Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

De Brasil a España: un estudio sobre la migración desde una perspectiva integrada de los lugares de origen y de destino

Erika Masanet Ripoll

Tesis Doctorales

www.eltallerdigital.com

UNIVERSIDAD de ALICANTE

DE BRASIL A ESPAÑA: UN ESTUDIO SOBRE LA MIGRACIÓN DESDE UNA PERSPECTIVA INTEGRADA DE LOS LUGARES DE ORIGEN Y DE DESTINO

Tesis doctoral

Erika Masanet Ripoll

Directores

Dr. Miguel Ángel Mateo Pérez

Dra. Rosana Aparecida Baeninger

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Departamento de Sociología II

Universidad de Alicante

Octubre 2008

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

“Quando vim da minha terra,
se é que vim da minha terra
(não estou morto por lá?),
a correnteza do rio
me sussurrou vagamente
que eu havia de quedar
lá donde me despedia.
Os morros, empalidecidos
no entrecerrar-se da tarde,
pareciam me dizer
que não se pode voltar,
porque tudo é conseqüência
de um certo nascer ali.”

(Fragmento del poema *A ilusão do migrante*, de
Carlos Drummond de Andrade)

Universitat d’Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

AGRADECIMIENTOS

Quiero expresar mi gratitud a todas aquellas personas que me han acompañado en estos últimos años y que han contribuido, de alguna forma u otra, a la realización de este trabajo.

En primer lugar, quiero agradecer a Miguel A. Mateo, director de la tesis y sobre todo compañero, por la confianza que ha depositado en mi desde el inicio de mi formación doctoral, y que, junto a su brillo intelectual, han hecho posible el fin de este camino. A la profesora Rosana A. Baeninger, por sus sabios consejos y comentarios ofrecidos y por co-dirigir la tesis desde el otro lado del Atlántico, a pesar de las dificultades que esta distancia conlleva.

A los/as compañeros/as y amigos/as del Dpto. Sociología II y del Instituto de Desarrollo Social y Paz y, en general, de la universidad de Alicante: Nachi Perea, Eva Espinar, Maribel Hernández, Clemente Penalva, Cristina López, Daniel La Parra, Mari Carmen Albert, José Tomas García, Laura Moreno, Begoña López, José María Tortosa, Antonio Alaminos, Oscar Santacreu, Ana Dolores Verdú, Rodolfo Martínez, Eloy García, Francisco Francés, Eugenia Cardello, Teresa María Perandones, Nélida Pérez y Sandra Hernández. Gracias por el buen ambiente de trabajo y de cordialidad existente.

La lista de agradecimientos también incluye a la parte brasileña. Y a todas aquellas personas que hicieron de mis estancias en Brasil un periodo muy feliz en mi vida. A las amigas y amigos de Rio Claro y Sao Paulo, en especial a Amanda Gonçalves, Ana Victoria Monteiro y Rosane Balsan, por la hospitalidad, el apoyo afectivo y el cariño que recibí de ellas. A Mariagrazia Santagati, mi compañera italiana en las aventuras y las “joyas” de Brasil durante la estancia del 2005.

A las compañeras y compañeros del NEPO-Unicamp que me acogieron durante las estancias del 2006 y 2007: María Teresa Manfredo, Andrea Young, Ana Paula Rocha, Claudia Siquiera, Roberta Peres, Juliana Dominguez, Rafael Moraes, Pedro Alves, Verónica Herrero, Roberto do Carmo y José Marcos Pinto da Cunha. A mis compañeras de república durante la estancia del 2006, Mariana Sombrio, Aline Tavares y Lívia Botin, con las que compartí muy buenos momentos.

A los/as amigos/as especiales que me han mostrado todo su cariño y amistad en estos años: Florence Sevestre, Nekane Robles, Carolina Ripoll, Reme Tormo, Pepi Parreño y Enrique Vicario.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

A mi familia, por todo el amor y el afecto recibido durante mis años de existencia, y por el incentivo que siempre me han dado en el logro de mis sueños y proyectos. Mi admiración más profunda a mi madre, Teresa, por su increíble fuerza interior y su extraordinaria energía positiva. A mi hermana Lidia, por su capacidad de transmitir serenidad y calma a todas las personas que la rodean. A mi padre, por sus poesías. A Pepe Llorca por el apoyo proporcionado en estos últimos seis años y a José Seguí por su inagotable sentido del humor. A mis tíos Paco, Isabel, Antonio y Vicenta que siempre han estado a mi lado y me han acompañado en todos los tramos de mi vida.

De modo especial quiero agradecer a Mateus, mi compañero en la vida, por este maravilloso año de coexistencia y por endulzar los momentos de intenso y arduo trabajo. Gracias por hacerme creer que los sueños, si los deseas con mucha fuerza, pueden ser realizables.

Y a los verdaderos protagonistas de este trabajo, las personas entrevistadas, por dejarme compartir con ellos sus experiencias y sueños en la vida. A ellos especialmente dedico mi trabajo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

INDICE

INTRODUCCIÓN 1

DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN 11

A.1. Datos secundarios 12

A.2. Datos primarios 13

A.2.1. Entrevistas en profundidad 14

A.2.2. Relatos de vida 15

A. 3. Notas metodológicas 20

A.3.1. Criterios de selección de las personas entrevistadas 20

A.3.2. La realización del trabajo de campo 24

A.3.3. Análisis de los datos 28

PRIMERA PARTE. ESTADO DE LA CUESTIÓN Y CONTEXTOS DE REFERENCIA

CAPÍTULO I. MIGRACIONES INTERNACIONALES: CONTEXTO, CARACTERÍSTICAS Y TEORÍAS 35

1. Caracterización y dimensiones de las migraciones internacionales actuales 36

1.1. Definición del concepto 36

1.2. Los nuevos rasgos de las migraciones internacionales 37

1.3. Magnitud y distribución de las corrientes migratorias mundiales 41

1.4. Otras cuestiones sobre los migrantes internacionales 44

2. Paradigmas y enfoques teóricos en el estudio de las migraciones internacionales 45

2.1. Las primeras teorías sobre las migraciones. La explicación neoclásica 46

2.2. Los paradigmas teóricos macroestructurales 49

2.3. Otros enfoques económicos 54

2.4. La concepción sistémica de los movimientos migratorios: los enfoques histórico-estructuralistas de Portes y Sassen 56

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.5. El contexto de recepción de Portes 57

2.6. Una emergente perspectiva teórica: el enfoque transnacional 58

2.7. La teoría de las redes de migración 63

2.8. Enfoque de sistemas migratorios de Zlotnik 67

2.9. Las aportaciones de Sayad para una disciplina de la emigración-inmigración 67

Discusión en torno a las teorías y su posible aplicabilidad a la emigración brasileña 69

CAPÍTULO II. ESTRUCTURA SOCIAL DE BRASIL Y SUS VINCULACIONES CON LA EMIGRACIÓN BRASILEÑA 72

1. Algunos datos geográficos y poblacionales introductorios del país 74

2. Los modelos de desarrollo económico adoptados en Brasil y sus consecuencias 78

2. Un balance del gobierno de Lula: continuidad y reformas neoliberales. 83

4. Algunas notas sobre la situación económica actual y el desarrollo humano en Brasil 88

5. Las desigualdades en Brasil y sus diferentes dimensiones 92

5.1. Las desigualdades raciales 92

5.2. Las desigualdades regionales 95

5.3. Dos temas pendientes en la Agenda Política Brasileña: la erradicación de la pobreza y la extrema desigualdad social 98

5.4. Las desigualdades de género 107

6. El mercado de trabajo brasileño 109

7. La situación de la juventud en Brasil 118

8. La violencia directa urbana 120

Algunas reflexiones finales 121

CAPÍTULO III. LOS MOVIMIENTOS MIGRATORIOS EN BRASIL 126

1. Brasil como país de inmigración: una perspectiva histórica 127

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2. La inmigración española en Brasil..... 131

3. Las migraciones internas en el país 134

4. La irrupción de Brasil en el escenario de las migraciones internacionales 140

4.1. Algunos datos sobre brasileños/as en el exterior..... 143

4.2. La emigración brasileña: estudios y perspectivas..... 148

CAPÍTULO IV. EL CONTEXTO DE INMIGRACIÓN EN ESPAÑA 163

1. Un breve repaso a los estudios de migración en España 163

2. Un panorama sobre la situación de los inmigrantes brasileños en España 167

2.1. Características sociodemográficas de la población inmigrante y brasileña en España 169

2.2. El contexto de recepción español: el mercado de trabajo y las características de los trabajadores extranjeros y brasileños 176

SEGUNDA PARTE. RESULTADOS DEL ANÁLISIS CUALITATIVO

CAPÍTULO V. EL CONTEXTO DE PARTIDA 187

1. Los orígenes sociales y familiares 187

2. Un retrato de la población entrevistada 193

3. La trayectoria laboral en Brasil..... 196

4. Precedentes migratorios..... 200

4.1. Antepasados familiares de migración internacional..... 200

4.2. Experiencias migratorias propias y del entorno social..... 209

CAPÍTULO VI. LA DECISIÓN MIGRATORIA Y SUS MOTIVACIONES 218

1. La decisión de migrar 219

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2. La diversidad de los proyectos migratorios 223

3. Las motivaciones para la emigración 227

4. Los motivos de la elección de España como país de destino 233

5. Las redes sociales en origen 240

5.1. Los contactos iniciales 240

5.2. La dimensión comunicativa de las redes sociales 242

5.3. La financiación del viaje 249

CAPÍTULO VII. LA LLEGADA A ESPAÑA Y LA INSERCIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA 254

1. Las estrategias de entrada en el país 254

2. La llegada al nuevo lugar y el proceso de adaptación en la sociedad de acogida 262

3. Las redes sociales en destino 270

CAPÍTULO VIII. LA ACTIVIDAD LABORAL Y LAS CONDICIONES DE VIDA EN EL PAÍS DE ACOGIDA 280

1. La situación laboral en el contexto español 280

1.1. La inserción laboral de los migrantes brasileños/as 280

1.2. Las condiciones de trabajo 286

2. Comparación de la vida laboral y profesional entre origen y destino 293

3. Aspectos comparativos de las condiciones de vida entre España y Brasil 299

CAPÍTULO IX. LAS REMESAS Y OTRAS PRÁCTICAS TRANSNACIONALES 305

1. La cuestión de las remesas 306

2. Los contactos con el lugar de origen 317

3. Los viajes a Brasil 319

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO X. LAS REPRESENTACIONES SOCIALES EN TORNO AL CONTEXTO DE ORIGEN Y DE DESTINO 324

1. Las percepciones sociales sobre el contexto nacional de origen. 328

1.1. Las representaciones en torno al nivel de desarrollo y la estructura social del país 328

1.2. Las representaciones en torno al contexto coyuntural del país 336

1.3. Las percepciones sociales acerca del futuro del país 343

2. Las percepciones sociales sobre el contexto nacional de acogida. 345

CAPÍTULO XI. IMAGINARIOS SOCIALES. LA CUESTIÓN DEL RETORNO 353

1. Los imaginarios sociales en torno al colectivo brasileño y español. 353

1.1. Las imágenes de los españoles 353

1.2. Las imágenes de Brasil y del colectivo brasileño 357

2. La idea del retorno migratorio: naturaleza, significado y elementos condicionantes 364

CONCLUSIONES 373

BIBLIOGRAFÍA 391

ANEXOS 417

ANEXO I. Bibliografía emigración brasileña. 419

ANEXO II. Relato de vida 433

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

INDICE DE CUADROS

Cuadro A.1. Cuadro-resumen de las técnicas cualitativas aplicadas según dimensiones espaciales y sujetos entrevistados 13

Cuadro A.2. Distribución de la muestra teórica por variables tipológicas para familiares 20

Cuadro A.3. Distribución de la muestra teórica por variables tipológicas para futuros emigrantes 21

Cuadro A.4. Distribución de la muestra teórica por variables tipológicas para los/as inmigrantes brasileños/as 23

Cuadro A.5. Distribución de la muestra real para los/as inmigrantes brasileños/as 23

Cuadro 1.1. Cuadro-resumen de las características d las migraciones internacionales actuales 41

Cuadro 1.2. Tipología de los modos de acceso de los inmigrantes contemporáneos a los países avanzados 58

Cuadro 3.1. Relación del modelo de economía con el tipo de migración y modalidad migratoria en Brasil 139

Cuadro 5.1. Nivel de estudios de la población brasileña entrevistada en España 195

Cuadro 5.2. Nivel educacional de los potenciales migrantes entrevistados en Brasil 195

INDICE DE TABLAS

Tabla 1.1. Países con mayor número de migrantes internacionales, 2005 43

Tabla 2.1. Distribución de la población por regiones y rasgos fenotípicos, 2000 93

Tabla 2.2. Países de América Latina y el Caribe situados en el estrato "muy alto nivel de desigualdad", según coeficiente de Gini, 1998-2005 103

Tabla 2.3. Índices de Gini de la distribución de la tierra y la distribución de la renta del trabajo 105

Tabla 2.4. Tasa de desempleo por región metropolitana (%) 114

Tabla 2.5. Nivel de ocupación por región metropolitana (en mil personas) 115

Tabla 2.6. Rendimientos medios reales habitualmente recibidos por región 117

Tabla 2.7. Participación de la ocupación por sector de actividad (%) 118

Tabla 3.1. Entrada de inmigrantes en Brasil, 1872-1972 129

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tabla 3.2. Principales nacionalidades de los inmigrantes en Brasil, 1872-1972 133

Tabla 3.3. Estimativas del movimiento rural-urbano en Brasil, 1940-1980 135

Tabla 3.4. Población brasileña residente en el exterior, principales destinos, 2007 145

Tabla 3.5. Brasil y regiones –emigrantes internacionales- 1986/1991 y 1991/1996 (estimativas corregidas)..... 147

Tabla 3.6. Emigrantes internacionales en los principales estados de la región Sudeste, estimativas para los quinquenios 1986/1991 y 1991/1996 147

Tabla 4. 1. Principales nacionalidades de la población inmigrante en España 2006-2007 171

Tabla 4.2. Distribución de la población extranjera y brasileña empadronada en las Comunidades Autónomas, 2007 174

Tabla 4.3. Evolución de la población brasileña empadronada según el sexo 175

Tabla 4.4. Trabajadores extranjeros afiliados y en alta laboral en la Seguridad Social, 2007 182

Tabla 4.5. Contratos registrados correspondientes a extranjeros según sector de actividad, 2007 184

INDICE DE GRÁFICOS, MAPAS Y FIGURAS

Mapa 2.1. Mapa político de Brasil 75

Mapa 2.2. Población urbana por Estados, 2000 77

Mapa 2.3. Índice de Desarrollo Humano Municipal por Estados, 2000 96

Gráfico 2.1. Clasificación de los países del mundo según el PIB, 2006 90

Gráfico 2.2. Evolución de la desigualdad en Brasil a partir del coeficiente de Gini, 1990-2005 104

Gráfico 4.1. Evolución de la población brasileña en España 172

Figura 2. 1. Factores estructurales de las migraciones internacionales en Brasil..... 125

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

INTRODUCCIÓN

El tema de la presente investigación es el estudio, desde una perspectiva integrada de los dos espacios de la migración (emigración e inmigración), de las características y especificidades del proceso migratorio brasileño hacia España, en el cual adquiere relevancia la voz de los sujetos que partieron, de los que se quedaron y de los que tienen un proyecto de emigrar. La finalidad de este trabajo, por tanto, es la de contribuir a la comprensión de la migración brasileña hacia España desde un enfoque cualitativo, fundamentalmente.

El origen de este trabajo de investigación se halla en la participación en el proyecto *Transmigrared: Red para la investigación transnacional y transdisciplinar de las migraciones internacionales*[1] y la estancia de investigación adscrita a este proyecto en el Dpto. de Planejamento Territorial e Geoprocessamento de la Universidad Estadual Paulista "Julio Mesquita Filho" del campus de Rio Claro- SP (Brasil) durante el 2005. Las dos estancias posteriores en el Núcleo de Estudos de População (NEPO) de la Universidade Estadual de Campinas (Brasil), durante el 2006 y 2007, posibilitaron completar el estudio de la migración brasileña desde el punto de vista de la sociedad de origen.

Las tres estancias de investigación en Brasil permitieron el acceso al conocimiento del otro espacio de la migración que muchas veces se obvia en las investigaciones de los países de destino: el del lugar de origen. El estudio de la migración desde la sociedad de origen permite conocer las condiciones que producen la emigración, las instituciones en origen, el entorno social y el contexto de partida del emigrante, las consecuencias y transformaciones de la emigración en los lugares de origen... constituyendo así, un espacio esencial en la interpretación del proceso migratorio. Este acercamiento a las condiciones de origen de los emigrantes posibilita la adquisición de una visión de la migración más humana y más cercana, y una mejor comprensión de las migraciones en la actualidad.

Asimismo, las estancias en Brasil ofrecieron la oportunidad de conocer otra cosmovisión y configuración sociocultural y, en definitiva, constituyeron un

[1] Proyecto financiado por el Programa ALFA de la Unión Europea (2004-2005), formado por una red de cooperación académica entre universidades europeas y latinoamericanas dedicadas al tema de las migraciones internacionales, cuyo objetivo prioritario fue el intercambio científico y la formación de los/as investigadores/as a través de su movilidad.

enriquecimiento cultural en todos los niveles: la posibilidad de apreciar y comprender otra cultura, otra mentalidad, otras formas de vida y de relacionarse, otras miradas de la vida, el contacto con la lengua portuguesa y su aprendizaje… Un acercamiento a la mirada brasileña y a su universo simbólico que resultó de especial utilidad a la hora de interpretar las subjetividades de las personas entrevistadas. Aunque, obviamente, estos contactos resultan insuficientes para conocer de manera exhaustiva los códigos culturales existentes en una sociedad determinada, y máxime en un país como Brasil, de grandes dimensiones y con enormes diversidades socioculturales.

La inserción de Brasil y España en el contexto de las migraciones internacionales recientes

Sin duda, los movimientos de población han estado siempre presentes en la historia de la humanidad, como consecuencia de cambios climáticos, crecimientos demográficos o necesidades económicas. Pero no sólo han formado parte de la historia de la humanidad, sino que también han sido determinantes en ella.

En la actualidad, los flujos migratorios adquieren una especial relevancia debido al alcance global de los mismos, como consecuencia de la mejora de las comunicaciones y del abaratamiento de los costes de los transportes, especialmente del transporte aéreo. Así, todos los países y regiones del mundo se ven afectados, de un modo u otro, por las corrientes migratorios, ya sea como países de origen, de tránsito o de destino de migrantes, o bien se da una combinación de las dos o tres situaciones (OIM, 2003; Castles y Miller, 1998: 8-9; UNFPA, 2006: 5).

En este contexto, se produce la inserción de Brasil y España en el escenario de las migraciones internacionales actuales, adoptando cada uno un papel migratorio invertido durante la década de los ochenta y, sobre todo los noventa, con respecto a épocas pasadas: Brasil, que tradicionalmente había sido un país de inmigración, pasa a convertirse en un país de emigración (y, en menor medida, de inmigración); mientras que España pasa a ser un país de inmigración, convirtiéndose en uno de los destinos de la emigración brasileña.

A partir de los datos disponibles sobre la emigración brasileña reciente se pueden destacar dos rasgos. En primer lugar, se ha producido en las últimas décadas una evolución creciente en la salida de brasileños que migran a otros países en busca de mejores condiciones de vida o ascenso social. En segundo lugar, Estados Unidos, Paraguay, Europa y Japón constituyen los principales destinos de la emigración

brasileña. Entre los destinos europeos, la migración brasileña se concentra principalmente en Reino Unido, Portugal, Italia y España, ocupando este último la séptima posición en los destinos de la emigración brasileña en el mundo y el cuarto lugar entre los destinos europeos.

España se consolida a finales de los noventa como país de inmigración y pasa a convertirse en un espacio multicultural y pluriétnico, con las implicaciones de diversa naturaleza (económicas, sociales, políticas y culturas) que esto implica. Hoy en día, no cabe duda del gran cambio social que ha supuesto el fenómeno de la inmigración en la sociedad española. La inmigración en España ha pasado de ser un fenómeno coyuntural a constituir un hecho estructural, fruto de un conjunto de transformaciones producidas en las últimas décadas, tanto en el ámbito nacional como en el internacional.

En este contexto de inmigración y de creciente diversificación étnica y nacional de los flujos migratorios, tiene lugar la llegada de población brasileña en España. A pesar de que el grupo inmigrante brasileño no tiene una presencia significativa en España, la evolución que ha seguido este colectivo es un indicador de la importancia que está adquiriendo la inmigración brasileña en el país en los últimos años. Sin embargo, el aumento significativo de la llegada de brasileños al territorio español contrasta con la escasez de estudios que abordan la migración brasileña en España. Por tanto, la carencia de investigaciones sobre esta temática, tanto en el país de origen como en el país de destino, justificaría la necesidad e idoneidad de llevar a cabo la presente investigación.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Planteamiento de la investigación y enfoques teóricos de partida

El proceso migratorio puede definirse como el conjunto de situaciones que se dan tanto en el lugar de origen como en el de destino. Así, el proceso migratorio comprende las diversas etapas y situaciones que conlleva la migración: el contexto de partida, las experiencias previas de partida, las motivaciones, el proyecto migratorio, la trayectoria migratoria, el asentamiento en la sociedad de acogida, las experiencias migratorias en la sociedad de acogida, las transformaciones en los lugares de origen, el retorno, etc. Desde este punto de vista, el estudio analiza el recorrido migratorio a partir de los discursos de la población entrevistada: desde el contexto de partida y la situación en origen, pasando por las motivaciones, el asentamiento y la adaptación a la sociedad de acogida hasta la idea del retorno, además de abordar otros aspectos subjetivos en relación con la migración.

El sociólogo Abdelmalek Sayad (1998) subraya la necesidad de pensar las migraciones como un "hecho social total", que integra tanto su dimensión diacrónica (enmarcada en un contexto histórico) como su dimensión sincrónica y que tiene en cuenta las estructuras que están presentes en la sociedad de emigración y de inmigración. Según el autor, existe una relación dialéctica entre las dos dimensiones del mismo fenómeno, la emigración y la inmigración. Es decir, emigración e inmigración son dos espacios que se encuentran estrechamente ligados entre sí e interconectados. Desde este punto de vista, Sayad aboga por una sociología de la emigración-inmigración en la cual resulte primordial la vinculación entre el lugar de origen y el de destino. La complementación y confluencia de estos dos espacios o dimensiones de la migración permite obtener una mejor interpretación y comprensión de las migraciones en la actualidad.

Fundamentado en la *perspectiva dialéctica de Sayad*, el propósito de la presente investigación es el estudio del proceso migratorio brasileño hacia España, teniendo en cuenta los dos espacios que implica la migración y sus relaciones: la sociedad de origen ("emigración") y la sociedad de destino ("inmigración"). El trabajo de investigación, por tanto, adquiere una dimensión integrada al abarcar los dos polos de los procesos migratorios.

Como señala Sayad (1998), en el origen de la inmigración se halla la emigración, acto inicial del proceso. En este sentido, una de las críticas que hace Sayad a los estudios sobre migración es que muchas veces omiten los aspectos relacionados con las causas y los motivos que determinan las partidas, así como la diversidad de las condiciones de origen y de las trayectorias; cuando estas particularidades asociadas a las condiciones de origen, son las que explican muchas de las diferencias observadas en los posteriores destinos. El lugar de origen, por tanto, se configura como un elemento esencial en la mejor interpretación y comprensión de las migraciones en la actualidad. Tal y como afirma Gioconda Herrera (2003: 87), el estudio del entorno donde se origina la migración constituye un punto de partida interesante para empezar a conocer y analizar las especificidades del proceso migratorio.

De este modo, la presente investigación analiza el contexto y la situación de origen en el proceso migratorio brasileño hacia España, teniendo en cuenta la diversidad de las condiciones de origen y de las trayectorias de los/as migrantes. Además, el estudio del contexto de origen se perfila como un instrumento útil para la mejor

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

interpretación de las actitudes, comportamientos, identificaciones, motivaciones y decisiones de los sujetos entrevistados.

El hecho de hacer hincapié en la importancia del estudio del lugar de origen, no significa que la investigación se centre primordialmente en este espacio. El contexto de acogida o de la inmigración también conforma una parte importante del trabajo. La relevancia otorgada al contexto de origen, va en la línea de la afirmación que realizan Martes y Fleischer (2003: 20) en la introducción de su libro acerca de la importancia de un conocimiento recíproco de los investigadores de origen y de destino sobre los contextos de la migración. Así, señalan la necesidad de una mayor comprensión de los investigadores oriundos de los lugares de destino acerca del contexto y las instituciones de los lugares de origen de los inmigrantes. De igual forma, subrayan la importancia de un mayor conocimiento de la cultura y las instituciones de los países de destino por parte de los investigadores de los países de origen.

La intensificación del transnacionalismo o de las actividades transnacionales y el desarrollo de nuevos procesos sociales asociados a este fenómeno, como consecuencia de los avances tecnológicos y de la globalización, hacen necesario adoptar un enfoque transnacional para el estudio de la migración en la actualidad. Como señalan Escrivá y Ribas (2004: 38-39), una de las potencialidades del *enfoque transnacional* es la inclusión en el análisis de varios espacios geográficos o campos sociales y las interconexiones e interdependencias que se crean entre ellos, al tiempo que se introducen los lugares de origen en el ámbito de estudio de la inmigración. Por tanto, la adopción del enfoque transnacional para abordar el estudio de las migraciones permite ir más allá de lo que ocurre en la sociedad receptora y obtener una mejor interpretación y comprensión de las migraciones en la actualidad, al tener en cuenta la constitución de un campo social analítico entre las sociedades de origen y de destino.

Además, en la actualidad, las migraciones constituyen un fenómeno social dinámico, multidimensional y complejo, en el cual se conjugan una multiplicidad de aspectos y dimensiones. La presente investigación parte de la concepción de la migración como un proceso social complejo conformado por elementos objetivos, estructurales, culturales, socioeconómicos, políticos y subjetivos, que requiere de la imbricación de los niveles de análisis micro y macro y de la integración de los dos espacios de la migración. Por tanto, bajo esta premisa, el estudio tiene en cuenta los factores y aspectos macroestructurales y la dimensión microsociológica, tratando de conectar, en la medida de lo posible, ambas dimensiones.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La consideración de estos primeros referentes teóricos para la investigación (perspectiva dialéctica de Sayad y enfoque transnacional), no excluye la necesidad de tener en cuenta otros enfoques teóricos para comprender el proceso migratorio, tal y como se detallará al final del primer capítulo de la tesis.

Objetivos e hipótesis de la investigación

La investigación aborda el estudio del proceso migratorio brasileño hacia España desde estas dos aproximaciones a la realidad (enfoque macrosociológico y microsociológico) como enfoques complementarios.

Desde la perspectiva *macro y meso*, los propósitos de la investigación se centran en los elementos objetivos y estructurales de la emigración brasileña hacia España con el fin de contextualizar y situar el estudio. El nivel de análisis macroestructural ofrece una perspectiva mundial-global de las migraciones, es decir, estudia las migraciones como parte del sistema mundial[2] y del proceso de globalización. En este nivel se incluirían los aspectos y causas estructurales de las migraciones internacionales que estarían relacionados con la expansión del capitalismo global, al tiempo que explicarían la influencia de las tendencias de la globalización en la dinámica de las migraciones. De igual modo, este nivel de análisis permite conocer el lugar que ocupan las sociedades de origen y de destino en el sistema global mundial. Por su parte, el nivel de análisis meso incluye los factores económicos, sociales y políticos de ámbito nacional que influyen en la migración, tanto en el país de origen como en el de destino. Desde esta dimensión macro y meso de la realidad social, los objetivos que se plantean en la investigación son:

- Conocer las causas estructurales de la emigración brasileña en la actualidad: indagar en los factores estructurales de Brasil que tendrían relación con la emigración de la población brasileña a través del análisis de la realidad social de Brasil y de los antecedentes que han producido la situación actual del país.
- Determinar las principales características de la emigración brasileña reciente en el exterior: conocer su magnitud, el origen y el destino, así como describir algunas características y especificidades de la inmigración brasileña en los principales países de destino.

[2] Término acuñado por Wallerstein (1974) para referirse al sistema-mundo capitalista.

- Describir las características sociodemográficas y laborales básicas del colectivo brasileño residente en España y su evolución a través de las estadísticas oficiales al respecto. Este objetivo y el anterior tendrían un carácter descriptivo de la realidad.

El nivel de *análisis micro* o también llamado *ideológico-cultural* es una dimensión que ha sido empleada con bastante frecuencia en el estudio de las migraciones. Se basa esencialmente en la interpretación que hacen los propios sujetos sobre la realidad. Es una dimensión, por tanto, formada por las opiniones, las imágenes, los valores y los discursos de los sujetos sociales y, en definitiva, los aspectos psicosociales y subjetivos del proceso migratorio, sus representaciones sociales y sus imaginarios como parte del proceso migratorio. A través de este análisis, se pretende reconstruir las trayectorias de vida de los actores sociales y sus experiencias migratorias, así como explorar en la diversidad de las condiciones de origen y de las trayectorias vitales y migratorias. Al mismo tiempo que se examinan en estos aspectos, se indaga en la influencia que pueden tener los orígenes sociales y geográficos de los sujetos, sus recorridos biográficos y las situaciones vitales y de partida, en el proyecto migratorio y posterior trayectoria migratoria, así como en el proceso de inserción y adaptación en la sociedad de acogida. En relación con este último objetivo, se plantea la siguiente hipótesis que orienta la investigación: la diversidad y la heterogeneidad de los migrantes brasileños en cuanto a los orígenes sociales y geográficos, situaciones y condiciones previas de partida condicionan el tipo de proyecto migratorio y el desarrollo de la experiencia migratoria, así como su inserción en la sociedad de acogida.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Justificación e idoneidad del estudio

Como ya se señaló anteriormente, y como se especificará con mayor detalle en el capítulo III a través del recorrido bibliográfico sobre la emigración brasileña, hay una escasez de estudios sobre la migración brasileña en España, tanto desde el punto de vista del lugar de origen (en Brasil) como del lugar de destino (en España). Por tanto, mediante este trabajo de investigación se pretende contribuir al conocimiento de la migración brasileña en el exterior, concretamente, realizar nuevas aportaciones sobre las características del colectivo brasileño en el contexto español. Asimismo, los objetivos se presentan relevantes para confluir los resultados de este estudio dentro de la investigación sociológica sobre las migraciones.

Un repaso general sobre las investigaciones realizadas en España (que se muestra en el capítulo IV) pone de manifiesto cómo la mayoría de éstas se centran en los aspectos relacionados con el contexto de acogida. Aún son escasos los estudios que tengan en cuenta los dos espacios de la migración o, en cualquier caso, el lugar de origen, así como las investigaciones que aborden los complejos procesos que vinculan al país de destino y de origen de los migrantes a través de una perspectiva transnacional de las migraciones. Así pues, con esta investigación se pretende realzar la importancia del estudio del lugar de origen y, en definitiva, de los dos espacios de la migración, al incluir en su estudio el contexto de origen y la situación de partida en el proceso migratorio brasileño.

Por último, la perspectiva y enfoque que adquiere la presente investigación para abordar el proceso migratorio brasileño, mediante la consideración de los niveles de análisis macro y micro y la importancia otorgada a los dos espacios de la migración, no ha sido adoptada por estudios anteriores sobre la migración brasileña en el exterior (en España, por ejemplo, la tesis de L. Cavalcanti (2003) se centra en el contexto de recepción barcelonés).

Estructuración del trabajo

La estructuración del trabajo de investigación parte de lo general y del nivel macro, para pasar a profundizar en los niveles subjetivos y representaciones sociales del proceso migratorio (nivel micro). De este modo, el trabajo está organizado en dos grandes partes. La primera parte constituye el marco de contextualización del trabajo de investigación que incluye la dimensión teórica sobre las migraciones internacionales y un panorama general acerca de los contextos en que se produce la emigración brasileña hacia España. En la segunda parte de la tesis se presentan los resultados del análisis de los relatos de vida y de las entrevistas en profundidad.

La primera parte está formada por cuatro capítulos. El primero de ellos proporciona, en primer lugar, una aproximación a las características de las migraciones internacionales actuales y del contexto mundial en que se producen y, en segundo lugar, ofrece un marco de explicación de las migraciones internacionales a través de las diversas aproximaciones teóricas sobre la migración. El segundo capítulo constituye un marco descriptivo general de la estructura socioeconómica de Brasil a partir de datos secundarios (bibliografía y estadísticas) con el fin de establecer las relaciones entre la estructura social de Brasil y la emigración reciente del país, indagando así en los

factores estructurales de la migración. Teniendo en cuenta el papel decisivo que han desempeñado las migraciones en la formación y composición de la población brasileña, el tercer capítulo aborda los movimientos migratorios producidos en Brasil desde finales del siglo XIX hasta la actualidad: desde las grandes migraciones de masa en las que Brasil tuvo un importante papel como país receptor, pasando por las migraciones internas durante el siglo XX y su papel indiscutible en el proceso de urbanización del país, hasta llegar a la cuestión de las migraciones internacionales recientes en Brasil, en que la nación se convierte en país de emigración (constituyendo, así, una novedad frente a las dinámicas anteriores) y, en menor medida, también en país de inmigración. El cuarto capítulo ofrece un breve panorama general sobre el contexto de la inmigración en España. Partiendo de un conciso repaso de los estudios sobre migraciones realizados en España, la mayor parte del capítulo se centra en un análisis descriptivo y general del contexto socioeconómico, el mercado de trabajo y la inserción laboral de la población inmigrante en España. Del mismo modo, se presenta una descripción de las características sociodemográficas básicas de la población inmigrante en España, especialmente del colectivo brasileño, a partir de dados secundarios procedentes de diversas fuentes oficiales españolas.

La segunda parte de la tesis está estructurada en siete capítulos. Para la estructura de esta segunda parte, basada en los resultados del análisis cualitativo, se ha seguido el orden del proceso migratorio en sus distintas etapas: desde el contexto y la situación de partida de los migrantes, pasando por su experiencia migratoria en España, hasta finalizar con la cuestión del retorno.

El capítulo cinco se centra en el contexto y la situación de partida de los migrantes a través del análisis de sus trayectorias vitales en Brasil: orígenes familiares, sociales y sus vidas profesionales y laborales. Del mismo modo, se aborda el tema de los antecedentes migratorios, tanto de antepasados familiares inmigrantes, como de experiencias migratorias del contexto social de referencia y también propias. El sexto capítulo aborda los elementos presentes en los momentos previos a la emigración y en el inicio del proceso migratorio. Con este cometido, se analiza la situación y la vida del migrante previamente a su emigración, la tipología de los proyectos migratorios, así como las motivaciones para migrar y las razones para la elección de España como país de destino. El capítulo finaliza con un análisis de las redes sociales en origen (los contactos previos en España, las informaciones sobre el viaje y el lugar de destino y la financiación del viaje). El capítulo siete aborda las estrategias de entrada en España, los

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

momentos iniciales a la llegada y el proceso de adaptación en la sociedad de acogida de los migrantes brasileños. Asimismo, se analizan las redes sociales en destino, es decir, las distintas relaciones que conforman las redes sociales y el tipo de ayuda proporcionada.

Por su parte, el capítulo ocho examina, en primer lugar, la situación laboral de los migrantes brasileños en el contexto de recepción: su inserción laboral en el mercado de trabajo español, las especificidades en el modo de acceso al empleo, así como las condiciones de trabajo. A continuación, se indaga en los aspectos comparativos de la vida laboral y profesional en origen y en destino, así como de las condiciones de vida de los migrantes entre ambos lugares. En el capítulo nueve se analizan algunas de las prácticas transnacionales que circulan a través de las redes sociales y que vinculan origen y destino: las remesas de dinero y de bienes a las familias, la comunicación o el contacto con los familiares en origen y los viajes periódicos a Brasil. El capítulo décimo gira en torno al tema de las representaciones sociales acerca de los contextos nacionales de origen y de acogida en el proceso migratorio brasileño hacia España. En primer lugar, se ofrece un análisis de las percepciones sociales sobre el contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil, así como de la situación actual del país y de su futuro, para pasar a continuación, a examinar las percepciones en torno al contexto nacional del país de acogida. El último capítulo consta de dos partes diferenciadas. En la primera parte se indaga en las percepciones mutuas y los estereotipos entre brasileños y españoles desde la mirada brasileña. Como cierre del análisis de los relatos de vida y del proceso migratorio, la segunda parte gira en torno a la idea del retorno, su naturaleza y significado, así como las variables que pueden intervenir en la decisión del retorno.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

DISEÑO DE LA INVESTIGACIÓN

El objetivo general de esta investigación es el estudio, desde la perspectiva dialéctica de Sayad, de las características y especificidades del proceso migratorio brasileño hacia España, en el cual adquiere relevancia la voz de los sujetos que partieron, de los que se quedaron y de los que tienen un proyecto de emigrar, es decir, de sus representaciones sociales e imaginarios en torno al proceso migratorio. Por tanto, la metodología empleada en la presente investigación es, en general, de corte cualitativo.

La perspectiva cualitativa tiene como objetivo el estudio de un fenómeno social, en este caso de la emigración brasileña, a partir de los significados e interpretaciones que los propios protagonistas realizan de su propia realidad o situación. Es decir, la metodología cualitativa permite la aproximación a la realidad social a través de los aspectos subjetivos y psicosociales, tales como las opiniones, imágenes, valores y discursos. La subjetividad, por tanto, es central en la perspectiva cualitativa.

En la investigación cualitativa cobra importancia el contexto social del que forman parte los sujetos de investigación, puesto que es este marco el que otorga significado a sus acciones y discursos y, consecuentemente, ayudará a comprender mejor el fenómeno social. Esto es lo que persigue esta investigación: la descripción y comprensión de la emigración brasileña que tiene como destino España.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La investigación cualitativa se encuentra normalmente asociada al método inductivo, cuya finalidad es el descubrimiento de nuevos conocimientos a partir de la observación. Contrariamente al modelo hipotético-deductivo, la lógica inductiva se caracteriza por la construcción de conceptos y teorías a partir de la observación de la realidad. De este modo, si el procedimiento de investigación deductivo parte de la teoría y de unas hipótesis para verificarlas y contrastarlas a través de la observación empírica, el punto de partida del modelo conceptual-inductivo es la observación de los hechos para obtener hipótesis y conceptos y, a partir de estos elementos, construir teorías. Por tanto, la potencialidad de la perspectiva cualitativa reside en su capacidad de generar teorías y conceptos.

A diferencia de la investigación cuantitativa, la estrategia cualitativa sigue un diseño flexible que está en continuo proceso de revisión, de tal manera que las decisiones se pueden ir modificando y adaptando a lo largo del trabajo de investigación.

Pocas decisiones del diseño son rígidas y definitivas: la guía de la entrevista puede alterarse para adaptarse a la especificidad de cada caso, el muestreo y el número de casos puede variar, se pueden incorporar nuevas categorías en el análisis (Penalva y Mateo, 2006: 19) e incluso se pueden modificar hipótesis y consideraciones previas. En consecuencia, el diseño en la investigación cualitativa es más cercano al diseño "emergente" (Vallés, 2003: 77)[3].

A pesar de que el planteamiento metodológico general de la investigación es de carácter cualitativo, el estudio también se ha complementado con material de distinta naturaleza. De este modo, los datos cuantitativos obtenidos del análisis de información secundaria (estadísticas) han sido imprescindibles para cuantificar y describir el problema de investigación y ofrecer, así, un enfoque descriptivo del tema. Por tanto, las fuentes y los datos empleados en la investigación han sido primarios y secundarios.

A. 1. DATOS SECUNDARIOS

Para el nivel de análisis macroestructrural y los objetivos adscritos a esta perspectiva, se han utilizado datos secundarios, fundamentalmente estadísticas y bibliografía diversa. Se ha llevado a cabo una recogida de estadísticas procedentes de diversas fuentes oficiales tanto nacionales (brasileñas y españolas) como de carácter regional e internacional.

En cuanto a las bases de datos existentes en España, se han utilizado las estadísticas procedentes del Padrón Municipal de Habitantes y de la Encuesta de Población Activa (EPA) del Instituto Nacional de Estadística (INE), así como los Boletines Estadísticos del Observatorio permanente de la inmigración (OPI) del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Estos datos han proporcionado información sobre la evolución y las características sociodemográficas y laborales del colectivo brasileño residente en España.

En Brasil, las fuentes estadísticas empleadas han sido el Censo Demográfico, la PNAD (*Pesquisa Nacional por Amostra de Domicilios)* y la PME (*Pesquisa Mensal de Emprego*) del Instituto Brasileiro de Geografia e Estatistica (IBGE); el *Boletim de Mercado de Trabalho* y otros estudios y análisis elaborados por el Instituto de Pesquisa

[3] En este sentido, el autor diferencia el diseño *proyectado*, más propio de investigaciones cuantitativas y caracterizado por su elevado grado de estructuración, del diseño *emergente*, más próximo a las investigaciones cualitativas y marcado por su carácter abierto y flexible. Con todo, el autor subraya que no sólo existen estos dos polos extremos, sino más bien un continuo entre ambos (Vallés, 2003: 77).

Econômica Aplicada (IPEA), así como otras estadísticas procedentes del Ministerio de Trabajo y Empleo y del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Respecto a las fuentes procedentes de organismos internacionales y de carácter regional, se han empleado las estadísticas de organismos públicos tales como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), la CEPAL, el CELADE, la OCDE (en particular "Trends in International Migration: Annual"), OIT (Organización Internacional del Trabajo), IOM (International Organization for Migration), el Banco Mundial y el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), entre otros.

La información ha sido usada, por un lado, para conocer y tener una aproximación del contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil y, por otro, para describir el peso, el origen y el destino de la población emigrante brasileña, así como para ofrecer un panorama sobre las migraciones internacionales. Todo ello complementado, claro está, con documentos, informes y, en general, bibliografía pertinente.

A. 2. DATOS PRIMARIOS

Las técnicas cualitativas de producción de datos primarios empleadas han sido los relatos de vida y las entrevistas en profundidad. Estas técnicas se han aplicado tanto en la sociedad de origen como en la sociedad de destino:

- Se han realizado relatos de vida a inmigrantes brasileños/as que residen actualmente en España, así como a brasileños/as que tenían como proyecto residir en España durante un periodo más o menos prolongado, es decir, a futuros o potenciales emigrantes.
- Las entrevistas en profundidad se han aplicado en la sociedad de origen a ciudadanos/as brasileños que tenían algún familiar emigrado a España.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Cuadro A. 1. Cuadro-resumen de las técnicas cualitativas aplicadas según dimensiones espaciales y sujetos entrevistados

Dimensiones espaciales de la migración	**Datos primarios- Técnicas cualitativas**	
	Relatos de vida	**Entrevistas en profundidad**
Sociedad de origen (Brasil)	- Futuros o potenciales emigrantes	- Familiares de emigrantes
Sociedad de destino (España)	- Inmigrantes	

Esta diversidad en la tipología de las personas entrevistadas ha proporcionado un amplio abanico de situaciones en relación con la experiencia migratoria, lo que ha permitido comprender con mayor profundidad todo el proceso migratorio brasileño que tiene como lugar de destino España, bajo diferentes miradas y aristas y observar cómo éstas se complementan, convergen o difieren.

Los relatos de vida y las entrevistas en profundidad han sido complementadas, en la medida de lo posible, con las observaciones en el lugar de la entrevista que normalmente ha sido la residencia del informante. Esto ha permitido acceder a informaciones adicionales relativas a la situación de la vivienda y del barrio, así como del entorno familiar y social del informante. Cuando fue posible, también se recurrió a la consulta de documentos personales (esencialmente fotos o documentos relacionados con la migración). En algunos casos, la invitación de los propios informantes a algún tipo de acontecimiento ("churrasco", comida, reunión familiar...) posibilitó la observación en situaciones de ocio y tiempo libre, al tiempo que constituyó una oportunidad de establecer conversaciones informales acerca de aspectos de interés para la investigación.

A. 2.1. ENTREVISTAS EN PROFUNDIDAD

La entrevista en profundidad es un tipo de conversación. Tal y como sostiene John M. Johnson (2002: 104), tanto las entrevistas en profundidad como las formas conversacionales entre amigos se caracterizan por la existencia de una cierta intimidad. Sin embargo, la entrevista en profundidad no es una mera conversación cotidiana. La diferencia radica, según este autor, en que las entrevistas en profundidad tienen un propósito pragmático que va más allá de la amistad porque "persigue el uso de la información obtenida en la interacción para otros propósitos" (*Íbidem*).

Luis Enrique Alonso (1994) define la entrevista en profundidad como procesos comunicativos de extracción de información en un contexto de investigación, cuya información se encuentra en la biografía de la persona entrevistada. Esto implica "que la información ha sido experimentada y absorbida por el entrevistado y que será proporcionada con una orientación o interpretación que muchas veces resulta más interesante informativamente que la propia exposición cronológica de acontecimientos más o menos factuales" (Alonso, 1994: 225-226).

En cuanto a la presente investigación empírica, se han entrevistado a brasileños/as residentes en Brasil que tenían algún familiar emigrado a España.

Mediante las entrevistas a familiares se pretendía conocer el proceso migratorio del familiar, así como la percepción sobre la migración y sus consecuencias e implicaciones desde el punto de vista de la familia. Las entrevistas en profundidad se apoyaron en una guía temática o esquema de los contenidos a tratar durante la entrevista, adaptándose a la realidad de la situación de cada entrevistado. Los contenidos se estructuraron en torno a cinco bloques temáticos:

1) Aspectos familiares básicos.
2) Trayectoria migratoria del familiar hasta su situación actual.
3) El contacto con el familiar en España.
4) Consecuencias e implicaciones de la migración:

   4.1. Consecuencias en el ámbito socioeconómico de la familia: las remesas y su destino.

   4.2. Percepciones sobre cambios en el entorno y la situación familiar.

   4.3. Impacto en los proyectos de vida de los familiares: proyectos migratorios de los familiares, reagrupamiento familiar.
5) Imágenes y percepciones en torno al contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil y de España. Percepción del futuro de ambos países. Imágenes sobre los españoles.

A. 2.2. RELATOS DE VIDA

El método biográfico es un procedimiento de carácter marcadamente humanista y subjetivo (Plummer, 1989) que comprende una heterogeneidad de técnicas biográficas cuya finalidad es la reconstrucción de la trayectoria de vida de una persona o grupo social en su contexto. Como describe Plummer (1989: 17), las historias de vida consisten en el relato detallado de la vida de una persona con sus propias palabras. Por su parte, Pujadas da la siguiente definición de historia de vida:

> "es un relato autobiográfico, obtenido por el investigador mediante entrevistas sucesivas, en la que el objetivo es mostrar el testimonio subjetivo de una persona en la que se recojan tanto los acontecimientos como las valoraciones que dicha persona hace de su propia existencia" (Pujadas, 1992: 47-48).

La aparición de *El campesino polaco en Europa y en América* de Thomas y Znaniecki, en torno a 1920, supuso el inicio en la utilización del método biográfico en las Ciencias Sociales (Pujadas, 1992: 13). Se trata, sin duda, de una obra ejemplar y brillante en la aplicación del método biográfico y de especial referencia en el campo de

estudio de la migración y el cambio social. A través de la utilización de las historias de vida y documentos personales, Thomas y Znaniecki exploran en la comprensión de la experiencia de la migración y en las relaciones entre la estructura social y los aspectos subjetivos. A partir de la publicación de *El campesino polaco* se empezó a utilizar el término *life history* para:

> "describir tanto la narrativa vital de una persona recogida por un investigador, como la versión final elaborada a partir de dicha narrativa, más el conjunto de registros documentales y entrevistas a personas del entorno social del sujeto biografiado, que permiten completar y validar el texto biográfico final" (Pujadas, 1992: 13).

Tal y como coinciden en señalar numerosos autores, desde hace más de dos décadas se ha producido una progresivo auge e interés por el método biográfico, después de quedar relegado durante un tiempo por la influencia del positivismo en las Ciencias Sociales.

Los temas en los que más se ha utilizado el método biográfico es en los procesos migratorios y los procesos de marginalización y, en general, los procesos de cambio social (Pujadas, 1992: 63). Como ponen de manifiesto González y San Miguel (2002: 130), "el método biográfico es una forma de aproximación a la realidad muy eficaz, sobre todo en ciertos campos, que tiene una enorme capacidad para mostrar la complejidad de dicha realidad y los múltiples factores que la conforman". Esta idea justificaría, en parte, la idoneidad de aplicar el método biográfico en un estudio como el presente que trata la migración, fenómeno social caracterizado por su elevada complejidad. Incluso algunos autores proponen un enfoque biográfico para abordar el tema de la migración al señalar la potencialidad teórica de los relatos de los/as migrantes, sobre todo por revelar "aspectos poco explorados, como son las contradicciones, la ambivalencia y paradojas que caracterizan a las experiencias migratorias" (Halfacree y Boyle, 1993)[4].

Para evitar cualquier confusión conceptual o terminológica, Pujadas (1992: 14) propone la siguiente clasificación de las técnicas biográficas:

1) Documentos personales: se refiere al conjunto de registros que no son producidos por el investigador y que tienen un valor simbólico y afectivo para el sujeto investigado. Incluye autobiografías, diarios personales, correspondencia, registros iconográficos (fotografías, películas, video, etc.) y objetos personales.

[4] Tomado de Ruiz (2002: 89).

2) Registros biográficos: generados por el investigador o por el sujeto de estudio con ayuda del investigador. Comprende:
    - Historias de vida, que pueden ser de relato único (construidas a partir de varias entrevistas en profundidad realizadas a una misma persona), de relatos cruzados (realizada a través de otras personas que constituyen su entorno social inmediato) o de relatos paralelos (historias de vida de personas con trayectorias similares que permite hacer estudios comparativos de las trayectorias).
    - Relatos de vida
    - Biogramas.

Diversos autores, entre ellos Bertaux (1981), Pujadas (1992) y Vallés (2003), hacen hincapié en la necesidad de delimitar y diferenciar entre las historias de vida (*life history*) y los relatos de vida (*life story*), dos conceptos muy similares que acaban confundiéndose pero que entrañan procedimientos distintos. La distinción de estos dos términos es importante para entender la aplicación metodológica que se ha llevado a cabo en la presente investigación. Según Pujadas (1992: 13), los relatos de vida se elaboran únicamente a través de la narración biográfica del sujeto, es decir, se refiere a la historia de vida de una persona tal y como ella la cuenta, mientras que el concepto de historia de vida, además de la narración del entrevistado, comprende otro tipo de información o documentación adicional que permita la reconstrucción de la biografía de la manera más exhaustiva y objetiva posible.

Además de este elemento distintivo, existe otro factor diferenciador basado en la extensión: la historia de vida se centra en el recorrido biográfico de una persona, por ser un informante clave, y suele tener un carácter amplio y extenso. Por otro lado, el relato de vida es un tipo de historia de vida menos amplia y completa en el que se recogen los rasgos vitales de una serie de personas que se caracterizan por su representatividad y que permite establecer comparaciones con la información obtenida. En los relatos de vida se recogen aquellos aspectos vitales que son de interés para la investigación.

Esta última técnica biográfica es la que se aplicó en la presente investigación, con la finalidad de analizar el contexto y la situación de partida de los migrantes a través de las trayectorias de vida en Brasil. Concretamente, se recogieron aquellos aspectos biográficos de interés para la investigación: orígenes familiares y sociales, trayectoria formativa, profesional y laboral y antecedentes de movilidad interna o internacional. Como ya se señaló anteriormente, se realizaron relatos de vida a inmigrantes

brasileños/as en España y a futuros o potenciales emigrantes en Brasil. A pesar de la coincidencia de algunas áreas temáticas (por ejemplo, los datos biográficos), cada uno de los relatos de vida se sustentó en su correspondiente guía de entrevista.

En los *relatos de vida a inmigrantes brasileños en España* se exploró en la trayectoria vital del migrante en la sociedad de origen, enfatizando en el proceso y la experiencia migratoria en España, al tiempo que se indagaron en otros aspectos relacionados con los imaginarios y percepciones sociales. Los temas de la entrevista se organizaron en torno a cuatro grandes bloques temáticos y éstos, a su vez, se dividieron en varias áreas:

1) La trayectoria de vida en Brasil:
   - 1.1. Datos biográficos: orígenes familiares y sociales, antepasados familiares inmigrantes, trayectoria formativa, profesional y laboral, experiencias de movilidad interna o internacional tanto propias como del contexto social de referencia, características hogar actual (matrimonio/ pareja/ hijos).
   - 1.2. La vida en los momentos previos a la emigración: situación laboral, socioeconómica, familiar y personal.
   - 1.3. Inicio del proceso migratorio: motivos migración y de la elección de España como país de destino, informaciones previas sobre el país de destino, proyecto migratorio, actitud de los familiares antes la emigración preparativos del viaje, redes sociales en origen.
2) La experiencia migratoria en la sociedad de destino:
   - 2.1. La llegada y la acogida en el país de destino: procedimiento de entrada, el proceso de inserción y adaptación al nuevo lugar, redes sociales en destino.
   - 2.2. Alojamiento y mercado de trabajo: situación alojamiento, trayectoria laboral, situación y condiciones de trabajo actuales, comparación aspectos vida laboral y profesional y comparación nivel de vida.
   - 2.3. Aspectos transnacionales y familiares: contacto con los familiares en origen, las remesas y sus usos, viajes a Brasil, proyectos migratorios de los familiares, reagrupamiento familiar.
   - 2.4. Aspectos de integración sociocultural: competencia lingüística, amistad y relaciones sociales, tiempo libre, percepción de prejuicios y discriminación, percepción integración.
3) Percepciones e imaginarios sociales:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

3.1. Percepción sobre el contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil y de España, así como del futuro de ambos países.

3.2. Imágenes en torno al colectivo brasileño y español.

3.3. Valoración de la migración: las expectativas satisfechas, evaluación y percepción de la experiencia migratoria.

4) Expectativas e imágenes de futuro: donde le gustaría vivir en un futuro, futuro que espera o desea tener en su vida. Perspectivas de retorno.

Por su parte, a través de los *relatos de vida realizados a futuros o potenciales emigrantes* se obtuvo información sobre algunos aspectos biográficos del informante, su proyecto migratorio, sus deseos y expectativas ligadas a la migración, además de otros aspectos relacionados con los imaginarios y percepciones sociales. La guía de la entrevista se organizó en torno a seis áreas temáticas:

1) Datos biográficos: orígenes familiares y sociales, antepasados familiares inmigrantes, trayectoria formativa, profesional y laboral, experiencias de movilidad interna o internacional tanto propias como del entorno familiar y social, características hogar actual (matrimonio/ pareja/ hijos).
2) Situación actual- la vida en los momentos previos a su emigración: situación laboral, socioeconómica, familiar y personal.
3) Proyecto migratorio: motivos migración y razones de la elección de España como país de destino, estrategias de entrada, redes sociales en origen, perspectivas temporales y de ubicación, preparativos del viaje, actitud de los familiares antes la emigración.
4) Deseos y expectativas ligadas a la migración: logros u objetivos que espera conseguir en el país de destino, vida que espera tener o encontrar en España.
5) Percepciones e imaginarios sociales:

   5.1. Imágenes de España: informaciones que posee sobre España y su procedencia. Imágenes sobre los españoles.

   5.2. Percepciones sociales sobre el contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil y de España, así como del futuro de ambos países.
6) Expectativas e imágenes de futuro: donde le gustaría vivir en un futuro, futuro que espera o desea tener en su vida.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

A. 3. NOTAS METODOLÓGICAS

A. 3.1. CRITERIOS DE SELECCIÓN DE LAS PERSONAS ENTREVISTADAS

El tipo de muestreo utilizado en la metodología cualitativa es el no probabilístico intencional, según el cual, los casos se seleccionan en función de la riqueza informativa que éstos puedan aportar. El muestreo en las investigaciones cualitativas no persigue la representación estadística, sino la representación socioestructural o tipológica del objeto a estudiar. En otras palabras, la generalización en la investigación cualitativa está relacionada con la representatividad de los casos respecto a las proposiciones teóricas (Bryman, 1988)[5].

El muestreo seguido en la presente investigación se ha basado en dos principios: en primer lugar, en la *variabilidad*, establecida para alcanzar un grado importante de heterogeneidad de la muestra; y, en segundo lugar, en el principio de *saturación de la información*, que se alcanza cuando la información recogida resulta redundante y la realización de nuevas entrevistas no aportaría novedades a los objetivos de investigación. Este último principio es el que define el tamaño de la muestra cualitativa. A continuación se pasa a especificar las variables utilizadas para la distribución de las entrevistas con el fin de abarcar la diversidad de las situaciones.

A) Entrevistas en Brasil

1) Entrevistas a familiares

Se entrevistaron a brasileños/as residentes en Brasil que tenían algún familiar emigrado a España, es decir, personas con alguna relación de parentesco con la persona emigrada, ya sea una relación de afiliación (matrimonio, pareja), filiación (padres-hijos) y/o fraterna (hermanos). Los criterios de selección para la distribución de los 10 familiares se establecieron a partir de dos variables: 1) relación con la persona emigrada (relación de afiliación, filiación y/o fraterna) y 2) edad.

Cuadro A.2. Distribución de la muestra teórica por variables tipológicas para familiares

Edad / **Tipo de relación con persona emigrada**	**16 - 30 años**	**+ 30 años**	**Total**
Afiliación (matrimonio, pareja); fraterna (hermanos)	3	2	5
Filiación (padres, hijos)	2	3	5
Total	5	5	10

[5] Citado por Vallés (2003: 41).

Finalmente se entrevistaron 11 familiares: 6 entrevistas a madres de emigrantes, 4 a hermanos/as y 1 a una hija; por edad, se entrevistaron 4 familiares entre 16 y 30 años y 7 familiares de más de 30 años. En dos de las entrevistas estuvieron presentes varios familiares.

2) Entrevistas a futuros o potenciales emigrantes

Se entrevistaron a ciudadanos/as brasileños/as que tenían un proyecto migratorio más o menos definido en españa. Se trataría, por tanto, de futuros o potenciales emigrantes que se encuentran en una situación de tránsito hacia otra categoría social. El perfil tipológico de este grupo se estableció en función de las variables sexo y edad, como se puede observar en el siguiente cuadro:

Cuadro A.3. Distribución de la muestra teórica por variables tipológicas para futuros emigrantes

Edad / Sexo	Hasta 30 años	+ 30 años	Total
Hombre	3	2	5
Mujer	2	3	5
Total	5	5	10

La muestra real quedó conformada por 10 entrevistas a futuros o potenciales emigrantes: 5 entrevistas a personas de hasta 30 años y 5 a personas de más de 30 años; en cuanto a la variable sexo, se entrevistaron 4 mujeres y 6 hombres.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

B) Entrevistas en España

Los requisitos que debían reunir los/as brasileños/as entrevistados/as en España eran dos: a) llevar residiendo permanentemente en el país al menos 1 año y b) haber estado trabajando de forma remunerada la mayor parte del tiempo en España.

El propósito de la investigación era abarcar la mayor diversidad posible en las características y situaciones de los migrantes brasileños/as en España. Las variables sociodemográficas sexo y edad fueron dos criterios básicos de selección. El tiempo de residencia en el país también fue una variable considerada por sus repercusiones en la experiencia migratoria y en la situación en la sociedad de acogida. Ahora bien, se pretendía captar o reproducir en las entrevistas parte de la diversidad de la población brasileña en origen. Partiendo del hecho de la existencia de una gran heterogeneidad y diversidad social, cultural y racial (o por color de piel) en la sociedad brasileña, esta tarea resultó ser extremadamente complicada. Finalmente se optó por la variable "región de origen" que, en un país como Brasil, adquiere especial relevancia por varios motivos.

En primer lugar, por las grandes dimensiones territoriales y poblaciones del país que hacían necesario recoger la diversidad en cuanto a orígenes geográficos. Y en segundo lugar, por las importantes diferencias socioeconómicas existentes entre las grandes regiones del país[6].

Para facilitar la distribución de la muestra en relación con esta última variable, se agruparon las cinco grandes regiones en que se divide el país en dos macro-regiones: Norte/Nordeste y Centro-sur. La agrupación Norte/Nordeste resulta, en primer lugar, de la distribución étnica (predominio de la población mestiza y afrodescendiente en estas dos regiones) y, en segundo lugar, de la posición periférica o menor desarrollo socioeconómico que poseen estas dos regiones. Por su parte, la agrupación de las regiones Sur, Sudeste y Centro-Oeste (Centro-Sur), responde también a la distribución étnica (predominio de la población blanca, aunque en la región Centro-Oeste hay un cierto equilibrio entre la población blanca y mestiza), así como a la condición de regiones más prósperas y con mejores indicadores sociales y económicos.

Por tanto, el perfil tipológico para los sujetos entrevistados en la sociedad de destino se estableció a partir de cuatro variables: región de origen, género, edad y tiempo de residencia en el país.

- Región de origen en Brasil (R): Norte/Nordeste y Centro-sur (Centro-Oeste, Sur y Sudeste) = 2
- Tiempo de residencia en España (T): más de 5 años y menos de 5 años = 2
- Género (G): Hombre y Mujer = 2
- Edad (E): menos de 30 años y 30 años y más = 2

R(2) x T (2) x G(2) x E (2) = 8 x 2= 16 entrevistas en total

Las 16 entrevistas previstas se distribuyeron de la siguiente manera:

[6] Tanto es así que las desigualdades regionales constituyen un factor muy influyente en las desigualdades sociales de Brasil, como veremos en el capítulo 2.

Cuadro A.4. Distribución de la muestra teórica por variables tipológicas para los/as inmigrantes brasileños/as

Región de origen: Norte/ Nordeste					
Tiempo Residencia	<5 años		5 ó + años		total
Edad	≤ 30 años	>30 años	≤ 30 años	>30 años	
Hombre	1	1	1	1	4
Mujer	1	1	1	1	4
Subtotal	2	2	2	2	8
Región de origen: Centro-sur (Centro-Oeste, Sur, Sudeste)					
Tiempo Residencia	<5 años		5 ó + años		total
Edad	≤ 30 años	>30 años	≤ 30 años	>30 años	
Hombre	1	1	1	1	4
Mujer	1	1	1	1	4
Subtotal	2	2	2	2	8
Total entrevistas					**16**

Finalmente se realizaron 18 relatos de vida a inmigrantes brasileños. Aunque la muestra final sufrió algunas modificaciones, se pudo cumplir el principio de heterogeneidad y diversidad. De este modo, se entrevistaron 9 mujeres y 9 hombres; 11 procedían del Centro-Sur y 7 eran oriundos del Norte/Nordeste; 9 entrevistados/as tenían 30 y menos años y 9 entrevistados/as eran mayores de 30 años; 10 informantes con menos de 5 años en España y 8 informantes con 5 años o más.

Cuadro A.5. Distribución de la muestra real para los/as inmigrantes brasileños/as

Región de origen: Norte/ Nordeste					
Tiempo Residencia	<5 años		5 ó + años		total
Edad	≤ 30 años	>30 años	≤ 30 años	>30 años	
Hombre	1	1		1	3
Mujer	1	1	1	1	4
Subtotal	2	2	1	2	7
Región de origen: Centro-sur (Centro-Oeste, Sur, Sudeste)					
Tiempo Residencia	<5 años		5 ó + años		total
Edad	≤ 30 años	>30 años	≤ 30 años	>30 años	
Hombre	2	1	1	2	6
Mujer	2	1	1	1	5
Subtotal	4	2	2	3	11
Total entrevistas					**18**

Como se observa en el cuadro anterior, se han entrevistado menos personas procedentes de las regiones Norte y Nordeste de las que estaban inicialmente previstas. La bibliografía y las estadísticas sobre migraciones en Brasil ponen de manifiesto la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

mayor proporción de emigrantes brasileños/as procedentes de las regiones del Sur y Sudeste. Esta previsión se ha visto confirmada en el trabajo de campo ante las dificultades de localizar inmigrantes oriundos del Norte y Nordeste. Cabe señalar, que los emigrantes de la región Nordeste presentan fundamentalmente patrones de migración interna (sobre todo hacia la región Sudeste del país) y, en menor medida, de migración internacional.

En definitiva, el número total de entrevistas realizadas tanto en la sociedad de origen como en la sociedad de destino fue de 39, de las cuales 21 se realizaron en Brasil y 18 en España.

A.3.2. LA REALIZACIÓN DEL TRABAJO DE CAMPO

El *trabajo de campo en Brasil* se realizó durante las tres estancias de investigación en el país: de mediados de julio a principios de septiembre del 2005, de finales de septiembre a principios de noviembre del 2006 y durante el mes de agosto del 2007. El ámbito geográfico del trabajo de campo se circunscribió al estado de São Paulo, principalmente la región metropolitana de Sao Paulo y algunos de los polos industriales del estado como Campinas, Ribeirao Preto, Sorocaba y sus áreas de influencia[7]. El origen geográfico de la población entrevistada en Brasil, por tanto, ha sido el Estado de Sao Paulo, a excepción de un entrevistado de origen nordestino que fue entrevistado en Ribeirao Pires (Grande Sao Paulo). Como ya se señaló en el apartado anterior, los/as entrevistados/as se seleccionaron según criterios de heterogeneidad y, sobre todo, de accesibilidad. El trabajo de campo se focalizó en el Estado de Sao Paulo por tratarse de uno de los principales estados emisores de población brasileña hacia el exterior (como se verá en posteriores capítulos) y por ser el estado donde se localizaban los centros de investigación de las estancias.

La mayor dificultad en el trabajo de campo en Brasil fue la localización de casos. La dispersión de la población susceptible de entrevistar en un país de dimensiones continentales dificultó su localización. Además, el flujo emigratorio brasileño no se caracteriza por su gran magnitud en relación con la población total del país. Y por último, y respecto al país de destino, España no constituye uno de los

[7] La creación de los polos industriales fue producto de una estrategia planificada por el gobierno a partir de 1960 para la desconcentración industrial de la región metropolitana de Sao Paulo. En la actualidad, el centro administrativo de la industria continua siendo Sao Paulo, mientras que los centros de producción se sitúan en los polos industriales.

principales países receptores de emigración brasileña, como lo son Estados Unidos, Japón o Portugal.

Ante los problemas para encontrar posibles casos, los mecanismos de contacto para acceder a la población fueron diversificados, algunos más fructíferos que otros. De este modo, el acceso a los casos entrevistados se consiguió principalmente a través de contactos personales (en los entornos próximos de amigos/as y compañeros/as brasileños/as) y también a través de Internet. Cabe resaltar la utilidad de esta herramienta virtual para la búsqueda de población de difícil localización (por su escaso número o por su dispersión). La búsqueda de posibles candidatos mediante Internet se realizó mediante dos procedimientos. Uno de ellos fue mediante el envío de correos electrónicos a compañeros/as brasileños/as en los cuales se les pedía su colaboración en caso de conocer a alguien que pudiera reunir los requisitos para el estudio. Otro canal de búsqueda fue a través de los foros temáticos que se encuentran en la comunidad Orkut[8], concretamente a través de diversas comunidades virtuales relacionadas con la migración brasileña en España ("Brasileiros na Espanha", "Brasileiros em Madrid", "Brasileiros em Valencia", "Brasileiros em Alicante", "Eu vou para a Espanha!"). Normalmente, en estas comunidades los brasileños que quieren ir a España escriben al foro solicitando informaciones a sus compatriotas que están establecidos en España sobre la situación del mercado de trabajo, cuestiones relacionadas con los trámites legales, alojamiento, etc. Por tanto, además de constituir una herramienta de búsqueda de personas con un determinado perfil, los diálogos que se establecen en los foros de debate pueden ser muy útiles y valiosos desde el punto de vista de la investigación social.

En cuanto al lugar de la entrevista, la mayoría de las entrevistas se realizaron en la residencia de los informantes, lo que permitió obtener datos contextuales (información sobre la vivienda y el barrio, así como del entorno familiar); otras se realizaron en lugares públicos, como bares o parques. La duración media de las entrevistas a familiares fue de una hora aproximadamente, mientras que en el caso de las entrevistas a potenciales emigrantes la duración oscilaba entre una y dos horas.

Por su parte, el *trabajo de campo en España* se realizó entre los meses de mayo y diciembre del 2007 (con la interrupción entre julio y septiembre por la estancia en Brasil). El ámbito geográfico del trabajo de campo se localizó principalmente en la ciudad de Alicante y provincia, a excepción de tres entrevistas realizadas en Madrid.

[8] "Orkut" es un sistema online creado en el 2004 y formado por una amplísima red de contactos, en la cual hay una elevada participación de brasileños/as (http//:www.orkut.com).

Los mecanismos de contacto para el acceso a los/as entrevistados/as fueron, en un primer momento, a través de contactos personales y realizando búsquedas en los lugares de encuentro de los/as brasileños/as en Alicante (playa del postiguet, bares y restaurantes brasileños) y, posteriormente, a través de la estrategia de bola de nieve que fue la más fructífera de todas. Al igual que las entrevistas en Brasil, la mayoría de las entrevistas en España tuvieron lugar en los domicilios de los entrevistados, mientras que algunas se realizaron en bares y cafeterías. La duración media de los relatos de vida de inmigrantes brasileños/as osciló entre las dos y tres horas[9].

En general, durante la realización de las entrevistas (tanto en Brasil como en España) y también en los momentos previos y posteriores a la entrevista se intentó crear un ambiente de confianza con los informantes para que pudieran expresas sus impresiones, opiniones y sentimientos de la forma más relajada y tranquila posible. En algunas entrevistas se tuvo acceso a más informes verbales a través de conversaciones con personas del entorno del entrevistado/a, lo que permitió obtener información adicional sobre el entorno familiar y social.

A todos los informantes se les garantizó la confidencialidad de la información y el anonimato. Con el fin de preservar el anonimato y la identidad de la población entrevistada, se asignó a cada entrevista un código para su identificación, que resume algunas características o informaciones sobre los/as entrevistados/as. La identificación de las entrevistas se ha realizado de la siguiente forma:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Entrevistas inmigrantes

- E (entrevista inmigrante) más el número correspondiente de la entrevista.
- Sexo: Hombre (H); Mujer (M).
- Edad.
- Lugar de residencia en España.

Por ejemplo, “E2M-23, Alicante”, significa que se trata de la entrevista nº 2, correspondiente a una mujer de 23 años y que reside en Alicante.

Entrevistas familiares

- EF (entrevista familiar) y número de la entrevista.
- Tipo de afiliación familiar.
- Ciudad de origen o de residencia actual.

[9] Algunos de los relatos de vida se construyeron a partir de dos entrevistas sucesivas.

Entrevistas potenciales emigrantes

- EP (entrevista potencial emigrante) y número de la entrevista
- Sexo: Hombre (H); Mujer (M)
- Edad.
- Ciudad de origen o de residencia actual.

Asimismo, en la exposición de resultados se han eliminado o cambiado aquellos datos personales que podrían favorecer la identificación de los/as entrevistados/as. Por ejemplo, todos los nombres que aparecen en las citas de las entrevistas son ficticios.

El idioma utilizado en las entrevistas ha sido, en general, el portugués, por ser la lengua de uso común de los informantes. A los/as entrevistados/as en España se les ha preguntado sobre la preferencia de la lengua que querían utilizar en la entrevista, siendo mayoritaria la elección del portugués (sólo una inmigrante entrevistada ha preferido usar el idioma español). El nivel de portugués de la entrevistadora ha sido el suficiente para poder establecer un proceso de comunicación con los/as informantes con fines para la investigación. Tal y como afirma Barley (1989: 73) en su obra *El antropólogo inocente,* es importante que la información recogida en el trabajo de campo pueda ser en la lengua materna del informante. El hecho de utilizar la lengua materna en la presente investigación ha supuesto ventajas en el sentido de conseguir un mayor acercamiento y confianza con la población entrevistada.

Todas las entrevistas fueron grabadas en formato digital y transcritas para su posterior tratamiento y análisis. Además de la grabación de las entrevistas, se utilizó una ficha técnica en la cual se especificaban los siguientes datos:

1) Perfil del entrevistado/a y datos de localización (fecha, lugar, hora y duración de la entrevista).
2) Comentario de la entrevista y de la observación:
    a. Cómo se accede al entrevistado/a, quien es el contacto.
    b. Especificación del lugar, momento y transcurso de la entrevista.
    c. Datos contextuales: descripción de la vivienda y/o barrio en el que vive, así como del entorno familiar y social.
    d. Descripción de los documentos personales o fotos mostradas por los/as entrevistados/as.
    e. Calificación de la entrevista: la riqueza de la información aportada por el/la informante.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

A.3.3. ANÁLISIS DE LOS DATOS

Una vez realizadas y transcritas todas las entrevistas es el momento del análisis de la información recogida para elaborar los resultados de la investigación. Si bien, cabe señalar, que en una investigación cualitativa el análisis está presente durante todo el proceso de investigación, desde la recogida de datos y la transcripción de las entrevistas hasta la fase de análisis propiamente dicha. Por tanto, la flexibilidad del método cualitativo no sólo se refleja en el diseño de la investigación y de la muestra, sino también en la fase del análisis.

La metodología cualitativa se caracteriza por abarcar una diversidad de métodos y técnicas de análisis. En el presente trabajo se ha llevado a cabo un análisis de interpretación o análisis sociológico del discurso. Luis Enrique Alonso (2003: 188) aclara y delimita el análisis sociológico del discurso, es decir, el análisis del discurso directamente aplicado a la sociología, de otros tipos de análisis o aproximaciones como el análisis lingüístico de los textos, el análisis psicoanalítico o el semiológico. A diferencia de estos últimos, el análisis de discurso sociológico no tiene como finalidad encontrar una estructura subyacente en los datos textuales o una sintaxis de organización de unidades elementales. No se trata de un análisis estructural de textos o un análisis semiótico. El análisis sociológico de discurso lo que persigue es, según el autor:

> "La reconstrucción del sentido de los discursos en su situación –micro y macrosocial- de enunciación. Antes que un análisis formalista, se trata en este análisis sociohermenéutico- guiado por la fenomenología, la etnología y por la teoría crítica de la sociedad- de encontrar un modelo de representación y de comprensión del texto concreto en su contexto social y en la historicidad de sus planteamientos, desde la reconstrucción de los intereses de los actores que están implicados en el discurso" (Alonso, 2003: 188)

De la cita anterior destacan cuatro elementos esenciales a tener en cuenta en el análisis sociológico del discurso, a saber, el discurso, la interpretación, el contexto social y la historicidad. Desde esta perspectiva analítica, el elemento central son los discursos, mientras que los textos son meros soportes y la materialización de los discursos. En otros términos, la importancia en el análisis sociológico del discurso reside en el sujeto social y en el contenido de su discurso más que en el texto en sí mismo o en la forma del discurso (Alonso, 2003: 202).

Asimismo, la interpretación es una parte fundamental en esta orientación analítica porque es la que nos guía hacia la comprensión del fenómeno. La

interpretación consiste en reconstruir el significado del discurso en su contexto y tiene un carácter esencialmente intuitivo. Y muchas veces en la intuición adquiere un papel fundamental los conocimientos previos sobre el tema de investigación.

Las subjetividades de los/as entrevistados/as, sus opiniones, percepciones, explicaciones y argumentaciones, se interpretan dentro del contexto sociocultural correspondiente. Pero además de enmarcase en un contexto determinado, los discursos también ofrecen información y dejan entrever el contexto social[10] del que forman parte los sujetos entrevistados. Desde este punto de vista, la interpretación sociológica de los discursos es también un *análisis contextual* (Diez Pacheco y Cruz Martínez, 1987: 27)[11], "donde los argumentos toman sentido en relación con los actores que los enuncian, enmarcados en un conjunto de fuerzas sociales en conflicto que los originan" (Alonso, 2003: 212).

El contexto histórico en que se ubican las vidas de los sujetos es fundamental en la interpretación de los discursos, ya que la historia es el principal generador de contextos (*Íbid.*: 204): el discurso de una persona es producto de una época y de un determinado sistema de valores y normas sociales.

En definitiva y como afirma Alonso (2003: 201), el análisis sociológico del discurso trata de observar "cómo la realidad social construye los discursos y cómo los discursos construyen la realidad social". Por todo ello, el análisis de interpretación o análisis sociológico del discurso es el que más se adecua a los objetivos de la investigación en cuestión.

En cuanto al tipo de procedimiento, el análisis de interpretación se orienta a "identificar y clasificar los elementos que van apareciendo en los datos cualitativos y explorar sus hipotéticas conexiones." A partir de esta perspectiva se describen e interpretan las informaciones, se establecen conexiones y clasificaciones y se pueden construir teorías (Mateo, 2002: 76).

Los pasos para el análisis cualitativo que propone Miguel S. Vallés (2003: 223) resumen de manera acertada el procedimiento que se ha llevado a cabo en la presente investigación: a) la creación de códigos a partir del subrayado de los fragmentos y su relación a través de las anotaciones en sus márgenes, b) la agrupación de todos los fragmentos de una misma sección, c) la interpretación del material recogida en cada

[10] Definido "como conjunto de referentes sociogrupales que otorgan significaciones al discurso" (Alonso, 2003: 204).
[11] Citado en Alonso (2003: 212).

sección, d) la elaboración de un argumento narrativo que abarque todo el trabajo interpretativo.

Los tres primeros pasos hacen referencia al proceso de reducción de los datos (codificación, clasificación e interpretación). Mediante la reducción de los datos, la información recogida se selecciona, se organiza y se simplifica de manera notable y se muestra comprensible para los objetivos de la investigación. Concretamente, las operaciones llevadas a cabo en la reducción de los datos fueron las siguientes[12]:

- Codificación: establecimiento de las categorías relevantes (códigos) a partir de la marcación del fragmento (cita) a la que hace referencia el código.
- Establecer relaciones entre categorías.
- Anotación de las posibles interpretaciones y notas teóricas (conclusiones, etc.).

De este modo, en los resultados del análisis cualitativo aparecen las citas, categorías, códigos y familias que se han ido creando en la reducción de los datos. Las categorías o códigos creados (algunas categorías se han basado en los temas o tópicos que aparecen en las guías de las entrevistas) han servido para estructurar los resultados del análisis cualitativo.

El análisis de los datos se realizó con la ayuda del programa informático ATLAS-TI, herramienta tecnológica de análisis textual diseñada para el tratamiento y la interpretación de los datos textuales. Este programa resulta especialmente útil en la operación de la reducción de los datos: asignación de citas y códigos, marcación del texto, elaboración de comentarios y anotaciones, etc.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En primer lugar, se creó la Unidad Hermenéutica (UH) que es el archivo que contiene todos los datos textuales con los que se va a trabajar, así como los elementos que se van creando a lo largo del proceso de reducción e interpretación de los datos (citas, códigos, familias, redes, etc.). Los elementos en que se basa el ATLAS-TI para llevar a cabo la reducción de los datos son los siguientes[13]:

- Documentos primarios (“documents”): son los datos textuales utilizados para el análisis. Pueden ser textos escritos (transcripciones y textos, diarios de campo) o imágenes o vídeos. En este caso los documentos primarios fueron las transcripciones de las entrevistas y los comentarios de éstas.

[12] En la línea de lo indicado anteriormente sobre la flexibilidad del análisis cualitativo, el orden de los pasos para la reducción de los datos es arbitraria ya que, por ejemplo, la codificación puede hacerse simultáneamente con el análisis y la interpretación puede empezar desde la recogida de datos cuando el investigador hace las anotaciones sobre las entrevistas.

[13] Para la exposición de estos elementos se ha tomado como referencia el manual de Clemente Penalva (2005) sobre análisis cualitativo con Atlas-Ti.

- Citas (“quotations”): son los fragmentos significativos del texto (frases, párrafos, palabras, etc.) que se vinculan normalmente a un código. Posteriormente, para la presentación de los resultados del estudio, estas citas servirán para apoyar y dar validez a las interpretaciones, ideas o conceptos encontrados.
- Códigos (“codes”) o categorías: es uno de los elementos clave en el análisis cualitativo cuya finalidad es la de encontrar algún significado en los datos. La codificación o categorización consiste en enmarcar dentro de un mismo concepto o código, fragmentos de textos que tienen un denominador común. Es decir, el código es una agrupación de citas que se refieren al mismo concepto. Por ejemplo, en esta investigación, *redes personales*, *vínculos histórico-familiares*, *facilidades entrada* y *atracción cultural* serían códigos que, a su vez, se relacionan con una categoría o código superior (*motivos elección España como país de destino).*
- Anotaciones (“memos”): son los principales descubrimientos que va anotando el investigador durante el proceso de análisis, es decir, son los comentarios con un nivel suficiente de profundidad que pueden estar orientados al propio proceso de análisis (notas, recordatorios, definición de las categorías, hipótesis, interpretaciones, etc.) o al informe final (explicaciones de las relaciones, conclusiones, etc.). Por ejemplo, la anotación “disyuntiva España-EEUU” hace referencia al código *EEUU como país soñado para la emigración* con su correspondiente descripción y citas asignadas y la relación que mantiene con los códigos *motivos elección España como país de destino y facilidades entrada*.
- Familias (“families”): es una agrupación de alguno de los elementos principales como los documentos, códigos y anotaciones y que presentan alguna relación entre así. Por ejemplo, las entrevistas (documentos primarios) se agruparon en tres familias según tipo de entrevistas: entrevistas inmigrantes, entrevistas familiares y entrevistas potenciales emigrantes. También se clasificaron las entrevistas según sexo del informante (entrevistados/ entrevistadas). En cuanto a familia de códigos, los códigos *migración antepasados familiares*, *migración anterior al exterior*, *migración interna* y *migración otros familiares* se agruparon para formar la familia “precedentes migratorios”. La utilidad de la familia es la filtración de la información a partir de las familias creadas para poder trabajar únicamente con la información filtrada, por ejemplo, con los textos de las entrevistas a inmigrantes brasileños y con la familia de códigos X.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- Redes (“networks”): consiste en representar gráficamente las relaciones creadas entre los diferentes elementos (códigos, citas, anotaciones, familias), así como crear nuevas relaciones o introducir nuevos elementos
- Comentarios: cualquier elemento de la UH puede llevar algún comentario. En este sentido, pueden ser descripciones o definiciones de códigos, citas, familias o documentos.

Criterios de calidad en la investigación cualitativa

Al igual que los estudios cuantitativos, la investigación cualitativa también precisa del cumplimiento de una serie de criterios que otorguen credibilidad a los resultados del estudio. El control del análisis cualitativo también se sustenta en los principios de validez y fiabilidad, aunque siguen una lógica diferente con respecto al estudio cuantitativo. En esta investigación, la validez del análisis se basa en la contrastación de las propias interpretaciones con las de otros investigadores o colegas. Por su parte, la fiabilidad está garantizada a través de la variabilidad de los discursos (heterogeneidad de la muestra) y la saturación de la información.

Universitat d’Alacant
Universidad de Alicante

PRIMERA PARTE. ESTADO DE LA CUESTIÓN Y CONTEXTOS DE REFERENCIA

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO I. MIGRACIONES INTERNACIONALES: CONTEXTO, CARACTERÍSTICAS Y TEORÍAS

INTRODUCCIÓN

Como indican Castles y Miller (1998: 17), la introducción a una visión global de la migración internacional es condición previa para entender cada flujo migratorio concreto. Con este cometido, el objetivo del presente capítulo es ofrecer una aproximación a las migraciones internacionales actuales y del contexto mundial en que se producen. Del mismo modo, se proporciona un marco de explicación de las migraciones internacionales a través de las diversas aproximaciones teóricas sobre la migración.

El capítulo está estructurado en dos partes diferenciadas. La caracterización y las dimensiones de las migraciones internacionales será el tema de la primera parte del capítulo, en el cual se pondrán de manifiesto las nuevas características de las migraciones internacionales, para posteriormente ofrecer una serie de datos y cifras que confirmarán algunas de estas nuevas tendencias en las migraciones. Una vez presentado un panorama sobre la magnitud y la distribución de las corrientes migratorias mundiales, se pasará a exponer algunas informaciones sobre las características sociodemográficas de los migrantes internacionales y otras cuestiones relativas a la migración actual.

En la segunda parte del capítulo se presentan diversos paradigmas teóricos para el estudio de las migraciones internacionales. Se hace imprescindible la utilización y complementación de diferentes teorías para explicar y comprender el fenómeno migratorio en su totalidad, puesto que cada teoría se centra en un aspecto determinado del proceso migratorio. En esta parte se realizará un tratamiento crítico de las teorías migratorias a través de su interpretación y análisis con el fin de descubrir las potencialidades o aportaciones relevantes para el estudio actual de la migración, así como sus limitaciones.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1. CARACTERIZACIÓN Y DIMENSIONES DE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES ACTUALES

1. 1. DEFINICIÓN DEL CONCEPTO

El acto de migrar, ya sea individual o colectivamente, es una tendencia inherente a las sociedades humanas. De manera general, y de acuerdo con S. Castles (2000: 18), la migración hace referencia al hecho de residir en un lugar distinto al de origen durante un periodo mínimo de tiempo, por ejemplo de seis meses o un año. Si la migración interna alude al desplazamiento desde una zona a otra dentro de un mismo país, la migración internacional supone atravesar la frontera de un Estado a otro. Muchos estudiosos afirman que la migración interna e internacional son parte de un mismo proceso y que, por tanto, deberían ser analizadas conjuntamente (*Íbid.*: 17-18).

La organización Internacional para la Migración (OIM) define el movimiento migratorio como "el desplazamiento, con traslado de residencia de los individuos, desde un lugar de origen a un lugar de destino o llegada y que implica atravesar los límites de una división geográfica". Esta definición implica tres elementos. En primer lugar, hace referencia a un desplazamiento que supone un cambio de residencia de los individuos. Otro elemento que entrañaría sería el hecho de atravesar o cruzar una frontera entre dos estados-nación. Y, en tercer lugar, se trata de un proceso social, en el que las personas llevan consigo un idioma, una historia, una familia y una cultura propia, entre otras características (OIM-Chile, 2003: 1).

Por su parte, la división de Estadística de las Naciones Unidas define el migrante internacional como:

> "cualquier persona, hombre o mujer, que cambia su país de residencia. El país de residencia de una persona es aquel en que la persona reside, es decir, el país en que la persona tiene un lugar para vivir y donde normalmente pasa el periodo de su descanso diario. Desplazamientos temporales al extranjero para fines recreativos, vacaciones, negocios, tratamiento médico o peregrinación religiosa no significan ni pueden conducir a la alteración del país de residencia habitual" (UNFPA, 2006: 78)

En el contexto europeo, la concepción actual de "inmigrante" aparece vinculada a una serie de aspectos o connotaciones. En primer lugar, se le relaciona con el concepto de no europeo y no nacional, es decir, procedente del "tercer mundo". Y un segundo criterio sería el de la categoría de clase social, de tal modo que cuando hablamos de

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

"inmigrante" nos referimos a un individuo que forma parte de la clase trabajadora (Ribas, 2004: 183-184).

En esta línea, Sayad (1998)[14] afirma que las nociones de extranjero e inmigrante no se corresponden con el mismo estatus social. Desde el punto de vista jurídico, hay una legislación que regula el estatuto del extranjero, sus derechos y sus deberes, con relación a su presencia y permanencia. Y desde la perspectiva social, surge la figura del inmigrante. De este modo, el término de extranjero se asocia normalmente al ciudadano procedente de un país mas desarrollado en términos socioeconómicos, mientras que los ciudadanos oriundos de Estados-nación menos desarrollados y que dejan sus países en busca de mejores oportunidades de vida, son clasificados como inmigrantes. De acuerdo con el autor, el estado-nación de origen influye en el estatus social de las personas en el país de destino.

Para Boudieu (1998: 11-12), el inmigrante es un ser sin lugar, inclasificable: ni ciudadano ni extranjero, ni totalmente de la sociedad de origen ni de la de destino; el inmigrante se sitúa en esa frontera entre el ser y el no ser social. Además, suscita incomodidad tanto en la sociedad de origen cono en la receptora, pues obliga a cuestionar los fundamentos de la ciudadanía y la relación entre el Estado y la Nación o la nacionalidad.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1.2. LOS NUEVOS RASGOS DE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES

Las transformaciones sociales, económicas y tecnológicas de las últimas décadas, especialmente en el último cuarto del siglo XX, han producido una serie de cambios notorios en las migraciones actuales.

Una de las tendencias actuales más relevantes de las migraciones es el alcance global de las mismas, como consecuencia de la mejora de las comunicaciones y del abaratamiento de los costes de los transportes, especialmente del transporte aéreo. Así, todos los países y regiones del mundo se ven afectados, de un modo u otro, por las corrientes migratorios, ya sea como países de origen, de tránsito o de destino de migrantes, o bien se da una combinación de las dos o tres situaciones a la vez[15] (OIM, 2003; Castles y Miller, 1998: 8-9; UNFPA, 2006: 5).

[14] Tomado de Cavalcanti y Boggio (2004: 5).

[15] En este sentido, cada vez más países de Europa Central y del Este, así como de Asia oriental y del Sureste, son a la vez países emisores y receptores de migrantes (Giménez y Malgesini, 2000: 287).

Además de la conversión de las migraciones en un fenómeno global, que se podría denominar también de internacionalización de las migraciones, las migraciones internacionales constituyen un elemento más del actual proceso de globalización, entendida ésta como una intensificación y aceleración de las relaciones económicas, políticas, sociales y culturales a escala mundial. Tal y como señala S. Castles (2000: 17), las migraciones recientes son el resultado de los procesos de internacionalización e interdependencia económica que implica el proceso de globalización, es decir, son resultado de la integración de las economías nacionales en las relaciones mundiales. En este sentido, J. A. Alonso (2004) sostiene la tesis de la relación existente entre el grado de apertura de las transacciones económicas y la intensidad de los flujos migratorios al coincidir las dos etapas históricas de mayor interdependencia económica, los llamados períodos globalizadores, con las dos grandes olas o corrientes migratorias. La primera grande corriente migratoria sería la formada por las migraciones que se produjeron entre finales del siglo XIX y principios del siglo XX, del viejo continente hacia el nuevo continente, y la segunda gran ola migratoria es la constituida por las migraciones recientes que comenzaron en torno a los años 70 del siglo XX.

En esta misma línea, se pronuncia el Informe sobre la situación de la Población Mundial 2006 del Fondo de las Naciones Unidas para la Población, según el cual, “en los dos últimos siglos, las migraciones aumentaron, alcanzando un nivel sin precedentes, debido principalmente a la globalización de la actividad económica y a sus efectos sobre la migración de mano de obra. A pesar de que la mayoría de los que se trasladan son migrantes internos (individuos o familias que se trasladan dentro de su propio país), el número de migrantes internacionales es significativo” (UNFPA, 2006: 5). Siguiendo con este informe, en la actualidad, el número de personas que viven fuera de sus países de origen es más elevado que en cualquier otra época de la historia universal. Asimismo, las migraciones suponen una parte importante del aumento de la población en los países desarrollados. Con todo, el crecimiento en la proporción de migrantes internacionales ha sido más bien lento y paulatino, aumentando sólo del 2,5% del total de la población mundial en 1960 al 2,9% en el 2000.

La creciente interdependencia de los países, relacionada con la expansión de las desigualdades, posiblemente producirá una mayor intensificación de los desplazamientos poblacionales (UNFPA, 2006: 7). En este mismo sentido se pronuncia Saskia Sassen (1998), quien sostiene que la creciente integración económica de los países tiende a incrementar las presiones migratorias. Esta interdependencia no sólo

genera un sistema de relaciones entre los países de índole económico, sino también político, social y cultural, que estimulan las migraciones internacionales.

Por su parte, Portes y Rumbaut (1990: 8) analizan las diferencias y similitudes entre las migraciones de principios del siglo XX, los llamados "viejos inmigrantes", y los "nuevos emigrantes". La migración hacia las áreas urbanas, su concentración en algunas ciudades portuarias y su capacidad de aceptar los trabajos menos remunerados serían las semejanzas. Por otro lado, presentan diferencias en la composición étnica de los flujos: si los viejos migrantes eran la mayoría europeos y blancos, la diversificación sería la característica distintiva de estos nuevos migrantes, procedentes de diversos países (mayoritariamente de países llamados del "Tercer Mundo"), y presentando composiciones etárias, étnicas y de género muy amplias.

Coincidiendo con el análisis que realizan Portes y Rumbaut, el economista José Antonio Alonso también sostiene que ha cambiado la composición y el origen de las corrientes migratorias. En palabras del autor:

> "[...] en el pasado se trataba de una población cultural y étnicamente semejante a la dominante en el país de acogida y procedente de economías de similar nivel de desarrollo; en la actualidad las corrientes migratorias tiene una más clara dirección Sur-Norte entre países de diferente nivel de desarrollo y, en ocasiones incorporando un factor de diversidad étnica o cultural que hace más complejo el proceso de integración en la sociedad receptora" (Alonso, 2004: 11-12).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En referencia al género, cabe destacar la creciente feminización de los movimientos migratorios en la cual la mujer adquiere un papel cada vez más relevante en todas las regiones y en todos los tipos de migración (OIM-Chile, 2003: 2-3; Castles y Miller, 1998: 8-9). Asimismo, el Fondo de las Naciones Unidas para la Población, resalta la naturaleza de la migración femenina como el cambio más importante producido en los movimientos migratorios actuales. En la actualidad, las mujeres representan casi la mitad de todos los migrantes internacionales, aproximadamente 95 millones de migrantes. Además, las mujeres predominan en las corrientes migratorias hacia los países desarrollados (UNFPA, 2006: 5). Las mujeres que migran no sólo son miembros de la familia de hombres trabajadores o refugiados, sino que aumenta la importancia de mujeres que migran de manera independiente, con un proyecto migratorio autónomo.

Además de la diversificación étnica y nacional, también destaca la presencia cada vez mayor de diferentes tipos o categorías de migración que coexisten simultáneamente en la mayoría de los países: migración laboral, trabajadores

temporales, jubilados, refugiados, migración temporal, inmigrantes irregulares, reagrupación familiar, gente altamente cualificada (Castles y Miller, 1998: 8-9). La diversidad en la composición tipológica de los flujos migratorios responde a las diferentes características de desarrollo político y social tanto de los países de origen como de los países de acogida (Izquierdo, 2002). En este sentido, Javier de Lucas (2004) también remarca la heterogeneidad de la migración. Como afirma el autor, la inmigración en la actualidad se trata de un fenómeno complejo por su heterogeneidad y pluralidad: no existe un tipo homogéneo de inmigrantes y los proyectos migratorios no son unívocos. Varían las estrategias vitales, las necesidades, las condiciones y las causas de los desplazamientos. Son diversos los protagonistas de la migración y los países de origen, así como las características de los desplazamientos migratorios (Lucas, 2004).

Otra de las tendencias actuales de las migraciones internacionales y que adquiere cada vez más interés entre los estudiosos sociales de las migraciones, es el surgimiento de los espacios y comunidades transnacionales. Aunque el transnacionalismo no se trata de un fenómeno nuevo, si que constituye una novedad su intensificación respecto a épocas pasadas y los nuevos procesos sociales que el fenómeno produce. La teorización del transnacionalismo fue auspiciada por Schiller, Basch e Blanc-Szaton (1992), a partir de las observaciones de campo en los flujos procedentes de Filipinas y Haití y que tenían como destino la ciudad de Nueva York. En este trabajo los autores observan cómo los migrantes mantienen vínculos económicos, sociales y políticos con sus países de origen en la sociedad receptora. El proceso de globalización, acompañado de los avances tecnológicos y de las comunicaciones y los transportes, que acortan las distancias y aproximan las personas, permite la creación y desarrollo de espacios transnacionales que traspasan las fronteras geográficas, culturales y políticas. Espacios en los cuales los migrantes mantiene unidas las sociedades de origen y de destino a través de múltiples relaciones tanto familiares, económicas, sociales, religiosas, organizacionales o políticas entre los dos lugares.

Otra de las características distintivas de las migraciones internacionales recientes es el aumento de las políticas restrictivas de admisión de extranjeros en los países receptores, lo que ha provocado un incremento en las corrientes ilegales y el tráfico clandestino de personas. Sin embargo, el endurecimiento de los controles fronterizos no ha impedido la entrada de flujos migratorios no deseados en los países de inmigración. Tal y como sostiene Stephen Castles (2000: 29), la dificultad para lograr un control efectivo reside en que “en una economía cada vez más internacional, es difícil abrir las

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

fronteras a la circulación de información, bienes y capital si al mismo tiempo se cierran a la circulación de las personas". Según José Antonio Alonso, el factor de la libertad de movimiento sería uno de los elementos que más distingue las dos grandes olas migratorias. Así, y contrariamente a lo que ocurre en la actualidad, en la gran ola migratoria del pasado existía una mayor liberalidad reguladora de los países receptores, de tal modo que incluso algunos tenían normas favorables para incentivar la llegada de inmigrantes extranjeros al país[16] (Alonso, 2004: 11).

Por último, Castles y Miller (1998: 8-9) señalan la politización de la migración en la actualidad en la que las políticas nacionales, las relaciones bilaterales y las políticas de seguridad nacional de los países se encuentran cada vez más influenciadas por la migración internacional.

Cuadro 1.1. Cuadro-resumen de las características de las migraciones internacionales actuales

- Escala de influencia global. Internacionalización de las migraciones
- Intensificación flujos migratorios
- Diversificación étnica y nacional de los flujos migratorios
- Heterogeneidad de las corrientes migratorias
- Creciente feminización migraciones
- Intensificación de las actividades transnacionales
- Aumento políticas restrictivas de admisión
- Politización de las migraciones

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1.3. MAGNITUD Y DISTRIBUCIÓN DE LAS CORRIENTES MIGRATORIAS MUNDIALES

La magnitud que han adquirido las migraciones internacionales en el panorama mundial reciente es un hecho, tal y como reflejan las cifras oficiales al respecto. Según la Organización Internacional de las Migraciones (OIM, 2003), a principios del siglo XXI, una de cada 35 personas en el mundo es un migrante internacional.

Según las estimaciones de la División de Población de las Naciones Unidas (ONU, 2006a), en el 2005 había 191 millones de migrantes en el mundo, lo que representa el 3% de la población mundial. De éstos, casi el 50% del total son mujeres.

16 Es el caso de Brasil donde, entre finales del siglo XIX y principios del XX, había una alta y constante demanda de mano de obra extranjera para hace frente al creciente cultivo del café que se manifestaba de manera expresa por parte de las instituciones oficiales. Tal es así, que los estados brasileños interesados en esa mano de obra incentivaron la llegada de inmigrantes europeos a través de subsidios financieros y de propaganda oficial.

Además, ellas superan en número a los hombres migrantes en los países desarrollados, mientras que en las regiones en desarrollo, las mujeres migrantes constituyen aproximadamente el 46% del total de migrantes y esa proporción ha permanecido estable desde 1960. Por regiones, el número de mujeres migrantes excede el de hombres en Europa, sobre todo en el Este y el Norte de Europa, así como en Oceanía. De igual modo, las mujeres migrantes son más numerosas en América Latina y el Caribe y en Norte América. Por otro lado, la proporción de mujeres migrantes es menor en Asia, especialmente en el Oeste de Asia (39% en el 2005) (*Íbidem*).

Siguiendo con los datos que proporciona las Naciones Unidas, entre 1960 y 2005, el número de migrantes internacionales en el mundo aumentó más del doble, pasando de los 75 millones estimados en 1960 a casi 191 millones en el 2005, un incremento de 121 millones durante los 45 años. Si en 1960, los migrantes internacionales representaban el 2,5% de la población mundial, en el 2000, con una cifra de 176 millones de migrantes internacionales, suponían el 2,9%, pasando a constituir el 3% de la población mundial en el 2005. A pesar del evidente crecimiento experimentado en los últimos 45 años, debemos señalar que, entre 1960 y 1980 se produjo un descenso en la proporción de migrantes internacionales, pasando del 2,5% en 1960 al 2,2% durante 1970 y 1980.

Respecto a la distribución por regiones, en el 2005 casi uno de cada 10 migrantes vivían en las regiones más desarrolladas, comparado con uno de cada 70 personas que vivían en regiones en desarrollo. En otros términos, el 60% de los migrantes en el mundo residen actualmente en las regiones más desarrolladas (ONU, 2006b).

Evidentemente, este hecho tiene como resultado un aumento en la concentración de los migrantes internacionales en los países desarrollados. Entre el 2000-2005, las regiones más desarrolladas del mundo recibieron 13,1 millones de migrantes procedentes de regiones menos desarrolladas, lo que supone 2,6 millones de migrantes al año (ONU, 2006b). Por tanto, los datos internacionales confirman la tendencia a la concentración del contingente internacional en pocos países: el 75% de todos los migrantes internacionales reside actualmente en tan sólo 28 países; en otros términos, uno de cada cuatro migrantes vive en América del Norte y uno de cada tres vive en Europa. Esto indica cómo la tasa de inmigrantes continua creciendo en los países desarrollados (excluyendo la ex –Unión Soviética) (UNFPA, 2006: 6-7).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En el 2005, las regiones del mundo que albergaban un mayor número de migrantes eran Europa (64 millones), Asia (53 millones) y Norte América (45 millones). Mientras que las que contaban con una menor presencia de migrantes eran África, América Latina y el Caribe y Oceanía. Con todo, Oceanía constituye la región del mundo con mayor proporción de migrantes en comparación con la población total (15%), seguida de Norte América (13%). En contraste, los migrantes internacionales representan menos del 2% de la población en África, Asia y América Latina y el Caribe (ONU, 2006a).

Como se puede observar en la siguiente tabla, los países con mayores contingentes de migrantes internacionales en el 2005 son, en primer lugar, Estados Unidos, con 35 millones y, le siguen a distancia, la Federación Rusa con 12 millones, Alemania (10 millones), Ucrania Francia y Arabia Saudita (con más de 6 millones de migrantes internacionales cada uno). Teniendo en cuenta el porcentaje de migrantes sobre el total, de nuevo Estados Unidos encabeza la lista, con un 20% del total de migrantes.

De acuerdo con los datos de la División de Población de las Naciones Unidas, entre 1990 y 2005, Estados Unidos ganó 15 millones de migrantes. Por su parte, Alemania y España aumentaron su cifra en más de 4 millones cada uno, pasando nuestro país a ocupar la décima posición entre los países con mayor número de migrantes internacionales. Por otro lado, las mayores reducciones se produjeron en Irán y Pakistán, como resultado de la repatriación de los refugiados procedentes de Afganistán (ONU, 2006a).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tabla 1.1. Países con mayor número de migrantes internacionales, 2005

País	**Nº de Migrantes internacionales (en millones)**	**Porcentaje de migrantes sobre el total**
Estados Unidos	38,2	20,2
Federación de Rusia	12,1	6,4
Alemania	10,1	5,3
Ucrania	6,8	3,6
Francia	6,5	3,4
Arabia Saudita	6,4	3,3
Canadá	6,1	3,2
India	5,7	3,0
Reino Unido	5,4	2,8
España	4,8	2,5
Australia	4,1	2,2
Pakistán	3,3	1,7

Fuente: ONU (2006a) Trends in Total Migration Stock: The 2005 Revision

1. 4. OTRAS CUESTIONES SOBRE LOS MIGRANTES INTERNACIONALES

Según el Fondo de las Naciones Unidas para la Población (2006: 7), "los migrantes tienden a poseer ciertas características demográficas y socioeconómicas en términos de edad, género, educación, categoría profesional o disponibilidad para enfrentar riesgos. Estos factores los diferencian del resto de la población en sus comunidades de origen". Respecto a la edad, una importante proporción de migrantes tiene entre 15 y 30 años. De igual modo, es una evidencia demostrada que los emigrantes tienen, en general, un nivel de estudio superior que los que se quedan en sus países de origen. Así, la gran mayoría de las personas que migran hacia los países de la OCDE poseen estudios secundarios o incluso superiores. Y, contrariamente a la idea general que se tiene, no son los más pobres los que emigran, sino aquellos que tienen suficientes medios económicos para poder llevar a cabo el proyecto migratorio, a excepción de los desplazamientos de corta distancia a través de las fronteras (como los emigrantes de México y de América Central que se desplazan hacia los Estados Unidos o los turcos hacia Europa Occidental) (UNFPA, 2006).

Es ampliamente conocida la preocupación por la "fuga de cerebros" o pérdida importante de trabajadores cualificados en los países de origen, tanto por las capacidades de estos emigrantes como por la inversión inicial que han tenido que hacer estos países para su formación. La competencia global lleva a los países de acogida a reclutar cada vez más trabajadores migrantes con elevada cualificación, para mantener e incrementar sus beneficios económicos y su competitividad. Se calcula que entre un tercio y la mitad de los profesionales especializados en ciencia o tecnología, originarios de los países en desarrollo, viven actualmente en los países ricos. Uno de los impactos negativos directos más evidentes de la "fuga de cerebros" sería el retraso en el crecimiento económico y en la reducción de la pobreza, consecuencia de la pérdida de capital humano y de los niveles inferiores de educación de la población. Otro de los efectos negativos se hace notar sobre todo en los frágiles sistemas de salud de los países en desarrollo (UNFPA, 2006: 7-8).

Siguiendo con el informe de las Naciones Unidas (2006: 7), los países desarrollados van a necesitar dos tipos de inmigrantes en cuanto a la calificación y que verificaría la tendencia a la polarización de los movimientos migratorios en los dos extremos del mercado de trabajo. Por un lado, van a requerir inmigrantes que ocupen los empleos que los nativos del país de origen no pueden o no quieren hacer, sobre todo por los bajos salarios y por las condiciones de trabajo ofrecidas. Son los empleos conocidos

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

en inglés por las cuatro D: *dirty* (sucios), *difficult* (difíciles), *demeaning* (humillantes) y *dangerous* (peligrosos) y que comprenden los servicios personales y las ocupaciones de trabajadores manuales en los sectores menos especializados, como la recogida de basura, la limpieza de las calles, la construcción civil, la explotación minera, etc. Por otro lado, y en el otro extremo del mercado de trabajo, la demanda de los profesionales altamente cualificados en actividades de carácter científico, tecnológico, administrativo o de gestión también está en aumento. Si bien la mayoría de los países ricos se muestran abiertos a la inmigración altamente cualificada, por el contrario, adoptan una actitud ambigua o negativa frente a las necesidades de mano de obra.

2. PARADIGMAS Y ENFOQUES TEÓRICOS EN EL ESTUDIO DE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES

En la actualidad, las migraciones internacionales constituyen un fenómeno social dinámico, multidimensional y complejo, en el cual se conjugan una multiplicidad de aspectos y dimensiones (de carácter político, económico, social y cultural), así como diversas implicaciones. Tal y como indica Arango (2000: 45), la complejidad del fenómeno migratorio entraña una gran diversidad en cuanto a formas, tipos, procesos, actores, motivaciones, contextos socioeconómicos y culturales, etc. Este carácter complejo y dinámico de las migraciones ha suscitado el interés de las distintas disciplinas sociales, convirtiéndose en una ámbito de estudio relevante en las Ciencias Sociales a comienzos del siglo XXI.

Según Portes y Böröcz (1999: 20), de todos los fenómenos sociales que estudian las Ciencias Sociales, las migraciones internacionales es uno de los más dinámicos al tratarse de una realidad en continuo cambio. Esto provoca que el corpus teórico empleado para comprender el fenómeno de la migración resulte rápidamente desfasado en relación con su evolución real.

Las teorías sobre la migración empiezan a cobrar relevancia a partir de la segunda mitad del siglo XX y, sobre todo, en el último tercio (Arango, 2000: 34). Cada una de las teorías existentes sobre migración se centra en un aspecto específico, de tal manera que se tiene que emplear diferentes teorías para explicar y comprender este fenómeno en su totalidad (Ribas, 2004: 58). En este mismo sentido se pronuncian Portes y Bach (1985: 3), que resaltan el carácter parcial de las teorías sobre migración: cada teoría se centra en uno de los aspectos específicos del proceso migratorio, pero no abarcan el proceso en su totalidad. Es más, se muestra inviable que una única teoría

sobre migraciones pueda abarcar la totalidad del proceso migratorio. De hecho, no existe una teoría general sobre las migraciones y si existiera, ésta no sería útil (Arango, 2000: 33). Como afirma el autor (*Íbidem*), las teorías sobre migración son más bien útiles para orientar la investigación y proporcionar hipótesis que puedan ser demostradas con pruebas empíricas y por sus aportaciones para una mejor comprensión de los aspectos, dimensiones y procesos específicos de la migración. Asimismo, resulta difícil proporcionar respuestas generales que alcancen la variedad de situaciones y contextos de los procesos migratorios (*Íbid*.: 44).

Por tanto, la naturaleza dinámica, multidimensional y compleja de este fenómeno social conlleva evidentes dificultades para el estudio de la migración, así como limitaciones en las teorías de la migración. Ante la complejidad del fenómeno migratorio, se hace necesario abordar su estudio teniendo en cuenta dos premisas:

1. La complementariedad de las diferentes teorías migratorias, paradigmas y enfoques de trabajo con el fin de abarcar los tres niveles de análisis (macro, meso y micro)[17], aunque alguno de ellos se utilice como complemento del nivel de análisis principal.
2. Necesidad de desarrollar una perspectiva multidisciplinar: integración de las diversas disciplinas sociales que han tenido como objeto de estudio y de interés los movimientos de población, como la sociología, economía, antropología, ciencias políticas, geografía, historia, demografía, etc.

En definitiva, la combinación e integración de diferentes teorías, disciplinas sociales y paradigmas de trabajo abarcará la multiplicidad de esta realidad social, proporcionando una comprensión más profunda de las migraciones internacionales actuales.

2.1. LAS PRIMERAS TEORÍAS SOBRE LAS MIGRACIONES. LA EXPLICACIÓN NEOCLÁSICA.

Ernest-George Ravenstein (1885-1889) fue el precursor de las explicaciones de la migración y del pensamiento moderno sobre la migración. Las Leyes de la Migración de Ravenstein estaban muy influenciadas por la perspectiva histórica de la época,

[17] El reto de las Ciencias Sociales está en desarrollar marcos teóricos que sean capaces de vincular "las tendencias macro del proceso de globalización con otros niveles intermedios y micro que determinan los movimientos migratorios o afectan sus consecuencias en los lugares de destino y de origen" (Urzúa, 2000: 179).

enmarcadas en la transición del siglo XVIII al XIX, en que las disciplinas sociales buscaban las regularidades de los fenómenos sociales. Según Ravenstein, si la migración es un fenómeno social, presenta regularidades y, por tanto, está presente en todas las sociedades. Las Leyes de Migración de Ravenstein se pueden resumir en las siguientes:

1) Existe correlación entre migración y distancia: la mayoría de los movimientos migratorios se producen a corta distancia. Los desplazamientos de larga distancia se producen entre los grandes centros industriales.
2) Las personas migran por etapas y suelen producirse de un lugar peor a otro mejor.
3) Hay un predominio del contingente femenino en las migraciones de corta distancia.
4) Las corrientes y las contracorrientes: cada corriente migratoria produce una contracorriente compensatoria.
5) La población urbana es menos proclive a emigrar que la población rural.
6) Hay un predominio de las motivaciones de tipo económicas.

El modelo de atracción- expulsión *(push and pull factors)*

La primera teoría migratoria es la explicación neoclásica, procedente de la economía neoclásica y, por tanto, economicista, que se desarrolló durante los decenios de 1960 y 1970. El enfoque neoclásico de los estudios migratorios también es conocido como el modelo de atracción-expulsión (*push-pull*). El referente clásico del modelo teórico de *push-pull* es el de Everety Lee, quien propone un modelo de atracción-expulsión para explicar las migraciones internacionales. Según Arango (2000: 35), esta teoría migratoria presenta la ventaja de combinar la perspectiva macro de los factores determinantes estructurales con el nivel micro de la adopción individual de las decisiones. Es decir, desde el punto de vista macro, la teoría resalta las desigualdades económicas existentes entre los países y los diferenciales salariales ofrecidos en los distintos países y regiones como principales determinantes de las migraciones. Desde el punto de vista micro, los movimientos migratorios son resultado de decisiones individuales y racionales. Dicho de otro modo, el individuo decide migrar por un cálculo racional y utilitarista basado en la relación coste-beneficio de sus ventajas individuales (comparación entre la situación actual del actor y la ganancia neta esperada

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

que se deriva del traslado a otro lugar). Según esta teoría, la emigración responde a dos factores:

- Factores de expulsión (factores que implican rechazo y que están presentes en los países de origen): pobreza, desempleo, bajos salarios, dificultades económicas, falta expectativas de futuro, explosión demográfica, etc.
- Factores de atracción (factores que implican atracción y que están en el país de destino): mayor volumen de oferta de trabajo y mayores oportunidades laborales, mejor remuneración, sociedad de consumo, desarrollo económico, etc.

Por tanto, esta perspectiva teórica tiene en cuenta los factores influyentes en la decisión de migrar tanto en origen como en destino. Además, esta teoría toma como unidad de análisis el Estado- nación para explicar los orígenes de los movimientos migratorios internacionales. A partir de la década de los ochenta, la explicación neoclásica pasar a ser duramente criticada por sus evidentes limitaciones a la hora de explicar las migraciones internacionales. Según Portes y Böröcz (1992), esta teoría es incapaz de explicar los dos niveles de análisis de las migraciones (macroestructural y microestructural):

1) Nivel de análisis macroestructural: la teoría no ofrece una visión global de los movimientos migratorios porque toma como unidad de análisis el Estado-nación para explicar los orígenes de los movimientos migratorios internacionales. Según Portes, la inmigración no se produce tanto entre naciones-Estado diferentes, sino que se produce dentro de un sistema global que, a su vez, es resultado del desarrollo histórico pasado. Además, la teoría no aborda las diferencias entre naciones-Estado en cuanto a la dimensión y orientación de los flujos migratorios: ¿porqué no se producen movimientos migratorios similares desde otros países igualmente pobres?, ¿Por qué se da esa diferencia no sólo entre países distintos sino también en el seno de un mismo país, presentando comportamientos diferentes a nivel regional o local? ¿Por qué los puntos de origen de la emigración tienden a concentrarse en determinadas regiones y no en otras dentro de los mismos países emisores?
2) Nivel de análisis microestructural: no tiene en cuenta las diferencias entre personas de un mismo país o región en lo relativo a sus tendencias migratorias, es decir, no responde a las preguntas ¿porqué sólo emigra una minoría de la población de origen? ¿cuál es la razón que motiva a unas personas a emigrar y a

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

otras a quedarse? ¿Porqué las personas de países que tienen condiciones similares no emigran con la misma intensidad?

Otras limitaciones de la teoría neoclásica están asociadas a su simplicidad y carácter estático a la hora de interpretar la dinámica migratoria. En este sentido, el carácter unidimensional del enfoque (estrictamente económico), excluyendo otros factores de naturaleza política o cultural, supone un claro impedimento para dar respuesta a las migraciones actuales. Por ejemplo, un factor que influye hoy en el volumen y composición de la migración en la actualidad, es el factor político de las políticas de admisión, es decir, la regulación o impedimento de los flujos.

2.2. LOS PARADIGMAS TEÓRICOS MACROESTRUCTURALES

La teoría de los sistemas-mundo y en general las teorías macroestructurales (teoría de la dependencia y la teoría estructural del imperialismo) constituyen análisis históricos y economicistas que tienen como objeto de estudio el sistema mundial para explicar los orígenes de los movimientos migratorios internacionales. Desde esta perspectiva, las migraciones internacionales se producen dentro de un sistema global o de relaciones mundiales, resultado de un desarrollo histórico común. El enfoque histórico-estructural, en general, estudia las migraciones como parte de la dinámica del sistema capitalista en el cual hay un centro que atrae mano de obra y una periferia que la expulsa.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.2.1. La teoría del Sistema Mundial

El historiador y sociólogo Immanuel Wallerstein (1974) acuñó la noción de "sistema mundial moderno" al sistema mundial de hegemonía europea que viene formándose desde el siglo XVI. Según I. Wallerstein, ha existido varios sistemas-mundo en la historia de la humanidad, como el sistemas-mundo o imperios-mundo en Oriente (China) y otros precedentes (pre-colombinos, norte-europeos), pero sólo el sistema mundo-capitalista, con epicentro en Europa, se ha extendido por todo el mundo incorporando nuevas zonas, convirtiéndose así, en un sistema mundial y, dando lugar a sucesivas etapas evolutivas del capitalismo (de producción, de distribución, de consumo, de economía financiera, nuevas tecnologías de la comunicación y la información, etc.). Asimismo, la tasa de explotación de este sistema es mayor en relación con los sistemas históricos anteriores, de tal modo que la lógica del sistema

mundial capitalista es la acumulación incesante de capital que lleva al mundo a una constante pero desigual expansión.

Este modelo analítico centra su interés en los procesos macrosociales y parte del sistema mundial como unidad inicial de análisis para comprender el comportamiento de las unidades que lo componen. El sistema mundial es dividido analíticamente, en función de las relaciones entre sociedades y de las relaciones de intercambio, en tres tipos de sociedades:

1) Sociedades centrales (centro): son aquellas que tienen una posición dominante en la economía mundial capitalista y que organizan el comercio mundial según sus intereses particulares.
2) Sociedades semiperiféricas (semiperiferia): aquellas que mantienen relaciones dependientes con el centro.
3) Sociedades periféricas (periferia): desde finales del siglo XIX son el puente entre la colonización formal y la neocolonización, reúne a países vendedores de producción agrícola y materias primas.

El sistema mundial está estructurado según una lógica desigualitaria que permite que determinadas zonas o regiones acumulen los beneficios o ventajas del sistema (Centro), mientras que los restantes se quedan con las desventajas (Periferia). Esta desigualdad a escala global es la que provoca la movilidad humana en la dirección Periferia-Centro. Otro de los principios de la teoría del sistema mundial es la creciente demanda de mano de obra barata en los países desarrollados, consecuencia también de la lógica del capitalismo global.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Pero la contribución principal de esta teoría a la explicación de la migración internacional reside en los desequilibrios producidos por la penetración del modo de producción capitalista en los países menos desarrollados. Entre la serie de trastornos y alteraciones producidas por esta inclusión, se encuentra el desplazamiento de los trabajadores hacia los países del centro. Una vez allí, los inmigrantes pasan a ser mano de obra barata para poder mantener un nivel elevado de beneficios.

Según Arango (2000: 40), esta teoría comparte con la teoría de la dependencia la perspectiva de la migración como un resultado de la dominación que ejercen los países del centro sobre las zonas periféricas en un marco de relaciones internacionales caracterizadas por el conflicto. También considera que la migración tiene su origen en la desigualdad internacional, es decir, en un orden internacional desequilibrado. Pero

además, una aportación específica de este modelo es la afirmación según la cual, la migración intensifica la desigualdad en vez de disminuirla.

2.2.2. Las teorías de la dependencia

Este conjunto de teorías tiene en cuenta esencialmente la situación del desarrollo y la pobreza del Tercer Mundo. Según este enfoque, la causa del subdesarrollo se encuentra en la dependencia de los países periféricos respecto a los países centrales, es decir, el subdesarrollo es considerado como un resultado del desarrollo.

Estas teorías centran su interés en las relaciones estructurales de explotación en el contexto mundial, que vienen determinadas históricamente. Así, si en las primeras etapas del capitalismo la explotación de la fuerza de trabajo se realizaba en el lugar de origen, en la actualidad, se han puesto en marcha una serie de mecanismos por los cuales se importan trabajadores hacia los países centrales para su explotación. Este hecho estaría relacionado con la creciente demanda de mano de obra barata en los países centrales, como factor de atracción, que es consecuencia de la lógica del capitalismo global.

2.2.3. Las teorías del imperialismo: la teoría Estructural del Imperialismo de Galtung

Entre este conjunto de teorías destaca la teoría Estructural del Imperialismo de J. Galtung (1995), la cual permite profundizar en las causas de las migraciones internacionales que tienen su base en las relaciones e interacciones entre Centro y Periferia. Estas relaciones se basan principalmente en la división internacional del trabajo cuyo origen se remontaría a la época del colonialismo, durante la cual, los países en vías de desarrollo se especializaron en unos pocos productos para satisfacer la demanda de los países desarrollados. De esta manera, el empobrecimiento de los países periféricos y la desigualdad entre países tiene su origen en el intercambio desigual o división internacional del trabajo que consiste en que la Periferia provee al Centro de materias primas y éste último transforma las materias primas en productos manufacturados, exportándolos a la Periferia. Según esta teoría, el aumento de la brecha en las desigualdades entre países centrales y periféricos produce conflicto o desequilibrio de intereses y esta es una de las causas principales de las migraciones internacionales.

Una de las ideas centrales de la teoría de Galtung es que todas las relaciones entre países (tanto las comerciales como los medios de comunicación) pasan por el

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Centro. No hay interacción entre las Periferias, sólo entre Centro-Centro y Centro-Periferia. En consecuencia, este tipo de relaciones mantiene y refuerza la desigualdad.

Asimismo, Galtung hace referencia a la existencia de una fuga de cerebros que se trasladan de la Periferia al Centro. Esto produce un impacto negativo en los países de origen porque se produce un expolio de gente necesaria para el desarrollo de sus países, en especial de los emigrantes cualificados como médicos, abogados, ingenieros. Esos inmigrantes cualificados en el Centro tienen que trabajar en empleos muy por debajo de su nivel calificación. En cambio, el impacto en el Centro de esta fuga de cerebros es positivo porque aporta beneficios al ser mano de obra barata. Finalmente, el autor destaca la mayor rapidez de los medios de transporte y de la comunicación, como uno de los factores que propicia y facilita la movilidad a escala internacional en al actualidad.

Aportaciones y potencialidades de las teorías macroestructurales

En general, las teorías macro-estructurales, en particular la teoría de los sistemas-mundo, ofrecen una visión global y sistémica del contexto en que se producen las migraciones internacionales contemporáneas, es decir, tratan de explicar los movimientos migratorios desde una perspectiva sistémica. Por tanto, constituyen un marco teórico idóneo con el que comprender las causas o factores (macro)estructurales de los movimientos migratorios internacionales.

Estas teorías coinciden en señalar como explicación para las migraciones internacionales, la expansión del sistema capitalista que provoca desigualdad a escala global, las relaciones e interacciones entre Centro y Periferia en la división internacional del trabajo, los conflictos o desequilibrios de intereses entre países y dentro de los países, la dependencia de los países periféricos respecto a los centrales, la posición relativa y la asimetría en las relaciones de poder y de intercambio de los países en el sistema mundial y, en resumen, las relaciones estructurales de explotación en el contexto mundial (como la demanda de mano de obra barata en los países centrales). De este modo, el aumento de las desigualdades a escala global, así como la demanda de mano de obra barata en los países centrales producidos por la expansión del capitalismo global, constituyen las principales causas a nivel macro de las migraciones internacionales en la actualidad. Por último, estas teorías remarcan la importancia de los vínculos históricos en los flujos migratorios actuales, establecidos previamente durante la época de la colonización.

Limitaciones de las teorías macroestructurales

Sin embargo, no son pocas las objeciones efectuadas a las teorías histórico-estructurales. Para empezar, se trata de una versión muy economicista basada en una estructura de intercambios económicos sin seres humanos, sin sujetos. Además, es difícil la clasificación de los países en el mundo tripartito (periferia, semiperiferia y centro; existen periferias en el Centro, etc.). Concretamente, y en relación con las migraciones, cabe señalar las siguientes críticas:

3. Esta teoría sólo es aplicable en el plano mundial en el que los migrantes constituyen actores pasivos en la dinámica mundial capitalista. En este sentido, se trata de un enfoque que no puede someterse a verificación empírica, es decir, puede proporcionar un fundamento para el estudio de las migraciones, pero no para su investigación.
4. No tienen en cuenta el actor social o el individuo (obviando así el nivel de análisis micro), ni las categorías sociológicas como la clase social y las redes sociales; y también deja de lado los factores culturales que afectan las políticas nacionales.
5. Es difícil su aplicación ante la creciente diversificación de las corrientes migratorias paralelamente al proceso de globalización, que posibilita los movimientos migratorios entre países que anteriormente no habían tenido vínculos previos, cuestionando así uno de los principios básicos de la teoría del sistema mundial (Urzúa, 2000: 179; Arango, 2000: 41).
6. No permiten explicar la movilidad de los desplazados y refugiados.
7. Estas teorías no explican porque dentro de un grupo de individuos con características similares, unos emigran y otros no. Para responder estas preguntas es necesario la combinación de los factores macro-estructurales con los factores micro, es decir, las condiciones personales, familiares y de entorno de los potenciales migrantes (Malgesini y Giménez, 2000: 139).

Los cambios acaecidos en la migración durante el último cuarto del siglo XX (composición más global y heterogénea de las corrientes, extensión de las políticas restrictivas de admisión, aumento de la migración ilegal y el tráfico clandestino, surgimiento de espacios y comunidades transnacionales, entre otros) dieron lugar a enfoques conceptuales y teóricos nuevos. Aunque, tal y como afirma Arango (2000:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

38), más bien se trata de “versiones modificadas de elementos anteriores o adaptaciones de marcos teóricos elaborados con otros objetivos”.

2.3. OTROS ENFOQUES ECONÓMICOS

2.3.1. La nueva economía de la migración de mano de obra

Entre las nuevas teorías sobre la migración del último cuarto del siglo XX (o las nuevas versiones modificadas de teorías anteriores), se encuentra la nueva economía de la migración de mano de obra de Stark (1991), que constituye una variante de la tradición neoclásica. Comparte con la teoría neoclásica el elemento básico de la elección racional, pero la diferencia estriba en que el actor principal de la migración es la unidad familiar más que el individuo de tal modo que la familia adquiere un papel central en la migración. Otra diferencia respecto a la explicación neoclásica es que esta teoría presta atención a la distribución de los ingresos: cuanto más desigual sea la distribución de ingresos en una comunidad o sociedad determinada, más se percibirá la privación relativa y se incrementarán los incentivos para la migración. Asimismo, la teoría se interesa por las relaciones interdependientes entre los migrantes y el contexto de origen, al tiempo que otorga importancia al envío de las remesas (Arango, 2000: 38).

Entre las limitaciones de esta teoría, Arango (2000: 38-39) destaca su escasa aplicabilidad en determinados contextos de migración, como los contextos menos establecidos o aquellos procesos de desplazamiento de toda la unidad familiar. Además, la nueva economía se centra básicamente en las causas de la migración desde el punto de vista de la sociedad de origen.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.3.2. Teoría del mercado de trabajo dual de Piore

La teoría del mercado dual de trabajo de Piore (1979) es una teoría economicista y de inspiración institucionalista, que se ubica en el nivel macro de los factores determinantes estructurales y que se centra en la sociedad receptora y en los factores de demanda laboral de ésta. El principio básico de esta teoría sería que las migraciones internacionales se producen por la demanda estructural de mano de obra inherente a la estructura económica de las sociedades industriales avanzadas. La virtud de la teoría de Piore, para Arango (2000: 39), se halla en el hecho de explicar de manera compleja por qué se produce esta demanda estructural y por qué los trabajadores locales rechazan determinados tipos de trabajo al tiempo que los trabajadores extranjeros están dispuestos a aceptar ese tipo de trabajos.

La demanda de emigrantes por parte de los empresarios del país receptor se explica por la existencia de un mercado de trabajo dual que se divide en dos sectores: sector primario (seguridad en el empleo, uso intensivo de capital) y sector secundario (inseguridad laboral, uso intensivo de mano de obra y baja productividad). En este sentido, las economías muy desarrolladas necesitan trabajadores extranjeros para ocupar trabajos del sector secundario y que rechazan los trabajadores nativos por sus malas condiciones (empleos precarios, mal remunerados, no cualificados, inestables y de poco prestigio). Los trabajadores extranjeros procedentes de países de bajos ingresos están dispuestos a aceptar estos trabajos porque el bajo salario de éstos es alto en comparación con el de sus países y porque el prestigio que toman en consideración es el de su país.

De este modo, podemos observar cómo una de las potencialidades de la teoría del mercado dual reside en el hecho de proporcionar explicaciones elocuentes que ayudan a comprender la extraña coexistencia entre una alta tasa de desempleo estructural en una serie de países receptores con una demanda de mano de obra extranjera. Otro de los aspectos a destacar de la teoría de Piore sería la lucha de clases e intraclase, es decir, el conflicto permanente de los inmigrantes con el empresario y con los trabajadores nativos. Así, la demanda por parte de los empresarios, que se explica a su vez por la existencia de un mercado de trabajo dual, puede generar un conflicto entre los dos estratos de trabajadores: el autóctono y el inmigrado (lucha intraclase) porque los trabajadores nativos no quieren perder sus ventajas; de igual modo, los migrantes permanentes entran en conflicto con los empresarios (lucha de clases).

Pero esta teoría también posee una serie de limitaciones que pone de relieve Arango (2000). Una de ellas sería que sólo tiene en cuenta la demanda de los países receptores como explicación de las corrientes migratorias, excluyendo los factores de expulsión de las sociedades emisoras y describiendo así, solamente una parte del fenómeno migratorio. En segundo lugar, la mayoría de los migrantes migran a los países desarrollados por iniciativa propia y no ineludiblemente por resultado de prácticas de contratación (*Íbid*.: 40).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.4. LA CONCEPCIÓN SISTÉMICA DE LOS MOVIMIENTOS MIGRATORIOS: LOS ENFOQUES HISTÓRICO-ESTRUCTURALISTAS DE SASSEN Y PORTES

Los enfoques teóricos de Portes y Sassen ofrecen una perspectiva de los movimientos migratorios como parte del sistema global. Dichas interpretaciones confieren un carácter más amplio y estructural a los movimientos migratorios ya que prevalece el argumento según el cual los movimientos migratorios, al igual que los de capital, tecnología y otras formas institucionales y culturales, transcienden los estados-nación cerrados, interactuando recíprocamente dentro del sistema mundial. Asimismo, también consideran los medios sociales que afectan y modifican los comportamientos económicos.

Alejandro Portes (1990) afirma que es necesario abordar el estudio de los movimientos migratorios como parte de un sistema más amplio, que articule los países de origen y de destino. En este sentido, para conocer las causas de la migración es necesario comprender las diferentes formas de incorporación de los países al sistema global. Portes critica el enfoque explicativo de Piore aludiendo a otros factores de atracción, como la influencia del modo de vida americano que se ha convertido en un padrón de vida global. Los flujos migratorios recientes vienen impulsados, más que por los factores de expulsión de sus países de origen, por la expansión de la influencia cultural de los países de destino sobre los países de origen y por el creciente interés en alcanzar los padrones de consumo importados por los países ricos (Portes, 1990: 14-15).

Según la perspectiva de Saskia Sassen (1988) el proceso de internacionalización de la producción provoca impactos en los recientes movimientos migratorios, en el sentido de crear las condiciones para la movilidad del trabajo. En este ámbito de producción transnacional circulan no sólo trabajadores, sino también capitales, mercancías, servicios e informaciones. Para Sassen, es imprescindible explicar la movilidad del capital y la movilidad del trabajo de manera relacional para entender los movimientos migratorios internacionales.

El incremento de las inversiones directas internacionales promueve las condiciones para la emigración desde los países periféricos hacia los países centrales. Este movimiento del capital hacia los países periféricos provoca profundas transformaciones en el mercado de trabajo en estos países (desorganización de la estructura productiva nacional con el consiguiente aumento de la oferta de trabajadores), al tiempo que originan relaciones culturales y materiales con los países centrales. La

creación de nuevos deseos de consumo, la preferencia por la mano de obra femenina en la industria, considerada más flexible y menos costoso, conlleva que la fuerza de trabajo masculina busque oportunidades de empleo en otros países tanto para la propia supervivencia, como para el mantenimiento del estatus de familia tradicional (Sassen, 1998).

Según Martes (1999: 39), los enfoques teóricos desarrollados por Sassen y Portes aportan tres nuevas dimensiones en el estudio de las migraciones internacionales:

8. La atracción de los países de destino a través de la expansión de patrones culturales globales.
9. La inclusión de las unidades que conforman los polos migratorios en el sistema global.
10. El papel de las redes en la intensificación y mantenimiento de los flujos migratorios

2.5. EL CONTEXTO DE RECEPCIÓN DE PORTES

El marco conceptual del "contexto de recepción" desarrollado por Alejandro Portes en colaboración con otros autores (Portes y Böröcz, 1992; Portes y Rumbaut, 1990), es una herramienta útil a la hora de explicar y comprender los procesos de adaptación de la población inmigrante en los países receptores. A pesar de que la perspectiva del "contexto de recepción" omite la diversidad de situaciones, orígenes y trayectorias laborales de los inmigrantes, constituye un instrumento conceptual adecuado y valioso que señala los factores estructurales que influyen en el modo de adaptación de la población inmigrante. Según este modelo teórico, el "contexto de recepción" se define mediante la articulación de tres factores contextuales de la sociedad de acogida: 1) la política del gobierno receptor, en particular, las políticas migratorias o leyes de extranjería; 2) las condiciones del mercado laboral del país receptor; 3) las características de las comunidades étnicas establecidas en el lugar y el desarrollo de las redes sociales. De este modo, la incorporación de los inmigrantes en la sociedad receptora depende esencialmente de estos tres elementos que configurarían el contexto de recepción.

Portes y Böröcz (1992) plantean una tipología de los modos de acceso de los inmigrantes contemporáneos en los países avanzados en función de los orígenes de clase y de los contextos de acogida. La combinación o interrelación de estos dos elementos da lugar a una pluralidad de modelos de asentamiento que serán más o menos favorables o

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

desfavorables y que se clasificarían básicamente en tres: hostil, neutral y favorable. Este marco conceptual sirve para ubicar algunas de las principales situaciones interrelacionadas.

Cuadro 1.2. Tipología de los modos de acceso de los inmigrantes contemporáneos a los países avanzados

Contexto de acogida	**Origen social**		
	Trabajo manual	**Profesionales técnicos**	**Empresarios**
Hostil	Acceso al mercado secundario	Proveedores de servicios marginales	Minorías Intermediarios
Neutral	Participación en el mercado laboral mixto	Acceso al mercado primario	Pequeña empresa predominante
Favorable	Posibilidades de acceso a la pequeña empresa	Posibilidades de acceso a puestos de liderazgo profesional y social	Economías de enclave

Fuente: Portes y Böröcz, 1992

El contexto de acogida hostil es la situación común que se produce en la migración contemporánea actual. En este contexto desfavorable, los trabajadores manuales tienden a emplearse en el estrato o escalón inferior del mercado de trabajo receptor, es decir, en el sector secundario. Los profesionales extranjeros o inmigrantes altamente cualificados tendrán dificultades para convalidar sus estudios en este contexto y sus posibilidades de empleo se verán limitadas. Esto les llevará o bien a ejercer sus profesiones ilegalmente o bien a desarrollar sus actividades dentro de su propia comunidad étnica o de otras minorías oprimidas. Por su parte, la situación de los inmigrantes del mundo empresarial es similar a la de los profesionales, donde su papel se ve reducido al de comerciantes marginales. Estas "minorías intermediarias" constituyen proveedores de servicios comerciales en zonas de alto riesgo (Portes y Börözc, 1992: 30).

2.6. UNA EMERGENTE PERSPECTIVA TEÓRICA: EL ENFOQUE TRANSNACIONAL

El origen de la perspectiva y el debate en torno a su novedad

El transnacionalismo constituye un nuevo enfoque teórico que está adquiriendo cada vez más interés entre los estudiosos sociales de las migraciones. Los estudiosos del tema coinciden en señalar que las actividades transnacionales, así como las mismas

migraciones, no son fenómenos novedosos en la historia de la humanidad. No obstante, aunque no se trata de un fenómeno nuevo, si lo es en cuanto a la intensidad y potencialidad de su alcance a escala global a finales del siglo XX, relacionado con el proceso de globalización, el cambio tecnológico y los procesos de descolonización (Guarnizo y Smith, 1998: 4).

Efectivamente, los avances tecnológicos y la globalización han permitido el incremento de los viajes, la conectividad virtual entre las personas a través de las fronteras nacionales, así como la proliferación de actividades comerciales, políticas y culturales más allá de los límites fronterizos nunca antes vistos. El transnacionalismo, por tanto, se enmarca en el proceso de globalización. En definitiva, lo que realmente constituye la novedad del transnacionalismo y su consideración como un nuevo campo de investigación social, es la intensificación del fenómeno y las posibilidades de desarrollo de nuevos procesos sociales (Blanco, 2007: 23-24).

Los primeros trabajos sobre transnacionalismo cuestionaban la perspectiva teórica basada en los conceptos de integración/ asimilación e intentaban desmarcarse de ella por tratarse de una visión etnocéntrica y unilineal que no reflejaba la realidad de los grupos inmigrantes. El transnacionalismo, por tanto, propone un proceso distinto de adaptación del migrante, diferente de la asimilación o exclusión. En esta misma línea, Blanco (2007: 15) afirma que "ante las nuevas circunstancias de movilidad humana en nuestro mundo contemporáneo, se hace necesario revisar los tradicionales paradigmas de integración de los inmigrantes en las sociedades receptoras". La revisión de estos viejos paradigmas de integración precisa, antes que nada, de un mejor conocimiento del fenómeno del transnacionalismo como nueva forma de movilidad.

La teorización del transnacionalismo fue auspiciada por Glick Schiller, Basch e Blanc-Szaton (1992), a partir de las observaciones de campo en los flujos procedentes de Filipinas y Haití y que tenían como destino la ciudad de Nueva York. En este trabajo las autoras observan cómo los migrantes mantienen vínculos económicos, sociales y políticos con sus países de origen en la sociedad receptora. El proceso de globalización, acompañado de los avances tecnológicos y de las comunicaciones y los transportes, que acortan las distancias y aproximan las personas, permite la creación y desarrollo de espacios transnacionales que traspasan las fronteras geográficas, culturales y políticas. Espacios en los cuales, los transmigrantes[18] mantienen unidas las sociedades de origen y

[18] Los migrantes que desarrollan y mantienen estas múltiples relaciones son denominados por las autoras de "transmigrantes".

de recepción a través de múltiples relaciones tanto familiares, económicas, sociales, religiosas, organizacionales o políticas entre los dos lugares. En este contexto, los migrantes desarrollan subjetividades e identidades complejas que los vinculan simultáneamente con más de un Estado-nación. Los vínculos que establece el emigrante entre la sociedad de origen y la de destino, las relaciones entre aquellos que partieron y aquellos que permanecieron -posibilitado por los medios de comunicación y de información-, se intensifican y se vuelven más complejas, configurando la dinámica actual de las migraciones internacionales.

Como señalan Escrivá y Ribas (2004: 38-39), una de las potencialidades del enfoque transnacional es la inclusión en el análisis de varios espacios geográficos o campos sociales y las interconexiones e interdependencias que se crean entre ellos, al tiempo que se introduce en el ámbito de estudio de la inmigración, los lugares de origen.

Delimitación conceptual

Portes, Guarnizo y Landlot (1999: 219) acotan las prácticas transnacionales a aquellas ocupaciones y actividades que requieren contactos sociales regulares y continuados en el tiempo a través de las fronteras nacionales. En este mismo sentido, Blanco (2007: 20) sostiene que las actividades que realizan los migrantes entre sus lugares de origen y destino (envío de remesas, viajes al país de origen, actividades políticas, culturales, comunicativas, etc.) adquieren un carácter transnacional sólo cuando son regulares y continuadas en el tiempo, originando así el espacio trasnacional como un canal interactivo entre los dos lugares. En palabras de la autora:

> "Las migraciones no son sinónimo de transnacionalismo. Éste último es un fenómeno que acompaña a una manera particular de migrar que no necesariamente es universal, ni siquiera en la actualidad. No todos los migrantes son "transmigrantes"; sólo lo son aquéllos que mantienen relaciones estrechas entre el origen y el destino" (Blanco, 2007: 19)

Vertovec (2004: 3-4) realiza una síntesis de las críticas que habitualmente se hacen a la perspectiva transnacional y que manifiestan la necesidad de delimitar el uso del transnacionalismo y definir mejor su contenido:

- Confusión conceptual y uso abusivo: utilización del término transnacionalismo como sinónimo de internacional, multinacional, global o diáspora.
- Antigüedad/ novedad: bajo esta perspectiva se sugiere que todas las actividades transnacionales de los migrantes son nuevas.

- Búsqueda de la variable dependiente: los investigadores sólo estudian los casos en los que se encuentran actividades transnacionales, pero no suelen abordar aquellos casos en los que dichas actividades no son halladas.
- ¿Trans-qué?: se deberían hacer las correspondientes distinciones entre los procesos y los fenómenos trans-nacionales, trans-estatales y trans-locales.
- Transnacionalismo versus asimilación: en vez de analizar las posibles relaciones que pueden existir entre estos dos términos, se suelen establecer falsas dicotomías entre ellos. El transnacionalismo no tiene por qué ser incompatible con la integración y la asimilación.
- Determinismo tecnológico: ¿son las formas contemporáneas de migración transnacional consecuencia de las comunicaciones en tiempo real y del abaratamiento de los transportes?
- No todos los migrantes son transnacionales: existe una gran variedad de prácticas que traspasan las fronteras y no por eso deben considerarse actividades transnacionales.
- Limitación generacional: existen evidentes dudas acerca de la continuidad de las actuales prácticas transnacionales en las siguientes generaciones de inmigrantes.

Por otro lado, el concepto de *comunidad transnacional* tampoco es muy preciso. Algunos autores definen éste como el conjunto de personas que permanecen unidas por lazos transnacionales y que pueden pertenecer al grupo de migrantes, a las comunidades de origen y a las comunidades de destino. Una segunda acepción hace referencia a aquellos grupos de inmigrantes procedentes de un mismo país y que se ubican en una misma comunidad de destino, mezclando elementos culturales de las dos comunidades pero estableciéndose como grupo diferenciado del resto de la población del lugar de residencia. Una tercera definición hace alusión a aquellos inmigrantes del mismo origen que residen en diferentes países de destino, pero que están interconectados por relaciones virtuales (Blanco, 2007: 21).

Tipologías de las actividades transnacionales

La diversidad de formas en que se manifiestan las prácticas transnacionales han sido clasificadas por Portes y colaboradores (1999) según el nivel de institucionalización o el tipo de actor que realiza la actividad transnacional, distinguiendo, así, dos tipos de actividades transnacionales: 1) Las actividades “desde

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

arriba", cuando se trata de un actor institucional poderoso (estados, corporaciones multinacionales, entidades empresariales y financieras y agentes políticos); y 2) Las actividades transnacionales "desde abajo" si se trata de prácticas llevadas a cabo por los propios inmigrantes, sus familiares y sus compatriotas en origen. De este modo, las remesas de dinero y de bienes a las familias, los viajes periódicos entre la sociedad de origen y la sociedad receptora, la comunicación o el contacto con los familiares a través del teléfono o Internet y la utilización de medios de comunicación del país de origen, son actividades que se englobarían dentro de la esfera individual o doméstica. Por otro lado, en la esfera organizacional se incluirían, por ejemplo, las iniciativas de organizaciones (incluyendo los gobiernos) que pretenden estimular las relaciones transnacionales. Mientras que unos autores destacan la importancia de la interacción doméstica diaria, otros investigadores resaltan las actividades y organizaciones en la comunidad inmigrante, además de tener en cuenta también el primer tipo de actividades (Mitchell, 2003: 37).

Los estudios transnacionales en EEUU y Europa

El contexto más habitual de las investigaciones sobre transnacionalismo son los EEUU. Sobre todo se han llevado a cabo estudios bajo el enfoque transnacional para el caso de los inmigrantes latinoamericanos. En el contexto estadounidense, el objetivo principal de las investigaciones sobre el transnacionalismo es el de determinar las características del fenómeno más que sus consecuencias o implicaciones. Se utilizan tanto las metodologías cuantitativas, como las cualitativas y etnográficas, más próximas a la antropología. En Europa, por el contrario, el transnacionalismo ha sido menos explorado y en pocas ocasiones ha incluido colectivos latinoamericanos. Los temas más frecuentes entre los estudios transnacionales europeos son la ciudadanía, el nacionalismo y la identidad étnica, así como las consecuencias del asentamiento de comunidades étnicas sobre las identidades nacionales europeas y la configuración del Estado nación (Blanco, 2007: 25).

Para concluir con el paradigma transnacional, Portes (2005) establece cinco premisas básicas del transnacionalismo sobre las que hay un cierto grado de consenso entre los investigadores del campo transnacional de las migraciones:

- El transnacionalismo constituye una perspectiva novedosa pero no se trata de un fenómeno nuevo. Ya anteriormente existían las migraciones transnacionales aunque no fueron teorizadas como tal.

- El transnacionalismo es un fenómeno de las bases.
- No todos los migrantes son transmigrantes, ni todas las migraciones internacionales son transnacionales, aunque esto no exime la necesidad de estudiar las prácticas de los que sí lo son o la posibilidad de que los que no lo son, se conviertan en transmigrantes.
- El Transnacionalismo inmigrante tiene consecuencias macrosociales. En este sentido, el impacto de las remesas puede ser significativo para los países de origen hasta tal punto que pueden constituir una importante fuente de divisas.
- Las formas y la intensidad de las prácticas transnacionales vienen influidos por los contextos de origen y recepción.

Para Guarnizo y Smith (1998: 24), el reto de los estudios sobre el transnacionalismo está en integrar determinantes macro y micro en el análisis y desarrollar una estrategia de investigación adecuada para captar la complejidad del proceso transnacional.

2.7. LA TEORÍA DE LAS REDES DE MIGRACIÓN

Definición del concepto y dimensiones

Las redes de migración pueden definirse como el conjunto de relaciones interpersonales que vinculan a los migrantes con los familiares, amigos o conciudadanos que permanecen en la sociedad de origen. Estas redes proporcionan información, ayuda económica y laboral, alojamiento, apoyo afectivo, etc. En este sentido, las redes constituyen el canal a través del cual circulan bienes intangibles como las informaciones, los apoyos, las ideas, las experiencias, etc., así como también las remesas monetarias y la ayuda financiera necesaria para emprender el viaje. De este modo, al reducir los costes y riesgos del desplazamiento, las redes facilitan la inserción del migrante y, en definitiva, incentivan la migración (Massey y otros, 1998: 42-43).

D. Massey (1986: 487) identifica los tipos de relaciones que conforman básicamente la red migratoria, que son los mismos elementos que Barnes localiza en su estudio realizado a principios de los cincuenta sobre las redes sociales en general, a saber, lazos de parentesco, de amistad y de origen común. Este tipo de relaciones no se originan en el proceso migratorio sino que son previos a él, lo que ocurre es que estaban latentes y se activaron en este proceso. Entre las distintas formas de parentesco, los lazos familiares son las vinculaciones más seguras de las redes. Massey y colaboradores

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(1987) proponen un cuadro jerárquico de los lazos familiares de tal modo que la relación entre padres e hijos es el más significativo, seguido de la relación entre hermanos, a continuación tíos y sobrinos y, finalmente, el vínculo entre primos directos.

Por su parte, el antropólogo U. Martínez Veiga (1997: 138) propone la distinción entre la dimensión comunicativa y la dimensión instrumental de las redes sociales. Mientras que la dimensión comunicativa está relacionada con el aspecto de la transmisión de la información, el aspecto instrumental tiene que ver con el logro de una serie de resultados que no podría alcanzar el propio sujeto sin el apoyo de estas redes. Esta última dimensión comprendería, sobre todo, la posibilidad de encontrar un empleo en el país de destino (inserción laboral) y la facilitación de un alojamiento.

No cabe duda de la importancia que adquieren las redes sociales para comprender las migraciones internacionales actuales. Sin embargo, tal y como señala Weber Soares (2003), es necesario ir más allá de esa afirmación para aclarar las imprecisiones existentes en los límites conceptuales de red social, red personal y red migratoria y poner de relieve las distinciones entre ellos. La diferenciación que realiza Soares (2003: 241-242) es la siguiente:

- Red social: consiste en el conjunto de personas, organizaciones e instituciones sociales que están ligadas por algún tipo de relación.
- Red personal: es un tipo de red social basada en relaciones de parentesco, amistad, etc.
- Red migratoria: se trata de tipo un específico de red social, que adhiere redes sociales ya existentes (como pueden ser las redes personales), y que son adaptadas para un fin concreto: la acción de migrar.

Otra precisión que aclara un poco más la discusión conceptual en torno a las redes sociales es la realizada por Claudia Pedone (2005). La autora propone la distinción entre cadena y red migratoria desde el punto de vista teórico-metodológico, que supone un enriquecimiento en los niveles de análisis de la investigación. De este modo, Pedone (2005: 108) define cadena migratoria como “la transferencia de información y apoyos materiales que familiares, amigos o paisanos ofrecen a los potenciales migrantes para decidir, o eventualmente, concretar su viaje”. Las cadenas facilitan la salida y la llegada del migrante, pueden financiar el viaje, posibilitan la consecución vivienda y empleo, así como también se produce en ellas un intercambio de informaciones sobre el contexto de llegada. Por su parte, las redes migratorias

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

conforman una estructura mayor: “las relaciones de parentesco, amistad y vecindad, los lazos comunitarios previos y la preexistencia de redes sociales tanto en la sociedad de origen como su consiguiente formación en la de llegada” (*Íbid*.: 106). Mientras que la cadena migratoria se limita al grupo doméstico que, a su vez, puede exceder los límites de la unidad residencial, la red migratoria integra una estructura más extensa y consolidada, que incluye la cadena migratoria.

Potencialidades de la teoría de las redes sociales

¿Cuál es la razón que motiva a unas personas a emigrar y a otras a quedarse? ¿Por qué en el seno de un mismo país, existen diferentes comportamientos a nivel regional o local en cuanto a la emigración? ¿Por qué algunas personas, bajo las mismas circunstancias económicas, sociales o políticas, migran y otras no? Para responder a estas cuestiones, la teoría de las redes sociales constituye una herramienta explicativa realmente útil en las migraciones que arroja luz sobre el carácter selectivo de la dinámica migratoria. Además, esta teoría ayuda a explicar no sólo el origen de los movimientos migratorios, sino también su mantenimiento que estaría relacionado con la creación de redes sociales entre el colectivo de inmigrantes en el país de destino.

Efectivamente, las redes sociales se configuran como uno de los factores explicativos de la migración más importantes: muchos migrantes se desplazan porque otros con los que están relacionados han migrado precedentemente. Además, se perfilan como uno de los mejores indicadores de futuros flujos migratorios al constituir un elemento clave para la explicación del mantenimiento y la intensificación de los flujos migratorios. De igual modo, es de destacar la función de retroalimentación que la red migratoria otorga al proceso migratorio. Una vez que ésta se ha establecido, se reproduce a sí misma independientemente de la situación económica y social que en su momento propició el inicio de la emigración. Como indica Arango (2000: 42), la importancia de las redes sociales en la actualidad es cada vez mayor a medida que aumentan las restricciones a la entrada de extranjeros en los países receptores.

Las redes sociales constituye uno de los principales factores que determinan la dirección de los flujos migratorios, desde un lugar de origen común hasta lugares específicos de asentamiento. Asimismo, también determinan la intensidad y el carácter de las conexiones entre origen y destino. De este modo, a partir del estudio de las redes sociales en la migración se puede comprender cómo se originan, mantienen o se

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

debilitan las diversas manifestaciones de las vinculaciones que se establecen entre migrantes y no emigrados (Gurak y Caces, 1992).

Como coinciden en señalar diversos investigadores, entre ellos Arango (2000) Ribas (2004) y Soares (2003), una de las grandes potencialidades de las redes reside es que su estudio permite situarnos entre el nivel micro de las decisiones individuales y el plano macro de los factores estructurales y, acercarnos por tanto, a un nivel de relación intermedio o "mesoanalítico", contribuyendo así a llenar un vacío existente en las teorías sobre la migración. Por su parte, Arango (2000: 42) señala un aspecto de las redes sociales que ha sido poco estudiado y que requiere mayor investigación y profundización: la dinámica del crecimiento y estancamiento de las redes de migración. La experiencia demuestra que una dinámica no puede estar indefinidamente en constante expansión; en algún momento tiene que llegar a un punto de saturación a partir del cual comienza el declive.

Relaciones entre espacio transnacional y redes sociales

Las redes sociales constituyen un medio para mantener el contacto y los lazos entre origen y destino, tanto para las cuestiones familiares como para las públicas. Por su notable influencia en los vínculos existentes entre los migrantes y los residentes en los lugares de origen, las redes constituyen el origen del importante papel que ejercen los inmigrantes en el desarrollo y transformación de sus contextos de origen. Como señalan Escrivá y Ribas (2004: 39), "las redes sociales son la base analítica sobre la que estudiar la acción transnacional." Asimismo, los investigadores sobre transnacionalismo han encontrado una correlación entre el desarrollo de redes sociales fuertes dentro de los grupos de inmigrantes en países de destino y el éxito de una organización transnacional que vincula el inmigrante a los países de origen (Mitchell, 2003: 37).

Sin embargo, en muchas ocasiones las redes sociales son utilizadas como sinónimo de lo transnacional (Suárez, 2007: 10). En este sentido, Guarnizo (1998: 27) señala que no se deben confundir el cómo se producen las relaciones transnacionales (conceptos de red), con el qué es un espacio transnacional. Como apunta Suárez (2007: 10), una de las utilidades del uso del concepto de red social reside en que permite indagar el modo en que la información y las personas circulan en los espacios migratorios. La autora pone de relieve las limitaciones que supone la identificación del estudio del espacio transnacional con el análisis de las redes sociales:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> “Equiparar el estudio de los campos transnacionales al análisis de las redes significa privar a esta perspectiva de algunos de los ámbitos de análisis más novedosos e interesantes, como el rol del estado en su dimensión transnacional, la relación entre los diferentes posicionamientos de los migrantes situados en las redes con transformaciones socioculturales y económicas de relevancia en el campo transnacional, o el análisis de fenómenos centrales para el enfoque transnacional, como procesos de (de-)construcción de nación y los impactos de las prácticas transnacionales en el modelo de ciudadanía nacional (en origen y destino)” (Suárez, 2007: 12-13).

2.8. ENFOQUE DE SISTEMAS MIGRATORIOS DE ZLOTNIK

La teoría de los sistemas migratorios o de migración (Kritz, Lim y Zlotnik, 1992) es un enfoque considerado altamente útil y productivo para el estudio de la migración, y más concretamente, para el análisis de los distintos factores que causan la emigración. Los sistemas de migración son espacios formados por la vinculación relativamente estable entre una serie de países receptores con unos determinados países o regiones de origen. El análisis de los dos lados del flujo y de los vínculos y asociaciones múltiples (económicos, culturales, políticos, militares...) existentes entre ellos, constituye el ámbito más adecuado para el estudio de la migración. En este sentido, es un hecho sobradamente conocido la existencia previa de lazos (colonización, influencia política, comercio, inversión, relaciones culturales...) entre los países de origen y de acogida como factor clave para explicar el origen de los movimientos migratorios.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

2.9. LAS APORTACIONES DE SAYAD PARA UNA DISCIPLINA DE LA EMIGRACIÓN- INMIGRACIÓN

El sociólogo franco-argelino Abdelmalek Sayad es considerado uno de los fundadores de la sociología de las migraciones en Francia en el siglo XX. La relevancia de su legado teórico radica en que fue uno de los primeros en mostrar y recordar que el inmigrante, antes de nacer como tal, es primero emigrante. Lo paradójico, como dice el autor, es que ambos son la misma y única persona. En otros términos, emigración e inmigración son dos caras de la misma realidad.

Sayad destaca la necesidad de pensar las migraciones como un “hecho social total”, que integra tanto su dimensión diacrónica (enmarcada en un contexto histórico), como su dimensión sincrónica, que tiene en cuenta las estructuras que están presentes en la sociedad de emigración y de inmigración. La perspectiva dialéctica de Sayad, por tanto, proporciona una visión total del fenómeno migratorio.

> "'Hecho social total', es verdad; hablar da inmigración es hablar de la sociedad como un todo, hablar de ella en su dimensión diacrónica, es decir, bajo una perspectiva histórica [...] y también en su extensión sincrónica, es decir, desde el punto de vista de las estructuras presentes de la sociedad y de su funcionamiento; pero con la condición de no tomar deliberadamente el partido de mutilar ese objeto de una de sus partes integrantes, la parte relativa a la emigración" (Sayad, 1998: 16).

Como explica el autor, un conjunto de idénticas o semejantes condiciones sociales genera, en un momento determinado de la historia del proceso, una forma específica de emigración. En un segundo momento, estos emigrantes pasan a convertirse en un tipo particular de inmigrantes y, consecuentemente, en una forma particular de inmigración. Esta última, por su relación característica con la sociedad de inmigración, influye en las condiciones que se encontraban en el origen de la emigración en la fase anterior, resultando así en una nueva categoría de emigrantes y de inmigrantes (*Íbid*.: 18).

Existe, por tanto, una relación dialéctica entre las dos dimensiones del mismo fenómeno, la emigración y la inmigración. Es decir, emigración e inmigración son dos espacios que se encuentran estrechamente ligados entre sí e interconectados. Desde este punto de vista, Sayad aboga por una sociología de la emigración-inmigración en la cual resulte primordial la vinculación entre el lugar de origen y el de destino. La complementación y confluencia de estos dos espacios o dimensiones de la migración permite obtener una mejor interpretación y comprensión de las migraciones en la actualidad.

Como señala Sayad (1998) en el origen de la inmigración se halla la emigración, acto inicial del proceso. En este sentido, una de las críticas que hace Sayad a los estudios sobre migración es que omiten los aspectos relacionados con las causas y los motivos que determinan las partidas, así como la diversidad de las condiciones de origen y de las trayectorias; cuando estas particularidades asociadas a las condiciones de origen son las que explican muchas de las diferencias observadas en los posteriores destinos. De ahí que el estudio de la emigración o de las condiciones sociales que la producen sea necesario para que la investigación sea completa, así como el análisis de las transformaciones de estas mismas condiciones y, sucesivamente, de las transformaciones de la emigración (*Íbid*.: 14).

De este modo, Sayad ya señalaba esta percepción limitada del migrante que se tiene en la sociedad receptora, en la cual se obvia la doble condición del migrante (la de

emigrante y la de inmigrante) mutilando así, una parte del objeto de estudio. Cuando se aborda el estudio del fenómeno migratorio sin tener en cuenta las condiciones de origen de los emigrantes, estableciendo una línea de división entre emigración e inmigración, se conduce a una visión parcial, incompleta y etnocéntrica de la migración.

DISCUSIÓN EN TORNO A LAS TEORÍAS Y SU POSIBLE APLICABILIDAD A LA EMIGRACIÓN BRASILEÑA

Las aportaciones teóricas anteriores contribuyen a una mejor comprensión de las causas de la migración, de los elementos que favorecen su perpetuación, así como de los procesos de adaptación del migrante en la sociedad receptora. Mientras algunos paradigmas toman como unidad de análisis el sistema mundial, otros adoptan un nivel de análisis micro y meso (las teorías de las redes sociales, el contexto de recepción de Portes, *push and pull factors*, entre otras).

Según Arango (2000: 43), el aspecto en el que se han centrado la mayoría de las teorías de la migración es en las causas de la migración. Las teorías que focalizan su interés en explicar por qué las personas se desplazan son incapaces de explicar por qué tan pocas personas se desplazan. Una recomendación que realiza el autor al respecto es que las teorías migratorias también deberían abordar la inmovilidad, es decir, deberían intentar explicar y determinar los factores que llevan a las personas a quedarse. Además, se debería desviar la atención a otros aspectos de la migración como los modos de incorporación de los migrantes y las transformaciones sociales asociadas a la migración internacional, la relación entre la migración y desarrollo, las estructuras sociales, en especial los vínculos de familia y parentesco; los procesos emergentes de transnacionalización y sus implicaciones; y el estado y el contexto político en que se produce la migración. Otra sugerencia que hace el autor, es la importancia de introducir el factor político y del Estado en las teorías de la migración en un contexto como el actual en que la dimensión política influye de manera destacada en la migración internacional. Concretamente, las políticas de admisión tienen una notable influencia en los factores determinantes de las corrientes y los tipos migratorios, así como en sus procesos y en el carácter selectivo de la migración (Arango, 2000: 44).

Como se apuntó al inicio de este apartado sobre los paradigmas teóricos de la migración, las teorías migratorias difícilmente pueden abarcar la variedad de situaciones y de procesos migratorios. Por ello, se hace necesaria la combinación de diversos enfoques y perspectivas teóricas para abordar la complejidad del proceso migratorio.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Bajo esta premisa, se pasa a considerar la aplicabilidad de las teorías expuestas anteriormente para el caso de la emigración brasileña.

En primer lugar, la teoría del Sistema Mundial y, en general, las teorías macroestructurales ofrecen una visión global y sistémica del contexto en que se producen las migraciones internacionales actuales y, entre ellas, la reciente emigración brasileña. Al vincular las migraciones internacionales con la dinámica del sistema capitalista y de las relaciones mundiales nos ayuda a comprender las causas y los factores macroestructurales que intervienen en el origen de los flujos migratorios internacionales. De este modo, la emigración brasileña al exterior se insiere en el contexto mundial del capitalismo y sería una expresión de las crecientes desigualdades socioeconómicas entre los países.

En segundo lugar, los enfoques teóricos de Portes y Sassen también aportan una perspectiva de los movimientos migratorios como parte del sistema global, esencial para comprender la inserción de la emigración brasileña actual en el contexto mundial capitalista. Pero sobre todo, la gran potencialidad de estas perspectivas para el caso brasileño reside en la explicación de los factores de atracción de los países de destino basados en la expansión del padrón de vida y los modelos de consumo de los países desarrollados y su creciente influencia en la sociedad brasileña.

En tercer lugar, en el capítulo siguiente sobre la estructura social de Brasil se toma como unidad de análisis el Estado- nación para comprender los factores estructurales influyentes en la emigración brasileña desde el punto de vista del contexto nacional brasileño. De este modo, se analizarán los factores de expulsión según el modelo de atracción-expulsión, aunque teniendo en cuenta no sólo los factores económicos, sino también los sociales y políticos.

El marco conceptual del “contexto de recepción” de Portes y la teoría del mercado de trabajo dual de Piore constituyen marcos teóricos de especial utilidad para comprender el contexto de recepción español de la población inmigrante (capítulo IV). Concretamente, la principal aportación de la teoría del dualismo de Piore son las condiciones y la situación del mercado laboral de la sociedad receptora, en relación con la existencia de dos segmentos en el mercado de trabajo (sector primario y sector primario). Por su parte, el “contexto de recepción” de Portes servirá de base para comprender el proceso de incorporación laboral de la población inmigrante brasileña en el contexto español, considerando los factores estructurales (mercado laboral español, marco legislativo español), así como también las características de los/as inmigrantes

brasileños/as en relación con los orígenes sociales, el capital cultural y las diversas situaciones de partida como factores que también intervienen en los modos de acceso al mercado laboral español (capítulo VIII).

Como ya se señaló en la introducción de la tesis, esta investigación también adopta el enfoque transnacional al estudiar los espacios sociales que intervienen en la migración y los vínculos e interdependencias que establece el migrante entre origen y destino. Por tanto, la perspectiva transnacional constituirá el fundamento teórico para abordar el análisis de las remesas y otras prácticas transnacionales (capítulo IX). Asimismo, la teoría de las redes sociales se configura como un marco teórico esencial para abordar las redes sociales en origen y en destino de los migrantes brasileños (capítulos VI y VII).

Finalmente, y en concordancia con los referentes teóricos de partida descritos en la introducción, la perspectiva de Sayad sirve para ubicar el planteamiento de la presente investigación fundamentado en los dos espacios que implica la migración (emigración e inmigración). De este modo, se analizará el contexto y la situación de origen y de destino de la migración brasileña en España, teniendo en cuenta que las particularidades asociadas a las condiciones de origen son las explican las diferencias observadas en los posteriores destinos.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO II. ESTRUCTURA SOCIAL DE BRASIL Y SUS VINCULACIONES CON LA EMIGRACIÓN BRASILEÑA

> "El ornitorrinco capitalista es una acumulación truncada y una sociedad desigual sin remisión" (Oliveira, 2003: 150).

INTRODUCCIÓN

Brasil es un país de profundas contradicciones y marcados contrastes sociales. Por un lado, es un país de grandes dimensiones territoriales y poblacionales y con enormes potencialidades tanto económicas, tecnológicas, como de acervo natural. Al mismo tiempo que Brasil posee estas fuentes reales y potenciales, se configura también como una de las sociedades más injustas y desiguales del mundo. En este sentido, uno de los rasgos más destacados de la estructura socioeconómica de Brasil es su marcada y profunda desigualdad. La sociedad brasileña se caracteriza, por tanto, por una importante estratificación social, en la que la exclusión y la escasa movilidad social son elementos negativos que afectan a la vida de una gran parte de la población brasileña.

El presente capítulo constituye un marco descriptivo general de la estructura socioeconómica de Brasil a partir de datos secundarios (bibliografía y estadísticas). No se trata de presentar un cuadro exhaustivo y extenso de la realidad social de Brasil y de los antecedentes que han producido la situación actual del país. Más bien, la finalidad es la de conocer y comprender de manera sintética y general los principales rasgos estructurales que configurarían la situación del país y, de este modo, entender mejor el proceso migratorio de la población brasileña hacia el exterior.

Según Paul Singer (1980), la migración es un proceso social que posee causas estructurales, casi siempre de fondo económico, que empujan a determinados grupos a desplazarse. En palabras del autor, "el área de origen de un flujo migratorio es aquella donde se dan las transformaciones socioeconómicas que llevaron a un o varios grupos sociales a migrar" (Singer, 1980: 239). Desde este punto de vista, Singer señala la importancia de conocer las causas en origen o, lo que es lo mismo, las causas estructurales de la migración. El autor habla de la necesidad de diferenciar entre los motivos para migrar, que siempre son individuales o subjetivos, y las causas de la migración, que son estructurales y que hay que buscar en el lugar de origen. De este

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

modo, “la primera determinación de quién se va y de quién se queda es social o de clase. [...]. En un segundo momento, condiciones objetivas o subjetivas determinan qué miembros de esta clase migrarán antes y quienes se quedarán” (Singer, 1980: 237).

De manera introductoria, el capítulo empieza ofreciendo algunos datos geográficos, poblacionales y del proceso urbanizador del país, para pasar posteriormente a explicitar de manera breve los modelos de desarrollo implementados en Brasil durante la segunda mitad del siglo XX y sus consecuencias, con el fin de comprender mejor la situación actual del país. Seguidamente, se realiza un balance de los años del gobierno de Lula, en el cual es de destacar la continuidad de la agenda económica neoliberal y se hace mención a las principales acciones políticas y reformas emprendidas por el gobierno, como la Reforma Laboral y Sindical.

A continuación se presenta un panorama general sobre la evolución de la economía brasileña en las últimas décadas, haciendo alusión a las potencialidades del país en términos económicos, tecnológicos y medioambientales. Del mismo modo, se proporcionan algunos datos relativos al Desarrollo Humano del país (salud, educación y renta). El quinto apartado examina la cuestión de las desigualdades en Brasil que, debido a la relevancia del tema en el país, se aborda de manera más extensa, tratando así, las diferentes dimensiones que adquiere en el país: desigualdades sociales, regionales, raciales y de género. De igual modo, se trata el tema de la pobreza y sus vinculaciones con la extrema desigualdad, así como la magnitud y las causas de esta última.

El apartado siguiente sobre el mercado de trabajo brasileño también se analiza de forma más amplia debido a la importancia que adquiere en relación con los factores de la emigración. Así, el apartado proporciona un diagnóstico de las características estructurales y coyunturales del mercado de trabajo en Brasil y de sus principales problemas a través del análisis de diferentes aspectos: el trabajo informal, el desempleo, la disminución de los rendimientos y la situación del mercado de trabajo en las regiones metropolitanas.

Una vez conocidas las principales características de la situación del mercado brasileño, se pasa a ofrecer un breve retrato de la situación de la población joven en Brasil. Este apartado se centra esencialmente en los aspectos educativos y laborales del colectivo, en los cuales es de resaltar la falta de oportunidades en estos dos ámbitos. La violencia urbana es un problema acuciante en las metrópolis brasileñas que se analiza en

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

el octavo apartado, en el cual, además de describir esta situación, se dan a conocer algunos determinantes de ésta.

Por último, el capítulo termina con una síntesis reflexiva de los contenidos abordados a lo largo de éste, en la cual se intenta establecer las relaciones entre la estructura social de Brasil y la emigración reciente del país, indagando así en los factores estructurales de la migración.

1. ALGUNOS DATOS GEOGRÁFICOS Y POBLACIONALES INTRODUCTORIOS DEL PAÍS

Brasil es un país de dimensiones continentales. Constituye el país más extenso de América del Sur, ocupando casi la mitad de la superficie del subcontinente. A su vez, es el quinto país del mundo en extensión territorial con una superficie territorial total de 8.514.876 Km^2, así como el quinto país más poblado del mundo (después de China, India, Estados Unidos e Indonesia). Limita con todos los países sudamericanos, a excepción de Ecuador y Chile, y su extensión de fronteras es de 15.719 Km. Está bañado al este por el Océano Atlántico Sur en 7.367 Km. de costa. El 60% de la Selva Amazónica, la selva tropical más extensa del mundo y el ecosistema con mayor biodiversidad del planeta, se encuentra en Brasil, mientras que el 40% restante se extiende por ocho países. Ante esta vasta dimensión territorial y diversidad natural, no es de extrañar que el país se configure como uno de los mayores y más diversificados patrimonios naturales del mundo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La capital del país es Brasilia, ciudad construida para tal fin entre 1956 y 1960, y que sustituyó a la antigua capital de Río de Janeiro. La república federativa de Brasil está regida por un sistema presidencialista y está formada por la Unión (ámbito nacional), los Estados (ámbito regional), los municipios (ámbito local) y el Distrito Federal (capital del país). El país está dividido administrativamente en 26 Estados más el Distrito Federal de Brasilia. Estos estados se agrupan en cinco grandes regiones: Norte, Nordeste, Sudeste, Sur y Centro-Oeste, con importantes diferencias socioeconómicas y étnicas, como veremos más adelante. El objetivo de esta división, aplicada por el Instituto Brasileiro de Estatistica e Geografia (IBGE) y vigente desde 1970, es agrupar estados con rasgos físicos, humanos, económicos y sociales comunes. De este manera se facilita el planeamiento e implementación de políticas para áreas con necesidades semejantes.

De acuerdo con los datos del Instituto Brasileño de Geografía y Estadística (IBGE, 2005), el Sudeste, a pesar de ser la segunda región de menor en extensión, tiene el mayor número de habitantes, con el 43% del total. La menos poblada es la región del Centro-Oeste (7%), donde se ubica la capital de la nación. Por su parte, la región del Norte es la más extensa del país y la segunda menos poblada y alberga la parte brasileña de la Selva Amazónica. La región del Nordeste, con igual extensión que el Centro-Oeste, es la segunda con mayor número de población. Esto se traduce, lógicamente, en una heterogeneidad bastante elevada en las densidades demográficas de las cinco grandes regiones: en el 2000, la región Norte era la menos densa, con 3,4 hab/Km^2, mientras que con 78,2 hab/Km^2, la región del Sudeste continuaba siendo la más densa (IBGE, 2005).

Mapa 2.1. Mapa político de Brasil

Fuente: imagen obtenida de http://www.portalbrasil.net/images/mapabrasil.jpg

Según datos del *Contagem da Populaçao 2007*[19], la población total brasileña era de 183.987.291, el quinto país del mundo más poblado del mundo, situándose por detrás de China, Índia, Estados Unidos e Indonesia. De acuerdo con los datos del Censo

[19] Operación censitaria que se realiza a mitad de la década con el objetivo de actualizar las estimativas de la población. Para más información, consultar la pág. web del IBGE (http://www.ibge.com.br).

Demográfico 2000[20], la composición de la población por sexo, muestra la tendencia histórica del predominio de la población femenina en la población total: por cada 100 mujeres había 96,93 hombres. Aunque nazcan más hombres que mujeres, mueren menos mujeres que hombres. Esta diferencia se debe a las muertes por causas violentas, principalmente entre los más jóvenes. Asimismo, es un país eminentemente urbano: en el 2000, la población urbana representaba más de 2/3 de la población total, alcanzando los 138 millones de personas (IBGE, 2005).

A su vez, el país está experimentando una reducción de las tasas de fecundidad y, en menor medida, una disminución de las tasas de mortalidad. Esto provoca cambios en la distribución por edad, siendo uno de los más importantes el envejecimiento poblacional. La esperanza de vida al nacer aumentó para hombres y mujeres, especialmente para la población femenina urbana. Por otro lado, las proyecciones de los datos poblacionales de Brasil indican que, si se mantiene la tasa de fecundidad identificada por la PNAD (*Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios*)[21] de 2004 (2,1 hijos por mujer), el ritmo de crecimiento de la población será nulo dentro de aproximadamente 25 años (Tafner, 2006).

Concentración urbana desigual

A comienzos del siglo XXI, la concentración en las grandes ciudades constituye uno de los rasgos más notorios de América Latina, convirtiéndose en la región en desarrollo más urbanizada del mundo (Arriagada, 2005: 35).

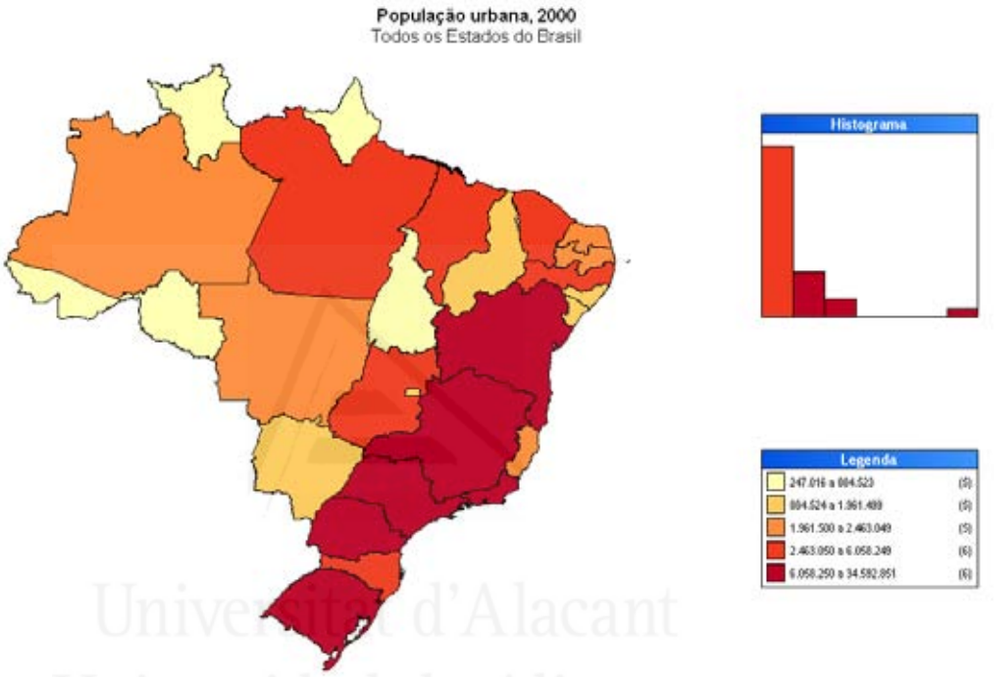
En Brasil, durante 1930 y 1950 se produjo una intensificación del proceso de urbanización en el que la población urbana aumentó de manera notable. Sobre todo durante la década de los 50, es cuando se hizo notar el impacto del acelerado proceso de urbanización. Tres son los factores del incremento de la población urbana: el propio crecimiento vegetativo de las áreas urbanas, la migración con destino urbano y la expansión del perímetro urbano de muchas localidades (Sales y Baeninger, 2000: 35).

Una muestra del importante proceso de urbanización del país es la siguiente: entre 1950 y 2000, el grado de urbanización subió del 30% al 80% de la población. Pero este proceso urbanizador no siguió un ritmo uniforme y equilibrado entre los estados y

[20] Para otro tipo de informaciones sobre la población se ha de recurrir al Censo Demográfico 2000 puesto que el Contagem da Populaçao ofrece datos más sencillos (totales poblacionales para las Grandes Regiones, Unidades de Federación y Municipios).
[21] Estudio elaborado por el IBGE (Instituto Brasileiro de Geografia e Estadística), con peridicidad anual, que investiga diversas características socioeconómicas.

las regiones del país (Rezende y Tafner, 2005: 165). De este modo, la región que registra la población urbana más alta es la de Sudeste (mapa 1), donde se encuentra las grandes regiones metropolitanas de São Paulo y Rio de Janeiro. En el 2000, la región Sudeste aún continuaba liderando el proceso de urbanización iniciado en la década de los 50 en esta región. A partir de entonces, este proceso se generalizó a las cinco regiones del país (IBGE, 2005).

Mapa 2.2. Población urbana por Estados, 2000[22]



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Fuente: Atlas do Desenvolvimento Humano no Brasil, IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada).

En la actualidad existen 16 aglomeraciones urbanas con más de un millón de habitantes cada una, siendo las más grandes las megalópolis de São Paulo y Rio de Janeiro. Estas 16 aglomeraciones urbanas continúan creciendo a tasas elevadas, agravando los problemas sociales. El ejemplo paradigmático es el de la región metropolitana de São Paulo[23], que soporta un crecimiento de más de un millón de habitantes cada 4 años (Rezende y Tafner, 2005: 168-169).

[22] No existen datos más recientes del Atlas do Desenvolvimento Humano no Brasil, puesto que éste se basa en los microdatos de los censos de 1991 y de 2000 del IBGE.
[23] La región metropolitana de São Paulo, que considera tanto São Paulo como un entorno de 36 municipios, sumaba en el 2000 a 17 millones de habitantes. Por sí solo, el municipio de São Paulo abarca a más de 9 millones de habitantes (Arriagada, 2005: 37).

2. LOS MODELOS DE DESARROLLO ECONÓMICO ADOPTADOS EN BRASIL Y SUS CONSECUENCIAS

Para comprender la realidad actual de Brasil resulta conveniente, en primer lugar, aludir a los antecedentes que han provocado la situación actual. Estos antecedentes hacen referencia a los modelos de desarrollo implementados en Brasil, así como en el contexto de América Latina, durante la segunda mitad del siglo XX. La discusión sobre este tema es bastante amplia y en este caso se ha abordado el asunto de manera sucinta y general.

Hasta 1930, la economía brasileña estaba basada en el sector agrícola, principalmente en la exportación del café. A partir de la segunda guerra mundial, Brasil adopta el llamado "modelo de sustitución de importaciones" (1945-1980) que conllevó elevadas tasas de crecimiento para el país, motivo por el cual se acuñó oficialmente a ese periodo el nombre de "el milagro brasileño". Las tres características más relevantes del modelo de sustitución de importaciones brasileño serían las siguientes (Silva, 2004: 12-18):

- Fuerte intervención del Estado en la economía.
- Modelo basado en la exportación de recursos naturales, lo que condujo a la creación de un sistema agropecuario exportador. En consecuencia, la pequeña producción familiar y la agricultura de subsistencia se redujeron notablemente.
- El proceso de industrialización estaba orientado al mercado interno y protegido de la competencia externa por subsidios y barreras arancelarias, lo que conllevó un proceso industrial moderno de características autárquicas. Este padrón de acumulación industrial se basó en la producción de bienes de consumo duraderos, como automóviles, electrodomésticos, etc.

Durante este periodo, Brasil experimentó el más rápido y duradero crecimiento económico entre los países latinoamericanos. Así, de 1950 a 1980, el PIB creció de manera constante a una tasa de 4,3% al año (Scalon y Cano, 2005: 113). Asimismo, el país también vivió una etapa de transformación y rápido cambio social, sobre todo a partir de la década de los setenta, en la que pasó de ser una sociedad predominantemente agrícola y rural a otra industrial y urbana (Gacitúa y Woolcock, 2005: 23).

La célebre obra de Francisco de Oliveira, *Crítica à razão dualista* (1972), es un clásico ensayo de la ciencia social brasileña, que constituye un análisis exhaustivo y una reflexión del periodo histórico conocido como el "milagro económico", en el cual se produjo la consolidación de la estructura industrial. Una de las aportaciones

intelectuales más importantes del ensayo de Oliveira, y que influirá en otras áreas de las ciencias sociales en Brasil, es la descripción de la entrada del país en la modernidad capitalista, caracterizada por la imbricación y relación entre lo atrasado (lo pre-industrial) y lo moderno (lo industrial). De este modo, el autor deconstruye la noción de "dualidad" entre estos dos sectores que no son antagónicos o incompatibles, más bien al contrario: la agricultura de subsistencia tuvo un papel importante en la acumulación interna de capital, con lo que se puede afirmar que la industrialización brasileña tuvo bases rurales. Así, la agricultura de subsistencia financió la agricultura moderna y la industrialización; en otros términos, el sector moderno de la economía, la industria, se servía del sector atrasado, la economía de subsistencia, para desarrollarse (Oliveira, 2003: 128). Esta dialéctica a la que se refiere Oliveira, no es una especificidad o particularidad "nacional", sino que tal vez sea un rasgo estructural del capitalismo y del desarrollo desigual, comparable en otros casos y otros contextos (Mello e Silva, 2005: 178).

Con la crisis social y económica de principios de los 80 se produce un cambio drástico en el enfoque del desarrollo, en el cual América Latina incorpora un nuevo modelo de desarrollo: el modelo neoliberal. El desarrollo que auspicia este movimiento ideológico, que tiene en sus más fieles instigadores a organismos internacionales tales como el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, es un tipo de desarrollo basado exclusivamente en el crecimiento económico. Uno de sus postulados esenciales es que la intervención del Estado en la economía es un impedimento para el desarrollo económico de los países. Según esta concepción economicista y mecanicista, el verdadero motor de desarrollo de los países es el libre mercado, la privatización de las empresas públicas.

Estas políticas neoliberales promovidas por el BM y el FMI se aplican en los países del Sur bajo el nombre de "ajuste estructural" y están basadas en la apertura comercial y financiera a los mercados internacionales, la reducción de la intervención del Estado, la privatización de las empresas públicas, la preeminencia de la estabilidad macroeconómica (baja inflación y equilibrio presupuestario) y la elaboración de políticas económicas para atraer las inversiones extranjeras. Paralelamente, se inicia en el mundo del trabajo el proceso de reestructuración productiva, llevando a las empresas a adoptar nuevos padrones organizacionales y tecnológicos. La adopción de esta nueva orientación por los países latinoamericanos y sus consecuentes cambios estructurales, provocaron efectos nefastos sobre las condiciones de vida de la población: aumento del

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

desempleo, notable incremento en la desigualdad social, crecimiento de la pobreza en los sectores populares, contracción del empleo en el sector público y en el sector formal paralelamente al aumento del empleo en el sector informal. De ahí que las Naciones Unidas denominara la década de los ochenta como la "década perdida". En Brasil, la situación no fue más alentadora: al final de la década de los ochenta, el país se hundió en la que sería la peor crisis de su historia.

En el 2003, Francisco de Oliveira publica *Crítica à razão dualista e o ornitorrinco,* compuesto por dos ensayos[24]. En el segundo, *O Ornitorrinco*, el autor narra el escenario que se perfila en Brasil en el siglo XXI, en el que predomina la quiebra con las expectativas del desarrollo, entendido como un proceso de integración o de estabilización de una conjunción de esperanzas. En otras palabras, se produce una ruptura de los proyectos de movilidad y transformación social. Asimismo, las transformaciones que ha producido el neoliberalismo rompen las relaciones de interdependencia de antaño entre lo moderno y lo atrasado. De este modo, la pequeña propiedad es destituida por el agro-negocio; la reestructuración productiva y el desempleo se insieren en el mercado de trabajo, y las privatizaciones y las reformas de los servicios públicos reducen el poder adquisitivo y la calidad de vida de las clases medias (Mello e Silva, 2005: 179).

La metáfora del ornitorrinco que utiliza Oliveira en su ensayo, describe a la perfección el aspecto incoherente que presenta la sociedad brasileña: la de un ser deforme, a medio camino de la evolución, "un bicho que no es eso ni aquello", en el cual su composición interna y su dinámica aún no están identificadas y, sobre todo, un país que se define por lo que no es, es decir, por la condición subdesarrollada y por el modelo de acumulación (Schwarz, 2003: 12; 15). De esta manera elocuente describe Oliveira el ornitorrinco:

> "¿Como es el ornitorrinco? Altamente urbanizado, poca fuerza de trabajo y población en el campo, por lo tanto ningún residuo pre-capitalista; al contrario, un fuerte *agrobusiness*. Un sector industrial de la Segunda Revolución Industrial completo, avanzando, titubeante, por la Tercera Revolución, la molecular-digital o informática. Una estructura de servicios muy diversificada en una punta, ligada a los estratos de altas rentas más ostensivamente gastadores que sofisticados; en otra, extremadamente primitiva, ligada exactamente al consumo de los estratos pobres. Un sistema financiero aún atrofiado, pero que, justamente por el financiamiento y elevación de la deuda externa, acapara una alta parte del PIB

[24] En la primera parte del libro reaparece el ensayo escrito por el autor en 1972, a *Crítica a razão dualista*. Como apunta Leonardo Mello e Silva (2005: 177), los dos ensayos son una reflexión sobre las desigualdades de base inseridas en la sociedad brasileña, desde, por lo menos, 1930.

> (...). Pero esta es la descripción de un animal cuya "evolución" siguió todos los pasos de la familia! Como primate él ya es casi un *Homo sapiens!* Parece disponer de conciencia, pues se democratizó hace ya casi tres décadas. Le falta, aún, producir conocimiento, ciencia y técnica: básicamente sigue copiando [...]. donde es que está fallando la "evolución"? en la circulación sanguínea: la alta proporción de la deuda externa sobre el PIB demuestra que sin el dinero externo la economía no se mueve" (Oliveira, 2003: 132-133).

A continuación, y para finalizar el apartado, se examina brevemente la cuestión de la estructura de clases en América Latina y Brasil. A este respecto, el trabajo de Portes y Hoffman (2003) ofrece un interesante análisis sobre las consecuencias de la aplicación del modelo neoliberal en las estructuras sociales de los países de la región, que se tradujo en una serie de reajustes de las clases medias y bajas.

En primer lugar, los autores afirman que América Latina se diferencia de las sociedades desarrolladas en que una parte importante de su población se ha insertado en relaciones de trabajo no reglamentadas legalmente, es decir, en el sector informal, formado principalmente por actividades económicas de marginalidad y subsistencia. Otra característica que diferencia la región de los centros económicos mundiales, es la coexistencia de distintos modos de producción (moderno, de pequeña empresa y de economía de subsistencia), como consecuencia "del desarrollo imperfecto de las modernas relaciones capitalistas". Esto provoca que el proletariado se encuentre bastante segmentado en los países periféricos en comparación con los países centrales, donde este grupo tiene una naturaleza bastante homogénea (Portes y Hoffman, 2003: 10).

En cuanto a la estructura de clases en la región, la clase dominante en todos los países latinoamericanos (a excepción de Cuba) está formada por tres grupos sociales: los empleadores grandes y medianos (clase capitalista), los altos ejecutivos y los profesionales, que representan aproximadamente un 10% de la Población Económicamente Activa (PEA) en el conjunto de América Latina. Sus remuneraciones superan de manera significativa el promedio de sus respectivos países. A continuación se situaría la pequeña burguesía, formada por microempresarios que, tradicionalmente ha ejercido de nexo de unión entre la economía capitalista moderna, formada por las tres clases anteriores, con la gran masa de trabajadores informales situados en el tramo inferior del mercado de trabajo. En la última década, el empleo en el sector público, donde se aglutinaba la mayor parte clase media urbana, disminuyó y éstos se encaminaron principalmente hacia la pequeña empresa (*Íbid*.: 14). Según un estudio

elaborado por la CEPAL (1999) sobre estratificación por ocupaciones e ingreso en ocho países latinoamericanos, la pequeña burguesía o microempresariado representa otro 10% de la PEA latinoamericana. Esto significa que las clases subordinadas comprenden más o menos el 80% de la población latinoamericana.

Tras la pequeña burguesía se ubicaría el proletariado formal, formado por los trabajadores de la industria, los servicios y la agricultura que están protegidos por la legislación laboral e incorporados a los sistemas legales de salud, invalidez y jubilación. En el último escalón se situaría el proletariado informal conformado por obreros asalariados sin contrato, vendedores ambulantes y familiares no remunerados, todos ellos emplazados en el empleo no reglamentado o en actividades relacionadas con la subsistencia. Los trabajadores informales constituyen el segmento numéricamente más importante de la población empleada en América Latina (Portes y Hoffman, 2003: 14-19). Además, y como indican estos autores (*Ibíd*: 24), existen enormes diferencias de ingresos entre las clases dominantes y el resto de la población.

La evolución que ha seguido el proletariado informal en América Latina ha sido distinta en los dos modelos de desarrollo. Si durante el periodo de industrialización sustitutiva de importaciones la proporción de trabajadores informales descendió, en el periodo de ajuste neoliberal el trabajo formal ha ido disminuyendo de manera notable en muchos países, al tiempo que crecía el proletariado informal (Portes y Hoffman, 2003: 15). Según la OIT (2000), en América Latina el empleo informal constituía el 44,4% de la Población Económicamente Activa urbana en 1990 y el 47,9% en 1998.

En el caso de Brasil, se trata de una sociedad organizada en clases bien delimitadas y en la cual, el proceso de desarrollo se basó en la exclusión de grandes segmentos de la población brasileña en los sectores modernos de la economía, la sociedad y el sistema político. Muchos estudiosos coinciden en afirmar que la sociedad brasileña se caracteriza por profundas contradicciones. En principio, todos tienen iguales derechos, pero, en la realidad, ciertos grupos no consiguen disfrutar de esos derechos y se encuentran excluidos del acceso a los servicios que proporciona el Estado (Gacitúa y Woolcock, 2005: 22-23).

Como indican estos autores (Gacitúa y Woolcock, 2005: 12), la alta desigualdad del país, junto con la baja movilidad social, constituyen un pésimo escenario socioeconómico. A pesar de este escenario, la sociedad brasileña experimentó altas tasas de movilidad estructural en la década de los 70 e incluso en la crisis económica de los 80, durante los cuales, la fuerza de trabajo pasó de las ocupaciones rurales a los

estratos más bajos de la estructura ocupacional urbana (Scalon y Cano, 2005: 123). En la actualidad, por el contrario, la informalización del empleo favorece la escasa movilidad y la creciente vulnerabilidad de los pobres (Gacitúa y Woolcock, 2005: 134).

3. UN BALANCE DEL GOBIERNO DE LULA: CONTINUIDAD Y REFORMAS NEOLIBERALES

El neoliberalismo tuvo sus inicios en Brasil a comienzos de la década de los 90 bajo el mandato de Fernando Collor de Mello y se consolidó con el ascenso al poder de Fernando Henrique Cardoso en 1995. El proceso acelerado de privatización del sector productivo estatal (sobre todo de la siderurgia, telecomunicaciones y energía eléctrica), el intenso proceso de reestructuración, el incremento de la precarización social y el amplio movimiento de financierización, fueron los rasgos socioeconómicos más sobresalientes de la década pasada (Antunes, 2005).

La victoria electoral y política de Luiz Inácio Lula da Silva y del Partido de los Trabajadores (PT) a finales del 2002, significó la primera vez en toda la historia social del país que una candidatura de *origen operaria* llega al poder (Antunes, 2004: 134). Con la victoria de la izquierda brasileña, se vaticinaba un giro hacia la izquierda y un retroceso y superación de la fase neoliberal. Tal y como afirma el sociólogo brasileño Ricardo Antunes (*ibíd*: 138-139), el Brasil de Lula se convirtió en un representativo laboratorio social y político, tanto para América Latina como otras partes del mundo, donde se trazaba la esperanza de un mundo alternativo. Sin embargo, después de la segunda victoria del PT en las reñidas elecciones presidenciales del país en octubre del 2006, se puede realizar un balance de los años del gobierno de Lula, y confirmar la continuidad de las reformas liberales del gobierno Cardoso, aniquilando así las posibilidades de cambio con el escenario anterior y su ruptura con el neoliberalismo (Antunes, 2005). En palabras del autor, “las fuerzas de izquierda que se acreditan para desplazar el neoliberalismo, cuando llegan al poder, frecuentemente se vuelven prisioneras de su engranaje neoliberal” (*ibíd*: 1).

Según Antunes (2005: 4-5), las acciones de la política de Lula han tenido las siguientes consecuencias nefastas en el ámbito económico y social:

- En cuanto a la política económica, reiterada dependencia a los dictámenes del FMI con la consecuente destrucción del espacio productivo en beneficio de los capitales financieros. En otras palabras, durante el gobierno del PT disminuyó la

participación del trabajador en la renta nacional, mientras creció aún más la parte destinada al capital.

- La concentración de la tierra continua intacta, al tiempo que aumentan los asesinatos en el campo.
- Desmantelación de la política de la Seguridad Social (*Previdência Pública*) y su privatización.
- Ampliación del desempleo y mayor degradación de las condiciones de los trabajadores debido, en parte, a la pérdida salarial.
- Flexibilización de las leyes laborales, lo que significa aumentar aún más la precarización y destrucción de los derechos sociales de los trabajadores.

De igual modo, se está produciendo un recorte en las inversiones en la educación, en la salud, en la Seguridad Social y en el salario mínimo, paralelamente al pago excesivo de los intereses de la deuda (Antunes, 2004: 156).

Francisco de Oliveira (2003) ofrece una explicación de los motivos de la convergencia de las políticas económicas entre el PT y el PSDB (el partido de Fernando Henrique Cardoso), es decir, la paradoja, según el autor, de que el gobierno Lula aplica el programa de FHC. El motivo tiene su origen en el surgimiento de una nueva clase social que constituye el núcleo de los dos partidos y que ideológicamente son muy parecidos:

> "Se trata (...) de una verdadera nueva clase social, que se estructura sobre, por un lado, técnicos y economistas *doublés* de banqueros, núcleo duro del PSDB, y trabajadores transformados en operadores de los fondos de previdência, núcleo duro del PT" (Oliveira, 2003: 147)

La nueva clase social, con objetivos comunes, controla el acceso a los fondos públicos "y está en el lugar que hace el puente con el sistema financiero" (Oliveira, 2003: 148-149). Para Ricardo Antunes (2005: 2-3), las razones por las que el gobierno de Lula del PT mantiene la agenda económica neoliberal, se encuentra en gran medida en el proceso de transformación que sufrió el partido durante la década de los noventa, acompañando a la época neoliberal que proliferó en toda América Latina durante los noventa. Antunes lo expresa de la siguiente manera:

> "Si durante la década de los 80, una de las más ricas de la historia de las luchas sociales en Brasil, Lula supo mantenerse vinculado a los intereses mayoritarios del mundo laboral, en la década siguiente, marcada por el yermo neoliberal, Lula consolidó su gran mutación" (Antunes, 2006: 2).

El Partido de los Trabajadores nació a finales de los años 70, en el seno de las luchas y los movimientos sociales, sindicales y de la izquierda. En este sentido, la década de los 80, considerada para muchos como la 'década perdida', significó en el mundo del trabajo en Brasil un periodo de luchas y avances sociales, con el surgimiento del PT, de la CUT (Central Única de Trabajadores) y del MST (Movimiento Sin Tierra) (Antunes, 2004: 164). Cuando Lula venció las elecciones en el 2002, el escenario era completamente distinto de las luchas sociales de la década de 1980; era un escenario de regresión de los movimientos y luchas sociales. Así lo explica Ricardo Antunes:

> "La elección que llevó a Lula al poder fue, por eso, una victoria política tardía. Ni el PT, ni el país eran los mismos. El segundo estaba desertificado mientras el primero se había desvertebrado" (Antunes, 2004: 165).

Fue en ese contexto relativamente desfavorable, en que el PT realizó una serie de concesiones para vencer. *A Carta aos Brasileiros*, firmada por el PT en plena campaña electoral, ya vaticinaba la mutación del partido y su consecuente adhesión al orden. La carta era una muestra evidente de que el PT sería favorable a los grandes intereses del capital financiero. En palabras de Antunes (2004: 165-166), "la política que el gobierno del PT viene implementando, [...], es en parte continuidad de su transformismo y su consecuente adecuación al orden y a la institucionalidad". En este cuadro de transformaciones es donde se enmarcan los procesos de la Reforma de la *Previdência Pública* y las Reformas Sindical y Laboral del gobierno de Lula.

La primera gran reforma llevada a cabo por el Gobierno de Lula fue la de la *Previdência Pública* (Seguridad Social) alentada por el FMI y aceptada por el gobierno, que supuso su proceso de privatización. Esta reforma, llamada por Antunes (2004) como *contra-reforma de la imprividência*, afectó principalmente a los trabajadores públicos, atacando a la jubilación de éstos. Supuso la transferencia de recursos de los fondos de pensión de los funcionarios públicos al sistema privado de pensiones. Además, esta reforma significó una ampliación del tiempo de trabajo: las clases trabajadoras, tanto hombres como mujeres, deben trabajar más tiempo, de tal modo que el desempleo aumenta, al igual que se incrementan los beneficios de las inversiones de la seguridad social (Antunes, 2004: 148-149).

Actualmente, asistimos a una ola mundial de regresión del trabajo, tanto en los países centrales como en la periferia capitalista. Sin embargo, en estos últimos, la acción es articulada y coordinada por los organismos internacionales del capitalismo como el FMI, la OMC y el BM, cuyo requisito fundamental en sus acuerdos es la flexibilización

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

laboral. En este escenario de dominación del capital financiero mundial, el FMI exige del gobierno de Lula la flexibilización de la legislación sindical y laboral de Brasil (Antunes, 2005: 5). Así, en mayo del 2003 se creó el *Fórum Nacional do Trabalho* (FNT) con el objetivo de discutir e implementar las futuras alteraciones en la legislación laboral que tendrían como resultado la elaboración de la Reforma Sindical y Laboral[25]. Se trata de una entidad tripartida formada por representantes de los trabajadores, empresarios y representantes del gobierno federal, todos escogidos por el gobierno del PT.

La Reforma Laboral está divida en dos partes. En primer lugar, se inscribe la Reforma Sindical y a continuación la propiamente dicha Reforma Laboral. En marzo de 2005 el gobierno envió al Congreso Nacional su paquete de la reforma sindical. Dos son los objetivos principales de la Reforma Sindical. El primer objetivo de la propuesta de la Reforma Sindical sería la ampliación de la flexibilización de los derechos de los trabajadores a través de la desregulación del trabajo y el predominio de lo negociado sobre lo legislado. El segundo objetivo de la Reforma sería el fortalecimiento de las Centrales Sindicales y las Confederaciones de Empleadores, lo que generaría la concentración de poderes en la cúpula sindical y entrañaría, a su vez, la disminución de la autonomía y libertad de los sindicatos y las asambleas de base. Esto significaría, en definitiva, la transferencia del poder de negociación de los trabajadores a las centrales sindicales. Otro de los puntos polémicos de la reforma es la restricción del derecho a huelga a través de la imposición de enormes obstáculos para el ejercicio de este derecho. Un ejemplo de esta restricción es la posibilidad de que el empleador pueda contratar, durante el periodo de huelga, a otros trabajadores para cubrir los servicios mínimos.

La Reforma Laboral en Brasil estaba prevista ser aprobada en el 2005, pero la irrupción en el escenario político de los escandalosos casos de corrupción en el gobierno, paralizó su discusión y consecuente aprobación durante todo el año, retomándose en el 2006. En mayo de ese año, el presidente Lula propuso al Congreso un paquete con proyectos de ley que anticipaban la Reforma Sindical y Laboral. Sin embargo, después de cinco años del inicio de su negociación, la Reforma Laboral no ha sido aprobada. A día de hoy, aún se está discutiendo, debatiendo y retomando la reforma, puesto que las tres partes implicadas no consiguen llegar a un consenso. Desde

[25] El objetivo de la reforma para el gobierno era "modernizar la legislación del trabajo", vigente desde 1943, también conocida como la *Consolidação das Leis do Trabalho* (CLT).

su inicio, la negociación de la reforma está siendo complicada, principalmente porque las centrales sindicales de los trabajadores no están de acuerdo en muchos puntos de la Reforma. Hasta el momento, solamente ha sido aprobada la Ley General de la Micro y Pequeña Empresa (del 1 de julio de 2007), considerada por Lula como una pequeña reforma laboral. Esta Ley instituye el "Simples Nacional", también conocido como "Super Simples", según el cual, los pequeños negocios del país tienen una reducción de hasta el 67% de carga tributaria. El objetivo de esta Ley es la de reducir la informalidad en el sector y generar nuevos empleos.

En general, las Reformas Sindical y Laboral se pueden insertar perfectamente en el mismo contexto de la Reforma de la Previdência, la Reforma Tributaria o la Reforma Universitaria. Todas ellas son reformas neoliberales que significan un retroceso de las conquistas sociales históricas conseguidas por los trabajadores.

Pero no se puede terminar el apartado con una valoración únicamente negativa de la gestión del gobierno de Lula. Durante estos años de gobierno, también ha habido logros importantes. La *Pesquisa Nacional por Amostra de Domicílios* (PNAD) de 2005 realiza un balance de los tres primeros años del gobierno Lula, resaltando aspectos positivos y negativos[26]. Entre los datos positivos, se revela un descenso más rápido de las desigualdades, aunque de forma heterogénea. Un ejemplo: la desigualdad aumentó en el estado de São Paulo y disminuyó de manera significativa en el estado de Maranhão. También es de destacar el crecimiento en el nivel de ocupación. Por otro lado, en cuanto a los aspectos negativos, destaca el aumento en el trabajo infantil[27] y el retroceso del rendimiento real del trabajo al menor nivel en diez años.

La buena marcha de la economía brasileña (en el apartado siguiente se confirma la evolución positiva de los datos económicos) es uno de los grandes orgullos de Lula, según declaraciones del propio presidente en una entrevista[28], aunque reconoce que aún queda mucho por hacer. Por su parte, siguiendo el análisis que realiza la fundación catalana CIDOB[29] (2004), uno de los éxitos del gobierno de Luis Inácio Lula da Silva reside en la política externa. Desde la primera toma de posesión, el actual presidente

[26] Información extraída de la noticia "Retratos do Brasil" del periódico brasileño *O Estado de São Paulo*, 16-09-2006, Sección Nacional.
[27] En el periodo de 2004 y 2005, ya constituían un grupo de 2,5 millones de niños y adolescentes explotados en el trabajo ilegal. El trabajo infantil es mucho más frecuente en la agricultura, que concentró, en el 2005, 1,5 millones de los pequeños trabajadores, especialmente los de menor edad (76,7% de los ocupados tenían entre 5 y 9 años).
[28] "Entrevista a Luiz Inácio Lula da Silva", *El País*, 16/09/2007, Sección Internacional.
[29] Centro de Investigación de Relaciones Internacionales y Desarrollo. Para más información: http://www.cidob.org/es/la_fundacion

brasileño Lula da Silva acaparó la atención del mundo, particularmente de los líderes europeos. El éxito de su política externa se basa en el "liderazgo solidario", es decir, su pretensión de liderar el grupo de países en desarrollo para convertirse en una de las naciones con influencia en el escenario internacional.

4. ALGUNAS NOTAS SOBRE LA SITUACIÓN ECONÓMICA ACTUAL Y EL DESARROLLO HUMANO EN BRASIL

Brasil es una de las diez economías más grandes del mundo y la mayor de América Latina, pero al mismo tiempo también es una de las más injustas (CIBOD, 2004: 527). Muchos analistas coinciden en afirmar en que si Brasil no tuviera un grado de desigualdad tan alto, podría encontrarse entre los países del Primer Mundo. De hecho, lo tiene todo para convertirse en una potencia mundial y forma parte del grupo conocido como BRIC (Brasil, Rusia, India y China), bloque de países que en tres décadas reunirán las condiciones necesarias para enfrentarse a la hegemonía de Estados Unidos y la Unión Europea. Se trata de países de gran extensión y elevadas poblaciones, "con condiciones naturales privilegiadas y con un parque industrial de tamaño y dosificación razonable" (CIBOD, 2004: 538). Tal y como indican Rezender y Tafner (2005: 40-41), uno de los rasgos característicos de la economía brasileña es la posesión de fuentes reales y potenciales: el enorme mercado interno, las oportunidades de expansión del mercado externo, un sector tecnológico próspero y en desarrollo[30] y un patrimonio natural diversificado, amplio y de calidad.

En el último medio siglo (1950-2001), el PIB real brasileño creció 1.208% y durante ese periodo se crearon la riqueza y rentas suficientes para mejorar sustancialmente las condiciones de vida de gran parte de la población brasileña (García, 2003: 9-10). Sin embargo, el crecimiento económico brasileño en los últimos 20 años ha sido bastante modesto. Los antecedentes de esta pérdida del dinamismo de la economía brasileña se sitúan a comienzos de los años 80, que supuso el fin del modelo de desarrollo basado en la sustitución de las importaciones y en la fuerte intervención del Estado en la economía. Además de estos factores internos, se produjeron cambios en el escenario internacional en la década de los ochenta que tuvieron como consecuencia una creciente integración en la economía mundial, junto con un acelerado proceso de innovación tecnológica (Rezender y Tafner, 2005: 9-10).

[30] Los sectores que exigen alta tecnología, como la industria aeronáutica o la petrolera, han seguido una evolución positiva en los últimos años.

El *Estudio Económico de América Latina y el Caribe 2004-2005* de la CEPAL (2005) señala cómo esta tendencia moderada se modifica en Brasil en los últimos años, especialmente en el 2004. En dicho año la economía brasileña experimentó su mayor expansión en los últimos diez años, alcanzando una tasa de crecimiento del PIB en torno al 5%. Desagregando este crecimiento del producto interior bruto por sectores, se observa cómo este crecimiento es protagonizado por el comercio (7,9%), la industria manufacturera (7,7%) y la construcción (5,7%). Por otro lado, el sector de las comunicaciones, uno de los más dinámicos en los años anteriores, presentó por primera vez en dos décadas una caída de su valor agregado. Asimismo, las exportaciones brasileñas han venido experimentando un gran dinamismo en los últimos años. En este sentido, no sólo se ha producido un mayor nivel de actividad, sino que el ritmo de crecimiento de las exportaciones supera el de las importaciones[31]. De igual modo, Brasil también ha mejorado sus indicadores de endeudamiento: la deuda externa total brasileña se redujo un 6,3% en el 2004 (CEPAL, 2005: 163-164).

Los datos económicos del IBGE confirman la tendencia positiva de la economía brasileña en los últimos años. Así, en el 2007 el país creció por encima del 5% del PIB. La buena marcha de la economía brasileña se atribuye principalmente a tres factores: el buen comportamiento del comercio exterior, la fuerte revalorización del real frente al dólar y la creciente industrialización del país[32].

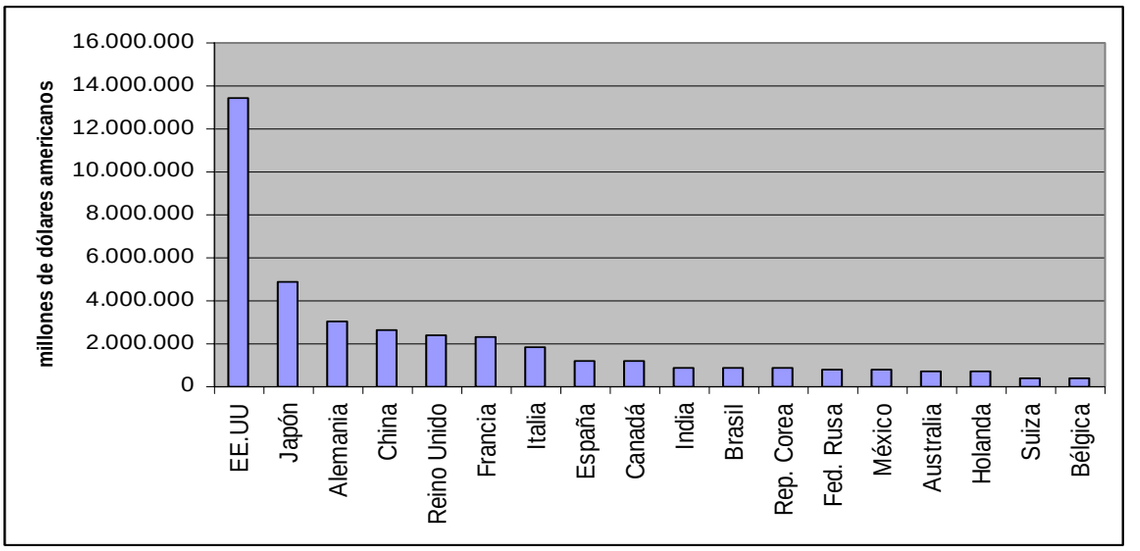
A nivel comparativo mundial, la clasificación de los países que realiza el Banco Mundial (2007) según el Producto Interior Bruto de 2006, indica que Brasil ocupa la onceava posición. Con 892.806 millones de dólares americanos de PIB total, Brasil se sitúa por delante de países como la República de Corea, Federación Rusa, México, Australia y Holanda (gráfico 2.1).

En general, esta evolución positiva de la actividad económica ha propiciado mejorías en el mercado de trabajo brasileño: en el 2004 se observó un aumento del empleo formal (principalmente en las regiones no metropolitanas), una disminución de la tasa de desempleo en las principales regiones metropolitanas respecto del año anterior y un incremento del salario mínimo así como del salario medio real (CEPAL, 2005: 163).

[31] Según el Informe de Desarrollo Humano 2006 del PNUD, la importación de bienes y servicios en el 2004 en Brasil fue del 13% del PIB, mientras que la exportación de bienes y servicios en el mismo año fue del 18% del PIB.

[32] Información obtenida de la noticia "Brasil coge el vuelo", *El País*, 13-01-2008, p. 20.

Gráfico 2.1. Clasificación de los países del mundo según el PIB, 2006



Fuente: Elaboración propia a partir de los datos del Banco Mundial, World Development Indicators database, 2007.

A pesar de las múltiples limitaciones que presentan los indicadores ofrecidos por estados y organismos internacionales, los datos e indicadores económicos ofrecidos anteriormente permiten una aproximación general al panorama económico de Brasil y a su desarrollo entendido en términos económicos o desarrollo como sinónimo de crecimiento económico. Desde esta perspectiva del desarrollo economicista, el indicador esencial es el crecimiento del PIB per cápita que mide el crecimiento cuantitativo de los objetos. Pero la realidad empírica ha demostrado que el crecimiento de este indicador puede venir acompañado de un empobrecimiento del país. Por ello, las voces críticas han abogado por un indicador cualitativo de las personas. En este sentido, otra alternativa que ha ido cobrando cada vez más protagonismo es la medición del desarrollo a través del Índice de Desarrollo Humano (IDH), creado por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y que se centra en el ser humano como verdadero sujeto de desarrollo[33]. Desde entonces, el Índice de Desarrollo Humano[34] se ha convertido en una herramienta útil ampliamente aceptada entre la comunidad

[33] El fundamento teórico del desarrollo humano se encuentra en el enfoque de las capacidades de Amartya Sen.

[34] El IDH mide las siguientes capacidades esenciales para el desarrollo humano: a) Vivir una vida larga y saludable (salud), medido a través de la esperanza de vida al nacer (EVN); b) Adquirir conocimientos (educación), medido a través de la tasa de alfabetización de la población adulta y de la tasa combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria; y c) Disponer de los recursos necesarios para poder disfrutar de un nivel de vida decente (renta), a través del PIB per cápita ajustado y en paridad del poder adquisitivo (PPA). En el IDH se define un valor mínimo de ingresos, que se considera suficiente para un nivel de vida decente.

científica para analizar las tendencias de desarrollo humano y su comparación entre los países.

Hasta el último informe del PNUD sobre el Desarrollo Humano, Brasil era considerado un país de desarrollo humano medio[35]. En el informe más reciente del PNUD (2007) Brasil ya se encuentra entre el grupo de los países con un alto desarrollo humano. Con un valor del IDH[36] de 0,800, ocupa la 70 posición del IDH en los países del mundo, según datos del Informe del Desarrollo Humano 2007-2008 y que se refieren al año 2005. La evolución que ha seguido este indicador en Brasil denota una cierta mejoría en la calidad de vida de sus habitantes: del 0,720 en 1990 y el 0,785 en el 2000, ha pasado al 0,792 en el 2004 y al 0,800 en el 2005.

Siguiendo con el informe para el 2007-2008[37], la esperanza de vida media en Brasil es de 71,7 años, 75,5 años para las mujeres y 68,1 años para hombres, lo que significa un aumento en la esperanza de vida de 3,7 años del 2002 al 2005. La tasa de alfabetización de adultos es del 88,6%, mientras que la tasa bruta combinada de matriculación en enseñanza primaria, secundaria y terciaria es del 87,5%. El PIB per cápita ajustado y en paridad del poder adquisitivo (PPA), es decir, la renta que posee una persona medida en PPA, es de 8.402 dólares. Por otro lado, el índice de Desarrollo relativo al Género (IDG)[38] en Brasil es de 0,798 en el 2005. Cuando se compara el IDG con el IDH en cada país, la apreciación que se obtiene es que el IDG suele ser inferior al IDH. Es decir, si se tiene en cuenta la desigualdad entre hombres y mujeres, el indicador empeora en la mayoría de los países.

Rezender y Tafner (2005: 91) destacan la evolución positiva de los indicadores sociales (servicios básicos de salud, educación, vivienda y transporte) en Brasil durante la última década, apuntando a la ampliación de los derechos sociales recogidos en la Constitución de 1988 y al mantenimiento del poder adquisitivo de la población gracias a la estabilidad monetaria alcanzada, como los factores que han contribuido a esta tendencia positiva.

[35] El PNUD clasifica a los países en tres grupos: alto desarrollo humano, con valores del IDH de 0,800 y superiores; países de desarrollo humano mediano, con valores de IDH de 0,500 a 0,799, y países de desarrollo humano bajo, con valores del IDH inferiores a 0,500.

[36] El rango del IDH va desde el 0 hasta el 1, donde 0 es el mínimo desarrollo humano, y 1 es el máximo de desarrollo humano. El máximo de desarrollo humano (1) representa ciertas metas de seguridad a las que deben llegar todos los países: duración media de vida de 85 años, acceso a la educación para todos y nivel de vida decoroso (PNUD, 1995).

[37] Los datos de este informe se refieren al año 2005.

[38] El Índice de Desarrollo relativo al Género (IDG) mide las diferencias entre hombres y mujeres a través de la utilización de las mismas variables que el IDH, es decir, a través de la salud, la educación y la renta o ingresos.

Respecto a la salud, Brasil ha presentado un avance importante en los índices de salud en los últimos años. La tasa de mortalidad infantil por cada mil niños nacidos vivos descendió de 95 en 1970 a 32 en el 2004 (PNUD, 2006) y, como se ha señalado anteriormente, la expectativa de vida también ha aumentado en el país en los últimos años. Según un informe del Banco Mundial (2002a), la mejora de los índices de salud se debe, principalmente, a los cambios en las políticas públicas, destacando la universalización de los servicios (el Sistema Único de Salud-SUS), los programas dirigidos (como el Programa de Atención Básica y programas orientados para el SIDA y la malaria), la descentralización de servicios y gerencia y la mayor participación de las comunidades (Banco Mundial, 2002a: 40).

En cuanto a la educación, el informe *O Brasil: o estado de uma nação-2006* (Tafner, 2006), destaca la gran expansión de la educación básica (llegando casi a la universalización), la reducción de la tasa de analfabetismo y el crecimiento de la educación superior[39] así como del posgrado. Sin embargo, aún quedan muchas cuestiones por resolver o mejorar en el ámbito educativo, como es la mayor inversión en calidad, principalmente en la educación básica, y la expansión de la educación de nivel medio (Tafner, 2006).

5. LAS DESIGUALDADES EN BRASIL Y SUS DIFERENTES DIMENSIONES

5.1. LAS DESIGUALDADES RACIALES

Brasil es un país multiétnico, de marcados contrastes sociales y de extrema desigualdad[40]. Dicha desigualdad se encuentra vinculada con las desigualdades raciales[41] y, sobre todo, con las profundas disparidades regionales existentes en el país.

El país posee una gran diversidad racial, tal y como muestra la tabla 2.1: 54% de la población blanca, 39% de la población mestiza, el 6% negra, el 0,5% asiática y el 0,4% nativa. En el Norte y Nordeste hay un predominio de la población mestiza,

[39] La población de universitarios se triplicó en las dos últimas décadas (de 1,4 millones en 1980, a 4,2 millones) (Tafner, 2006).

[40] La desigualdad hace alusión a la distribución desigual de oportunidades (Mateo, 2001: 40) y, en este caso, hace referencia, sobre todo, a las diferencias en los niveles de vida entre los ciudadanos de un mismo país o región.

[41] A pesar de que el término "racial" tiene una connotación claramente negativa y su utilización está ampliamente cuestionada por los científicos, se ha optado por utilizarlo para hacer referencia a los diferentes rasgos fenotípicos visibles (color de piel o rasgos faciales), en contraposición con el término etnia que además de los rasgos biológicos, también alude a las características culturales. Asimismo, el empleo del vocablo "racial/ raza" es común en la literatura brasileña sobre las desigualdades.

mientras que en el Sudeste y Sur la población blanca es mayoría. En el Centro-Oeste hay un cierto equilibrio entre la población blanca y la mestiza. Por su parte, la región Norte tiene el mayor contingente de población nativa. Bahia (Nordeste) es el estado brasileño con mayor población negra, seguida por el estado de São Paulo, Rio de Janeiro y Minas Gerais (los tres situados en la región del Sudeste)[42].

Tabla 2.1. Distribución de la población brasileña por regiones y rasgos fenotípicos[43], 2000

Grandes Regiones	**Total**	**Blanca**	**Negra**	**Asiática**	**Mestiza**	**Nativa**	**Sin declaración**
Brasil	100	53,75	6,21	0,45	38,45	0,43	0,71
Norte	7,60	28,01	0,49	4,97	63,97	1,65	1,17
Nordeste	28,13	32,94	7,70	0,14	58,02	0,36	0,84
Sudeste	42,64	62,35	6,56	0,71	29,50	0,22	0,65
Sur	14,78	83,60	3,75	0,42	11,49	0,34	0,41
Centro-Oeste	6,85	49,73	4,62	0,40	43,68	0,90	0,68

Fuente: elaboración propia a partir del IBGE (Instituto brasileiro de Geografia e Estatistica), Censo Demográfico 2000.

La diversidad étnica y racial tiene su origen en la historia de colonización e inmigración de Brasil, pero dicha diversidad se traduce en desigualdad racial. Los estudios realizados al respecto (Shicasho, 2002; Martins, 2004), coinciden en el hecho de que existen notables diferencias entre las condiciones económicas y sociales de los dos grupos mayoritarios en el país: los blancos, de origen europeo y los negros o afrodescendientes, sufriendo estos últimos importantes problemas de equidad. Así, mientras que el IDH de los negros en el 2000 se coloca en la franja de desarrollo humano medio, comparable al de El Salvador, el índice de los blancos es próximo al de Costa Rica, encuadrándose en la clase de alto desarrollo humano (Martins, 2004: 51).

Tal y como apunta Martins (2004: 56), la intensa miscelánea de la población, la ausencia de manifestaciones explícitas de racismo y de segregación legal, conduce a que gran parte de la sociedad brasileña se aferre al mito de que Brasil es una "democracia racial", con oportunidades iguales para todos, independientemente de su raza o color de piel; ignorando, de este modo, que el país pueda tener un problema racial. Incluso muchas organizaciones e instituciones de la sociedad civil, como los partidos políticos, sindicatos, movimientos populares, etc. niegan la propia cuestión racial (*Ibid*.: 57).

[42] En comparación con el Censo de 1991, los resultados del Censo 2000 registraron una reducción de la proporción de la población que se declaró mestiza, al tiempo que se produjo un pequeño aumento de la población que se declaró blanca o negra.

[43] En relación a los rasgos fenotípicos, se trata de una autoclasificación de los individuos en uno de los cinco grupos.

La desigualdad racial en Brasil hunde sus raíces en el régimen de la esclavitud de la población negra adoptado por los portugueses para la colonización del país:

> "Brasil fue fundado bajo el signo de la desigualdad, de la injusticia, de la exclusión: capitanías hereditarias, sesmarias, latifundio, Ley de Tierras de 1850 (prohibía el acceso a la tierra por aquellos que no tenían grandes cuantías de dinero), esclavitud, genocidio de indios, importación subsidiada de trabajadores europeos miserables, autoritarismo e ideología antipopular y racista de las elites nacionales. Ninguna preocupación con la democracia social, económica y política. Toda resistencia al reconocimiento de derechos individuales y colectivos" (García, 2003: 9).

Fue a través de ese sistema que los africanos y sus descendientes se insertaron en el proceso de construcción de Brasil. Después de la abolición de la esclavitud, en 1888[44], los esclavos fueron liberados sin ningún tipo de compensación o proyecto de integración en la sociedad o en el mercado de trabajo (Martins, 2004: 13; 17). Como indica este mismo autor, después de más de un siglo de la abolición, los efectos de la esclavitud aún continúan visiblemente presentes en la sociedad brasileña. El más obvio de ellos es su gran población afrodescendiente: en la actualidad, Brasil posee la segunda mayor población negra del mundo. La segunda herencia de la esclavitud son las inmensas desigualdades raciales, resultado de las "exclusiones originales generadas por el régimen esclavista, transmitidas a través de las generaciones e retroalimentadas cotidianamente por la acción de prejuicios y discriminaciones racistas" (*Íbid*.: 17-18).

Pero lo más desalentador de este panorama es que las desigualdades por color de piel, además de ser muy grandes, no están disminuyendo con el paso del tiempo (Martins, 2004: 18). Los datos sobre educación ponen de manifiesto las desigualdades a la que están sujetos los negros y que, obviamente, se reproducen de manera acentuada en el mercado de trabajo (UNIFEM e IPEA, 2005: 12). En este sentido, es una realidad la extensión y persistencia de la exclusión de la población afrodescendiente en el nivel superior de educación, sobre todo en la universidad pública[45], lo que conlleva un alejamiento de las ocupaciones de mayor prestigio, remuneración y poder (Martins, *Op.cita*: 26).

Asimismo, es de destacar la discriminación salarial que sufre la población negra, incluso cuando se comparan éstos con niveles más altos de escolaridad. Las diferencias educacionales entre blancos y negros explican una parte de la desigualdad salarial. Pero

[44] Brasil fue el último país del mundo occidental en abolir la esclavitud.
[45] Cabe subrayar el hecho de la exclusión racial en la universidad pública brasileña puesto que, la calidad de la educación de ésta es muy superior a la universidad privada.

la mayor parte de esas diferencias en la renta observadas en el mercado de trabajo se explican por la discriminación o exclusión racial (Martins, 2004; UNIFEM e IPEA, 2005). El color de piel, por tanto, es un elemento clave para explicar las oportunidades de movilidad social. Así, los blancos tienen más posibilidades de transformar sus inversiones educativas en logros económicos y profesionales, mientras que la población negra sufre desventajas para ascender en la escala social (Gacitúa y Woolcock, 2005: 37).

Por su parte, Shicasho (2002: 33), en su estudio sobre la desigualdad racial, afirma que ésta se encuentra estrechamente vinculada con las profundas disparidades regionales: en la región del Nordeste el 58% de las personas negras están por debajo de la línea de pobreza, mientras que en la región sur, solamente el 4% de esta población se encuentra en esta situación. Por tanto y según el autor, combatiendo la desigualdad regional nos podremos encaminar, indirectamente, hacia la disminución de la desigualdad por color de piel.

5.2. LAS DESIGUALDADES REGIONALES

Es un hecho conocido las desigualdades económicas y sociales existentes entre las regiones del país y entre las áreas urbanas y rurales. Como pone de relieve Marcelo Medeiros (2005), estas diferencias regionales son, mayoritariamente, resultado de la adopción de un modelo de desarrollo nacional segmentado que fue incapaz de eliminar dichas desigualdades. Entre mediados del siglo XIX y mediados del siglo XX tuvo lugar un fuerte proceso de concentración poblacional y económica en el Sudeste, especialmente en São Paulo, en el cual se establecieron las bases de una relación centro-periferia dentro del país. De este modo, São Paulo pasó a exportar bienes industrializados para el resto del país e importar alimentos y otros bienes primarios de las demás regiones (Rezende y Tafner, 2005: 160).

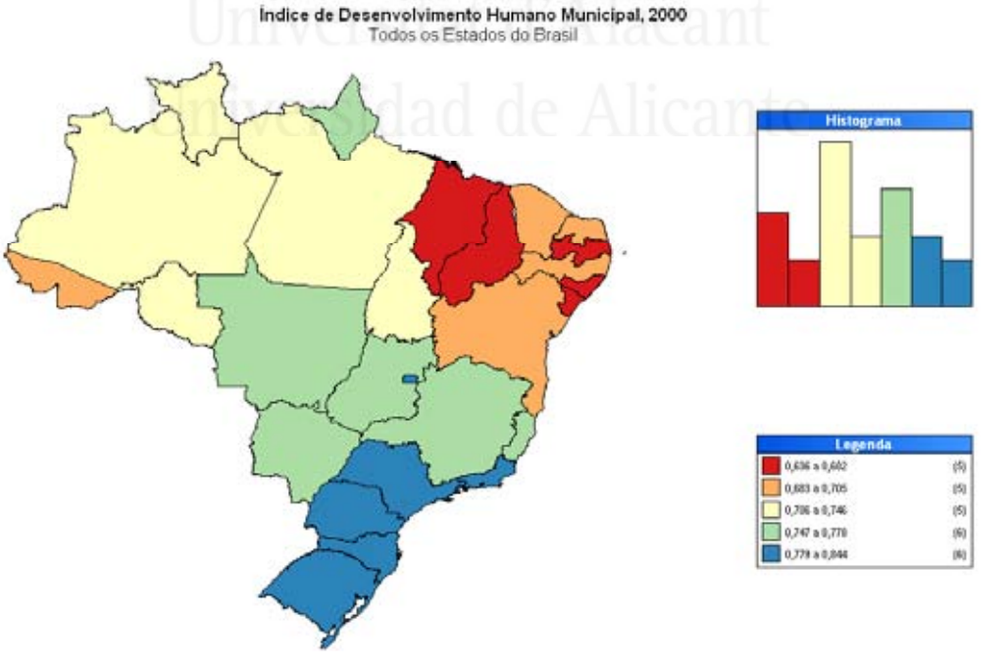
A finales de los cincuenta se instituyó el planeamiento regional con el objetivo de aminorar las desigualdades regionales a medida que avanzaba el proceso de creación del mercado interno promovido por la industrialización del país. Es decir, la finalidad era integrar las regiones periféricas (Norte, Nordeste y Centro-Oeste) al ritmo de intenso crecimiento del centro-sur. Sin embargo, este plan no tuvo los resultados esperados, puesto que en la década de los noventa se agrandaron las desigualdades de renta entre los estados brasileños, coincidiendo con el movimiento de abertura de la economía brasileña (Lavinas y otros, 1997: 1).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

El PNUD resalta en su informe sobre el Desarrollo Humano 2005, la importancia de las desigualdades regionales como fuente de desigualdad en muchos países. El informe ilustra la incidencia de las desigualdades regionales con el caso de Brasil: la tasa de mortalidad infantil es de 52 muertes por cada 1.000 nacidos vivos en el Nordeste, mientras que en el Sudeste desciende en 20 muertes. Los 10 municipios con las tasas más bajas de mortalidad infantil suman un promedio de ocho muertes por cada 1.000 nacidos vivos, nivel comparable con el de algunos países con ingresos altos. Por otro lado, la tasa de los 10 municipios con peor situación es de 117 muertes por cada 1.000 nacidos vivos. Asimismo, el informe pone de relieve la relación inversa entre el gasto per cápita en salud y la tasa de mortalidad infantil, al ser esta primera dos veces mayor en el Sudeste que en el Nordeste (PNUD, 2005: 66).

Este comentario nos sirve para afirmar, de acuerdo con el mapa 2.3, que el Nordeste presenta el menor Índice de Desarrollo Humano (IDH) en el país y en consecuencia, los indicadores sociales más bajos. Por el contrario, el Sur, seguido de cerca por la región Sudeste (especialmente el estado de São Paulo y el de Rio de Janeiro), es el que posee el IDH más alto del país, así como los mejores indicadores sociales (el menor índice de mortalidad infantil y la menor tasa de analfabetismo).

Mapa 2. 3. Índice de Desarrollo Humano Municipal por Estados, 2000



Fuente: Atlas do Desenvolvimento Humano no Brasil, IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada).

Las diferencias salariales entre las regiones también son perceptibles. Así, los mejores salarios se encuentran en la región Centro-Oeste y en el Sudeste, seguidas de las regiones Sur y Norte. Por su parte, los salarios más bajos se encuentran en la región Nordeste. Estas diferencias pueden ser atribuidas a las actividades económicas predominantes en cada una de esas regiones, así como a los perfiles de los trabajadores de cada una de ellas. De este modo, el Centro-Oeste concentra la mayor parte de los servicios relacionados con la administración pública federal. A su vez, la Región Sudeste aglutina más del 55% de la producción industrial, donde las remuneraciones son, en media, superiores (Tafner, 2006). También es de destacar que los estados más desarrollados (Sur, Sudeste y Centro-Oeste) poseen mayores niveles de riqueza, al tiempo que presentan menores niveles de desigualdad. En cambio, en las regiones Norte y Nordeste la incidencia de ricos en la población es menor (Medeiros, 2005: 264-246).

Tal y como señalan Lavinas y otros (1997: 22), los efectos de Mercosur sobre las economías regionales se reducen a la región más próspera del país, es decir, a los estados del centro-sur. Así, el Sudeste es el responsable de más del 50% del Producto Interior Bruto (PIB) brasileño. Dentro de esta región, el estado de São Paulo, con 40 millones de habitantes, tiene el 40% del PIB del país[46]. Este estado, por tanto, se configura como la gran potencia económica y política nacional del país, mientras que los estados ubicados en las regiones norte, nordeste y central del país son los más pobres, aunque tengan un peso político importante (CIDOB, 2004: 531).

En la actualidad, los polos industriales más destacados están situados en las áreas metropolitanas de Porto Alegre, Curitiba, São Paulo y Belo Horizonte (CIDOB, 2004: 565). Aunque el área metropolitana de São Paulo ha perdido importancia en la producción industrial en las últimas décadas, aún concentra la producción de servicios modernos, tecnología y ciencia, reforzando así su papel de centro económico nacional. La región metropolitana de São Paulo, junto con las regiones de Campinas, São José dos Campos, Sorocaba e Santos, constituyen una mesorregión importante en la economía brasileña que reúne "condiciones muy favorables para el desarrollo industrial y de los servicios en los segmentos tecnológicamente más complejos y sofisticados" (Rezende y Tafner, 2005: 172-173).

Destacar que, a pesar de este padrón en la concentración industrial y económica en las regiones Sudeste y Sur, en las últimas décadas se ha ido produciendo una

[46] Información extraída de la noticia "Rio y Sao Paulo, melancolía y desmesura", *El País*, 28/08/2005.

expansión de la industria por todas las regiones brasileñas que se puede apreciar en el crecimiento industrial del Nordeste y en la creación de varios núcleos industriales en las regiones Centro-Oeste y Norte del país (Rezende y Tafner, 2005: 176-177).

5.3. DOS TEMAS PENDIENTES EN LA AGENDA POLÍTICA BRASILEÑA: LA ERRADICACIÓN DE LA POBREZA Y LA EXTREMA DESIGUALDAD SOCIAL

En las dos últimas décadas el nivel de pobreza en Brasil ha seguido un comportamiento de relativa estabilidad, oscilando el porcentaje de pobres entre el 40 y 45% de la población. A pesar de la estabilidad, se aprecia una disminución en el porcentaje de pobres a partir de la década de los noventa[47]. Sin embargo, estos valores aún permanecen altos (Barros y otros, 2000: 124-125). Los datos de la CEPAL también confirman que, en la última década, los niveles de pobreza estructural en Brasil afectan al 35-40% de la población (CIDOB, 2004: 571).

La pobreza se concentra en algunos grupos sociales: niños y jóvenes, indios, negros, migrantes, los desempleados y los trabajadores de las áreas rurales o del sector informal. En consecuencia, se ha producido una tendencia a la homogeneización de la pobreza en el país (Gacitúa y Woolcock, 2005: 17-18).

Por regiones y áreas, existe una fuerte concentración de la pobreza en el Nordeste y en la área rural, así como en las pequeñas y medianas áreas urbanas. En contrate con la percepción común de la pobreza en las favelas de las mega-ciudades de São Paulo, Rio de Janeiro y Belo Horizonte, la pobreza es menos grave en el centro de las áreas metropolitanas. Sin embargo, en las grandes ciudades hay indicadores de bienestar que pueden ser peores que los indicadores de pobreza. Por ejemplo, la violencia y el crimen son mayores en las grandes ciudades (Carneiro, 2003: 3). En este sentido, uno de los cambios que se ha venido produciendo en la sociedad brasileña es el agravamiento de la pobreza y la exclusión en las regiones metropolitanas, así como el aumento de las desigualdades en las grandes ciudades. Uno de los aspectos que diferenciaría la pobreza metropolitana de las demás sería su papel en el proceso de degradación urbana por medio de la invasión y ocupación ilegal de áreas públicas y privadas (como es el caso de las áreas de protección medioambiental). Otros rasgo que

[47] Para Martins (2004: 49), las causas de la reducción de la pobreza en Brasil a lo largo de la década de los noventa, se encontrarían en el éxito del programa de estabilización de la economía (Plan Real) y en un notable incremento en el volumen y en la efectividad de las políticas sociales: el Programa *Bolsa Escola*, el Programa de *Erradicação de Trabalho Infantil*, la *Previdência Rural*, etc. Sin embargo, esta mejoría alcanzó más intensamente a los blancos que a los negros.

caracterizaría la pobreza de las grandes metrópolis sería las precarias condiciones habitacionales de las poblaciones de baja renta (Rezende y Tafner, 2005: 100; 102).

Siguiendo los datos del Informe de Desarrollo Humano, la comparación internacional no sitúa a Brasil entre los países más pobres del mundo, a pesar del elevado nivel de pobreza del país. De igual modo, la renta per cápita coloca a Brasil entre el tercio más rico de los países del mundo y, por tanto, no nos permite considerarlo como un país pobre. Otra apreciación: Brasil no es un país rico comparado con los países industrializados, pero la comparación con los países en desarrollo lo situaría entre los que presentan mejores condiciones para afrontar la pobreza de su población (Barros y otros, 2000: 126). La siguiente síntesis reflexiva de Barros y otros (2000: 141) refleja muy bien esta situación: Brasil no es un país pobre, porque dispone de los suficientes recursos para combatir la pobreza, pero es un país extremamente injusto y desigual, con mucho pobres.

El trabajo realizado por los autores anteriores (Barros y otros, 2000) constituye un estudio interesante sobre las interrelaciones causales entre la pobreza y la desigualdad. El objetivo del estudio es averiguar en qué medida el grado de pobreza observado en Brasil se debe a la insuficiencia agregada de recursos o a la mala distribución de los recursos existentes. Dos evidencias confirman la asociación de la intensidad de la pobreza con la concentración de la renta. Una reside en el hecho de que la renta media brasileña es significativamente superior a la línea de la pobreza. La otra evidencia, relacionada con la anterior, se basa en el hecho de que el grado de pobreza en Brasil es más elevado que el de otros países con renta por cápita similar a la del país (Barros y otros, 2000: 126-127). Se confirma así la hipótesis según la cual, el principal obstáculo para superar la pobreza en Brasil no es la escasez de recursos, sino su distribución desigual. Por tanto, el origen de la pobreza en Brasil se hallaría en la desigualdad de la distribución de la renta, los recursos y la riqueza. En este sentido, una distribución más equitativa de los recursos disponibles podría ser suficiente para eliminar la pobreza (Barros y otros, 2000).

Es preceptivo, por tanto, que las políticas públicas concedan prioridad a la reducción de la desigualdad para combatir la pobreza. Sin embargo, a pesar de esta primacía, las estrategias llevadas a cabo por el gobierno en las dos últimas décadas para la reducción de la pobreza han estado centradas en el crecimiento económico, relegándose a un segundo plano las alternativas para combatir la desigualdad (*Ibidem*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Es más, en ningún periodo de la historia de Brasil, como nación, la lucha contra la desigualdad o inequidad ha sido prioridad en cualquier gobierno (Garcia, 2003: 29).

Tanto los argumentos teóricos como la evidencia empírica más reciente sugieren la existencia de una relación causal negativa entre desigualdad y crecimiento económico, de modo que, la desigualdad reduce las posibilidades de crecimiento de un país. Pero no sólo tiene consecuencias negativas sobre el dinamismo económico, el crecimiento y la cohesión social, sino que los niveles elevados de desigualdad de un país también limitan las oportunidades de desarrollo humano (PNUD, 2006: 273). Del mismo modo, los economistas brasileños y extranjeros coinciden en señalar que el alto nivel de desigualdad brasileño tiene efectos muy negativos para el desarrollo del país (Ferreira, 2000: 134).

Según el Anuario Internacional CIDOB 2003 basado en los datos del Banco Mundial (World Development Indicators 2002), el 10% más rico de Brasil tiene el 48% de la renta nacional, mientras que el 10% más pobre tiene solamente el 0,7% (CIDOB, 2004: 527). Asimismo, la diferencia entre la cantidad de renta percibida por el 20% de los hogares más ricos y el 20% de los de menos ingresos, es de 32 veces, uno de los más desproporcionados del mundo. Brasil se configura así como uno de los países más desiguales del mundo. Se trata de una sociedad altamente polarizada y con una marcada estratificación social, donde una proporción minoritaria de la población mantiene su estatus de riqueza en unos niveles superiores incluso a los de otros países más desarrollados, mientras que otro segmento mayor de población vive en un contexto de escasez y también de pobreza extrema (CIDOB, 2004: 570).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Al llegar a este punto no cabe duda que uno de los rasgos más notables de Brasil en cuanto a su estructura socioeconómica, es su marcada y profunda desigualdad. Disparidades socioeconómicas no sólo en cuanto a la extrema concentración de la renta y la riqueza, sino también en otras distribuciones como la educación y el capital humano. Como apunta Marcelo Medeiro (2005), la sociedad brasileña se ha mantenido segmentada, a lo largo de su historia reciente, en dos grupos bien diferenciados: por un lado, una gran masa compuesta por una población de baja renta y, por otro, una pequeña y rica elite. Este escenario de injusticia social supone un claro obstáculo para la consecución de unas condiciones mínimas de dignidad y ciudadanía por parte de un segmento significativo de su población.

La evolución de esta estructura dual en las tres últimas décadas apenas se ha movido, como demuestra el hecho de que los segmentos correspondientes a las clases

bajas y medias se han mantenido relativamente estáticos en los últimos treinta años. Por tanto, la escasa movilidad social y la estabilidad en relación con la evolución del nivel de desigualdad en las ultimas décadas (manteniéndose el coeficiente de Gini[48] en niveles en torno al 0,60) caracterizaría a la estructura socioeconómica del país (CIDOB, 2004: 570). Tal y como afirman Barros y otros (2000: 141), es una "desigualdad que sorprende tanto por su intensidad como, sobre todo, por su estabilidad".

A continuación se pasa a indagar brevemente en las causas de la elevada desigualdad presente en el país. El estudio de Francisco Ferreira (2000) ofrece algunas claves explicativas al respecto. Según el autor (*Ibid.*: 154), la desigualdad está determinada por una gran variedad de causas y factores de tipo individuales, familiares e institucionales, todos ellos de naturaleza compleja. Sin embargo, existen unas determinadas variables que poseen una mayor influencia o peso sobre otras. El debate inicial sobre el estado de la cuestión de la desigualdad en Brasil giraba en torno a dos posturas: aquellos que consideraban el papel de la educación como el principal determinante en la distribución de la renta brasileña, por un lado y, aquellos que lo atribuían al funcionamiento del mercado de trabajo, por otro (*Íbid.*: 138).

Los resultados del estudio de Ferreira (2000), al igual que las investigaciones llevadas a cabo en las dos últimas décadas sobre dicha temática, muestran cómo la educación continua siendo la variable con mayor capacidad explicativa para la desigualdad brasileña, de tal modo que la desigualdad educacional constituye la principal causa de la desigualdad de la renta. Sin embargo, no toda la desigualdad se debe a las diferencias educacionales. La segmentación del mercado de trabajo, así como la discriminación sobre la mujer y la población negra en el mercado de trabajo brasileño, también contribuirían a la desigualdad. Además, y como ya se indicó precedentemente, las desigualdades entre regiones y entre áreas urbanas y rurales también suponen un factor influyente en la desigualdad del país (*Íbid.*: 140).

¿Por qué la desigualdad de renta en Brasil permanece tan elevada? La hipótesis que baraja Ferreira (2000: 155) proporciona un marco interpretativo interesante. El economista brasileño se basa en un modelo simplificado en el cual existen tres tipos de

[48] El coeficiente de Gini es uno de los indicadores más utilizados para medir la desigualdad en los ingresos en una sociedad, sobre todo a través del ingreso por cápita familiar. El índice de Gini varía entre 0 (igualdad perfecta, es decir, situación ideal en que todos los individuos de una comunidad tiene el mismo ingreso) y 1 (perfecta desigualdad: valor al que se inclina cuando los ingresos se concentran en unos pocos hogares o individuos). Valores de hasta 0,30 (en países escandinavos) reflejan una distribución equitativa del ingreso. Cuando se encuentra entre 0,40 y 0,60, significa que hay situaciones de desigualdad. Por encima de los 0,60 indica una distribución gravemente inequitativa.

desigualdad que se refuerzan mutuamente: a) la distribución de la educación; b) la distribución de la renta; c) la distribución del poder político. Se trata de un círculo en que una gran heterogeneidad educacional produce una gran desigualdad económica que se traduce en grandes diferencias del poder político. La desigualdad del poder político genera, a su vez, una política educacional que reproduce la desigualdad educacional inicial porque la élite política no utiliza el sistema público de educación ni tiene interés en su calidad[49].

En esta línea se pronuncia Marcelo Medeiros (2005: 251; 21), según el cual, en Brasil, así como en otros países del mundo, riqueza y poder político están relacionados. Es decir, hay una confluencia entre las élites económicas y las élites políticas y sociales, de modo que los ricos no sólo poseen la mayor parte de la riqueza del país, sino que también se encuentran en posiciones privilegiadas para influenciar en las decisiones de Estado y en la formación de la opinión pública. De ahí que se afirme que la concentración de la riqueza en Brasil es perpetuada por el Estado a través de las políticas de infraestructura e inversión y por el uso de políticas sociales que no tienen características distributivas (*Íbid.*: 265).

A pesar de los elevados índices de desigualdad que posee Brasil, la posición del país va mejorando lentamente año tras año. Así lo confirman los datos recogidos por organismos como el PNUD y la CEPAL. Según los datos que proporciona el PNUD en los distintos informes anuales de Desarrollo Humano, si el índice de Gini de Brasil en el 2001 era de 59,3, éste descendió a 58 en el 2003. Por su parte, el informe de la CEPAL *Panorama Social de América Latina 2006* también aporta datos elocuentes al respecto.

Según este informe de la CEPAL[50], en el periodo más reciente analizado (2003-2005) y en la categoría de baja concentración del ingreso se sitúa solamente Uruguay (área urbana), pues es el único país con un indicador inferior a 0,470. En el estrato medio se encuentran Costa Rica, Ecuador (área urbana), El Salvador, Panamá (área urbana), Perú y República Bolivariana de Venezuela, con coeficientes de Gini que oscilan entre 0,470 y 0,513. El estrato de alta desigualdad está conformado por Argentina (área urbana), Chile, Guatemala, México, Nicaragua, Paraguay y República Dominicana, con unos índices de concentración entre el 0,526 y el 0,579 (CEPAL,

[49] El diseño del sistema educativo brasileño hace que las diferencias en la calidad de la educación entre la escuela pública y privada sean enormes.

[50] Este informe, así como los del 2004 y 2005, estratifican los países de América Latina y el Caribe en cuatro categorías derivadas del coeficiente de Gini: nivel de desigualdad muy alto (países con índices superiores a 0,580), alto (países con valores entre 0,520 y 0,579), medio (países con valores entre 0,470 y 0,519) y bajo (países con valores entre 0 y 0,469).

2007: 90). En la tabla 2.2. se muestran los países situados en el estrato de muy alto nivel de desigualdad, es decir, países con valores de Gini superiores a 0,580. Bolivia, Brasil, Honduras y Colombia, por este orden, se ubican en este estrato con un promedio del coeficiente de Gini de 0,599.

Tabla 2.2. Países de América Latina y el Caribe situados en el estrato "muy alto nivel de desigualdad" según coeficiente de Gini, 1998-2005.

Nivel de desigualdad	**1998-1999**		**2000-2002**		**2003-2005**	
Muy alto 0,580-1	Brasil Bolivia Nicaragua	0,640 0,586 0,584	Brasil Bolivia Honduras	0,639 0,614 0,588	Bolivia (2002) Brasil Honduras Colombia	0,614 0,613 0,587 0,584

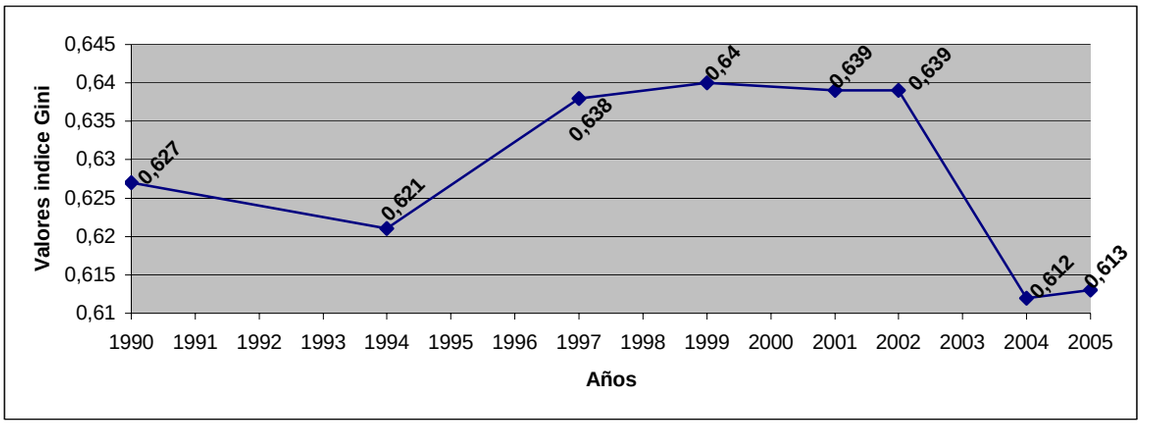
Fuente: Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Panorama social de América Latina 2006 (2007: 90).

Como se puede observar, Brasil ha ostentado el primer lugar del ranking en los dos primeros periodos, registrando los niveles más altos del coeficiente de Gini (0,639 y 0,640)[51]. Sin embargo, esta tendencia se invierte en el último periodo analizado, en el cual, Brasil ve descender su valor del índice Gini de manera significativa: de 0,639 en el periodo 2000-2002 a 0,614 en el periodo 2003-2005, quedando, de este modo, en segundo lugar, por detrás de Bolivia. Según la CEPAL (2007: 90), esto supone una reducción de aproximadamente un 4% respecto del periodo 1998-1999.

Estos datos confirman cómo Brasil muestra una mejor distribución de la riqueza en los últimos años, lo que constituye un avance importante en este sentido y una posible ruptura con la tendencia estable y alcista de la desigualdad a lo largo de las últimas décadas (ver Gráfico 2.2).

[51] Como se puede comprobar, existen variaciones en el coeficiente de Gini según la fuente utilizada sea el PNUD o la CEPAL. Con todo, es incuestionable el nivel elevado que alcanza en ambas.

Gráfico 2.2. Evolución de la desigualdad en Brasil a partir del coeficiente de Gini, 1990-2005



Fuente: Elaboración propia a partir de la CEPAL, Panorama social de América Latina 2006.

La significativa y reciente reducción de la desigualdad en un país como Brasil, que tradicionalmente ha presentado una elevada desigualdad y la mayor concentración de la riqueza en la región latinoamericana desde la década pasada, llama especialmente la atención y conduce inexorablemente al análisis de los factores que explican este hecho (CEPAL, 2007: 90; 92). Un estudio realizado por el *Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada* de Brasil (IPEA, 2006a), indaga sobre la reciente caída de la desigualdad en Brasil, proporcionando algunas claves relevantes al respecto. Según los resultados del estudio, los determinantes que explicarían la reciente mejora distributiva en el país son principalmente dos: las transferencias de ingresos del gobierno y la disminución de la desigualdad en los rendimientos del trabajo.

Las transferencias de ingresos analizadas por el estudio, que abarcan las pensiones, los beneficios de prestación continua, los beneficios de *Bolsa Família*[52] y programas similares, ayudan a explicar alrededor de un tercio de la disminución en la concentración de la renta. Por su parte, la reducción de la disparidad en los rendimientos del trabajo explica la mitad de la disminución de la desigualdad distributiva del ingreso. La evolución favorable de este último factor se halla en los avances alcanzados tanto en el descenso de las disparidades de remuneración por nivel educativo, como en la reducción en el grado de segmentación espacial del mercado de trabajo, concretamente, de la segmentación entre capitales y municipios del interior (IPEA, 2006a: 50-51).

[52] Este programa de asistencia social ha realizado transferencias financieras para 7 millones de familias que sufren una pobreza extrema o moderada, con el fin de favorecer su nutrición, salud y educación. El programa Bolsa Familia incluye cuatro subprogramas: el programa Bolsa Escola (se entregan las transferencias a cambio de que los padres no retiren sus hijos de la escuela), programa Bolsa Alimentaçao (transferencias en efectivo o en alimentos), Auxilio Gas y Fome Zero (cuyo objetivo es luchar contra los casos graves de hambre del país).

En esta misma línea, Francisco Ferreira[53] atribuye esta reducción gradual de la concentración de la renta del país a tres factores: los programas de transferencia de renta, el aumento de la escolaridad y de la renta en el mercado de trabajo[54] y la convergencia de las rentas en las áreas urbana y rural.

Además de la concentración de la renta, la cuestión de la tierra es relevante para comprender la injusticia social en el país, siendo uno de los países con mayor concentración de la propiedad de la tierra. Así, los propietarios de los latifundios controlan el 46% de la tierra cultivable del país (CIDOB, 2004: 559). La ocupación desigual del territorio también hunde sus raíces en motivos históricos, en este caso, relacionados con las capitanías hereditarias.

Esta situación originó el célebre Movimiento de los Sin Tierra (MST) a comienzos de los ochenta, el más importante movimiento social y político del país, que promueve la ocupación de tierras y la reforma agraria con el fin de conseguir una mejor redistribución de este bien. Desde que el MST comenzó a organizarse en el ámbito nacional, la ocupación de las tierras ha sido creciente. Para Gacitúa y Woolcock (2005: 41), el programa de Reforma Agraria se perfilaría como la política pública más importante en términos de movilidad social, puesto que tiene como objetivo la población rural pobre. Sin embargo, a día de hoy, la anhelada reforma agraria prometida por Lula antes de su entrada en el poder, aún no se ha producido.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tabla 2.3. Índices de Gini en la distribución de la tierra y la distribución de la renta del trabajo

Distribución de la tierra		Distribución de la renta del trabajo	
1950	0,840	1978	0,604
1960	0,839	1981	0,587
1970	0,843	1985	0,601
1975	0,854	1990	0,616
1980	0,857	1993	0,604
1985	0,857	1995	0,601
1995	0,856	1999	0,596
		2000	0,609

Fuente: García, 2003: 11.

[53] Información extraída de la noticia "Retratos do Brasil" del periódico brasileño *O Estado de São Paulo*, 16-09-2006, Sección Nacional.

[54] En el 2005 los trabajadores tuvieron el primer aumento real de renta después de ocho años de caída. Este incremento benefició sobre todo a los trabajadores que ganan menos *(O Estado de São Paulo*, 16-09-2006).

Sin duda, el pasado tiene peso en el presente, pero éste no puede explicar, y menos justificar, la persistencia de la desigualdad en la actualidad. En este sentido y como afirma Garcia (2003: 24), la inequidad social[55] es el resultado de la continuidad de los comportamientos y actitudes de las élites y de las opciones de la política gobernamental que, en cada situación, han beneficiado y protegido a los que tienen poder, organización, riqueza, información y conocimiento, en detrimento de los que tienen poco o nada.

De este modo, las actuaciones de la élite política y económica, caracterizadas por el inmovilismo en cuanto al cambio en la estructura social del país, constituyen uno de los principales factores que explican la situación actual. En este sentido, es de resaltar la falta de voluntad política para resolver, o al menos atenuar, este gran problema que afecta al país y la importancia que adquieren las políticas orientadas a alcanzar una mayor equidad social.

Con todo, el estudio realizado por Maria Celi Scalon e Ignacio Cano (2005) sobre la percepción de los brasileños en cuanto a la desigualdad de la renta y la movilidad social[56], muestra cómo la responsabilidad en la perpetuación de esta situación desigual no puede ser atribuida exclusivamente al Estado y a la clase dirigente del país, sino que también se debe a la existencia de una 'cultura de aceptación' en Brasil de las desigualdades entre clases. Así, los datos del estudio indican un cierto grado de tolerancia y legitimación de la sociedad brasileña hacia las desigualdades que, a su vez, nutriría los altos niveles de estratificación (Scalon y Cano, 2005: 116). Los autores lo expresan de la siguiente manera: "sociedades desiguales tienden a ser más tolerantes con respecto a la desigualdad, lo que, a su vez, perpetúa la desigualdad" (*Íbid.*: 131).

Los diferentes grupos sociales comparten la tolerancia a la desigualdad y a la legitimidad de la estructura social. Este grado de convergencia en la tolerancia puede deberse a la interiorización generalizada de los mismos valores sociales y éticas en cuanto a la desigualdad y que serían resultado del proceso histórico de exclusión social (Scalon y Cano, 2005: 123-124). De este modo, la naturalización posibilitaría la convivencia con intensos grados de desigualdad, lo que a su vez, obstaculizaría el

[55] García (2003: 13-14) señala que la desigualdad e inequidad se utilizan indistintamente y que existen pequeñas diferencias. Así, el autor define la inequidad social como la situación de una sociedad caracterizada por una distribución extremadamente desigual de la renta y del patrimonio (material y no material) y que se podría corregir con una distribución más equitativa del patrimonio y de la renta. Es decir, se trata de una situación extremamente injusta.

[56] Este estudio se encuadra en una investigación más amplia sobre los procesos de exclusión social y la movilidad social en Brasil (Gacitúa y Woolcock, 2005).

combate efectivo de la exclusión social existente. Como conclusión, los autores afirman que, la existencia de una 'cultura política compartida', en combinación con la generalización de la aceptación, dificulta la demolición de algunos padrones en la sociedad (*Íbid.*: 131). En esta línea, Gacitúa y Woolcock (2005: 145) terminan con la siguiente frase: "con el fin de garantizar oportunidades iguales para todos, un cambio de actitudes en el ámbito de la sociedad puede ser tan importante como los cambios políticos".

5.4. LAS DESIGUALDADES DE GÉNERO

Las transformaciones más importantes en el papel femenino en la sociedad brasileña de los años noventa fueron el crecimiento de la escolaridad femenina[57] y el aumento de la esperanza de vida (Melo y Bandeira, 2005: 17). Sin embargo, y a pesar del aumento en el nivel educativo de las mujeres, el país continúa presentando una de las mayores brechas entre los géneros en América Latina (World Bank, 2002b)[58].

La participación femenina en el mercado de trabajo brasileño ha aumentado de manera notable en las últimas décadas. Es más, la expansión del nivel de ocupación de la mano de obra femenina ha sido superior a la masculina en las fases recientes de la economía brasileña (Lavinas, 2002: 33). Para este autor (2002: 34), las causas del comportamiento ocupacional más favorable de las mujeres con respecto a los hombres residen en:

- El proceso de reestructuración productiva, que hizo caer el empleo industrial y afectó, sobre todo, al empleo de los hombres.
- La expansión de la economía de servicios, donde las mujeres son mayoría.
- La mayor flexibilización y, en consecuencia, la mayor precarización del mercado de trabajo, con el aumento de la informalidad en general. En este sentido, existe una relación entre las elevadas tasas de empleo femenino y la precarización de las relaciones de trabajo que explicaría las ventajas comparativas de la mano de obra femenina sobre la masculina.

Tal y como apuntan Melo y Bandeira (2005: 17), la inserción laboral femenina se produjo paralelamente al crecimiento del sector informal, de las actividades sin remuneración y del aumento de las tasas de desempleo. Así, la informalidad está más

[57] Un dato notorio al respecto es que el grado de instrucción de las mujeres brasileñas a finales del siglo XX es mayor que el de los hombres (Melo y Bandeira, 2005: 37).
[58] Tomado de Gacitúa y Woolcock (2005: 33).

extendida entre las mujeres trabajadoras, de tal modo que existe una mayor exposición femenina a los puestos de trabajo precarios (Comin y Guimarães, 2002: 18). El desempleo también afecta más a las mujeres que a los hombres. El desempleo femenino aumentó a lo largo de los 90 debido, en parte, al aumento de la participación laboral femenina (Carneiro, 2003: 26). El grupo cuyo peso crece más proporcionalmente entre las desempleadas son las que tienen un nivel de escolaridad medio (Lavinas, 2002: 42).

Respecto a la segregación ocupacional por sexo, las mujeres se concentran en ocupaciones relacionadas con el sector doméstico, en las oficinas y en el sector público vinculado a la salud, educación y justicia, siendo el trabajo doméstico la primera ocupación de las mujeres brasileñas (*Íbid.*: 38).

La existencia de diferencias salariales por sexo en el país son más que evidentes, llegando a tal punto que las mujeres ganan cerca de dos tercios de los rendimientos ofrecidos a los hombres. Sin embargo, en los últimos años se aprecia una tendencia en la reducción de las diferencias salariales entre hombres y mujeres. Esta tendencia favorable benefició sobre todo a los dos grupos extremos del nivel educativo: las mujeres con menor nivel de instrucción y las de mayor formación; especialmente estas últimas fueron las que más mejoraron relativamente su posición en el mercado de trabajo en cuanto al aumento de renta (Lavinas, 2002: 43-44).

Entre la mano de obra femenina, las mujeres negras tienen más dificultades en el mercado de trabajo (Comin y Guimarães, 2002: 18). Según el informe *Retrato das desigualdades. Gênero e Raça* (UNIFEM e IPEA, 2005), la doble discriminación que sufren las mujeres negras en el mercado de trabajo, por razón de género y raza, hace que éstas queden relegadas a los peores puestos de trabajo, con menores salarios y ocupando las posiciones de menor prestigio en la jerarquía profesional (UNIFEM e IPEA, 2005: 16).

Pero no todo son aspectos negativos en la situación laboral de la mujer. La mano de obra femenina presenta algunas ventajas respecto a la masculina como es el hecho de ofrecer cualidades iguales e incluso superiores a las proporcionadas por la mano de obra masculina, que se suele traducir en un mayor grado de "empleabilidad"[59] de las mujeres (Lavinas, 2002: 49). Uno de los factores más influyentes en el mayor grado de

[59] El concepto de empleabilidad hace referencia a las características individuales del trabajador que pueden ser adquiridas mediante la formación profesional tales como la educación, las habilidades o la experiencia (Lavinas, 2002: 35).

“empleabilidad” femenino sería el hecho de que las mujeres brasileñas tienen un nivel de escolaridad superior al de los hombres.

6. EL MERCADO DE TRABAJO BRASILEÑO

Si la desigualdad es uno de los grandes problemas que afronta Brasil, la situación del mercado de trabajo no es menos problemática, constituyendo además, uno de los principales factores de expulsión de la población brasileña hacia el exterior. A continuación se presenta una breve incursión sobre el mercado de trabajo brasileño.

La evolución seguida en el mercado de trabajo brasileño en las últimas décadas, sobre todo a partir de la década ochenta, muestra el deterioro continuo del contexto laboral. De este modo, se ha producido una pérdida constante del poder adquisitivo de los salarios y se han alcanzado los mayores índices de desempleo de los últimos 30 años, situándose el nivel de desempleo por encima incluso del 10%. En el proceso masivo de precarización del mercado de trabajo, es de destacar la alta presencia del sector informal y subempleo, que supone más de la mitad de la economía (CIDOB, 2004).

Comin y Guimarães (2002: 12-14) destacan algunas tendencias importantes en la dinámica reciente del mercado de trabajo brasileño que se remontan al proceso de reorientación que sufrió el mercado de trabajo en los años 90:

1) Desplazamiento del empleo del sector secundario hacia el sector terciario como consecuencia del proceso de reestructuración productiva de las empresas industriales En el sector terciario, cabe destacar el importante crecimiento de los servicios de distribución (básicamente transporte y comercio) y personales (higiene personal, belleza, domésticos y semejantes).
2) Conversión de empleos formales en informales. Hay una estrecha relación entre esta característica y la anterior, puesto que el mismo movimiento que conduce a la eliminación de los puestos de trabajo industriales también explica la progresiva informalización del mercado de trabajo.
3) Importante aumento de la escolaridad de la fuerza de trabajo.
4) Elevadas tasas de desempleo debido a la imposibilidad del mercado de trabajo brasileño de crear puestos de trabajo suficientes para absorber el crecimiento de la fuerza de trabajo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La creciente informalidad

El sector informal, donde los trabajadores no tienen seguridad social y otras protecciones laborales, está altamente relacionado con la pobreza y el deterioro de condiciones de vida y trabajo.

Según el Informe *Brasil, perfil de país* del CIDOB (2004: 565-571), el empleo informal no sólo es una válvula de escape para los trabajadores expulsados del mercado de trabajo, sino que también se convierte en una alternativa para los nuevos demandantes de empleo. En este último caso, las razones se encuentran en el aumento continuado de la población activa (debido al mantenimiento de la elevada tasa de natalidad y al notable incremento de la participación de la mujer en la fuerza laboral), que no puede ser absorbido por el mercado laboral. En consecuencia, los jóvenes con bajos niveles educativos son los que en mayor medida pasan a formar parte de la economía informal, la precariedad laboral y el desempleo.

El empleo en el sector terciario ha experimentado un constante crecimiento, especialmente en los sectores del comercio, restauración y hostelería (CIDOB, 2004: 565). Esta migración del empleo industrial al del sector servicios, que es un fenómeno que se ha ido desarrollando de manera progresiva en los países centrales hace décadas, se produjo en Brasil en un espacio de tiempo muy corto. Además, debido a la ausencia de una tradición de protección social asociado al Estado de Bienestar, las políticas orientadas a aminorar los efectos de esa transformación son recientes y bastante restrictivas. Es en este sector donde se ha generado una cantidad importante de empleo informal[60], ya que las oportunidades ocupacionales que se generan en el sector servicios en expansión en Brasil se ubican preferentemente en sectores de baja productividad y renta, inestables y de escasa calificación (Comin y Guimarães, 2002: 12). Por tanto, una de las causas del aumento del trabajo informal se encuentra en la reestructuración industrial y el consiguiente aumento del empleo en el sector terciario, de modo que se puede afirmar que este crecimiento tiene un carácter más bien estructural que coyuntural.

El tamaño del sector informal ha aumentado en Brasil desde 1990, y desde entonces la ocupación en ese sector creció de 34% a más de 50% del total de los ocupados (Rezender y Tafner, 2005: 27). Es decir, más de la mitad de la fuerza de

[60] En Brasil, el indicador usual del empleo informal es la ausencia de la "carteira de trabalho assinada", que indica la carencia de la seguridad o protección social (Carneiro, 2003: 15).

trabajo está insertada en el sector informal. Por otro lado y según R. Garcia (2003: 32), en el 2001, se eliminaron 702.3560 puestos de trabajo mejor remunerados del mercado formal, disminuyendo un 2,6% la masa salarial del mercado formal. En ese año, los trabajadores del mercado formal representaron menos del 40% de la población ocupada. Cabe añadir la existencia de diferencias salariales significativas entre los sectores formal e informal, situándose cerca del 45% a comienzos de los 90 a favor de los empleos formales (Carneiro, 2003: 16).

Según el informe *Brasil: O Estado de uma nação-2006*, en el periodo de 12 años analizados (de 1992 al 2004), el grado de informalidad prácticamente no sufrió cambios sustanciales entre las cinco grandes regiones. A pesar de esta estabilidad, se observan nuevas tendencias en la evolución de la distribución geográfica del empleo. En primer lugar, se produjo en la última década un incremento del empleo formal en las regiones del Norte y del Centro-Oeste, debido a la expansión de la frontera agrícola y la consecuente extensión del comercio. En segundo lugar, y a pesar de que más de la mitad del empleo formal en Brasil se encuentra en la Región Sudeste, se observa un crecimiento del sector informal en esta región, donde se encuentran las tres mayores regiones metropolitanas del país: São Paulo, Rio y Belo Horizonte (Tafner, 2006).

El desempleo

A partir de finales de la década de los ochenta e inicio de los noventa y, coincidiendo con la abertura económica del país, se produce un aumento del desempleo estructural en Brasil (Portugal y Garcia, 1997: 67). Ante el crecimiento del desempleo, el sector informal se convierte en una alternativa al empleo formal, especialmente en periodos de crisis. De este modo, el aumento del sector informal en los años noventa se produce paralelamente al crecimiento de la tasa de desempleo en el sector formal (Ríos, 1997).

Durante el periodo 1992-2004, el número de desempleados creció en un 78,4%, produciéndose el mayor crecimiento en las regiones metropolitanas (95,2%), frente al 66,4% de las áreas no metropolitanas. En todas las regiones del país el contingente de desempleados creció en torno a un 80%, a excepción de la región del Sur, que registró un crecimiento menor (50%) (Tafner, 2006). Actualmente, la tasa de desocupación se mantiene elevada, pasando del 11,5% en 2002 al 12,9% en el 2003 y retornando al nivel anterior en el 2004 (Rezende y Tafner, 2005: 100).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

El desempleo presenta una significativa relación con las variables edad, sexo y nivel educacional, como sostienen Comin y Guimarães (2002). De este modo, las tasas de desempleo son mayores entre los jóvenes, al tiempo que las mujeres son las más afectadas por el aumento de la desocupación. Este aumento del desempleo femenino se debe, en parte, a que las mujeres están más sujetas a los puestos de trabajo temporales y menos estables que los hombres, siendo por tanto, más susceptibles a ser despedidas en periodos de contracción económica. En cuanto al nivel educacional, es entre los trabajadores de instrucción media donde el desempleo abierto se muestra más elevado, mayor incluso que las personas con bajos estudios (Comin y Guimarães, 2002: 15; 18).

Una de las políticas activas compensatorias del mercado de trabajo es el seguro de desempleo. Sin embargo, el problema del desempleo no puede ser afrontado por este programa debido a que la desocupación está vinculada al sector informal de la economía (*Íbid*.: 31). En Brasil, el programa de seguro de desempleo es relativamente reciente ya que fue instituido en 1986. En 1992 se creó el seguro de desempleo especial con el objetivo de ampliar el universo de atención y a partir de 1994, ese formato, con algunos cambios temporales, se consolida y es el vigente hasta hoy. Los criterios para percibir el seguro de desempleo son (Carneiro, 2003: 24):

- Despido sin causa justa por el empleador o despido indirecto.
- Empleo bajo un contrato laboral formal por lo menos seis meses durante los últimos tres años o auto-empleo legal por lo menos 15 meses.
- El periodo de desempleo debe ser entre los 7 y 120 días.
- Carencia de otras fuentes de ingresos que garanticen la propia subsistencia y la de la familia.

A pesar de la ampliación de la cobertura en los años 90, el seguro de desempleo sólo alcanza a los trabajadores del sector formal, principalmente a hombres adultos, dejando sin cobertura otras situaciones de desempleo que incluyen colectivos especialmente vulnerables, como mujeres y jóvenes (Comin y Guimarães, 2002: 26). El sistema de seguro de desempleo brasileño se caracteriza, por tanto, por el bajo ingreso, la corta duración del beneficio y su restricción a los trabajadores del sector formal (Carneiro, 2003: 23).

Disminución de la renta y rotatividad

En los últimos quince años se ha producido una pérdida significativa de la renta de los trabajadores, a la par que los empresarios mantuvieron constante su participación

en la renta nacional. Esta pérdida está relacionada con la transferencia del capital productivo al sector financiero. El trabajador por cuenta propia, que constituye un segmento importante de empleo tanto para los pobres como también para la clase media urbana, también se ha visto afectado por la disminución de su renta (Pires, 2005: 3-4). La baja renta y la crisis económica han impulsado a la población infantil-juvenil de familias pobres e indigentes y a los jubilados a complementar la renta familiar en el mercado de trabajo (Rezender y Tafner, 2005: 103). Sin embargo, y a pesar de estas evidencias, se observa un cambio en esta tendencia en el 2005, cuando se produjo el primer aumento real de la renta de los trabajadores después de ocho años de caída: 4,6% en relación al 2004. La renta creció más en el 2005 para la mitad de los trabajadores que ganan menos, lo que favorece la disminución de la concentración de la renta[61].

Por otro lado, la rotatividad de mano de obra en Brasil es sorprendentemente alta y aumentó un 60% de 1992 a 2001, de tal modo que uno de cada tres trabajadores cambian de empleo todos los años (Rezender y Tafner, 2005: 26).

Al llegar a este punto se puede afirmar que, los principales problemas del mercado de trabajo brasileño están relacionados principalmente con elevados niveles de desempleo, altas tasas de rotatividad de empleo y el volumen del sector informal (*Íbid.:* 28).

El estado brasileño contribuye directamente al proceso de degradación del trabajo y a la eliminación de derechos y salarios indirectos a través de la flexibilización y desregulación del mercado de trabajo. Además, las empresas tienen un tratamiento privilegiado desde el punto de vista tributario, recibiendo deducciones y subsidios fiscales, incentivos a la exportación y les son permitidos aumentos de precios y tarifas (Garcia, 2003: 35). En palabras de R. Garcia (2003: 25), “en Brasil, lo más esencial de los derechos, el derecho de tener derechos, conforme enseñó Hannah Arendt, es un sueño en destrucción”.

El mercado de trabajo en las regiones metropolitanas

A partir de la década de los noventa, las regiones metropolitanas brasileñas han venido experimentando un empeoramiento en la situación del mercado de trabajo caracterizada por la alta tasa de desempleo, el descenso de la población empleada en el sector formal y la disminución de la renta real. La PNAD (*Pesquisa Nacional por*

[61] Información obtenida de la noticia “Retratos do Brasil” del periódico *O Estado de Sao Paulo*, 16-09-2006, Sección Nacional.

Amostra de Domicílios) registró un crecimiento del 38,3% al 44,1% en el empleo informal metropolitano durante el periodo de 1992 al 2004, mientras que verificó en las áreas no metropolitanas una reducción del 58,5% al 54,6%. De igual modo, entre 1998 y 2004, se produjo un descenso superior al 15% en los rendimientos reales de las áreas metropolitanas, mientras que en las áreas no metropolitanas la caída fue del 7% (Tafner, 2006). El ejemplo paradigmático de degradación laboral durante ese período es la región metropolitana São Paulo, que presentó un aumento significativo del desempleo, sobre todo a partir de la década de los noventa. Asimismo, se produjo una caída importante del rendimiento real de los trabajadores asalariados, reduciéndose casi a la mitad entre 1985 y el 2002 (García, 2003: 32).

A pesar de las nefastas condiciones del mercado de trabajo metropolitano, el *Boletín de Mercado de Trabajo* nº 29 (IPEA, 2005), permite identificar algunos cambios favorables en éste en los últimos años: aumento de los rendimientos reales habitualmente recibidos, reducción tasa de desempleo, mayor selectividad del mercado de trabajo, que beneficia sobre todo a los que tienen mayor nivel de escolaridad, y una ralentización en la creación de puestos de trabajo, a la par que un crecimiento paulatino de la calidad de los mismos. De este modo, en el 2005 la tasa de desempleo presentó un mejor comportamiento respecto a los años anteriores, alcanzando la tasa de desocupación el nivel de un digito por primera vez. Las causas de esta fuerte reducción de la tasa de desempleo residen en la disminución de la Población Económicamente Activa y el aumento en la creación de ocupaciones (IPEA, 2005: 11).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tabla 2.4. Tasa de desempleo por región metropolitana (%)

Periodo	Recife	Salvador	Belo Horizonte	Rio de Janeiro	São Paulo	Porto Alegre	Total
2002*	12,5	15,0	10,6	10,1	12,7	8,8	11,7
2003	13,8	16,7	10,8	9,2	14,1	9,5	12,3
2004	12,7	16,0	10,6	9,0	12,6	8,6	11,5
2005	13,1	15,5	8,9	7,7	10,3	7,5	9,8

Fuente: Pesquisa Mensal de Emprego (PME), IBGE.

En el 2004 y, especialmente en el 2005, se intensificó la creación de empleos formales, lo que mantuvo el grado de formalidad en crecimiento. Por otro lado, el sector que más empleos generó durante el 2005 fue el de servicios a empresas, seguido de la Administración Pública que fue el segundo sector que más contrató (IPEA, 2005: 6-8).

* Media referente al periodo marzo-diciembre.

En cuanto a los rendimientos reales, el 2003 estuvo marcado por una fuerte pérdida de la renta real respecto de los dos últimos años. En el 2004 subió un poco y en el 2005 continuó el proceso de mejoría de los rendimientos reales. Los responsables de la mejor evolución de los rendimientos reales en el 2005 fueron el control de la inflación y los reajustes medios de los salarios. Otro factor influyente reside en el hecho de que la mayor parte de los empleos creados procedían de la Administración Pública y servicios a empresas, sectores que proporcionan rendimientos reales por encima de la media de los sectores (IPEA, 2005: 14). Asimismo, el sueldo mínimo aumentó en términos reales un 3,8% en el promedio anual (CEPAL, 2005: 163).

El Observatorio del Mercado de Trabajo (OMT) del Ministerio de Trabajo y Empleo (2004) del gobierno brasileño, también confirma este proceso de recuperación de los mercados de trabajo metropolitanos. Según los datos que ofrece este organismo, durante el periodo de julio de 2003 y julio de 2004, en las seis regiones metropolitanas (Recife, Salvador, Belo Horizonte, Rio de Janeiro, São Paulo y Porto Alegre) se observó un aumento en la creación de la ocupación mayor que la ampliación de la Población Económicamente Activa, lo que resultó en una caída del contingente de desempleados en 10,1%. Los segmentos con mayor calificación fueron los más beneficiados del aumento de la ocupación (OMT, 2004: 1).

Como muestra la tabla 2.5, las regiones metropolitanas que registraron un mayor crecimiento de la ocupación por encima de la media total durante el periodo 2002-2006, fueron Belo Horizonte, Salvador e São Paulo, siendo esta primera la que presentó un mayor y más estable crecimiento de la ocupación. Por otro lado, Recife, Rio de Janeiro y Porto Alegre mostraron un aumento de la ocupación por debajo de la media total metropolitana (Ávila, 2007: 20).

Tabla 2.5. Nivel de ocupación por región metropolitana (en mil personas)

Periodo	Recife	Salvador	Belo Horizonte	Rio de Janeiro	São Paulo	Porto Alegre	Total
2002*	1.188	1.254	1.828	4.618	7.420	1.576	17.885
2003	1.258	1.289	1.924	4.794	7.785	1.619	18.669
2004	1.267	1.335	2.011	4.895	8.098	1.654	19.260
2005	1.282	1.392	2.074	4.965	8.410	1.708	19.830
2006	1.317	1.425	2.195	5.038	8.567	1.739	20.281

Fuente: Pesquisa Mensal de Emprego (PME), IBGE.

* Media referente al periodo marzo-diciembre.

Por su parte, los *Boletines del Mercado de Trabajo* del 2006[62] y del 2007 siguen mostrando la tendencia positiva que vienen experimentando las regiones metropolitanas en los últimos años. Según el boletín de mayo del 2006, continúa el crecimiento del empleo formal paralelamente a la caída de ocupaciones informales, lo que conlleva una expansión de empleos de mayor calidad. Como señala el IPEA, los factores que explican el crecimiento del empleo formal en el mercado brasileño son la expansión de las exportaciones, la mayor fiscalización por parte del Ministerio de Trabajo y Empleo y la estabilidad económica.

La nota técnica del *Boletín del Mercado de Trabajo* del IPEA nº 32 elaborada por Marcelo de Ávila (2007), ofrece un panorama general de la evolución del mercado de trabajo metropolitano desde marzo del 2002 hasta diciembre del 2006. En líneas generales, si el 2002 y 2003 se caracterizó por ser un periodo de precariedad del mercado de trabajo (la mayoría de los puestos de trabajo creados eran informales y con salarios reducidos), en los años siguientes la recuperación del mercado de trabajo metropolitano es notoria. Así, se observa una evolución positiva de la calidad de los puestos de trabajo creados a través de un mayor crecimiento del empleo formal (Ávila, 2007: 27-28), alcanzando el mayor nivel del grado de formalidad[63] en el 2006 (54,1%). Sin embargo, cabe resaltar que el crecimiento de la formalidad a partir del 2004 fue más un proceso de recuperación de la calidad en la creación de puestos de trabajo respecto del 2003 y no tanto un avance sin precedentes de los empleos formales (*Íbid.*: 22-23).

De igual modo, la tasa de desempleo media anual presentó una significativa disminución después del 2003, alcanzando en el 2005 el menor nivel medio anual de la serie histórica de la *Pesquisa Mensal de Emprego* (PME)[64]: 9,8%. Asimismo, los rendimientos reales también experimentaron una mejora después del peor año para el mercado de trabajo metropolitano (el 2003). Sin embargo, al igual que sucede en el caso de la formalidad del empleo, no se puede afirmar que hubo un crecimiento de la renta media real al comparar con el periodo anterior al 2003. Lo que en realidad sucedió fue

[62] La novedad que introduce el boletín del 2006 es la inclusión de la Región Metropolitana de Curitiba (RMC) en su análisis periódico del mercado de trabajo metropolitano, de tal modo que el análisis se amplia a siete regiones metropolitanas (RMs). Esta región metropolitana presenta algunas características peculiares con relación al mercado de trabajo. Una de ellas es que es una de las regiones con menores tasas de desempleo. Otra singularidad es la mayor participación del empleo con "carteira" en su total de ocupados, lo que implica mayores niveles de formalización de los vínculos de trabajo.

[63] El grado de formalidad se refiere a la "relación de la suma de los empleos con carteira (públicos y privados) por el total de ocupación" (Ávila, 2007: 22).

[64] La Pesquisa Mensal de Emprego del IBGE es una de las más utilizadas para el análisis coyuntural del mercado de trabajo (Ávila, 2007: 17).

la recuperación paulatina del poder de compra del trabajador después de la gran pérdida en el 2003 (Ávila, 2007: 27-28).

Tabla 2.6. Rendimientos medios reales habitualmente recibidos por región

Periodo	Recife	Salvador	Belo Horizonte	Rio de Janeiro	São Paulo	Porto Alegre	Total
2002*	837,74	852,96	1.001,88	1.171,61	1.312,48	1.080,13	1.165,65
2003	725,68	805,92	908,06	994,54	1.164,03	986,08	1.027,37
2004	707,60	789,42	906,09	983,03	1.145,73	992,29	1.014,63
2005	730,31	804,18	926,64	1.004,25	1.159,94	980,22	1.030,46
2006	764,86	847,72	963,61	1.031,70	1.218,96	1.012,57	1.071,57

Fuente: Pesquisa Mensal de Emprego, IBGE e IPARDES[65].

En cuanto a la participación de la ocupación por sector de actividad, es de destacar cómo los sectores de servicios prestados a empresas[66] presentaron un crecimiento continuo de la ocupación durante el periodo analizado, mientras que el sector del comercio registró una caída constante de su participación en el total de ocupados (tabla 2.7). El resto de sectores no muestran cambios significativos en sus respectivas participaciones en la ocupación (Ávila, 2007: 21).

Marcelo de Ávila también destaca otro hecho observado en los últimos años en relación con la ocupación por escolaridad. Se trata de la "creación de un filtro natural de selección de la ocupación" como consecuencia de una mayor competición por un puesto de trabajo[67]. Este filtro natural beneficia principalmente a aquellas personas con mayor nivel de escolaridad (con más de 11 años de estudio), que vieron aumentar su participación en la ocupación del 45,8% de media en el 2002 al 52,2% en el 2006. A su vez, este filtro dificulta la entrada al mercado de trabajo de aquellos/as trabajadores/as con escolaridad media y excluye de la ocupación a aquellas personas con menor nivel de estudios (Ávila, 2007: 24; 27-28).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

* Media referente al periodo marzo-diciembre.
[65] Instituto Paranaense de Desenvolvimento Econômico e Social.
[66] En esta clasificación se incluyen alquileres, actividades inmobiliarias e intermediación financiera.
[67] La necesidad de una mayor competitividad y productividad de las empresas para mantenerse en el mercado de trabajo, junto con el escaso crecimiento de la ocupación para absorber las entradas en la Población Económicamente Activa, constituyen los factores responsables de esta creciente competición por un puesto de trabajo (Ávila, 2007: 24).

Tabla 2.7. Participación de la ocupación por sector de actividad (%)

	Industria de transformación	Construcción civil	Comercio	Servicios prestados a empresas	Adminis. Pública	Servicios domésticos	Otros servicios
2002	17,6	7,6	20,7	12,9	16,1	7,7	16,8
2003	17,6	7,5	20,2	13,4	15,8	7,6	17,1
2004	17,7	7,3	19,9	13,7	15,7	7,8	17,2
2005	17,7	7,2	19,7	13,9	15,7	8,2	17,0
2006	17,4	7,2	19,6	14,3	15,7	8,2	17,0

Fuente: Pesquisa Mensal de Emprego, IBGE

7. LA SITUACIÓN DE LA JUVENTUD EN BRASIL

En la última década se asiste a un importante crecimiento demográfico de la población joven en Brasil (Rezender y Tafner, 2005: 287). El cometido de este apartado es ofrecer una concisa exploración sobre la situación de la juventud brasileña. En el análisis de esta cuestión, la educación y el mercado de trabajo son dos cuestiones fundamentales ya que la incidencia de éstos en la calidad de vida y las perspectivas de vida y de bienestar de los/as jóvenes, es más que evidente. Para Rezender y Tafner (2005), el principal problema de la juventud reside más en la falta de oportunidades educativas que en la falta de oportunidades en el trabajo. Esta escasez de oportunidades podría corregirse con amplias y efectivas inversiones públicas.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Situación educacional

A pesar de que en los últimos 20 años la escolaridad media de los jóvenes (entre 15 y 24 años) creció 2,3 años de estudio, de promedio, este colectivo no ha completado la educación fundamental. Además de ser muy baja la escolaridad media de los jóvenes, existe una enorme desigualdad educacional en Brasil. Así, mientras cerca del 12% de los jóvenes del país son analfabetos funcionales[68], sólo el 6% tiene acceso a una educación superior[69]. Estas disparidades educacionales están estrechamente relacionadas con el ambiente familiar y las características de las familias de los jóvenes, lo que reduce la posibilidad de movilidad social (Rezender y Tafner, 2005: 290-294). Otra característica a destacar es el retraso con el que suelen llegar a la educación media, debido a los atrasos en la educación fundamental lo que, a su vez, implica una

[68] Situación educacional de los individuos que tienen menos de cuatro años completos de estudio y que, a pesar de saber leer y escribir palabras y frases simples, no poseen la habilidad o capacidad que les permita atender satisfactoriamente las demandas de la vida cotidiana (Rezender y Tafner, 2005: 293).
[69] Los jóvenes privilegiados brasileños son la "elite en la región del sur", es decir, aquellos que residen en la región Sur y que poseen educación superior completa (Rezender y Tafner, 2005: 290).

postergación en la entrada en la educación superior (Rezender y Tafner, 2005). Por todo ello, se puede afirmar que, a pesar del avance educativo en Brasil, especialmente en la última década, el país no ofrece a sus jóvenes oportunidades educacionales adecuadas (*Íbid*: 302).

Situación del mercado de trabajo para los/as jóvenes

En general, una de las características del mercado de trabajo brasileño es la elevada heterogeneidad de los trabajadores y de los puestos de trabajo disponibles, lo que conlleva una desigualdad en la remuneración y en el bienestar de los trabajadores. Este elevado grado de desigualdad provoca divergencias en la entrada en el mercado de trabajo entre el colectivo de jóvenes. De este modo, mientras que para los pobres la entrada normalmente ocurre antes del periodo de juventud, para los más ricos y escolarizados esa es una cuestión a la que se enfrentan más tarde (Rezender y Tafner, 2005: 304; 306). A pesar de estas diferencias, en general, los jóvenes tienen más dificultades en incorporarse al mercado de trabajo (IPEA, 2005: 10).

Asimismo, es un hecho la escasez relativa de puestos de trabajo de calidad disponibles para los jóvenes: los/as trabajadores/as jóvenes, en general, están peor remunerados que los adultos; la tasa de rotatividad entre los jóvenes es mayor que la que se observa para el conjunto de los/as trabajadores/as y, además, la población joven suele estar empleada en empresas menores y no suelen estar sindicalizados (Rezender y Tafner, 2005: 313; 317). En cuanto al desempleo, la tasa de desempleo juvenil es extremadamente elevada en la región metropolitana de São Paulo, situándose en valores superiores al 20% (*Íbid.*: 307).

Las pequeñas empresas y la agricultura representan importantes puertas de entrada en el mercado de trabajo para la población joven. Respecto al trabajo no agrícola, la entrada se produce fundamentalmente en el sector informal, lo que evidencia la peor inserción de los jóvenes en el mercado de trabajo en comparación con los adultos. En este sector hay una gran participación de trabajadores jóvenes sin contrato y también sin remuneración. Además, los trabajadores jóvenes están infrarepresentados tanto en el sector público como entre los trabajadores por cuenta propia (Rezender y Tafner, 2005: 319; 321).

La precariedad laboral de los jóvenes conduce a que este colectivo constituya unos de los grupos más susceptibles de caer en la vulnerabilidad social. A la mayor vulnerabilidad social de los jóvenes también contribuye el hecho de que este colectivo

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

recibe pocos recursos de protección social, mientras que la población anciana se encuentra medianamente protegida, tal y como señala un informe del Banco Mundial (2002a: 42). Según este informe "Los jóvenes y los pobres son los dos grupos cuyo capital humano (acumulación) presenta más alto riesgo ante las adversidades, como el desempleo o la enfermedad en la familia" (*Íbidem*).

8. LA VIOLENCIA DIRECTA URBANA

Una de las consecuencias del aumento de la desigualdad del ingreso y de la pobreza, así como de la reducción del empleo formal asociados al modelo económico neoliberal, es el incremento de la criminalidad y la inseguridad ciudadana en la mayoría de las grandes ciudades latinoamericanas. Con una tasa regional de homicidios elevada, América Latina se constituye como la región más violenta del mundo. En Brasil es notorio el aumento de los homicidios, así como otro tipo de crímenes violentos como los secuestros (Portes y Hoffman, 2003: 31-32). La violencia urbana en Brasil afecta principalmente a las grandes áreas urbanas de São Paulo y Rio de Janeiro. Según datos del Informe para el Desarrollo Humano 2004 del PNUD, Rio de Janeiro se encuentra entre las ciudades del mundo con mayor número de personas víctimas de la delincuencia, un 44%, un elevado índice de criminalidad.

La tasa de mortalidad brasileña por homicidio es extremadamente elevada comparada con la de otros países, especialmente entre los jóvenes brasileños[70]. Además, existen diferencias en la tasa de mortalidad en cuanto al género, siendo la tasa de mortalidad masculina 12 veces superior a la femenina (Rezender y Tafner, 2005: 346).

Estudios anteriores sobre el tema apuntan a la desigualdad económica como el determinante más importante de los crímenes violentos en América Latina. A pesar de no existir una relación lineal entre los niveles de desigualdad del ingreso y las tasas de criminalidad violenta, es un hecho evidente y comprobado que los países con altos y crecientes niveles de desigualdad presentan un aumento importante de la criminalidad, como es el caso de Brasil (Portes y Hoffman, 2003: 33).

La reacción de las clases dominantes ante este contexto de violencia, sobre todo en las grandes metrópolis de Rio de Janeiro y São Paulo, se ha traducido en un crecimiento de los servicios privados de seguridad y en un rápido aumento de las

[70] La mayor parte de los agresores, así como de las víctimas de la violencia en las ciudades son jóvenes procedentes de familias empobrecidas que no tienen trabajo o que tienen un trabajo informal (Portes y Hoffman, 2003: 33; Rezender y Tafner, 2005: 335).

comunidades cerradas en que las familias adineradas se aíslan del resto de la población urbana (Portes y Hoffman, 2003: 32). Otro dato elocuente es el siguiente: se constata que en São Paulo la venta de coches blindados crece a tasas superiores que la de vehículos normales[71]. Medidas adoptadas por el segmento de la población más pudiente de la sociedad ante la ineficacia de los poderes públicos de incidir en el origen de esta violencia: concentración de población, miseria, problema del desempleo, delincuencia organizada y, sobre todo, las abismales desigualdades imperantes en el país.

Como apunta Rodrigues (2006: 2-6), a este balance dramático cabe añadir la existencia de graves violaciones a los derechos humanos de los ciudadanos por parte de los agentes del Estado. La policía militar de los estados utiliza frecuentemente métodos violentos e ilegales para contener el crimen, abusando del uso de la fuerza. Asimismo, el sistema de prisiones presenta condiciones deshumanas de encarcelamiento y el sistema público de justicia y seguridad es incapaz de ofrecer garantía de defensa para los pobres. Además de la violencia relacionada con la propia actuación de la policía oficial y de grupos de justicieros en las periferias de las grandes ciudades, cabe señalar la importancia de las bandas organizadas de tráfico de drogas para explicar los altísimos niveles de violencia en los barrios populares y favelas[72] de las ciudades de São Paulo y Rio de Janeiro (*Íbidem*).

ALGUNAS REFLEXIONES FINALES

El objetivo de este capítulo ha sido el de esbozar un marco general de la estructura socioeconómica de Brasil con el fin de comprender aquellos rasgos estructurales que guardarían relación con la emigración de la población brasileña. De este modo, la exposición anterior ha permitido obtener un esquema sobre los principales factores que caracterizarían a la sociedad brasileña desde el punto de vista socioeconómico, así como las interrelaciones entre ellos:

1) **Las desigualdades** y sus diferentes dimensiones: desigualdades raciales, regionales, de renta y de género que, a su vez, presentan vinculaciones entre ellas. Así, las desigualdades regionales constituyen un principio muy influyente en la desigualdad general del país, es decir, las desigualdades económicas y sociales entre las

[71] Datos obtenidos del periódico *O Estado de São Paulo*, 21-02-2002.
[72] Las favelas se diferencian de otros tipos de vivienda o residencia precaria, sobre todo por ser invasores de terrenos públicos (en São Paulo, así son la mayoría) o privados (Rodrigues, 2006: 6).

distintas regiones del país explicarían gran parte de la desigualdad en Brasil, principalmente las desigualdades raciales y de ingresos. Las desigualdades raciales, por su parte, se reproducen en el mercado de trabajo y en la educación y, por ende, provocan desigualdades de renta. En general, las desigualdades inciden en diversos aspectos de la vida económica y social del país. En primer lugar, el nivel de pobreza existente en el país sería consecuencia de la elevada desigualdad del país. En segundo lugar, tiene efectos negativos sobre la economía y el desarrollo humano, reduciendo las posibilidades de crecimiento y desarrollo del país. En cuanto al desarrollo humano, cabe señalar la precariedad de los servicios públicos de salud y educación y las escasas oportunidades en términos educativos y laborales, que afectan principalmente a los jóvenes brasileños.

2) **Mercado de trabajo**: la precaria situación del mercado de trabajo (elevada presencia del empleo informal, altas tasas de desempleo, bajos salarios...), que se inició con el proceso de reestructuración productiva a partir de la segunda mitad de la década de los ochenta, alimentarían las expectativas de la población brasileña en relación con las posibilidades de empleo existentes en otros países. Por su parte, las características generales del mercado de trabajo brasileño explicarían las desigualdades de género desde el punto de vista laboral: las mujeres son las que sufren mayor precariedad laboral (el trabajo informal está más extendido entre las mujeres trabajadoras) y desempleo, además de existir desigualdades salariales evidentes entre hombres y mujeres.

3) **Dimensión política**: las políticas sociales y económicas adoptados por el gobierno incidirían de manera indirecta en la emigración. La continuidad de la política económica-neoliberal del gobierno de Lula respecto de los gobiernos anteriores, ejemplificada en las reformas liberales llevadas a cabo por el actual gobierno, ha significado una flexibilización de la legislación sindical y laboral y, en definitiva, un retroceso y destrucción de los derechos sociales de los trabajadores. Esta situación ha aniquilado las posibilidades de cambio social respecto al contexto anterior. De este modo, el inmovilismo social y

las escasas perspectivas de futuro percibidas en el país, podrían acrecentar y alimentar las expectativas de vida de la población brasileña existentes en otros países. A su vez, las políticas sociales y económicas tienen una incidencia claramente directa en el mercado de trabajo, la economía y las desigualdades del país.

4) **Violencia directa**: la elevada criminalidad e inseguridad ciudadana, sobre todo en las grandes metrópolis brasileñas, serían consecuencia de la elevada desigualdad del país. Asimismo, la violencia también tendría su origen en la pobreza y en la precariedad laboral, así como en las escasas oportunidades laborales para una gran parte de la población brasileña.

Estos son los principales rasgos que conformarían la estructura social de Brasil y que incidirían en las condiciones de vida de la población brasileña. Fundamentalmente, el mantenimiento de las grandes desigualdades, la precariedad del mercado de trabajo y la continuidad de las políticas sociales y económicas, tendrían como resultado una limitación de la movilidad social y de la mejora de las condiciones de vida y de bienestar. Como afirma Brito (1995), hasta hace unas décadas, las posibilidades de ascenso social se podrían alcanzar mediante la migración interna. En los últimos años, las posibilidades de movilidad social dentro del país se han visto reducidas y la emigración internacional se ha convertido en una posible opción para realizar las aspiraciones de progreso social y de mejora del nivel de vida en un país distinto. La movilidad social, por tanto, constituye un factor relevante en la emigración internacional de brasileños/as por su incidencia directa sobre ella. En la figura 2.1 se presenta el conjunto de factores estructurales que configurarían el panorama socioeconómico general del país y sus interrelaciones y, que al mismo tiempo, influirían en las migraciones internacionales desde el punto de vista estructural.

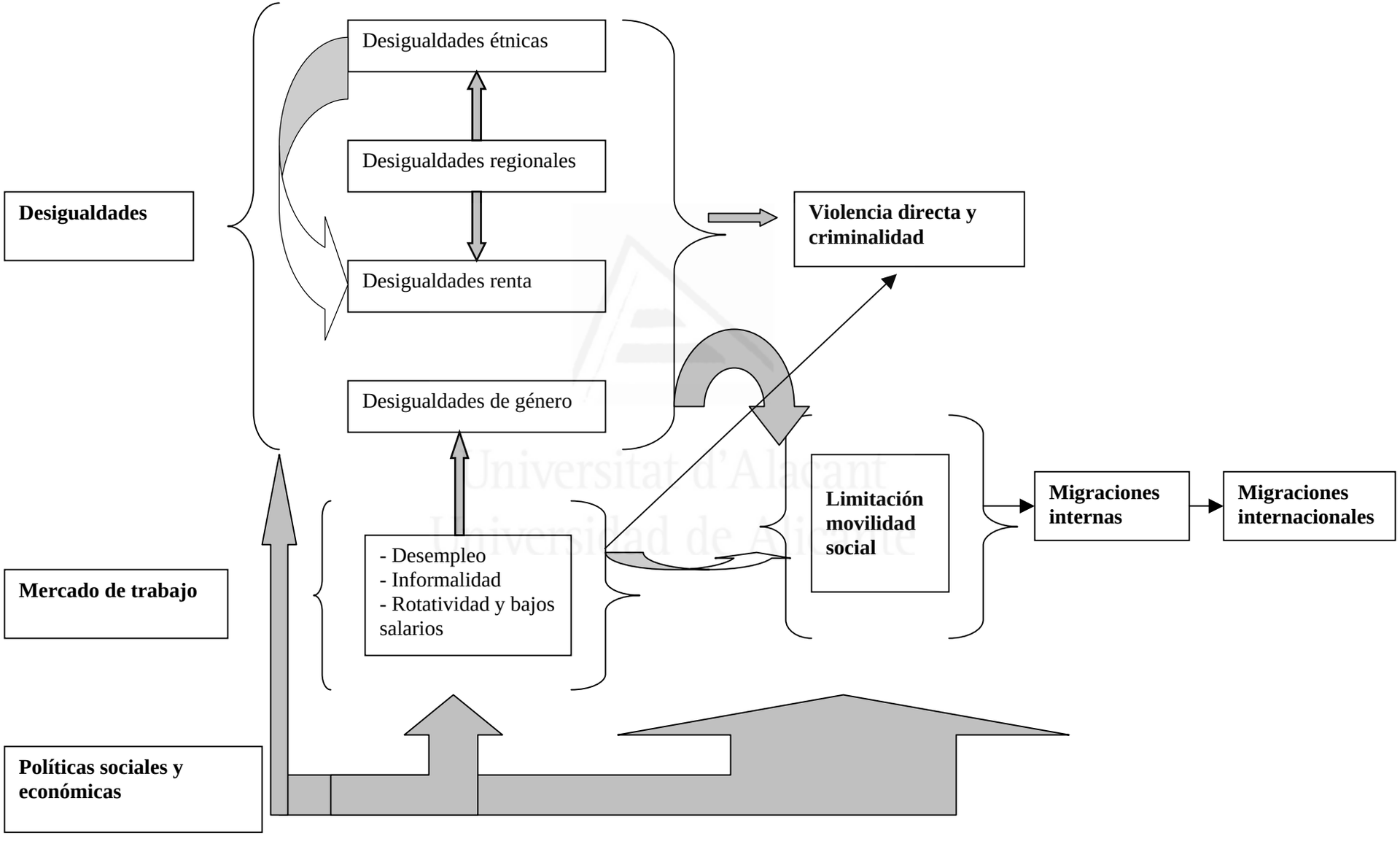
Sin embargo, no se puede finalizar este capítulo sin señalar, tal y como vimos en apartados anteriores, un avance importante en ciertos aspectos sociales y económicos del país. En primer lugar, una evolución positiva de los indicadores de calidad de vida (salud, educación y renta) en los últimos años. En segundo lugar, se aprecia una recuperación del mercado de trabajo en las grandes metrópolis brasileñas a partir del 2004, en que los indicadores experimentaron una evolución favorable: crecimiento de la ocupación formal paralelamente a la caída del empleo informal, reducción de las tasas de desempleo y aumento de los rendimientos reales. En tercer lugar y, a pesar de que la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

desigualdad en Brasil continúa siendo elevada, se observa una gradual reducción de los niveles de desigualdad en los últimos años. Por tanto, si este cambio favorable en la estructura socioeconómica del país continua desarrollándose, no se pueden descartar transformaciones en el panorama migratorio de Brasil a medio y largo plazo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Figura 2.1. Factores estructurales de las migraciones internacionales en Brasil



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO III. LOS MOVIMIENTOS MIGRATORIOS EN BRASIL

INTRODUCCIÓN

Sin duda, los movimientos migratorios han desempeñado un papel decisivo en la formación y composición de la población brasileña tanto desde el punto de vista étnico, cultural, social como económico, además de constituir un elemento decisivo en la transformación del país. En este sentido, el presente capítulo pretende ofrecer un panorama general de los movimientos poblacionales ocurridos en Brasil desde finales del siglo XIX hasta la actualidad.

El capítulo comienza haciendo un repaso de las grandes migraciones de masa de finales del siglo XIX y principios del XX, durante las cuales Brasil tuvo un importante papel como país receptor de estos flujos migratorios. En la contextualización de las migraciones históricas, se hará énfasis en la inmigración española que conformó uno de los principales flujos migratorios que llegaron a Brasil, concretamente al Estado de Sao Paulo. Por su parte, las migraciones internas acontecidas durante el siglo XX y su papel decisivo en el proceso de urbanización del país, serán el tema del tercer apartado.

El cuarto apartado y el más extenso, aborda el tema de las migraciones internacionales recientes en Brasil, en que la nación se convierte en país de emigración (constituyendo, así, una novedad frente a las dinámicas anteriores) y, en menor medida, también en país de inmigración (Sao Paulo pasa a recibir inmigrantes, sobre todo asiáticos y latinoamericanos). La emigración brasileña hacia el exterior, que tuvo su inicio a mediados de 1980 y que se prolonga hasta nuestros días, centrará el apartado. Con este cometido, se presentan las características principales de la emigración brasileña reciente: su contextualización mundial y nacional, la magnitud, el origen y el destino. Se finalizará el capítulo con una síntesis sobre la producción bibliográfica en torno a los movimientos emigratorios de brasileños para tener una aproximación acerca de la realidad de la inmigración brasileña en los distintos países y para saber mejor el alcance y la aportación que puede hacer la presente investigación en la producción investigadora en torno a este tema.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1. BRASIL COMO PAÍS DE INMIGRACIÓN: UNA PERSPECTIVA HISTÓRICA

Desde el comienzo de la época de la colonización, la migración internacional ha estado presente en la historia de los países del continente americano. Los diferentes flujos migratorios representaron la confluencia de pueblos europeos, africanos y asiáticos, junto con los pueblos originarios ya presentes en el contexto de llegada.

Las migraciones internacionales de masa, consideradas como el mayor movimiento migratorio internacional en la historia de los pueblos, tuvieron como principal punto de destino el continente americano. Así, se estima que, entre 1850 y 1914, aproximadamente 30 millones de personas emigraron de Europa a América, principalmente hacia los Estados Unidos, Brasil y Argentina (Hobsbawm, 1977).

Según Villa y Martínez (2000), existen tres pautas principales de la migración internacional en América Latina y el Caribe a lo largo del siglo XIX y XX:

1) Entre finales del siglo XIX y comienzos del XX: predominio de la inmigración a ultramar procedente principalmente de Europa.
2) Años setenta: predominio de desplazamientos intrarregionales, es decir, movimientos dentro de América Latina.
3) A partir de los ochenta: emigración hacia el exterior de América Latina y el Caribe.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Durante la segunda mitad del siglo XIX y primera mitad del siglo XX, importantes flujos de inmigrantes procedentes de Europa (sobre todo españoles, portugueses e italianos), migraron hacia Argentina, Brasil y Uruguay. De igual modo, contingentes de chinos llegaron a Perú y migrantes indios se dirigieron a Jamaica, Trinidad y Tobago y otras colonias del Caribe (Lattes y Lattes, 1997). La inmigración internacional neta a América Latina y el Caribe llegó a alcanzar los 13,8 millones de personas entre finales del siglo XIX y principios del XX, de los cuales más de 11 millones eran europeos. Brasil y Argentina fueron los principales destinos de este flujo migratorio, alcanzando ambos el 73% del saldo migratorio (35% y 38% respectivamente) (Lattes, 1985).

Por tanto, Brasil se insertaba en las grandes migraciones humanas que tuvieron lugar en el siglo XIX y primera mitad siglo XX, como país de inmigración. Desde el punto de vista de los países de origen, las causas se encontraban en las transformaciones sociodemográficas y económicas de los países europeos, concretamente en el proceso de

Transición Demográfica y en las transformaciones provocadas por la expansión del capitalismo. Además, el éxodo de una parte importante de la población fue facilitado por el desarrollo de las comunicaciones y el abaratamiento en los costes de transportes de aquella época. Estos procesos también afectaron a algunas regiones de Asia como India, China y Japón, con idéntico resultado de expulsión de su población (Bassanezi, 1995: 3).

La historia de la inmigración en Brasil comienza con la llegada de los portugueses en el contexto de la colonización, con la finalidad de la apropiación militar y económica de la tierra. Durante el periodo colonial, entre 1500 y 1822[73], el tráfico de esclavos supuso la entrada de cerca de 4 millones de africanos en el país, principalmente procedentes de las antiguas coloniales portuguesas de Angola y Mozambique. Este movimiento migratorio forzado respondía a la necesidad de mano de obra esclava para el cultivo de la caña de azúcar, destinado principalmente a la exportación (Bassanezi, 1995: 2). Tal y como señala Novais (1979), en este contexto básicamente fueron los portugueses y los africanos, sumados a los pueblos originarios, los que crearon las bases de la sociedad brasileña configurada en el periodo colonial.

En las primeras décadas del siglo XIX tuvieron inicio las experiencias de inmigración libre protagonizadas por contingentes no-portugueses. El origen de este flujo se encontraba "en el proyecto de colonización agrícola con objetivos de defensa y de poblamiento de la tierra", que atrajo primero a alemanes y después a italianos y otros extranjeros al sur del país (Bassanezi, 1995: 2). El objetivo de esa política deliberada de atracción de inmigrantes internacionales no sólo era la ocupación del espacio, sino también la conformación de una población siguiendo el padrón racial europeo (Brito, 1995: 54). Este proceso se intensificó en la segunda mitad del siglo XIX y se prolongó hasta el siglo XX.

Durante la segunda mitad del siglo XIX y con el surgimiento del cultivo del café, se produce el paso de un sistema económico basado en la esclavitud a un sistema capitalista. Este cambio precisaba de un contingente migratorio libre con el fin de suplir la mano de obra necesaria para el cultivo (Patarra y Baeninger, 1995: 79). En palabras de las autoras:

> "[...] Se pasó de un tipo de movimiento migratorio, es decir, la inmigración africana forzada, característico de determinada etapa del desarrollo económico (el monocultivo da caña de azúcar), hacia la migración da fuerza de trabajo libre

[73] Año de la proclamación de la Independencia de Brasil que marcó el fin del dominio portugués.

y de origen europeo, especifica del período primario exportador da economía brasileña (Patarra y Baeninger, 1995: 79).

De este modo, y como pone de relieve Bassanezi (1996: 5), las decisiones sobre la inmigración extranjera estuvieron estrechamente vinculadas a los intereses del café, puesto que las demandas de mano de obra para el cultivo de café eran altas y constantes.

Los estados interesados en esa mano de obra fueron los principales agentes subsidiarios de esa migración. En este sentido, el estado de São Paulo tuvo un papel central en la financiación de la inmigración europea, particularmente de italianos (Patarra y Baeninger, 1995: 79). No es de extrañar, por tanto, que el principal estado receptor de esta inmigración fuese São Paulo. Este proceso también fue relevante en otros estados como Rio de Janeiro y los estados del Sur del país: Rio Grande do Sul, Santa Catarina y Paraná.

En suma, las condiciones de Brasil que dieron origen a la inmigración a gran escala se basaron en el rápido crecimiento de la economía cafetera en São Paulo y los efectos derivados de éste: la expansión de la red ferroviaria, la industrialización y la urbanización; así como las importantes reformas institucionales y políticas: la abolición de la esclavitud y el establecimiento de un régimen republicano descentralizado (Bassanezi, 1995: 3).

En la tabla 3.1, donde se muestra la evolución en la llegada de inmigrantes desde 1872 hasta 1972, se observa cómo la mayor entrada de inmigrantes se produjo en la década de 1890/1899 (22,4%). A partir de 1930 el flujo de inmigrantes empieza a decrecer hasta que se retoma un poco a partir de la finalización de la II Guerra Mundial, pero sin llegar a los niveles importantes de los periodos anteriores.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tabla 3.1. Entrada de inmigrantes en Brasil, 1872 – 1972

Períodos	Números absolutos	Distribución relativa
1872 – 1879	176.337	3,3
1880 – 1889	448.622	8,4
1890 – 1899	1.198.327	22,4
1900 – 1909	622.407	11,6
1910 – 1919	815.453	15,2
1920 – 1929	846.647	15,8
1930 – 1939	332.768	6,2
1940 – 1949	114.085	2,1
1950 – 1959	583.068	10,9
1960 – 1969	197.587	3,7
1970 – 1972	15.558	0,3
1872 – 1972	5.350.859	100

Fuente: Levy, 1974.

De acuerdo con el estudio de Levy (1974), las principales nacionalidades de los inmigrantes llegados a Brasil durante el periodo comprendido entre 1872 y 1972, fueron Portugal (31,1%) e Italia (30,3%), situándose la inmigración española en tercer lugar (13,4%).

Es un hecho conocido que la etapa de inmigración extranjera en el viraje del siglo XIX hasta 1930 contribuyó enormemente para la conformación de la estructura de la sociedad brasileña. Además, "la concentración de los inmigrantes en las regiones Sudeste y Sur es un hecho histórico importante en la constitución poblacional del país" (Sales y Baeninger, 2000: 34).

Algunos autores identifican tres etapas en la inmigración internacional en Brasil hasta los años 1970. La primera ola de inmigración extranjera en Brasil se produjo entre 1880 y 1903, con el ingreso de 1.850.985 de inmigrantes europeos, durante el cual, el punto máximo en la entrada de extranjeros en Brasil se alcanzó en la década de 1890 (Levy, 1974). Durante este periodo, el flujo inmigrante era predominantemente italiano que constituía principalmente mano de obra para el café (Bassanezi, 1995: 6).

La segunda ola de inmigrantes, entre 1904 y 1930, registró la entrada de 2.142.781 personas, aunque en el periodo correspondiente a la Primera Guerra Mundial ese flujo se redujo bastante. En este periodo se distinguen dos subetapas: una que comprende el periodo de 1904 a 1914, durante la cual se produjo un aumento de la inmigración de portugueses y españoles y el inicio del flujo japonés; y la otra, posterior a 1918, en la cual se registró un incremento de inmigrantes portugueses, polacos, rusos, rumanos y japoneses (Levy, 1974). La segunda ola migratoria finaliza con la crisis mundial en 1929 y la consecuente crisis del café, que dieron paso a otra etapa en la economía brasileña, durante la cual, el excedente procedente de la acumulación del café fue destinado a las inversiones urbanas e industriales (Cano, 1977). Desde 1930 hasta la finalización de la Segunda Guerra Mundial, se aprecia una disminución en el flujo de inmigrantes. Sólo entre 1932 y 1935 se produce la llegada de inmigrantes japoneses, particularmente a São Paulo (Patarra y Baeninger, 1996: 80).

Una vez finalizada la Segunda Guerra Mundial, se asiste a la tercera ola de inmigración, aunque con un volumen de entrada mucho menor a las precedentes. En esta etapa, que coincide con el final de la II Guerra Mundial y que comprende hasta el inicio de la década de los 70, la industria y la colonización agrícola adquirieron un papel relevante en la atracción de los nuevos inmigrantes, al igual que tuvo el cultivo de café en épocas anteriores. Durante esta etapa predominó la inmigración portuguesa y, en

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

menor proporción, la italiana, la española y la japonesa (Bassanezi, 1995; Patarra y Baeninger, 1995). Asimismo, se caracterizó por la llegada de inmigrantes técnicos y especializados que se empleaban en el creciente parque industrial brasileño (Paiva, 2000).

Como afirma Domínguez (2004: 36), la inmigración posterior a la Segunda Guerra Mundial se distinguió por tres rasgos. En primer lugar, por ser dirigida por el Estado y por organismos internacionales, en la cual el inmigrante era seleccionado, orientado y transportado por organismos internacionales. En segundo lugar, por tratarse de una inmigración espontánea, es decir, sin ningún tipo de ayuda gubernamental. Y, el tercero, por ser una inmigración selectiva en la que el país receptor imponía una serie de exigencias profesionales para recibir a los inmigrantes, atendiendo a los intereses nacionales.

2. LA INMIGRACIÓN ESPAÑOLA EN BRASIL

Como ya se apuntó anteriormente, y como muestra el cuadro 3.2, la inmigración española hacia Brasil ocupó el tercer lugar en importancia numérica, después de italianos y portugueses. Además, debido a su elevada concentración en São Paulo, los inmigrantes españoles ocuparon el segundo lugar entre los extranjeros en dicho estado. Por otro lado, Brasil fue el tercer país escogido por los emigrantes españoles, después de Argentina y Cuba. Durante el periodo 1882-1930, Brasil recibió en torno al 15% de los inmigrantes españoles que emigraron a América (Klein, 1994).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Sin embargo, su relevancia numérica no se refleja en la producción bibliográfica, siendo los italianos y alemanes los grupos más estudiados, principalmente la inmigración italiana. Bassanezi (1995: 24-25) expone algunos motivos de la escasez de estudios sobre la migración española en Brasil. En primer lugar, la inexistencia de fuentes de la época como informes consulares, de viajantes y de misioneros, cartas y memorias, artículos de periódicos y otros tipos de cuerpos documentales que pudieran registrar la actuación de los inmigrantes españoles. Las razones de esta insuficiencia de fuentes documentales se puede hallar en el hecho de que los inmigrantes españoles eran los menos alfabetizados entre los inmigrantes extranjeros. En segundo lugar, otro de los motivos de la escasez bibliográfica en torno a la inmigración española, también relacionado con las fuentes, es la falta de estímulos para el análisis de los datos seriales disponibles (censos, listas de barcos, listas de matrícula de inmigrantes, registros

parroquiales y civiles, etc.). Por su parte, Gallego (1993: 66-68) afirma que, esta carencia de estudios también podría ser un reflejo de la postura oficial española en relación con la emigración: la actitud negativa de las autoridades españolas hacia los emigrantes españoles que eran vistos como "pobres y atrasados" y que no traerían ningún beneficio para el país.

A finales del siglo XIX, las causas de la emigración española se encontraban en las diversas crisis económicas y políticas por las que atravesaba el país en esa época. El sector agrícola, escasamente tecnificado y modernizado, no producía lo suficiente para el consumo interno. En consecuencia, el país pasó por numerosas crisis de alimentación que afectaron a una parte considerable de la población. De igual modo, las guerras externas de Africa (1893), Cuba (1895) Filipinas (1896) y de los Estados Unidos (1898) agravaron aún más las condiciones socioeconómicas del país. Posteriormente, las graves crisis que se sucedieron al finalizar la Guerra Civil Española y la Segunda Guerra Mundial y el continuo empobrecimiento por el que pasaba España, indujeron a la emigración de los españoles durante este periodo. Además de las causas económicas, los factores políticos también determinaron la emigración española (exiliados políticos que huían de la dictadura franquista) (Gallego, 1995: 13-14).

Gallego (1995: 7-8) clasifica la inmigración española en Brasil en dos periodos históricos. El primero abarcaría desde finales del siglo XIX hasta la década de los 30 del siglo XX, donde se dirigían principalmente a las haciendas de café de Sao Paulo. Y el segundo periodo, después de la Segunda Guerra Mundial y de la Guerra Civil Española, cuyo flujo migratorio se dirigió principalmente a la ciudad de Sao Paulo que comenzaba a desarrollar su parque industrial y donde había necesidad de mano de obra especializada.

Durante la primera gran etapa (hasta los años 1930), se asistió a la llegada del mayor flujo de inmigrantes españoles que, principalmente, se dirigían para trabajar en las plantaciones de café del Oeste Paulista (Domínguez, 2004: 115). Sobre todo, en el periodo de 1910 y 1914 es cuando se produce la mayor llegada de españoles a Brasil. Éstos procedían mayoritariamente de las regiones de Galicia y Andalucía y los principales puertos de desembarque en Brasil fueron Santos (en São Paulo) y Río de Janeiro (Bassanezi, 1995).

Como se refleja en la siguiente tabla, a partir de 1930 se produjo una importante reducción en la entrada de españoles en Brasil, coincidiendo con la gran crisis de 1929 y con la Guerra Civil Español (1936-1939). En el decenio posterior (1940-1949) la caída

registrada es aún mayor: apenas 4.702 inmigrantes españoles llegaron a Brasil, periodo que coincide con la Segunda Guerra Mundial.

Tabla 3.2. Principales nacionalidades de los inmigrantes en Brasil, 1872-1972

Período	Portugal	Italia	España	Japón	Alemania	Otros	Total
1872-1879	55.027	45.467	3.392	-	14.325	58.126	176.337
1880-1889	104.690	277.124	30.066	-	18.901	17.841	448.622
1890-1899	219.353	690.365	164.293	-	17.084	107.232	1.198.327
1900-1909	195.586	221.394	113.232	861	13.848	77.486	622.407
1910-1919	318.481	138.168	181.651	27.432	25.902	123.819	815.453
1920-1929	301.915	106.835	81.931	58.284	75.801	221.881	846.647
1930-1939	102.743	22.170	12.746	99.222	27.497	68.390	332.768
1940-1949	45.604	15.819	4.702	2.828	6.807	38.325	114.085
1950-1959	241.579	91.931	94.693	33.593	16.643	104.629	583.587
1960-1969	74.129	12.414	28.397	25.092	5.659	51.896	197.587
1970-1972	3.073	804	949	695	1.050	9.017	15.558
1872-1972	1.662.180	1.622.491	716.052	248.007	223.517	878.642	5.350.889

Fuente: Levy, 1974: 74.

Durante la etapa migratoria comprendida entre el final de la Segunda Guerra Mundial y la década de 1970, cerca de 800.000 inmigrantes llegaron a Brasil, entre los cuales el 16% del total fueron inmigrantes españoles (Levy, 1974). En esta nueva etapa, el escenario económico nacional adquiere una nueva orientación: la diversificación del sistema productivo nacional mediante la creación de industrias de base y de la modernización del parque industrial ya establecido. En consecuencia, se asiste a la llegada de un nuevo perfil de inmigrantes a Brasil. La inmigración extranjera durante este periodo estaba encaminada a hacer frente a las demandas del parque industrial y de la mano de obra especializada y, en menor medida, a la colonización agrícola. En este nuevo contexto migratorio, la inmigración española se concentra espacialmente en el sector urbano e industrial, teniendo como principal destino la ciudad de Sao Paulo (Aguiar, 1991).

Durante el periodo de 1946 y 1964, el grupo español se configuró como el segundo colectivo más importante entre los inmigrantes europeos, a continuación de los portugueses y situándose por delante de los inmigrantes italianos. Estos nuevos inmigrantes se diferenciaron de los grupos precedentes por tratarse de trabajadores

cualificados destinados al parque industrial paulista y a otros sectores urbanos (Dominguez, 2004: 36).

Los estudios realizados sobre este periodo de la migración internacional en Brasil son, en general, escasos, ya que la mayoría se centraron en el periodo conocido como la Gran Inmigración o inmigración de masas. En este sentido, es de destacar la investigación realizada por Juliana A. Domínguez (2004) sobre la inmigración española durante la tercera etapa de la inmigración internacional en Brasil, que se inicia a partir de 1946 y llega hasta principios de los años 70. En su estudio, Dominguez traza un perfil de estos inmigrantes españoles a partir de los registros encontrados en el Memorial del Inmigrante, en São Paulo, concretamente de las fichas de trabajo y las fichas de búsqueda de empleo.

Entre los principales resultados del estudio, destacar los que se enumeran a continuación. En primer lugar, se trató de una inmigración procedente principalmente de Galicia y Andalucía (con predominio en la provincia gallega de Pontevedra) y que tuvo como principal destino la Grande São Paulo, donde se instalaron principalmente en los barrios operarios de Mooca, Brás e Ipiranga en la ciudad de São Paulo, así como en las ciudades vecinas de São Bernardo, São Caetano y Santo André (ABC paulista). En segundo lugar, la inmigración española era compuesta en su mayoría por hombres solteros que ejercían las profesiones técnicas requeridas en aquel momento el mercado de trabajo brasileño, destacando la presencia de españoles en las industrias automovilísticas. Además, se confirma la existencia de una alta rotatividad de estos inmigrantes en las industrias paulistas. El principal motivo de esta gran rotatividad residía en la insatisfacción frente a sus expectativas salariales. Por su parte, las inmigrantes españolas raramente se insertaron en el mercado laboral (Domínguez, 2004: 116-117).

3. LAS MIGRACIONES INTERNAS EN BRASIL[74]

La década de 1950 cierra el periodo de recepción de inmigración en la historia brasileña, alcanzando sus mínimos durante los años sesenta. Con la disminución de la inmigración internacional y el proceso de desarrollo industrial y de servicios que experimentó Brasil durante la década de los cincuenta, se inicia la etapa de las grandes migraciones internas en el país. Estas migraciones internas, que sustituyeron la mano de

[74] Este epígrafe se nutre principalmente del artículo de Teresa Sales y Rosana Baeninger (2000).

obra extranjera en la economía urbana brasileña, tuvieron como principal destino el área metropolitana de São Paulo (Patarra y Baeninger, 1996; CIDOB, 2004). Otros factores importantes, que según Teresa Sales (1995: 95), incentivaron los grandes movimientos migratorios internos, estarían relacionados con las dimensiones continentales del país, unido a las grandes diferencias de desarrollo regional existentes en el país.

Por tanto, a partir de los años 50 tienen su inicio las intensas y crecientes migraciones interregionales caracterizadas por el éxodo rural. Como lo expresa Vainer (2000: 24), "en los pasillos de la Hospederia de los Inmigrantes, en São Paulo, no se oye más el italiano y el español, ahora sustituidos por el acento nordestino y minero..."

Los dos principales flujos de migración interna entre 1930 y 1950, fueron los protagonizados por los desplazamientos hacia las fronteras agrícolas (Paraná, Centro-Oeste y Maranhao) y por los movimientos poblacionales hacia los centros industriales del Sudeste. Este periodo se caracterizó por la migración rural-urbana, con un desplazamiento de 3 millones de personas durante la década de los 40 del siglo pasado (Sales y Baeninger, 2000: 35), tal y como se aprecia en la siguiente tabla.

Tabla 3.3. Estimativas del movimiento Rural-Urbano en Brasil, 1940-1980

Periodo	Volumen Rural-Urbano (millones)
1940-1950	3,0
1950-1960	7,0
1960-1970	12,8
1970-1980	15,6

Fuente: Martine (1990: 22).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Como afirman Sales y Baeninger (2000: 37), el fenómeno migratorio asumió características distintas en las diversas etapas del desarrollo económico-social del país. Con la crisis económica mundial en 1929 y la consecuente crisis del café, se produce un cambio en el modelo de desarrollo económico. Se inicia así, la economía industrial que precisaba de nuevos patrones de urbanización por medio de la integración económica, así como de la unificación del mercado y su articulación. El proceso de localización y concentración industrial tiene lugar en los mayores centros urbanos de la Región Sudeste, sobre todo São Paulo, Rio de Janeiro y Belo Horizonte (*Íbid.*: 35).

En este contexto se produjo una intensificación del proceso de urbanización en el país durante el cual la población urbana aumentó de manera importante. Sobre todo durante la década de los 50 es cuando se hizo notar el impacto del acelerado proceso de

urbanización (Sales y Baeninger, 2000: 35). Como apunta Vainer (2000: 24), las migraciones internas constituyeron uno de los factores que dieron origen al intenso proceso de urbanización. Además, el vaciamiento del campo y la transferencia de un gran contingente de población hacia las ciudades y las regiones más ricas, contribuyó al crecimiento del sector moderno.

A partir de la segunda mitad de los años 60, se inicia en Brasil el proceso de industrialización del campo y la tecnificación y modernización agrícola (Müller, 1985). Este proceso, unido al desarrollo más acentuado del sector secundario basado en la industrialización pesada, provocó un crecimiento en la salida de la población del medio rural con la consecuente intensificación del proceso urbanizador (Sales y Baeninger, 2000: 36).

De este modo, los procesos de urbanización y distribución espacial de la población brasileña fueron acompañados por importantes volúmenes migratorios. Este fenómeno demográfico favoreció de manera relevante las profundas transformaciones estructurales producidas en la sociedad brasileña, especialmente tuvieron un papel clave en el tránsito desde una sociedad predominantemente rural hacia una sociedad urbano-industrial (Singer, 1973; Lopes, 1973; Lopes y Patarra, 1975; Cano, 1977; Graham y Holanda, 1980; entre otros).

De acuerdo con Sales y Baeninger (2000: 37), los desplazamientos poblacionales en Brasil ocurridos desde 1930 hasta 1970, se caracterizaron por las siguientes tendencias: el enorme éxodo rural (más de 30 millones de brasileños dejaron el medio rural para instalarse en zonas urbanas); las migraciones con destino en las fronteras agrícolas; el intenso fenómeno de la metropolización y la marcada concentración urbana. Sin embargo, estos patrones migratorios mudaron en el periodo 1970-1980, al producirse una disminución de la migración rural-urbana y una reducción de los desplazamientos hacia la frontera agrícola. Una de los factores que explican el menor volumen de los flujos migratorios rurales-urbanos durante dicho periodo, se halla en el menor stock poblacional en las áreas rurales, tanto por el propio éxodo rural como por la caída de la fecundidad en el campo.

En el nuevo contexto migratorio iniciado en los años 70, se asiste al proceso de intensificación de los desplazamientos poblacionales de tipo urbano-urbano, principalmente de los flujos intrametropolitanos, lo que acentuó el proceso de metropolización y la concentración de la población en aglomeraciones de mayor porte (*Íbidem*).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En los desplazamientos interestaduales, a pesar de la centralidad migratoria en el Sudeste, los Estados de Sao Paulo y Rio de Janeiro vieron reducidos sus volúmenes de inmigrantes entre los años 70 y 80 (Cunha, 1999). Aunque se mantuvo el predominio de los destinos de la migración con origen nordestino, disminuyó significativamente los flujos migratorios con origen en Paraná y Minas Gerais en dirección a la Región Metropolitana de São Paulo. Esta área, al mismo tiempo que se mantiene como el mayor centro de recepción migratoria, también destacó por su volumen emigratorio, tanto en el ámbito nacional (especialmente en lo que respecta a la migración de retorno con destino en el Nordeste, Paraná y Minas Gerais), como en dirección al Interior Paulista y a su periferia metropolitana (Sales y Baeninger, 2000: 38).

Entre las causas de esta reemigración o migración de retorno se encuentran los mercados de trabajo e inmobiliario cada vez más selectivos, la elevada violencia urbana y, en definitiva, la degradación de la calidad de vida en las grandes regiones metropolitanas. Con todo, no se puede obviar los cambios sociales y económicos acontecidos en los estados de nacimiento como factores de atracción de los retornados. "Los migrantes de retorno, de corto plazo o no, han asumido en el mapa actual de las migraciones en Brasil un papel extremadamente relevante" (Brito y Carvalho, 2006: 9-10).

En las últimas décadas y, sobre todo a partir de los años 80, las migraciones internas se caracterizan por nuevas especificidades y tendencias del proceso de distribución espacial de la población y por un predominio del movimiento urbano-urbano, donde surgen varias modalidades de desplazamientos poblacionales. Además de los tradicionales flujos migratorios, sobresalen otras direcciones y movimientos migratorios: migraciones de corta distancia, movimiento de retorno y migraciones intra-regionales (Sales y Baeninger, 2000: 38). Del mismo modo, también se observa cómo las corrientes migratorias pasan a tener como destino las periferias metropolitanas y las ciudades de porte medio (Oliveira, 2006: 6).

Según Baeninger (1999: 60), entre finales de los 80 y principios de los 90 se produjeron cambios significativos en los movimientos migratorios y en el proceso de distribución espacial de la población brasileña:

- Reducción considerable de los flujos migratorios de larga distancia, especialmente aquellos que tenían como destino las fronteras agrícolas. Se mantuvieron como áreas de destino de los flujos de larga

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

distancia, los estados de São Paulo, Rio de Janeiro, Goiás y Distrito Federal, que encauzaron los flujos procedentes del Nordeste.

- Recuperación de los flujos migratorios en el ámbito intra-regional de espacios que perdieron población en el ámbito nacional, principalmente los estados nordestinos.
- El nuevo carácter que adquiere el proceso migratorio de la metrópoli paulista, representado por la migración de retorno, sobre todo con origen en São Paulo hacia el Nordeste, Minas Gerais y Paraná.
- Surgimiento y consolidación de polos de absorción migratoria en el ámbito inter-regional e intra-regional, donde la mayor parte de los estados se convirtieron en áreas de absorción migratoria.

Las diversas etapas de los desplazamientos poblacionales en Brasil están intrínsecamente ligadas a la etapa de desarrollo de la sociedad de la época, tanto en los aspectos económicos, sociales, políticos como culturales. Dicho de otro modo, las migraciones internas e internacionales son resultado del proceso histórico y social del país (Oliveira, 2006: 6). En este sentido, y para finalizar el apartado, el cuadro 3.4. presenta de manera sintética e ilustrativa la relación entre las etapas de desarrollo económico en Brasil y los tipos y modalidades migratorias. Es decir, para cada tipo de economía o modelo de desarrollo en el país, hubo un tipo de migración con sus correspondientes modalidades migratorias.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Cuadro 3.1. Relación del modelo de economía con el tipo de migración y modalidad migratoria en Brasil.

	Finales del siglo XIX	Década 1930	1930 – 1956	1960 - 1970	1970 - 1980	1980 - 1999
Tipo de economía	Economía primaria exportadora (café). Centralidad en el Estado de São Paulo.	Inicio proceso de industrialización.	Sistema urbano. Política de expansión de la frontera agrícola.	Subordinación de la agricultura a la industrialización	Proceso de desconcentración industrial. Plan fervor del Fordismo.	Internacionalización de la economía.
Tipo de migración	Migración internacional (mano de obra extranjera)	Migración interna (Nordeste - Sudeste) * No hay un tipo de migración predominante.	Tipo de migración predominante: rural-urbana (Nordeste - Sudeste)	- Fuerzas centrípetas: Rural - urbana (Nordeste - Sudeste) - Fuerzas centrífugas: Rural- rural (frontera agrícola)	Tipo predominante: Rural - urbana (Nordeste - Sudeste).	Tipo predominante: Urbano- urbano (también puede ser hacia otros países).
Modalidad migratoria	- Migración rural-rural. - Migración núcleo urbano- núcleo urbano. - Migración internacional a Argentina y de retorno. - Migración de los ex – esclavos. - Concentración en São Paulo (rural-urbano)	- Migración rural - urbana. - Migración rural - rural - Diversificación movimientos migratorios.	- Migración rural - rural. - Migración urbana – urbana.	Variedad modalidades migratorias: - Retorno - Urbana – urbana - Jornaleros (*Boia Fria*) - Migración internacional (mano de obra cualificada para la industria)	Padrón de concentración urbana. Migración intraregional.	- Migración urbana – urbana (de municipio pequeño a municipio pequeño) - Migración urbana-urbana (de Región Metropolitana a Región Metropolitana) - Pendularidad (solo se da en las metrópolis)

Fuente: Baeninger (2006)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4. LA IRRUPCIÓN DE BRASIL EN EL ESCENARIO DE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES

A partir de la década de 1960 las entradas de inmigrantes disminuyeron de manera importante y Brasil dejó de ser un país de atracción de población. En la década de 1980, el país se inserta de nuevo en el contexto de las migraciones internacionales, pero esta vez como país expulsor de población. Carlos Vainer expresa de manera elocuente esta inversión en la dirección de los flujos migratorios internacionales en Brasil, en la que pasa a convertirse en país de emigración:

> "Asistimos, con enorme perplejidad, a lo que parece ser el desenlace de un drama: la intensificación de los flujos de la emigración. Muchas veces son descendientes de japoneses, portugueses, italianos que intentan suerte en el país de sus abuelos y bisabuelos; pero también están los valadarenses en Boston y Nuevo York. [...] los consulados, que hace cien años divulgaban las virtudes de esta tierra hospitalaria y rica y eran buscados por los desheredados de las revoluciones agrícola y urbano- industrial de los países europeos y de Japón, hoy son frecuentados por nuestros emigrantes, convertidos en inmigrantes en los países extranjeros, desheredados por un desarrollo periférico y dependiente, comprometido desde siempre con la preservación del latifundio. ¿Habrá denuncia más poderosa de la realidad de un país que el número creciente de nómadas, candidatos a las políticas sociales y a la emigración?" (Vainer, 2000: 29-30).

El párrafo anterior da una idea de cómo este fenómeno sorprendió a un país acostumbrado a recibir y a acoger inmigrantes de distintas nacionalidades y, considerado por su misma población, como un país abierto y acogedor. La reciente emigración brasileña está siendo percibida y asimilada con tristeza y decepción, especialmente entre los estudiosos sociales y los políticos, pasando a constituir una cuestión social y demográfica. El desánimo y el pesimismo que acaece ante la salida de los brasileños al exterior en búsqueda de oportunidades, se ejemplifica en las tres citas siguientes:

> "Las migraciones recientes de brasileños hacia los Estados Unidos, Japón, Portugal, Italia e incluso Paraguay son el retrato cruel de un Brasil que, si en el pasaje del siglo pasado y primeras décadas del actual recibía inmigrantes que trajeron aquí su legado de técnica y cultura, ahora, en el pasaje hacia un nuevo siglo, comienza a exportar lo que hay de mejor en su territorio: su pueblo" (Sales, 1995: 89-90).

> "La reacción primera ante esa constatación fue de orgullo nacional herido; la supuesta inversión de tendencias transformaba la patria acogedora en país expulsor de sus hijos" (Patarra, 1996: vii).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> "¿Dónde nos equivocamos, porque, en vez de atraer la esperanza del mundo, estamos exportando esperanza de brasileños?"[75]

De este modo, hace más de tres décadas, la emigración brasileña hacia otros países se ha convertido en un tema relevante en la producción científica, el ámbito político, los medios de comunicación, etc. Pero son sobre todo los medios de comunicación, especialmente los reportajes y las noticias relacionadas con el tema, los que han otorgado una creciente visibilidad a la salida de los brasileños al exterior, dando a conocer los riesgos y los problemas de los emigrantes (Patarra, 2005: 23-24).

Si las migraciones internas en Brasil van acompañadas del desarrollo económico nacional y regional del país, las migraciones internacionales guardan relación con la globalización económica. Como señalan Patarra y Baeninger (1995: 81), los movimientos migratorios internacionales que se inician en la década de los setenta y se acentúan en las décadas posteriores, tienen su origen en el impacto del proceso de reestructuración productiva en el ámbito mundial. En esta línea, la emergencia de los movimientos migratorios internacionales, predominantemente de países pobres hacia países ricos, está vinculada con la dinámica reciente del capitalismo. Esta nueva condición del capitalismo, caracterizada por la globalización de la producción, se basa en la flexibilidad de los procesos de trabajo, de los mercados de trabajo, de los productos y de los padrones de consumo (Harvey, 1992). El movimiento migratorio internacional de los brasileños hacia el exterior fue analizado por Sales (1992) bajo la perspectiva de los desplazamientos poblacionales crecientes desde los países pobres hacia los países ricos y que estaría relacionado con la dinámica reciente del capitalismo. Así, la emigración brasileña al exterior se insiere en el contexto mundial del capitalismo y sería una expresión de las crecientes desigualdades socioeconómicas entre los países.

En cuanto a las condiciones de América Latina que facilitan la expulsión de su población hacia los países desarrollados, Neide Patarra (1995) alude a la consolidación del sistema educacional y a la ampliación de las clases medias urbanas y las consecuentes dificultades de estos países para favorecer la movilidad social ascendente de una parte importante de su población. Además, la globalización de los hábitos de consumo y de los estilos de vida de los países desarrollados, a través de los medios de comunicación de masas, origina aspiraciones que no pueden ser satisfechas en los países de origen, lo que se traduce en potencialidades migratorias.

[75] Palabras pronunciadas por el presidente de la Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional, Cristovam Buarque, durante la reunión de la comisión celebrada en mayo del 2005 (CREDN, 2005).

Como señalan Sales y Baeninger (2000: 40), las causas de la emigración brasileña están relacionadas con el periodo en que éstas se iniciaron. En este sentido, todas las investigaciones coinciden en señalar que la segunda mitad de los años ochenta fue el punto de inicio de los primeros flujos migratorios hacia otros países, coincidiendo con la crisis económica de los años 80, la conocida como la "década perdida". En Brasil, el resultado de esa década perdida fue una crisis económica y financiera de importante calado social, en la cual las tasas del desempleo se aproximaron al 15% y la miseria alcanzaba al 20% de la población (Brito, 1995: 61-62). No obstante, si la salida de brasileños se inició en los 80 asociada a una situación coyuntural (década perdida), en la actualidad es una cuestión inherente a la nueva etapa de la globalización (Patarra, 2005: 25). Pero no sólo en la crisis económica se encuentra el motivo de la inversión migratoria en Brasil. El factor político relacionado con las esperanzas y frustraciones de los primeros años de la redemocratización, también tuvo su influencia en el desánimo y la salida de los brasileños hacia el exterior (Sales, 1995: 96).

Asimismo, la cuestión de la movilidad social cobra una especial relevancia en el caso de la emigración brasileña, tal y como apuntan diversos autores (Brito, 1995; Patarra y Baeninger, 1995; Margolis, 1994). En este sentido, la emigración de los brasileños se encuentra estrechamente ligada a una movilidad social interrumpida en el país de origen. Estos movimientos migratorios están protagonizados por jóvenes de clase media urbana que, ante la fuerte crisis y el desempleo de la metrópoli paulista, buscan oportunidades y una inserción más satisfactoria en otros países (Patarra y Baeninger, 1995: 84).

De acuerdo con las principales investigaciones realizadas sobre los flujos de emigrantes brasileños, a excepción del flujo Brasil-Paraguay, el perfil del emigrante brasileño está formado por jóvenes de clase media, con un nivel medio de escolaridad, que en Brasil eran comerciantes, bancarios, profesores de educación primaria y secundaria, estudiantes y, en el caso de los inmigrantes brasileños en Japón, también eran emprendedores en la agricultura, en el comercio y en los servicios (Sales y Baeninger, 2000: 41).

Los nuevos flujos de inmigración en Brasil: Sao Paulo como área de atracción para inmigrantes extranjeros

La Región Metropolitana de Sao Paulo, en su proceso de reestructuración productiva a finales de los 80 y, paralelamente al proceso de globalización, experimenta

la entrada de inmigrantes extranjeros (Sales y Baeninger, 2000: 39). Por tanto, al mismo tiempo que se produce la emigración de brasileños, también se constata la llegada de inmigrantes a Brasil, principalmente de coreanos, bolivianos y peruanos, que se establecen en la ciudad de São Paulo y su área metropolitana, y que tienen un marcado carácter clandestino.

En cuanto a la inmigración coreana, el origen de las primeras llegadas de coreanos a Brasil data de 1962 con la aprobación y apoyo del gobierno militar de Corea del Sur. Los visados concedidos a los coreanos, en los años 70, corresponden a la entrada de técnicos coreanos con elevada cualificación y con empleo garantizado. Con la imposibilidad de entrar legalmente, muchos coreanos empiezan a entrar en Brasil a través de Bolivia y Paraguay, iniciándose así los flujos de inmigración clandestinos (Galeti, 1995). A partir de 1975 las confecciones coreanas comienzan a expandirse, pasando a constituir la base de actividades de esa comunidad en Sao Paulo. En el sector de la confección los coreanos tienen pequeñas oficinas de costura, donde emplean a coreanos clandestinos, así como a bolivianos también ilegales (Sales y Baeninger, 2000: 42).

El segundo flujo de inmigración, el de los bolivianos, se inició en los años 50 y se intensificó, sobre todo, en los años 80. Los bolivianos pasaron a ser sustitutos de los coreanos recién llegados en el sector de la confección y este flujo se caracteriza, sobre todo, por su condición ilegal (*Íbid.*: 42-43).

Como afirman Sales y Baeninger (2000: 43), la inmigración extranjera en Brasil pone de manifiesto una de las características que marcan el escenario de las “ciudades globales” en el actual proceso de reestructuración productiva internacional. Sassen (1988: 4) señala que estas ciudades son centros privilegiados de la economía capitalista transnacional y que, por tanto, debido a este mayor dinamismo económico, dichas áreas tienden a concentrar esa nueva inmigración.

4.1. ALGUNOS DATOS SOBRE BRASILEÑOS/AS EN EL EXTERIOR

A pesar de los esfuerzos en detallar al máximo la investigación sobre la emigración internacional, la posibilidad de producir estimativas sobre este flujo representa un desafío institucional y metodológico. En este sentido, son conocidas las dificultades para obtener datos precisos por la reducida fiabilidad de las estadísticas sobre migraciones. En consecuencia, es difícil cuantificar el número de brasileños que dejaron el país y sobre todo cuándo se inició este proceso. Los motivos pueden hallarse

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

en el hecho de que gran parte de este flujo está conformado por emigrantes ilegales, a excepción de los que emigran a Japón que, en su mayoría, son legales. Por tanto, esta característica ilegal del flujo implica una dificultad de conocer con precisión cuántos son los brasileños residiendo en el exterior (Assis y Sasaki, 2001; CREDN, 2005). Con todo, a pesar de los problemas y errores que pueden tener las estadísticas sobre los brasileños residentes en el exterior, la información permite extraer algunas tendencias generales sobre esta cuestión.

Una de las fuentes que nos aproximan a los datos cuantitativos sobre los brasileños que viven en el exterior, son las estimativas que viene realizando el Departamento de Asistencia Consular del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil desde el año 1996[76]. De acuerdo con los datos ofrecidos por la institución brasileña, el total de brasileños registrados en el exterior era de 1.419.440 en 1996, incrementándose a 1.887.895 en el 2000 y 2.041.098 en el 2002. Estimativas más recientes del Ministerio de Relaciones Exteriores pertenecientes al 2007, muestran que, en ese año, había en torno a 3 millones de brasileños/as residiendo en el exterior, lo que representa un 1,7%, aproximadamente, respecto del total de la población brasileña[77]. A la luz de estos datos disponibles se puede confirmar la evolución creciente, durante los años noventa y primeros del siglo XXI, en la salida de brasileños/as que migran a otros países en busca de mejores condiciones de vida o ascenso social.

La tabla 3.4. muestra las estimativas de los/as brasileños/as en los principales países de destino. El Ministerio de Relaciones Exteriores ofrece tres tipos de estimativas: la Mayor Estimativa, la Menor Estimativa y las Estimativas de los Puestos Consulares[78]. En este caso, se hará referencia a la tercera estimativa. En la siguiente tabla se observa cómo los Estados Unidos (con el 40,7% del total de emigrantes brasileños), Paraguay (el 16%) y Japón (10,2%) constituyen los principales destinos de

[76] El Ministerio obtiene los datos a partir de las informaciones proporcionadas por las distintas embajadas y consulados de Brasil en el exterior. Los propios funcionarios del Ministerio son muy cautelosos en cuanto al uso de estos datos como una cuantificación precisa de los emigrantes brasileños.

[77] Según datos del *Contagem da Populaçao 2007*, a fecha de referencia 1 de abril del 2007, la población total brasileña era de 183.987.291 (http://www.ibge.com.br).

[78] La Mayor Estimativa y la Menor Estimativa presentan los números máximos y mínimos, respectivamente, de los brasileños en cada país a partir de las informaciones disponibles localmente, como estadísticas oficiales, estimativas realizadas por organizaciones no-gubernamentales y estudios realizados por los medios de comunicación. Por su parte, la Estimativa de los Puestos Consulares muestra las proyecciones realizadas por las embajadas y consulados de Brasil en cada país, basándose, generalmente, en datos relativos a la prestación de servicios consulares, tales como la emisión de pasaportes y registros de actos notariales (Ministerio das Relaçoes Exteriores, 2008: 9)

la emigración brasileña. Ya desde el inicio de la emigración brasileña, Estados Unidos ha sido el país de destino preferido por los/as emigrantes brasileños/as.

Entre los países de América Latina, cabe destacar la importancia que adquieren las migraciones transfronterizas: Paraguay, Argentina, Guiana Francesa, Uruguay y Bolivia. Europa también se configura como una alternativa importante en la emigración brasileña. En su conjunto, el continente europeo alberga aproximadamente el 25% del total de brasileños en el exterior. Entre los destinos europeos, la migración brasileña se concentra principalmente en Reino Unido (4,9% respecto del total), Portugal (4,8%) e Italia (4,3%). A continuación se sitúa España (3,6%), que ocupa el cuarto lugar entre los destinos europeos y la séptima posición en los destinos de la emigración brasileña en el mundo.

Tabla 3.4. Población brasileña residente en el exterior, principales destinos, 2007.

Países de destino	**Mayor estimativa**	**Menor estimativa**	**Estimativa Puestos Consulares**	**Estimativa Puestos consulares (% total)**
Estados Unidos	1.490.000	843.505	1.240.000	40,73
Paraguay	515.517	204.890	487.517	16,01
Japón	310.751	310.000	487.517	10,18
Reino Unido	300.000	150.000	150.000	4,93
Portugal	160.000	69.518	147.500	4,84
Italia	132.000	110.000	132.000	4,34
España	150.000	74.085	110.000	3,61
Suiza	60.000	22.861	55.000	1,81
Alemania	59.338	21.211	46.209	1,52
Bélgica	43.638	3.625	43.638	1,43
Argentina	42.921	37.114	38.500	1,26
Francia	30.000	19.061	30.000	0,99
Canadá	20.850	11.210	20.650	0,68
Guiana Francesa	70.000	20.000	20.000	0,66
Uruguay	21.353	10.982	18.848	0,62
México	17.457	18.000	18.000	0,59
Holanda	25.000	13.964	16.399	0,54
Bolivia	46.600	13.774	15.091	0,50
Israel	15.000	15.000	15.000	0,49
Australia	13.000	7.713	12.000	0,39
Total de los 20	3.523.425	1.976.513	2.926.352	96,11
Total brasileños/as	3.735.826	2.059.623	3.044.762	100,00

Fuente: Marinucci (2008: 3).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tal y como señala Marinucci (2008: 3-5), la comunidad brasileña ha experimentado un notable aumento en los países de Europa en los últimos años, principalmente en España, Reino Unido e Italia, paralelamente al aumento en las restricciones a la entrada en los Estados Unidos. De este modo, si en el 2002 los/as brasileños/as residían principalmente en Portugal, Italia, Alemania y Suiza, en el 2007, pasó a ser el principal destino el Reino Unido, seguido de Portugal, Italia y España. En el caso español, se pasó de 20.000 brasileños/as en el 2002 a 110.000 en el 2007 (*Íbid*.; 4). Por tanto, no se puede negar la paulatina importancia y protagonismo que va adquiriendo España como destino de la emigración brasileña y, que a su vez, confirman los datos estadísticos del INE, como se verá en el siguiente capítulo.

Regiones de origen en Brasil

Una vez conocidos los principales destinos de la emigración brasileña, cabe preguntarse por el camino inverso. Es decir, cuáles son las principales regiones o estados de Brasil que expulsan su población hacia el exterior. Este punto resulta de muy difícil cuantificación, puesto que no existen datos oficiales específicos al respecto.

Se tiene un conocimiento general a través de las exploraciones de trabajo de campo llevadas a cabo en los estudios sobre las migraciones internacionales en Brasil, la mayoría de ellos sobre el flujo migratorio brasileño hacia los Estados Unidos. Así, el estado de Minas Gerais aparece como el principal estado emisor de población brasileña (al menos hacia Estados Unidos), especialmente la ciudad de Governador Valadares.

Otro procedimiento, de tipo indirecto, que permite indagar en los estados o regiones emisores de brasileños en el exterior, es a través de los datos sobre los retornados. En este sentido, el Censo Demográfico de Brasil de 1991 (y el recuento de 1996) introduce la pregunta sobre el lugar de residencia de los individuos cinco años atrás.[79]

La tabla 3.5 sobre las regiones de origen de los emigrantes internacionales, refleja una mayor presencia de éstos en la región Sudeste, seguida de la región Sur. Otra apreciación reside en el hecho de que en el segundo quinquenio entran en escena las regiones Norte y Centro-Oeste como regiones expulsoras de emigrantes internacionales. En cuanto a la distribución por sexos, en la región Sur, se aprecia que la proporción entre hombres y mujeres es más equilibrada en los dos periodos. En cambio, en el

[79] Evidentemente, se trata de datos desfasados, pero al menos pueden ser orientativos al respecto.

Sudeste, la desproporción por sexos es más acentuada, siendo las mujeres las que en menor medida realizan un desplazamiento internacional. En general, los datos para el país muestran un aumento del flujo internacional de emigrantes de un quinquenio a otro, así como un incremento en la participación de las mujeres en la emigración internacional.

Tabla 3.5. Brasil y regiones- emigrantes internacionales- 1986/1991 y 1991/1996 (Estimativas corregidas)

REGIONES Y PERIODOS	**EMIGRANTES INTERNACIONALES**		
	Hombres	**Mujeres**	**Total**
1986/1991			
Sur	213.316	150.446	367.762
Sudeste	360.869	181.733	542.602
Nordeste	76.154	51.554	127.709
Norte	0	0	0
Centro Oeste	884	0	884
Brasil	651.224	387.733	1.038.957
1991/1996			
Sur	148.922	127.099	276.021
Sudeste	357.868	239.368	597.236
Nordeste	75.521	67.904	143.425
Norte	41.738	0	41.738
Centro Oeste	27.255	28.582	55.837
Brasil	651.305	462.953	1.114.257

Fuente: Carvalho y otros (2001: 248).

Debido a la importancia que adquieren estos flujos en la región Sudeste de Brasil, en la tabla siguiente se muestran los contingentes de emigrantes internacionales en los principales estados que componen esta región. Siguiendo estas estimativas, Minas Gerais constituye el principal estado emisor de brasileños (como ya apuntamos anteriormente) y en segundo lugar se situaría el estado de São Paulo.

Tabla 3.6. Emigrantes internacionales en los principales estados de la región Sudeste, estimativas globales para los quinquenios 1986/1991 y 1991/1996.

Estados	**Emigrantes internacionales**[80]
Minas Gerais	216.000-295.000
São Paulo	202.000-209.000
Rio de Janeiro	54.000-96.000

Fuente: Carvalho y otros (2001: 249).

[80] Intervalo de valores mínimos y máximos estimados.

4.2. LA EMIGRACIÓN BRASILEÑA: ESTUDIOS Y PERSPECTIVAS

A continuación se presenta una síntesis sobre la producción bibliográfica en torno a los movimientos internacionales de brasileños en el exterior. A partir de las investigaciones encontradas sobre este objeto de estudio, se ofrecerá una aproximación a la realidad de la inmigración brasileña en los distintos países, intentando describir las especificidades de los flujos migratorios brasileños en cada lugar de destino.

En Brasil, se constata un creciente interés por el estudio de este fenómeno en el ámbito académico que queda reflejado en la producción investigadora en torno al tema en la última década. De este modo, en la década de los noventa y, sobre todo a partir de 1995, empiezan a aparecer en Brasil las primeras publicaciones sobre la emigración brasileña, así como las primeras tesis académicas. Estas investigaciones se concentran en las instituciones con líneas de investigación vinculadas a las migraciones internacionales. Así, como indican Assis y Sasaki (2001), los principales centros académicos con línea de investigación sobre migraciones internacionales son la Universidad Estadual de Campinas (UNICAMP), la Universidad de São Paulo (USP), la Universidad Católica de São Paulo (PUC-SP), la Universidad Nacional de Brasília (UnB), la Universidad Federal de Santa Catarina (UFSC) y la Universidad Federal de Rio Grande do Sul (UFRGS). Se percibe, por tanto, cómo la producción sobre el tema se centraliza en el centro-sur del país. Entre estas instituciones académicas, la UNICAMP destaca por ser la que cuenta con un mayor número de tesis que abordan esta temática reciente.

Las revistas brasileñas que publicaron los primeros artículos sobre la migración internacional brasileña fueron la Revista *Travessia* del Centro de Estudos Migratórios (CEM) de São Paulo y la *Revista Brasileira de Estudios Populacionais* de la ABEP. Por su parte, el primer seminario que abordó específicamente las migraciones internacionales fue producto del Programa Interdisciplinar de Evaluación y Acompañamiento de las Migraciones Internacionales en Brasil, realizado en 1994 y 1995. Este evento marcó un punto de inflexión, puesto que representó la institucionalización de las cuestiones relativas a la migración internacional contemporánea en Brasil (Assis y Sasaki, 2001).

El mayor volumen de producción bibliográfica sobre el tema corresponde a la inmigración brasileña en los EEUU y Japón. No es de extrañar, teniendo en cuenta que estos dos países constituyen los principales destinos de la emigración brasileña, además de tratarse de flujos más visibles y consolidados en el tiempo. Por otro lado, las

publicaciones sobre la emigración brasileña que tiene como destino los países europeos y de América Latina son, en general, escasos (Ver Anexo 1).

Los temas abordados en los estudios sobre la inmigración brasileña en los distintos países de destino, han caminado hacia una creciente diversificación. Los primeros estudios sobre este fenómeno se centraban, principalmente, en el análisis de las características generales de este flujo: su cuantificación y perfil, las regiones de origen y de destino, las motivaciones que llevaron a esas personas a migrar, si vivían en comunidades y cómo se organizaban, cómo se comportaban en el lugar de acogida, perspectivas temporales... En los últimos años, con el asentamiento de algunas comunidades brasileñas en el exterior, el abanico temático se ha ampliado, así como las perspectivas teóricas en las que se basan las investigaciones: identidad, prácticas transnacionales, mercado de trabajo, segunda generación de brasileños, las diferencias de género en el proceso migratorio, el impacto sobre las relaciones familiares, el empresariado brasileño, las organizaciones de inmigrantes brasileños, etc.

La emigración brasileña hacia los EEUU

Los emigrantes brasileños que se dirigen hacia los Estados Unidos se concentran principalmente en Miami, Nueva York y el Estado de Massachussets, siendo en este último donde se ubican, principalmente, en la región metropolitana de Boston (Sales y Baeninger, 2000: 41). No es de extrañar, por tanto, que la mayoría de las investigaciones sobre la inmigración brasileña en los EEUU versen sobre estos lugares de destino. Además, si en un primer momento, los estudios se centraban en Nueva York y Massachussets, en los últimos años también surgen publicaciones sobre la inmigración brasileña en Miami (Florida) y los Ángeles (California).

En los Estados Unidos, Maxine Margolis (1994) fue la pionera en estudiar el flujo migrante brasileño, mientras que en Brasil, la socióloga Teresa Sales (1991) fue la precursora en este campo de estudio. Los trabajos de Sales se centran, principalmente, en el flujo migratorio brasileño que tiene como lugar de destino la región de Boston. Por su parte, las investigaciones de Margolis se localizan en la ciudad de Nueva York.

En su artículo *Novos fluxos migratórios da população brasileira*, Sales (1991), traza algunas evidencias empíricas de este nuevo fenómeno de la población brasileña, además de percatarse de la corriente que se va tejiendo entre la ciudad de Governador Valadares y la región de Boston- Massachussets. Efectivamente, el movimiento más voluminoso, y también el más conocido en Brasil, es el que parte de la ciudad de

Governador Valadares (en el estado de Minas Gerais) hacia los Estado Unidos. Este flujo migratorio ha sido objeto de estudio y de interés por parte de no pocos investigadores sociales, debido al fuerte impacto demográfico y socioeconómico que han tenido las altas tasas de emigración en esta ciudad minera (Fusco, 2000, 2001 y 2002a; Soares 1995a, 1995b, 2002 y 2003; Assis, 1995 y 1999; entre otros).

En *Little Brasil*, Margolis (1994) traza un perfil del grupo de brasileños y narra sus experiencias en Nueva York. La investigadora descubre que los brasileños en Nueva York son jóvenes, mayoritariamente pertenecientes a la clase media en Brasil, con un alto nivel de escolaridad y, en su mayoría, personas de piel blanca (Margolis, 1994: 83-84). La autora crea un nuevo concepto que es el de "Migración yo-yo" y que alude a los movimientos de los brasileños que vuelven a Brasil, donde pasan un determinado tiempo, y luego migran de nuevo a los EEUU. El motivo de estas idas y venidas reside en el poco dinero economizado para mantener las expectativas de retorno. Otra cuestión tratada por Margolis es la invisibilidad de la población brasileña en Nueva York. Las razones de esta invisibilidad se encuentran, en primer lugar, en el importante número de brasileños indocumentados en el país y, en segundo lugar, en la identificación que los estadounidenses realizan de los brasileños con los latinos o hispanos.

Teresa Sales, en *Brasileiros Longe de Casa* (1999), estudia las experiencias de brasileños en uno de los municipios de la región metropolitana de Boston, Framingham, donde hay una presencia importante de brasileños y donde el grupo de brasileños se encuentra más consolidado. Si en Nueva York, Margolis observa que los emigrantes brasileños son una población invisible, no ocurre lo mismo con los brasileños en Boston estudiados por Sales, caracterizados por una visibilidad pública. Esta visibilidad se debe, además del importante número de brasileños en Boston, a la creciente apertura de negocios relacionados con productos y servicios brasileños que tienen como objetivo atender a las necesidades del colectivo brasileño (Sales, 1999).

El trabajo de Assis (1995) fue el primer estudio que trató la migración brasileña hacia los Estados Unidos partiendo de Governador Valadares y que dio continuidad a otros estudios sobre esta región de origen. La autora también analiza las diferencias por sexo durante el proceso migratorio, concluyendo que las mujeres siguen un padrón migratorio distinto dentro del flujo: migran y retornan en momentos distintos, migran por motivos distintos, y causan diferentes impactos en el ámbito de la familia y de las relaciones de género. Por su parte, Weber Soares (1995) estudia las transformaciones en el mercado inmobiliario en Governador Valadares a raíz del importante movimiento

emigratorio existente en la región y la magnitud que representan las remesas de este flujo.

En cuanto a la inserción laboral de los inmigrantes brasileños en los Estados Unidos, destacan las ocupaciones en la limpieza doméstica para las mujeres y la construcción y la limpieza en empresas y restaurantes para los hombres (Sales, 1999; Martes, 1999).

En el flujo migratorio internacional de Brasil hacia el exterior se observa, en general, un cambio en las perspectivas de permanencia conforme pasa el tiempo. Así, inicialmente, cuando los flujos migratorios aún son recientes, hay un proyecto de retorno. Pero esta situación va cambiando con el paso del tiempo, produciéndose una redefinición de las perspectivas de permanencia (Sales, 1999; Oliveira, 1999; Assis, 1999).

El crecimiento y asentamiento de los inmigrantes brasileños en el exterior da lugar a transformaciones en el perfil de este grupo en las distintas sociedades receptoras, así como a nuevas experiencias migratorias y nuevas formas de articulación de la comunidad brasileña, lo que, a su vez, da origen a nuevas investigaciones y enfoques para abordar el tema. En una de las publicaciones más recientes que reúne una serie de textos científicos sobre la emigración brasileña, *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais* organizado por Martes y Fleisher (2003), los autores muestran las transformaciones que ha experimentado el colectivo brasileño en EEUU y Canadá bajo las perspectivas de la etnicidad, el género y las redes sociales. En general, uno de los cambios percibidos es la nueva orientación que adquieren las perspectivas temporales del flujo brasileño: mientras que, en el inicio de la emigración brasileña, las diversas investigaciones (Margolis, 1994; Sales, 1999; Martes, 1999) constataban un proyecto temporal y transitorio de los brasileños en los Estados Unidos y Canadá, los estudios más recientes recogidos en *Fronteiras Cruzadas*, ponen de manifiesto el tránsito de situaciones transitorias a estables.

A continuación, se exponen algunos de los puntos más relevantes de las investigaciones que se recogen en el libro *Fronteiras Cruzadas*. En su capítulo, Maxine Margolis (2003) pone de manifiesto el número bajo de organizaciones comunitarias y comerciales entre los migrantes brasileños. Asimismo, también constata la heterogeneidad cada vez mayor de las regiones de origen y de destino del flujo Brasil-EEUU. Por su parte, Christopher Mitchell (2003) utiliza el concepto de transnacionalismo para analizar la población inmigrante brasileña, concluyendo cómo

este grupo presenta un índice bajo de transnacionalismo. Con todo, percibe que los lazos interfronterizos están desarrollándose a medida que aumenta el número de organizaciones comunitarias y transnacionales, el número de brasileños con visados permanentes, el nivel de renta de la población y su concentración geográfica.

Ana Cristina Braga Martes (2003a), centra su capítulo en la construcción de la identidad brasileña en los Estados Unidos. Su investigación realizada en Boston muestra cómo los brasileños tienden a rechazar la categoría "hispánico" creada por el Censo de los EEUU, prefiriendo identificarse como grupo nacional o incluso Brazilian-Americans. Los motivos de este repudio residen en el prejuicio y las connotaciones negativas asociadas a esta categoría racial. En su investigación bajo el enfoque de género, Silvia Dantas DeBiaggi (2003) observa cómo la experiencia migratoria tiene un impacto profundo en las parejas y en los roles de género, cuestionando los papeles de género socialmente definidos en el país de origen. Con el mismo enfoque que el anterior, Glaúcia Assis (2003) estudia el acceso y uso de las redes sociales según el género y el parentesco, concluyendo cómo la mujer tiene un papel importante en la articulación de las redes migratorias en sus diferentes niveles.

Adriana Capuano de Oliveira y Rosana Resende centran sus estudios sobre los inmigrantes brasileños en Florida. En su capítulo, Oliveira (2003) presenta datos demográficos que revelan las tendencias significativas de la población. Su discusión sobre la identidad que los brasileños están construyendo en el Sur de Florida revela que, a diferencia de los que viven en Boston, los brasileños tienden a identificarse con la categoría hispánica. Este hecho se debe a factores como el mayor poder político de la comunidad latino-americana en Florida. La investigación de Rosana Resende (2003) también coincide con los resultados de Oliveira en cuanto a la mayor aceptación por parte de los brasileños de la categoría hispánica.

El movimiento migratorio *Dekassegui* Brasil – Japón

La migración internacional de brasileños a Japón se inicia a mediados de la década de 1980 y es conocida como Movimiento *Dekassegui*[81]. Este término pasó a ser utilizado para definir a los descendientes de japoneses que van a trabajar a Japón en ocupaciones de baja cualificación (Sasaki, 2006a: 5). En su artículo, Sasaki (2006a) explica el inicio, la evolución y las características del flujo migratorio brasileño hacia

[81] Esta palabra japonesa significa "trabajar fuera de casa".

Japón. El flujo se inicia a mediados de los años ochenta, presentando un bajo volumen y sin grandes problemas burocráticos puesto que, en su gran mayoría, eran nipo-descendientes de las primeras generaciones. Por tanto, la mayoría tenían la nacionalidad japonesa o la doble nacionalidad con lo cual entraban en el país como japoneses. Este flujo migratorio estaba compuesto, en general, por jefes de familia y casados, que sabían hablar japonés y que querían permanecer temporalmente en Japón. A partir de la primera mitad de los años noventa, el flujo de brasileños hacia el Japón se intensifica y comienzan a aparecer las primeras redes sociales migratorias de brasileños como los candidatos de trabajadores migrantes, las pequeñas empresas japonesas demandando mano de obra extranjera y los agentes inermediarios. Paralelamente, también surgen en el escenario centros de atención, información, orientación y apoyo a los trabajadores inmigrantes con el fin de amparar estos inmigrantes (*Íbid*.: 5).

En Japón, los inmigrantes brasileños constituyen el tercer mayor contingente de extranjeros, después de Corea (del Sur y del Norte) y de China. Los brasileños se concentran en la región central de la Isla Principal (Honshu) de Japón, donde se encuentran las ciudades industriales. Nagano es la tercera provincia japonesa con mayor número de brasileños, que se explica por el hecho de albergar industrias del sector de componentes electrónicos. Los inmigrantes brasileños en Japón desempeñan ocupaciones de baja cualificación, especialmente en el sector manufacturero (Sasaki, 2006a: 1; 6). A pesar de que trabajan principalmente en el sector manufacturero (automovilístico, electrónico, etc.), a lo largo del tiempo también se han insertado en otros sectores como el de los servicios y el sector alimenticio (frigoríficos, supermercados, etc.) (Sasaki, 2006b: 110).

Según Mori (2002: 245), a partir de 1998 se produce una disminución del flujo migratorio de brasileños en Japón. Las causas se hallan en la estabilización de la economía brasileña al adoptar el Plan Real, paralelamente a la crisis de la economía japonesa, y la consecuente reestructuración de la industria japonesa, lo que conllevó una disminución en la demanda de trabajadores inmigrantes extranjeros.

El perfil del brasileño en Japón también ha experimentado cambios: generaciones más avanzadas (segunda y tercera); proporción sexual relativamente equiparada; franja etaria más joven, sin el dominio del idioma; más solteros y recién casados; carácter más familiar que individual; presencia de no-descendientes entre los inmigrantes y aumento en la duración de la estancia de los brasileños en Japón (Sasaki, 2000). En cuanto a esta última cuestión, se produce un cambio en la perspectiva

temporal de los brasileños en Japón a partir del 2000, aumentando el número de brasileños con proyecto permanente en el país de acogida (Sasaki, 2006a: 8).

Los movimientos transfronterizos y la emigración a Paraguay

Los flujos migratorios transfronterizos de frontera con el Sur de Brasil, es decir, con Paraguay, Uruguay y Argentina, así como los desplazamientos a otros países de América Latina, constituyen un desplazamiento emergente en Brasil que, sin embargo, ha sido poco estudiado.

Los movimientos migratorios fronterizos, impulsados por los acuerdos de comercio del MERCOSUR, son los que presentan más especificidades en relación con los demás ya que, están relacionados con el proceso de valorización de las tierras en esos países y, por este motivo, se trata de un flujo formado sobre todo por propietarios o empresarios agrícolas que buscan tierras más baratas para producir o especular. Del mismo modo, también se trata de una migración de trabajadores rurales o pequeños productores, que fueron desapropiados por el proceso de modernización y tecnificación de la agricultura (Sales y Baeninger, 2000: 41).

Entre estos flujos transfronterizos, el más importante numéricamente es el que tienen como destino Paraguay (aglutina el 15% del total de los brasileños en el exterior, como se comprobó en el apartado anterior). A diferencia del resto de la emigración brasileña, el flujo migratorio Brasil-Paraguay se inicia en la década de los sesenta (Sales, 1995: 98) y está conformado por pequeños productores rurales pertenecientes a capas de población pobres (Patarra, 1996: vii). El desplazamiento de brasileños a Paraguay, los también llamados “brasiguayos”, está determinado por la facilidad de acceso a la propiedad rural, relacionado con precios mucho más bajos y accesibles que en los estados del sur de Brasil (Brito, 1995: 64).

La emigración brasileña hacia Europa

La literatura científica sobre la emigración brasileña hacia Europa se caracteriza por su escasez, reduciéndose, básicamente, a las investigaciones de los flujos migratorios que tienen destino Portugal e Italia y que coinciden con los principales destinos europeos de los emigrantes brasileños.

Tal y como señala Bogus (1995: 112; 115), las causas de la emigración reciente de los brasileños hacia Europa se basan, en principio, en dos tipos de vínculos. Por un lado, en la creación de lazos culturales y de sangre fruto de la emigración colonizadora,

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

predominantemente de portugueses e italianos. Y, por otro lado, tiene que ver con las importantes relaciones establecidas con los capitales industriales y financieros de los países del capitalismo central (Alemania, Francia y Portugal). En el caso de Italia y Portugal, las relaciones históricas pueden explicar las condiciones de inicio de los flujos migratorios, así como las posibilidades de mantenimiento en estos países de destino.

El perfil de estos inmigrantes que se dirigen a Europa se asemeja a los que tienen como destino los Estados Unidos, aunque en este caso, los aspectos culturales constituyen una dimensión importante en la decisión de migrar. Además, es de destacar, la feminización del flujo brasileño hacia Europa (Patarra, 2006: 27).

El movimiento migratorio brasileño hacia Italia

Respecto al flujo migratorio hacia Italia, es conocido el intento de la obtención de la ciudadanía italiana por parte de brasileños descendientes de italianos (Bogus, 1995: 115). A esto se suma las facilidades que dispensa el gobierno italiano para la consecución de la ciudadanía italiana a los descendientes de italianos que viven en otros países.

Según el estudio de carácter cuantitativo realizado por Bogus y Bassanezi (2001), los brasileños en Italia forman un grupo heterogéneo en cuanto al sexo, edad, orígenes y destinos, experiencias profesionales y niveles de estudio, así como la situación de legalidad. La mayoría de los brasileños comenzaron a llegar a Italia después de 1989, descontentos y desilusionados con la situación socioeconómica del país. La comunidad brasileña creció de manera continua durante la década de los 90. El flujo está formado, en su mayoría, por mujeres, jóvenes adultos y predominan los solteros/as sobre las unidades familiares. En cuanto al nivel de instrucción, se observa una variedad de perfiles educacionales. Los brasileños se insertan sobre todo en el sector terciario y de prestación de servicios. Se constata diferentes motivos para la emigración en función del sexo: entre los hombres predomina los motivos de trabajo, mientras que las mujeres brasileñas llegaron a Italia sobre todo por motivos familiares (especialmente debido al matrimonio con ciudadanos italianos) (Bogus y Bassanezi, 2001: 415).

En cuanto a la distribución espacial en Italia, la mayoría se concentra en el Norte y Centro del país, especialmente Milán y Roma, las dos mayores áreas metropolitanas de Italia. Teniendo en cuenta las regiones de origen, no sólo provienen de las regiones que recibieron en el pasado inmigrantes italianos, sino que provienen de todo Brasil,

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

con predominio de las áreas urbanas. Si al principio, el proyecto migratorio es temporal (no más de tres años), posteriormente los planes van cambiando y se vuelven más definitivos, produciéndose un proceso de sedentarización creciente entre los brasileños. Respecto a las uniones conyugales de brasileños en Italia, la mayoría se casan con ciudadanos italianos, sobre todo las mujeres brasileñas (Bogus y Bassanezi, 2001: 416-419). Por otro lado, "la amplia y diversificada miscigenación que caracteriza a la población brasileña no permite identificar fácilmente un "tipo ideal" brasileño" (*Íbid.*: 420).

Continuando con el estudio de Bogus y Bassanezi, la heterogeneidad social de los brasileños no favorece la formación de una comunidad de brasileños propiamente dicha, llegando incluso a producirse una espacialización socioeconómica de los diferentes grupos. En otros términos, los inmigrantes brasileños reproducen en la sociedad italiana los patrones sociales de origen basados en las distancias espaciales y sociales y en la discriminación hacia los más pobres (Bogus y Bassanezi, 2001: 420). En su estudio, las investigadoras también hacen referencia a la situación de los ítalo-brasileños (con posesión de ciudadanía italiana), afirmando que, evidentemente, éstos se encuentran en mejores condiciones que los demás, ya que disfrutan de los mismos derechos que los ciudadanos italianos. Una de las principales ventajas de la doble nacionalidad es la mayor facilidad de inserción en el mercado de trabajo. Sin embargo, como señala Savoldi (1998) en su investigación sobre el movimiento de "retorno" de los descendientes de inmigrantes italianos de la región sur del estado de Santa Catarina hacia Italia, la experiencia de éstos en el exterior es conflictiva. A pesar de tener la ciudadanía italiana y todos los derechos legales pertinentes, los italianos los identifican como inmigrantes no comunitarios, inmigrantes pobres y del Tercer Mundo.

El flujo migratorio brasileño hacia Portugal

Las estadísticas portuguesas indican que el grupo brasileño se configura como el colectivo de inmigrantes más importante numéricamente en Portugal. Esto tiene su reflejo en el crecimiento continuo de las investigaciones sobre los inmigrantes brasileños en Portugal en comparación con otros países europeos.

Como señala Feldman-Bianco (2001: 152), a partir de mediados de la década de 1980, Portugal empieza a recibir inmigrantes brasileños, así como también inmigrantes

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

procedentes de las PALOP (Países Africanos de Lengua Oficial Portuguesa)[82]. Este primer flujo de inmigrantes brasileños se diferenciaba significativamente de los inmigrantes de las PALOP en términos socioeconómicos, educacionales y de inserción laboral ya que, principalmente, estaba conformado por profesionales altamente cualificados[83]. Del mismo modo, aunque en menor proporción, también llegaron a Portugal brasileños de las capas sociales bajas. El perfil de este primer flujo de inmigrantes brasileños, formado mayoritariamente por profesionales liberales, cambió a finales de los noventa con la llegada de trabajadores brasileños procedentes de sectores sociales bajos, mucho de ellos originarios de Governador Valadares (Feldman-Bianco, 2001: 172).

Como afirma Machado (2006: 119), en Portugal, la actual migración brasileña constituye tanto una continuidad con patrones más antiguos, como una novedad. Es decir, tiene relación con la migración de otros ex –sujetos coloniales y, además, se puede ubicar con las nuevas migraciones hacia Portugal. Asimismo, la inmigración brasileña en Portugal se encuentra en constante expansión. Según el autor, la presencia mayoritaria de inmigrantes procedentes de ex- colonias portuguesas facilitó la continuidad del pensamiento colonial[84].

Según los datos del estudio de Beatriz Padilla (2004), el perfil del inmigrante brasileño en la actualidad sería el siguiente: inmigrantes con calificación intermedia, con menor calificación profesional que los brasileños de la anterior ola inmigratoria pero más calificados que la media portuguesa; en su mayoría son hombres brasileños y, principalmente, desempeñan ocupaciones inferiores a sus capacidades y a su nivel de formación. En relación con la cuestión de las redes sociales, Padilla verifica la importancia de ellas en la primera fase de incorporación e integración del inmigrante brasileño en la sociedad portuguesa. También constata que, si bien no existe una total solidaridad étnica entre el grupo brasileño, si se confirma una cierta empatía étnica, sobre todo en el momento de la llegada y el acogimiento del inmigrante. Sin embargo, posteriormente, cuando se dan situaciones de competencia, ésta tiende a disminuir, lo

[82] Angola, Cabo Verde, Guinea-Bissau, Mozambique y Santo Tomé y Príncipe.
[83] En su disertación de maestría, Carla Soares (1997) estudia este primer flujo de emigrantes brasileños especializados hacia Portugal, más específicamente los cirujanos-dentistas.
[84] En esta misma línea, Feldman-Bianco (1999) examina las reconfiguraciones de las producciones de permanencias y de las diferencias en cuanto a la identidad entre Brasil y Portugal, en el contexto del capitalismo global. La autora muestra que las relaciones entre Brasil y Portugal se establecen a través de la reelaboración de las raíces históricas comunes, por medio de la producción de semejanzas y permanencias, que reconfiguran las relaciones entre los dos países en términos de lazos de parentesco, cultura y lengua común.

que lleva a afirmar que la solidaridad étnica se desarrolla en momentos diferentes de la experiencia migratoria.

En su tesis doctoral, Igor José de Reno Machado (2003) estudia las construcciones identitarias de los brasileños asentados en la ciudad de Porto. Según el antropólogo brasileño, los estereotipos que los portugueses tienen acerca del pueblo brasileño asociados a la simpatía, la amabilidad y la alegría, actúan como una especie de cárcel en la que muchos brasileños se encuentran encerrados[85]. A este proceso de inserción en la sociedad portuguesa, Machado lo denomina "proceso de exotización de los inmigrantes brasileños".

Según el autor, estos procesos son fenómenos sociales de efectivización de los estereotipos que van más allá de la verificación de su existencia y en los cuales los inmigrantes brasileños no sólo están sujetos a la construcción de las imágenes estereotipadas, sino que también son sujetos activos de la exotización. Este proceso de auto-sumisión a los estereotipos y de prisión simbólica se produce precisamente en la inserción en el mercado de trabajo. Así, el trabajo se configura como la principal vía para los procesos de exotización, ya que los lugares ofrecidos para el mercado de trabajo portugués son inherentes a estos estereotipos: animadores, músicos, capoeiristas, bailarines, jugadores de fútbol, etc.; puestos de trabajo que se insertan en lo que el autor denomina "el mercado de la alegría" y que se refiere a los empleos relacionados con la animación. Del mismo modo, en el "mercado de la alegría" también se incluyen los trabajos relacionados con la atención al público (Machado, 2007).

Los empleadores portugueses admiten que los brasileños se adecuan mejor a los puestos de trabajo que requieren un trato con los clientes, en virtud de la simpatía, cordialidad y alegría que esperan del brasileño. Pero no solo prefieren a los brasileños para estos puestos de trabajo, sino que también les exigen tales comportamientos. De este modo, los brasileños en la ciudad de Porto se insertan mayoritariamente en el mercado de atención al público, principalmente la hostelería, cuya profesión predominante es la de camarero (Machado, 2007).

Como señala el autor, la adecuación del inmigrante brasileño al estereotipo portugués facilita la inserción laboral del inmigrante que consigue un empleo más rápidamente. En otros términos, los empleos son más fácilmente accesibles para

[85] Estas ideas preconcebidas relacionadas con la población brasileña se han ido construyendo a lo largo del tiempo por los portugueses que regresaban a Portugal con la imagen de Brasil como colonia y, todavía en la actualidad, estos tópicos se fortalecen por la televisión brasileña, las telenovelas y los jugadores de fútbol (Machado, 2003).

aquellos que exacerban más su “brasilidad” y que se encajan en mayor medida con los estereotipos sobre Brasil. Por este motivo, la prisión simbólica se da cuando el brasileño asume los roles estereotipados impuestos socialmente para conseguir un empleo.

La inmigración brasileña en España

A diferencia de otros países de destino como EEUU, Japón y otros países europeos (como Portugal), España emerge tardíamente como destino migratorio para el inmigrante brasileño económico en el contexto internacional (Teixeira, 2006: 6). Este hecho podría ser una de las razones de la escasez de estudios sobre la inmigración brasileña en España, en comparación con otros países europeos tales como Portugal o Italia. En este sentido, sólo se han encontrado tres estudios que aborden este tema de estudio en España, lo que evidencia, por tanto, que se trata de una laguna a completar. Asimismo, es de destacar la inexistencia de investigaciones sobre el flujo migratorio brasileño hacia España en el país origen.

Otro de los motivos de la insuficiente producción científica sobre la inmigración brasileña en España, podría explicarse por el hecho de que este colectivo no constituye un grupo numéricamente importante en el contexto español. No obstante, el grupo brasileño ha experimentado un importante crecimiento en el país en los últimos años, tal y como se detalla en el siguiente capítulo a través de las estadísticas disponibles. Esto indica la importancia que está adquiriendo la inmigración brasileña en España en los últimos años y que contrasta con la escasez de estudios que aborden la inmigración brasileña en el territorio español.

Uno de los estudios pioneros sobre los inmigrantes brasileños en España fue la tesis doctoral del antropólogo brasileño Leonardo Cavalcanti Da Silva (2003) que analizó, desde una perspectiva cualitativa, las estrategias migratorias y la vida cotidiana del colectivo de inmigrantes brasileños asentados en la ciudad de Barcelona. Según el investigador (2006: 31), el inicio del flujo migratorio brasileño importante se establece a partir de la segunda mitad de la década de 1990 y ha ido creciente hasta la actualidad. En su estudio, el antropólogo destaca la composición heterogénea de los brasileños en relación con el género, edad, nivel educativo, ocupación profesional, color de piel, orígenes territoriales, sociales, económicos, etc. Según el autor, hay una diversidad en la procedencia geográfica de los inmigrantes brasileños, no habiendo predominio de ninguna ciudad, estado o zona geográfica. Esta diversidad geográfica contrasta con la migración brasileña hacia los Estados Unidos donde hay una preeminencia de la región

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

de Governador Valadares (Minas Gerais), sobre todo en el Estado de Massachussets (Cavalcanti, 2006: 31-32).

Para el autor, la mezcla y la pluralidad existente en la sociedad brasileña se reproduce en el caso del colectivo brasileño en el contexto español. El profundo mestizaje existente entre el colectivo y su diversidad permite una relativa invisibilidad, con lo cual, difícilmente se les reconoce como inmigrantes brasileños (Cavalcanti, 2004; 2006). En palabras del autor, "si, por un lado, los elementos que simbolizan la presencia brasileña son fácilmente identificables, por otro, no resulta tarea fácil identificar a los inmigrantes brasileños" (Cavalcanti, 2006: 31).

Asimismo, la experiencia migratoria permite apartar, eventualmente, las diferencias de orígenes entre sus miembros. Orígenes educativos, socioeconómicos o regionales, así como los rasgos fenotípicos que, en Brasil serían motivos de distanciamiento, en España se relegan a favor de la experiencia común de la inmigración (Cavalcanti, 2004: 198).

Por su parte, Rafael T. Teixeira (2006) realizó un estudio de caso sobre el proceso migratorio de los brasileños en Madrid con el fin de analizar los procesos de identidad entre el colectivo brasileño. Coincidiendo con Cavalcanti, apunta el mayor destaque del flujo migratorio brasileño a partir de la segunda mitad de la década de 1990. Según el trabajo de campo realizado por el investigador, la primera generación de brasileños en Madrid, llegados antes de la década de 1990, estaba conformada principalmente por artistas en general, desde mulatas de espectáculos tropicales a percusionistas de metro. El inmigrante brasileño ni siquiera aparecía en las estadísticas migratorias en los momentos anteriores a 1990. Por tanto, el perfil de estos primeros brasileños era bastante particular, lejos del inmigrante económico que llega a partir de 1990, ya que estos primeros inmigrantes buscaban en España un reconocimiento artístico-musical y tenían como proyecto migratorio la búsqueda de la afirmación de una identidad musical y no tanto la estabilidad financiera. Esa exotización se contraponía con la invisibilidad sustancial y numérica de los primeros brasileños (Teixeira, 2006: 3-5).

Según el autor, en la actualidad, el perfil del brasileño ha cambiado respecto del primer grupo de brasileños: se trata de una población generalmente joven, procedentes de diversas capas sociales y con diferentes grados educacionales. Una de las características importantes en el perfil de estos nuevos migrantes brasileños es la autopercepción recientemente construida de la invisibilidad y la adaptabilidad del grupo

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

brasileño, fomentado, a su vez, por la heterogeneidad social del grupo brasileño. En otros términos, se constata una preferencia de los brasileños por su "invisibilidad étnica" (Teixeira, 2006).

Siguiendo con el estudio de Teixeira, en España, a diferencia de los Estados Unidos donde los brasileños quieren apartarse del estigma de ser latinos, usando una alteridad frente a los hispanos a través de la construcción de una serie de rasgos particulares identitarios (Sales, 1999), el grupo brasileño en España se enmarca en una supuesta identidad iberoamericana como estrategia de integración. Este acercamiento a la identidad latina, que se sitúa lejos del paradigma tropicalista experimentado por los primeros brasileños, es un elemento importante en la construcción del sentimiento de pertenencia para los nuevos inmigrantes brasileños (Teixeira, 2006: 6-7). En definitiva, el investigador afirma que la imagen negociada por los brasileños adquiere dos dimensiones:

- Abandono de la "brasilidad" con el fin de una mayor adaptabilidad, adoptada, sobre todo, por aquellos con proyectos de permanencia en el país.
- Utilización de la "brasilidad" o del paradigma tradicional de exoticidad y tropicalismo en situaciones ventajosas, principalmente desde el punto de vista laboral. Es decir, la utilización de esta imagen es favorable en determinados trabajos relacionados con la temática brasileña que utilizan las estereotipos del pueblo brasileño.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La primera tendencia, sobre todo, se torna importante para los nuevos brasileños en España. Esta doble tendencia o alternancia entre tropicalismo e invisibilidad en la imagen de los brasileños, no sólo se da en España, sino también en EEUU y en Europa en general (Teixeira, 2006: 11- 13).

La investigación más reciente realizada en España sobre el colectivo brasileño es la tesis doctoral de Bianca P. André defendida en 2007, cuyo objetivo principal es el análisis de las experiencias de integración de adolescentes brasileños en escuelas de Barcelona. El tema de esta investigación, por tanto, se enmarca en el estudio de la segunda generación de inmigrantes, más específicamente, de las experiencias de los hijos de inmigrantes brasileños y su escolarización. Entre los resultados de la investigación de André (2007: 443-469), se destacan los siguientes:

- La imagen positiva de los brasileños en Barcelona por la asociación con las diversas manifestaciones culturales brasileñas, es un elemento que puede

facilitar el proceso de integración tanto de los padres, como de los propios adolescentes brasileños.

- Los padres tienen menos oportunidades de relacionarse con la sociedad receptora que sus hijos debido, esencialmente, a que sus relaciones sociales se limitan, casi exclusivamente, al ambiente laboral.
- En cuanto a la identidad de los adolescentes, ésta se va construyendo entre la cultura familiar y la cultura local, sin existir una preeminencia de una de ellas. Más bien, se produce un proceso de negociación entre ambas identificaciones que da lugar a una identidad propia.
- Respecto a la adaptación a las dinámicas escolares de los alumnos brasileños, los puntos fuertes de este proceso han sido la relativa facilidad en el aprendizaje de los dos idiomas oficiales, así como para relacionarse con sus compañeros. Por otro lado, los puntos débiles estarían conformados por la dificultad para adaptarse al horario integral de clase y los bajos niveles académicos con que algunos alumnos han llegado al contexto barcelonés.

El recorrido bibliográfico sobre la emigración brasileña permite destacar que aún existen carencias en el tema de la emigración brasileña en el exterior, sobre todo, en relación con el proceso migratorio brasileño en España. La escasez de investigaciones que aborden la migración brasileña hacia España, tanto en el país de origen como en el país de destino, justificaría la necesidad e idoneidad de llevar a cabo la presente tesis doctoral, al cubrir, de este modo, el vacío existente en esta cuestión. Asimismo, esta investigación podría constituir un punto de partida para dar continuidad a otros estudios que amplíen cuestiones sobre este tema, con el fin de abordar este fenómeno en su complejidad. Por último, es de resaltar que los investigadores que han estudiado la inmigración brasileña en España son de nacionalidad brasileña. El hecho de que esta investigación sea realizada por una ciudadana española, podría aportar un punto de vista diferente sobre los diversos aspectos que comprende el proceso migratorio de brasileños hacia España.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO IV. EL CONTEXTO DE INMIGRACIÓN EN ESPAÑA

INTRODUCCIÓN

Paralelamente a la inversión migratoria en Brasil durante la década de 1980 en que pasa a ser un país de emigración, se inicia en España el proceso contrario de país de destino de la inmigración extranjera. En poco tiempo se asiste en España a una importante afluencia de inmigrantes procedentes de un abanico geográfico, cultural y étnico cada vez más amplio, de tal modo que el país se ha convertido en la actualidad en uno de los principales destinos de los extranjeros no comunitarios que quieren establecerse en Europa.

En el presente capítulo se presenta un marco contextual general sobre la inmigración extranjera en España. En el primer epígrafe se lleva a cabo un conciso repaso de los estudios sobre migraciones realizados en España. El segundo capítulo, más extenso, tiene como principal objetivo ofrecer una aproximación a la realidad social del colectivo de inmigrantes brasileños establecidos en España a partir de dados secundarios procedentes de diversas fuentes oficiales españolas. Con este cometido, se proporcionará, en primer lugar, una descripción de las características sociodemográficas básicas de la población inmigrante en España (volumen, distribución geográfica, sexo, edad...), especialmente del colectivo brasileño. En segundo lugar, se abordará el contexto de recepción económico-laboral de la población inmigrante en España a través de un análisis descriptivo y general del contexto socioeconómico, el mercado de trabajo y la inserción laboral de los extranjeros en el país.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1. UN BREVE REPASO A LOS ESTUDIOS DE MIGRACIÓN EN ESPAÑA[86]

En España, el fenómeno reciente de la inmigración, caracterizado no tanto por su magnitud sino por la rapidez en que se ha producido, ha suscitado un interés creciente entre el mundo académico, las distintas Administraciones públicas y diversas ONGs. Este interés queda reflejado en la creciente y diversificada producción investigadora en torno a esta temática en las últimas décadas, así como en el deseo de investigadores de

[86] Este apartado se basa en el documento de Bardají (2006) *La literatura sobre inmigrantes en España*.

institucionalizar este basto campo de estudio. De este modo, se hallan estudios sobre migración procedentes de diversas disciplinas, distintos paradigmas y que tratan una gran multiplicidad de temas. Por tanto, la producción investigadora sobre migraciones en el país es abundante y la temática abordada va encaminada hacia una creciente y enriquecedora diversificación.

Como apunta el trabajo de Bardají (2006), entre las disciplinas sociales, la Antropología, en primer lugar, y la Sociología y otras Ciencias Sociales, son las que han mostrado un mayor interés en el estudio de la migración. La Antropología Social es la disciplina que ha tratado con mayor intensidad y profundidad la inmigración en España, incorporando una diversidad de enfoques y de planteamientos novedosos.

Uno de los grupos pioneros en el estudio de la inmigración en España es el Colectivo IOE (formado por Carlos Pereda, Walter Actis y Miguel Ángel de Prada) que iniciaron sus investigaciones en la década de 1980 y desde entonces sus estudios han caminado hacia una ampliación y especialización: estudios relacionados con la inserción laboral de los inmigrantes y de las trabajadoras inmigrantes, la escolarización de hijos de inmigrantes, la discriminación laboral y, más recientemente, han investigado sobre vivienda e inmigración. De hecho, la primera gran investigación en el ámbito nacional sobre la inmigración extranjera en España es realizada por este grupo, bajo el título Los inmigrantes en España (1987), monográfico de la revista Documentación social de Cáritas Española. En 1999, El Colectivo IOE publica su obra Inmigrantes, trabajadores, ciudadanos. Una visión de las migraciones desde España que proporciona un panorama sobre el estado de la inmigración en España a partir de las numerosas investigaciones realizados por el grupo.

En la década de los noventa el estudio de carácter cuantitativo basado en datos estadísticos del sociólogo Antonio Izquierdo (1992), se convierte en una obra de referencia. El estudio tiene su continuidad en 1996 con la publicación de la segunda parte.

En las universidades de Almería, Granada y Sevilla surgen varios grupos de investigación a partir de mediados de los años noventa. Cabe destacar en este ámbito, los trabajos realizados por Francisco Checa en el poniente almeriense (1995; 1997; 1999; 2002). Otras investigadoras destacadas son Ángeles Castaño (1996; 2000) y Emma Martín (1997; 2003). Esta última representa a un pequeño grupo de investigadores que, antes de estudiar la inmigración extranjera, trabajaron con las migraciones internas hacia Cataluña, Madrid o el País Vasco. En este sentido, cabe

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

señalar que muchos de los investigadores sociales de esta primera etapa que empezaron a trabajar con la inmigración, anteriormente habían abordado la emigración española al exterior o el estudio de la minoría gitana (Bardají, 2006).

El Grupo de Estudios de Inmigración y Minorías Étnicas (GEDIME) de la Universidad Autónoma de Barcelona, creado en 1989 y dirigido por Carlota Solé, posee una sólida trayectoria en el estudio de la inmigración. Las primeras investigaciones sobre este grupo centraban su atención en la discriminación laboral de los trabajadores extranjeros, la inserción laboral en el mercado de trabajo y la integración en la sociedad receptora. Posteriormente y, en los últimos años, los temas del grupo se han ido diversificando: negocios étnicos en Cataluña y España, inmigración comunitaria, mujer inmigrante ciudadanía, transnacionalidad, construcción social de la identidad/ alteridad, salud, vivienda y educación[87].

En el País Vasco es de destacar las aportaciones de Cristina Blanco desde 1990, así como de José Ignacio Ruiz sobre trabajos en relación con la inmigración irregular en España (1999). En el País Valenciano, señalar los trabajos de Vicente Gozálvez sobre los marroquíes y senegaleses en la Comunidad Valenciana (1995)y José Ramón Valero con un estudio sobre la inmigración extranjera en Alicante (1992).

Colectivos de estudio

Las investigaciones orientadas en el ámbito nacional y que abarcan un número amplio de colectivos de inmigrantes son más bien escasas. Entre éstas, cabe destacar las investigaciones de Eugenia Ramírez (1996) y de Ubaldo Martínez Veiga (1997). Por otro lado, los estudios basados en el análisis de colectivos específicos de inmigrantes y/o de lugares concretos de recepción (Comunidades Autónomas, comarcas y municipios) son abundantes.

Los grupos nacionales de inmigrantes no comunitarios que más han centrado el interés de las investigaciones han sido los marroquíes, senegaleses, gambianos, guineanos y rumanos y, entre los latinoamericanos, ecuatorianos, peruanos y colombianos. Como ya se señaló en el capítulo anterior, es de destacar la escasa producción bibliográfica sobre la inmigración brasileña en el país. Su menor importancia numérica en comparación con otros colectivos y su relativa invisibilidad

[87] Aquí se recoge un pequeñísimo compendio de los grupos de investigación sobre las migraciones en España. Para conocer más al respecto, consultar el texto de Solé y Ortega (2007) donde se ofrece un panorama de los principales grupos de investigación, entidades e investigadores en España que se dedican al estudio de las migraciones en sus diversos aspectos.

social podrían explicar esta carencia bibliográfica, siendo estudiados apenas por investigadores brasileños asentados en el país (Cavalcanti, Teixeira y André).

Producción temática

Según la exploración bibliográfica sobre los estudios de migración en España realizada por el Colectivo IOE en 2002, la evolución temática seguida por los estudios sobre las migraciones hasta dicho año, sería la siguiente: las cuestiones laborales y de inserción laboral son la que habrían experimentado un mayor crecimiento, la temática de la mujer se habría mantenido constante y los temas relacionados con la educación y el racismo habrían experimentado una cierta disminución en el último cuatrienio, después de haber sido los temas más abordados en el período anterior.

En el ámbito del trabajo y la economía existe una importante producción bibliográfica sobre estudios de caso: desde los jornaleros agrícolas hasta la nueva economía étnica, pasando por los sectores de la construcción, la minería, la hostelería o el servicio doméstico. La mayoría de estos estudios se basan en las explicaciones teóricas sobre la segmentación del mercado de trabajo y de los nichos laborales de los inmigrantes. El papel de los sindicatos ante la discriminación laboral por cuestiones étnicas también ha sido ampliamente estudiado (Bardají, 2006).

Más recientemente y, acompañando la multidimensionalidad del fenómeno migratorio, los investigadores y los grupos de investigación han diversificado sus temas abarcando el estudio de las segundas generaciones y la juventud inmigrante, economía y negocios étnicos, ciudadanía y políticas de integración, transnacionalismo, asociacionismo, así como también la formación de las parejas mixtas.

Cabe señalar que, en general, los estudios realizados en el país se han centrado en los aspectos del proceso migratorio que tienen lugar en la sociedad de acogida. El artículo de Vallejo (2003) acerca del tercer Congreso sobre Inmigración en España realizado en el año 2002 en Granada, ya advertía sobre la necesidad de superar el enfoque integracionista en que se basaban la mayoría de las investigaciones que se estaban realizando en el país sobre la temática migratoria. Según Vallejo (2003), la mayoría de las investigaciones presentadas en el Congreso de Granada se centraban únicamente en el contexto de recepción de la sociedad española. Al tiempo que los procesos sociales, económicos, políticos y culturales que ocurren en los países de origen quedaban excluidos, relegándose a temas como el desarrollo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En la actualidad, el panorama no es más alentador. Aún son escasos los estudios que tengan en cuenta estos dos espacios de la migración o, en cualquier caso, el lugar de origen, así como las investigaciones que aborden los complejos procesos que vinculan al país de destino y de origen de los migrantes a través de una perspectiva transnacional de las migraciones. En cuanto al enfoque transnacional, cabe destacar dos publicaciones en nuestro país. En primer lugar, el libro coordinado por Angeles Escrivá y Natalia Ribas y publicado en el 2004 bajo el título Migración y desarrollo. Estudios sobre remesas y otras prácticas transnacionales en España, que supone la obra precursora en España sobre el estudio de las migraciones bajo una perspectiva transnacional. Y en segundo lugar, Carlota Solé, Sonia Parella y Leonardo Cavalcanti publican en el 2007 un estudio sobre los flujos migratorios ecuatorianos y peruanos en España bajo la perspectiva transnacional. La investigación analiza los vínculos económicos y familiares del proceso migratorio como principales dimensiones que organizan los hogares transnacionales transformados o generados a través de la migración.

2. UN PANORAMA SOBRE LA SITUACIÓN DE LOS INMIGRANTES BRASILEÑOS EN ESPAÑA

Mientras Brasil se inserta en la dinámica de las migraciones internacionales en la década de los ochenta como país de emigración, en España se inicia el proceso contrario. El Estado español ha contado con una larga tradición como emisor de emigrantes. Entre la segunda mitad del siglo XIX y principios del XX, una población nada desdeñable de españoles emigró hacia América Latina (sobre todo Argentina, Cuba, Brasil, Uruguay y México), siendo Brasil el tercer país escogido por los emigrantes españoles. A partir de la segunda mitad del siglo XX se produce una nueva configuración de las corrientes migratorias en España: la intensificación de la migración desde el campo a la ciudad y la emigración española hacia Centro-Europa.

Durante la posguerra se inicia el proceso de éxodo rural en España. Como apunta Ródenas (2006: 237), la superpoblación del medio rural conllevó unos niveles salarios muy bajos, lo que posibilitó la acumulación de recursos por parte de los grandes propietarios agrícolas. Durante los años cincuenta y sesenta estos excedentes fueron transferidos hacia la industria que fue impulsada por el Plan de Estabilización y Liberalización Económica de 1959. Continuando con la autora (2006: 237), el conjunto de transformaciones de la economía española, que se pone de manifiesto en el proceso de crecimiento y desarrollo, requería mano de obra. El excedente de mano de obra en el

medio rural, provocado por el proceso de mecanización del sector agrícola, permitió su trasvase a los sectores industrial y de servicios.

Como señala Ródenas (2007: 237), las migraciones tuvieron impactos notables desde el punto de vista demográfico, social y económico. La cuarta parte de la población española se vio inmersa en algún tipo de movimiento migratorio entre 1960 y 1973. La emigración hacia el exterior afectó a más de tres millones y medio de españoles (11% de la población media del periodo) y las migraciones internas alcanzaron el volumen de cinco millones de personas durante este periodo (entre el 14 y el 15% de la población media del periodo). Los grandes puntos de origen de las migraciones internas eran las comunidades autónomas de Andalucía, Castilla-La Mancha, Castilla y León, Extremadura y Aragón. Estos flujos migratorios tenían como destinos principales las comunidades de Cataluña, Madrid, la Comunidad Valenciana y el País Vasco (*Íbid.*: 237-238).

Durante la década de los cincuenta y, principalmente sesenta, el flujo migratorio español hacia el exterior se dirigió fundamentalmente a los países centroeuropeos donde había una fuerte demanda de mano de obra poco cualificada para la industria. Esta corriente migratoria continuó a pesar de la reactivación de la economía española entre 1961 y 1967. El movimiento migratorio español hacia Centro-Europa tenía como principales destinos Francia, Alemania y Suiza y los lugares de origen de esta corriente migratoria se extendían a todo el país, afectando tanto a las zonas rurales como a las urbanas (Santos, 2006: 321)

Este panorama migratorio muda completamente a partir de mediados de los ochenta, cuando España comienza a recibir inmigración extranjera a raíz de su adhesión a la Comunidad Económica Europea (CEE) en 1986. Se trata esencialmente de inmigración económica procedente de Marruecos, Portugal, Senegal, Guinea y Latinoamérica, que confluye con la llegada precedente y continuada de nacionales de la Unión Europea jubilados y rentistas que buscan la bondad del clima en la costa Mediterránea española. Durante la década de los noventa se asiste a una importante afluencia de inmigrantes procedentes de África, América Latina y Europa del Este que conduce hacia una creciente diversificación nacional y étnica de los flujos migratorios establecidos en España.

Lo que diferencia a España de los países tradicionales de inmigración en Europa es la intensidad en el ritmo de crecimiento de la inmigración: en tan sólo 15 años, España ha alcanzado un porcentaje de población extranjera semejante a países como

Francia y Alemania que constituyen países receptores de inmigración desde hace medio siglo. La intensidad del fenómeno migratorio se refleja cada vez más en el mercado de trabajo, la economía, el consumo y en otras esferas de la vida pública y las políticas sociales (CES, 2008: 50). Asimismo, el rápido e intenso crecimiento de la población extranjera en los últimos años ha provocado un cambio significativo en la composición de la población española. De este modo, España se consolida a finales de los noventa como país de inmigración y pasa a convertirse en un espacio multicultural y pluriétnico, con las implicaciones de diversa índole (económicas, sociales, políticas y culturales) que esto conlleva.

2.1. CARACTERÍSTICAS SOCIODEMOGRÁFICAS DE LA POBLACIÓN INMIGRANTE Y BRASILEÑA EN ESPAÑA

Las cifras sobre extranjeros ponen de manifiesto la rapidez con que se ha producido la llegada de inmigrantes en el territorio español. Así lo evidencia el hecho de que la población extranjera empadronada haya crecido desde 1996 hasta el 2007 en casi cuatro millones de personas, según datos del Padrón Municipal de Habitantes del Instituto Nacional de Estadística (INE). Esta evolución creciente de la población extranjera en España se acentúa sobre todo a partir del 2001, situándose el nivel de flujos de entrada en torno al medio millón anual durante los últimos seis años, lo que refleja la gran intensidad del fenómeno. Siguiendo los datos a 1 de enero del 2007 del INE, la cifra de extranjeros empadronados se situaba en torno a los cuatro millones y medio de personas, lo que supone el 10% del total de la población española, frente al 9% del año anterior. De acuerdo con el *Boletín Estadístico de Extranjería e Inmigración* nº15 del Observatorio Permanente de Inmigración (OPI, 2008), a 31 del 12 del 2007 había en España 3.979.014 extranjeros con certificado de registro o tarjeta de residencia en vigor, de los que el 45,7% son mujeres y el 54,4%, varones. Durante el 2007 el número el número extranjeros con certificado de registro o tarjeta de residencia en vigor aumentó en 957.206 personas (31,7%).

Como afirma Antonio Izquierdo (2006: 444), la población extranjera fue la responsable del 80% del crecimiento total de la población española durante el periodo 2000-2004, lo que apunta a la conclusión de que España se ha convertido en uno de los grandes países de inmigración de la OCDE. En esta misma línea apuntan los datos de la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Oficina de Estadísticas de la Comisión Europea (Eurostat)[88], que confirman que España es el principal destino de los inmigrantes que quieren instalarse en Europa, continuando con la tendencia hallada en el 2005. La relevancia que ha adquirido la inmigración en España dentro el contexto europeo se hace patente con estos datos procedentes del Eurostat: de los 1.422.600 inmigrantes que llegaron a la Unión Europea durante el 2006, 636.000 llegaron a España, lo que significa el 44,7% del total de extranjeros que entraron a Europa. Es decir, casi la mitad de los inmigrantes que entraron durante el 2006 a alguno de los países de la Unión Europea, se ubicaron en el territorio español, siendo, por tanto, el país de la Unión Europea que más inmigrantes recibió durante el 2006. Asimismo, la importante llegada a España de 636.000 inmigrantes durante el 2006 fue el principal factor del incremento de la población española, que supuso el 90% del crecimiento poblacional (Eurostat).

En cuanto a la composición de la población extranjera establecida en España según continente de procedencia, a principios del 2007 el continente europeo y americano aglutinaban el mayor porcentaje de extranjeros (ambos sumaban el 77% del total de población extranjera), según datos del Padrón de Habitantes del INE. Destacan sobre todo los extranjeros procedentes de la Unión Europa (38%), configurándose así como el colectivo de extranjeros más importante en nuestro país. Cabe señalar que, en años anteriores, los extranjeros procedentes de América del Sur constituían el mayor grupo. La entrada en la Unión Europea de Bulgaria y Rumania en el 2007, dos grupos con un peso importante sobre el total de la población extranjera de España, explica el importante incremento de los nacionales pertenecientes a la UE de los 27.

Atendiendo a la nacionalidad de la población extranjera a 1 de enero del 2007 (tabla 4.1), la población marroquí ocupa el primer lugar, representando el 13% del total de la población extranjera, seguido a poca distancia por el colectivo rumano con un 12%. En tercer lugar se sitúan los ecuatorianos con casi un 10% y les siguen los británicos (7%), colombianos (6%), bolivianos (4%) y alemanes (4%). Si se comparan estos datos con los del año anterior, se aprecian cambios en la composición de los extranjeros según nacionalidades. En primer lugar, se advierte un decrecimiento en el número de ecuatorianos que residen en el país a partir del 2005, invirtiéndose así la tendencia predominante de este colectivo durante los años 2003 y 2004. En segundo

[88] Datos extraídos de la pág. web del organismo. Disponible en: http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?_pageid=1090,30070682,1090_33076576&_dad=portal&_schema=PORTAL [Consulta: 17-05-2008]

lugar, los nacionales rumanos han experimentado un notable incremento durante el 2006, pasando a convertirse en el segundo grupo de extranjeros más numeroso del país. Y una tercera observación es el crecimiento del grupo británico y boliviano que pasan a ocupar el 4º y el 6º puesto respectivamente.

Como se observa en la tabla, el colectivo brasileño no constituye un grupo numéricamente importante en España: el número de brasileños empadronados en el Estado español a 1 de enero del 2007 es de 90.161[89], lo que significa el 2% de la población total extranjera. Esta cifra, en relación con los flujos de inmigrantes más numerosos procedentes de América Latina (el grupo ecuatoriano, colombiano, boliviano y argentino) no es muy significativa. Brasil se sitúa en el sexto lugar entre el conjunto de países latinoamericanos, por detrás de Ecuador, Colombia, Bolivia, Argentina y Perú.

Tabla 4.1. Principales nacionalidades de la población inmigrante en España, 2006– 2007

	Población extranjera a 1-1-2006		Población extranjera a 1-1-2007		Variación relativa (%)
	Número de personas	% respecto al total de extranjeros	Número de personas	% respecto al total de extranjeros	
Marruecos	563.012	13,59	582.923	12,90	3,54
Ecuador	461.310	11,13	427.099	9,45	-7,42
Rumania	407.159	9,82	527.019	11,66	29,44
Colombia	265.141	6,40	261.542	5,79	-1,36
Reino Unido	274.722	6,63	314.951	6,97	14,64
Argentina	150.252	3,63	141.159	3,12	-6,05
Alemania	150.490	3,63	164.405	3,64	9,25
Bolivia	139.802	3,37	200.496	4,44	43,41
Italia	115.791	2,79	135.108	2,99	16,68
Bulgaria	101.617	2,45	122.057	2,70	20,11
China	104.681	2,53	106.652	2,36	1,88
Perú	95.903	2,31	103.650	2,29	8,08
Francia	90.021	2,17	100.408	2,22	11,54
Portugal	80.635	1,95	100.616	2,23	24,78
Ucrania	69.893	1,69	69.983	1,55	0,13
República Dominicana	61.071	1,47	65.119	1,44	6,63
Brasil	**72.441**	**1,75**	**90.161**	**1,99**	**24,46**
Venezuela	51.261	1,24	51.481	1,14	0,43
Argelia	47.079	1,14	45.813	1,01	-2,69
Cuba	44.739	1,08	45.698	1,01	2,14
Total España	**4.144.166**	**100**	**4.519.554**	**100**	**9,06**

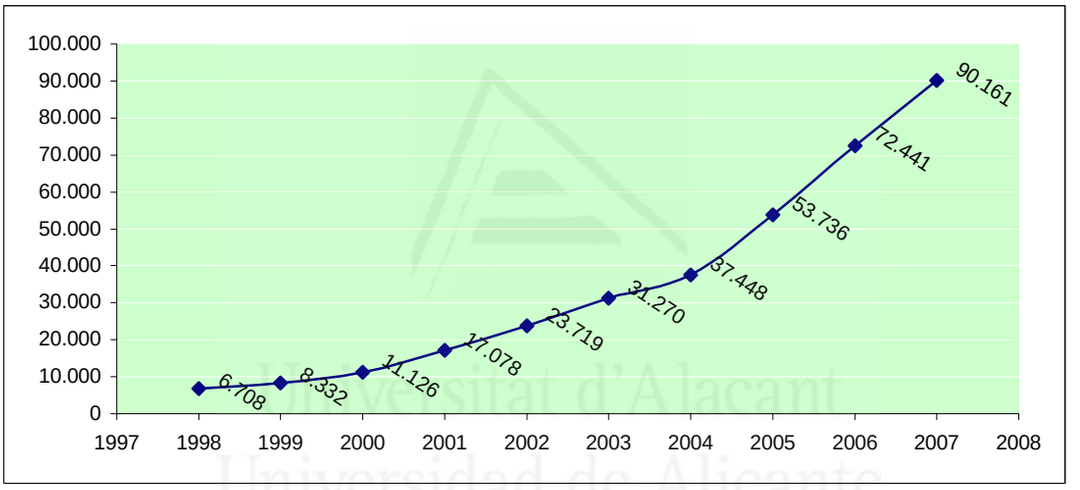
Fuente: INE, Padrón Municipal de Habitantes, 2006 y 2007

[89] A esta cifra cabe añadir los/as brasileños/as con doble nacionalidad que no estarían contabilizados en estas estadísticas.

Sin embargo, teniendo en cuenta los incrementos relativos, se percibe cómo los inmigrantes brasileños experimentaron un aumento notable durante el 2006 (en torno al 25%), constituyendo el cuarto colectivo de inmigrantes con mayor crecimiento relativo, a continuación del colectivo boliviano (43%), rumano (29%) y portugués (25%).

Asimismo, y tal y como se aprecia en el gráfico 4.1, hay una evolución creciente en la llegada de brasileños al territorio español en los últimos años, sobre todo a partir del 2004, en que se produce una media de entradas anual en torno a 17.000 personas durante los últimos tres últimos. Este hecho indica la paulatina importancia que está adquiriendo la inmigración brasileña en España en los últimos años.

Gráfico 4.1. Evolución de la población brasileña en España



Fuente: elaboración propia a partir del Padrón Municipal de Habitantes desde 1998 hasta 2007, INE.

Si se compara la cifra del Padrón Municipal de Habitantes y el número de autorizaciones y tarjetas de residencia en vigor de la misma fecha, se puede tener una aproximación de los extranjeros en situación irregular. Aplicado al caso brasileño, el número de nacionales brasileños con autorización o tarjeta de residencia a fecha 31-12-2006 es de 30.242. Si esta cifra de brasileños en situación regular se compara con la cifra de empadronados brasileños a principios del 2007 (90.161 brasileños), se obtiene una cifra aproximada de 59.919 de brasileños en situación irregular en España, lo que significa que más de la mitad de los brasileños empadronados (en torno a un 66%) se encuentran en situación ilegal. A esto cabe añadir, la posible infraestimación de la cifra de brasileños empadronados (la desinformación sobre la necesidad de estar empadronado lleva a que muchos inmigrantes no se empadronen en su localidad de

residencia por miedo a ser denunciados), de tal modo que la cifra de irregularidad del colectivo brasileño podría aumentar. Estos datos, por tanto, indican la importante incidencia de la situación de irregularidad sobre el grupo brasileño, lo que, a su vez, contrastaría con los datos proporcionados por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil (capítulo III), que apuntaban a una mayor situación de regularidad entre los brasileños en España (54%).

Distribución por Comunidades Autónomas

Es un hecho la desigual distribución de la población extranjera en el Estado español (tabla 4.2), concentrándose principalmente en Cataluña (22%), la Comunidad de Madrid (19%), la Comunidad Valenciana (16%) y Andalucía (12%). La oportunidad de ocupación en Madrid y Cataluña, y más concretamente en las ciudades de Madrid y Barcelona, es el elemento explicativo de la presencia significativa de inmigrantes económicos en estas dos Comunidades Autónomas. En el caso de la Comunidad Valenciana y Andalucía, en donde reside una población importante de extranjeros comunitarios, el factor de atracción es el clima y las playas de la zona. Asimismo, en estas zonas turísticas también opera el factor "empleo", puesto que los residentes comunitarios producen una mayor demanda de servicios que permite a los extranjeros extracomunitarios encontrar trabajo (Aguinaga, 1999: 562). Además de estas razones, la política de cupos y las propias peculiaridades del colectivo también constituirían factores que explicarían esta concentración territorial (Criado, 2001: 55).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Los datos confirman, por tanto, que la costa Mediterránea (Cataluña, Comunidad Valenciana y parte de Andalucía) y la Comunidad de Madrid presentan una mayor concentración de población extranjera. Por otro lado, las comunidades autónomas del interior y del norte, en general, atraen menor porcentaje de población extranjera.

La concentración en estas cuatro Comunidades Autónomas también se reproduce en el caso del colectivo brasileño. Sin embargo, se aprecian algunos rasgos distintos en la distribución de la población brasileña en relación con la población extranjera total. El primero de ellos es que el peso del grupo brasileño es menor en la Comunidad Valenciana y Andalucía en relación con el porcentaje de la población extranjera total en dichas comunidades autónomas: 9% de la población brasileña frente al 16% de la población extranjera y 10% respecto al 12%, respectivamente. La segunda particularidad reside en el hecho de que la población brasileña tiene un mayor peso en algunas comunidades del norte y del interior del país (Galicia, Asturias, Extremadura y

País Vasco) en relación con la distribución de la población extranjera en general. En el caso de Galicia, donde la diferencia con respecto a la población extranjera es mayor (9% frente al 2%), los vínculos históricos podrían explicar la elección de esta región como destino de la migración brasileña[90]. Asimismo, el factor lingüístico (el gallego-portugués como lengua cooficial de Galicia) también podría constituir otro factor de atracción hacia esta Comunidad Autónoma.

Tabla 4.2. Distribución de la población extranjera y brasileña empadronada en las Comunidades Autónomas, 2007

CCAA	Población extranjera		Población brasileña	
	Números absolutos	%	Números absolutos	%
Andalucía	531.827	11,77	8.689	9,64
Aragón	124.404	2,75	1.982	2,20
Asturias	32.720	0,72	2.238	2,48
Baleares	190.170	4,21	3.035	3,37
Canarias	250.736	5,55	2.720	3,02
Cantabria	26.795	0,59	1.217	1,35
Castilla-La Mancha	159.637	3,53	1.406	1,56
Castilla y León	119.781	2,65	4.697	5,21
Cataluña	972.507	21,52	20.194	22,40
Comunidad Valenciana	732.102	16,20	8.693	9,64
Extremadura	29.210	0,65	1.691	1,88
Galicia	81.442	1,80	8.236	9,13
Madrid	866.910	19,18	17.556	19,47
Murcia	201.700	4,46	1.602	1,78
Navarra	55.921	1,24	1.343	1,49
País Vasco	98.524	2,18	4.320	4,79
Rioja (La)	36.825	0,81	539	0,60
Ceuta	3.016	0,07	1	0,00
Melilla	5.327	0,12	2	0,00
Total	4.519.554	100	90.161	100

Fuente: elaboración propia a partir del INE, Padrón Municipal de Habitantes, 2007.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Distribución por sexo y edad

Los datos referidos a la distribución por sexo de la población extranjera en general, muestran un ligero predominio de la inmigración masculina sobre la femenina (53% y 47% respectivamente)[91]. Esta preeminencia masculina se extiende a la mayor parte de los colectivos de inmigrantes, a excepción de las nacionalidades americanas

[90] Los inmigrantes españoles que llegaron a Brasil entre finales del siglo XIX y principios del siglo XX procedían mayoritariamente de las regiones de Galicia y Andalucía.
[91] Datos del Padrón Municipal de Habitantes del 2007 del INE.

donde existe una clara feminización de la migración (54% de mujeres frente al 46% de los hombres), siendo más acusada esta diferencia en el caso del colectivo procedente de América Central (59% mujeres con respecto a 41% de hombres).

Los factores que explicarían el predominio femenino en este colectivo estarían relacionados, en parte, con las condiciones del mercado de trabajo en la sociedad de acogida. En este sentido, el tipo de demanda de trabajo y la política de contingentes del Gobierno facilitan la feminización creciente de la inmigración procedente de Latinoamérica que encuentra trabajo principalmente en el sector doméstico.

Por su parte, el flujo migratorio brasileño constituye uno de los colectivos de inmigrantes más feminizados en España: 61% de mujeres frente a un 39% de los hombres, según datos del Padrón Municipal del 2007. La evolución que ha seguido esta composición por sexo en los últimos años, indica que este desequilibrio a favor de las mujeres se ha mantenido en los últimos diez años, aunque puede apreciarse un incremento paulatino de los hombres brasileños a partir del 2002.

Tabla 4. 3. Evolución de la población brasileña empadronada según el sexo

Años	Hombres	% Hombres	Mujeres	% Mujeres
1998	2.158	32,17	4.551	67,83
1999	2.615	31,39	5.717	68,62
2000	3.432	30,85	7.694	69,15
2001	5.258	30,79	11.821	69,22
2002	7.466	31,48	16.253	68,52
2003	10.251	32,78	21.019	67,22
2004	12.636	33,74	24.812	66,26
2005	19.458	35,96	34.657	64,04
2006	27.354	37,76	45.087	62,24
2007	35.563	39,44	54.598	60,56

Fuente: elaboración propia a partir del INE, Padrón Municipal de Habitantes, datos revisados de 1998 a 2007.

En cuanto a la variable edad, la población brasileña asentada en España está constituida fundamentalmente por una población joven y en edad laboral. De acuerdo con los datos del Padrón Municipal de Habitantes del 2007 del INE, el contingente más numeroso de brasileños se sitúa en el grupo de edad entre los 25 y 29 años, representando el 23% de los brasileños empadronados en nuestro país. En segundo lugar, se ubican los brasileños cuya edad oscila entre los 30 y 34 años, con un 18% del total de brasileños y, a continuación, se sitúa el grupo entre los 20 y 24 años, con un 15% del total de brasileños.

2.2. EL CONTEXTO DE RECEPCIÓN ESPAÑOL: EL MERCADO DE TRABAJO Y LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS TRABAJADORES EXTRANJEROS Y BRASILEÑOS

Siguiendo el modelo teórico de Portes, los contextos de recepción y los modos de integración de la población inmigrante se definen mediante la articulación de tres factores contextuales en la sociedad de acogida: la política del gobierno receptor, las condiciones del mercado laboral del organismo receptor y las características de las comunidades étnicas establecidas en el lugar. El presente apartado se centra en el contexto económico y laboral español como uno de los factores determinantes en la inserción sociolaboral de la población inmigrante extracomunitaria.

Antes que nada, resulta conveniente realizar una breve referencia al contexto europeo. La crisis del petróleo del 73 y la consiguiente reestructuración del sistema económico internacional provocaron un punto de inflexión importante respecto a la estructura del mercado de trabajo de los países europeos, de tal modo que la precarización del empleo y el desempleo se han convertido en tendencias estructurales en estos países. En este contexto de reestructuración económica se han producido los nuevos movimientos migratorios hacia Europa. Se trata de flujos migratorios que han alcanzado cuotas importantes durante los años ochenta y noventa y que han tenido como destino tanto los tradicionales países de inmigración (Francia, Alemania, Bélgica...), como países de reciente inmigración (España, Italia y Portugal).

La preocupación por intensificar los controles de las fronteras y la ordenación de los flujos migratorios a la situación del mercado de trabajo, serían los elementos comunes en las políticas de inmigración de la Unión Europea (CES, 2004: 113). Sin embargo, a pesar de estas restricciones formales que actúan como barreras, los trabajadores inmigrantes serían necesarios para determinados sectores de la economía de muchos países europeos, entre ellos, España, Portugal, Grecia e Italia (Malgesini y Giménez, 2000: 242).

En este sentido, traemos a colación la teoría del mercado dual de Piore que propone la existencia de dos segmentos en el mercado de trabajo: un sector primario que comprende trabajos con buenas condiciones laborales, salarios altos, estabilidad y seguridad en el empleo y oportunidades de ascenso; y un sector secundario que incluye empleos con malas condiciones, bajos salarios, inseguridad laboral, uso intensivo de mano de obra y pocas oportunidades de ascenso. Las economías muy desarrolladas necesitan trabajadores extranjeros para ocupar trabajos del sector secundario y que

rechazan los trabajadores nativos por sus malas condiciones (empleos precarios, mal remunerados, no cualificados, inestables y de poco prestigio)[92].

A pesar de las similitudes en las políticas de inmigración en la Unión Europea, en el contexto europeo coexisten dos modelos de gestión de flujos migratorios que guardan relación con el peso de los distintos sectores y actividades existentes en cada país, tal y como pone de manifiesto el informe del CES (2004). De este modo, en algunos países del centro y del norte de Europa, los llamados países históricos de inmigración, se están adoptando políticas de inmigración selectivas que requieren extranjeros con alta calificación en el ámbito de las TIC, la investigación y la salud pública. Por otro lado, en los países del sur de Europa, sobre todo España, Portugal y Grecia, donde hay un elevado nivel de desempleo, una fuerte presencia del sector primario y terciario y una débil situación del I+D+I, la demanda se sigue orientando hacia los puestos de trabajo que no requieren calificación específica (CES, 2004: 113). Sin embargo, la demanda de inmigrantes con alta cualificación se hace cada vez más generalizable al conjunto de la UE. En este sentido, la necesidad de trabajadores en las empresas de la tecnología de la información y en los servicios de salud, será un hecho en los países de la UE a corto plazo.

Una rápida mirada al nivel de bienestar y al contexto económico español

Según la clasificación que realiza el PNUD de acuerdo con los valores del IDH (Índice de Desarrollo Humano), España es considerado un país de desarrollo humano alto. Con un valor del IDH en el 2005 de 0,949, ocupa la 13 posición del IDH en los países del mundo, según el último Informe sobre Desarrollo Humano (PNUD, 2007). Se percibe una leve mejoría desde el 2003 en que España se situaba en la 21 posición con un valor del IDH de 9,928, ascendiendo así, ocho puestos en el ranking del IDH en dos años. España ocupa una mejor posición que la mayoría de los países miembros de la UE, situándose por delante de países como Dinamarca, Bélgica y Alemania. Siguiendo con los datos del Informe para el Desarrollo Humano 2007[93], la esperanza de vida al nacer de los españoles es alta: 80,5 años, situándose en los 83,8 años para las mujeres y

[92] Tanto los primeros trabajos sobre dualismo en el mercado de trabajo realizado por Piore y otros, como los análisis posteriores llevados a cabo por Reich, Gordon y Edwards, o Ruberry y otros en el Reino Unido, subrayan la estabilidad /inestabilidad como uno de los criterios esenciales para distinguir el mercado de trabajo primario del secundario (Martínez, 2006: 515).
[93] Los datos se refieren al 2005.

en los 77,2 años para los hombres[94]. Los índices de educación son elevados (la tasa de alfabetización de adultos es del 99% y la tasa bruta combinada de matriculación en primaria, secundaria y terciaria es del 98%) y, además, el acceso a la sanidad es universal. A pesar de las tendencias favorables en los aspectos del bienestar humano en España, un análisis en profundidad del funcionamiento del sistema educativo, sanitario, de los servicios sociales, del sistema de pensiones, etc. determinaría con mayor precisión el nivel de bienestar y de calidad de vida de la sociedad española y su cohesión social (CES, 2008: 48).

Por su parte, la economía española viene experimentando desde hace más de una década una importante expansión, manteniéndose el crecimiento económico algo por encima de la media comunitaria en los últimos años. Durante el 2007 la economía española aún se mantenía entre las más dinámicas de su entorno, con un crecimiento del PIB del 3,8%, nueve décimas por encima de la media de la Unión Europea. No obstante, esta cifra fue levemente inferior a la del año anterior, lo que indica una paulatina desaceleración económica. Las causas de este menor crecimiento, como sostiene el informe del CES (2008: 8-9), se hallan en el desgaste de los principales factores que habían impulsado el crecimiento económico durante el ciclo expansivo: el gasto en consumo de los hogares y el sector de la construcción, sobre todo en la edificación residencial. A los factores internos hay que añadir la coyuntura mundial: a finales del 2007 las perturbaciones en los mercados financieros mundiales (provocadas principalmente por la crisis inmobiliaria de los Estados Unidos) y el incremento del precio del petróleo, han marcado también la tendencia decreciente de la economía española.

El mercado de trabajo español

El crecimiento económico de los últimos años ha propiciado la favorable situación del mercado de trabajo español. La evolución positiva de algunos indicadores laborales, fundamentalmente del ritmo de crecimiento del empleo y la reducción de las tasas de paro, han sido los elementos claves para este escenario próspero. Entre los avances en el mercado laboral español, cabe señalar también el favorable comportamiento del empleo femenino, que ha mantenido su ritmo de crecimiento en los últimos años.

[94] El informe del CES (2008: 47) señala que la positiva posición de España en el IDH se debe fundamentalmente a la elevada esperanza de vida.

Diversos estudios coinciden en señalar la aportación de la inmigración al crecimiento del empleo. Según el estudio de Oliver y otros (2006: 75), a partir del 2000 la contribución de los inmigrantes al incremento del número de ocupados ha sido significativa, lo que revela una debilitación de los excedentes de población activa nacida en España. Según la Encuesta de Población Activa (EPA), durante el periodo 2001-2005 en que se crearon 2,6 millones de nuevos empleos, la mitad de ellos fueron ocupados por inmigrantes (Oficina Económica del Presidente, 2006).

No obstante, el importante crecimiento en la creación de empleo en los últimos años no ha venido acompañado de mejoras en la estabilidad laboral. En este sentido, el principal escollo en el mercado de trabajo español continúa siendo la alta tasa de temporalidad laboral, una de las más elevadas entre los países de la UE. Tal y como afirma Ubaldo Martínez Veiga (2006: 517), la temporalidad y la rotación de los trabajos y de los trabajadores es un factor estructural básico del mercado de trabajo español. Aunque en los últimos años la tasa de temporalidad se ha mantenido estable, en torno al 33%, se aprecia una disminución durante el último trimestre del 2007, situándose en el 31,4%, lo que supone un mínimo histórico, según la Encuesta de Coyuntura laboral del Ministerio de Trabajo e Inmigración.

Hasta hace algún tiempo, España poseía una de las tasas de paro más elevadas de la Unión Europea. En 1996 la tasa de desempleo era del 21,6%, un nivel inadmisible que, afortunadamente, ha seguido una evolución decreciente desde entonces. Según la Encuesta de Población Activa (EPA) del INE, la tasa de desempleo en el 2006 se situó en el 8,5%. Sin embargo, la fase de desaceleración a finales del 2007 ha provocado un repunte de las tasas de paro, situándose en el primer trimestre del 2008 en el 9,6%. Del mismo modo, los datos del EPA del 2007 también indican una disminución en la creación de empleo. Según el informe del CES (2008: 22), las previsiones de desaceleración económica durante el 2008 y 2009 auguran un freno en los avances conseguidos en materia laboral en los últimos años.

Los jóvenes y las mujeres son los colectivos más afectados por el desempleo y la precariedad laboral. Además, el CES (2008) subraya el desigual impacto de la desaceleración de la economía entre españoles y extranjeros en el mercado de trabajo, sobre todo en cuanto a la situación de desempleo y la temporalidad.

En este contexto de precarización e inestabilidad del mercado de trabajo, se produce la inserción de la población inmigrante en España en los estratos más bajos y desvalorizados de la estructura ocupacional. Es decir, la inclusión de los inmigrantes en

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

determinados sectores de actividad que conforman el mercado de trabajo secundario, caracterizado por trabajos precarios, que no requieren cualificación ni especialización profesional y que se trata de actividades intensivas en mano de obra.

El marco institucional favorece la reclusión de los trabajadores extranjeros en unos determinados sectores de actividad. Dicho marco está constituido por dos elementos básicamente. En primer lugar, por la normativa laboral española que incluye una cláusula de prioridad para los trabajadores nacionales, de modo que la población inmigrante sólo puede trabajar en aquellos sectores donde la mano de obra local es insuficiente ("situación nacional del empleo"). Y, en segundo lugar, por la política de reclutamiento de mano de obra a través de los "cupos" o "contingentes" que fija el Estado o el gobierno (Parella, 2000: 285).

Además, es de destacar la importante presencia de inmigrantes en la economía sumergida de nuestro país. Según Malgesini y Giménez (2000: 242), la creciente inmigración en condiciones irregulares hacia Europa y, particularmente hacia Europa meridional, guarda estrecha relación con el peso de la economía sumergida.

Llegados a este punto, surge la pregunta acerca de la extraña coexistencia entre una alta tasa de desempleo en el país con una importante mano de obra extranjera trabajando en él. La explicación básica a este hecho se basa en observaciones empíricas conocidas. El motivo principal de esta inusual coexistencia reside en el rechazo de los trabajadores españoles a desempeñar ciertos tipos de trabajo por ser empleos mal remunerados, no cualificados, peligrosos y de poco prestigio y porque quieren acceder a mejores puestos de trabajo acordes con su nivel educativo. Estos trabajos con malas condiciones, pertenecientes mayoritariamente a los sectores de la construcción, de la hostelería, la agricultura o del servicio doméstico, pasan a ser ocupados por la población inmigrante. En esta misma línea, el estudio de Conde-Ruiz y otros (2006: 112) sobre los efectos económicos de la inmigración, aporta evidencias sobre cómo los inmigrantes ayudan a disminuir el grado de desajuste del mercado laboral, al encauzarse en aquellos sectores en los que la oferta de autóctonos es escasa y al tener una mayor movilidad geográfica que la población nativa.

Características sociolaborales de la población inmigrante

Según la Encuesta de Población Activa del INE del 2007, la tasa de actividad española se situaba en el 56,7%, mientras que la tasa entre los extranjeros alcanzó el 75,9%. Esta significativa diferencia se debe a la estructura de la población de la

población inmigrante que se concentra en los grupos de edad de trabajar. Por otro lado, la tasa de paro de los extranjeros, en general, suele ser superior a la de los españoles. De acuerdo con los datos del EPA del 2006, la tasa de paro para los extranjeros era del 11,8% frente al 8% de los españoles.

La evolución creciente de los datos de la afiliación extranjera en los últimos años confirma la paulatina importancia del empleo extranjero en el mercado de trabajo español. Magnitud que se refleja en el siguiente dato: la cifra de 402.711 trabajadores afiliados y en alta laboral en la Seguridad Social en el 2000 ha pasado a ser de 1.588.215 afiliados extranjeros en el 2005 (a fecha 12 de julio). Este incremento espectacular se produce sobre todo en el 2005 con motivo del importante proceso de regularización de extranjeros efectuado en mayo de dicho año, que supuso un incremento en el número de afiliados extranjeros de más del 50% respecto del año anterior.

Datos más recientes apuntan a que el número de trabajadores extranjeros afiliados y en alta laboral en la Seguridad Social ascendía a 2.144.008 a fecha 11 de julio del 2007, lo que significa el 11,05% del total de trabajadores afiliados y en alta laboral en España (OPI, 2007). Como se observa en la tabla 4.4, del total de trabajadores extranjeros afiliados, el número de trabajadores brasileños es de 22.100, de los cuales el 60% son mujeres brasileñas y el 40% varones. Esta distribución por sexo se corresponde más o menos con la proporción de cada sexo en el conjunto del colectivo brasileño empadronado en España. Por su parte, la media de edad de los trabajadores brasileños si sitúa en torno a los 33 años, menor que la edad media del conjunto de extranjeros de América Latina.

En cuanto a la dependencia laboral, la gran mayoría de los trabajadores extranjeros afiliados a la Seguridad Social, al igual que los procedentes de América Latina, lo son por cuenta ajena. Entre el grupo latinoamericano, es de destacar los mejicanos, argentinos, brasileños y venezolanos, por ser los colectivos con mayor proporción de trabajadores autónomos (por encima del 10%). Si se comparan estos porcentajes con la media del conjunto de extranjeros de América Latina (93% por cuenta ajena y 7% por cuenta propia), comprobamos que los trabajadores brasileños realizan en mayor medida trabajos como autónomos (tabla 4.4).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Tabla 4.4. Trabajadores extranjeros afiliados y en alta laboral en la Seguridad Social, 2007[95]

	% Cuenta ajena	% Cuenta propia	Media de edad	% Mujeres	Total
América Latina	**92,61**	**7,39**	**35**	**50,89**	**809.679**
Ecuador	94,23	5,77	35	50,08	289.919
Colombia	91,44	8,56	36	54,64	159.816
Perú	95,62	4,38	36	46,85	80.498
Argentina	87,35	12,65	37	42,91	62.490
Bolivia	92,42	7,58	34	53,59	52.072
Rep. Dominicana	94,54	5,46	34	58,26	36.074
Cuba	92,06	7,94	37	47,81	25.460
Brasil	**88,55**	**11,45**	**33**	**60,1**	**22.100**
Uruguay	90,50	9,50	37	43,01	20.936
Venezuela	89,57	10,43	35	54,13	19.016
Chile	92,15	7,85	37	40,57	16.183
Paraguay	93,00	7,00	35	62,53	9.220
México	86,96	13,04	35	52,09	6.750
Honduras	93,24	6,76	34	63,33	3.581
Otros América Latina	90,96	9,04	35	58,47	5.564
Total extranjeros	**88,26**	**11,74**	**35**	**38,78**	**2.144.008**

Fuente: elaboración propia a partir del Observatorio Permanente de Inmigración (OPI, 2007)

En cuanto a los contratos de trabajo (tabla 4.5), el 3% de los subscritos a extranjeros latinoamericanos, pertenecían a trabajadores brasileños. De éstos, 59% corresponden a mujeres brasileñas y el 41% a hombres brasileños. Aunque esta proporción continua siendo favorable a la mujer, se observa una disminución en el número de contratos femeninos en relación con su participación en el conjunto de la población brasileña en España. Este hecho está estrechamente vinculado con el tipo de trabajo que desempeñan las mujeres inmigrantes en el país, caracterizado por la elevada precariedad laboral.

Como ya se mencionó anteriormente, los sectores de actividad económica con mayor concentración de población inmigrante son el servicio doméstico, la agricultura, la hostelería y la construcción. El sexo influye de manera significativa en el sector de actividad laboral en que se insertan los inmigrantes en nuestro país, de tal forma que se puede hablar de una especialización del trabajo según el sexo de los inmigrantes o una "segregación ocupacional por razones de género", en palabras de Sonia Parella (2000). Así, los varones se concentran principalmente en la construcción, la agricultura y la

[95] Datos a fecha 11 de julio de 2007.

hostelería[96]. Por otro lado, las mujeres presentan una alta concentración en el sector servicios, fundamentalmente en el servicio doméstico[97]. En este sentido, es un hecho la importante dimensión que ha adquirido en los últimos años el trabajo de la mujer inmigrante en el sector doméstico y personal y que se halla intrínsecamente relacionado con el envejecimiento de la población, la fuerte incorporación al mercado de trabajo de la mujer española, así como los recortes en las ayudas sociales por la crisis fiscal del Estado de Bienestar en las sociedades occidentales. Estos cambios sociodemográficos y económicos explicarían la creciente feminización de los flujos migratorios hacia España.

Como se observa en la tabla, los trabajadores latinoamericanos realizan en mayor medida trabajos en el sector servicios (70%) en relación con el total de la población extranjera (58%) y, por otro lado, desempeñan menor proporción de actividades en el sector de la agricultura (5% frente a 12% de la población total extranjera). En cuanto a los contratos registrados a trabajadores brasileños, la mayoría corresponden a empresas del sector servicios (78%), seguidos, a distancia, de aquellos correspondientes a empresas de la construcción (15%), del sector de la industria (5%) y del sector agrícola (2%). Este colectivo, junto con el grupo de mexicanos, venezolanos, cubanos, argentinos y hondureños, constituyen los trabajadores latinoamericanos con mayor participación en el sector servicios.

Si se comparan los porcentajes del grupo brasileño con la media de los trabajadores latinoamericanos y del total de extranjeros, se verifica cómo la población brasileña realiza en mayor proporción trabajos en el sector servicios, al tiempo que participan en menor medida en los sectores de la construcción y de la agricultura. Evidentemente, la alta incidencia del trabajo en el sector servicios entre la población trabajadora brasileña tiene su origen en la fuerte feminización del colectivo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[96] Según el Informe del CES (2004), los varones se concentran relativamente más en el sector primario (agricultura) y sobre todo en la construcción y menos en el sector servicios y en la industria en comparación con la población trabajadora nativa.

[97] Los datos relativos al servicio doméstico suelen estar infravalorados, puesto que existe un importante número de mujeres irregulares que trabajan sin contrato de trabajo en el servicio doméstico y que, por tanto, no están contabilizadas en las estadísticas.

Tabla 4.5. Contratos registrados correspondientes a extranjeros según sector actividad, 2007

	% Agricultura	% Industria	% Construción	% Servicios	% Mujeres	Total
América Latina	**4,67**	**5,01**	**20,51**	**69,80**	**50,60**	**744.850**
Ecuador	7,73	5,09	23,86	63,32	51,86	292.611
Colombia	2,40	5,43	18,98	73,20	52,03	145.443
Perú	2,01	4,12	18,11	75,76	46,42	73.428
Argentina	0,84	5,25	13,78	80,13	43,49	48.980
Bolivia	10,05	4,80	27,43	5,94	49,10	46.926
Rep. Dominicana	1,27	3,48	21,43	73,82	54,71	31.397
Cuba	1,46	4,90	13,35	80,29	49,13	22.139
Brasil	**1,86**	**5,35**	**15,07**	**77,72**	**58,56**	**19.379**
Uruguay	1,05	6,14	16,62	76,19	43,80	16.134
Venezuela	0,94	4,41	10,94	83,70	52,43	16.110
Chile	1,41	5,57	17,81	75,21	42,89	13.630
Paraguay	3,64	4,73	24,25	67,37	54,48	6.590
México	0,52	5,97	5,86	87,64	55,88	4.386
Honduras	2,80	6,71	11,50	78,98	63,38	2.712
Otros América Latina	3,55	5,46	15,57	75,43	49,97	4.985
Total extranjeros	**11,84**	**5,61**	**24,29**	**58,26**	**35,79**	**1.964.283**

Fuente: elaboración propia a partir del Observatorio Permanente de Inmigración (OPI, 2007)

En definitiva, se confirma la importante presencia del colectivo inmigrante en sectores de actividad caracterizados por trabajos precarios, que no requieren cualificación ni especialización profesional y que se tratan de actividades intensivas en mano de obra. La inserción de los inmigrantes en el mercado de trabajo secundario muestra, por tanto, que este colectivo es uno de los más vulnerables y tendentes a la exclusión social en el territorio nacional.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

SEGUNDA PARTE. RESULTADOS DEL ANÁLISIS CUALITATIVO

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO V. EL CONTEXTO DE PARTIDA

INTRODUCCIÓN

Un elemento imprescindible para la comprensión del proceso migratorio en su totalidad, es el análisis del contexto y la situación de partida de los migrantes. En este sentido, la información recogida al respecto se perfila como un instrumento útil para la mejor interpretación de las actitudes, comportamientos, identificaciones, motivaciones y decisiones de la población entrevistada.

Con este cometido se lleva a cabo, en primer lugar, una aproximación a los orígenes familiares y sociales de los/as entrevistados/as, que constituye una de las bases para explicar las distintas trayectorias vitales de los migrantes, así como sus diversas situaciones y condiciones que, a su vez, incidirán en las estrategias y decisiones que va adoptando el migrante en relación con el proyecto migratorio.

En segundo lugar, se esboza un perfil o retrato de la población entrevistada en relación con algunas variables como la edad, el nivel educacional y la situación de convivencia familiar, con el fin de conocer mejor sus características sociodemográficas en origen. La trayectoria laboral del migrante en Brasil con información sobre la inserción laboral, los distintos trabajos desempeñados y las condiciones laborales será otro de los puntos tratados en el presente capítulo. En la medida de lo posible, se tratará de vincular o comparar las características de la población entrevistada con las de la sociedad brasileña en general. Por último, se analizan los precedentes migratorios tanto de antepasados familiares inmigrantes, como de experiencias migratorias internas o internacionales del contexto social de referencia y también propias, que hayan influido, de algún modo, en la decisión de migrar.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1. LOS ORÍGENES SOCIALES Y FAMILIARES

La familia en la cual nace y crece el sujeto, sus condiciones socioeconómicas y la situación familiar, constituyen el marco primario de referencia de las personas que influirá en sus trayectorias vitales. En este sentido, la familia se configura como el agente de socialización primaria más importante. La socialización es el proceso de adquisición de valores, normas de conducta e instituciones de la sociedad en la que

formamos parte[98]. Es decir, en él se interiorizan los elementos más importantes de la sociedad (lenguaje, identidad de género, clase, modelos de comportamiento, etc.) y, por tanto, tiene un papel relevante en el proceso de identificación del sujeto.

Tradicionalmente, la literatura sobre migración solía vincular a los emigrantes con los sectores más deficitarios de sus sociedades de origen. Sin embargo, en la actualidad se observa un cambio en esta percepción: cada vez es más frecuente la ubicación del emigrante entre los sectores sociales intermedios de la población, es decir, la emigración se encuentra, sobre todo, al alcance de aquellos que disponen de los medios económicos y materiales suficientes para poder emprender el proyecto. En otros términos, la situación de partida de los emigrantes no se sitúa, en general, entre los sectores más desfavorables de la población. Como indica Criado (2001: 290), esto se refleja en un abanico cada vez más amplio de las motivaciones de la emigración, más allá de las necesidades materiales básicas.

En el contexto latinoamericano, Portes y Hoffman (2003) ponen de manifiesto las relaciones que se establecen entre los cambios acaecidos en la estructura social de América Latina en los últimos 20 años y los procesos emigratorios recientes a raíz de la aplicación de las políticas de ajuste neoliberal. Las consecuencias de la aplicación de estas políticas fueron una contracción del sector estatal y del empleo privado formal, que empujó a grandes contingentes de clases medias y bajas a adoptar estrategias de adaptación alternativas: microempresariado, empleo marginal por cuenta propia, criminalidad violenta y emigración. Los datos y estadísticas oficiales confirman cómo la emigración se ha convertido en una estrategia económica para un número creciente de latinoamericanos (Portes y Hoffman, 2003: 36). En esta línea, los autores (*Íbid.*: 34) sostienen que la opción de migrar no se encuentra al alcance de los trabajadores informales, sino más bien se trata de una posibilidad abierta a los trabajadores no manuales, trabajadores cualificados y miembros de la pequeña burguesía. Es decir, para los profesionales empleados de oficina y algunos obreros cualificados desplazados de sus puestos de trabajo en el sector público o privado, una opción sería la de buscar suerte en el extranjero. Desde este punto de vista, la emigración constituye una posibilidad al alcance, sobre todo, de los sectores socioeconómicos medios de la población.

[98] Este proceso se produce a lo largo de la vida de las personas. Generalmente, se habla de dos tipos de socialización correspondientes a dos etapas en el ciclo vital de la persona: la socialización primaria y la secundaria. La socialización primaria, en el que la familia adquiere un papel esencial, se produce durante la infancia.

Aquí cabe preguntarse si este patrón social también se reproduce en el caso de la migración brasileña y cuál sería el extracto social predominante que emigra hacia el exterior y más concretamente hacia España. La información extraída a partir de los relatos de vida permite observar, en general, una heterogeneidad en el origen social de los migrantes: desde sectores menos favorecidos y con menores recursos económicos hasta sectores medio-altos y con un elevado nivel de bienestar y conforto familiar. Sin embargo, se aprecian algunas diferencias que podrían estar relacionadas con el origen territorial y, más concretamente, con la localización de las entrevistas en origen. De este modo, las personas entrevistadas en origen (familiares de migrantes y potenciales emigrantes), casi en su totalidad, son oriundas del Estado de Sao Paulo y proceden mayoritariamente de ámbitos urbanos donde la existencia de empleos cualificados y técnicos es mayor[99]. Además, el Estado de Sao Paulo es uno de los estados más desarrollados del país, constituyendo el gran motor económico e industrial nacional.

Estas posiciones favorables en la estructura social se reflejan entre los familiares entrevistados en Sao Paulo que, a pesar de la diversidad social, se advierte la mayor presencia de sectores socioeconómicos medios.

> "Classe média, média. Média, média, né? A tendência é empobrecer, porque o país está... A gente já foi uma média bem melhor, mas a classe média no Brasil teve um empobrecimento. Mas não podemos nos queixar, pois viajamos quando queremos, temos casa, temos casa alugada, pra o consumo de classe média está muito bom. É isso aí, classe média, média. Eles sempre freqüentaram escolas particulares, porque na minha época no Brasil, as escolas públicas eram as melhores. [...] Hoje a particular, infelizmente, a particular é melhor. Eles sempre tiveram ótimas escolas. Tiveram as oportunidades que precisaram pra se desprezaram, já não é nossa responsabilidade." (EF7-madre, Vinhedo)

La cita anterior también hace mención al fenómeno del deterioro de la posición de clase que ha afectado sobre todo a las clases medias en el contexto de los países latinoamericanos en las últimas décadas. En el siguiente extracto también se expresa este deterioro social condicionado por los procesos de polarización social, al cual se añade otro factor de tipo personal que aceleraría este proceso: la ruptura o disolución matrimonial.

> "A chance que eles estão tendo hoje é muito maior assim do que eu poderia proporcionar pra eles, ou seja, eu estou dando pra eles uma vida pior que eu

[99] Tal y como se señaló en el capítulo de la estructura social en Brasil, el país es predominantemente urbano a raíz del espectacular proceso urbanizador experimentado durante la segunda mitad del siglo XX. Pero el proceso de urbanización no alcanzó a todos los estados y regiones por igual. Así, la región que registra la población urbana más alta es la de Sudeste, donde se encuentra las grandes regiones metropolitanas de São Paulo y Rio de Janeiro.

> recebi de meu pai. Na minha família aconteceram coisas, a minha família que eu falo é com a separação com meu ex-marido aconteceram coisas. O Brasil passou por muitas mudanças em uma década e a gente desceu o nível econômico e depois houve a separação e a separação não é boa pra ninguém, então, sabe? Foi ruim." (EF11-madre, Rio Claro)

Entre los potenciales emigrantes entrevistados, se observa una mayor diversidad en el estatus socioeconómico de origen, no existiendo un predominio claro de una condición socioeconómica determinada. Los extractos siguientes corresponden a dos familias con posiciones sociales favorables:

> "Embora o país tenha essa diferença social, tem uma diferença muito grande. Tem muita gente pobre e pouca gente muito rica, mas a nossa situação é a classe média. Sempre deu para estudar, é que eu não terminei, mas teve dinheiro pra pagar estudo, teve dinheiro ter esta casa, tem mais uma. É uma situação média. [...] classe média, mas a gente sempre pode ainda ajudar outras pessoas". (EP1M-32, Rio Claro)

> "Classe média. Teve períodos em que não tava muito bem, mas sempre na média, nem muito ricos, nem muito pobres. Teve uma época que, eu ainda não era nascido, que meu pai tava bem, ele tinha uma empresa e tava bem. Meu irmão mais velho que viveu mais, tinham carros, tinham muita coisa. [...] A situação agora é boa, muito boa. Graças a Deus está muito bem. A gente tem apartamento, tem as coisas da gente lá. Tem carro, tem tudo. Vivo num lugar muito bem localizado." (EP2H-23, Recife)

Como ejemplos de condiciones socioeconómicas menos favorables, se muestran los siguientes testimonios:

> "A gente consegue se virar, a gente consegue se sustentar, dificilmente falta alguma coisa, mas também não somos aquela família que tem tudo. A gente tem o básico. Consegue viver com o que a gente ganha e se não tem a gente se vira pra arrumar, a gente corre atrás, a gente faz isso, faz aquilo. Tanto que minha mãe trabalha em três empregos mais ou menos. Três empregos. [...] Você não tem nenhum luxo. A gente tem o básico, consegue. Então com esse básico a gente consegue ir se virando de vez em quando falta, de vez em quando sobra". (EP7H-25, São Paulo)

> "Olha é uma situação, assim, tranqüila. Não temos posses, não é uma situação de se fazer o que quer com o pouco que tem. Então o brasileiro é muito adaptável, então a gente tem pouco e nos adaptamos aquilo e tranqüilo, está tudo bem. O problema mais agora pra minha irmã seria o estudo. Que ela quê estudar, gostaria de se dedicar mais, mas ela não pode se dedicar mais, pois tem que trabalhar pra pagar. Então o salário às vezes não cobre, como a minha mãe é pensionista do governo ela tem que auxiliar, então, às vezes fica um pouco apertado mais tranqüilo, o brasileiro é muito nesse pé. E vai levando, dá risada dos problemas e vamos levando". (EP6M-37, Mauá)

La diversidad social también es un elemento común entre la población brasileña entrevistada en España. Sin embargo, a diferencia de los informantes entrevistados en Brasil, se observa una mayor presencia de migrantes pertenecientes a posiciones sociales menos favorables (sectores medio-bajos y bajos). La mayor diversidad en los orígenes territoriales y, en consecuencia, la mayor variedad de situaciones de partida, sería un factor que permitiría dilucidar este amplio abanico de posicionamientos en el extracto social. De este modo, en algunos casos se vislumbran situaciones de origen menos favorables, a pesar de tener las necesidades básicas cubiertas.

> "A situação econômica de minha família não era boa. Meu pai era caminhoneiro. [...] Meu pai trabalhou 20 anos com caminhão ne e ela ganhava pouco e minha mãe costureira também ganhava pouco e opção foi vir pra cá. [...] As vezes ele passava uma semana em casa e depois sumia um mês dois meses e minha mãe tinha que cuidar dos seis filhos. Ela colocou um bar pra ela um café e a gente foi vivendo daquilo, entendeu?" (E8H-38, Alicante)

> "Nós nunca passamos necessidades no Brasil, graças a Deus! Porque a gente sempre trabalhou, então assim pra comer dava, não dava pra ter luxo, sabe? Vamos supor pra ter um carro, pra todo mundo ter bicicleta, pra viajar, pra essas coisas não. Então pra comer dava, pra viver dava". (E11H-29, Alicante)

> "A nossa situação não era nada boa, não passávamos fome nem nada disso, mas não era aquela coisa de eu quero viajar nas minhas férias e ter como fazer isso. Por isso que eu digo que eu não conheço nada no Brasil por causa disso, porque a minha família não tinha condições de dizer que no fim do ano você passou de ano e você estudou todo o ano e eu vou te dar uma viagem de fim de ano, não tinha isso. Como muito a 100km da minha cidade vai a Salvador e aí você (risos) e aí você vai ao carnaval de Salvador e nada mais". (E14H-26, Alicante)

En contraposición, se encuentran historias con orígenes familiares más acomodados, con un estatus socioeconómico medio y medio-alto. Como muestra, mencionar el caso de un entrevistado, cuyos padres son profesionales con formación universitaria en la Administración Pública y las dos hermanas también poseen estudios universitarios, ocupando empleos de alto prestigio. Se trata, por tanto, de una familia bien situada a nivel económico y profesional.

> "Eu era financeiramente mantido pelos meus pais, [...] eu não sou de classe rica no Brasil, mas nunca passamos dificuldades assim. Eu posso agradecer a Deus por eu não ter tido muita dificuldade assim, a situação do Brasil está muito difícil atualmente, mas meus pais pela formação que tiveram anteriormente eles puderam dar pra nós uma boa educação, uma boa base financeira. Minha mãe conseguiu levar três filhos de uma vez em universidades privadas e nem todas as

> famílias no Brasil tem essa capacidade né. E eu não posso me queixar, eu sabia todo o esforço que ela estava fazendo também então eu tinha também a consciência de ter que trabalhar na própria faculdade pra dar um desconto pra ela" (E5H-26, Alicante)

Otro ejemplo de condición socioeconómica favorable sería el siguiente:

> "Eu tinha... sempre mantida pelos meus pais mas não tinha problemas de situação financeira, era normal, sempre tinha... meu pai sempre ajudava no que faltava. Não tinha isso de "você tem que trabalhar pra comer! Você tem que trabalhar pra...", essa coisas eu nunca, não fui a típica brasileira que precisa fazer isso. Porque sempre tive a comodidade dos meus pais. [...] Tentava não depender, mas se ficasse sem trabalhar sempre tinha o dinheiro do meu pai, sempre tinha tudo, sabe? [...] E, na época, meu pai pode comprar uma casa e a gente foi viver na nossa casa, mas meu pai dava a alimentação e a gente tinha a manutenção do meu pai. Porque eu trabalhava mesmo pros meus gastos pessoais, por exemplo, se eu quero sair, se eu quero viajar, eu tinha meu dinheiro pra isso, pra coisas minhas, pra não ter que pedir a meu pai, entendeu? Pra não ter que ficar na dependência" (E2M-32, Madrid)

En general, y una vez examinada la información sobre el extracto social, se aprecia cómo la heterogeneidad en los segmentos sociales, al igual que las profundas contradicciones sociales que caracterizan a la sociedad brasileña y la alta delimitación de las clases sociales existentes en su seno, se reproducen en el proceso migratorio brasileño en España[100].

Asimismo, esta diversidad en los orígenes sociales también se hace patente en el amplio espectro de las actividades familiares de los informantes, entre las cuales se mencionan las siguientes: trabajadores informales (empleadas domésticas, comercio informal), obreros no cualificados, obreros cualificados, agricultores, transportistas, empleados de oficina, propietarios de pequeños comercios, propietarios de medianas empresas, docentes de educación primaria y secundaria, profesionales y técnicos universitarios, etc. Como veremos más adelante, el estatus socioeconómico de la familia de origen tendrá un papel clave en las motivaciones para emigrar.

Una vez exploradas las características socioeconómicas de la familia, se pasa a observar otras características de la familia como el tamaño familiar y el número de hijos. Tomando en consideración el patrón familiar español y europeo, se trataría, sobre todo, de familias numerosas: la mayoría de las familias de origen tienen tres o cuatro hijos. Además, no son infrecuentes las familias con más de cinco hijos. Este rasgo de

[100] Esta afirmación también coincide con los resultados de la tesis de Cavalcanti (2003) sobre inmigrantes brasileños en Barcelona, según los cuales, la propia mezcla y diversidad existente en la sociedad brasileña se reproduce en el contexto español.

familia numerosa sobre todo se presenta entre los migrantes oriundos de las regiones del Norte y Nordeste. Esta información se corresponde, en mayor o menor medida, con los datos de la población brasileña. Así, la tasa de fecundidad en Brasil en el 2004 era de 2,04 hijos por mujer, mientras que las tasas de fecundidad en las Regiones Norte y Nordeste se situaban por encima de la media nacional, 2,53 y 2,39, respectivamente[101].

Cabe señalar, que los migrantes entrevistados procedentes de las regiones del Norte y Nordeste y de familias de gran tamaño familiar (se dan casos de entrevistados que tienen entre 11 y 14 hermanos), suele tratarse de familias con escasos recursos y caracterizadas por vivir situaciones de empobrecimiento.

2. UN RETRATO DE LA POBLACIÓN ENTREVISTADA

A partir de los relatos de vida se puede trazar un perfil de la población entrevistada con respecto a algunos datos estructurales que permiten aproximarnos a sus características sociodemográficas. De las entrevistas realizadas, se desprende que se trata de personas jóvenes en *edad* laboral, situándose la franja etaria de los entrevistados entre los 21 y 48 años, aunque con un predominio de los migrantes en torno a los 30 años (la media de edad se sitúa alrededor de los 31 años)[102]. Esta información relativa a la edad coincide, por tanto, con los datos estadísticos presentados en el anterior capítulo.

Como bien señala Abramo (2005), la duración y el significado de la juventud son culturales e históricas, de modo que las consideraciones con respecto a la juventud y sus delimitaciones etarias difieran de un país a otro. En Brasil se consideran jóvenes las personas entre 15 y 24 años, mientras que en España la franja de edad considerada para la juventud ha ido aumentado en los últimos años, llegando incluso hasta los 35 años. De todos modos, para la presente investigación se han relativizado los límites de la edad, tenido en cuenta sobre todo la situación personal y familiar de los individuos. En este sentido, se examinan algunas informaciones referidas al estado civil, situación familiar de convivencia, independencia respecto de la familia de origen y cargas familiares, con el fin de conocer la *situación familiar* de los migrantes antes de salir del país.

[101] Datos extraídos de la base de datos brasileña DATASUS (http://w3.datasus.gov.br/datasus/) [Consulta: 30-2-2008]

[102] Recordar que, en el diseño metodológico la edad es una de las variables de selección en la distribución de la muestra, con el fin de abarcar una mayor heterogeneidad en cuanto a este criterio. Así, se procuró entrevistar a igual número de personas menores de 30 que mayores de 30.

Entre los/as entrevistados/as en Brasil con un proyecto más o menos definido de vivir en España, la mayoría son solteros, sin hijos y aún viven con los padres (en pocas ocasiones se han alejado de su entorno familiar). De hecho, algunos afirman que su salida al exterior supondrá la primera experiencia vital lejos del hogar familiar:

> "Eu moro com meus pais. Nunca sai de casa, só para viajar mesmo, eu viajei bastante aqui perto mesmo, nada muito longe, mas nunca passei um período longo e aí é que eu digo que eu tenho que me virar bem lá né, porque não tenho a mãe pra ajudar nas coisas." (EP9M-26, Votorantim)

De este modo, la población entrevistada en Brasil, en general, no presenta una total independencia respecto de la familia de origen. A esto se une el hecho de que la mayoría no tienen cargas familiares. Por todos estos motivos, se pueden considerar personas jóvenes aunque algunos superen los 30 años. Estas menores responsabilidades familiares conforman uno de los factores que aceleran la decisión de migrar, sobre todo en el caso de las mujeres, pues tal y como ellas mismas afirman, se sienten más libres para tomar la decisión de salir del país y empezar una nueva vida en otro lugar:

> "E eu trabalhava bastante e eu não queria ficar ai e o tempo estava passando e eu trabalhava sempre em loja e eu estava livre e não tinha filho e nada, porque depois que a gente tem filhos é mais difícil e tem que pensar, né". (E10M-38, Alicante)

> "Porque já tenho uma idade assim que você está madura pra estar nesses lugares e que você está com pique, porque depois, eu acho que vai começar a ficar mais complicado e ainda eu estou solteira. Esses dias mesmo eu estava falando com alguém que é casado e que já tem filho e já é mais difícil e já é outra realidade, é outra coisa. Eu acho que é agora". (EP9M-26, Votorantim)

> "Mesmo que se eu tivesse namorado aqui eu iria, sim porque... Se fosse marido já prendia mais por causa de filhos e tal. Mas se eu tivesse namorado eu ia do mesmo jeito porque vale mesmo sair e ter a experiência." (EP10-35, Ribeirão Preto)

Respecto a la situación familiar de convivencia antes de migrar de los migrantes entrevistados en España, también se observa el mismo patrón que el anterior aunque con una mayor diversidad de las situaciones: muchos de ellos estaban solteros y vivían con sus padres antes de emigrar, otros ya tenían formada su propia familia con o sin hijos y otros estaban separados.

El tipo de actividades y el nivel de bienestar socioeconómico de la familia de origen han influido en el *nivel educacional* de los migrantes que, en la mayoría de los

casos, ha permitido su escolarización desde la infancia. Como se observa en los siguientes cuadros, la mayoría de los/as entrevistados/as tienen estudios secundarios o técnicos y un número significativo poseen estudios universitarios, aunque algunos no los hayan completado. Son pocos los/as entrevistados/as con estudios primarios o sin completar (estos casos se encuentran entre la población entrevistada en España por la mayor heterogeneidad social respecto de la población entrevistada en origen). Por otro lado, se observa un elevado número de entrevistados/as en origen con estudios universitarios completos o sin completar, hecho que estaría relacionado con la pertenencia mayoritaria a la clase media urbana.

Cuadro 5.1. Nivel de estudios de la población inmigrante brasileña entrevistada en España

Entrevista	**Nivel educacional**
1	Estudios universitarios sin completar (primer año)
2	Estudios universitarios (pedagogía)
3	Estudios primarios sin completar (séptimo curso)
4	Estudios universitarios (Letras)
5	Estudios universitarios sin completar (tercer año veterinaria)
6	Estudios secundarios sin completar (segundo curso)
7	Estudios universitarios sin completar (segundo año Relaciones Exteriores)
8	Estudios primarios
9	Estudios secundarios
10	Estudios universitarios (Historia)
11	Estudios secundarios
12	Estudios secundarios
13	Estudios secundarios
14	Estudios secundarios
15	Estudios secundarios
16	Estudios universitarios (odontología) y posgrado
17	Estudios primarios sin completar (cuarto curso)
18	Estudios técnicos sin completar (auxiliar enfermeria)

Cuadro 5.2. Nivel educacional de los potenciales migrantes entrevistados en Brasil

Entrevista	**Nivel educacional**
1	Estudios universitarios sin completar (Administración de Empresas)
2	Estudios universitarios sin completar (turismo)
3	Estudios universitarios sin completar (tercer año de informática)
4	Estudios secundarios
5	Estudios universitarios
6	Estudios universitarios (Contabilidad y Administración)
7	Estudios técnicos (Radiología médica)
8	Estudios técnicos (química)
9	Estudios universitarios (Publicidad) y posgrado en marketing
10	Estudios secundarios

Por tanto, el nivel de estudios de la población entrevistada se puede calificar de medio-alto. Esta información coincide con los datos de la investigación realizada por el demógrafo brasileño Duval Fernandes en el 2007 sobre el perfil de los inmigrantes brasileños en España[103].

Este aspecto del nivel educativo revela el carácter selectivo de la migración que ha sido señalado por diversos autores (entre ellos Solé, Parella y Cavalcanti, 2007: 43), según los cuales, aquellos que cuentan con un capital educativo van a estar mejor preparados económica y profesionalmente para poder emprender tal empresa. En este línea, Portes y Hoffman (2003: 34; 36) apuntan a una creciente diversificación en cuanto a las calificaciones educativas y ocupacionales de la emigración latinoamericana reciente, paralelamente a la aceleración en el proceso de emigración en América Latina en el decenio de 1990. Para los autores, en esta creciente diversificación se aprecia un aumento de la emigración de profesionales y otros trabajadores con formación universitaria, como consecuencia de la crisis del empleo en el sector formal.

3. LA TRAYECTORIA LABORAL EN BRASIL

La trayectoria laboral que han seguido los informantes en su país de origen se caracteriza por la elevada heterogeneidad, tanto en la edad de inserción laboral como en el tipo de empleos y ocupaciones desempeñados. En la mayoría de los casos, la *inserción laboral* se produce a edades tempranas, con menos de 19 años. En los casos de entrevistados procedentes de familias con escasos recursos, la entrada se produce antes de la edad permitida legalmente para trabajar, cuando aún son niños.

> "Sempre trabalhei desde quando eu era criança, vendendo coisas na rua, picolé, picolé é sorvete no palito e coisas assim que dava uma gorjeta e isso foi no início e depois quando eu tinha mais idade eu comecei a trabalhar em lojas e tendas e essas coisas todas. [...] Em Boa Vista praticamente eu não trabalhei porque ali era muito pequeno e eu trabalhava na rua vendendo coisinhas." (E15H-40, Alicante)

> "Eu já trabalhei com tanta coisa... Eu comecei a trabalhar com 11 anos, meu primeiro trabalho foi entregando prego, sabe que é um prego? Prego é um clavo, entregando prego ao meu chefe que era a pessoa que reformava o sofá, então eu era como o ajudante dele e eu só dava prego, ele me pedia prego e eu dava prego a ele e ele batia pum, pum, pum... [risos] Com 11 anos e depois daí eu já

[103] Los resultados de la investigación de Fernandes serán publicados a lo largo del 2008. De todos modos, algunos de los resultados aparecen en una noticia publicada en el periódico *Folha de Sao Paulo*, 27/02/08, bajo el título "Pesquisador traça o perfil do êxodo", de donde se han obtenido algunas informaciones.

> trabalhei também em serralharia com ferros e tudo isso [...]. Depois daí eu trabalhei em uma lanchonete com 16 anos pela noite eu me lembro como se fosse hoje, não podia, mas assim no Brasil essas coisas de não pode, não pode ao final pode tudo, porque eu no Brasil trabalhava de noite e começava às 8 horas da noite e terminava às 7 da manhã, então e pela tarde eu estudava e ainda eu tinha que achar um tempo pra treinar capoeira." (E14H-26, Alicante)

Como se desprende de las citas anteriores, la entrada temprana se produce fundamentalmente en el sector informal, sin contrato y sin ningún tipo de derechos y protecciones laborales. Además, debido a la inserción temprana en el mundo laboral, muchos de ellos tienen que compatibilizar trabajo y estudios durante su adolescencia:

> "No tempo que eu estudava, tipo assim, eu estudava a noite, então a gente trabalhava até as seis horas ia a casa tomava banho e ia pra escola, se dava tempo de jantar a gente jantava e quando não dava tempo a gente jantava quando a gente voltava." (E3H-36, Alicante)

> "Yo siempre he trabajado. Antes yo trabajaba en un video club que era de mi primo y luego después... ¿A que edad empezaste a trabajar? A los 14 años. Trabajé tres años en este video clube y luego salí de este video club y fui trabajar en una tienda de productos naturales... Y al mismo tiempo que trabajaba, estudiaba. Mientras yo estaba esperando los clientes yo cogía los libros y estudiaba y tenia horas de comida y si tenia un examen o algo me ponía a estudiar, porque yo trabajaba durante el día y por la noche estudiaba." (E18M-23, Dolores-Alicante)

En estos casos de inserción precoz en el mundo laboral en que deben compatibilizar trabajo y estudios, normalmente se produce un retraso en la finalización de los estudios obligatorios, concluyendo sus estudios primarios y secundarios después de los 20 años.

Si en los entrevistados de origen familiar humilde y con menos recursos se da este patrón de inserción, en los entrevistados de origen acomodado, con mejor posición socioeconómica familiar y con estudios superiores, se enfrentan a la cuestión laboral más tarde y a través de experiencias laborales y profesionales relacionadas con su formación universitaria.

> "Eu trabalhava na própria universidade como vocês dizem aqui becarios, estagiário ou bolsista. [...] Eu só estudei, eu nunca cheguei a trabalhar fora, trabalhei, mas sem essa intenção de fins lucrativos, [...] Mas comecei mesmo a trabalhar pensando no meu futuro quando entrei na universidade. Ah! No último ano antes de eu vir pra cá eu fui trabalhar em uma clinica veterinária. Ai eu fazia de tudo também, eu era auxiliar geral trabalhava na recepção e entrega de animais, banho e tosa de animais, auxiliar na enfermeria de animais". (E5H-26, Alicante)

La diversidad de los *sectores de actividad y ocupaciones* desempeñadas durante la trayectoria vital en Brasil se pone de manifiesto en los relatos de vida: desde trabajos informales y ocupaciones no cualificadas, hasta propietarios de pequeñas y medianas empresas y profesionales y técnicos. En las diferencias ocupacionales intervienen factores como el sexo, el nivel de formación, así como también las características del lugar de origen. En cuanto al sexo, entre las mujeres entrevistadas, en general, se produce una mayor inserción laboral en el sector servicios. Concretamente, prevalecen las actividades relacionadas con el comercio (dependientas o gerentes de establecimientos comerciales), la administración (empleadas de oficina) y el ámbito educativo (profesoras de educación infantil o primaria y de idiomas).

> "Inicialmente eu trabalhei em três auto-escolas como secretária e quando eu fiquei maior de 18 anos eu trabalhei como dependente em um shopping em Santo André que é do lado de Mauá. [...] eu estava trabalhando em uma loja, aí eu pedi pra eles me mandarem embora e eu vim pra cá." (E12M-26, Madrid)

> "Estava trabalhando em uma escola infantil, de educação infantil. E na prefeitura em São José do Rio Preto, na escola da prefeitura. E eu gosto muito disso, de trabalhar com crianças." (E2M-32, Madrid)

Si las actividades que predominan en las mujeres se reducen casi exclusivamente al sector servicios, en el caso de los hombres entrevistados ocurre al contrario. En éstos, el abanico de sectores de actividad en que trabajan suele ser considerablemente mayor: agricultura, industria, construcción civil y sector servicios (hostelería, comercio, profesionales de la educación, etc).

Es un hecho que el nivel de formación repercute en los empleos y ocupaciones que ejercen y, consecuentemente, en las *condiciones laborales*. De este modo, entre los entrevistados con origen humilde y con menor nivel educativo es frecuente el desempeño de trabajos en el sector informal (normalmente en el comercio informal) y poco-cualificados. Además, la precariedad laboral es un rasgo que acompaña a estos sujetos durante su recorrido laboral. Precariedad laboral que se manifiesta en la inestabilidad laboral, el bajo salario y la ausencia de un contrato de trabajo ("carteira assinada") que les permite tener acceso a protecciones sociales y laborales.

> "Eu trabalhei em uma fazenda trabalhando com animais, pois eu sempre gostei de animais e vendia frutas, abacate essas coisas assim. Em Brasil a vida é assim ne, vendia lenha, madeira, juntava em casa e depois vendia o metro e foi assim a minha vida, a minha vida foi assim difícil. [...] Eu trabalhava em uma

> fotocopiadora em Brasil, eu trabalhei muito tempo em uma fotocopiadora em Brasil e não ganhava bem também porque lá não se paga bem. [...] Fazendo fotocopias, fazendo plastificação de documentos, encadernação essas coisas assim, eu trabalhei com tudo isso ai. E o salário você sabe como é o salário do Brasil ne, é muito pouco, muito pouco". (E8H-38, Alicante)

La elevada temporalidad e inestabilidad laboral se pone de manifiesto en los siguientes discursos:

> "Dizer que eu vivia uma maravilha eu não vivia eu me mantinha porque como sempre trabalhei eu sempre sabia fazer coisas, ou seja, eu sempre tinha uma forma de ganhar dinheiro. [...] Ou seja, você vai aprendendo coisas e quando chega e não tem trabalho disso, então vai fazer outra coisa, então você sempre consegue fazer um pouco de trabalho e ganhar um pouco de dinheiro. Eu sempre trabalhei em um lugar, em outro. Eu nunca tive um trabalho contínuo porque se eu estava fazendo um serviço é porque eu não tinha o outro porque se me pagava isso aí, então já pagou e eu me vou." (E15H-40, Alicante)

> "Mas para você trabalhar não é muito fácil não. Você tem que se virar, você tem que dar voltas e começar a vender e comprar alguma coisa e é a maneira de conseguir dinheiro e uma coisa assim, mas um trabalho fixo, fixo eu tive poucos." (E3H-36, Alicante)

Esta situación inestable y precaria a lo largo de la trayectoria laboral en origen, constituye uno de los motivos que influyen en la decisión de emigrar, tal y como se explicitará en el siguiente capítulo.

Por su parte, las características del lugar de origen en relación con el tipo de actividades y empresas predominantes, también intervienen en las posibilidades de empleo y sobre todo en el tipo de sector y ocupación que desempeñan. De este modo, entre los/as entrevistados/as oriundos de polos industriales y económicos es habitual el trabajo en grandes empresas o multinacionales, en diversos tipos de industria, así como en empresas y agencias de servicios especializados y tecnología.

> "Eu estou trabalhando no que eu gosto, é uma agência de comunicação. Trabalhamos para outras empresas, nós somos os prestadores de serviços de comunicação para outras empresas. A gente faz um trabalho entre as pessoas e as empresas. Pra região aqui de Sorocaba a empresa é grande, não é grande se você compara com agências de São Paulo ou de Campinas. É uma agência boa, está um bom tempo no mercado, é uma agência bem conceituada. Eu trabalho há dois anos e meio e agora a agência cresceu muito nesse tempo porque aqui em Sorocaba essa área está crescendo muito." (EP9M-26, Votorantim)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La ciudad de Brasilia, centro político y administrativo, aglutina un importante número de actividades administrativas y burocráticas distribuidas en diversas entidades que permiten el acceso a un empleo en buenas condiciones:

> "E logo com dezessete anos eu comecei a trabalhar para uma empresa que prestava serviço para o INCRA que é um Ministério do Governo, de ascensorista de elevador e ai eu trabalhei ai até a idade de 22 anos e com 22 anos eu tive que fazer um curso pra eu subir de cargo pra me passarem pra segurança. [...]. E ai eu passei para segurança e já melhorou passei a ganhar R$ 1.200 a R$ 1.300 reais e eu trabalhava dia sim e dia não. Eu estava contente com o meu trabalho. [...]. É um serviço assim que qualquer pessoa faz, você só tem que ter atenção, vamos supor, o prédio tem vinte e cinco andares e ame cada andar tem que ter um segurança. Você tem sua mesa, tem o seu telefone, tem tudo sabe e se chega alguém você interroga se ele não é do prédio o que ele vai fazer e você tem que anotar tudo". (E11H-29, Alicante)

Los grandes centros turísticos de Brasil, como Salvador de Bahía, también ofrecen oportunidades de trabajo relacionadas con el turismo e incluso para las personas con menos recursos, convirtiéndose en un medio de vida para poder sobrevivir, como el caso del siguiente entrevistado:

> "O Pelourinho é o centro histórico onde freqüenta os turistas em Salvador da Bahia e quando estava com 16 anos eu participava de uma banda de percussão dentro do Pelourinho. Aí que eu comecei a me interessar mais pelas coisas do estrangeiro. [...] Aí eu conhecia turistas e outras pessoas e sacava fotos. Aí eu comecei a trabalhar nesse ambiente de tocar percussão e coisas assim". (E17H-31, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4. PRECEDENTES MIGRATORIOS

La historia migratoria familiar, tanto de antepasados familiares que llegaron a Brasil como migrantes internacionales procedentes de otros continentes, como de experiencias migratorias del contexto social de referencia y también propias, impregna de un modo u otro las biografías relatadas por los propios sujetos, lo que, en cierta medida, ha influido en la decisión de migrar o en la elección de España como país de destino.

4.1. ANTEPASADOS FAMILIARES DE MIGRACIÓN INTERNACIONAL

> "Um dos meus avôs, o pai do meu pai, é descendente de francês porque leva um sobrenome francês, mas eu nunca ouvi falar de nenhum francês, ouvi falar sim, mas que tem alguma descendência. E da parte da minha mãe, inclusive, tem descendente de índio, de negro um pouco. Então a minha família

> é típica mistura do europeu, índio e do negro [risos]". (E16M-29, Alicante)

Como se trató en el capítulo III, desde el comienzo de la época de la colonización, la migración internacional ha estado presente en la historia de Brasil. La confluencia de pueblos europeos, africanos y asiáticos, junto con los pueblos originarios ya presentes en el contexto de llegada, dieron lugar a una gran diversidad étnica y racial (población blanca, mestiza, negra, asiática y nativa) que se refleja hoy en día en la sociedad brasileña. La heterogeneidad étnica de la población brasileña también se manifiesta en los distintos rasgos fenotípicos de los/as brasileños/as residentes en España. Esta gran diversidad étnica dificulta el proceso de identificación de los brasileños como grupo nacional por parte de la población española, contrariamente a lo que sucede con otros grupos inmigrantes. La dificultad en la atribución de una serie de rasgos para su identificación permite, a su vez, una mayor invisibilidad de la presencia brasileña en el contexto español de acogida. En esta misma línea, Cavalcanti (2003), en su estudio sobre el colectivo inmigrante brasileño en Barcelona, también afirma que el profundo mestizaje y la pluralidad existente entre el colectivo brasileño favorece su relativa invisibilidad en la sociedad de acogida.

La historia de colonización y de inmigración en Brasil surge en los relatos de vida cuando hablan de sus pasados familiares. Antepasados nativos, portugueses, africanos, italianos, españoles, alemanes, libaneses, holandeses, etc. y la combinación de diversos tipos de ascendentes, configuran el árbol genealógico de estas biografías familiares. De un modo u otro, el pasado familiar de los/as entrevistados/as esté marcado por la historia de colonización y de inmigración del país.

> "O meu tataravô veio da África e tal, do lado do meu pai, Minha mãe é cigana, portuguesa e índio. Eu sou todo misturado". (E17H-31, Alicante)

La región Norte de Brasil es la región con el mayor número de población nativa del país. El siguiente informante, procedente del Estado de Roraima en la región Norte del país, explica sus orígenes familiares nativos:

> "A minha mãe era mais idêntica a índia, sua avó vivia em aldeia e essas coisas todas. Ela nasceu e se criou aí, numa comunidade indígena. Quando ela era mais jovem ela ia lá, mas agora não. Agora sua mãe morreu e já não tem mais porque ir lá. Ela vai agora pra fazer uma visita. Meu pai já era mais do nordeste já. Se eu não me engano eu acho que ele era do Ceará mas eu não estou muito seguro." (E15H-40, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Durante la primera gran ola migratoria de ultramar producida entre finales del siglo XIX y principios del XX, procedente principalmente de Europa y de Japón, Brasil se convirtió en uno de los principales destinos de estos grandes flujos migratorios. Las principales regiones de recepción fueron el Sudeste (siendo Sao Paulo uno de los principales estados receptores) y los Estados del Sur (Rio Grande do Sul, Santa Catarina y Paraná). Con esta historia de inmigración europea en el país, no es de extrañar que los/as entrevistados/as con origen en los Estados del Sur y del Sudeste sean mayoritariamente descendientes de europeos, principalmente de italianos y españoles.

> "O meu bisavô era italiano, nasceu em Ordezo, Trevizo. E veio pra cá, veio pra cá com oito anos. Ele veio com a família dele. Minha avó já nasceu aqui. Ele veio com oito anos...Veio com o pai dele, daí eles compraram um sítio aqui perto em Ajapi, distrito de Rio Claro, e ficou lá até os seus noventa e oito anos, morreu com noventa e oito anos. Trabalhava no sítio, ele era lavrador, mexia com a terra. Morreu com noventa e oito anos lá mesmo. Ele chegou ao porto de Santos em mil oitocentos e oitenta e nove, chegou a Santos em oitenta e nove. Então, direto já vieram pra cá." (EP3H-23, Rio Claro)

> "Meu avô era de Jaén, da Espanha, e minha avó era da Itália, italiana. Só que minha avó era filha de italiano; não era italiana propriamente. Meu avô já era espanhol mesmo. Tanto é que meu pai é da primeira geração, nos somos a segunda. [...]. Meu avô espanhol veio quando ele tinha uns 14 anos, fugindo acho da guerra se eu não me engano. [...] Veio pra cá, veio pra Capivari. Veio com os pais dele pra cá. Aí construiu a família dele aqui, em Capivari. Aí nasceu meu pai..." (EP4H-25, Indaiatuba)

Entre los/as descendientes de españoles, se encuentran casos con antecedentes españoles pertenecientes al primer periodo histórico de la inmigración española en Brasil (entre finales del siglo XIX hasta la década de los 30 del siglo XX):

> "O meu bisavô veio como imigrante, meu avô com 2 anos de idade em 1905, e tiveram que trabalhar na colheita de uva, azeitona, café talvez... no interior de São Paulo. Eles moravam lá em Sevilha. Todos nasceram em Sevilha. Vieram migrantes pra cá, depois de um tempo". (EP2H-23, Recife)

> "A mãe do meu pai era espanhola. Ela era de Granada. [...] Ela tinha treze anos quando veio para o Brasil. Ela nasceu em 1907 com treze vai dar 1920 mais ou menos ela foi por ai e foi para trabalhar no campo também e lê foi pra trabalhar no café, foi ela e a família dela." (E10M-38, Alicante)

Del mismo modo, hay casos de entrevistados/as cuyos familiares o antepasados españoles (algunos de ellos aún vivos) llegaron a Brasil durante la segunda etapa migratoria española, es decir, a partir de la década de los 40:

> “Meu pai é nascido na Espanha e não tem ninguém aqui no Brasil. Vieram amigos dele, junto com ele depois da guerra civil. [...]. Meu pai veio pra cá em 1952 eu acho que vieram os amigos também que moravam em uma colônia em Madri, mas da família mesmo veio só ele mesmo e são todos de Madri mesmo. Ele veio sozinho só com um amigo. [...]. Ele veio com 21 anos. Ele veio pro Brasil super jovem, ele é o filho do meio de uma família de cinco. [...]. Meu pai saiu de lá por política, não como fugitivo, mas porque ele não queria servir. Ele veio pra poder... Pra ser livre exatamente, ele não concordava. Na realidade ele nem tinha 21 anos e ele não tinha dicernimento pra saber o que era o que, entendeu? Mas como ele era menino e passou 1936 pela guerra civil e em 1939 a Segunda Guerra Mundial. A Espanha estava despedaçada. Então eles sofreram muito, eles passaram fome, passarem muitas necessidades lá. Então ele fala que queria respirar. Aí quando foi na época de prestar o serviço militar, poucos dias antes ele estava em um navio pra vir pra cá. Veio pra cá ele e esse amigo.” (EF11-madre, Rio Claro)

> *“Então o pai do seu marido veio para o Brasil por motivos políticos?* É, porque em 52 ele trabalhava lá, mas ele estava assim não conseguia ir pra frente porque ele tinha lutado na guerra e muitos morreram e tal e daí era muito discriminado e ele é muito assim a mil por hora e não agüentava ficar lá. Veio em abril e no fim do ano eles vieram. E o que meu marido não perdoa é que ele veio antes, porque que ele não disse que não era bom [risos]. Porque ele não gostou, mas depois não.” (EF7-madre, Vinhedo)

¿Esta circunstancia histórica-familiar guarda alguna relación con el actual proceso migratorio de brasileños/as oriundos de estados con tradición inmigratoria europea (como el Estado de Sao Paulo) y que tiene como destino España? Para algunos informantes la respuesta seria afirmativa puesto que, como ellos mismos afirman, están realizando el “camino inverso de sus antepasados”.

> “[...] É o que eu digo: fazer o contrario, refazer o caminho de volta de meus avós. Só que em outras épocas, em outras condições. Mas na base é fazer o mesmo caminho que eles fizeram. Só que ao contrario”. (EP2H-23, Recife)[104]

De igual modo, la siguiente familiar entrevistada señala que su hija está realizando el mismo trayecto migratorio que su abuelo (o padre de la familiar entrevistada), pero a la inversa: su abuelo emigró desde España a Brasil y ella emigró desde Brasil a España 50 años después.

[104] Se ha identificado este entrevistado como de origen en Recife porque en los últimos ocho años ha vivido allí, aunque se crió en el Estado de Sao Paulo, concretamente en litoral paulista (Santos, Guaruja...), de donde es originaria la familia de su padre.

> "Ela [su hija] fez o que meu pai fez. Na realidade como inversão. Ela voltou como meu pai saiu de lá pra cá, mas tudo bem, ela tem família lá, mas mesmo assim eles estão se segurando sozinhos." (EF11-madre, Rio Claro)

En este tipo de migración con vinculaciones histórico-familiares y al que podríamos denominar de "migración de retorno de los descendientes"[105], el contexto familiar podría haber influido no tanto en la decisión de migrar y salir del país, sino más bien en la elección de España, el país de sus abuelos, bisabuelos y tatarabuelos, como país de destino. Además, la migración hacia el país de sus antepasados confiere, en algunos casos, un significado emotivo- afectivo y familiar para estos/as migrantes con ascendencia española: la búsqueda de las raíces familiares, conocer el país de los antepasados, acceder a los orígenes familiares, realizar el sueño de la familia...

> "Mas a Espanha pra mim é mais aquela coisa de criança, coisa de vontade de crescer, de pai de avô, passa de pai pra filho, né? Tem um pedaço no coração que é um pouco espanhol e um pouco brasileiro. Acho que é a vontade de resolver a cidadania e essa vontade de conhecer a Espanha, de conhecer as origens, né? A genealogia, o por quê das coisas, os motivos... Acho que é isso, a maior vontade de ir pra Espanha é essa [...] E então, desde pequeno minha vontade de conhecer a Espanha não é tanto econômica, é coisa já de... é realizar o sonho do meu avô, é realizar o sonho do meu pai e da minha família. Acho que é um sonho meu. Acho que eu peguei o sonho de todo mundo, que é um sonho da família" (EP2H-23, Recife)

La influencia de la cultura española está presente, de algún modo, en estas familias con ascendencia española. Esta influencia familiar y la socialización en la cultura española es un rasgo común sobre todo entre aquellos descendientes que han tenido un contacto directo con el familiar español migrante y que se trata, por tanto, de descendientes más próximos, pertenecientes a la segunda o tercera generación.

> "Apesar de que foi uma coisa muito presente porque os pais do meu marido viveram muito, ou com a gente quando ficaram doentes ou muito próximo, porque meu marido é filho único e nós convivíamos mais com a família do meu marido. Então essa coisa da Espanha foi sempre muito presente, mas na adolescência, parecia que não interessava a ele, aí agora, tanto que ele tinha a cidadania. [...]. Ele desde muito pequeno foi muito interessado pelas raízes espanholas, ele tem uma admiração pelo avô, assim o avô é muito destemido que faz as coisas e tal. Então ele valoriza muito esse lado." (EF7-madre, Vinhedo)

[105] Aunque, tal y como afirma Santagati (2006), no se trata de un verdadero retorno porque no vuelven a su país de origen, sino al país de origen de sus antepasados.

> “A gente tinha muito contato com os espanhóis, onde moravam, principalmente vizinhas, aqui, em São Paulo. Meu pai tinha muitos amigos também, eles me chamavam de espanholzinho quando eu era pequeno. "Español ito", diziam. (EP2H-23, Recife)

El discurso que se muestra a continuación es muy significativo por el fuerte influjo de la cultura española (principalmente de la lengua y la comida españolas) en la educación de los descendientes y que, según la entrevistada, madre de dos hijas migrantes en España, favoreció la adaptación cultural de éstas en el contexto español:

> “E como meu pai sempre foi e voltou para a Espanha, sempre está indo, elas não sofreram um choque cultural. Em minha casa também, porque eu desde pequenina eu converso com eles em espanhol. Porque meu pai já fala com o sotaque e eu como aprendi o espanhol em casa. Minha mãe apesar de não ser espanhola ela aprendeu o castelhano e meu pai conversava em espanhol em casa, discos, músicas... [...] Então sempre a gente teve isso. Eu assimilei muito o flamenco que é o que meu pai trouxe. Naquela época, só que ele vivia naquela época, só que eu gostava de Lola... [risos]. Só que eu fiquei com o Juanito Valderrama [risos] e por aí vai... Quê é o que eu conheço. [...]. E minhas meninas também ouviram o canto flamenco. Meu pai trazia livros de alfabetização, filmes... Meu pai trouxe uma televisão com o vídeo de lá pra cá pra assistir os desenhos, dibujos, que havia o Walt Disney em castelhano para crianças, para elas acostumarem a ouvir sem saber que elas iriam pra lá. Eu digo assim na minha família, do meus pais e dos meus filhos, nós sempre soubemos que tínhamos outra pátria, isso sempre, isso nunca foi esquecido, sempre tivemos essa idéia. E minhas crianças do mesmo jeito, então eles não sentiram muito esse choque cultural. [...]. Minha filha quando era criança gostava muito de ler Zipi y Zape, meu pai trazia de lá, trazia livros, ele sempre teve esse cuidado, ele nunca pensou em... era assim era um direito e nem pensou que a gente ia usar, entendeu? E é mais um motivo de orgulho porque a gente sempre, meu pai sempre reverenciou a Espanha a pátria dele. Eu nunca vejo que a Espanha não é minha pátria, ela é tão minha quanto essa, alias eu conheço muito melhor a Espanha que conheço o Brasil, eu não conheço o Brasil. [...]. Minhas filhas, meu menino desde pequenininho, eles têm contato com comida, eu tenho "jamon" na geladeira, eu tenho “tocino", como chama aquele, eu acho que é de Alicante que vem... “turron” [risos] eu tenho, eu tenho... “haba”, “chorizo”...” (EF11-madre, Rio Claro)

La ciudadanía española e italiana como estrategia de entrada y regularización en España

> “Eu pensei em sair do Brasil e ir para os Estados Unidos. E aí, por motivos que não consegui, né... Aí, como meus avós são espanhóis, havendo a possibilidade de estar legalmente aqui na Espanha, por isso, eu optei pela Espanha”. (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

La elección de España como país de destino no sólo obedece a motivaciones de carácter expresivo entre los descendientes europeos. Obviamente, razones de corte instrumental también adquieren un papel importante en esta elección, en el sentido de otorgar una mayor facilidad en la entrada a Europa y posterior regularización en el país de acogida. De este modo, gran parte de los/as entrevistados/as en Brasil que pretendían emigrar a España, manifestaban su intención de utilizar como estrategias de entrada y regularización la obtención de la ciudadanía española o italiana[106] o, en algunos casos, ya tenían la doble nacionalidad cuando emigraron a España, tal y como narraron los familiares de emigrantes. Por tanto, la consecución de la ciudadanía italiana o española y, consecuentemente el pasaporte europeo, adquiere una dimensión instrumental: supone la posibilidad de entrar más fácilmente en Europa para poder trabajar legalmente, así como una oportunidad de viajar libremente y sin problemas por Europa y Estados Unidos.

> "Independente de eu conseguir o passaporte ou não, eu gostaria de ter a cidadania, porque facilita muito em termos de trabalho, assim. Eu acho que facilita em termos porque dependendo do lugar que você for, se houver preconceito, se houver algum problema você vai ficar lá independente dos papeis ou não, entendeu? Se há algum tipo de barreira... Você vá trabalhar com papel, sem papel, com nada, entendeu? Mas assim, pra entrar já facilita..." (EP4H-25, Indaituba)

> "Agora estamos tentando a cidadania italiana também, mas está complicado, pois a família é grande então. Eu preferia ir com passaporte europeu pra não ter problemas, o ideal é chegar no local legalizado pra você não ter problemas com justiça e não ter tanto preconceito assim de ta meio que fugindo, né, uma situação de to fazendo algo errado aqui no país. Então preferiria, mas como é um processo demorado". (EP6M-37, Mauá)

El proceso de obtención de una u otra ciudadanía es más o menos largo. Y la búsqueda y recolección de los documentos necesarios para este trámite significa un trabajo arduo para los solicitantes. En la mayoría de las ocasiones, la búsqueda de los documentos requeridos (certificados de defunción, de nacimiento, de matrimonio de los antepasados familiares, certificado de desembarque...) significa para los interesados

[106] Nos referimos a estas dos ciudadanías principalmente porque la gran mayoría de los/as entrevistados/as en Brasil eran descendientes de italianos y españoles.

zambullirse en una *pesquisa familiar* del pasado -de los orígenes, de reconstrucción del árbol genealógico- llena de significados y motivaciones[107].

> "E aí a gente vai ter o resgate mesmo da origem, de ter uma idéia de quem foram as pessoas... e saber também como era lá, porque é como se a história de nossa família começa quando eles chegaram aqui no Brasil e não é, tem um monte de coisas pra trás ainda e é legal né. Eu gostaria de saber. [...]. O que eu mesmo gostaria de ter é a origem, então eu iria assim mais pra ter uma referência e conhecer melhor a família e quando eu voltasse pra cá pra contar mesmo como foi, até mesmo pra minha avó" (EP9M-26, Votorantim)

En el caso de la ciudadanía italiana, a partir de los años noventa, el gobierno italiano está incentivando la consecución de la ciudadanía italiana a descendientes italianos que viven en otros países, con el fin de expandir el proceso de construcción de la identidad italiana. Sin embargo, el espectacular aumento en el número de solicitudes para la ciudadanía italiana que se ha venido produciendo en Brasil en los últimos años, está prolongando mucho el tiempo de espera. Ante la lentitud del proceso, algunos descendientes de italianos que pretenden ir a España optan por la siguiente estrategia o itinerario: realizan una migración escalonada con tránsito en Italia, donde permanecen unos meses en el país hasta conseguir la ciudadanía italiana y, consiguientemente el pasaporte europeo, y posteriormente se desplazan a España con el objetivo de establecerse allí para trabajar.

> "A cidadania italiana aqui demora mais ou menos uns 10 anos. Porque era mais rápido antes. Era um ano, dois anos, como agora tem muita gente pedindo, muita gente na fila, então... Vai uns 10 anos. Pedindo na Itália direto, levando daqui todos os documentos, é uns seis meses, cinco meses. O Consulado mesmo informa disso e tem bastante gente que esta indo pra lá, mas tem que levar os documentos certinhos. [...]. Porque se eu for pra Espanha direto eu vou ficar ilegal. A não ser que eu já arranje um emprego ou se eu fosse para estudar, mas eu não quero ficar ilegal. Eu vou para Itália faço tudo que tem que ser feito e pego meu passaporte europeu. Assim eu posso ficar na Europa. [...] Porque eu tenho que ficar lá [na Italia] esperando sair o passaporte europeu, pra poder ir para Espanha. É um sacrifício, mas eu tenho que fazer isso para chegar na Espanha". (EP1M-32, Rio Claro)

[107] El *Museu da Imigração* de São Paulo constituye una estación imprescindible en el camino para la consecución de los documentos, en particular, del certificado de desembarque de los familiares inmigrantes llegados de Europa. Este museo dispone de ordenadores que realizan la búsqueda de este certificado con solo poner el apellido de la familia inmigrante. Al instante, el ordenador ofrece una serie de datos sobre este periplo: el año de llegada de los familiares, el navío en el cual llegaron y su procedencia (puerto), cuántos familiares llegaron y las edades de cada uno de ellos. Si uno se da una vuelta por esta sala de ordenadores del museo, puede encontrar jóvenes brasileños/as, normalmente acompañados de familiares más mayores que les ayudan o les indican en la búsqueda de sus antepasados.

En el caso de la ciudadanía española, las facilidades que otorga el gobierno español son mucho más reducidas: sólo se concede la nacionalidad hasta la tercera generación y el sujeto interesado debe vivir al menos un año en España. Anteriormente a esta nueva legislación, uno de los requisitos para la obtención de la nacionalidad española era que los descendientes de españoles debían ser menores de 21 años. En relación con la anterior normativa, se encuentran algunos casos en que sus familiares tramitaron la ciudadanía española cuando éstos eran pequeños, teniendo actualmente la doble nacionalidad brasileña y española.

> "Eu tenho dupla nacionalidade. Foi fácil de conseguir? Foi, porque meu pai é espanhol, minha mãe é espanhola, me avô é espanhol, minha avó é espanhola, todos são espanhóis. Então fui ao consulado e me deram o passaporte. Na verdade minha mãe, minha mãe e meu pai foram ao consulado e eu deveria ter uns, foi entre os 15 e 20 anos de idade mais ou menos. Eles foram lá levaram a papelada, me levaram até lá me passaram, me deram meu passaporte, mas acho que isso é normal, né? Então foram meus pais que fizeram tudo." (EP5H-39, São Paulo)

El resto de informantes que aún no tienen la nacionalidad, o bien están recogiendo información sobre su obtención o bien se encuentran recopilando los documentos necesarios y realizando los trámites pertinentes para su consecución.

> "Eu vi algumas informações que primeiro vai ser aos filhos da minha avó que vão pegar e depois que vai vir pros netos no caso. Então eu sei assim como é os tramites que tem que ir ao consulado, o site que eu sei que eu tenho que entrar, toda a papelada eu sei qual é e que eu tenho algumas coisas e outras não, então agora eu vou começar a correr atrás agora. Eu sei que vai ter que ter investimentos porque eu sei que tem serviços do consulado que eles cobram né. Então vai ter que juntar alguns primos interessados e ver como é que vai fazer. Mas já comentamos sobre esse assunto e tem alguns interessados porque a familia toda vai sair ganhando, né?" (EP9M-26, Votorantim)

En cuanto a los informantes entrevistados en España oriundos de estados con importante tradición de inmigración europea, también se observa algún caso de obtención de doble ciudadanía a través de su ascendencia española. El siguiente entrevistado explica cómo consiguió la nacionalidad española en España:

> "Sim, tenho nacionalidade espanhola, dupla nacionalidade. Tenho a nacionalidade brasileira e a espanhola. *E como conseguiu a nacionalidade?* Foi um pouco difícil porque como a Espanha dá a nacionalidade direta a filhos e a netos e é por residência. Um neto pode estar aqui, vivendo legalmente por um ano. Por um ano o neto de espanhol tem direito a nacionalidade. Aí, eu entrei com os papéis, com a solicitude, e me concederam. [...] Eu precisava um certificado da estrangeira daqui dizendo que eu estou vivendo na Espanha legalmente há dois anos. Está no papel como estrangeiro legal, e em dois anos a

> parte deles foi: vai até a residência, passaporte, aí entra no consulado faz a solicitude dois anos depois. Dois anos depois de entrar com o pedido você ganha a nacionalidade. Um ano depois de entrar com o pedido vem a policia fazer uma vistoria, vem ver se a gente vive mesmo aqui, se você ainda trabalha, qual é sua estabilidade no país e tudo. Mais ou menos isso. E aí, com dois anos o fórum te pede pra jurar a constituição espanhola." (EP1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Sin embargo, la tónica general es el descubrimiento de esta posibilidad cuando ya se encuentran viviendo en España, iniciando así los trámites para su obtención:

> "Estou tentando a cidadania italiana aqui também, porque de parte de meu pai tem tanto italiano como espanhol. [...]. Estou mexendo com a documentação pra tirar a italiana, porque a espanhola já não dá mais por causa, porque é muito rigoroso na Espanha [risos]. Agora italiano é infinito você conseguindo tudo, você tem e falta pouco já." (E9H-24, Madrid)

> "Então eu também estou tentando tirar a minha dupla cidadania por parte alemã que é mais fácil. Agora a romena dá para tirar também, porque eles também são da União Européia, mas eu acho que a alemã é mais fácil porque eles já estão há mais tempo né, porque, também os romenos são meio que discriminados aqui também né. Mesmo sendo escura [risos] "alemã" [risos], mas tem direito né. Então estou tentando tirar, mas falta o número deles daqui, porque eles saíram daqui na guerra, creio que em 1926, entre as guerras." (E7M-24, Alicante)

Es importante señalar, que este tipo de migración con lazos históricos no se puede generalizar al conjunto de emigrantes brasileños/as originarios de estados con tradición inmigratoria y que se dirigen a Europa. Sólo se trata de un grupo específico dentro de la emigración brasileña hacia España que utilizan esta vinculación histórica para entrar legalmente. Con todo, se trataría de una característica distintiva que posee este flujo migratorio brasileño, cuyos lugares de origen tienen una importante tradición inmigratoria (el estado São Paulo, Rio de Janeiro y los estados del sur del país)[108].

4.2. EXPERIENCIAS MIGRATORIAS PROPIAS Y DEL ENTORNO SOCIAL

De acuerdo con Criado (2001: 296), una de las manifestaciones del proceso de mundialización es el cambio que se está produciendo desde la perspectiva sedentaria -que concibe el trayecto vital en un mismo lugar y en el mismo entorno social, dentro de unos límites territoriales restringidos- hacia una perspectiva más versátil, en que la visión de vivir o de pasar temporadas en lugares diferentes al origen se incorporan al

[108] Para conocer más acerca de la emigración de brasileños descendientes de europeos, consultar Bogus (1995), Bogus y Bassanezi (2001), Savoldi (1998) y Santagati (2006).

imaginario de los individuos. Enlazado con esta idea, la autora señala la mutación, en la actualidad, de la noción de cultura migratoria tradicional (concepto que considera relativamente restringido), y que está dando paso a una nueva cultura de la movilidad, que abarcaría una mayor diversidad de situaciones de desplazamiento. En palabras de la autora:

> "Se trataría, claramente, de un cambio en la perspectiva -que considero que se está produciendo y a un ritmo acelerado- en la manera en que los individuos se imaginan y representan el itinerario normal de su vida, y que afecta de igual modo, aunque varíe en grado, a distintas capas de la población con independencia, también igualmente relativa, de las condiciones de los países de origen" (Criado, 2001: 296)

Como afirman Brito y Carvalho (2006: 1), desde hace décadas, el movimiento espacial de millones de personas ha caracterizado a la sociedad brasileña. En un país como Brasil, de dimensiones continentales y con grandes desequilibrio regionales y sociales, no es de extrañar que gran parte de su población cambie su residencia a otros municipios, estados, regiones y, más recientemente, a otros países como Estados Unidos, Japón o Europa. Según estos autores, "son pocos los brasileños que no realizan, por lo menos, una etapa migratoria. No se trata de ninguna exageración afirmar que migrar forma parte de la cultura brasileña, está incluido, como posibilidad, en el proyecto de vida de cada ciudadano" (*Ibidem*).

Esta característica descrita emerge en los relatos de vida cuando hacen referencia a la existencia de desplazamientos previos no sólo de familiares y conocidos, sino también de experiencias propias de movilidad. Estos comportamientos migratorios precedentes aluden tanto a experiencias de migración interna como de carácter internacional. Como sostienen Massey y García España (1987) en su estudio sobre la emigración mexicana, la presencia de antecedentes migratorios, tanto de experiencia directa como de familiares o conocidos, aumenta la predisposición a la emigración, constituyendo así, un factor influyente en la decisión de emigrar.

La movilidad espacial en el territorio nacional

No son infrecuentes las experiencias de migración interna entre la población entrevistada. De este modo, algunos/as entrevistados/as han manifestado haber vivido en varios lugares antes de emprender el salto internacional. Este hecho no resulta extraño, teniendo en cuenta la existencia de importantes movimientos poblacionales dentro de las fronteras brasileñas relacionado con las dimensiones continentales del país

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

y con las grandes disparidades socioeconómicas existentes. Por tanto, la cultura de migración interna se refleja de algún modo en los relatos, ya sea por el desplazamiento familiar o por motivos de migración propia y autónoma. Además, hay historias de desplazamientos tanto intraestaduales como interestaduales (que incluyen movimientos intra-regionales e inter-regionales), pero en su mayoría con un gran componente urbano, es decir, desplazamientos de tipo urbano-urbano.

La migración familiar se produce por desplazamientos debido a motivos laborales de los progenitores, normalmente del padre de familia, que arrastra a todos los miembros de la familia. En relación con los desplazamientos internos acompañando a la familia de origen, se recogen algunos discursos:

> "Ele [su padre] é encarregado de uma empresa que mexe com pavimentação de estrada, então sempre mudava de cidade e a agente tinha que mudar com ele, aí a gente ficava um ano ou dois em cada cidade e depois a gente tinha que mudar e minha mãe tinha que ir com meu pai e ficava um ano, dois... [...] Ali no interior de São Paulo nós rodamos quase todo o interior de São Paulo, todas as cidadezinhas pequenas do Paraná também. Vivi em Maringá, vivi em Curitiba também, depois voltei pra São Paulo, pra São José dos Campos, voltei para Sorocaba e fiquei 6 meses lá de novo, fui para Campinas e sempre com minha família." (E9H-24, Madrid)

> "Eu nasci em Santa Rosa de Viterbo no Estado de São Paulo, fica a uns 60 Km daqui de Ribeirão, fica pertinho. Eu nasci lá e depois nós... Eu já morei em Rondônia, Mato Grosso do Sul, fui pro Pará, depois nós viemos para o Estado de São Paulo e aqui, mas sempre com meus pais. E depois nos fixamos em Ribeirão Preto e estamos aqui há uns 20 anos". (EP10-35, Ribeirão Preto).

> "Eles [sus padres] casaram aqui, em Santos, vieram pra cá, aí depois de um tempo voltaram a morar lá em Recife. Nessa época que eu nasci. Aí quando eu tinha 8 meses de idade, minha mãe voltou pra São Paulo. Aí eu vim pequeno pra cá. Aí eu fui pra lá e voltei há pouco tempo. Não conhecia o nordeste. Aí eu fui criado aqui. Morei em Santos, morei no litoral do Guarujá, morei em Santo André, morei em muitos lugares. Meu pai viajava muito, as vezes trocava muito de trabalho aí eu fui criado assim, um lugar sim e outro não. Então eu conheço um pouco de tudo. A gente viajava bastante. E assim foi. [...] E nasci lá, vim pra cá pequeno, fui criado mais aqui em Ribeirão Pires. Aí depois que meu pai se aposentou, a gente voltou pra Recife quando eu tinha 15, 16 anos." (EP2H-23, Recife)

La migración propia del sujeto entrevistado también remite a motivos laborales, aunque cabe señalar que, en algunos casos, viene influido también por el contexto familiar de referencia. En este sentido, se trae a colación el caso de un entrevistado en España con una historia migratoria interna previa bastante interesante y significativa. El

inmigrante en cuestión salió de su ciudad y emprendió su periplo migratorio por Brasil (*"depois eu sai e me perdi no mundo"*) cuando era aún pequeño, con apenas 12 años. La difícil situación económica de la familia de origen, con 12 hermanos, unido al hecho de la existencia de precedentes migratorios entre los hermanos, todos ellos con elevados patrones de movilidad y de alejamiento precoz de la familia de origen, condicionaron la salida temprana del seno familiar y el desapego hacia el contexto de referencia primario[109].

> "Aos doze anos eu comecei a viajar por dentro de Roráima mesmo e logo eu cheguei em Manaus eu tinha pelo menos uns 17 anos e ali eu vivi mais uns quatro anos viajando. *E porque com 12 anos você foi a outras cidades? Qual foi a motivação pra sair dali?* Não é que... Eu não tive motivação pra sair dali, é que eu ia. *Mas seus irmãos iam com você?* Não eu ia sempre só, mas em Manaus eu tinha uma irmã que vivia ali e eu fui encontrar com ela dois ou três anos depois. *E seus pais o que pensaram de você ir viver só em outras cidades?* Eles estavam mais preocupados em manter os demais e eu disse que eu ia trabalhar pra ganhar o meu dinheiro e eles disseram: -vai trabalhar. E deixaram, eles não iam me segurar não. Escreve e dá sempre notícia, mas o que passa é que eu nunca mandava notícia. Era difícil e quando eu voltava, eles perguntavam porque não mandou notícia. E eu dizia que não tinha como e também porque eu não me interessava muito". (E15H-40, Alicante)

Varios lugares de la región Norte del país, la ciudad de Sao Paulo (Sudeste), la migración hacia el Nordeste (Recife) para la posterior vuelta a Sao Paulo, y finalmente la decisión de dar el salto internacional a España, componen el itinerario o recorrido migratorio del sujeto entrevistado. Como se aprecia, se trata de una migración interna de tipo inter-regional.

> "Como eu te expliquei eu sai de Boa Vista eu sai para conhecer. Porque é assim: de Boa Vista eu fui pra Manaus, de Manaus eu passei praticamente 4 anos viajando pelo Amazonas rio abaixo, rio acima. E daí eu fui para o Pará, Belém, Rondônia, ali o norte praticamente todo. [...] Em São Paulo eu passei cinco anos também. [...]. Eu passei cinco anos em São Paulo e depois mais cinco anos em Pernambuco, em Recife e daí eu retornei a São Paulo outra vez e passei um ano e logo vim pra aqui. [...]. Agora quando cheguei em São Paulo foi em 1990, eu me recordo porque foi uma época da minha vida que eu estava um pouco mais tranqüilo, já não estava mais naquela de ir pra cá, pra lá viajando". (E15H-40, Alicante)

El siguiente entrevistado, oriundo del Estado de Ceará (Nordeste) aunque asentado desde hace tiempo en Aluminio (Sao Paulo), posee una experiencia migratoria

[109] En esta circunstancia en que se produce un desarraigo hacia el medio familiar, tal y como el mismo entrevistado afirma, los sentimientos de identificación y pertenencia a un lugar o a un entorno social son bajos.

interna también de tipo inter-regional. Operario de producción en fábrica, su trayectoria migratoria dentro de Brasil se encuentra intrínsecamente ligada a su trayectoria laboral, esto es, realiza un itinerario migratorio interno siguiendo las oportunidades de empleo en su área.

> "Após eu ter saído eu vim pra São Paulo, fiquei pra São Paulo. Vim sozinho, vim pra casa de meus tios. *Veio para trabalhar?* Vim para trabalhar. Só que eu não me acostumei muito porque era a primeira vez que eu tinha saído de casa e aqui São Paulo pra mim era uma imensidão, pra quem saia do interior e vinha para a capital. [...] Ai logo após não me acostumando, voltei para o Ceará novamente. Só que as condições lá de trabalho é muito difícil também. [...] Então, assim vindo pra São Paulo eu tinha um primo que morava no Rio de Janeiro há muitos anos, ai ele fez um convite pra mim e eu vim pra São Paulo, para o Rio de Janeiro. Em fevereiro de mil novecentos e... [...] Só que como eu tinha um primo que trabalhava em uma empresa chamada Vale Sul Alumínio e o objetivo dessa empresa era fundar uma fábrica de alumínio no Rio de Janeiro. E através dele eu pude conseguir uma vaga entrando na Vale Sul Alumínio. Em 82. Trabalhei de 82 até 86 na Vale Sul, quatro anos em Rio de Janeiro. Saindo de lá eu fui trabalhar na Albras em Bacarena, lá no Pará. Então como eu já tinha experiência e tinha essa fábrica surgindo lá em Barcarena, na Região do Pará, também do grupo da Vale do Rio Doce. Então eu fui para entrar nessa fábrica, né? Só que após esse período, sai dessa fábrica e fui trabalhar em uma fábrica de silício metálico em Tucurumi fica a 500Km a cima de Belém. Aí fiquei dois anos e pouco nessa empresa que é uma fábrica de Silício. Saindo dessa empresa, eu voltei novamente pro norte. É uma trajetória meia... [...] E de lá pra cá, de Rússias eu vim pra São Paulo, e chegando aqui eu trabalhei em um condomínio residencial como porteiro. Usando como porteiro para ter acesso a minha área né? que justamente é aqui que eu pretendia vim. Buscando o objetivo que era a fábrica de alumínio que tinha aqui em Alumínio. " (EP8H-47, Aluminio)

Estos entrevistados reproducen los patrones habituales de movilidad interna en Brasil con centralidad en la región Sudeste, concretamente con destino final en el centro económico-financiero del país (región metropolitana de Sao Paulo) y en otros polos industriales y macroregiones existentes dentro del Estado de Sao Paulo (Sorocaba, Campinas, Ribeirao Preto, Sao José do Rio Preto...).

En los discursos de los informantes con patrones de migración interna en Brasil se aprecia información interesante que aporta luz a las posibles relaciones existentes entre migración interna y migración internacional. La búsqueda de oportunidades de empleo que permitan unas mejores condiciones de vida en el país, conlleva el itinerario migratorio por varios Estados y regiones de Brasil. Este proceso migratorio nacional suele culminar en el Estado de Sao Paulo y en sus polos industriales con el fin de alcanzar unas condiciones de vida que no han podido encontrar en otras ciudades, estados y regiones. Sin embargo, las expectativas de mejora del nivel vida en Sao Paulo

no se ven cumplidas. Dentro del país, ésas son las condiciones de vida máximas que pueden alcanzar y, por tanto, las posibilidades de movilidad social dentro del país se perciben como limitadas. Además, no sienten que su trabajo y experiencia laboral estén suficientemente valorizados, tal y como cuenta el siguiente entrevistado:

> "Então, a gente vem trabalhando é a terceira fábrica que eu trabalho né? de Alumínio. Já trabalhei em Belém, no Rio de Janeiro seis anos, mas sempre assim né? Nunca, quer dizer, cheguei a um nível que pudesse ser, que eu pudesse ganhar o suficiente pra eu comprar o que eu quiser, sabe? Sempre ia a desejar as coisas. Então você para pensar assim: poxa! O que é que eu estou fazendo. [...] Às vezes vai pra uma empresa e depois vai pra outra empresa, então é difícil. Hoje a concorrência é muito grande, em termos de trabalho, principalmente no Brasil. Muito pouco. Existe uma carência muito grande de emprego assim. [...]. Eu saindo hoje da Companhia Brasileira de Alumínio CBA, se eu for atrás de outra empresa, com o salário da região eu não vou encontrar que eu estou hoje. Vou ganhar menos salário. Só que eu acho que na minha experiência comprovada como profissional, eu acho que eu merecia uma remuneração bem maior. Pelo que eu já fiz, pelos anos que eu tenho em empresa, só aqui eu tenho onze anos e seis meses. Fora as duas que eu trabalhei também né? Hoje eu no total são quase vinte e cinco anos em fábrica de alumínio." (EP8H-47, Alumínio)

Ante estas expectativas de vida desfavorables, ven en la migración internacional una posible vía o salida para realizar sus aspiraciones de movilidad social en un país distinto al suyo. Si conocen a alguien en otro país, el proyecto migratorio internacional se presenta factible y realizable, de otro modo, la decisión de migrar no es tan firme ni decidida. Esta primera afirmación va en la línea de la argumentación teórica de Fausto Brito (1995: 62) sobre el "desplazamiento" de la movilidad espacial de la movilidad social en Brasil. Según el autor, hasta hace unas décadas, el proceso de migración interna suponía una posibilidad de ascenso social a través de una exitosa movilidad ocupacional y de mejora del nivel de renta en el lugar de destino. En los últimos años, las posibilidades de movilidad social a través de la migración interna se ven reducidas: los grandes centros urbanos han dejado de ser polos de atracción migratoria como lo habían sido anteriormente. En palabras de Brito: "para aquellos con un padrón educacional mínimo, la posibilidad de movilidad social se restringió a una alternativa inédita en décadas anteriores: la migración hacia los Estados Unidos, Europa o Japón."(Brito, 1995: 63).

Por último, en cuanto a los desplazamientos internos, cabe señalar que en otras ocasiones la movilidad obedece a motivos de estudio. Se trata de entrevistados/as con

un alto nivel cultural que realizan desplazamientos con el fin de cursar sus estudios secundarios o superiores.

> "Desde os 15 anos de idade eu já sai de casa pra ir morar sozinho, justamente por causa dos estudos mesmo. Porque quando eu tinha 12 ou 13 anos, nós morávamos em um "pueblo" pequeno e pra fazer os estudos secundários e quando eu precisei fazer eu sai de casa com 15 anos e fui morar sozinho na cidade grande aonde tinha os melhores colégios e essas coisas ne. Ai eu fui morar sozinho e ai eu comecei a aprender a mi virar sozinho. Eu era financeiramente eu era mantido pelos meus pais, mas de viver a vivência eu era independente." (E5H-26, Alicante)

La siguiente entrevistada describe su trayectoria vital y sus desplazamientos dentro del mismo Estado, ligado a los estudios y la formación educativa.

> "Então com 15 anos eu saí de casa e fui morar em Vitória da Conquista que tem uma... que oferece colégios melhores, porque em Parámirim a única opção era fazer magistério pra ser professora de escola primária. [...]. Então eu fui para Vitória da Conquista e fiz o primeiro, o segundo e... [...]. Então eu fui pra Vitória da Conquista e fiz o meu primeiro e segundo ano e depois eu fui pra Salvador capital da Bahia pra fazer o terceiro ano e a partir daí já tentar a fazer o vestibular. [...]. Agora quando eu fui à Salvador a coisa mudou um pouquinho. A minha irmã mais novinha voltou pra Pará Mirin e eu e minha outra irmã, a minha irmã do meio, a gente, foi pra Salvador. [...]. E eu fiz e consegui uma colocação boa e comecei a estudar lá em Feira de Santana. Aí eu fui morar lá, fui sozinha. Minha irmã continuou estudando em Salvador o que ela queria não tinha nada haver com o meu curso, eu fui pra fazer o meu curso. Eu não poderia esperar que a minha irmã me acompanhasse. Aí eu fui sozinha para Feira da Santana." (E16M-29, Alicante)

Experiencias de migración internacional

En general, los informantes afirman conocer a alguien de su entorno social que ha tenido una experiencia migratoria en el exterior, ya se trate de algún familiar o amigo próximo o, en mayor medida, algún conocido de su entorno. De hecho, la existencia de personas conocidas en el país de destino es un factor influyente en la decisión de migrar del sujeto, como se detallará en el próximo capítulo. Como muestra de la presencia de *familiares próximos en el exterior* o familiares que han tenido una experiencia internacional anterior, se exponen los siguientes casos en que se percibe la variedad de destinos:

> "Também viajaram não sei se viajaram tanto quanto eu, eu não sei porque eu perdi o contato com a maioria deles eu perdi o contato. Deles que eu tenho contato é com uma irmã que mora aqui [en España] e uma outra que vive em Alemanha e tenho uma outra irmã que vivia em Venezuela". (E15H-40, Alicante)

> "Minha irmã teve na Inglaterra voltou, ela foi pra Inglaterra e ficou seis meses e resolveu voltar antes que vencesse o visto e tinha medo de ficar lá ilegal e esteve lá outra vez um ano e voltou porque ela ficou grávida e queria ficar perto dos meus pais" (E12M-26, Madrid)

> "Minha irmã foi ao Japão antes de meu pai morrer, em 1995, eu digo 6 anos, porque depois ela ficou no vai e volta, mas ela ficou um bom tempo no Japão" (EP2H-23, Recife)

Un informante explica su situación familiar en la que cuatro de sus hermanos son migrantes internacionales y, además, dispersos en diferentes países (Estados Unidos, Portugal y España). El hecho de proceder de una región de Brasil conocida por su cultura migratoria[110] (Governador Valadares) donde la práctica migratoria internacional constituye una estrategia que está presente entre su población, explica la alta incidencia de la migración internacional en su familia.

> "Tenho uma irmã em Estados Unidos, tenho uma irmã e um irmão em Portugal, tem um irmão aqui comigo e tem um outro irmão ai no Brasil". (E8H-38, Alicante)

De igual modo, aunque en menor medida, existen casos de entrevistados con *experiencias propias de migración en el exterior*. La etapa previa como migrante internacional se ha producido en países como Portugal, Estados Unidos y Reino Unido, y se trataría, por tanto, de sus primeros destinos migratorios. Los familiares de migrantes describen así las experiencias migratorias internacionales de sus parientes:

> "o Marcelo [su hermano emigrante] e a minha irmã mais velha, eles foram estudar nos Estados Unidos, foram estudar não, foram trabalhar. Eles passaram três anos lá. Três anos. Eles foram juntos mas minha irmã voltou e ele ficou mais um pouquinho, mas foi mais ou menos na mesma época. Eles foram em 93 eles foram pra lá se eu não me engano, 92 por aí. Faz tempo já e depois eles voltaram e aí depois o Marcelo foi morar de novo na Inglaterra faz uns 4 ou 5 anos e minha irmã gêmea também foi passou um ano na Inglaterra e logo depois ele foi e ficou lá aí voltaram e agora faz dois anos ele foi de novo. Ele foi pra Inglaterra e de lá ele foi pra Espanha." (EF8-hermana, Campinas)

> "O marido da minha irmã ele trabalhou dois anos praticamente, mais de dois anos nos EUA, né? E ele se interessou pela cidadania espanhola pra ir trabalhar nos EUA, pois o passaporte europeu, passaporte de capa vermelha, passaporte de cara vermelha, como o pessoal fala aqui, tem mais valia lá nos EUA. Aí ele

[110] Este término hace alusión a un conjunto de valores y creencias sobre la emigración propios de contextos en que es frecuente la migración. La emigración se incorpora así al imaginario colectivo, convirtiéndose en una opción plausible (Basch y otros, 1994).

> trabalhou de garçom e de cozinheiro. Ele entrou numa empresa como garçom e trabalhou um tempo lá e depois foi pra cozinheiro." (EF1-hermano, Rio Claro)

Por su cercanía a España, el destino migratorio en Portugal puede facilitar un posterior desplazamiento y asentamiento en el territorio español. La posibilidad de conocer de primera mano la situación del contexto español, además de la facilidad de entrar en el país por los menores controles de migración en el transporte terrestre, hace viable a los migrantes brasileños en Portugal probar suerte en el país vecino.

> "Ai eu fiquei um ano em Portugal e a primeira oportunidade que eu tive de vir pra cá eu vim." (E8H-38, Alicante)

> "Aí vendi o apartamento, foi quando eu fui pra Portugal, com um casal de portugueses. Eu fui em 2003. Por que foi a Portugal? Então, fui a Portugal porque eu já tinha essa vontade de ir pra Espanha, e de ter... eles me convidaram, eles falaram se eu queria ir pra lá, aí em uma semana eu fui embora pra Portugal. Foi uma semana de decisão. Eles falaram se eu queria ir lá, trabalhar na fabrica deles, aí eu decidi ir. Aí ficaram muito amigos da família, que até hoje são grandes amigos. E aí, fui pra lá, morei na casa deles, trabalhei na fabrica. Só que aí, como é que se diz... aí eu voltei pro Brasil de férias e não voltei mais. Eu não ia voltar pra Portugal. Aí eu vim pro Brasil e acabei não voltando porque minha mãe tava sozinha, aí eu não ia deixar ela só, aí eu resolvi ficar. Aí eu fui ficando e aqui estou até hoje." (EP2H-23, Recife)

Al llegar a este punto se hace patente cómo el factor de las experiencias migratorias previas tanto propias como del entorno social, fomentan una disposición a dejar el país y emprender una nueva vida en otro lugar.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO VI. LA DECISIÓN MIGRATORIA Y SUS MOTIVACIONES

INTRODUCCIÓN

El presente capítulo, centrado también en la sociedad de origen, tiene como objetivo el análisis de los elementos presentes en los momentos previos a la emigración, así como en el inicio del proceso o proyecto migratorio. Con este cometido, en primer lugar, se indaga en la situación y la vida del migrante previamente a su emigración, especialmente la situación laboral y personal, los cuales pueden proporcionar algunos indicios o pistas sobre los factores que aceleran o influyen en el proceso de decisión migratoria. En segundo lugar, se analiza la tipología de los proyectos migratorios (proyecto individual/familiar; tipo de proyecto migratorio en términos temporales) que ofrece una aproximación a los deseos, ideales y objetivos presentes antes de emigrar. El tercer y cuarto apartado abordan las motivaciones para migrar (que se derivan del tipo de proyecto migratorio) y las razones para la elección de España como país de destino, respectivamente.

En último lugar, se ofrece un análisis de las redes sociales existentes en origen o también llamadas redes emisoras. La distinción y separación de las redes sociales en origen y en destino en la estructuración del trabajo de investigación (las redes en destino se abordan en el capítulo VII) cumple solamente la función de facilitar la exposición del análisis en las etapas en que se produce el proceso migratorio. Es evidente, por tanto, que hay una imbricación mutua entre ambas. De este modo, lo explica U. Martínez Veiga (1997: 139):

> "La distinción entre todos estos elementos es difícil de establecer [...], una vez que los procesos migratorios se ponen en moción, la separación entre origen y destino tiende a difuminarse. Sin embargo, es importante tener en cuenta estas distinciones porque pueden ayudarnos a comprender diferencias en la organización de redes en diferentes casos concretos".

Así pues, la presencia e identificación de las redes sociales en origen, su utilización, así como las funciones en el país de origen son los principales puntos abordados en este apartado.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1. LA DECISIÓN DE MIGRAR

La situación del migrante antes de migrar

La situación y la vida de los migrantes previamente a su emigración, pueden proporcionar algunos indicios o pistas sobre los factores que aceleran el proceso de decisión migratoria. En cuanto a la *situación laboral*, la mayoría de los/as entrevistados/as en España tenía un empleo antes de emigrar que tuvieron que dejar para venir a España. Por tanto, contrariamente a la creencia común, la mayoría no se encuentran en situación de desempleo antes de salir del país.

> "Eu estava trabalhando em uma loja, aí eu pedi pra eles me mandarem embora e eu vim pra cá". (E12M-26, Madrid)

En algunos casos, la decisión de migrar se percibe como una salida a una *situación económica* difícil previa. En este sentido apuntan algunos relatos de los/as entrevistados/as, propietarios de una empresa o comercio en su país, que explican cómo el negocio que tenían antes de venir a España pasó por momentos de crisis y dificultades y terminó no funcionando. Es en ese momento cuando aparece la opción de emigrar como una salida a la complicada situación económica:

> "Ultimamente antes de eu vir pra cá eu tinha quase um cassino. Só que o cassino não foi muito pra frente porque como eu era jovem naquela época e tal, há cinco anos atrás, então eu fechava e baixava as portas e ia para a cidade vizinha, sabe, ia pra festas. Mais não tava dando mais o que... Mais tava bom, o negócio é que eu não levei muito a sério e era alugado a casa aonde eu botei o negócio, mas não deu futuro não." (E3H-36, Alicante)

Universidad de Alicante

De la misma forma, se dan otras situaciones en que los/as entrevistados/as pasan por circunstancias económicas difíciles causadas por la acumulación de deudas y préstamos en el país de origen.

> "Mas depois de um tempo eu estava meio cheio daquilo e também eu resolvi casar e eu resolvi fazer uma casa. Então eu tive de fazer um financiamento num banco e eu pensei se eu fizesse a compra de uma casa seria muito mais caro de que eu fazer uma casa então eu fiz a minha casa, mas só que você começa em um plano e termina em outro, você fala vou gastar tanto e no meio você começa falar ah eu vou colocar isso, vou colocar aquilo, então você vai fazendo e então você vai aumentando mais e ai já passa de seu orçamento. E isso aconteceu comigo, eu fiz um empréstimo no banco para descontar de meu pagamento eu tinha cartão de crédito e comprei muitas coisas com ele, então todo mês vamos supor, eu tinha que pagar aquele tanto. Ai eu casei também e ai teve despesa de casamento. E ai a gente estava trabalhando só para pagar conta, era conta que não acabava, uma porção de contas assim... E eu falei com meu chefe e disse que

> queria fazer um acordo e depois de cinco ou seis meses eu volto." (E11H-29, Alicante).

Pero además de la situación económica y laboral previa, existen también otros factores relacionadas con la *situación personal*, que ayudan a comprender la decisión de migrar. Se trata de momentos de crisis personal provocados normalmente por elementos o factores externos asociados a situaciones de estrés laboral, profesional o emocional y que repercuten en el equilibro emocional del sujeto. Evidentemente, la manera de responder ante ciertas situaciones diferirá según el sujeto y sus características personales, así como de la interpretación subjetiva que realizan de su propia situación.

Desde esta perspectiva, a veces se producen situaciones difíciles en el grupo familiar o en la pareja que aceleran la decisión de migrar. Es el caso de la siguiente informante que, además de la alusión a las redes personales en destino y a motivos económicos como razones para migrar, hace mención a la complicada situación de pareja por la que estaba pasando previamente. Ante esta difícil situación, la única alternativa que percibe es la huida y, en consecuencia, la decisión de migrar se perfila como la mejor salida para la resolución de ese conflicto.

> "Ai separamos e ficamos sete meses separados e ele começou a namorar com uma outra menina. E a menina teve um filho dele [...] E eu fui atrás dele porque ainda gostava dele e queria voltar com ele mas eu não sabia que ele ainda estava com ela. Ele mentia pra mi e ele falava pra mim que não estava com a outra. E ai nos dois voltamos e depois que nós voltamos depois de uns quatro meses que nós estávamos juntos, a menina ligou e disse que estava grávida dele e ele já sabia e ele já sabia da gravidez e eu não. [...]. Eu quis vim pra cá também porque eu tenho uns primos que vieram pra cá e me falaram que aqui é melhor que no Brasil pra ganhar dinheiro e eu tava também meio triste por causa desse acontecimento. Foi até melhor porque eu vim pra cá e não vi o filho dele nascendo, não vi ele indo para o hospital ir ver o filho, entendeu? Porque ele não conhece o filho dele. [...] E meu pai e minha mãe falaram: "é melhor você ir para você esquecer isso, porque você não vai viver com ele, porque já vivendo aqui você não vivem bem, imagine com esse acontecimento? Ai, você não vai viver nunca mais." (E6M-26, Alicante)

En cuanto a la situación de estrés laboral, la siguiente entrevistada relata las condiciones estresantes por las que pasó antes de decidirse a salir del país, producidas por la dificultad para la conciliación de dos empleos al mismo tiempo (su trabajo de dependienta en una tienda y como profesora) y el conflicto permanente derivado de la imposibilidad de dedicación exclusiva a su profesión:

> "Tava que eu não agüentava mais. Porque trabalhava sábado, domingo até as 10 horas da noite [...] e começaram aumentar e eu queria dar aula também e ao

> mesmo tempo eu queria conhecer outros mundos [risos]. [...]. Eu fui dar aula e depois como eu só dava aula à noite eu voltei pra loja, porque eu podia dar aula à noite e durante o dia eu trabalhava na loja. Ai um ano eu deixei de dar aula porque era cansativo e fiquei na loja, mas era aquela coisa assim, aquele conflito sabe. [...] A minha vida era muito agitada, eu nunca parava [risos]. Porque eu trabalhava, e às vezes até eu mesmo falava ai meu Deus que vida ne. É que não tenho tempo. [...] Então eu trabalhava, ficava o dia inteiro trabalhando, eu dava aula à noite e quando eu não dava aula eu ia para a academia" (E10M-38, Alicante).

Siguiendo los relatos, si la situación crítica y el malestar psíquico se alarga en el tiempo, puede provocar una percepción de la propia situación como sin salida y sin resolución, lo que conlleva a que se adopte la decisión de migrar como la única vía para escapar de esta situación. En esta línea, la siguiente entrevistada cuenta cómo estaba pasando por una situación psicológica y personal difícil provocada por la conjunción de una serie de factores (estrés formativo, incertidumbre profesional, dificultad de compatibilizar su profesión con la capoeira, la emigración de su novio a España), que aceleraron su decisión de migrar:

> "Então o horário que ele voltava não era compatível com o horário da capoeira. Então eu ficava... Eu não conseguia ser feliz. Então eu fechava a clinica depois do último paciente e treinava lá dentro. E eu saí muito estressada da universidade... [...]. E foi muito estres e eu sofri muito com a vinda do meu namorado... [...]. Eu me formei em 2002 e eu estava meio indecisa se eu ia vir ou se não e eu tinha muito medo de ele ter chegado aqui ter encontrado uma espanhola e querer se casar e não sei o que e eu imaginava um monte de coisas né. Então eu estava com muito medo e eu não sabia como seria com minha profissão o que eu ia fazer e tal [...] E aí eu decidi porque eu saí da universidade super estressada. E quando você escolhe a profissão do seu pai por um lado é bom, porque você já tem tudo mais ou menos montado, mas por outro lado o seu pai cria uma expectativa em cima. Ele tenta realizar os sonhos frustrados que ele tinha em você. Eu tinha acabado de fazer a universidade e recebia toda essa carga do meu pai. Então eu terminei super estressada porque pra terminar uma universidade é super estressante e pré concluir o curso de odontologia eles pediam que a gente fizesse uma monografia que é quase defender uma tese quase e foi um estresse que eu terminar e tudo. E meu namorado tinha vindo. E um montão de coisas. E eu ia me mudar ao interior. E a capoeira. E tudo na minha vida virou de cabeça para baixo E eu estava super mal. Foi quando eu falei com minha mãe que eu não agüento mais e eu quero ir pelo menos pra ver e conhecer e ver como é que pode dar. " (E16M-29, Alicante)

De lo que se desprende de las citas anteriores, es que la dimensión de *género* es una variable fundamental relacionada con este tipo de situaciones, es decir, los momentos personales críticos constituyen un factor que afecta sobre todo a las mujeres en su decisión de migrar. Las relaciones de desigualdad entre hombres y mujeres

basados en roles definidos socialmente provocan que la mujer se vea sometida a situaciones de mayor presión en su vida cotidiana y, consecuentemente, a situaciones de exclusión en los contextos de origen. Por tanto, las desigualdades por razón de género, aunque a veces se presenten de manera subyacente, también pueden contribuir a la decisión de la emigración entre las mujeres[111].

Pero no sólo se producen situaciones difíciles y estresantes desde el punto de vista laboral y personal. En algunos casos, también pasan por situaciones de incertidumbre e indecisión en el periodo previo a la migración, como cuenta la siguiente informante:

> "Porque eu tinha muita vontade de fazer o curso de comissário de bordo, e eu tinha muita vontade de fazer esse curso, mas eu não sabia se parava a faculdade para fazer esse curso ou se para voltar a fazer turismo, na mesma faculdade [...]. E daí eu fiquei com dúvida dessas duas coisas, pois não estava gostando mais do curso aí eu falei: -ou eu paro pra fazer o curso de Aeromoça ou eu paro para fazer Turismo, aí eu fiquei em dúvida entre essas duas coisas. Aí um belo dia a minha mãe foi na casa de uma prima dela e conversando e tal, voltou em casa e falou assim: -ah! Maria falou, que é a prima dela, Maria falou que o filho dela, o Anderson, está na Espanha e tal. [...] Aí pronto resolvi, tá agora fiquei em dúvida entre três coisas: não sabia se eu fazia o curso de aeromoça, se eu fazia o curso de Turismo o se eu vinha pra cá, pra Espanha, aí eu fiquei naquela". (E7M-24, Alicante)

En general, la decisión de migrar es adoptada por el sujeto migrante de manera libre y autónoma o consensuada con otras personas, tal y como se confirma en las historias de vida. Sin embargo, se ha observado la existencia de algunos casos en los cuales los motivos que impulsan a migrar no proceden tanto de una decisión libre y propia, sino más bien impuesta. En este sentido, se muestra el testimonio de una inmigrante en que sus tías desde España decidieron que debería venir aquí, sin contar con su opinión. Se trató, por tanto, de una orden o imposición[112]:

> "Pues fue así de repente. Mi tía que estaba aquí fue allí a pasar vacaciones de uno o dos meses. Y mi tía me dice "en el próximo año después de vender mi piso voy a mandar dinero para que tu te vengas conmigo" y comentó con mi otra tía que vivía en Guardamar y mi otra tía dice: "pues no, ella va venir contigo ahora". Ni me preguntó si yo quería venir o no. Y me dice: "Camila, coge el dinero, es para que tú compres tu billete para venirte". Y no me preguntó si yo quería venir ni nada. Ni me preguntó nada." (E18M-23, Dolores-Alicante)

[111] La situación de desigualdad de género como una de las variables para comprender la decisión migratoria, ha sido también señalada por varios autores (Wagner, 2004; Solé y otros, 2007).

[112] La insistencia de sus tías para que viniera a España era para cuidar de sus primos mientras ellas trabajan fuera de casa.

En otras ocasiones, la decisión viene influenciada por personas próximas. Es el caso del siguiente inmigrante que, por sus palabras, se deduce que no pareció tratarse de una decisión propia, autónoma o consensuada, sino más bien influenciada por la pareja de entonces que quería incluirlo en sus planes de venir a España:

> "Porque, na verdade, por causa de uma mulher [risos], por causa de uma menina que eu conheci na universidade. Eu não tinha planos nenhum de vir pra Espanha, nunca na minha vida, talvez em um futuro, depois de formado, com dinheiro, vir pra visitar, inclusive para outro país para visitar, mas nunca para morar. O que acontece é que eu conheci essa menina, essa garota, na universidade que também, que fazia mesma carreira que eu e depois de um tempo de conhecê-la a gente começou a namorar. E ela já tinha os planos de vir pra Espanha. E o tempo foi passando e a gente foi namorando e com o tempo ela me incluiu nos planos dela de vir pra cá. E começou a insistir que eu viesse, a pedir que eu viesse, pra eu vir com ela e tal. E no começo eu dizia pra ela que eu não queria vir. Eu falei pra ela vir e depois voltar pra lá, porque só faltavam dois anos pra eu terminar, que às vezes não era conveniente pra eu vir pra cá naquele momento e tal. No começo eu não queria vir, mas ela insistiu e acabou me convencendo." (E5H-26, Alicante)

2. LA DIVERSIDAD DE LOS PROYECTOS MIGRATORIOS

La decisión de migrar arroja luz sobre la tipología de los proyectos migratorios en función de dos aspectos: por un lado, si se trata de un proyecto de carácter individual o familiar, y, por otro, de la temporalidad del proyecto migratorio. En cuanto a la primera categorización, se puede afirmar que la mayoría de los proyectos migratorios de la población entrevistada son individuales puesto que, como vimos en el capítulo anterior, gran parte de los sujetos son solteros y sin cargas familiares. Del mismo modo, la actitud de los familiares ante la decisión del sujeto migrante de emprender el proyecto migratorio, también apunta en este mismo sentido. Así, en la mayoría de los relatos se observa la disconformidad de la familia, principalmente de los padres, ante la decisión migratoria de los hijos. Son pocos los informantes que afirman haber recibido el apoyo y el incentivo incondicional de su familia en los primeros momentos. La sorpresa, el desconcierto, el miedo y la tristeza son sentimientos comunes entre los familiares cuando se les comunica la noticia del viaje y del proyecto de migrar. La idea de la separación y el hecho de permanecer lejos del familiar, no son fáciles de asumir para los parientes próximos:

> "Minha família odiou a idéia porque em geral nós somos muito ligados, lá tem essa coisa de estar todo mundo juntos e pra eles é o fim do mundo assim pra eles assimilar que eu iria ficar tão longe assim deles. Pra eles foi horrível até hoje é horrível. Até hoje não aceitam." (E4M-35, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> “Os dois foram na minha casa e queriam falar comigo e com o pai e eles falaram que tinham resolvido isso. Ah! Aí foi um choro, só. Foi só choro, porque eu falei: "minha filha, vai embora pra tão longe, 30 anos a gente convivendo juntas”. [...] Então pra mim... Ela dizia: " mãe não chora. A senhora vai passear lá eu venho pra cá sempre". [...]. Mas eu falei que era um país diferente. Outro sistema de vida e o medo de acontecer alguma coisa num lugar estranho. É tanta coisa que acontece e fica longe da gente.” (EF3-madre y hermana, São Paulo)

Si al principio son un poco reticentes ante la idea de la migración del familiar, poco a poco acaban aceptándola, proporcionando el apoyo y el incentivo necesario en tal emprendimiento.

> “Eu senti um pouco de medo do meu pai, mas ele me apoiou em todos os sentidos. Já minha mãe não, ela disse que eu não ia, que é que eu tava pensando que não era pra eu sair daqui e ir a outro país e tal. E a final os filhos sempre fazem o que querem e não o que os pais querem [risos]. Chega uma certa idade e eles fazem o que querem e era o que eu queria nesse momento, então... O apoio da minha mãe foi mínimo e do meu pai muito, isso quando eu estava aí, mas depois que eu cheguei aqui aí sim ela me apoio muito”. (E14H-26, Alicante)

> “Meus pais não gostaram muito da idéia, não, porque iam ficar longe do filho, mas depois acostumaram com a idéia e viram que eu estava mesmo disposto a vir pra cá e começaram me incentivar, a me apoiar. Agora outros parentes primos assim diziam “você é louco de ir pra lá, lá é muito difícil, você não agüentar ficar lá não”, a maioria queria me desanimar, mas se eu quero fazer alguma coisa eu vou até o final, mesmo que eu quebre a cabeça, mas eu vou.” (E9H-24, Madrid)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Por otro lado, cuando se trata de unidades domésticas y de parejas, la decisión es consensuada, constituyendo así un proyecto migratorio familiar o colectivo. Como ejemplo de decisión y proyecto familiar, se recoge el siguiente extracto:

> “Era um projeto comum porque de repente eu vou pra lá, começo a ganhar bem, você vai... E ela [su mujer] fazia espanhol em Brasil, porque tinha vontade e tal, de aprender espanhol. Ai que bom, de repente você vai pra lá e a gente pode ir todo mundo e ter uma experiência, dar uma experiência boa para nossas filhas. Então, morar fora do país, um dia a gente volta a viver no Brasil.” (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Como apuntan Solé y otros (2007: 39), se trata de una estrategia de migración familiar cuando se persigue la mejora económica de sus miembros, sobre todo en el caso de familias con hijos menores. La estrategia de migración familiar se pone también de manifiesto en el siguiente informante, con proyecto de ir a España, que quiere ofrecer un futuro mejor a su hijo:

> “Motivos econômicos e às vezes também um pouco de curiosidade em viver em outro país pra eu ver a situação, pra mim ter um pouco, pra mim ver a diferença. E outra que eu tenho o Paulo [su hijo] que eu gostaria que ele fizesse uma universidade, escolhesse a área que ele quisesse fazer, só que o nosso sistema econômico, a vida econômica aqui é muito difícil. Você pagar hoje um faculdade... é difícil.” (EP8H-47, Alumínio)

A continuación se muestran dos ejemplos en que la decisión de migrar es tomada de manera conjunta con la pareja:

> “E eu também conheci o Célio e a gente também não tinha condições de casar também e foi ai que a gente resolveu, bom inicialmente a gente tentou trabalhar ali e tentar, mas só que não foi o suficiente e então a gente resolveu vir aqui e tentar a vida.” (E12M-26, Madrid)

> “E foi por isso que meu namorado veio, porque esse tio o chamou pra vir dar aulas de capoeira aqui. Aí ele viu como uma oportunidade de me oferecer uma coisa melhor, da gente poder ter uma vida melhor e de não poder ter essa coisa de ela é dentista e ele vive nas costas dela, ou seja, ela sustenta ele. Porque era assim que as pessoas pensavam lá. Então a gente falou se é para arriscar assim então vamos arriscar.“ (E16M-29, Alicante)

En lo que concierne a la segunda caracterización del proyecto migratorio basada en la variable temporal, el análisis de las *expectativas de temporalidad* de los potenciales migrantes permite dilucidar una diversidad en cuanto a los proyectos de asentamiento en el país de destino en términos temporales. A pesar de esta heterogeneidad, se aprecia cómo desde la sociedad de origen y antes de emprender el viaje, el proyecto migratorio se presenta, en general, indefinido o indeterminado. De este modo, las expectativas temporales de ubicación se muestran abiertas y sujetas a una serie de factores como las posibilidades de encontrar un empleo, el logro de una estabilidad laboral y económica o la adaptabilidad al nuevo entorno, tal y como afirman los siguientes entrevistados:

> “Porque eu acho que três meses são bem mais turismo mesmo, não dá pra se aprofundar. Mas se eu arrumasse algum emprego eu ficaria mais tempo sim, com certeza, com certeza. A minha idéia é mesmo de está ali, naquele meio cultural assim, aquela coisa. Ai, eu tenho fascínio. Então se eu arrumar um trabalho, eu vou ficar, vou ficar” (EP6M-37, Mauá)

> “Eu não quero ficar lá três meses... um ano, não sei. Isso aí vai depender muito de como tiver minha vida lá. Se eu tiver lá... Se eu conseguir me estabilizar um pouco, porque eu estando lá na Espanha, automaticamente eu vou tentar me estabilizar e vou tentar dar uma vida melhor para a minha família também aqui em São Paulo.” (EP7H-25, São Paulo)

> “O tempo que vou passar na Espanha vai depender de minha convivência, de minha adaptação lá, né? Se de repente der tudo certo quem sabe eu não volte né? Depende dessa... Se for bem ficaria lá. Eu não teria razões pra voltar” (EP8H-47, Alumínio)

Por otro lado, el proyecto de asentamiento definitivo en el lugar de destino se pone de manifiesto en los siguientes discursos en los cuales se vislumbra el deseo de asentarse y establecer su vida en España:

> “Eu penso em casar, casar lá. Eu penso em me casar, em ter filhos, em ter uma família. Eu penso em casar com uma espanhola, ter filhos lá, ter uma vida lá.” (EP2H-23, Recife)

> “Então o que eu pretendo na Espanha de início é voltar a estudar, morar num lugar, ficar num local fixo, arrumar uma rotina né? Arranjar um trabalho que possa me sustentar, e voltar a estudar e aproveitar a vida, começar a montar raízes, arranjar uma namorada, filhos, né? É mais ou menos isso.” (EP5H-39, São Paulo)

> “Eu penso em ficar lá sim. Eu só não sei o lugar da Espanha que seria melhor, pra eu trabalhar, pra emprego” (EP1M-32, Rio Claro)

Con todo, los relatos de la población entrevistada en España también ponen de manifiesto la naturaleza dinámica del proyecto migratorio (asentamiento definitivo/ proyecto temporal), que se va modificando a lo largo de la trayectoria del migrante en la sociedad de acogida, especialmente en función de los acontecimientos por los que va pasando, las oportunidades que van surgiendo y los objetivos o proyectos que van (o no) logrando.

> “Eu pensava, como tinha combinado com minha ex-noiva, de ficar no máximo três anos, agora que eu estou aqui sozinho não tenho idéia de voltar pra lá tão cedo, só pra passear, ver meus pais a família...” (E9H-24, Madrid)

> “Só que a intenção... eu vim pra passar três meses porque em três meses eu podia aprender a língua e... Eu pensava assim, que não podia ficar tanto tempo. Porque minha irmã tinha me falado de documentação, que não era fácil, né? Aí, quando eu cheguei não era tão fácil. Então, três meses de ir, porque nos dá três meses de turismo para estar na Espanha. Depois, se você quiser voltar, você volta. Então, todos os brasileiros que vem, provam, se não gosta você tem três meses pra voltar. E, comigo foi assim. Mas quando as coisas foram saindo, foi tudo dando certo de como a gente pensava, e no final eu fui ficando. Aí venceu os meses, depois as documentação, e assim foi. O tempo foi passando e as coisas foram acontecendo. [...] Eu decidi ficar mais tempo porque encontrar trabalho eu já tinha encontrado e já tinha passado o tempo aqui.” (E2M-32, Madrid)

En tercer lugar, existe una tipología de proyectos migratorios basados en los objetivos o logros que quieren conseguir en otro país y por los cuales han decidido migrar y probar suerte en España. Como se trata en el siguiente apartado, la diversidad de los proyectos migratorios se refleja en la pluralidad de razones y motivaciones para migrar y dejar el país de origen.

3. LAS MOTIVACIONES PARA LA EMIGRACIÓN

Ante la pregunta de los motivos que les impulsaron a dejar Brasil y venir a España, afloran una diversidad de factores que influyeron en su decisión. Es decir, en la población entrevistada se pone de manifiesto la multiplicidad de las motivaciones y razones para migrar que, muchas veces, no integran un sólo factor, sino que se componen de una yuxtaposición de razones que operan de manera simultánea. La coexistencia de varias motivaciones para emprender el proyecto migratorio se refleja en las palabras del siguiente entrevistado:

> "Aí eu pensei, vou lá, vou conhecer um país, vou ter uma experiência de vida, vou aprender o idioma e vou ganhar mais." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Unas motivaciones están relacionadas con aspectos económicos y por tanto tienen un carácter más racional: mejores condiciones de vida y de bienestar, mejor remuneración y condiciones de trabajo, mejores oportunidades de trabajo, una salida a una situación económica difícil, etc. Otras están vinculadas con el crecimiento personal: búsqueda de conocimiento y deseos de aventura, conocer otros países y otras formas de vida, vivir nuevas experiencias, razones culturales, etc. Existen también condicionantes con un valor emotivo y afectivo: razones familiares y sentimentales, búsqueda de las raíces familiares, volver a la tierra de los antepasados... Estos dos últimos conjuntos de factores adquieren una dimensión más irracional.

Con todo, la heterogeneidad de las motivaciones también se encuentra intrínsecamente relacionada con el extracto social de origen. Así, entre los entrevistados procedentes de sectores socioeconómicos medio-bajos y bajos, el *factor económico* es el predominante. Las mejores expectativas económicas (tanto materiales como de ascenso del nivel de vida), las expectativas de movilidad social ascendente y los logros económicos, se encuentran entre las razones económicas.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> "Eu quero melhorar, eu quero subir um pouco, não ficar estagnado, não gosto de ficar estagnado, é o que eu estou passando aqui. Eu estou aqui, fico nesse patamar há onze anos e seis meses e é isso que eu não quero, e é isso que eu não quero para o meu filho, entendeu? E se eu tiver oportunidade de ir pra lá, meu filho vai ter a oportunidade de evoluir, de fazer uma boa faculdade, de desenvolver, de fazer outro idioma, já é um bom passo." (EP8H-47, Alumínio)

De igual modo, existen razones que aluden a la búsqueda de mejores oportunidades de empleo y mejores remuneraciones. En cuanto a estos motivos, cabe señalar que éstos se derivan no tanto de la falta de empleo sino de la precariedad e inestabilidad laboral[113]. Los bajos salarios y los insuficientes ingresos y, en consecuencia, la necesidad de aumentar las retribuciones y la capacidad de consumo, es un elemento reiterativo al que alude este grupo de entrevistados.

> "Mais era aquele dinheiro para você gastar nos fins de semana, mas que não dava para você comprar alguma coisa, demorava. Vamos dizer um século para comprar uma televisão, tinha que comprar a televisão em uns quinze pagamentos por ai, ficava anos para pagar. Vamos dizer aquilo era dinheiro de cerveja, vamos dizer eu não tinha futuro no Brasil. Se eu quisesse ter uma família, construir alguma coisa entende, não tinha porque como que ia manter uma família?" (E3H-36, Alicante)

> "Os motivos seriam financeiros, porque aqui mesmo você estando trabalhando não é que você seja bem remunerado. Mesmo que você tenha um trabalho fixo tudo, mas o salário não condiz com a sua realidade né? não condiz com a realidade do país, a gente está totalmente fora da realidade. Então, o que a gente ganha aqui às vezes é um pouco irrisório para o que a gente queira conseguir os objetivos da gente." (EP8H-47, Alumínio)

Otros entrevistados explican que emigraron con el objetivo de conseguir un cierto capital económico en España que les permitiera posteriormente invertir en origen. Concretamente, estos dos casos describen su proyecto inicial de ahorrar dinero en España para poder casarse y tener casa propia en el lugar de origen:

> "Eu vim porque eu estava namorando lá já fazia três anos, aí a gente queria casar, aí comecei a falar com o Roberto que já estava aqui se compensava vir pra cá ou não, se estava difícil de arrumar trabalho aqui, de conseguir as coisas pra cá. [...]. Esse foi o principal motivo de eu vir pra cá, vir ganhar dinheiro e voltar pro Brasil e casar e chegar lá ter uma casinha lá pra gente ou alguma coisinha, pra não casar sem dinheiro." (E9H-24, Madrid)

> "E eu também conheci o Célio e a gente também não tinha condições de casar também e foi ai que a gente resolveu... [...] Eu queria ter minha casa, minha vida

[113] Como ya se indicó en el apartado anterior, la mayoría de los migrantes tenían un empleo antes de migrar.

> e eu não ia conseguir ali, principalmente porque meus pais eram maiores e toda via não tinham uma casa própria. Então se eles não conseguiram eles queriam dar a oportunidade para os filhos conseguirem." (E12M-26, Madrid)

Asimismo, la pérdida de la capacidad adquisitiva y del nivel de vida de los sectores socioeconómicos medios de la población, también repercute en las motivaciones económicas para migrar de estos estratos, convirtiéndose en una estrategia para la obtención de mejores ganancias económicas y el logro de oportunidades de movilidad social.

> "E, como comerciante, na época, estava difícil de levar a vida. Aí quis mudar a minha vida, buscar outros caminhos, outro país que eu pudesse ganhar mais. Foi quando eu pensei em sair do Brasil e ir para os Estados Unidos. [...]. Vivia bem, não saí do Brasil por necessidade, sabe, dizer que: Oh, estou em dificuldades... como vejo muitas pessoas que chegam com uma mão na frente e outra atrás. Como comprava e vendia informática, e tinha condições de dar um tempo nessa empresa e tentar. Então é uma tentativa. Se desse certo bem, se não desse, eu voltaria e estaria trabalhando do mesmo jeito." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

> "Porque ela [su hija inmigrante] não quer só se formar, ela quer se formar e conseguir um lugar descente pra trabalhar e se desenvolver. Foi com essa idéia que ela foi pra lá pra Espanha. Mesmo sacrificando um ano de estudo, ela vê muito mais futuro lá que está aqui, entendeu? Então ela quer, e eu acredito que ele começa agora em setembro. [...]. O Brasil passou por muitas mudanças em uma década a gente desceu o nível econômico e depois houve a separação e a separação não é boa pra ninguém, então, sabe? Foi ruim." (EF11-madre, Rio Claro)

Por otro lado, aquellos/as entrevistados/as procedentes de clase media y media-alta y con un alto nivel cultural aluden en mayor medida a razones relacionadas con el crecimiento y la realización personal y la ampliación de los horizontes de vida: tener experiencias de vida en el exterior, búsqueda de aventura, conocer un nuevo país y otra cultura, deseos de conocimiento, aprender el idioma español...

> **"**Felizmente eu não penso em ir lá pra ganhar dinheiro, tá. Eu preciso me manter, lógico, preciso fazer alguma coisa, mas a principio eu penso em ir pra estudar, fazer alguma coisa, fazer algum curso que me interesse. Agregar coisas a minha pessoa, sabe? Não pro lado financeiro, mas pro lado de conhecer mais gente. [...]. Mas eu penso em conhecer gente diferente, estudar, agregar coisas na pessoa. Eu não penso em ir lá, e conhecer gente diferente por conhecer, lógico que não! Penso também no meu lado em conhecer gente, agregar coisa a minha pessoa pra me enriquecer. Mas pra isso, pra eu enriquecer" (EP4H-25, Indaiatuba)

> “Mas assim o motivo principal é a experiência de vida, eu não imagino que eu vou estar indo lá pra ficar rica ou juntar dinheiro nem nada ou seria um salto na carreira. Eu gostaria de passar um tempo lá com um emprego um pouco menor pra poder passar por isso aprender a se virar em um país novo, em uma cultura nova e está voltando com essa experiência de vida e deve ser bem interessante assim. E como eu disse lá eu teria essa possibilidade né e esse é o país que eu tenho mais simpatia. [...] Mas como eu disse eu não quero ir lá para ficar rica, eu quero ir mesmo par lá para passar um período da vida e ter essa experiência” (EP9M-26, Votorantim).

Se encuentran casos de entrevistados/as de orígenes más acomodados que quieren desmarcarse y diferenciarse de la población inmigrante y no incluirse en el tipo de migración económica, aunque cuando llegan aquí muchos entran en la dinámica del migrante económico y pasan por las mismas situaciones.

> “E aí, de repente, surgiu a oportunidade de vir aqui. E não era por questão de necessidade porque trabalho eu tinha, logo surgiu outras oportunidades que eu podia fazer. E minha imigração foi por questão de curiosidade e também, e como no Brasil é a segunda língua é o Espanhol e por eu estar bem interessada, vir e aprender outro idioma e saia mais barato vir até aqui do que eu ir e estudar. Então, o que me fez vir foi isso. [...]. É mais pra mudar. Às vezes tem muita situação que, a minha situação não é igual de muitos, eu sei que tem gente que vem porque necessita e precisa mesmo. Mas no meu caso, eu não vim porque era caso que eu ganhava tão pouco, porque isso e... não tinha essa necessidade.” (E2M-32, Madrid)

La ampliación del conocimiento o de la formación es también otra motivación que surge en los relatos de vida. Se trata de personas con alto nivel de estudios que ven en la emigración una oportunidad para continuar o ampliar su formación. Pero a veces estos objetivos iniciales terminan posponiéndose y relegándose a un segundo plano, ya que primero deben lograr una estabilidad económica o ingresos suficientes para costear los estudios.

> “Chegando na Espanha de cara a gente foi correr atrás da universidade ne, pra continuar os estudos. Eu não queria perder tempo, eu queria terminar logo. O que acontece é que a gente veio pra cá em julho e as provas e as provas de seletividade pra estrangeiros eram em junho, quer dizer que por falta de informação a gente já perdeu o primeiro ano. [...]. E como a minha intenção era já no ano seguinte já começar a estudar e eu não queria perder mais tempo, então eu comecei a fazer um curso, eu e ela, a gente comprou um curso a distancia de CCC de acceso à universidade e fazia a preparação a domicilio ne. Como não tinha trabalho a gente estudava em casa. [...]. E a gente começou a estudar, só que o dinheiro não dura para sempre ne. Se não estou trabalhando, eu estou só estudando e eu tenho gastos, pouco a pouco o dinheiro foi acabando. Chegou a data de fazer as provas, apesar de eu ter me preparado na minha casa, ela também, a gente optou, já não foi falta de informação, ai foi opção de não fazer a

> prova. A gente optou por seguir trabalhando, porque a gente chegou em um ponto que o dinheiro que a gente tinha economizado, estava acabando, então ou a gente estuda e passa dificuldades para pagar aluguel e pra comer ou a gente opta por deixar mais um ano a universidade de lado, pra seguir trabalhando e seguir vivendo. Então foi diferente do primeiro ano que a gente perdeu o prazo, nesse ano, no ano seguinte foi opcional, foi a opção de não estudar. Ai a gente pensou, vamos trabalhar esse ano, conseguir o máximo de dinheiro possível, pro ano seguinte a gente já estudar. Então a gente já entrou no segundo ano na Espanha sem estudar." (E5H-26, Alicante)

El siguiente entrevistado cuenta cómo su hermana fue a España por motivos de formación (aprender español y cursar estudios de posgrado), aunque tuvo que ponerse a trabajar para poder mantenerse en el país:

> "Então ela pesquisou e conseguiu saber sobre esse, é, esse, essa pós-graduação na Antropologia Visual, na Universidade de Barcelona que ela já conhecia lá e então ela resolveu ir, então ela foi, ela foi e foi agora no começo desse ano esta lá até agora e conseguiu sim entrar naquela pós-graduação então ela trabalha sim pra conseguiu se manter também lá. [...]. Trabalhar seria um meio para se sustentar lá, meio que obrigatório. Mas eu acho que o objetivo era, sei lá, aprender o espanhol e simplesmente ir para a Europa. [...]. Hoje em dia ela trabalha numa empresa de jóias como vendedora, ela vende prata lá, mas antes disso ela trabalhou como panfletária, de entregar papel" (EF6-hermano, Holambra)

Además del aprendizaje de una nueva lengua, la siguiente entrevistada cuenta los motivos por los que decidió aventurarse en España, relacionados con el crecimiento personal a través del logro de una mayor independencia respecto del seno familiar.

> "A princípio foi por isso que eu vim assim né, porque também pra sair um pouco da barra da saia da mãe também né. Porque lá também era assim eu trabalhava, tinha o meu dinheiro e ganhava bem pra que tem 21 anos, não tinha de pagar nada, nenhuma despesa de casa. [...]. Mas eu não vim iludida, porque tem gente que vem pensando que vai chegar aqui que vai trabalhar, que vai ficar rico, que vai mandar dinheiro pro Brasil, que vai comprar carro, casa. E eu não vim pra isso, eu vim mais pra despregar um pouco mais da mãe e pra não ficar com 40 anos morando junto com a mãe né [risos]. [...]. E eu estava assim meia que perdida, sem perspectiva nenhuma, estava meio perdida mesmo e era uma oportunidade de crescimento mesmo, porque é um crecimento, é uma escola você morar sozinha, eu nunca tinha morado sozinha". (E7M-24, Alicante)

La realización personal puede venir también por otros motivos relacionados con el desempeño de actividades satisfactorias, que no tienen que ver tanto con el lado profesional. A este respecto, se toma el caso de la siguiente entrevistada que vino a España porque, además de encontrarse aquí su novio, tenía la posibilidad de continuar

estudiando capoeira debido a la imposibilidad de hacerlo en su lugar de origen por la incompatibilidad con su profesión (dentista).

> "E quando eu vim pra cá, não foi só pelo meu namorado, foi também por uma outra questão, que no Brasil, você ser dentista e ser capoeirista, é uma coisa um pouco que entra em choque. E eu sabia que se eu viesse pra cá... E a capoeira é uma coisa que me encanta e eu sou apaixonada, mas apaixonada de verdade pela capoeira. E eu sabia que eu, vindo pra cá, era uma coisa que eu ia poder me dedicar e que ia valer a pena. E isso é uma coisa que eu queria vim fazer aqui e que me deixa bastante realizada." (E16M-29, Alicante)

Aunque en menor medida, las motivaciones de tipo cultural, es decir, conocer un nuevo país, sus diversas manifestaciones culturales, aprender una nueva lengua... también son otras razones que se incluirían en el abanico de las motivaciones relacionadas con el crecimiento y enriquecimiento personal.

> "Na verdade a gente tem um interesse assim de conhecer. [...]. Você vai trabalhar, mas não vai ser como num Japão que você trabalha dorme e depois volta ao trabalho. Não tem condições lá, então, a minha idéia é de trabalhar, mas aprender e estudar bastante, porque eu acho que vai dar para fazer isso lá, não só a língua espanhola, mas estudar alguma coisa da cultura mesmo e ir a busca assim, por exemplo: a gente que já tem restaurante, a cozinha espanhola é muito, o que funciona o que é isso. Não penso muito em ir porque tou com dificuldade financeira aqui e quero ir pra lá. Não é a minha idéia. Não é uma questão que não consigo emprego aqui. Porque aqui é difícil é complicado mais depende do padrão de vida que você quer levar." (EP6M-37, Mauá)

En tercer lugar, existen otro tipo de razones de carácter *emotivo y afectivo*. Una de ellas serían las motivaciones de tipo sentimental o amorosas. Este aspecto refleja el aumento en el número de parejas y matrimonios mixtos en contextos multiculturales[114]. Jordi Roca (2007) denomina este tipo de migración por amor y según el autor, se desarrolla a partir de la década de los noventa, acompañado de la sociedad globalizada en la que las nuevas tecnologías y la comunicación tiene un papel relevante. El caso que se muestra a continuación responde a este tipo de motivación. Sus familiares cuentan cómo después de conocer a un español en su lugar de trabajo y entablar una relación sentimental, la hija decidió marcharse a España junto a él:

> "Eles se conheceram aqui em São Paulo, por meio do trabalho dela. Ela ensinava português nesta firma espanhola para os funcionários. [...]. E ela faz muita amizade e eram todos homens. Todos os empregados desta firma eram homens. Ela fez aquele relacionamento e preparou um jantar para eles e este meu genro

[114] Algunos autores que han tratado este tema en el contexto anglosajón son Breger y Hill (1998), Fu (2001), Kalmijn (1998), Lee and Edmonston (2005) y Perlmann (1997) y, en el contexto español, Roca (2007) y Rodríguez (2004).

> pediu para ser convidado. Ela é muito dada assim de conversar. Então ele pediu para ser convidado e ela convidou que ele fosse para o jantar, e ai começou o namoro. [...]. Então foi isso, ela foi para casar com o espanhol, o José Luis. Se gostaram mesmo. A hora que ele soube que não iria ficar aqui, que queria casar, já arrumaram tudo e foram para a Espanha." (EF3-madre y hermana, São Paulo)

Por último, señalar la existencia de referencias en el exterior en el entorno social, tanto directas o indirectas, como factores que influyen en la decisión de migrar, tal y como vimos en el capítulo anterior. De este modo, se instala en el imaginario social la opción de emigrar como una alternativa positiva.

> "Na verdade eu comecei a querer sair de São Paulo né. Ai foram acontecendo algumas coisas, fui conhecendo pessoas que moram fora do Brasil, tem um colega meu que foi para o Japão. Então aí começou a tudo se encaixar, né. Ai a partir do momento que eu tive vontade de sair as oportunidades foram aparecendo. Fui conhecendo pessoas de fora que eu já conhecia que moravam no Brasil e foram pra lá. Comecei a ser convidado a ir pra lá ai eu comecei." (EP7H-25, São Paulo)

En este misma línea, apunta también el siguiente testimonio que explica cómo desde pequeño tenía la idea de migrar, influenciado por la cultura de emigración o representación social de la emigración existente en su región de origen.

> "Mas eu sempre quis sair do Brasil, sempre, sempre, desde os meus nove anos de idade eu quis vir sempre e só para a Espanha." (E8H-38, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

4. LOS MOTIVOS EN LA ELECCIÓN DE ESPAÑA COMO PAÍS DE DESTINO

Es evidente, que los motivos para emprender la emigración y los factores que influyen en la elección del destino migratorio muchas veces se solapan entre sí al estar mutuamente interrelacionados. En este sentido, y a pesar de la diversidad en las motivaciones para migrar y en la elección del rumbo migratorio, hay un elemento común presente en prácticamente la totalidad de la población entrevistada: la existencia de *redes personales* en destino que les facilitarán la acogida e inserción en el nuevo país. Las redes sociales y personales tienen un papel clave en la decisión de migrar, así como en la elección de España como país de destino, puesto que la mayoría afirman haber elegido España por tener algún familiar, amigo o conocido en el país. En relación con la importancia de las redes sociales en la decisión de migrar y en la elección del país de destino, se recogen algunos discursos:

> “Eu voltei a São Paulo e ali eu passei um ano e disse eu já não quero mais aqui tão pouco e falei com minha irmã e vim para a Espanha porque a minha irmã já estava aqui. Minha irmã já leva aqui 20 anos.” (E15H-40, Alicante)

> “E um dos motivos que eu deixei é porque veio a minha irmã primeiro. Ela veio em 2000. Dois anos antes do que eu. E um dos motivos... minha irmã veio e ficaria mais fácil ter eu aqui ou alguém indicado pra alquilar um apartamento ou um melhor amigo, ou alguém da família pra conversar do que uma pessoa que não conhece. E um dos motivos foi isso". (E2M-32, Madrid)

> “E porque decidiu ir a para a Espanha? Eu tenho uma amiga que estudou comigo aqui no Brasil e a família dela foi para a Espanha. Todos foram trabalhar na Espanha. Ela já tinha duas irmãs lá e as duas irmãs foram levando a mãe e elas são em cinco irmãs e foi uma por uma elas foram indo. E um dia ela me ligou e me disse que ela tem um emprego pra mim e me perguntou se eu queria ir e eu falei: vou!” (EP10M-35, Riberão Preto)

Las vinculaciones históricas y culturales previas como factor de influencia

Autores como Portes (1995), Sayad (1998) y Sassen (1988), entre otros, afirman cómo los flujos migratorios actuales entre países responden muchas veces a la existencia de vinculaciones históricas previas. La emigración de los países de América Latina, con la historia de la colonización y la influencia cultural europea (principalmente de España y Portugal), es un claro ejemplo de las conexiones históricas previas entre países emisores y receptores.

Para el caso de Brasil, la historia de relaciones previas con Europa, primero con la colonización portuguesa y posteriormente con las migraciones de italianos, portugueses, españoles, alemanes, etc., podría haber influido, en cierta manera, en la elección del destino migratorio. En este sentido, los *vínculos histórico-familiares* entre Brasil y España procedentes de la inmigración española en Brasil durante las grandes migraciones de masa, también influyen de algún modo en la elección de España como país de destino para aquellos/as entrevistados/as con antepasados familiares españoles y con influencia familiar de la cultura española, tal y como vimos en el capítulo precedente. Para estos/as entrevistados/as, las razones para emigrar a España adquieren un valor emotivo y familiar relacionado con la búsqueda de los orígenes familiares, el mejor conocimiento de las raíces y la cultura españolas, realizar el sueño de la familia... Estas razones de corte irracional, se ejemplifica en los siguientes testimonios:

> “Então, agora ele [su hijo] está com todas as coisas que se interessou de nossa convivência, de nossa vida que está aflorando agora: os gostos musicais, a literatura e a coisas pelas origens espanholas também. Eu acho que era uma

> oportunidade para ele aprender o idioma e tentar umas experiências profissionais [...] Mas ele está lá, mesmo pela experiência de vida com as raízes espanholas que ele tem, então é isso". (EF7-madre, Vinhedo)

> "Mas a Espanha pra mim é mais aquela coisa de criança, coisa de vontade de crescer, de pai de vô, passa de pai pra filho, né? Tem um pedaço no coração que é um pouco espanhol e um pouco brasileiro. Acho que é a vontade de resolver a cidadania e essa vontade de conhecer a Espanha, de conhecer as origens, né? A genealogia, o por quê das coisas, os motivos... Acho que é isso, a maior vontade de ir pra Espanha é essa [...] E então, desde pequeno minha vontade de conhecer a Espanha não é tanto econômica, é coisa já de... é realizar o sonho do meu avô, é realizar o sonho do meu pai e da minha família. Acho que é um sonho meu. Acho que eu peguei o sonho de todo mundo, que é um sonho da família." (EP2H-23, Recife) [115]

> "Um dos sonhos que eu tenho é viver um período no exterior. A Espanha passa a ser o local mais adequado para ir, tanto é que eu não conheço tanto ainda a Espanha ainda, mas como eu tenho o vínculo da família eu tenho a possibilidade de conseguir um visto lá, a cidadania. [...]. Eu acho interesante também por minhas raízes" (EP9M-26, Votorantim)

La elección de España como país de destino no sólo obedece a motivaciones de carácter emotivo entre los descendientes europeos. Obviamente, razones de corte instrumental también adquieren un papel importante en esta elección, en el sentido de otorgar una mayor facilidad en la entrada a Europa y posterior regularización en el país de acogida.

> "Eu pensei em sair do Brasil e ir para os Estados Unidos. E aí, por motivos que não consegui, né... Aí, como meus avós são espanhóis, havendo a possibilidade de estar legalmente aqui na Espanha, por isso, eu optei pela Espanha." (E1H-45, San Vicente del Raspeig,-Alicante)

A diferencia de la migración a EEUU que posee una valoración principalmente económica, la migración hacia Europa también posee otras apreciaciones basadas en la *dimensión cultural* que despierta el continente[116]. En la construcción de este imaginario cultural han intervenido algunos factores como la formación educativa y cultural de

[115] No se puede dudar que éste sea el principal motivo del entrevistado. No obstante, también puede que influya en su decisión de emigrar el hecho de estar desempleado desde hace un año, aunque no lo mencionara explícitamente como motivo para emigrar.

[116] Estas razones culturales para la elección de Europa, en general, también las señala Santagati (2006: 14) en su estudio sobre la migración de brasileños hacia Italia.

carácter eurocéntrica en Brasil[117], influenciada, a su vez, por los elementos históricos indicados anteriormente. La valoración cultural e histórica de España, y de Europa en general, y la posibilidad de una vivencia cultural diferenciada se ponen de manifiesto en los siguientes discursos:

> "Mas a Europa é um continente que eu tenho fascinação, gostaria de conhecer. Por ser o berço de tudo. Porque a França e a Espanha são o berço de tudo, Portugal é o berço de tudo. O berço, o começo. Vocês são colonizadores, Portugal também, menos, mas também foi, não é que foi, foi forçado. Ah, a revolução industrial foi lá na Europa, de tudo foi lá, então, tudo aconteceu lá." (EP4H-25, Indaiatuba)

> "Então eu tenho uma idéia assim de conhecer a Europa como um todo. Porque eu gosto muito da cultura européia, as coisas antigas, sou muito ligada em religião antiga, construções antigas então eu acho que a Europa como um todo é a minha cara [...]. Você vai trabalhar, mas não vai ser como num Japão que você trabalha dorme e depois volta ao trabalho. Não tem condições lá, então, a minha idéia é de trabalhar, mas aprender e estudar bastante, porque eu acho que vai dar para fazer isso lá, não só a língua espanhola, mas estudar alguma coisa da cultura mesmo. [...]. O ideal é fazer o espanhol ou então ir pra Espanha e viver um pouco aquilo lá e sentir a cultura mais de perto e perceber. [...]. Então eu não tenho interesse nos EUA, não tenho interesse em países da América Latina, também a minha idéia mesmo é a Europa mesmo e eu foquei mais a Espanha." (EP6M-37, Mauá)

La atracción cultural por España también puede proceder del contacto previo con personas españolas o con algunos aspectos o manifestaciones de la cultura española, haciendo que el destino en España se convierta en un sueño o ideal a alcanzar:

> "E como sempre tinha gente que vinha da Espanha e tinha essa parada do intercâmbio e eu já tinha esse contato e aquilo me atraia. Às vezes eu ia a algum seminário e tinha apresentação sobre a Espanha e documentários sobre a música, isso tudo me atraia. A forma de falar eu queria aprender, eu tinha sede de aprender aquilo. Eu pensei vai ser assim uma inversão total, não vai ter assim pra onde correr e como foi difícil assim na França eu quis tentar outra vez e sabia que ia aprender mais coisas e sabia que tinha mais preparação pra saber o que eu queria." (E4M-35, Alicante)

> "Faz tempo que eu pensava em ir. Já gostava da Espanha, depois eu comecei a fazer o curso de Espanhol. Fez dos anos de espanhol e neste tempo também apareceu em Rio Claro o curso de flamenco e ai eu comecei a fazer. Eu gosto também. Tinha professoras espanholas em São Paulo e essa professora veio morar em Rio Claro e começou a ensinar. Ai eu disse: "Vou fazer, porque quero, porque gosto e só tinha em Piracicaba". Então nós começamos a fazer e agora eu

[117] El contenido curricular de la materia de historia se basa principalmente en la historia de la civilización occidental y europea, obviando la historia de las civilizaciones milenarias del continente americano (mayas, incas, aztecas, etc.)

> estou de férias, acho que já vai voltar. A gente dança em alguns lugares que convidam e tem as festas na cidade também. Sempre tem apresentações. [...]. Mas o meu sonho, o meu ideal é a Espanha, a Itália não... O sangue é italiano, mas a Espanha arrepia. Falou em Espanha me arrepia, me atrai. Deve ter uma explicação, mas... *Que coisas lhe atraem da Espanha?* As pessoas eu acho que são mais... Esse calor humano. Tem mais calor humano na Espanha do que na Itália. Dizem que lá eles são mais frios. Não sei... A língua, o espanhol, eu gosto. Não sei, é uma coisa assim... Acho que a música. Eu escuto bastante música espanhola. Os filmes, os vídeos, tudo é espanhol. Não sei...” (EP1M-32, Rio Claro)

La posibilidad de aprender el idioma español también se encuentra entre la serie de razones por las cuales escogen España como destino. Es el caso de la siguiente informante que, entre las opciones que tenía de ir a Portugal o España, eligió este último por la oportunidad de aprender un idioma más:

> “Eu tinha a oportunidade de vir pra Espanha ou pro Portugal, porque a ex-mulher dele mora em Portugal. Aí eu fiquei naquela que eu não sabia se eu ia pra Portugal ou pra Espanha, aí era a quarta dúvida né. Aí fiquei pensando em ir pra Portugal lá e ia falar português em Portugal, só ia mudar o sotaque que é quase a mesma coisa, então prefiro ir pra Espanha que aí eu aprendo espanhol e também posso fazer o curso de comissário de bordo lá e terminar a faculdade e quando voltar eu faço o curso aqui e tenho um idioma a mais, né” (E7M-24, Alicante)

Otros/as entrevistados/as también señalan las semejanzas culturales entre Brasil y España como un factor que influyó en el rumbo migratorio. Tal y como afirma el siguiente testimonio, las similitudes culturales entre ambos países conllevarían una mayor facilidad de adaptación al nuevo contexto:

> “Em relação a isso, porque pelo menos eu já ia conhecer uma pessoa lá. E também é fácil a língua, a cultura, não sei se é a mesma, mas não é tão diferente, o clima também não é tão diferente que nem aqui. Então seria mais fácil para adaptar lá também.” (EP7H-25, São Paulo)

Por su parte, no son pocos los/as entrevistados/as que aluden a la mayor facilidad en el aprendizaje de la lengua española por la proximidad entre ambas lenguas, como uno de los elementos condicionantes de su elección:

> “Mas eu achei a Espanha um lugar muito legal! A língua é muito fácil.” (EP4H-25, Indaiatuba)

> “No Japão seria totalmente... Até mesmo em termos de idioma, né? Mas a Espanha já é mais ou menos igual. [...]. Eu sempre pensei em ir para a Espanha, nos Estados Unidos e Japão, mas no Japão eu não tenho... E também eu gosto da cultura, da relação que existe entre os dois países também, que tem muita a ver. Brasil e Espanha sempre tiveram um bom relacionamento, né?. [...]. E o idioma

> também facilitaria, porque não tem... Lógico que o jeito de escrever muda, mas não muda essas coisas, se aprende. O inglês já mais problemático. O inglês já mais difícil." (EP8H-47, Alumínio)

> "*E por que ela escolheu concretamente a Espanha? Por que ela não foi para a Holanda, por exemplo?* Eu creio que seja pela dificuldade da língua, porque ela não aprendeu holandês, como eu também não aprendi quando criança, mas eu tentei estudar um pouco holandês em Holambra ainda e eu fui pra Holanda, porque eu queria aprender o holandês mesmo, principalmente para conversar com meus avós que só falam holandês assim. Porque eles iam ficar cada vez mais velhos e tinham cada vez mais dificuldades de falar o português e só falava cada vez mais só o holandês e aí eu não consegui conversar com eles mais. Aí eu tentei aprender o holandês, mas eu acho que seria melhor ir para a Holanda porque tem tios lá na Holanda tal, mas ela quis ir pra Espanha. Eu acho que a causa de língua." (EF6- hermano, Holambra)

Las representaciones sociales positivas sobre España en relación con la mayor receptividad y hospitalidad de la sociedad española en comparación con otros países, también aparece entre las motivaciones en la elección del destino:

> "Mais assim a minha idéia de ir para a Espanha no sentido, foi mais assim pelas leituras que eu fiz que eu percebi que é um país que recebe melhor o imigrante, as poucas coisas que eu pesquisei. Como eu tive amigos na Inglaterra que falaram que foi bom, mas passaram por alguns problemas, na França idem, na Alemanha eu não me interessei, Suíça também é um pouco complicado. Então como falaram que na Espanha é um povo mais caloroso, mais receptivo então eu já me empolguei, como eu vou sozinha e vou a um país frio, de pessoas que... Eu vou me sentir péssima, então eu já me identifiquei mais com a Espanha. [...] E, fui lendo alguma coisa, conversando com o Rodrigo também que já tinha ido pra Espanha e tinha voltado. Eu conversei com ele e ele me deu uns toques e disse: "olha! Lá você é bem recebido". Ele gostou muito porque ele também, ele foi viajar, parece que também deu uma passagem pela França. Ele conheceu um pouco e ele falou "olha, pra conhecer mais ou menos o melhor lugar é a Espanha". (EP6M-37, Mauá)

> "Eu acho interessante por causa de minhas raízes e por causa que poucas vezes eu vi alguém falando alguma coisa ruim de lá" (EP9M-26, Votorantim)

Las facilidades de entrada

Pero no siempre el objeto principal de destino es España. Hay casos de entrevistados/as que su proyecto inicial o su sueño es migrar a otro país como EEUU o Reino Unido. Sin embargo, por una serie de circunstancias terminan cambiando el rumbo migratorio, llegando finalmente al territorio español. Como muestra, se presentan dos casos en que la intención o proyecto inicial era emigrar a los EEUU por motivos esencialmente económicos (*"allí se gana más"*). Tal y como ellos afirman, EEUU es el

país soñado para migrar, el *sueño americano* que promete un bienestar material y unas elevadas ganancias económicas. Sin embargo, debido a las dificultades para conseguir el visado de entrada a los Estados Unidos, se decantan finalmente por España porque además, tienen algún contacto en el país.

> "A intenção mesmo que tudo mundo lá sonha é ir para os Estados Unidos. *Na sua cidade mesmo, você se refere?* É, na minha cidade e vamos dizer no Brasil inteiro porque lá os outros falam que lá ganha dinheiro, mas só que é aquele negócio é mais difícil a entrada e aqui já é mais fácil a entrada. Mas eu só tinha em mente os Estados Unidos e todo mundo só tem em mente os Estados Unidos. Mas como? Eu tinha que comprovar que eu tinha casa, que eu tinha várias coisas para facilitar a entrada, conseguir o visto o visado e tal, mas não. Tirei de idéia porque nunca iria ter condição de ir, pensava eu. E como tinha uns amigos meus que ia para Portugal ai eu tive a idéia de vir para Portugal. [...]. Aí eu tinha amizade com um amigo meu e ai eu ia pra Portugal. Porque a minha intenção era ir pra Portugal porque eu tinha vários amigos lá né. Só que lá não tinha emprego e não tinha onde ficar e aqui eu tinha onde ficar, tipo assim não tinha emprego, mas tinha aonde eu ficar. Ai eu falei: pois então eu vou para a Espanha." (E3H-36, Alicante)

> "Na verdade eu tinha vontade mesmo de ir para os Estados Unidos, era meu sonho, esse era o país. Porque tenho muitos amigos que ganharam muito dinheiro. Nos Estados Unidos se ganha mais que na Espanha. Todos os amigos que foram para os Estados Unidos conseguiram em pouco tempo muito mais dinheiro do que qualquer brasileiro que veio pra Espanha. Porque o salário da Espanha se vive bem, mas é por aí, não passa disso, é pra viver. E nos Estados Unidos tem condições de a pessoa fazer dois trabalhos, é um país mais economicamente... Então é por isso que eu queria ir para os Estados Unidos. E por que não foi finalmente? Porque não consegui o visado. Porque o brasileiro tem que ter o visado. Como eu tinha essa empresa e essa empresa é uma micro empresa, estava com pouco faturamento porque a gente trabalha muito, como dizem os brasileiros: por debaixo do pano, aí então uma declaração pequeninha. E pro brasileiro conseguir o visado tem que ter uma estrutura muito boa de momento, sabe? Por isso que eu não pude conseguir. [...] Mas, como não consegui e deu certo que uma menina que vivia em minha casa, lá em Brasil, porque meu pai tinha uma finca, uma comunidade na capital do Brasil, e era vizinha da finca do seu pai; então veio e viveu um ano com nós pra estudar. E esta chica disse: "ah João, eu to indo pra Espanha, eu tenho uma amiga em Segovia e ela vai arrumar trabalho pra gente lá" (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Por tanto, las mayores facilidades de entrada en España en comparación con otros países tradicionales de inmigración con políticas más restrictivas, como los Estados Unidos que exigen visado a los ciudadanos brasileños, también constituyen otro factor que influye en la elección final de nuestro país como destino migratorio. Otro ejemplo de motivaciones relacionadas con la facilidad de entrada en España, es el de la

siguiente entrevistada que relata cómo desviaron el destino inicial de Reino Unido por España al ver las dificultades en la entrada en el Reino Unido, en contraste con las mayores facilidades en España:

> "Como ele [su novio] não entrou na Inglaterra, que não aceitaram ele lá ele foi devolvido ao Brasil e quando ele estava voltando pro Brasil ele fez uma escala aqui na Espanha e quando ele foi trocar de avião, ele viu que a imigração aqui não pedia nada que era muito fácil entrar na Espanha e então ele foi pro Brasil e nisso eu tinha a minha passagem comprada pra ir a Inglaterra. Ele ligou e disse: "não vai pra Inglaterra que lá eu não consegui entrar e vai pra Espanha". Então eu troquei minha passagem pra Espanha e ele chegou numa sexta-feira no Brasil e no sábado a gente veio pra cá." (E12M-26, Madrid)

5. LAS REDES SOCIALES EN ORIGEN[118]

5.1. LOS CONTACTOS INICIALES

El primer eslabón de las redes migratorias son los contactos iniciales creados en el país de origen antes de emprender el viaje. La existencia de las redes sociales de apoyo generadas en el país de origen en el momento previo a la migración, se confirma en la población investigada. De este modo, las personas entrevistadas tienen algún contacto en España que les facilitará, de alguna forma, la acogida y su inserción en el nuevo contexto. Se trata, en general, de una red personal cercana (familiar próximo o amigo de confianza) que les anima y les incentiva a ir a España y que hacen de "puerto seguro" en el país. Estas redes sociales de tipo personal les facilitarán, inicialmente, un alojamiento (les acogerán en su propia vivienda o les buscarán un lugar para vivir) y, en algunos casos, les conseguirán un trabajo en el lugar de destino.

> "Ela disse que vai ajudar, ela ta vendo alguma coisa, alguns empregos lá, ela conhece algumas pessoas que trabalham em empresas que é gerente, diretor de empresas, ela ta tentando achar alguma coisa pra minha ida ficar mais fácil pra ir pra lá. Já ofereceu a casa dela também pra eu ficar um tempo em quanto eu não arrumar nada lá e está disposta a me ajudar sim" (EP7H-25, São Paulo).

Asimismo, las redes personales tienen una influencia clave en la decisión de migrar, haciendo que ésta sea más firme y sólida, incluso con una planificación del viaje y de la fecha de la salida. Es el caso de la siguiente entrevistada que decide ir a España

[118] En este apartado se analizan esencialmente las redes sociales de los potenciales emigrantes entrevistados en Brasil que tienen una idea o proyecto de emigrar a España y que aún no han emprendido su viaje, sin descartar claro está, el análisis de los relatos realizados en España y que confirmen estos contactos en origen.

porque una amiga de confianza le ha ofrecido un empleo en un salón de belleza en Madrid:

> "Eu tenho uma amiga que estudou comigo aqui no Brasil e a família dela foi para a Espanha. Todos foram trabalhar na Espanha. Ela já tinha duas irmãs lá e as duas irmãs foram levando a mãe e elas são em cinco irmãs e foi uma por uma elas foram indo. E um dia ela me ligou e me disse que ela tem um emprego pra mim e me perguntou se eu queria ir e eu falei: vou! [...]. Então porque todas elas trabalham em salão lá e como eles estão abrindo várias filiais, então eles estão pegando muitos estrangeiros também [...] e ela foi levando uma por uma. E ela me falou "pode ser?" Eu disse "lógico!" (EP10M-35, Riberão Preto)

La destacada función que cumplen las redes sociales en la decisión de migrar también se confirma entre la población investigada en España:

> "Um dos motivos que eu vim é porque a minha irmã veio primeiro. Ela veio dois anos antes do que eu. E um dos motivos... minha irmã veio e ficaria mais fácil ter eu aqui." (E2M-32, Madrid)

> "Na verdade quando eu estava no Brasil, meu pensamento era Brasil, ou seja, não conhecia outras coisas, não conhecia ninguém que vivessem fora. [...] Meu mundo era Brasil até o dia que me convidaram pra vir, depois que me convidaram eu acho que a minha cabeça abriu um pouco mais pro lado do mundo, porque o meu mundo era o Brasil e precisamente minha província, não minha cidade, mas sim a província da Bahia [...]. Quem me convidou foi um amigo de infância." (E14H-26, Alicante).

En los siguientes casos se observa cómo la familia en España prácticamente les empujó o arrastró a venir a España, a pesar de que en sus planes iniciales no estaba el proyecto de emigrar:

> "Ai minha irmã estava aqui já, minha irmã já estava aqui a uns 14 ou 15 anos e ela sempre chamava pra vir pra cá e tal, e eu nunca me interessei. Ai meu irmão veio e passou seis meses ele não conseguia arrumar trabalho, trabalhou um pouco e depois voltou. [...] Então ele voltou depois de um ano [...] e ai com três anos ele sempre me chamando pra vir pra cá e eu não [...]. Ele já tinha arrumado um emprego aqui pra mim. Então as oportunidades aqui eram muitas sabe? Ele me falou assim "olha eu já conversei com um rapaz aqui e já tem um emprego pra você aqui", ai eu resolvi vir." (E11H-29, Alicante)

> "Y mi tía me dice "en el próximo año después de vender mi piso voy a mandar dinero para que tu vengas conmigo" y comentó con mi otra tía que vivía en Guardamar y mi otra tía dice: "pues no, ella va venir contigo ahora". [...]. Yo tenía curiosidad, pero nunca imaginé que vendría. Y luego después esta tía que vivía en Murcia como ya tiene su piso me trajo para vivir con ella." (E18M-23, Dolores-Alicante)

Como ya se señaló en el apartado anterior, la importancia de las redes sociales también se observa en la elección del país de destino, puesto que la mayoría eligen (o eligieron) España por tener algún familiar o amigo en el país:

> "Bom, pretendo... ir mais a Espanha, por ter conhecidos lá e já ser uma facilidade... De chegar e ter alguém conhecido... [...]. Eu acho a Espanha fantástica, eu gosto da Espanha, eu nunca fui mas eu leio revistas, eu vejo lugares, algumas amigas que foram, tem umas conhecidas lá que eu falo pela internet, algumas estão em Barcelona. E esse amigo que também está lá, que incentiva bastante e fala "não, pode vir aqui, porque aqui é bom, aqui está bem, o pessoal que eu estou é muito legal", vai me acolher, sabe, vai dar toda a orientação inicial... Então eu estou... decidi ir mesmo, espero que dê certo." (EP3H-23, Rio Claro)

Además de las redes personales, en otros casos se observa la presencia en el lugar de destino de contactos con lazos débiles. Se trata de conocidos o contactos indirectos (que les ha facilitado algún amigo o familiar), a los cuales pueden o no conocer personalmente y con los que mantienen una débil relación de amistad o de parentesco. En estos casos, la decisión y la intención de migrar no es tan firme, hay un elemento de indecisión que les impide hacer una planificación segura o poner una fecha del viaje. Es una idea o un proyecto en mente que les gustaría realizar algún día, pero que aún no han concretizado al faltarles un apoyo más seguro. Por tanto, la indecisión de migrar aumenta si carecen de un soporte sólido y confiable en el país de destino.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

5.2. LA DIMENSIÓN COMUNICATIVA DE LAS REDES SOCIALES

No cabe duda de la importancia que adquieren las informaciones a las que accede el futuro inmigrante, así como el contenido de la información que se transmite, en la decisión de migrar del sujeto. En este sentido, se pretende saber la información que poseen los informantes antes de emprender el viaje y si realmente esta información es la necesaria para tener un conocimiento de la situación con la que se encontrarán al llegar a España.

De las entrevistas realizadas se desprende que las fuentes o elementos facilitadores de información son diversos: red personal (relaciones de parentesco y amistad), agencias de viaje, consulados, la propia experiencia migratoria previa en un país vecino (como Portugal) y las nuevas tecnologías (Internet). A continuación se pasa a detallar estos agentes de información y el tipo de información que proporcionan cada uno de ellos.

Las redes personales formadas por *familiares y amigos* en España son una fuente de información fundamental sobre el viaje y la sociedad de destino. Como indica U. Martínez Veiga (1997: 137), los antropólogos de Manchester percibieron la comunicación, y más concretamente, la información, como el primer elemento que circula a través de las relaciones. Por lo tanto, las relaciones, además de ser formas de contacto entre personas, son también formas de comunicación.

Los familiares o amigos en España proporcionan, sobre todo, informaciones acerca del empleo en España: las ofertas de empleo, las herramientas de búsqueda de empleo (infojobs.net o páginas oficiales como la del Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales), los empleos más demandados, el tipo de trabajo que desempeñarán al llegar a España, el salario mínimo en España, el salario medio en un determinado sector de actividad, etc. En los siguientes testimonios se pone de manifiesto la orientación que reciben sobre el empleo en España, concretamente sobre la facilidad de encontrar empleo en determinadas áreas de trabajo (informática y electricidad, respectivamente):

> "Eu fiquei meio impressionado com a relação de empregos que ele me passou, que Madri está oferecendo. Esse meu amigo que está em Madri. Ele passou a relação de empregos que tem, aí eu fiquei meio que empolgado na minha área, porque realmente eu sei fazer bem, então é difícil ficar sem emprego né? E o lugar lá é muito bonito, ele me manda fotos, é fantástico." (EP3H-23, Rio Claro).

> "A curto prazo é melhor você voltar a trabalhar com a parte elétrica, porque na Espanha tem uma deficiência nessa área e se paga bem, se paga bem". E além do mais é um serviço que você tem risco, né? Insalubridade, ganha certos adicionais também, uma série de... E aí a dica principal que eu pego do meu irmão é essa. Aí é de eu ir trabalhar nessa área aí. Assim como uma coisa, como uma coisa mais imediata, porque não requer tanta comunicação e paga bem." (EP5H-39, São Paulo)

El diferencial salarial entre España y Brasil es un comentario recurrente en las entrevistas. A través de las informaciones proporcionadas por un amigo que vive en España, el siguiente entrevistado con proyecto de migrar a España, alude a la mejor remuneración y a la calidad de vida que ofrece el país de destino:

> "Ele está faz três anos. Três anos. Ele fala que é perfeito, que a qualidade de vida é diferente da do Brasil. Você trabalha bastante, só que você é bem remunerado lá. Aqui você trabalha bastante também só que você não é bem remunerado. Então você... ele está gostando disso, ele está podendo ajudar a família aqui, ele está mandando dinheiro. E ele ajuda muito a família dele, porque a família dele é bem pobre. [...] Então ele está... ele está adorando." (EP3H-23, Rio Claro)

Por otro lado, algunos discursos también aluden a las condiciones duras de trabajo de la población inmigrante:

> "Bom, minha irmã me disse que se eu queria viajar para cá eu teria que ser forte para agüentar tudo que os migrantes passam fora de seu país, que seria trabalhar muito, quase como escravos e ser um pouco discriminado e você tem que ser forte aqui, pois aqui você não vai ter a sua família e se um dia precisar de dinheiro não terá a quem recorrer e ninguém vai te dar e não vai ter isso nunca e só venha se você ser forte para isso" (E12M-26, Madrid)

> "Aqui na Espanha, é difícil as coisas aqui também, não é fácil, ele falou, trabalho aqui é difícil, pra homem aqui é só em obra. Eles avisaram a gente. Falaram que pra mulher é mais fácil o trabalho. Aquí na Espanha é difícil o trabalho aqui é mais pesado que no Brasil tal e aqui e quem vem do Brasil pra cá é só quem gosta de trabalhar mesmo" (E6M-26, Alicante).

Además, en este último discurso también se pone de manifiesto la división sexual del mercado de trabajo entre la población inmigrante y la mayor empleabilidad de la mujer inmigrante.

Otro tipo de información que ofrecen las redes personales es el relativo al nivel y la calidad de vida en España y al coste de vida en el país. En general, los discursos que reproducen los/as entrevistados/as a partir de sus contactos en España es que hay una diferencia en la calidad de vida entre ambos países ("en España se vive mejor que en Brasil", "allí se vive bien"), aunque también les advierten que la adaptación a la nueva situación, así como la consecución de un empleo y la regularización administrativa en el país, no es fácil. Las redes personales también les aclaran que si bien la situación financiera en España es un poco mejor que en Brasil, eso no significa que vayan a ganar mucho dinero de la noche a la mañana:

> "meus primos não, meus primos foram bem sinceros, eles falaram que aqui era bem difícil, mas se a gente arrumasse um trabalho e o patrão visse o nosso trabalho, poderia começar do nada e aprender e ganhar um pouquinho mais que se ganho no Brasil. Nós viemos para cá conscientes que não íamos ganhar o mundo e o fundo, nos iríamos ganhar um pouco mais que no Brasil, mas não ia ganhar também um dinheirão" (E6M-26, Alicante).

> "Que lá está tudo bem. Ela conta que a vida é melhor que aqui, mas que não é porque você vai pra lá e vai ganhar em euros você vai ficar milionário. Ela disse que está conseguindo as coisas melhores que aqui, que eles dão muito valor no trabalho, que a vida lá não é tão fácil, mas como estrangeiro você deve se reservar mais e se adaptar a eles né". (EP10M-35, Ribeirão Preto)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La mayor facilidad y ganancia económica y, en definitiva, la mayor capacidad de consumo, también es enunciado por algunos/as entrevistados/as. Este elemento se refleja en los siguientes testimonios en los cuales, su hermano y su primo respectivamente, les contaron cuál era la situación económica con la que se encontrarían en España:

> "Ele falava que é ruim pra se viver porque você esta fora de seu país, [...]. A vida aqui não era boa, mas pra você poderia conseguir coisas aqui que demoraria muito tempo em conseguir lá, você conseguiria aqui em um ou dois meses. Era uma questão econômica" (E11H-29, Alicante)

> "Bom, ele contava que as coisas aqui não é fácil, você trabalha muito, as coisas é meio difícil no começo e depois que você começa a trabalhar você fica tranqüilo, porque você consegue o que você quiser, porque as coisas aqui são muito fácil de se conseguir, não é como no Brasil que as coisas são um absurdo de caro, qualquer coisinha lá é um absurdo de caro". (E9H-24, Madrid)

En menor medida, y en aquellos casos en que hay familiares o amigos muy próximos con los que se está en contacto frecuentemente, se puede ampliar la información sobre España con otros aspectos como el modo de vida, la política, las ciudades españolas, el "carácter" de los españoles, la inmigración en España, la situación de la violencia, etc. A modo de ejemplo se pueden tomar las palabras de los siguientes entrevistados sobre la "forma de ser" de los españoles:

> "Pelo que minha amiga fala ela sempre comenta que o pessoal assim é que o pessoal é mais frio que aqui, mas é um pessoal educado. [...]. Um povo com mais cultura". (EP10M-35, Ribeirão Preto)

> "Ela conta, ela conta tanto coisas boas, como coisas ruins, né? Muitas coisas ela fala que o Brasil é melhor, o clima, as pessoas, a recepção das pessoas lá ela disse que é um pouco fria, mas isso é com o tempo, né? Isso é com o tempo e da cultura de cada povo. Mas ela fala coisas boas sim". (EP7H-25, São Paulo).

Pero también sucede que las comunicaciones dentro de la red proporcionan información confusa y ambigua, de tal modo que las informaciones transmitidas por las redes personales no siempre se corresponden con la realidad o con la experiencia vivida en el país de destino. Es al llegar a España cuando se dan cuenta de que la realidad es diferente a la que les habían contado, y es cuando experimentan una "desilusión" al llegar al lugar de destino.

> "Na verdade, era melhor do que quando cheguei aqui. Porque me diziam que aqui quando eu chegar aqui, eu ia ganhar, na época, 180 mil pesetas do dinheiro antigo, 1.800 euros. E, na verdade, quando eu cheguei aqui eu vi que eu não

> tinha as condições pra ganhar isso. Porque eu cheguei aqui eu não tinha meus papéis, com nada, porque o brasileiro tá vindo na Espanha não precisa de visto. [...]. Então, quando eu cheguei aqui, eu vim um pouco iludido com a idéia do pessoal que vivia aqui. Que aqui se ganhava bem, na verdade não. Na verdade, aqui quem tá legalmente..." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante).

> "Eu entrei em contato com ela aqui em Espanha e perguntei se precisa de papeis e ela me disse que não, que pode vir que eu tenho um piso que não sei o que... e eu todo iludido né? vim cheguei aqui e era pura mentira e ainda tive problemas com essa brasileira, fui parar aqui no juizado três vezes por causa dela." (E8H-38, Alicante)

Sin embargo, las razones de ocultar las decepciones y sufrimientos y de no contar la realidad por la que pasan, se hallan muchas veces en no querer preocupar a la familia o para demostrarles (o demostrarse a sí mismo) que mereció la pena dejar su país y empezar una nueva vida en otro. En otras palabras, que los costes económicos y emocionales, de algún modo, se están viendo recompensados (aunque realmente no sea así). De esta manera lo explica el siguiente entrevistado:

> "Olha esse amigo meu, porque é assim: no começo quando você sai do seu país, você quer demonstrar a todos que você está bem. Então era mentira, era tudo mentira, ele estava mal, o tio dele não deixava ele sair direito e tal, mas ele dizia pra todo mundo que estava bem e ele passava essa falsa sensação de que a Espanha é o melhor e tal. Então me passou essa ilusão toda de que eu ia chegar aqui, porque se com um ano ele está bem então eu vou chegar aí e com 6 meses eu vou estar legal. Então eu vim pra cá e tal e foi aqui que ele me contou tudo e claro você vai caindo na real e vai vendo que a realidade é outra". (E14H-26, Alicante).

Universidad de Alicante

Las *agencias de viaje* también constituyen otra fuente de información, concretamente ofrecen una serie de indicaciones sobre el modo de viajar: el tipo de billete (ida y vuelta, con la fecha de vuelta recomendada según el dinero que lleve el sujeto), las formas de entrada, el dinero recomendado para llevar y presentar en la frontera, los documentos necesarios, así como también recomendaciones sobre el tipo de objetos que no deben llevar (por ejemplo, no llevar una foto de un familiar si viaja como turista para no levantar sospechas). El siguiente extracto es un ejemplo de cómo la agencia de viajes informa sobre el tipo de billete que deben comprar:

> "Foi na agencia de turismo por causa da quantidade de dinheiro que eu estava trazendo, porque eu só estava trazendo 1.100 euros, porque era mais ou menos a quantidade que um turista ia gastar em 10 dias." (E7M-24, Alicante).

A continuación se muestran dos ejemplos de cómo las agencias de viaje les informan sobre las mejores estrategias de entrada en España. La recomendación sería no hacer vuelo directo, realizando escala en otro país europeo para no ser deportado:

> "Por que chegou na Itália e não na Espanha? Porque as vendedoras das agencias de lá me falaram que para entrar aqui na Espanha mais fácil teria que fazer uma escala ou por Lisboa, Paris ou Milão, que eram os três lugares mais fácil pra vir pra cá, então eu vou por Milão mesmo e vou tentar a sorte" (E9H-24, Madrid).

> "E essa menina que vive com a gente ela foi por França porque as casas de turismo aonde vendem as passagens vai por lugar tal, porque se você ir por lugar tal esta muito perigoso ir direto, estão pegando muito. Pegando é deportando né. E essa menina veio por França, chegou em França". (E8H-38, Alicante)

Por su parte, los/as entrevistados/as que tienen previsto entrar en España de manera legal suelen recurrir a instituciones de representación oficial, es decir, a los *Consulados* de España y de Italia en Brasil, para que les asesoren sobre los trámites necesarios. Esencialmente se trata de potenciales emigrantes descendientes de españoles o italianos que precisan información sobre el procedimiento y trámites para la obtención de la ciudadanía italiana o española y, en consecuencia, del pasaporte europeo. En menor medida, existen casos que acuden a los consulados para entrar legalmente en España a través de un permiso de trabajo, aunque esta modalidad de entrada no es la habitual.

La *propia experiencia* previa del sujeto puede proporcionar una percepción más real y fiable sobre la situación del lugar de destino. Aquellos sujetos que ya pasaron por una experiencia migratoria previa en otro país, conocen más de cerca las dificultades y obstáculos por las que pasa el inmigrante:

> "E eu digo isso, eu não vou com na cabeça uma ilusão, eu sei das dificuldades que eu vou enfrentar, eu sei que vão ser difíceis, porque não são fáceis. E eu via muito isso, o povo na Europa, não sei na Espanha porque eu não tive contato, mas por Portugal eu já tirei mais ou menos que as coisas não são fáceis. Quem pensa que vai chegar, vai fazer, vai acontecer, não é bem assim não". (EP2H-23, Recife)

Por último, otra fuente de información cada vez más utilizada es la herramienta de *Internet*, no sólo para la búsqueda de información sobre el lugar de destino, sino también para establecer contacto con brasileños/as que ya viven España. Aquellos/as entrevistados/as que no poseen redes personales suelen recurrir a este tipo de contactos "virtuales", los cuales les proporcionan información sobre sus experiencias e

impresiones en España, así como otro tipo de referencias de interés para el potencial emigrante (situación laboral, nivel de vida, forma de relacionarse de los españoles, etc.).

Los medios a través de los cuales conocen a estos compatriotas son, principalmente, el messenger y los distintos forums y comunidades existentes en el Orkut ("Brasileiros na España", "Brasileiros em Madrid", "Brasileiros em Valencia", "Brasileiros em Alicante", etc.). Además de utilizar esta última herramienta virtual para conocer personas, también obtienen informaciones relevantes a través de los distintos debates que se establecen en los forums de las comunidades virtuales existentes en el orkut. Los temas de debate más frecuentes son, en este orden:

- La situación del mercado de trabajo en España: los empleos más demandados, condiciones laborales, cómo conseguir los trabajos, si es fácil conseguir trabajo en España, qué tipo de negocio sería viable poner en marcha en España, perspectivas de trabajo en una determinada área profesional, etc.
- Cuestiones relacionadas con trámites legales: vías de entrada, procedimiento de solicitud de la nacionalidad española, ley de extranjería española, etc.
- Alojamiento: búsqueda de vivienda o habitación para alquilar en España.
- Otros aspectos: intercambio de opiniones sobre experiencias en España relacionadas con las dificultades de encontrar trabajo, situaciones de racismo y discriminación, etc.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

De todo lo dicho hasta aquí se desprende que, en general, los informantes poseen algún tipo de información o referencias sobre el lugar de destino antes de salir del país, aunque muchas veces ésta es insuficiente y sesgada para tener un adecuado conocimiento sobre el viaje y la situación en el contexto de llegada.

> "¿Su tía hablaba de aquí? Sí, mi tía hablaba, más pocas cosas. ¿Y qué le contaba de España? Contaba que aquí se vivía bien, que se trabaja y se vive bien, y nada. Yo tenía curiosidad, pero nunca imaginé que vendría." (E18M-23, Dolores-Alicante).

Además, no toda la población entrevistada ha tenido acceso a algún tipo información previa sobre el país de destino y los trámites necesarios para viajar y permanecer en España. La falta de información con la que emprenden el viaje queda

reflejado en el siguiente testimonio de una mujer residente en Alicante oriunda del Estado de la Bahía:

> "Hoje em dia me arrependo de ter vindo como eu vim, se fosse pra eu fazer de novo eu poderia até fazer, mas seria de um jeito totalmente diferente. Sabe o que aconteceu? É que a gente lá por não ter esse costume da sair, a gente não tem consciência, a gente não sabe que precisa pra... Não sabe que tipo de papel e que tipo de documentação precisa pra vir. *Você não sabia nada?* Nada. [...]. Meu namorado chegou mais perdido do que eu. Imagina ele é mais novo." (E16M-29, Alicante)

La misma entrevistada explica las causas de la desinformación antes de salir del país, relacionadas con el contexto de partida. Concretamente hace referencia a la débil cultura emigratoria hacia el exterior existente en su región que conlleva una frágil infraestructura en torno a la emigración:

> "O que acontece é que, quando você vem pra cá, quando você tá lá, eu pelo menos, eu que não tinha contato com ninguém. Na Bahia, pelo menos no interior, você não tem muito contato com turista, porque os turistas estão mais em Salvador. No interior eu não tinha muito contato, eu não sabia como era a vida aqui, o que é que tinha que fazer. Sabia que tinha que ter passaporte. Mas a questão das documentações todas, eu não sabia direito como funcionava. O pouco que eu fiquei sabendo que tinha que fazer no Brasil, eu fiz". (E16M-29, Alicante).

5.3. LA FINANCIACIÓN DEL VIAJE

La puesta en marcha del proyecto migratorio constituye un esfuerzo considerablemente costoso desde el punto de vista económico, lo que conlleva que el propio sujeto no pueda hacerse cargo de todos los costes y requiera de alguna ayuda económica adicional. La financiación del viaje a la que nos referimos no sólo implica los gastos del billete de avión y la compra de otros objetos necesarios (como maletas o ropa), sino también el dinero que deberán presentar en el control de entrada a su llegada a España y, en algunos casos, también el capital necesario para mantenerse en España hasta que encuentren trabajo.

En general, la financiación y los gastos del viaje se producen a través de la combinación de varios medios que proporcionan los recursos económicos necesarios para llevar a cabo el emprendimiento: ahorro, venta de alguna propiedad, indemnización de la empresa y ayuda de las redes personales.

Entre la población entrevistada en Brasil con proyecto de ir a España, comentan que la fuente habitual de financiación es a través del ahorro del propio entrevistado, lo

que no descarta que, una vez empiecen con los preparativos del viaje se den cuenta de que necesitan otro apoyo económico. Sin excluir el esfuerzo que realizan los propios interesados por economizar y guardar dinero para el viaje, los/as entrevistados/as, tanto en Brasil como en España, precisan de otros elementos para financiar el viaje, como la venta de alguna/as propiedad/es (casa, terreno, coche, moto, muebles, electrodomésticos, etc.):

> "Vai que eu não arranjo emprego logo e como eu estava construindo uma casa pra mim, separado. Aqui em Rio Claro, mas eu enjoei, desisti e resolvi não terminar. Resolvi tentar vender do jeito que estava, precisava pintar, fazer várias coisas. Consegui vender e com este dinheiro dá para ir e ficar vários meses, eu com o meu dinheiro. [...]. Dá para me manter esse começo lá, até arranjar alguma coisa, sair a cidadania." (EP1M-32, Rio Claro).

> "Esse dinheiro era do que eu trabalhei no Brasil e de algumas coisinhas que eu tinha em Pernambuco, e outras coisas que a gente tinha na nossa casa como lavadora, cama... [...] Isso veio dai que eu trabalhei e das coisas da casa e já que vamos embora vamos vender isso e com o dinheiro daí deu pra comprar as passagens. [...] Agora as coisas como geladeira, televisão, essas coisas de casa eu vendi tudo" (E15H-40, Alicante).

De igual modo, el dinero obtenido al pedir la dimisión en la empresa en la que trabajaban constituye otro medio factible para costear los gastos del viaje[119].

> "Ai a minha pretensão é sair da fábrica. Porque aí o que eu receber da empresa, porque tranqüilamente dá pra eu ir e voltar e pagar a estadia lá. [...]. Então eu iria com o dinheiro que eu receber da empresa." (EP8H-47, Alumínio)

> "Com o dinheiro que eu tinha pra receber da empresa que eu tava deu pra pagar minhas contas tudo. Com o dinheiro que eu vendi a minha moto eu comprei a passagem e os euros pra vim pra cá e foi justinho o dinheiro que eu tinha pra receber que deu pra pagar minhas contas e vim pra cá, só ficou uma continha lá de 1.000 R$ lá, que é pouca coisa, mas deu justinho o dinheiro". (E9H-24, Madrid)

Con todo, es de destacar el importante apoyo financiero que proporcionan los lazos familiares (esencialmente padres y hermanos) y de amistad para llevar a cabo el proyecto migratorio. Estas redes personales que ofrecen cobertura económica pueden encontrarse tanto en Brasil, en España o en otros países de destino como Portugal o Japón. Con respecto a esta última opción se pronuncia el siguiente entrevistado con

[119] En Brasil, cuando el trabajador quiere dejar voluntariamente el trabajo en una empresa en la que ha estado cotizando al INSS (Instituto Nacional de la Seguridad Social), a veces entra en un acuerdo con ésta para que le libere el dinero depositado todos los meses en el Fondo de Garantía del INSS.

proyecto de ir a España, cuya hermana desde Japón le ayudará financieramente antes y durante su estancia en España:

> "E a minha irmã está dando muita força, financeiramente até. Vou batalhar pra eu conseguir um trabalho, mas que eu sei que ela pode me ajudar enquanto eu to lá. Então eu não vou passar necessidade. [...] Eu vou levar algum dinheiro que eu tenho também e ela vai me ajudar mensalmente, então vai dar pra segurar as pontas como diz o brasileiro, até eu me resolver". (EP2H-23, Recife)

Las redes migratorias situadas en España, y que vinculan el origen y el destino, permiten al familiar o amigo efectuar su proyecto migratorio:

> "Ele [su hermano] pagou o dinheiro da minha passagem e me disse você não vai pagar nada. [...] Nós fomos pagar pra ele aqui quando nós começamos a trabalhar" (E11H-29, Alicante)

> "Aí eu já estou também começando a guardar dinheiro, e essa pessoa [su amiga] também que mora lá na Espanha falou que me ajudaria sem problema. Porque para o meu padrão é um pouco caro uma passagem pra lá. Eu tenho que economizar muito mesmo. E ela falou: quanto a isso você não se preocupa, eu te ajudo e depois quando você vier aqui e arranjar emprego a gente acerta de um jeito ou do outro." (EP7H-25, São Paulo).

En algunos casos, el apoyo económico de un amigo o familiar se torna esencial no solamente para poder llevar a cabo el viaje, sino también para decidirse finalmente a emprender dicho proyecto. En este sentido, se manifiesta uno de los entrevistados sobre la ayuda fundamental prestada por su amigo desde España, sin la cual no hubiera podido costear su viaje a España:

> "A minha viagem pra cá foi assim tão rápida. [...] e quando ligou ele me enviou o dinheiro e disse pra eu vir tal dia. [...]. Então quando ele me enviou o dinheiro eu peguei o dinheiro rápido. [...]. Ele me pagou as passagens de ida e volta, porque se não eu não teria condições de vir. Eu me lembro como se fosse hoje, porque a cifra é tão fácil, minha passagem custou: R$ 3.330 reais. E eu nunca tinha visto tanto dinheiro na minha vida. Eu peguei o dinheiro e cheguei a dizer poxa! [...] Então eu vim". (E14H-26, Alicante)

En relación con el apoyo financiero proporcionada por las redes personales en Brasil, se muestran estos dos ejemplos:

> "Mas antes eu tinha conversado com um amigo meu lá no Brasil pra se ele me emprestava umas folhas de cheque, porque eu não tinha condição, não tinha maneira, não tinha financeiramente, eu não tinha meios econômicos de vir a Espanha de pagar a passagem, o bilhete e aí esse amigo meu me ajudou, do Brasil. [...]. Esse amigo que me emprestou os cheques também me emprestou uns dólares que era simplesmente para mim poder atravessar, porque se eles me param e perguntam o que eu vim fazer e tal e como eu tenho dinheiro é pra mim

demonstrar que eu vim realmente para passar uma temporada aqui.” (E3H-36, Alicante).

“E meu pai tinha me dado dinheiro pra ficar o tempo que precisasse porque eu tinha a intenção de ir e não sabia o que ia acontecer e podia ser que eu voltava. [...] o meu pai já tinha tudo bem pensado: "eu vou te dar tanto pra você passar esses 3 meses" e assim foi a viagem.” (E2M-32, Madrid)

A veces, la ayuda financiera proporcionada por un familiar sobrepasa sus posibilidades financieras, teniendo que recurrir a préstamos y dejando endeudado al familiar en Brasil. El siguiente testimonio es el de una mujer brasileña cuya madre tuvo que hacer un préstamo (acumulándose a otro que ya tenía) para poder costear los gastos del viaje y el sustento inicial en el país. Desde España, la entrevistada envía todos los meses 300€ a su madre para pagar la deuda contraída en el país de origen:

“Então minha mãe fez esforço daqui e dali, fizemos empréstimos, porque é muito dinheiro pra vir de lá pra cá se trocando a moeda de lá pra cá um por um se fosse 1 euro ela gastou 7 mil euros, porque só o bilhete foi R$ 2.400 reais essa maleta aqui roxa como se fosse 400 euros e aí e comprei muita roupa de frio porque eu ia morar em Madri , Madri é frio e essas coisas. E ela me deu 1000,00 euros pra trazer e pra ficar em quanto eu não arrumasse trabalho e tal, ai então foi isso praticamente que eu gastei [...] É que minha mãe já tinha um empréstimo e eu precisava de R$ 6.000 reais. Aí pra ela pegar R$ 6.000 ela devia R$ 6.000, então ela tinha que fazer o empréstimo de R$ 12.000 reais pra ela cobrir e poder me dar os R$ 6.000. Então foi isso que aconteceu, dobrou a dívida e já estava acabando essa dívida de R$ 6.000. Então aumentou. “ (E7M-24, Alicante).

El gran esfuerzo económico que supone emprender el proyecto migratorio se pone de manifiesto en la siguiente entrevistada en que su marido y ella tuvieron que dejar deudas en Brasil para poder costear su viaje a España, en este caso a una agencia de viajes y entidad financiera:

“porque a gente comprou parceladas as passagens e pra vir pra cá a gente teve de comprar maletas e roupas pra viagem, [...]. Agora lá no Brasil a roupa é caríssima e como me disseram que aqui era frio e eu tive de comprar roupas de frio e paguei muito caro e tive de comprar maletas e lá maletas é muito caro, porque não é todo mundo que viaja e com isso também eu fiz outra dívida e mais as passagens [...], então a gente deixou uma dívida bem alta de mais de 25.000 reais, é como aqui uma dívida de 25.000 €. A dívida era alta e a gente pagou ela trabalhando de interno, quando a gente saiu do emprego de interno foi mal, foi muito cansativo, mas a gente conseguiu pagar as nossas dívidas” (E12M-26, Madrid)

Para Martínez Veiga (1997: 149), en los lugares donde se origina la migración puede existir todo un entramado de agentes o elementos facilitadores de la emigración y

que podría denominarse de proceso de institucionalización. Dos son los agentes o instituciones fundamentales en este tejido: los que ayudan a obtener el pasaporte, el billete o los documentos necesarios para entrar en el país y los prestamistas.

La diversidad geográfica en la procedencia de la población estudiada, no focalizada en un solo lugar, constituye un obstáculo para observar la existencia de agentes de carácter institucional y empresarial localizados en origen[120]. En Brasil existen los prestamistas, llamados "agiotas", que prestan dinero de manera ilegal con intereses altos a aquellas personas que no pueden conseguir préstamos a través de las entidades financieras. Sin embargo, se puede apreciar cómo entre la población investigada la figura del prestamista no constituye un elemento importante para emprender el proyecto migratorio y costear los gastos del viaje. El hecho de no recurrir a los "agiotas" para llevar a cabo el proyecto migratorio, no se puede generalizar a toda la población. Es tan solo un indicio de que no se trata de una práctica habitual entre los/as emigrantes brasileños/as en España.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[120] Weber Soares (2003), en su capítulo de libro "A emigração valadarense à luz dos fundamentos teóricos da análise de redes sociais", señala la existencia de toda una infraestructura institucional y empresarial en Governador Valadares orientada a la emigración internacional. En este sentido, el autor identifica varios elementos que conformaría la red migratoria internacional valadarense entre los cuales se encuentran las agencias de falsificación de documentos y las agencias de viajes.

CAPÍTULO VII. LA LLEGADA A ESPAÑA Y LA INSERCIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA

El objetivo del capítulo es ofrecer un panorama sobre la llegada y los momentos iniciales del migrante brasileño/a en la sociedad de destino: las vías de entrada en España, las situaciones que se producen en los lugares de tránsito de los/as migrantes (los aeropuertos y los consecuentes controles de frontera) y el proceso de adaptación e inserción en la sociedad de acogida. Una vez examinados estos aspectos, el capítulo finaliza con un análisis de las redes sociales en destino: las distintas relaciones que conforman las redes sociales y el tipo de ayuda proporcionada, sobre todo en relación con la inserción laboral y el acceso a un alojamiento.

1. LAS ESTRATEGIAS DE ENTRADA EN ESPAÑA

En los últimos años y, paralelamente a los acuerdos alcanzados en la Unión Europea en materia de inmigración, España ha vivido un proceso de endurecimiento de las leyes para la entrada de extranjeros no comunitarios. De este modo, a partir de la década de los noventa el marco jurídico español se ha ido adecuando a la normativa comunitaria europea en materia de control de las fronteras, siendo uno de los elementos principales de esta legislación común la restricción de entrada y residencia de extranjeros procedentes de países no comunitarios. Por tanto, con la firma del Acuerdo de Schengen, al que España se adhiere en 1991 y en el cual se equiparan los derechos de los ciudadanos de la Unión Europea y se consolida la distinción entre éstos y los ciudadanos no comunitarios, las leyes de extranjería se han dirigido casi exclusivamente hacia el control y restricción de los flujos. A este Acuerdo se añaden dos marcos legislativos europeos: el Tratado de Ámsterdam en el cual España se integra en 1997 y que supone un marco general para establecer la libre circulación en Europa, y el Consejo Europeo de Tempere de 1999 que solicita la colaboración entre los miembros de la Unión Europea para el control de las fronteras, el asilo y la inmigración.

No obstante, y a pesar de estas restricciones en la entrada, las fronteras continúan siendo relativamente permeables puesto que es imposible cerrar totalmente las puertas de entrada y accesos a los países. Además, con la aplicación de estas medidas restrictivas que refuerzan el control fronterizo, se obtienen unos efectos no deseados: el incremento de las entradas clandestinas y de las redes organizadas de

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

migración ilegal que conllevan una mayor peligrosidad del viaje. En consecuencia, y como señalan Mata y otros (2007: 28), la entrada de manera ilegal de extranjeros para la posterior regularización en el país se ha convertido en un canal de normalización social, además de constituir un problema en el ámbito político.

El artículo 25 de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de extranjeros en España y su integración social, reformada por las leyes Orgánicas 8/2000 y 14/2003, enuncia entre los requisitos para la entrada en territorio español de los extranjeros, el acreditar los medios de vida suficientes para el tiempo que pretendan permanecer en España, o estar en condiciones de obtener legalmente dichos medios[121]. Entre los diversos requisitos que la normativa de extranjería establece para autorizar la entrada en el territorio español de los extranjeros nacionales de países que no formen parte de la Unión Europea, se encuentra el de presentar los documentos que justifiquen el objeto y condiciones de la estancia en España. Según esta norma, cuando se efectúe el control de la entrada de personas en el territorio español, si se comprueba que el extranjero carece de los recursos económicos suficientes para el tiempo que desea permanecer en España y para continuar su viaje al país de destino o para regresar al de procedencia o no dispone de los billetes nominativos, intransferibles y cerrados, se denegará su entrada en territorio español. Sin embargo, tal y como enuncia la ley, la relación de requisitos para la entrada se trata de mínimos, de modo que, si convergen todos estas exigencias, no se generaría un derecho automático para la entrada en el país, porque en última estancia, corresponde a cada Estado miembro la responsabilidad de admitir o no a extranjeros. Este marco nacional es coherente con el contenido de la normativa de la Unión Europea, en particular con el Reglamento del Parlamento Europeo y del Consejo de la Unión Europea del 15 de marzo del 2006 por el que se establece un Código comunitario de normas para el cruce de personas por las fronteras (Código de fronteras Schenguen).

A diferencia de personas nacionales oriundas de gran parte de países de América Latina como Bolivia, Colombia o Ecuador, los ciudadanos brasileños conforman uno de los pocos colectivos a los que no se les exige un visado para entrar en España (pueden permanecer hasta un máximo de tres meses en España como turistas). Esta supuesta

[121] La orden PRE/1282/2007 lleva a cabo una revisión para adecuar el contenido a los cambios experimentados en la sociedad española en los últimos años, incrementando así las cuantías establecidas para la entrada en el país. Para actualizar esta revisión de los recursos económicos y el modo de acreditar su posesión, este reglamento tiene en cuenta los requisitos exigidos por los países de la UE con el fin de alcanzar una mayor homogeneidad en este aspecto.

mayor facilidad en la entrada, no exime la posibilidad de impedirles la entrada en el país y hacer efectivo el regreso forzado e inmediato a Brasil, como confirman algunos datos al respecto. En muchos casos se duda que sean turistas y se les somete a interrogatorios, a veces de carácter duro, para confirmar realmente los motivos del viaje.

De acuerdo con los datos de la embajada de Brasil en España, el número de brasileños impedidos de entrar en el aeropuerto de Barajas aumentó más de 20 veces en un año y medio. Sólo en el mes de febrero del 2008, 452 brasileños fueron inadmitidos para entrar en el país y según el cónsul general de Brasil en Madrid, diariamente más de diez brasileños son impedidos de entrar en el país y retenidos en los aeropuertos a la espera de la repatriación[122]. Este aumento en el número de deportaciones de ciudadanos brasileños coincide con el establecimiento y la aplicación, a partir del 2006, del Código Comunitario de normas para el paso de personas por las fronteras, que endureció las medidas para la entrada en los países de la Unión Europea. Asimismo, el aumento del flujo migratorio brasileño hacia España en los últimos años también podría estar relacionado con este incremento de las deportaciones.

En el contexto del aumento de episodios de negación de entrada a brasileños en España, el caso de los dos jóvenes universitarios brasileños que fueron retenidos durante dos días en el aeropuerto de Barajas, a la espera de ser repatriados, cuando se dirigían a Lisboa para participar en un Congreso de Ciencias Sociales, pasó a convertirse en una cuestión política y desencadenó una pequeña crisis en las relaciones entre Brasil y España. Este caso tuvo una gran repercusión e impacto en los medios de comunicación brasileños, debido al deplorable tratamiento que los universitarios afirmaron haber recibido en el aeropuerto de Barajas, impedidos de alimentarse o llamar por teléfono durante horas. Ante los casos de los pasajeros brasileños impedidos en los aeropuertos españoles, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil manifestó la voluntad de adoptar medidas en respuesta a lo ocurrido, teniendo en cuenta, incluso, el principio de reciprocidad. Unos días más tarde, se produjo la deportación de un grupo de españoles en aeropuertos brasileños impedidos de entrar en el país. A raíz de estas deportaciones es cuando esta pequeña crisis entre Brasil y España tuvo eco en los medios de comunicación españoles.

[122] Información extraída de dos noticias de la *Folha Online:* la noticia "Espanha barrou mais de 450 brasileiros em fevereiro", 6/03/2008, disponible en http://www1.folha.uol.com.br/folha/bbc/ult272u379323.shtml [Consulta: 9-03-2008]; y "Deportação de espanhóis foi respeito à lei e não retaliação, diz PF", 7/03/2008, http://www1.folha.uol.com.br/folha/cotidiano/ult95u379596.shtml [Consulta: 9-03-2008].

Pasando a examinar las historias de los/as entrevistados/as en relación con las tácticas de entrada, se observan distintos modos de entrada, aunque el más habitual, sin duda, es la entrada como turistas. Así, es menos frecuente la entrada a través de cauces legales como el permiso de trabajo o el pasaporte europeo[123].

¿Pero esta forma habitual de entrada como turista se muestra fácil para los brasileños que quieren entrar en territorio español? Para aquellos/as entrevistados/as que llegaron a España antes del 2006, cuando las leyes de control de fronteras aún no eran tan duras, se percibe cómo la entrada en el país transcurrió con una mayor flexibilidad y tranquilidad, sin contratiempos o dificultades excesivas.

> "Eu tinha um cartão de crédito mas não pediram nada. A gente também reservou um hotel em Madri. A gente disse que a gente tinha uma reserva, que tinha um cartão de credito e não sei o que. Mas não pediram nada e entramos numa boa." (E10M-38, Alicante)

> "Nós passamos normalmente. Pediram os passaportes, os documentos e perguntaram quanto tempo eu ia ficar e quanto dinheiro eu tinha, e na época eu não me lembro mais creio que era 3.000 dólares mais ou menos e cartões de crédito também. E a gente conseguiu entrar sem problemas sem nada e ficamos aqui e depois de três meses quando vencia o visto de turista a gente ficou ilegal aqui" (E15H-40, Alicante)

Al llegar a territorio europeo como turistas, es bastante frecuente que las autoridades de control de las fronteras les interroguen sobre una serie de cuestiones en relación con su estancia supuestamente temporal: los motivos de viaje, los documentos requeridos que acrediten los motivos del viaje (billete de ida y vuelta, reserva en hotel...), la posesión de los medios económicos suficientes para el tiempo de estancia que figura en su billete a través de la exhibición de los mismos, en el caso que lo tengan en efectivo, o mediante la presentación cheques de viaje, cartas de pago o tarjetas de crédito, etc. En este sentido, no es infrecuente que el dinero que llevan para mostrar en el aeropuerto sea facilitado por amigos o familiares en origen o por redes en destino.

> "Esse amigo que me emprestou os cheques também me emprestou uns dólares que era simplesmente para mim poder atravessar, porque se eles me param e perguntam o que eu vim fazer e tal e como eu tenho dinheiro é pra mim demonstrar que eu vim realmente para passar uma temporada aqui." (E3H-36, Alicante).

[123] Como ya se señaló en el capítulo V, esta última estrategia de entrada es accesible para los descendientes de españoles y de otras nacionalidades europeas (italianos, holandeses, portugueses, etc.).

Antes de entrar en el país, los informantes tenían conocimiento de los interrogatorios a los que son sometidos por parte de la policía española responsable del control de las aduanas. Es por ello, que la entrada en el país supone un momento de tensión, nervios y mucho miedo por ser deportados. Como confirman los relatos de vida, la interrogación en la frontera se convierte en casi una norma para los que entran como turistas.

> "Porque não é fácil entrar sabe, tem aquelas... Tem uns que te pergunta o que você veio fazer, se você veio passear, vai à casa de quem e tal. É arriscado e eu pra chegar aonde eu cheguei eu tive que passar por várias barreiras sabe? Pra mim conseguir um patrocinador para mim vim pra aqui, pra conseguir alguém que me levava até o aeroporto e chegar a tempo não foi fácil e para atravessar também. Eu tinha muito medo, porque eu vim com pouca roupa na bagagem pra dizer que eu vim pra ficar pouco tempo mesmo, que eu ia voltar e eu tinha uns cartões de crédito VISA, MASTER CARD, já venceram, então eu botei na carteira e um amigo me emprestou mais um dinheiro". (E3H-36, Alicante)

> "Quando eu cheguei aqui eu só tinha 27 €, e a polícia me parou, me entrevistou, me revistou e tudo e eu passei. [...]. Eu estava super assustado e a cada momento chamavam uma pessoa e nada de chamar o meu nome e eu dizia: "vão me prender", até que chamaram meu nome. Então o cara me perguntou o que eu vinha fazer, pra onde é que eu ia, aonde eu ia ficar, com quem eu ia ficar. Eu dei todos os dados do meu amigo e tal. E a final de tanto eu conversar com ele, ele só fazia assim com a cabeça negativamente e falava que não, que não, que não. Eu dizia que eu vinha pra ficar com um amigo e tal, mas claro você vem ficar com um amigo com 27 €? não cola né!. Eu não entendia ele e ele não me entendia [risos]. E o cara fazia não, não. Eu acho que o mundo inteiro é capitalista, porque eu lembro que no momento que eu estava conversando com ele nada, nada, nada convencia ele. Só pelo fato de eu não ter dinheiro, mas no momento que eu mostrei meus cartões de credito foi quando ele carimbou o meu passaporte, e nesse momento estavam todos os cartões sem dinheiro e no Brasil eu não tinha dinheiro nenhum, mas mesmo assim foram os cartões que me salvou e eu passei." (E14H-26, Alicante)

La mayor parte de los informantes ya venían preparados para las entrevistas en el control de las aduanas. Las redes sociales en destino son las que normalmente les aconsejan sobre los documentos y el dinero que tienen que presentar, los argumentos a decir y cómo deben comportarse. Como ejemplo, se muestra el siguiente extracto de un entrevistado que explica las recomendaciones que le dio a su pareja para pasar los controles de las fronteras:

> "E eu fiz ela vim com um motivo mais fácil de entrar: "se alguém te perguntar fala que eu vim para conhecer as Fogueras de Alicante e tal" e eu falei: "traz pouca roupa e em vez de você colocar para três meses a passagem, põem para dez dias. Não, não estou retornando dentro de dez dias", que é par fortalecer

> mais a entrada dela e foi. Se você vim só com a de entrada eles não deixam você entrar, tem que vir com a vinda e a volta." (E3H-36, Alicante)

Algunos/as entrevistados/as viven momentos de tensión y tienen dificultades evidentes para entrar en el territorio europeo. Sobre estos relatos, llama la atención el de una joven mujer brasileña que tuvo complicaciones para entrar en Europa a través del aeropuerto de Munich (Alemania). La joven había comprado el billete con vuelo directo a Madrid pero a causa del overbooking en ese vuelo le cambiaron el billete con escala en Munich. Una vez allí la tuvieron retenida algunas horas para registrarla porque la policía sospechaba de ella que traía drogas y que su pasaporte era falso. Finalmente, verificaron que no era así:

> "Aí me parou um policia à paisana assim e me falou que era da polícia e tal, e pediu meu passaporte e me perguntou pra onde você vai, antes me perguntou que idioma eu falava e eu português e depois um "poquito" de espanhol, mas na verdade não falava nada. Aí eu falei pra ele que eu estou indo pra Madri, de "vacaciones", mentira, falei turismo e mostrei meu passaporte e minha passagem e ele me perguntou: quantos dias você vai ficar? Eu disse 10 dias. Eu tinha passagem de ida e de volta. Aí ele me liberou e tal. [...]. Aí quando eu desci uma escada, ao final ele falou com um celular desses internos, ele falou com alguém e quando chegou lá em baixo, me parou outro policial à paisana também e me perguntando pra onde eu ia e mandou acompanhar ele, aí me levou a um lugar longe. Ai me revistaram, porque eu estava com um sobretudo negro, eu estava toda de negro, aí mandaram eu tirar meu sobretudo, me revistaram. [...]. Eu estava com uma necesser com cremes e um monte de coisas e abriram, cheiraram e fizeram um monte de coisas, eu fiquei quase duas horas fazendo isso. E eles lá falando em alemão e eu não estava nervosa e nem nada, porque eu não estava entendo nada e não sabia o que estava acontecendo. Aí ele fez um teste, passou um negócio nos meus dedos todos e na minha testa, creio que pra ver se eu estava trazendo droga dentro de mim, depois que eu entendi né. Aí me fez esperar abriu minha bolsa, viu tudo que tinha dentro de minha bolsa e tal, tal, tal... Aí chegou uma moça da Varig, que era a companhia aérea que eu estava vindo e que eu falava português e tal. E ela perguntou pra mim tudo o que eu estava fazendo, eu disse: "eu tô indo pra Madri, estou indo nesse endereço, vou ficar na casa de uns amigos meus, vou ficar 10 dias lá e tô voltando pro Brasil, vou conhecer a Espanha e tal", aí e "quanto de dinheiro você leva e tal", essas coisas. Aí ela me disse que depois que eles te liberarem, vou pedir pra eles te levarem aonde você tem que pegar seu novo bilhete eu falei tudo bem. Aí ela falou que está acontecendo tudo isso porque você tem cara de colombiana [risos]. Aí eles estavam pensando que você poderia estar trazendo drogas, e pensaram que seu passaporte era falso e demoravam muito e viam o passaporte e olhavam, olhavam meu nome, meu sobrenome e ficavam repetindo várias vezes no telefone pra ver o número do passaporte. Aí me liberaram ali e o rapaz me levou aonde eu tinha de retirar o bilhete" (E7M-24, Alicante)

Si bien gran parte de los/as entrevistados/as llegan directamente a España sin necesidad de hacer escala, hay casos que realizan una escala en otro país europeo, siguiendo las recomendaciones de las agencias de viajes de no hacer un vuelo directo al país de destino porque creen que, de esta forma, la entrada en España será más accesible y menos problemática. No obstante, por las palabras del siguiente entrevistado, parece que no es tan sencillo:

> "Quando eu vim, quase que eu não vim também, fui barrado na Itália, porque eu vim pela Itália. [...] Aí foi que chego lá na Itália, na hora da entrevista lá para carimbar o passaporte me perguntaram muitas coisas o que eu vinha fazer aqui, quanto tempo eu ia ficar, na casa de quem eu estava indo, quanto de dinheiro eu estava trazendo, o que eu estava trazendo na mala, me perguntaram de tudo. Aí depois de muita conversa foi que me carimbou. Aí vai esperar mais cinco horas no aeroporto entre um vôo e outro. Aí eu cheguei aqui no outro dia. Eu saí dia 24 de Maringá, cheguei aqui dia 25 a meia noite. [...]. Eu cheguei aqui bem. Aqui não me perguntaram nada, porque como o vôo era direto de lá pra cá, não tem essa migração, essas coisas assim, aí eu passei direto, peguei a mala e olhei se ninguém parava e parti" (E9H-24, Madrid)

Otra estrategia de entrada es la compra del billete con destino a otro país europeo y con escala en España. Una vez llegan al aeropuerto español, se quedan en el país y no continúan su viaje, sin necesidad de pasar por los controles de la aduana.

> "A gente comprou a passagem pra Itália porque a gente fez o seguinte: pra não ter perigo da imigração espanhola de não deixar a gente entrar, a gente comprou uma passagem pra Itália e fez uma escala na Espanha, então a gente entrou na Espanha como se fosse fazer uma escala pra Itália, mas a gente não foi pra Itália. A gente desceu e em vez de pegar um outro avião, a gente desceu e pegou o metro [risos]. Assim não tinha perigo de eles entrevistarem a gente e não precisaram entrevistar. Então a gente fez uma jogada, se a gente for direto pra Espanha eles vão fazer a entrevista com a gente e se a gente pegar um vôo para a Itália eles não vão fazer uma entrevista com a gente e assim a gente não vai ter perigo de a gente entrar, porque na entrevista na Espanha a gente fala que está indo a Itália e eles não tem responsabilidade da gente. Eles esperam que a Itália é que tenha responsabilidade por a gente. E não falaram nada quando a gente entrou, porque a gente ia pra Itália e a gente não foi pra Itália [risos]" (E12M-26, Madrid).

Sin embargo, con la normativa europea actual estas tácticas de entrada ya no se muestran tan efectivas para evitar el control de las fronteras, puesto que las autoridades efectúan el control en el primer país de entrada en la Unión Europa, independientemente del país de destino dentro del espacio comunitario.

Por su parte, aquellos que se encontraban en Portugal y que migraron posteriormente a España realizan su desplazamiento a través del transporte terrestre,

aprovechando los menores controles de frontera en este tipo de transporte dentro del espacio europeo:

> "Aqui em Espanha eu vim de "autobús" de Portugal. Fica mais fácil. Eu vim até Madri e tal e cheguei aqui em Alicante as cinco da manhã." (E8H-38, Alicante)

Aunque no se trata de una situación frecuente, algunas personas hacen uso de sus influencias para ayudar a otras personas a entrar en el país sin necesidad de pasar por los controles de la frontera. Es el caso de la siguiente entrevistada que tiene un tío español policía (casado con su tía brasileña) que le facilitó enormemente la entrada en España:

> "Y cuando llegué a Barajas mis tías ya estaban esperándome. Cuando bajé del avión y cogí el autobús hasta la terminal mi tía ya estaba en la puerta. Como mi tío es policía, yo no pasé por el control ni nada. Y él no tenía mucho tiempo. Entonces no pasé por los controles, yo llegué, pasé y los demás quedaron." (E18M-23, Dolores-Alicante)

Por último, ¿cómo pretenden entrar los/as entrevistados/as en Brasil con proyecto de emigrar a España? El deseo de entrar a España por vías legales es mayoritario entre los futuros viajantes entrevistados: o bien con ciudadanía española o italiana, visado de estudiante o permiso de trabajo.

> "Com visto de estudante. É isso, eu penso em entrar assim. Ilegal eu não penso. Como turista, eu consigo entrar, mas eu não quero correr risco. Eu quero sair de noite, sem ter medo. Em Portugal eu tinha um pouco de medo de sair. Mas em Portugal eu trabalhava, então é chato, né? Eu acho que você acaba aproveitando muito pouco. Você pode fazer muito mais e acaba aproveitando pouco. Eu penso em entrar... Não penso em entrar ilegal, penso em entrar como estudante. Que é melhor, é um visto melhor, dá pra trabalhar, dá pra fazer varias coisas." (EP4H-25, Indaiatuba).

> "Eu quero entrar da melhor maneira possível, legalizada, com toda a documentação pra não ter problema. Eu não quero ser deportado. Eu quero entrar, mas eu... Inclusive tem um amigo meu que ele tem um jornal, o jornal de Alumínio e ele tem um colega do consulado da Espanha e com isso eu posso falar com ele e ele pode verificar pra mim o que ele pode." (EP8H-47, Alumínio)

> "Aí dentro de uns três meses mais ou menos eu começo a dar entradas nos meus papéis e vai demorar no máximo uns seis meses pra ficar tudo pronto. Então eu já entrarei com o visto de trabalho e tudo garantido [risos] se não seria impossível de eu ir." (EP10-35, Ribeirão Preto)

A pesar de esta intención inicial, no descartan la posibilidad de entrar como turistas en caso de no conseguir un medio legal de entrada:

> "Eu que queria entrar como... eu não sei como se diz, eu queria entrar com um emprego. Aí já não seria como turista. Eu queria já entrar assim, porque já teria uma empresa pra trabalhar lá. Já seria um pouco mais fácil, um pouco menos burocrático, né? Mais na pior das hipóteses eu vou como turista. Eu vou sem nada e vou com a cara e com a coragem pra tentar achar alguma coisa lá. Por último, essa questão está por último. Sair daqui pra passar no máximo noventa dias lá sem nada e tentar alguma coisa lá. Essa hipótese passa na minha cabeça mais bem longe, bem vaga. Eu queria ir já com um trabalho fixo lá, na realidade mesmo. Pra chegar lá e trabalhar, já ter o meu dinheiro e começar a planejar, a colocar em prática tudo que eu estou planejando aqui." (EP7H-25, São Paulo).

2. LA LLEGADA AL NUEVO LUGAR Y EL PROCESO DE ADAPTACIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA

La llegada al lugar de destino supone el inicio de una nueva etapa en la vida de los migrantes: se deja atrás una vida y una rutina cotidiana para empezar otra en un nuevo lugar y en un nuevo contexto. Desde este punto de vista, el hecho migratorio constituye un cambio notable en la dirección e itinerario de las trayectorias de vida de las personas. De este modo, lo explica la siguiente entrevistada:

> "Então eu acho que isso foi a grande mudança o fato de estar morando aqui porque eu nunca fiquei tanto tempo fora de meu país. Seis anos, sete anos agora, quer dizer, é uma vida né? Então eu passei por todas as fases assim." (E4M-35, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

La llegada al lugar de destino supone la primera toma de contacto con la realidad de la sociedad de acogida. Se trata del momento en que empiezan a explorar la correspondencia entre lo imaginado antes de venir y la situación real y en este aspecto no es difícil encontrar entre los relatos, afirmaciones que apunten hacia la distancia entre lo real y lo imaginado o esperado, este último influido, muchas veces, por lo que les habían contado. En general, una idea común que surge en las entrevistas es que las dificultades por las que pasan al llegar al lugar de destino son mayores de lo que imaginaban.

> "Pra quem vem em uma condição igual a minha, não foi fácil, eu falo pra você que a gente passou por momentos difíceis, não sabia que ia ser assim, eu pensei que ia ser mais fácil". (E5H-26, Alicante)

Desde este punto de vista, ¿la inserción en España y las experiencias por las que pasan se ajustan a las expectativas que tenían antes de venir? Para aquellos/as

entrevistados/as cuyo proyecto migratorio principal es la mejora de las condiciones de vida a través de la obtención de elevadas retribuciones económicas, las perspectivas previas no se ven cumplidas, al menos en un principio. En este sentido, no son pocos los/as entrevistados/as que declaran haberse llevado una gran desilusión al ver frustradas sus expectativas iniciales de conseguir mayores ganancias económicas.

> "Quando estava lá, aqui se ganhava 1.800, 2.000 € e tal. E pra ganhar tudo isso, meu, vou pra Espanha, vou tentar a Espanha. E quando chego aqui, não é nada disso. Então era aquela ilusão de ganhar e tal. [...] Então, quando eu cheguei aqui, eu vim um pouco iludido com a idéia do pessoal que vivia aqui, que aqui se ganhava bem, e na verdade não. Na verdade, aqui quem tá legalmente..." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

De igual modo, el siguiente entrevistado pensaba que podría ganar mucho dinero trabajando exclusivamente como profesor de capoeira. Sin embargo, cuando llegó a España se dio cuenta de que era imposible la dedicación exclusiva a esta actividad por razones económicas, así que tuvo que cambiar sus planes y compaginar sus clases de capoeira con otros trabajos.

> "Então eu vim e vim também com muita ilusão de chegar aqui e ganhar muito dinheiro e voltar pro Brasil com dois ou três anos cheio de dinheiro como todos [risos]. Mas a final a pessoa vê que não é assim. Mas a cabeça muda muito porque vem com um plano e vê que não é isso e a cabeça muda e os planos mudam. E por que não foi como você pensava, qual foi a realidade? A realidade foi: eu antes imaginava que ia chegar aqui pra dá aula e ia ter 50 a 100 alunos, ou seja, eu ia chegar e como é um coisa nova, porque até hoje a capoeira, não que seja nova para todo mundo, mas é uma coisa nova ainda na Espanha. Então eu pensava em chegar em uma academia e falar que eu faço capoeira e vem pra cá e encher a aula e em vez de cobrar, porque lá no Brasil eu cobrava R$ 40 reais por aula e aqui eu cobro 40 € por aula, então não mudou muito, então eu pensava de chegar aqui e ganhar muito e claro viver a vida bem dando aula de capoeira. Então eu vi que não era isso, eu vi que pra você conseguir alunos é até mais difícil que no Brasil, porque lá no Brasil como o pessoal conhece vai fazer capoeira, entra e faz. Aqui não, aqui você tem que conquistar o aluno e fazer uma boa didática de aula e fazer uma coisa divertida e tal, porque se não o pessoal não entra. Então voltando pra o que eu pensava eu vi que não era assim, então qual foi o meu pensamento? Se com a capoeira eu não posso ganhar dinheiro, se ganho dinheiro para sobreviver, então eu tenho que ganhar dinheiro com outra coisa." (E14H-26, Alicante)

De los discursos precedentes se observa el empleo de las palabras "ilusión" e "ilusionado" en relación con las perspectivas de mejora puestas en el proyecto migratorio que inician en otro país. En este sentido, la cita que se muestra a continuación es muy significativa porque explica la ilusión de muchos migrantes de

conseguir unas mejores condiciones de vida y alcanzar unos logros socioeconómicos en el lugar de destino, en este caso, Europa.

> "Mas a maioria dos estrangeiros, não só os brasileiros, mas qualquer estrangeiro que vem pra cá, vem um pouco ilusionado porque é a Europa que é primeiro mundo e que as coisas vão ser muito mais fácil ne, mas a maioria vem enganada, eu fui uma das pessoas que veio enganado. Porque realmente a vida é mais fácil aqui, é mais fácil pra quem tem uma base, pra quem uma estabilidade, pra quem os papéis em regra, entendeu? Pra quem vem em uma condição igual a minha, não foi fácil" (E5H-26, Alicante)

Aunque la mayoría vienen con muchas ilusiones que después se frustran, también se observan otros casos que llegan a España con unos mejores conocimientos acerca de la situación con la que se encontrarán en el país. Se trata de entrevistados/as cuyas redes sociales en destino les proporcionaron información más acorde con la situación real y los obstáculos y dificultades que deberían afrontar en el contexto de inmigración.

> "Antes dos meus primos conversar comigo eu achei que aqui eu iria ganhar um monte que eu iria trabalhar e ganhar bastante dinheiro e que aqui ganha muito bem sabe assim. [...]. Meus primos foram bem sinceros, eles falaram que aqui era bem difícil, mas se a gente arrumasse um trabalho e o patrão visse o nosso trabalho, poderia começar do nada e aprender e ganhar um pouquinho mais que se ganha no Brasil. Nós viemos para cá conscientes que não íamos ganhar o mundo e o fundo, nós iríamos ganhar um pouco mais que no Brasil, mas não ia ganhar também um dinheirão. Mas eu imaginava antes de falar com meus primos, eu imaginava que eu ia limpar e ia ganhar um monte de dinheiro" (E6M-26, Alicante)

Universidad de Alicante

Los primeros momentos a la llegada al lugar de destino, suelen estar marcados, muchas veces, por el desconcierto y la incertidumbre inicial:

> "Aí eu pensei em voltar, mas agora eu não vou voltar porque eu não tenho nem idéia do que está acontecendo aqui. Porque com três meses que você vem aqui tão perdida, você não sabe nada. Não sei nem te explicar, mas é como se você está ali totalmente emendado. Você não entende nada do que está acontecendo, nada do que está acontecendo ao seu redor. Então eu vim assim nessa situação de ignorante". (E16M-29, Alicante)

Asimismo, la etapa inicial no suele ser un proceso fácil para los/as migrantes. En este sentido, es un discurso reiterado entre los/as entrevistados/as la referencia a las dificultades por las que atraviesan en los primeros momentos. Tanto es así que algunos entrevistados afirman haber pensando en volver a su país antes de vencer su tiempo de permanencia como turistas:

> "Nos primeiros quinze dias eu estava louco para ir embora [risos]. Não sei, o lugar tinha praia, tinha isso, mas eu não me adaptava, sabe?" (E11H-29, Alicante)

> "Quando a gente chegou aqui, no começo, meu marido não se adaptou muito. Ele chorava. Ele chorou umas duas semanas, ele ficou mal. Porque lá ele tinha os amigos, os pais, ele sempre foi muito apegado aos pais. Eu achei que a gente ia voltar, porque teve um dia que ele falou para o pai dele: "ai, pai, eu volto porque aqui é muito bonito, mas eu não vou acostumar a ficar aqui". Ai o pai dele falou para ele: "não, não você fica ai sim que você vai acostumar sim, você vai vencer." (E6M-26, Alicante)

> "Y cuando pasó los tres meses que vencía mi pasaje yo le dije "me voy" y ella me dice por favor no te vayas [risos]. Y yo quería volver, pues estaba lejos de mis padres y de mi familia y de todo eso. Es que aquí es muy diferente y yo aquí no me había acostumbrado. Miraba la tele y no sabia lo que decía y a los tres meses que vencía mi pasaje yo dije: "yo me voy". Y ella: "por favor no te vayas, quédate más, al menos ese año". Y mira el primero, el segundo y el tercero y yo aún estoy aquí. Yo ni tenia pensado en venir". (E18M-23, Dolores-Alicante)

En efecto, la fase inicial en el nuevo lugar que, normalmente transcurre durante el primer año, es la más complicada pues los/as migrantes tienen que hacer frente a una serie de cuestiones relacionadas con la subsistencia (alojamiento, trabajo, documentación), al tiempo en que se produce el proceso de adaptación o acomodación al nuevo entorno o medio social (Criado, 2001: 325). Este último proceso entraña la habituación a las nuevas condiciones climáticas, el ajuste emocional y la adquisición de los suficientes conocimientos para desenvolverse en el nuevo contexto social (orientación del espacio en el que se mueven, el aprendizaje de un nuevo idioma, la toma de contacto y el entendimiento de los nuevos códigos, valores y normas de la sociedad española y del contexto específico en que se ubican) (*Íbid.*: 336-340).

En cuanto a los temas relacionados con la propia subsistencia[124], una de las dificultades iniciales que deben afrontar los/as inmigrantes es el acceso a la vivienda y su elevado coste. Una manera de abaratar los gastos del alquiler consiste en compartir la vivienda y la habitación con varias personas e incluso la cama, lo que deriva en situaciones de hacinamiento.

> "Cheguei na casa um quartinho menor que esse quadrado aqui, tinha um guarda-roupa poquinho maior que esse armário aqui e tinha uma cama de casal. E estavam dormindo os três, meu primo, a mulher e a cunhada numa cama de casal e eu ia ter que dormir na mesma cama junto com eles, quatro, quatro adultos em

[124] La cuestión laboral y de la documentación se tratarán con mayor profundidad en el siguiente capítulo.

> uma cama de matrimônio. Não me pergunte como, por causa do cansaço, da viagem, eu dormi assim como se eu estivesse dormindo na melhor cama do mundo e olha não tinham coberta, não tinham nada" (E7M-24, Alicante)

En relación con la adaptación cultural, concretamente en el ámbito culinario, se pronuncia el siguiente informante:

> "Então a comida era diferente, você ia comer você não tinha vontade de comer a comida. Então tinha muito azeite na comida e no Brasil não se como muito azeite. Você sempre come arroz, feijão, carne assado e tinha muita salada e sempre muito azeite. Então nos primeiros dias é muito difícil de comer aqui por causa de tanto azeite aqui [risos]. E como sempre a gente estava viajando não tinha outro lugar pra comer só em restaurantes. A gente almoçava em restaurante e jantava em restaurante, então a comida é muito diferente. Então a adaptação foi difícil, porque o tipo de comida é mais sopa, essas coisas, então era muito diferente. E tem muito pescado também e no Brasil quase a gente não come mariscos. Lá tem, no Brasil tem de tudo, mas lá tem camarão, lagosta, um peixe assado, um peixe cozido, agora o "calamares" assim já é mais difícil. Então aqui se tem um choque cultural diferente. Então é tudo novo pra você e até você se adaptar tem um processo todo de aceitação, principalmente em uma cultura diferente porque eu nunca tinha saído do Brasil. Então pra você se acostumar com uma cultura diferente assim de um dia pro outro assim é muito difícil. Então pra você se adaptar você vai levar no mínimo uns seis a sete meses. Hoje não, hoje eu já como "calamares" normalmente [risos] (E11H-29, Alicante)

En el proceso de adaptación en la sociedad de acogida, una de las dificultades reiteradas por los informantes es la cuestión lingüística. A pesar de la proximidad de los idiomas español y portugués, se trata de dos lenguas diferentes y, por tanto, los inmigrantes brasileños han de realizar un esfuerzo para su aprendizaje. Además, el obstáculo lingüístico en los primeros momentos también se debe a que la mayoría no han tenido ningún contacto anterior con la lengua española ni han recibido ningún tipo de formación lingüística previa.

> "O espanhol foi difícil, o idioma pra mim foi difícil, mas só no começo, os primeiros meses sim. Dizem que é parecido, mas a principio não é tão parecido como pensam. São parecidas algumas palavras, mas tem que saber. Tem sotaque..." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

> "Na primeira semana foi muito difícil. Não entendia nada. [...]. Quando eu cheguei do Brasil aqui na Espanha não entendia nada de espanhol. Era horrível, falam muito rápido e eu não entendia nada. Isso na primeira semana, agora a segunda semana, como assistia muita TV, já comecei a entender. Porque eu não tive contato nenhum com a língua espanhola no Brasil. Já na segunda semana não, eu já saí sozinha, fui conhecer Madri sozinha, já podia falar alguma coisa em espanhol, mesmo com o acento brasileiro e também um pouco de vergonha, mas saía. Mas depois foi normal, já saía, já falava espanhol. [...] Então a

> adaptação foi um pouco difícil pra mim porque eu não sabia falar o idioma" (E2M-32, Madrid)

> "Nos primeiros meses, enquanto estava sem trabalhar estava difícil porque tinha que me adaptar com o horário, como o costume daqui, com o idioma daqui que eu não sabia falar nada de espanhol, pois não aprendi em Brasil. Aí tinha de aprender e o pessoal aqui me ajudou bastante, mas quando eu fui aprender mesmo foi trabalhando, quando eu fui trabalhar eu não falo bem o espanhol, mas agora consigo me comunicar bem e minha adaptação foi na língua e no costume, no dia a dia você é obrigado a se acostumar aqui a pegar o jeito aqui da Espanha." (E9H-24, Madrid)

En el aprendizaje de la lengua influye el tipo de actividad laboral que desempeñan -principalmente si requiere del contacto y la comunicación con españoles y de la nacionalidad de los compañeros de trabajo- y de las relaciones sociales que establecen en el contexto de acogida. En general, en los primeros momentos las relaciones sociales básicamente se restringen a sus compatriotas brasileños, de tal modo que, la vía laboral se convierte en el único medio a través del cual pueden tener contacto con el idioma español. El siguiente entrevistado es un ejemplo de la rapidez con que aprendió el español por la naturaleza de su empleo:

> "Então um mês foi mais que suficiente pra gente fazer esse curso e aonde a gente realmente aprendeu a falar o espanhol foi na empresa de telemarketing. Porque trabalhar oito horas por dia, todos os dias, falando com espanhóis, você acaba aprendendo forçadamente. [...] E foi ali que a gente realmente aprendeu a falar espanhol. Porque não tem nem como né? É a mesma coisa se você vai pro Brasil, começa trabalhar três meses, todos os dias a falar com brasileiros, brasileiro, brasileiro... durante oito horas diárias, você aprende forçadamente". (E5H-26, Alicante)

Por otro lado, cuando los compañeros en el ámbito laboral son esencialmente de la misma nacionalidad, las posibilidades de aprender español se reducen considerablemente:

> "Aprender eu tive problema para aprender porque eu sempre trabalhei com brasileiros, sempre trabalharam dois ou três brasileiros juntos e tal. Eu nunca trabalhei direto assim só eu e um espanhol, entendeu? sempre com um brasileiro então eu falo muito pouco, o básico." (E11H-29, Alicante)

En el caso de las mujeres, las dificultades para aprender el idioma son mayores debido al tipo de trabajo que ejercen en el mercado laboral español, reducido casi exclusivamente al ámbito del servicio doméstico y de la limpieza. La inserción sociolaboral de las mujeres inmigrantes y, por ende, de las mujeres brasileñas,

principalmente en esta esfera de actividad caracterizada por la escasa sociabilidad e interacción social, no favorece la práctica del idioma, produciéndose una mayor lentitud en su aprendizaje:

> "Ai eu fico com vergonha de saber que eu falei errado e também porque também quando cheguei em Madri eu trabalhei três meses na casa e só falava com um menininho de dois anos que não falava e passava o dia inteiro sozinha com ele, a noite chegava os pais e eles só perguntavam, "Está tudo bem? Passou alguma coisa? Faz isso de jantar e pode ir dormir". Então não tinha conversa, não tinha diálogo, não conversava, então o trato que eu tive com espanhol até hoje foi pouco, então e não pude falar assim o espanhol fluentemente e depois eu vim pra cá. E eu só namorei brasileiro, só trabalhei com brasileiro, só tenho amigo brasileiro. E o trabalho da manhã que é com uma espanhola eu chego as dez horas, a chave esta lá na portaria, eu entrou e limpo a casa e deixo a chave no porta chave lá, bato e fecho a porta. E no dia de pagar ela deixa o dinheiro. Eu não vejo ela. E as vezes ela deixa alguma notinha escrita alguma coisa e na hora de eu escrever eu escrevo do meu jeito, eu sei que alguma coisa eu devo escrever errado, com certeza, mas ela sempre entende o que eu escrevo, o que eu falo." (E7M-24, Alicante)

Los extractos siguientes corresponden a una mujer que también trabaja en el ámbito doméstico y que, a pesar de llevar un año en el país, tiene dificultades para comunicarse, constituyendo el idioma un obstáculo en su vida cotidiana:

> "Eu tenho dificuldades como o idioma, porque eu não falo muito bem. Minha chefa é brasileira e eu só falo em português com ela. Meu marido fala muito bem, porque ele trabalha com espanhol, colombiano... só povo que fala o castelhano. E eu converso um pouco, mas não tudo, tem muita palavra que eu não conheço. Sobre médico mesmo eu não conheço nada. Quando vou ao médico mesmo eu fico perdidinha, o médico fala, fala, fala e eu fico perdidinha, boiando, eu nem sei o que ele esta falando. [...] Tem hora que não eu não sei o que é sobre médico aqui. [...]. Então tem palavras assim que eu fico louquinha. Eu vou fazer uma cirurgia daqui a três meses e fui ao médico sozinha e tive um pouco de problema porque eu não entendia nada que ele me dizia e eu pedi a ele que me falasse um pouco "despacio", porque eu não entendia". (E6M-26, Alicante)

En el caso de los/as descendientes de españoles que han tenido en origen un vínculo y un trato próximo y continuado con el familiar español migrante (normalmente abuelos) que les permitió tener un contacto previo con la lengua española, la inserción en la sociedad de acogida desde el punto de vista lingüístico puede transcurrir con mayor tranquilidad. De este modo, lo explican los siguientes familiares:

> "Ele fala bem o espanhol. Ele falava aqui com os avós. A minha sogra quando eu conheci ela, ela só fala em espanhol [...]. O Rodrigo já sabia falar um pouco por causa da avó, né? Porque da minha família os meus avós vieram da Itália e alguma coisa a gente fala italiano." (EF10-madre y hermana, Divinolândia).

> “Meu pai trouxe uma televisão que o nosso vídeo não era no mesmo sistema aqui era VHS e lá era outro. E ele trouxe a televisão com o vídeo de lá pra cá pra cá pra assistir os desenhos, dibujos, que havia o Walt Disney em castelhano para crianças, para elas acostumarem a ouvir sem saber que elas iriam pra lá, [...]. O meu pai nem fala o espanhol direito e nem o português direito. Minha filha [su hija emigrante en España] não tem mais o sotaque não. Eu conversei com ela lá e vi que não. Ela quando era criança gosta muito de ler Zipi e Zape e meu pai trazia de lá, trazia livros, ele sempre teve esse cuidado, ele nunca pensou em... era assim era um direito e nem pensou que a gente ia usar, entendeu?” (EF11-madre, Rio Claro)

En los momentos iniciales también se produce una adaptación fisiológica al nuevo clima, concretamente, algunos entrevistados nombran la habituación al frío del invierno español. Las nuevas condiciones climáticas del lugar pueden producir desajustes fisiológicos durante las primeras semanas, como explica la siguiente informante:

> “Cuando yo llegué más o menos era en esta época. Mañana hace tres años. Y pasé los primeros días enferma por causa del tiempo. Allí era pleno verano y aquí invierno y mucho frió. Y pasé Navidad y Nochevieja en casa sola. Todos salieran por ahí y yo resfriada, con un dolor en la garganta que no podía hablar. Con mucha fiebre y dolor de cabeza, entonces tuve que quedarme en casa y estuve 15 o 20 días así.” (E18M-23, Dolores-Alicante)

Pero no sólo se producen desarreglos desde el punto de vista fisiológico. En algunos casos la acomodación al nuevo contexto también puede provocar desajustes emocionales que pueden ir desde sentimientos de tristeza, nostalgia o morriña de la familia y los amigos en origen (“*a saudade”*), hasta incluso la depresión, aunque este último, es menos frecuente.

> “Ah foi ruim, porque eu ficava triste, ficava chorando porque pensando no pessoal e todo ai, a família, meus amigos e pra falar também é um outro idioma também, a adaptação... e é tudo diferente sabe?“ (E10M-38, Alicante)

A continuación se muestra un caso más extremo en que se produce un aislamiento social del contexto que le rodea. Como comenta el propio entrevistado, su proceso de adaptación fue bastante difícil, llegando incluso al borde de la depresión:

> “Minha adaptação na Espanha foi mal porque quando eu cheguei na Espanha as pessoas que eu me relacionava eram todos brasileiros e então tem a historinha de um e a historinha de outro e tal: “que os espanhóis não gostam dos estrangeiros, que eles vão te denunciar e não sei o que”, “Olha cuidado com os espanhóis”. Então eu me fechei muito e passei a viver no mundo das pessoas que me diziam isso. E hoje eu vejo que o mundo dessas pessoas é com os brasileiros que não se

> integram e ficam dizendo que os espanhóis é isso e é aquilo. [...] e eu me lembro que eu passei um bom tempo assim indo de casa pro trabalho, do trabalho pra casa e entre tudo isso que o pessoal me dizia, eu via a Espanha como uma "merda" e a saudade da família e a saudade de tudo, eu posso te dizer que eu acabei entrando em depressão, pois eu chegava em casa e me trancava num quarto escuro sem dormir, em um quarto escuro como se estivesse na cadeia preso." (E14H-26, Alicante)

Cuando se analizan los relatos de los familiares se percibe, en general, una omisión de las dificultades por las que pasan los sujetos migrantes en su proceso de acomodación. Los comentarios respecto a la adaptación del familiar migrante se reducen a los problemas relacionados con la inserción sociolaboral, obviando otro tipo de dificultades relacionadas con el ámbito emocional y anímico. La ocultación de los problemas de adaptación por parte del sujeto migrante a los familiares, se trataría de una estrategia de protección para evitar una preocupación y un malestar a sus familiares en origen y para justificar su decisión de emigrar y dejar el país. Como ejemplo, se presenta el discurso de una familia cuya hija en España no les contó su difícil adaptación al nuevo lugar y la situación en la que se encontraba desde el punto de vista anímico. Se enteraron a través del marido de su hija y de la familia de éste y también ellas mismas lo intuyeron porque nunca había estado tanto tiempo desempleada.

> "E pra ela foi muito difícil por causa do frio. Ela reclamava muito, não pra gente, mas depois a mãe dele falou e ele falou. Pra gente ela não reclamava nada, tava tudo bem. Mas o frio, ficar desempregada, que ela sempre trabalhou. [...] O marido fala que ela sofreu muito. Ela chorava muito. [...] O processo de adaptação foi difícil. Primeiro um lugar diferente e muito frio, ela pegou logo no inverno, e depois desempregada, ela estava acostumada a ter o dinheiro dela, não depender de ninguém. [...]. Ela não queria que a gente soubesse, porque no começo a situação foi difícil. [...] Primeiro ela foi numa situação diferente, um país diferente, o frio... Com tudo isso ela começou a ficar um pouco deprimida, pois além do frio ela ficava sozinha. O que mais a deixava mal era que ela trabalhou a vida inteira, ela é extremamente independente, então nos 10 a 11 meses que ela ficou sem trabalhar ela ficou extremamente depressiva. Só que este tempo pra conseguir tudo de novo, pra começar uma vida nova e não estar trabalhando, tendo as dificuldades de ser uma brasileira num país diferente. As confusões de documentação, a busca pelo emprego... Essas coisas..." (EF3-madre y hermana, São Paulo).

3. LAS REDES SOCIALES EN DESTINO

Tal y como afirma Criado (2001: 318), las trayectorias posteriores en la sociedad de acogida van a depender no sólo de las condiciones estructurales del lugar de destino (sobre todo las políticas y económicas), sino también de la posición de partida en el

lugar de destino (adónde llegan, quién les acoge, dónde se ubican) y esto obedece, a su vez, de los contactos que poseen y de la red de relaciones en que se insertan. En este sentido, es un hecho comprobado en multitud de estudios la importancia que adquieren las redes sociales para efectuar el proyecto migratorio de la forma menos desfavorable y con el menor riesgo posible, y que se ejemplifica en estas dos citas:

> "Muitos amigos que estavam em Portugal queriam vir, não tinham condição de vir, não tinham condição de vir por que? Porque não conheciam ninguém aqui. A pessoa só vem de lá pra cá se conhece alguém aqui. Se não tiver uma pessoa para te receber é muito complicado isso daqui. Você fica perdido" (E8H-38, Alicante)

> "Mas eu falo, se é pra você sair fora de seu país pra ir pra outro, vai com a pessoa que está lá pra te ajudar, porque se você for sozinho você só vai passar necessidades, vai sofrer. Porque pelo menos uma pessoa que já está lá já sabe falar alguma coisa, que pode ir com você em algum lugar e te ajudar, [...] eu aconselharia sair sim, sair sem medo, mas tendo uma condição de ter uma pessoa lá que possa te ajudar, não vai sozinho não, com a cara e coragem não" (E3H-36, Alicante).

Si en las redes sociales en origen la dimensión comunicativa adquiere un papel relevante, tal y como se pudo comprobar en el capítulo anterior, las redes sociales en destino adoptan una función más instrumental, relacionado con el logro de una serie de resultados que no podría alcanzar el propio sujeto sin el apoyo de estas redes. Esta dimensión de las redes sociales en destino comprendería, sobre todo, la ayuda en la inserción laboral y el acceso a un alojamiento.

En general, se constata en la población entrevistada la existencia de algún contacto inicial en España que les facilitó, de algún modo, la llegada, la acogida y su inserción en el nuevo contexto. Sin embargo, la situación de acogida y de partida depende del tipo de relación que tienen con estos contactos. De este modo, las redes personales formadas por familiares y amigos de confianza tienen un papel relevante en la acogida, adaptación e inserción del migrante en España: recibimiento en el aeropuerto, alojamiento inicial, facilitación de empleo u orientación en la búsqueda de éste, apoyo económico en los primeros meses hasta que encuentran trabajo... es decir, ofrecen una serie de ventajas para la adaptación o acomodación a corto plazo a una nueva situación. Las redes, por tanto, son fundamentales en el momento de la llegada, hasta que los emigrantes consiguen un alojamiento y logran insertarse en el mercado laboral:

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> “Aí foi o Márcio [su primo] e sua mulher, eles foram me buscar no aeroporto. [...] Fiquei com eles ali durante sete meses, me ajudaram muito aqui quando eu cheguei, porque quando eu cheguei fiquei aqui quase um mês sem trabalho, me ajudaram muito”. (E9H-24, Madrid)

> “[...] e aí eu cheguei aqui e esse amigo meu fui ficar com ele uns dias até encontrar um outro lugar pra mim ir morar e peguei depois de uns quatro ou cinco dias e fui trabalhar com ele na mesma empresa de parqué e aí aprendi a profissão ali.” (E3H-36, Alicante)

> “Sim, ela [su hermana] nos arrumou um piso e eu fiquei dois meses sem trabalhar e foi assim. [...] Ela alugou um apartamento e na verdade ela pagou dois meses pra mim porque o dinheiro que eu trouxe só dava pra comer e logo com dois meses eu já estava trabalhando e pude devolver o dinheiro e continuar pagando.” (E15H-40, Alicante)

Efectivamente, cuando se trata de familiares próximos con los que tienen fuertes lazos afectivos, la acogida y la situación de partida es más favorable. Además de ofrecer un mayor apoyo para la adaptación del migrante a la nueva situación, ya sea en forma de información, alojamiento, ayuda en la búsqueda del empleo, etc. también proporcionan un gran apoyo emocional.

> “Minha irmã sim. Ela quem fez tudo! Ela fez tudo pra me estabelecer e ficar com ela e até hoje continua fazendo! Nós moramos juntas. Moramos sozinhas, só nós duas, não compartilhamos com mais ninguém. As nossas contas são só de nós duas mesmo.” (E2M-32, Madrid)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Sin embargo, cuando los/as migrantes cuentan con redes personales de carácter débil (familiares lejanos o contactos facilitados por algún amigo o familiar), la situación puede ser un poco diferente y menos aceptable, ya que muchas veces no ha habido una relación anterior y no ha existido un contacto directo previo. En estos casos, aunque les ofrecieron algún tipo de apoyo previamente en Brasil, al llegar en España la ayuda esperada o prometida no se produce, sintiéndose engañados en cierta medida por las expectativas de apoyo no cumplidas:

> “E aí, quando chegamos ela não recebeu a gente como ela prometeu. Ela disse que ia receber a gente uma semana na casa dela, depois ia ajudar a gente a arrumar trabalho. E quando nós chegamos no aeroporto não encontramos ela no aeroporto. [...] Chegamos em Madri, buscando trabalho, buscando uma pensão. [...] E aí nós ficamos na rua, desesperados, buscando, ficando sem receber. Tentava ligar para essa moça brasileira e o celular dela não respondia. Arrastamos mala lá em Madri, desesperados, levando a mochila, as bagagens, sabe? Desesperados atrás de lugar pra ficar. Passamos apertado.” (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante).

Hay casos extremos en que no sólo las expectativas no se cumplen sino que además el propio sujeto recién llegado a España es el que tiene que auxiliarlos. El caso de la siguiente entrevistada, que a su llegada a España se dio cuenta que fue engañada por su primo lejano que la animó a venir, es significativo:

> "Aí cheguei na casa, meu primo me ajudou e tal, eu não conhecia ele, mas ele foi super simpático e tal. [...]. Ele me fez vontade de vir porque na época ele estava, os três estavam desempregados e na época e sabiam que eu iria vim com dinheiro e seria uma ajuda pra eles, mais ou menos eu penso isso nos dias de hoje, porque não tem lógica. É que foi uma coisa assim meio que nada a ver o que eles me falaram. [...] aí eles me falaram [...] "Aí só que é você que vai ter que pagar o aluguel, porque nós não temos dinheiro para pagar", e eu ah!" [...]. Ai depois ninguém tinha dinheiro eu tive que pagar o aluguel, tive de fazer compras, tive que pagar transporte para todo mundo, buscar trabalho e ainda tive de emprestar 100 euros pro meu primo assim a parte de tudo" (E7M-24, Alicante).

Otro tipo de relación que conformaría las redes sociales en destino son los compatriotas a los que conocen cuando llegan al lugar de destino. En este sentido, cabe señalar que las redes sociales no sólo ligan los migrantes con sus familias y amigos en origen, sino también vinculan los migrantes recién llegados con los veteranos del flujo. Así, el vínculo de origen, en no pocos casos, puede constituir un elemento importante de solidaridad entre el colectivo brasileño, proporcionando apoyo laboral, alojamiento e incluso comida en casos de necesidad:

> "Esses dias mesmo conhecemos um brasileiro que chegou aqui e foi roubado e não tinha aonde morar, não tinha trabalho, passando fome, não tinha aonde dormir e tava o coitado "ferrado e meio assim!" Eu falei assim: - olha a gente não conhece você nem nada, mas a gente pode confiar e deixar você dormir na sala. E varias vezes ele veio aqui a gente deu comida e tudo. Eu apresentei pessoas pra ele e agora ele começou a trabalhar e já tem u lugar pra morar, porque a gente passa por coisas e então a gente mesmo sendo uma pessoa que você não conhece, mas sabe que não esta em uma situação igual a sua, eu pelo menos que estou em uma situação melhor que a dele, que tenho aonde morar e tenho trabalho, eu não posso sustentar ele, mas se eu posso dar um prato de comida e deixar ele dormir aqui, a gente tenta ajudar." (E7M-24, Alicante).

Como se aprecia en el anterior extracto, no sólo el origen común es un factor que une, sino también el hecho de encontrarse en la misma situación (como inmigrante) o haber pasado por circunstancias semejantes ante la hostilidad del entorno. El siguiente extracto pertenece a una mujer y su marido que llegaron a España sin conocer a nadie.

En el albergue donde se alojaron los primeros días conocieron a un brasileño que les dio algunas indicaciones sobre el alojamiento y el trabajo en la capital:

> "Aí por acaso tinha um moço brasileiro hospedado nesse Albergue [...] Então ele como estava na Espanha há dois anos ele buscou no "Segunda Mano" uma habitação pra gente e conseguiu pra gente em uma pensão, que foi uma pensão lá no Callao. E foi ele também que nos falou pra buscar um trabalho de interno pra começar e ele disse que quando chegou na Espanha ele tinha conseguido um trabalho de interno com a namorada dele e ele achou que não era fácil, mas era o que a gente poderia conseguir primeiro para se estabelecer". (E12M-26, Madrid)

La relevancia de los lazos de origen a la hora de conseguir un empleo en España, se refleja en el siguiente testimonio que explica cómo consiguió su primer empleo gracias a una compatriota que conoció en Alicante:

> "Como a Amanda me conhecia, a Amanda é a dona do bar brasileiro, sabia que eu levava aqui pouco tempo, que eu não estava trabalhando e me perguntou: - vocês já falam bem o espanhol? Já estão se virando? Eu falei: - já. E eu falei que sim e que minha mulher também estava falando muito bem e ela levou a gente pra trabalhar com ela." (E5H-26, Alicante).

Al igual que su segundo trabajo:

> "Ela inclusive também era brasileira. Ela montou a empresa e uma casualidade eu encontrei com ela no ônibus e eu falei pra ela que eu não estava trabalhando, nem eu e nem a minha ex-mulher e ela chamou a gente pra trabalhar com ela né. Então ela é brasileira, ela também não tinha papéis, [...]. Então ela como brasileira e atravessando a mesma situação que a gente de estar ilegal e sabia de nossa necessidade e quis mudar mesmo sabendo que a gente não tinha papéis deu trabalho pra gente, deu emprego pra nós". (E5H-26, Alicante).

Los conciudadanos que conocen en España también pueden proporcionar apoyo desde el punto de vista emocional en momentos de dificultad en los que el decaimiento y el desánimo están presentes en la vida del migrante, ejerciendo, de este modo, un tipo de solidaridad emocional entre los brasileños[125]:

> "Então a Milena me ligava muito nessa época e eu a conheci no Cachaça, quando eu trabalhava lá dançando, [...]. Então foi aí que eu conheci a Milena e quando eu vi ela chegar eu vi que ela era brasileira e eu comecei a conversar com ela e daí ela me convidou a fazer um trabalho pra ela e eu disse que sabia

[125] En Alicante, los espacios de encuentro de brasileños y brasileñas suelen ser bares o pubs brasileños con música brasileña casi siempre en directo (samba, pagode, forró...), donde se ofrecen bebidas brasileñas. Con la llegada del buen tiempo, otro punto de encuentro suele ser la Playa del Postiguet donde pasan el día del domingo. Se trata de momentos de distracción y de ocio, así como de consolidación de lazos de amistad. Además, suelen ser momentos propicios para conocer compatriotas que les pueden facilitar información relevante en el aspecto laboral o de vivienda. Otro espacio de encuentro de brasileños/as suele ser en casa de algún amigo/a compatriota donde se reúnen para hacer "churrasco". Es un momento de socialización en el que comparten buenos momentos y experiencias, así como impresiones del nuevo lugar.

> fazer e eu fui lá na casa dela e ajudei ela com a mudança já que ela estava se mudando pra cá. E daí já surgiu a amizade e a gente já se via mais ela me ligava mais vezes e com o tempo a gente se conheceu melhor e tal, ela trouxe a filha e deixava a filha comigo e assim começou a amizade. E ela me animava muito ela me ligava, me convidava pra sair e a gente comia junto e tal. Isso foi que mais me deu ânimo de sair e de ver uma coisa e ver outra e tal. É como se eu estivesse com uma venda nos meus olhos sem ver nada e ela conseguiu tirar a venda dos meus olhos." (E14H-26, Alicante).

A partir de los testimonios anteriores se podría afirmar que el origen común conlleva inevitablemente a la creación de lazos de apoyo mutuo entre los/as brasileños/as en el lugar de destino ¿Realmente es así?

> "É uma coisa que a maioria dos outros brasileiros falam que não é bom se misturar com outros brasileiros, porque os brasileiros só te "ferram", mas pra mim todas as pessoas que me ajudaram foram brasileiros, todos que me ajudaram. E aí esse trabalho que eu tenho até hoje a noite foi a irmã dela que me ajudou." (E7M-24, Alicante)

Tal y como explica el siguiente entrevistado, no siempre se producen situaciones de solidaridad entre los compatriotas:

> "Teve um dia que eu briguei com eles e por isso que eu falo que não vale a pena ajudar uma pessoa, pois você pensa que é amigo e não é amigo. Eu falei: "olha, eu to querendo entregar o piso que eu to morando ai. Vocês poderiam me alugar uma habitação dessas para eu ir morar eu mais Márcia?" Ele olhou para a mulher dele assim e tal e ficaram calados, entendeu? É isso que eu estava falando, porque às vezes não vale a pena ajudar certas pessoas que você acha que é amigo, entendeu? É muita trairagem, trairagem é pessoa que trai. [...] sempre que vem uma pessoa assim que esta necessitando de ajuda mesmo eu ajudo, não tem importância, entendeu? Eu ajudo com o maior prazer, mas ali se for esperar ajuda dali, entendeu? Esse é o meu medo de ajudar uma pessoa e depois essa pessoa... quer dizer se eu e Márcia estivesse precisando mesmo de ir morar lá, ele não abririam a porta para a gente e quem arrumou o piso para eles foi eu. [...]. Mas é isso aqui na Espanha a vezes a gente ajuda uma pessoa e eles as vezes querem furar o olho, entendeu?" (E8H-38, Alicante)

Al llegar a este punto no se puede dudar, por tanto, de la relevancia que adquieren las redes sociales para la consecución de un empleo y alojamiento y, en definitiva, para la adaptación e inserción del migrante en el nuevo lugar, reduciendo de esta manera los costes y los riesgos de la migración.

No obstante, en los casos en que no disponían de apoyos o contactos en el lugar de destino en forma de redes sociales o contaban con redes personales débiles, suelen recurrir a otro tipo de recursos o mecanismos de apoyo. Se trata de las organizaciones y

asociaciones o centros de apoyo a inmigrantes a los que acuden, principalmente, para obtener informaciones y asesoramiento de interés y para la búsqueda de empleo.

> "Primeiro a gente foi em uma igreja e eles nos deram o endereço de todas as igrejas e em uma dessas igrejas falaram que era bom a gente se empadronar primeiro pra pegar a tarjeta de saúde, porque era bom a gente ter essa tarjeta de saúde. E nos deram assim uma folha de papel com todas as direções das igrejas e a gente ia de igreja em igreja. Bom, e aí em uma dessas igrejas lá no centro, acho que na calle Alcalá... E lá como é num bairro mais chic é aonde as pessoas com mais dinheiro contrata imigrantes pra trabalhar na casa. [...]. Esse de Cáritas que foi a partir dai que eu consegui o meu primeiro emprego." (E12M-26, Madrid)

> "E ai nos indicou a casa de uma senhora que acolhe imigrantes, ela acolhe assim: ele invita você pra comer na casa dela e ela queria que eu e mais Marcia fosse todo dia comer. Ela trabalhou também ai no centro de imigração e o marido dela é advogado também e eles são ótimas pessoas e todo sábado esta cheio de imigrantes, cheio. É de Equador, de Colômbia, de Argentina, de Peru, brasileiros ne, e foi ai que eu conheci outros brasileiros e essa senhora pegou uma amizade muito grande comigo e com a Marcia conseguiu esse trabalho para a Marcia que ela esta até hoje e conseguiu alguns trabalhinhos ai." (E8H-38, Alicante).

Estas ONGs y asociaciones de apoyo pueden dirigir total o parcialmente sus actuaciones hacia el colectivo de inmigrantes y, además del servicio de soporte para la búsqueda de empleo y de proporcionar formación lingüística de español para extranjeros, también disponen de servicios de información general sobre las cuestiones que interesan y afectan a los inmigrantes: servicios de asesoramiento jurídico y sociolaboral y actividades relacionadas con la regularización de la situación en el país. Pero no sólo acuden a estas organizaciones los/as inmigrantes que carecen de redes, también recurren a estos servicios gratuitos migrantes que forman parte de redes sociales y que quieren informarse mejor acerca de los trámites legales.

> "E eu fui ficando, fui procurar trabalho e eu fui aprendendo o idioma e que eu me inscrevi em uma das escolas aqui de idiomas pra estrangeiro e eu entrei em contato com o pessoal da Cruz Roja pra eu ter um advogado da Cruz Roja e pouquinho a pouquinho que eu fui conhecendo todas essas coisa e fui entendendo um pouco o que estava acontecendo e o que eu precisava." (E16M-29, Alicante)

Una de las proposiciones fundamentales en la teoría de las redes migratorias es su función en la perpetuación y expansión del fenómeno de la migración, facilitando posteriores desplazamientos que amplían las redes y, en consecuencia, el crecimiento del flujo migratorio en el futuro. En este sentido, se indaga en el compromiso o pretensión de la población entrevistada de tratar de ayudar a alguien a venir a España.

Como afirma Martínez Veiga (1997: 159), este hecho indica "claramente la importancia de la red de relaciones en la canalización y estructuración de la inmigración." El desarrollo y extensión de las redes sociales se pone de manifiesto en los relatos, puesto que en la mayoría se hace referencia a algún familiar próximo o amigo que animan a venir a España y al cual prestarán la ayuda necesaria:

> "Tem um amigo meu que trabalhou comigo nessa empresa que trabalha o meu pai que tá querendo vir pra cá, ele mora em Arapongas que fica a 200km de onde eu moro no norte do Paraná. Ele tá querendo vir pra cá mais não decidiu quando vai vir, ele está ainda um pouco indeciso, se ele vir pra cá a gente vai se dar bem aqui, [...] mas se ele vir pra cá eu ajudo ele, porque a gente é muito amigo." (E9H-24, Madrid)

> "Já influenciou o outro que está indo em dezembro. Vicente, que é filho de espanhol, o pai é de Barcelona, mas veio com um ano e depois com 10 anos foi voltar morar lá. [...] Ele é muito amigo do Daniel [su hijo] e a experiência do Daniel foi tão boa que ele se animou e vai. Esse amigo é de lá aonde a gente mora, em Vinhedo. Ele trabalha em Campinas, ele faz engenharia de computação aqui em Jundiaí. Já trancou matrícula porque vai no fim do ano." (EF7-madre, Vinhedo).

Cabe señalar, que estas redes personales no proceden necesariamente de Brasil sino que también ofrecen ayuda a otros inmigrantes brasileños residentes en otros países (como Reino Unido, Portugal o los Estados Unidos) y que quieren probar suerte en el territorio español:

> "Faz nove meses que ele [su hermano] está aquí. Ele chegou ai, ele estava em Portugal também, ele ficou um ano em Portugal e eu falei pra ele vem pra cá que aqui é melhor que ai. E ele está melhor aqui. Porque lá em Portugal ele trabalhou e não recebeu ne é o que acontece ai com muitos e ganha muito pouco e se endivida mais." (E8H-38, Alicante).

Si en algunos casos se percibe que los/as entrevistados/as ya cuentan con una red social en el lugar de destino, en otros casos se observa cómo los propios sujetos han constituido el primer eslabón de la red migratoria para traer a familiares y amigos a España. De este modo, entre los relatos de vida se ha podido identificar a algunos "pioneros" de la emigración. La siguiente entrevistada y su marido fueron los primeros de su entorno social que se establecieron en España. Ellos han constituido un punto de inicio esencial que ha facilitado posteriormente, y de manera evidente, la emigración de familiares (aunque algunos finalmente decidieron volver a Brasil):

> "Inclusive o Luiz [su hermano] esteve aqui, ele esteve só um mês e depois não agüentou a saudade da namorada e voltou, [...] e com ele estava meu primo,

> Pedro, que também tinha uma namorada lá e resolveu ficar e está aqui já há dois anos. [...] veio um irmão do pai dele [tio de su marido] e ele veio uma semana depois da gente. [...]. Ele resolveu voltar pro Brasil porque o dinheiro que ele estava ganhando não era suficiente a fazer frente as contas daqui e tinha mais três filhos e a esposa lá e não era suficiente para sustentar a família lá, então ele resolveu voltar pro Brasil e um dia antes de ele voltar pro Brasil chegou o meu cunhado e a minha cunhada né. [...] Minha cunhada resolveu ir trabalhar comigo, eu consegui emprego pra ela também. [...] O meu sogro chegou faz um mês, para trabalhar com meu marido, [...] e vamos ver como ele reage, porque ele deixou a mulher dele lá e filha menor né e vamos ver. [...]. E alguém da sua família tem pensado em vir para cá? A minha sogra porque o meu sogro viu que a gente não tem pretensão de voltar então ele disse se ele se adapta aqui ele vai trazer a minha sogra porque é muito triste pra ele estar só aqui." (E12M-26, Madrid)

Por las palabras del siguiente entrevistado oriundo de Governador Valadares (ciudad con una fuerte cultura emigratoria, principalmente, hacia los Estados Unidos), se deduce que éste contribuirá futuramente al aumento de los flujos migratorios desde su región de origen, constituyendo así un punto de referencia y de ayuda para otros/as brasileños/as de su ciudad que quieran venir a España:

> "Tem um amigo que trabalhou comigo na fotocopiadora que está louco para vir para cá. Esse eu vou ajudar porque é um verdadeiro amigo. [...] e ele agora ta querendo vir e vai pegar dinheiro emprestado com a irmã e eu vou emprestar um dinheiro para ele passar e ele vai vir, se não é esse mês que vem é no outro, porque ele é uma pessoa ótima por isso que eu to querendo que ele venha. [...]. A hora que os brasileiros mesmo descobrirem que Espanha é bom, eu falo para um ai e esse vai espalhar pra outro e para outro e ai ta ruim. É o que esta acontecendo. O primo dela [de su mujer] nem sonhava em vir pra cá, mas viu fotos, viu a roupas, viu tudo e ai é bom mesmo, entendeu? Vai vir muita gente ainda". (E8H-38, Alicante)

Con esta cita también se pone de manifiesto claramente el "efecto arrastre" de la red: una vez que se han establecido en el lugar de destino, atraen tras de sí a sus familiares y amigos, multiplicándose y perpetuándose el flujo migratorio.

Se finaliza el apartado con otro indicador de la importancia de las redes sociales que consiste en el efecto orientador de las redes sociales en lugares específicos y desde un lugar de origen común, también llamado "direccionalidad de los flujos migratorios". Para observar este factor se considera la ciudad de Alicante como lugar de destino de inmigrantes brasileños/as por ser la ciudad donde se ha focalizado esencialmente el trabajo de campo. Aunque hay una diversidad en el origen de la población brasileña en Alicante, una primera aproximación al campo de estudio permite discernir un predominio de la población procedente del Sur y Sudeste de Brasil, especialmente de

los Estados de Paraná, Minas Gerais y São Paulo[126]. Algunas de las redes migratorias observadas con conexiones entre lugar de origen y lugar de destino concretos es la red migratoria creada entre la región de Uberlândia (Minas Gerais)- Alicante y la red migratoria entre São Jorge do Ivaí (Paraná)- Alicante.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

[126] Esta aproximación en el origen geográfico coincide con los resultados del estudio de Duval Fernandes, según el cual, la mayoría de los migrantes brasileños en España son oriundos, en primer lugar, del Estado de Paraná, en segundo lugar del Estado de Sao Paulo y en tercer lugar de Minas Gerais. Como ya se señaló en el capítulo V, los resultados del estudio de Fernandes aún no han sido publicados, pero fueron adelantados algunos de sus datos en el periódico *Folha de Sao Paulo*, 27/02/08.

CAPÍTULO VIII. LA ACTIVIDAD LABORAL Y LAS CONDICIONES DE VIDA EN EL PAÍS DE ACOGIDA

INTRODUCCIÓN

El modelo teórico del "contexto de recepción" desarrollado por Portes y colaboradores, constituye un instrumento conceptual útil que señala los factores estructurales influyentes en el modo de adaptación y la inserción sociolaboral de la población inmigrante en la sociedad de acogida, a saber, la política del gobierno receptor (en particular, las políticas migratorias o las leyes de extranjería), las condiciones del mercado laboral del país receptor y las características de las comunidades étnicas establecidas en el lugar.

En el capítulo IV sobre el contexto de inmigración en España, se ha ofrecido un panorama sobre las características del contexto económico y laboral español como uno de los factores determinantes en la incorporación sociolaboral de la población inmigrante extracomunitaria. Sin menoscabar la importancia de estos elementos estructurales en la incorporación laboral de la población no comunitaria y, por ende, de la población inmigrante brasileña, en el presente capítulo se consideran las características de los/as inmigrantes brasileños/as en relación con los orígenes sociales, el capital cultural y las diversas situaciones de partida como factores que también intervienen en los modos de acceso al mercado laboral español.

Desde esta perspectiva, la primera parte del capítulo examina la situación laboral de los migrantes brasileños en el contexto de recepción: su inserción laboral en el mercado de trabajo español, las especificidades en el modo de acceso al empleo y las condiciones de trabajo. En la segunda parte se indaga en los aspectos comparativos de la vida laboral y profesional en origen y en destino, así como de las condiciones de vida de los migrantes entre ambos lugares.

1. LA SITUACIÓN LABORAL EN EL CONTEXTO ESPAÑOL

1.1. LA INSERCIÓN LABORAL DE LOS MIGRANTES BRASLEÑOS/AS

En el capítulo anterior se pudo comprobar la importancia que adquieren las redes sociales en la inserción laboral de la población entrevistada. Sobre todo, los/as entrevistados/as que cuentan con una red social sólida en la sociedad de llegada, éstas cumplen un papel esencial en el acceso a un empleo y, además, el proceso de inserción

se suele producir de manera más rápida. Asimismo, ante la situación de irregularidad, los mecanismos informales (redes sociales y contactos) constituyen el medio fundamental para encontrar un trabajo en la sociedad de acogida. Estos medios informales no sólo engloban los contactos iniciales que poseen en el lugar de llegada, sino también las personas que van conociendo poco a poco en la sociedad de destino, sobre todo compatriotas[127], aunque sin excluir personas de nacionalidad española. Estos contactos que establecen posteriormente en la sociedad de acogida pueden proporcionarles una ayuda importante en el acceso a un empleo, como se pone de manifiesto en los siguientes testimonios:

> "E agora eu tenho aqui a imobiliária que os meninos me conhecem e sempre estão me passando trabalho. Agora eu tenho três apartamentos para pintar, eu só estou esperando eles me chamarem e tenho a imobiliária pra pintar também, a oficina deles e estou trabalhando nessa obra ai e sempre tem algo para mim fazer. E a cada dia que passa eu vou conhecendo mais gente través deles. E agora tem o apartamento do patrão da Milene [su pareja] que também quer que eu pinto e a família desse velho que eu cuidei passa a minha indicação para outros e tal é assim. Então é assim que estamos vivendo aqui." (E8H-38, Alicante)

> "Tive que me virar pra que conseguisse uns conhecimentos e conhecer gente que dissesse que tal pessoa está procurando alguém pra trabalhar porque meus trabalhos aqui sempre foram assim. Eu não sei o porque, mas eu nunca confiei nos currículos, eu sempre confiei no boca a boca. Porque o currículo eu já vi muito no Brasil e aqui também você entregar o seu currículo e o cara jogar no lixo, rasgar. Então no boca a boca você vai conversando e perguntando: "e aí aonde você está trabalhando não estão precisando de ninguém lá?" Até o dia que você encontra e vai ligando, liga pra um, liga pra outro até que surge, mas o currículo não me convence." (E14H-26, Alicante)

Una vez regularizada la situación administrativa, las herramientas de búsqueda de empleo se pueden ampliar también a los cauces formales (envío de Currículum Vitae, agencias de empleo, INEM, etc).

> "Com os papéis na mão eu deixei o trabalho da Isla Marina, eu deixei o trabalho de condutor, porque aí sim eu tinha maiores condições de conseguir um trabalho com melhores condições, de alta na seguridade social... [...] Então eu sai desses trabalhos e eu comecei a repartir currículos. Foi aí que uma determinada parte me chamaram de um restaurante, me chamaram pra trabalhar lá." (E5H-26, Alicante)

[127] La relevancia de los lazos de origen para conseguir un empleo se pudo verificar también en el capítulo anterior.

> "*E como conseguiu esse emprego na clínica*? Eu fiz currículo e distribui currículo em um montão de lugares e me chamaram de Valência porque aqui tinha uma clínica de Valência que tinha uma clínica que estava começando em Vilajoyosa" (E16M-29, Alicante)

De la misma forma, las personas que llegan al lugar de destino con la situación regularizada o la consiguen al poco de llegar (normalmente descendientes de españoles o italianos y casados con nacional español/europeo), las vías formales de búsqueda de empleo también se encuentran a su alcance. Las siguientes familiares entrevistadas explican cómo su familiar (casada con español) consiguió sus trabajos a través del CV:

> "Depois ela mandou curriculo, surgiu esse e chamaram ela. [...] Eu não sei se foi por jornal ou internet, mas ela estava mandando. Estava trabalhando e continuava buscando e mandando currículos, ai eu não sei se foi agência, jornal, como foi. [...]. Eu acho que foi através de currículo. Ela mandou, antes de ir ele levou uns currículos. Então foi sempre mandando. Ela tem um currículo muito bom. Ela estudou tudo que podia." (EF3-madre y hermana, São Paulo)

Como ya se trató en el capítulo IV, la inserción laboral de la población inmigrante en España se produce en los estratos más bajos y desvalorizados de la estructura ocupacional, es decir, en los sectores de actividad que conforman el mercado de trabajo secundario, caracterizado por trabajos precarios, que no requieren calificación ni especialización profesional y que se trata de actividades intensivas en mano de obra. Además, es de destacar la importante presencia de inmigrantes en la economía sumergida de nuestro país, asociada a las condiciones de irregularidad en que se insertan un importante número de extranjeros en el mercado laboral español. La legislación española también favorece la inclusión de los trabajadores extranjeros en determinados sectores de actividad caracterizados por la precariedad de sus empleos, pertenecientes mayoritariamente a los sectores de la construcción, la hostelería, la agricultura y el servicio doméstico. Por tanto, en este marco laboral y legislativo desfavorable se produce, en general, la inserción laboral de la población inmigrante brasileña en España.

La población entrevistada ha desempeñado una variedad de empleos y ocupaciones en la sociedad de destino: maquinista en el sector agrícola, obrero de la construcción, pintor, electricista, fontanero, ayudante de almacén, repartidor de publicidad, camarero, camarero de animación, cocinero, ayudante de cocina, telefonista en empresa de telemarketing, recepcionista de hotel, guardia de seguridad, montador de palcos en espectáculos, chófer privado, empleado doméstico interno y externo, dependiente de comercio, promotor de ventas, auxiliar de guardería, profesor de

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

capoeira, profesor de samba, etc. Es frecuente entre los/as entrevistados/as el desempeño de diferentes tipos de empleo y profesiones, así como el trabajo en diversos sectores de actividad.

> "E eu como não tenho uma profissão eu já trabalhei de tudo, eu cheguei aqui na Espanha e já tinha feito de tudo já trabalhei de "fontanero", já trabalhei de ajudante de armazém, já trabalhei na obra, eu já trabalhei de tudo de tudo. [...] Eu já trabalhei aqui como pintor, em armazém, de "camarero", já trabalhei dançando, já trabalhei na obra de pegar peso o dia inteiro." (E14H-26, Alicante)

> "Eu cheguei a fazer de tudo um pouco. Eu cheguei a trabalhar de repartidor de publicidade, nas ruas. É... trabalhei de "camarero" na noite, trabalhei de relações públicas, trabalhei de... como se diz aqui... é diferente de repartidor... não sei como se diz aqui." (E5H-26, Alicante)

La mayoría de estos trabajos se caracterizan por sus precarias condiciones laborales y por tratarse de empleos que se incluyen en los sectores marginales y más deficitarios de la estructura ocupacional.

Por su parte, el sexo influye de manera significativa en el sector laboral en que se insertan en nuestro país. Así, los hombres brasileños se concentran principalmente en el sector de la construcción y, en segundo lugar, en la hostelería. Por otro lado, la inserción laboral de las mujeres brasileñas se produce principalmente en el servicio doméstico que se presenta variado no sólo en las tareas que engloba (limpieza, cuidado de niños, ancianos, enfermos, etc.), sino también en las modalidades y los tipos de jornadas (interna, externa, por horas, media jornada, jornada completa, etc.)[128]. El servicio doméstico es uno de los ámbitos en que más situaciones de irregularidad se dan, debido a las características del trabajo, es decir, restringido al ámbito privado y, por tanto, difícilmente expuesto a inspecciones de trabajo. De este modo, para las mujeres que se encuentran en situación irregular, el servicio doméstico constituye la principal fuente de ingresos inicial.

En cuanto a las modalidades dentro del servicio doméstico, una de las opciones iniciales es el trabajo como empleadas internas hasta que surgen mejores oportunidades de empleo dentro de este ámbito, normalmente como empleadas externas en sus diferentes variedades. Este hecho se observa en los relatos de algunas de las mujeres entrevistadas, las cuales se insertaron laboralmente como empleadas internas y, en

[128] El predominio de las mujeres en este sector no excluye la presencia de los hombres en este ámbito, aunque en tareas vinculadas a lo "masculino" (chófer, jardinero, cuidado de anciano y enfermos que requiere de fuerza física, etc.) (Solé y otros, 2007: 100).

cuanto pudieron, cambiaron de empleo hacia la modalidad externa. La siguiente entrevistada explica los motivos por los cuales no quería continuar trabajando como empleada interna.

> "E eu não queria mais trabalhar lá, não por eles, mas porque era um trabalho que eu teria que morar no lugar. Eu não via a luz do dia, eu só saia pra levar o menino na "guarderia" e na hora de buscar ele, e ficava 24 horas dentro da casa. E aí eu falei que ia ir embora pra Alicante e que eu só tinha meu primo que só conhecia ele e tal e eu não poderia ficar assim sozinha, foi assim uma maneira de sair sem eles ficarem assim muito chateados" (E7M-24, Alicante)

A pesar de que la población inmigrante brasileña se concentra en los mismos sectores de actividad y ocupaciones de la población inmigrante en general, existe una especificidad en la inserción laboral del colectivo brasileño. Así, algunos/as brasileños/as ven ampliado su abanico de opciones laborales a través de empleos relacionados con el espectáculo y la animación y asociados a determinados aspectos o manifestaciones de la cultura y la identidad brasileña, principalmente la capoeira, la samba y la música brasileña y los diversos empleos vinculados a éstos. En este sentido, se manifiestan dos entrevistados que explican las oportunidades de trabajo que se abren a los/as brasileños/as en estos sectores específicos de la animación y el espectáculo:

> "Aqui, pra uma pessoa jovem, apresentável, tem muita opção de trabalhar na noite. E quando você é brasileira, que todo mundo aqui pensa que você sabe dançar, não sei o que... Então tem muita opção de você trabalhar em discotecas, dançando, tem muita coisa assim, que no Brasil eu não vivia isso nem de longe. E aqui não, aqui você tem muitas opções." (E16M-29, Alicante)

> "Sobre o trabalho ele me dizia que trabalhar aqui sem papéis estava difícil e tal, mas como professor de capoeira as portas se abriam mais fácil e isso foi uma realidade porque por mais difícil que seja a capoeira e tal, eu me lembro que no começo em nenhum lugar queria me dar um trabalho, mas com a capoeira eu conseguia me sustentar e eu tinha um dinheiro pra comer e pra pagar um aluguel. Então outra pessoa não ia conseguir, ia chegar aqui e ia buscar um trabalho de qualquer forma e se virar. Já eu não, eu fui conseguindo trabalho pouco a pouco, um trabalho normal, mas eu sempre dei aulas de capoeira desde quando cheguei porque eu coloquei na minha cabeça que o meu objetivo aqui na Espanha era dar aulas de capoeira." (E14H-26, Alicante)

La inserción laboral de algunos/as brasileños/as en este tipo de profesiones relacionadas con el espectáculo y la animación es una de las cuestiones abordadas por el antropólogo Igor José de Reno Machado (2003) en su tesis doctoral sobre el colectivo brasileño en la ciudad de Porto (Portugal). A este proceso de inserción en la sociedad

portuguesa, Machado lo denomina “proceso de exotización de los inmigrantes brasileños”[129].

Este proceso de exotización de los brasileños también se aprecia entre algunos/as de los/as entrevistados/as en la sociedad española que ven en la animación y el espectáculo relacionados con determinadas manifestaciones culturales brasileñas, una salida profesional en España. De este modo, al llegar al lugar de destino algunos se convierten en profesores de samba, capoeira, camareros de animación, participantes en espectáculos y representaciones culturales, sin haber ejercido previamente este tipo de profesiones en su país de origen.

> “E até o momento eu trabalhava na noite de camareira, eu aprendi a sambar pra dar aula de samba. Eu sambava o que todo mundo sambava porque na Bahia o samba é diferente do samba que se vende. Na Bahia a gente samba pagode a gente não samba o samba do Rio de Janeiro, por exemplo. Eu vim e eu sambava o meu sambinha da Bahia (risos) e nada mais. [...]. Eu trabalhava de camareira de animação e era assim. [...]. Eu aprendi a sambar aqui, mas eu gosto de fazer isso pra mim e com a roupa que eu quero. Porque quando você faz apresentação você tem que colocar um biquíni de mulata como das escolas do Rio de Janeiro e eu não gosto. [...] E eu já dei aula de samba também no local brasileiro. Dei aula de samba também em um local no porto e gostava e o que me fez deixar de dar aula de samba não foi porque eu não gostava, foi porque eu não tive uma formação no Brasil. Então é assim, por exemplo: pra eu te ensinar, eu sei te ensinar, mas eu não sei fazer você evoluir.” (E16M-29, Alicante)

Sin embargo, se observan divergencias entre los procesos de exotización de España y Portugal. Como indica Machado, los brasileños en la ciudad de Porto se insertan, en mayor medida, en el mercado de atención al público, principalmente en la hostelería y en calidad de camareros. A diferencia de Portugal, en España se produce el proceso de exotización entre el colectivo brasileño exclusivamente en el ámbito de la animación y el espectáculo y no en el de la atención al público. La cuestión lingüística puede suponer un obstáculo inicial para ejercer este tipo de empleos que requieren de un contacto con el cliente. Además, la imagen de la identidad brasileña basada en la idea estereotipada parece estar más acentuada en Portugal debido al discurso lusotropicalismo y a las relaciones históricas entre ex –colonizador y ex –colonizado que han permitido la construcción de identidades culturales mutuas, sujetas a continuos procesos de redefinición, negociación y acomodación a lo largo del tiempo.

[129] Este aspecto ha sido abordado de manera más amplia en el apartado de la inmigración brasileña en Portugal del capítulo III.

1.2. LAS CONDICIONES DE TRABAJO

En los primeros meses y años y, mientras la situación administrativa es irregular, las condiciones laborales con las que trabajan son penosas. La elevada precariedad laboral que sufre la mayoría de los/as entrevistados/as en las primeras etapas de asentamiento en la sociedad de acogida, tiene su reflejo en la elevada inestabilidad laboral, las bajas remuneraciones y la ausencia de contrato laboral y, en consecuencia, la carencia de protección social alguna. El reducido tiempo que permanecen en los distintos trabajos (a veces por días o semanas) es un indicador del elevado nivel de inestabilidad y temporalidad laboral, tal y como se pone de manifiesto en los siguientes extractos:

> "Então eu fiz um pouco de tudo, mas sempre com essa máxima de uma semana mais ou menos e no final das contas eu não podia andar de alta então. [...]. como pra homem o trabalho é mais difícil, eu fiquei como se diz no Brasil "pulando de galho em galho". Encontrava um trabalho aqui fica uns três dias e depois saia, entrava em outro aqui e depois de três dias saia... Até que chegou um dia que eu consegui um trabalho estável como chofer, como condutor, não foi nenhuma empresa, não foi nada, foi uma simples mulher que tinha um carro, mas não conduzia e eu conduzia pra ela." (E5H-26, Alicante)

> "Às vezes eu trabalhava por semanas: uma semana, duas semanas, ficava um mês, dois meses parado... Porque pra homem é mais complicado aqui. Eu cheguei a ficar aqui cinco meses parado, aparecia uma coisinha para um dia, para dois dias, mas nada fixo." (E8H-38, Alicante)

> "E foi assim: um dia trabalhar na casa de uma mulher, outro dia não tinha. Firme mesmo faz oito meses que estou firme, porque sempre ia um dia e depois dois ou três dias e depois não me queria só quando necessitava que me chamava. Era para limpar, era para limpeza" (E6M-26, Alicante)

En algunos momentos, incluso se dan situaciones en que tienen que combinar varios trabajos a la vez, con el desgaste físico y mental que esto supone. La difícil situación económica por la que atraviesan muchos de ellos en las primeras etapas, les empuja a aceptar estas duras condiciones de trabajo.

> "Então foi uma época que começou a melhorar, pois foi, tipo assim, o meu cansaço físico foi muito grande, mas economicamente eu não tinha que reclamar, pois eu estava com três trabalhos ao mesmo tempo. Bom, a noite eu entrava as onze horas da noite na urbanização para trabalhar de controlador de acesso na empresa de seguridade e saia as sete horas da manhã. As nove eu já tinha que estar lá na casa de senhora pra trabalhar como condutor e as duas horas eu saia. Então eu tinha, praticamente de duas horas da tarde até as dez pra descansar e fim de semana era pior ainda, pois eu tinha esse trabalho da noite que eu saia as sete horas da manhã, tinha que estar lá as nove horas da manhã e a

tarde tinha que estar lá na Isla Marina e eu era o único na Isla Marina que não completava a jornada completa porque eles sabiam que as onze horas, eu tinha que estar em outro trabalho a noite, então ele me liberavam antes, mas em compensação eu levava pra eles uma outra pessoa pra me substituir. [...] mas eu não podia deixar nenhum dos três trabalhos porque eu estava precisando, eu estava em uma situação difícil. ” (E5H-26, Alicante)

“Meu primeiro trabalho aqui foi montando palco pra show de Flamenco. trabalhei ali de madrugada das 10 da noite até as 5 da manhã, todos os dias a noite. Depois disso eu comecei a trabalhar de repartidor de publicidade, fiquei três meses repartindo publicidade e depois comecei a trabalhar com meu primo que ele faz reformas em geral de madrugada também, de dia e de madrugada, varava a noite, quase 24 horas direto. Aí a gente foi trabalhar em Alcalá de Henares reformar um restaurante lá. Aí a gente começava as 11 e ia até as 7 da mahã todo o dia e eu chegava em casa só tomava um banho e ia pra outro trabalho pra trabalhar de repartidor que entrava as 8 horas. Eu só dormia duas ou três horas no máximo. Os meus seis primeiros meses aqui foi fazendo isso direto, trabalhando dois ou três serviços direto, cheguei a ficar só o osso aqui, emagreci muito, mas muito mesmo.” (E9H-24, Madrid)

“Aí eu disse que precisava de uma folga de uma semana porque eu estava trabalhando das onze até as cinco nesse restaurante, depois das oito e saia a meia noite e saia de lá e ia limpar o bar da brasileira. Aí eu chegava em casa as três horas da manhã todos os dias e eu estava cansada. E eu falei que precisava de descansar pelo menos uma semana assim pra descansar porque estava muito nervosa com essa coisas da mãe vir e da avô e depois me deu essa semana de folga e depois eu trabalhei mais quinze dias lá aí peguei e sai e fiquei só com esses outros trabalhos. E agora aqui de frente de casa encontrei aos domingos de ajudante de cozinha e uma vez por semana eu limpo a cozinha. E esses são os trabalhos que eu tenho agora.” (E7M-24, Alicante)

La condición de irregularidad les hace más vulnerables a sufrir casos de explotación y abuso laboral por parte de los empleadores. Como explica el siguiente entrevistado, la situación de indefensión y de desamparo legal, además de las difíciles condiciones económicas, les llevan a aceptar y soportar las pésimas condiciones laborales y los abusos por parte de los patrones.

“Eu continuei arriscando a vida por ai, porque tratar como ele [su jefe] me tratava... bom, me insultava né? Insultava porque eu não sabia falar, [...] depois que eu aprendi a falar, a me defender, já mudou um pouco as coisas, já conseguia contornar a situação com ele. Tentava pedir aumento e ele falava: “você vai trabalhar mais?” Eu já trabalhava até as sete da noite, da tarde com parqué e depois ele me pegava e me levava para o campo pra trabalhar até as dez... Eu trabalhava até as sete no parqué e depois até as dez ele me levava para o campo pra trabalhar. [...] E como eu morava aqui no centro e ele morava lá no começo da cidade as dez horas ele me deixava lá perto da casa dele e me falava: “pega o “autobús” e vai para a sua casa”. E eu todo sujo, as vezes nem dinheiro

> tinha e às vezes nem “autobús” tinha pra ir até a minha casa. Mais o que eu ia fazer? Eu não podia fazer nada, não tinha como escolher outros trabalhos, porque era difícil alguém pegar as pessoas para trabalhar sem papel” (E3H-36, Alicante)

Aunque no se trate de una situación habitual, a veces se dan situaciones de “explotación laboral intrafamiliar”que, por el hecho de producirse dentro de la familia, son menos fácilmente perceptibles por los propios sujetos. En este sentido, es significativo el testimonio de una de las entrevistadas que, por sus palabras, se deduce que no era consciente del abuso laboral que padecía por parte de sus familiares, concretamente de sus tíos.

> “Y yo estaba en casa de mi tía y cuidaba de mis primos, tenia de llevar a la escuela y mi tía todo tiempo fuera de casa. ¿Su tía trabajaba fuera de casa? Sí, y continua trabajando. Antes trabajaba en Mercadona. Luego después de Mercadona ella se fue a un camping a trabajar de recepcionista. Y yo estaba a dependencia de mis primos y los llevaba al cole tres veces al día, iba pela mañana, después a las 15:30 tenía de recogerlos y mi primo no come, entonces tenía de ser yo para le dar la comida y yo tenia de cuidar de la casa, de los niños y hacer la comida y todo eso. [...]. Entonces al principio cuidaba de sus primos y de la casa ¿y cuánto tiempo estuvo así? A ver... casi tres años yo estuve ahí y en los tres últimos meses que ya estoy aquí, durante ese otro tiempo yo estaba ahí. ¿Y ellos te pagaban? Sí, me daban de todo y si me faltaba algo me compraban ellos.” (E18M-23, Dolores-Alicante)

Con todo, las condiciones de trabajo mejoran con el tiempo de residencia en el país porque aumenta la posibilidad de conseguir la regularización administrativa y, por tanto, de acceder a un puesto de trabajo en condiciones más favorables. En este sentido, se puede decir que, en general, el tiempo de residencia influye en la situación y las condiciones laborales del sujeto migrante. De este modo, cuando consiguen regularizar su situación jurídica, las condiciones laborales presentan una leve mejoría no tanto en términos de remuneración sino sobre todo en protección laboral y social. La posibilidad de conseguir un empleo en mejores condiciones una vez están en posesión de los “papeles”, se pone de manifiesto en el siguiente testimonio:

> “Com os papéis na mão eu deixei o trabalho da Isla Marina, eu deixei o trabalho de condutor, porque aí sim eu tinha maiores condições de conseguir um trabalho com melhores condições, de alta na seguridad social... Então eu pensei: pra que que eu vou estar trabalhando pra ganhar apenas 400 euros? E estar trabalhando até altas horas da noite na Isla Marina nos fins de semana se agora eu tenho os papéis? E tal. Então eu sai desses trabalhos e eu comecei a reparti currículos né.” (E5H-26, Alicante)

La situación administrativa es una de las principales preocupaciones de la población entrevistada porque de ella depende la consecución de una serie de logros relacionados con la estabilidad en el país, sobre todo desde el punto de vista laboral y económico. Los/as entrevistados/as que llevan menos tiempo en España y que llegaron al país como turistas, obviamente, no tienen aún regularizada su situación. El resto de entrevistados/as provistos del permiso de residencia y trabajo, en general, lo obtuvieron a través del proceso de regularización extraordinaria llevado a cabo por el Gobierno español en mayo del 2005. Uno de los requisitos establecidos por la regularización extraordinaria era la posesión de un contrato de trabajo. De los testimonios de los/as entrevistados/as se extrae que el contrato de trabajo necesario para la regularización, así como para la renovación del permiso de trabajo, en muchas ocasiones fue facilitado por amigos o conocidos con los que establecieron algún tipo de lazo en la sociedad receptora[130]. De esta forma, estos contactos creados en destino les proporcionan una gran ayuda a la hora de conseguir los "papeles".

> "Aí esse espanhol que tinha sido meu sócio na empresa, me ajudou. Foi bem assim: eu pedi um favor pra ele, eu falei assim: "se você puder, você me dá uma de alta na empresa de móveis que você tem e eu pago todos os seus gastos de gestoria que você tiver, como se diz... de seguridade social que você tiver, eu me encargo dos gastos e você me faz o favor de me dar o de alta". E ele me falou: "de acordo". E ficou assim combinado. Depois de dois meses ele já deu baixa porque eu já tinha conseguido os papeis e já não precisava mais de estar de alta com ela, então eu pedi baixa com ele. Até hoje eu procuro ele pra pagar os gastos que ele teve, mas ele não que receber. Ele fez realmente um favor pra mim. [...]. E aí então eu tirei os meus papéis." (E5H-26, Alicante)

> "Eu consegui os papeis em uma lei de estrangeira que saiu no ano de 2005. Eu consegui um contrato de trabalho e dei entrada nos papéis e saiu. Foi através de um trabalho de "fontaneria" quando eu trabalhava de auxiliar de "fontanero" quando eu tinha um trabalho aí. E foi ai que eu comecei a conhecer mais gente e depois que eu sai desse trabalho também me chamaram pra trabalhar em um outro lugar e tal. Eu me lembro que quando eu consegui meus papéis, quando estava pra vencer minha carteira eu perdi o trabalho, porque quando vence sua carteira você tem que dar entrada em uma outra com um contrato de trabalho e eu não tinha contrato de trabalho, então o que foi que aconteceu? Eu tive que procurar trabalho desesperadamente e eu não encontrava, não encontrava até que eu falei com um conhecido pra ele fazer um contrato de trabalho pra mim que eu pagava a seguridade social e eu passei três meses pagando a seguridade social sem trabalhar, mas isso para não perder os papéis, sabe? " (E14H-26, Alicante)

[130] El trabajo de campo realizado por Solé y otros (2007: 100) también apunta en esta misma línea.

Por su parte, los entrevistados sin "papeles" están a la expectativa de que salga otro proceso de regularización extraordinaria a través del cual pondrán fin a su condición irregular.

> "Porque estou esperando abrir o governo essa lei para tentar sacar os documentos. Estoy esperando, estoy en la expectativa" (E6M-26, Alicante)

A pesar de que todos los informantes entrevistados en España son empleados por cuenta ajena, no se puede pasar por alto la existencia de empleadores o empresarios entre el colectivo brasileño. A partir del trabajo de campo se constata la presencia de empresarios brasileños propietarios de negocios en la ciudad de Alicante, principalmente, de bares de ocio nocturno[131] y restaurantes de comida brasileña. Uno de los entrevistados comenta a qué se dedican principalmente los brasileños de su entorno social.

> "Apesar de que eu não tenho muitos amigos brasileiros aqui, então os meus amigos brasileiros que eu tenho aqui estão bem mais sucedidos que eu. Por exemplo: tem o brasileiro que já tem seu restaurante próprio, tem brasileira que tem imobiliária própria. O brasileiro se mete a negociar também na Espanha. [...]. Então, eu tenho dois amigos brasileiros que têm restaurantes, outros que estão trabalhando na construção mas não como peão, mas já com seu negócio próprio. Brasileiro é meio preguiçoso, contrata gente pra trabalhar para poder ficar parado. Ganha dinheiro sem trabalhar." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Por su parte, algunos entrevistados ya han tenido alguna experiencia como empresarios. Es el caso del siguiente entrevistado que, junto con un socio de nacionalidad española, montó una empresa de telemarketing con la experiencia previa que ya tenía en el sector como empleado.

> "Ai eu conheci um espanhol, hoje em dia nós somos amigos, muito amigos. E eu conheci ele através de uma brasileira que era amiga minha e que era namorada dele. Então eu conheci ele e ele é um empresário de vários anos, ele tem uma empresa de móveis de cozinha que é dele. E eu expliquei pra ele como funcionava a empresa de telemarketing, e ele falou: "Ah! Então eu vou montar. Eu vou montar e a gente entra como sócio". Ele me propôs montar a empresa, fazer uma sociedade. Ele entrava como sócio capitalista e eu entrava como sócio trabalhista no caso. Eu entrava com a mão de obra, como o serviço e com a experiência que eu tinha. Então ai foi quando a gente montou a nossa própria empresa. Eu e minha ex-mulher tivemos a oportunidade que poucas pessoas tem de ter a nossa empresa, apesar de não ser nossa, de ser uma sociedade. Porque nós não tínhamos os papéis tão pouco nessa época. Mas na empresa ninguém

[131] En Alicante hay cuatro bares de propiedad brasileña. A excepción de uno, el resto son bares de ocio nocturno especializados en música y bebidas brasileñas y, por tanto, dirigidos principalmente al público brasileño.

> sabia, os funcionários não sabiam, a gente dizia que tinha papéis." (E5H-26, Alicante)

Por último, cabe señalar que, se aprecian diferencias en la situación y las condiciones de partida y, fundamentalmente, en el tipo de inserción sociolaboral, entre las personas que llegan al lugar de destino con la situación regularizada o que la consiguen poco después de llegar y las que permanecen un tiempo en situación irregular. Así, en los casos de descendientes de españoles provistos de la doble nacionalidad a la llegada a España, se observan mayores ventajas en la inserción sociolaboral no sólo por la mayor rapidez en que se produce sino también en el tipo de empleo al que se incorporan, sobre todo en el caso de las mujeres. De este modo, si para las mujeres en situación irregular la inserción laboral se produce fundamentalmente en el ámbito doméstico, las mujeres que llegan a España con la doble ciudadanía pueden insertarse en puestos de trabajo más favorables sin tener que pasar previamente por la precariedad del sector doméstico. Es el ejemplo de las dos hijas de una familiar entrevistada, cuyas cualidades legales (posesión doble nacionalidad a la llegada a España) influyeron en la prontitud de la inserción laboral, así como en el ámbito en que se produjo la incorporación laboral (el comercio, como dependientas en tiendas de ropa).

> "A Fernanda [su hija mayor] trabalhou uns seis meses, um pouco menos em um quiosque lá na La Vaguada. É um shopping que tem lá em Madri, fica em Barrio Del Pilar, [...] ela trabalhava na Swatch, de relógio, em um... chiringuito, como ela falava...? Fica no meio do shopping. Ela alternava com uma moça, mas ela ficou uns três, quatro meses. Lá tem muita facilidade de arrumar empregos e o pessoal lá do shopping que começou a conhecer e tudo, ela já foi para a Chico, sabe que vende coisas para crianças? Então ela está lá na Chico, mas ela já está vendo, pois já ofereceram coisas. Lá tem muita mobilidade. E sempre ela trabalhou nesse shopping e tanto é que eles estão morando ali pertinho, dá uns quinze ou vinte minutos a pé. Tem ônibus, tem metro, tem tudo ali. E a Paula [su hija menor] com quinze dias que estava lá já arrumou um emprego na Mother Care que também é de crianças, porque a Chico é uma multinacional italiana e a Mother Care é Britânica. Então ficam as duas trabalhando com coisas de crianças no mesmo shopping e fica uma em cima e outra em baixo." (EF11-madre, Rio Claro)

Asimismo, en los momentos iniciales de la llegada a la sociedad de destino, las personas con doble nacionalidad ya pueden beneficiarse de las prestaciones sociales que disfrutan los nacionales españoles.

> "Quando ele [su hijo] chegou em Madri, ele achou ótimo porque ele é considerado um desempregado lá [risos]. Então a prefeitura enche de

> correspondência, informações... Eu acho isso muito interessante como eles dão assistência para a pessoa que está desempregada. [...]. Então ele quis, ele descolou um curso de marcenaria que são seiscentas e poucas horas que aprende tudo assim com a madeira e agora ele quer ir pro sul pra Andaluzia, pra fazer restauro em madeira. [...]. Ele está muito encantado com o tratamento que os espanhóis desempregados recebem [risos]. Emprego mesmo não apareceu, só esse das bijuterias. [...] Depois que o professor da marcenaria falou pra ele que o primeiro que vier procurando alguém pra trabalhar com marcenaria, ele vai ser o primeiro a ser indicado, porque ele está com muita facilidade e ele tem nível universitário e está se dando muito bem. [...] e ele fica selecionando uma coisa que forma currículo para ele, mas eu achei também muito interessante" (EF7-madre, Vinhedo).

En una situación similar se encuentran aquellas personas que, a través del matrimonio con un nacional español, se produce una aceleración de los trámites administrativos para la consecución de los derechos. A este respecto, se trae a colación el caso de una mujer brasileña, cuyos familiares desde Brasil, explican el trabajo que desempeña en España como gerente de ventas en una empresa multinacional. Si bien la facilidad en el acceso a la doble nacionalidad por el hecho de estar casada con un español influyó, de algún modo, en el tipo de incorporación laboral, su capital cultural (licenciada en Administración de Empresas), sus recursos y experiencia profesional adquiridos en origen, así como el empeño y esfuerzo orientados en la búsqueda de empleo en su área de especialización, fueron los factores determinantes para el desarrollo con exitoso de su carrera profesional en España:

> "Quando ela foi para Espanha, ela ficou o período que eu te falei desempregada. Depois ela trabalhou numa empresa americana, automotiva, é uma multinacional americana de amortecedores. Acho que ela trabalhou lá quase três anos, faltou pouco tempo para três anos, o cargo era o mesmo, gerente after-marketing. Depois ela continuou buscando e arrumou nessa empresa que também é uma multinacional de peças para tratores. E até agora continua trabalhando nesta firma. Viaja bastante, às vezes ela fica a semana inteira viajando e ganha bem, esta contente. Ela é gerente de vendas. Ela está muito bem. [...]. Ela gosta muito. Ela vai pra Bruxelas, viaja toda a Espanha, vai para Portugal. Ela tem um carro da firma para trabalhar. Ela está bem no trabalho. Ela trabalha na parte de gerencia de vendas, ela é gerente after-marketing. É gerente pós-vendas. Não ir vender, mas sim cuidar dos clientes no pós venda. [...] Mesmo com o currículo dela, ela não conseguiu um emprego deste nível aqui no Brasil. Tanto que ela buscava, ela era super batalhadora, mas neste nível não. Ela precisou sair do país para achar. Por isso eu acho que às vezes a pessoa esta pré-destinada. Ela precisava dar um tapa na vida, ir pra Espanha encontrar a pessoa certa e achar o caminho dela, inclusive o profissional. [...] Ela esta super satisfeita com seu emprego." (EF3-madre y hermana, São Paulo)

2. COMPARACIÓN DE LA VIDA LABORAL Y PROFESIONAL ENTRE ORIGEN Y DESTINO

Se parte de la premisa de que, en general, los trabajos que ejercen los/as informantes en España son diferentes a los que desempeñaban en su país de origen. Cuando se les pide a los/as entrevistados/as que comparen su vida profesional y laboral en España en relación con la que tenían en Brasil, se observan diferencias en las percepciones comparativas laborales y profesionales en cuanto al nivel de estudios y formación del entrevistado (o estrato social de origen), así como también en función del sexo.

Con respecto a la primera variable, aquellos/as entrevistados/as con un nivel de estudios inferior valoran de manera positiva su vida laboral y profesional en España. Concretamente, nombran como un aspecto positivo el aprendizaje de nuevas profesiones y la adquisición de nuevas experiencias laborales en España.

> "Eu to trabalhando aqui com reforma. No Brasil eu nunca trabalhei com isso porque os dois trabalhos, os três trabalhos que eu tive lá eram bem diferentes dos que eu tenho aqui. [...] Eu acho que melhorou meu emprego aqui sim, porque sempre foram coisas novas pra mim, sempre foram experiências novas como "camarero", como repartidor, como montador de palco, reforma na construção e é tudo novo pra mim, é tudo experiência nova e até agora eu não tenho que reclamar não, não sou daquela pessoa que reclama de tudo não." (E9H-24, Madrid)

> "E aqui o que eu estou gostando é a obra e eu gostei muito de cuidar desse senhor que é uma coisa que eu nunca tinha feito e eu peguei experiência e me ensinou muita coisa e se for preciso eu cuidar de outra pessoa maior eu cuido também com o maior prazer, mas a obra me encanta também porque é um trabalho que eu sempre to fazendo exercício, me movimentando porque se não eu estaria muito gordo. [...]. Olha, em uma parte o trabalho melhorou sim, porque eu estou aprendendo uma profissão na obra porque nesse negócio de fotocopiadora você não aprende profissão, melhorou porque eu já aprendi algumas coisas na obra: a pintar, já aprendi amaciar uma parede e lá vou aprendendo mais coisas. Agora eu quero aprender a colocar parqué também, porque tem milhares de brasileiros ai que estão trabalhando com parqué. Aqui melhorou em tudo." (E8H-38, Alicante)

Por su parte, entre las personas entrevistadas procedentes de sectores sociales medios se produce un descenso en su posición profesional, y por tanto, de su posición social, con respecto a sus condiciones en el país de origen. En este mismo sentido se

pronuncia Malgesini (1998)[132], según la cual, los inmigrantes se insertan en el mundo laboral de las ciudades europeas en un nivel inferior respecto a su grado de especialización, sus calificaciones y títulos o su experiencia laboral previa. La desvalorización profesional queda bien reflejada en el siguiente testimonio que en Brasil trabajaba como comercial de informática en su propio negocio:

> "Mas aqui eu tenho um trabalho de maquinista. No Brasil eu não ia ser um maquinista, tratorista; eu ia atrás de um comerciante, um vendedor de uma empresa. Eu ia buscar isso e não o trabalho que eu faço aqui. [...]. No Brasil eu não sei se trabalharia com o que trabalho aqui... E também aqui se valoriza um pouco e não vejo tão discriminado. Mas, tipo assim, trabalhar com uma máquina, trabalhar no campo... isso no Brasil talvez não seria... até pela diversidade do país, pela própria cultura. [...] Então a posição profissional caiu bastante aqui" (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Como el entrevistado comenta, en su país no desempeñaría un trabajo con las características del actual porque en Brasil se trata de un empleo bastante desvalorizado y con escaso prestigio social. En contrapartida, el informante justifica la ocupación en este tipo de empleo, entre otros motivos, porque en España está mejor valorado con respecto a su país.

Las personas entrevistadas con titulación universitaria, inicialmente también desempeñan los empleos que normalmente ejerce la población inmigrante en España (servicio doméstico, hostelería, etc.). Sin embargo, una vez regularizada su situación administrativa y con el permiso de trabajo en la mano, pueden acceder a empleos relacionados con su profesión o formación.

> "Eu cuidei de crianças, e depois que saiu a documentação, como eu tenho o título de pedagoga, eu trabalhei numa escolinha de criança, uma creche, uma "guarderia", e agora eu estou trabalhando de manhã na escolinha e a tarde estou trabalhando em uma padaria de frutos secos. Agora eu tenho dois trabalhos. Já faz um ano que estou nesses dois trabalhos." (E2M-32, Madrid)

Sin embargo, aunque se trata de empleos dentro de su área de especialización, normalmente acceden a categorías profesionales inferiores (auxiliares de su profesión), que no se corresponden con sus calificaciones. Es el caso de una entrevistada que, después de casi cinco años en España consiguió finalmente un empleo en su área, odontología, aunque en una categoría profesional inferior.

> "E me chamaram de Valência, de uma clínica que tinha uma outra clínica que estava começando em Vilajoyosa e aí eles estavam precisando de "higienista"

[132] Citado por Solé y otros (2007: 98). Estos últimos también señalan la devaluación socioprofesional de los inmigrantes cuando se incorporan laboralmente al mercado de trabajo español.

> que não é dentista, mas que também pode fazer algumas coisas mais que uma auxiliar, mas que pra mim foi um bom começo, foi uma vitória.” (E16M-29, Alicante)

La homologación del título universitario les puede abrir las puertas en el ámbito profesional, a pesar de que el camino para la homologación es largo y no exento de obstáculos y complicaciones por los enormes trámites burocráticos que supone.

> “Então as coisas que eu sabia que tinha que fazer no Brasil eu fiz, com relação aos meus estudos, de homologar, de legalizar, pra poder homologar aqui. Mas o que aconteceu? Quando eu cheguei, eu fui falar com o Paulo. Eu trouxe o histórico e diploma e estas coisas. E o Paulo me disse: “o que pode acontecer é que esse histórico, como é um histórico resumido, eles podem te colocar pra cursar umas matérias que falta no seu histórico. Então o que seria melhor é que você pedisse pra tua faculdade te enviar um histórico bastante detalhado”. Então eu solicitei isso pra universidade. O que já demorou um bom tempo. Aí quando chegou essa documentação eu entrei em contato com o Consulado pra saber se eu podia legalizar isso aqui, porque eu já estava aqui. Mas a Universidade enviou direto pra mim, se eu tivesse me dado conta, eu pedia pra enviar para um familiar meu lá de Feira de Santana, ele legalizava lá pra mim, pra depois me enviar. Porque quando eu cheguei no Consulado, o Consulado me disse que não, que tinha que legalizar no Brasil. Então muita coisa é assim, que vai e volta de documento, que você não sabe o que fazer. Você envia pra um lado não é, você envia pra outro não é. Não só comigo aconteceu estas coisas, com a Andrea também, que faz doutorado em Geografia, acho. E com uma outra menina, que trabalhou aqui também, a algumas semanas, também.” (E16M-29, Alicante)

Como manifiesta la misma entrevistada, está esperando la homologación de su título para poder ejercer su profesión y así continuar su trayectoria profesional en España.

> “Eu não estou agüentando mais porque já levo um ano assim e faz um ano que eu estou com essa homologação e eu já estou querendo seguir com minha profissão. Eu estou esperando a minha homologação e eu acho que eles vão dar a resposta até fevereiro porque a última documentação que eles pediram foi agora em novembro e eu enviei e acho que agora em novembro eles devem me responder se eu posso fazer o exame”. (E16M-29, Alicante)

Pero incluso con la homologación del título universitario en España, el ejercicio de la profesión para el extranjero es, en general, difícil y limitado. Existen barreras para la realización y el ascenso profesional de la persona inmigrante en el contexto español y, en ciertas áreas como la educación, las limitaciones son aún mayores. Es el caso de una informante, licenciada en Pedagogía y que trabaja en una guardería en España, que explica sus obstáculos profesionales para su ascenso profesional en relación con el idioma (barrera lingüística) y con el hecho de no poseer la nacionalidad española para

optar a un empleo en la Administración Pública. En este sentido, la nacionalidad o el componente jurídico es un factor de exclusión del extranjero.

> "Eu poderia ter crescido mais profissionalmente no Brasil. Porque aqui eu estou fazendo um trabalho menor do que estaria fazendo no Brasil. Eu não posso exercer um cargo que uma espanhola pode exercer, em questão de falar o idioma. Porque mesmo que eu fale o idioma, tem sempre o sotaque de brasileiro. [...]. Se eu estiver bem preparada eu creio que poderia ter possibilidades de ascender profissionalmente. Porque aqui tem necessidade, tem campo que necessidade de gente para fazer determinadas coisas que não tem gente preparada. Eu poderia fazer! Mas agora a única coisa que vejo que atrapalha é o idioma mesmo. E numa escola de educação infantil eu não sei se poderia falar assim. Talvez em uma privada, mas em uma pública eu acho que não. Eu penso que para prestar minha carreira aqui, e fazer uma jornada de trabalho eu teria de fazer uma "oposición" ou alguma coisa assim. E para isso tem que ter nacionalidade, tem muitas coisas que eu não posso, entendeu. Porque aqui eu tenho permissão para trabalhar, e a formação que eu tenho para trabalhar eu não posso exercer totalmente o que eu estudei. Eu sempre estarei como monitora, como auxiliar, alguma coisa assim. Mas como professora acredito que não, futuramente acredito que sim, que as coisas se modifiquem. [...]. Acho que no Brasil eu estaria melhor porque estaria fazendo mais coisas. E aqui já te barram muito, até aqui você pode ir. Aqui o mercado te põe muitos limites de realização por não ser do país. E no Brasil eu acredito que não teria barreiras profissionais para mim. Aqui tem sempre alguém que quer ser melhor, que pode fazer melhor, já que você não é daqui, não sabe fazer direito. Sempre tem essas pessoas. Mesmo que não falem, mas a atitude fala mais alto do que as palavras." (E2M-32, Madrid)

En cuanto a la variable sexo, las mujeres brasileñas, en general, se encuentran inicialmente en clara desventaja. Su inserción laboral, principalmente en tareas vinculadas en el ámbito doméstico, produce un descenso inicial en el estatus socioprofesional bastante acusado respecto a su posición profesional de origen, como ellas mismas señalan en las entrevistas.

> "Aqui eu não tenho nem vida profissional [risos]. Lá era melhor porque era mais agitado, usava mais a cabeça, pensava mais em alguma coisa, algum problema para resolver. Aqui vamos supor, eu to limpando, eu to trabalhando de limpeza, não que eu queria desqualificar assim né? mas pra mim é rebaixar assim e você está limpando, limpando, aonde eu vou chegar, limpando, limpando? Não tem perspectiva de vida, de nada e eu gosto de uma coisa mais pra você esta pensando. E eu falo com meu marido que eu to ficando burra e já faz quantos anos que eu não dou mais aula e eu esqueço as coisas e não me lembro mesmo. [...] quando eu cheguei e quando eu conheci ele, tinha coisas pra contar e agora parece que eu estou burra, uma pessoa vem conversar comigo... eu não sei, não sei se é por isso de sempre estar falando... às vezes eu vou conversar com um brasileiro e eu não sei mais aquilo que eu falava, as coisas que eu contava, sabe? Eu falo eu to burra, eu to burra, tem hora que eu começo a chorar de verdade

> assim... Todo mundo pensa “ah, você estava no Brasil e foi para a Espanha que é melhor”, mas não é isso.” (E10M-38, Alicante)

> “Com certeza o trabalho que eu tinha no Brasil é melhor. Eu trabalho aqui limpando porque não tem outra coisa que eu possa trabalhar, mas com certeza se eu ganhasse o que eu ganho em reais no Brasil trabalhando no que eu trabalhava... Na verdade se eu ganhasse o que eu ganhava no trabalho de tenda, na loja, não sairia nunca do Brasil pra vir pra cá. Como lá era de dependenta quanto mais eu vendia mais eu ganhava, então dependia de mim. E é uma coisa que te estimula, porque eu gosto de concorrer de competir, então aqui não tem concorrência ne, nada [risos]. Eu não tenho crescimento profissional. Aqui que crescimento eu vou ter limpando chão pro outros, limpando banheiro? Então o trabalho no Brasil é muito melhor.” (E7M-24, Alicante)

Para las entrevistadas se trata de un trabajo nuevo que nunca habían realizado en su país, si bien antes de venir a España, la mayoría tenían conocimiento de los tipos de trabajos que iban a ejercer en el lugar de destino en este sector.

> “Minha mulher trabalha aqui na limpeza. Ela nunca tinha limpado. Antes dela vir pra cá eu já tinha falado pra ela, aqui não adianta ter estudos, não adianta ter curso não adianta ter nada, aqui se você vir pra cá é pra trabalhar em limpeza, mas se você não quiser eu vou embora e vamos começar a vida ai.” (E11H-29, Alicante)

El trabajo en el sector doméstico se encuentra altamente desprestigiado en el país de origen y posee una valoración claramente negativa desde el punto de vista social, puesto que se encuentra vinculado a las mujeres procedentes de los sectores más pobres de la sociedad brasileña que son las que ocupan este tipo de empleos. Este hecho provoca que, para algunas mujeres entrevistadas, el trabajo como empleada del hogar les suponga una situación humillante y vergonzosa que quieren ocultar a sus amigos en Brasil.

> “Eu comecei a trabalhar em algo que eu nunca tinha feito na minha vida. Eu fui trabalhar de interna na casa de uma artista. Eu trabalhei lá durante oito meses e a maior mudança foi que de um dia pra noite foi que uma pessoa que trabalhava de dependenta, teve de limpar, cozinhar e cuidar de quatro crianças [risos]. Os empregos que eu tive aqui eram diferentes dos que tinha no Brasil, muito diferentes. [...] inclusive quando eu estava trabalhando para essa mulher como interna, o secretário dela me levou pra comprar um uniforme de empregada doméstica e eu tinha muita vergonha de colocar esse uniforme, eu me sentia muito humilhada. Eu tinha apenas 21 anos, então eu via as “chicas” da minha idade, as espanholas da minha idade, com roupas bonitas e eu tinha de me vestir de empregada e eu não queria falar pras minhas amigas do Brasil que eu trabalhava de empregada. Eu falava que eu era baba, porque eu tinha muita vergonha de dizer a elas que eu era emprega doméstica.” (E12M-26, Madrid)

Por tanto, se produce, en general, una desvalorización socioprofesional de la población entrevistada en la sociedad de acogida, exceptuando aquellos/as entrevistados/as procedentes de sectores bajos. A pesar de esta depreciación en el estatus social, cuando se les pregunta qué aspectos de su vida laboral o profesional eran mejores en Brasil y cuales son mejores en España, se observan apreciaciones interesantes al respecto. En cuanto a las ventajas de trabajar en este tipo de empleos en España, se hace referencia a los mejores salarios en España en comparación con Brasil a pesar de tratarse de empleos desvalorizados. Como aspecto negativo, hacen a alusión a las peores condiciones de trabajo en España con respecto a las que tenían en Brasil que, en general, eran más llevaderas por el tipo de empleo o sector de actividad en el que trabajaban (comercio, administración...).

> "Aqui na Espanha o único que é melhor no trabalho é o dinheiro [risos]. Inclusive quando eu trabalhava de cozinheira era um trabalho muito difícil também porque eu era muito nova pra fazer frente pra eu cozinhar pra um restaurante. Porque eu tinha que cozinhar pra 80 pessoas e tinha que ser tudo muito rápido e tinha que fazer o primeiro e o segundo prato e era tudo muito rápido, porque a única coisa que eu acho bom aqui é o dinheiro. Lá no Brasil eu trabalhava desde as 16h as 22h e ficava só mostrando roupas. E quando eu trabalhava de secretária também era tudo bonitinho e tudo muito fácil, pois eu tinha um ordenador na minha frente. Então eu falo assim pra minha família que lá no Brasil eles não sabem ainda o que é trabalhar, porque os trabalhos que eles trabalham lá é muito fácil. O único que eu achei de bom dos trabalhos aqui foi somente o dinheiro." (E12M-26, Madrid)

De igual modo, el siguiente entrevistado explica las duras condiciones de su trabajo en España en comparación con Brasil, aunque también menciona las ventajas que le ofrece el país de acogida desde el punto de vista laboral: una mayor estabilidad laboral y, en caso de perder su empleo, tiene posibilidades de encontrar otro rápidamente.

> "As condições de trabalho eram melhores no Brasil. Lá eu trabalhava com ar condicionado, é um sistema diferente. Hoje mesmo eu cheguei em casa cansado, um calor... Trabalhei o dia todo embaixo de um sol, com um trator aí, sabe? As vezes isso dá saudade de uma época em que eu montava num carro, colocava uma roupa novinha e ia trabalhar, talvez sofrendo mais porque tinha que correr atrás do dinheiro, né? Aqui não, aqui você sabe que no final do mês vai entrar na conta. Então você sabe que não tá trabalhando debaixo do sol, mas você vai lá todo arrumadinho e tem que correr atrás. Lá é mais dor de cabeça porque você tem seu negócio próprio e tudo. [...]. Eu sei que um bom trabalho, um trabalho de bancário eu jamais vou conseguir na Espanha, mas se eu perco meu trabalho eu fico despreocupado porque, eu vou em qualquer restaurante, me pega pela experiência que eu tenho de trabalhar todos os dias como fixo. Então, essa preocupação, sabe? Porque hoje eu trabalho no campo como maquinista, mas se

> um dia eu perco esse trabalho eu consigo outro fácil. Pela experiência que eu tenho já. Por isso, eu acho que há uma diferença grande." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

3. ASPECTOS COMPARATIVOS DE LAS CONDICIONES DE VIDA ENTRE ESPAÑA Y BRASIL

Entre la población inmigrada entrevistada en España es un discurso común las referencias al bienestar económico y las ventajas económicas que ofrece el país de destino en comparación con las de su país de origen. En otros términos, cuando se les pregunta sobre sus condiciones y su nivel de vida actual en España en comparación con las que tenían en Brasil, la mayoría de la población hace alusión a las mejores condiciones económicas que poseen en España frente a las que tenían en Brasil.

> "Aqui em matéria de economia, aqui é bom. [...] Em matéria de economia aqui se vive melhor sim. Em matéria de ganhar mais dinheiro sim." (E3H-36, Alicante)

> "Tudo que você queria comprar lá no Brasil, você consegue aqui facilmente pelo preço. [...]. É mais fácil de conseguir as coisas. Bom, financeiramente aqui se vive melhor." (E9H-24, Madrid).

La explicación a esta mejor situación económica de los/as entrevistados/as reside fundamentalmente en dos factores: los mejores salarios y la mayor capacidad de compra o consumo. En cuanto al primer aspecto, los/as entrevistados/as hacen referencia al diferencial salarial entre Brasil y España (*"aqui se ganha mais"*).

> "A única diferença que tem aqui é que você trabalha e você ganha, ou seja, dentro da minha realidade daí e daqui, eu no Brasil trabalhava em um supermercado e tinha vez de eu entrar as 8 da manhã e sair as 10 da noite e aí eu ganhava R$ 250 reais, ou seja, nada. E aqui você trabalhando 10 horas, você pode ter certeza que menos de 800 € você não ganha. É claro que da minha realidade pra essa é muito melhor, porque se eu coloco R$ 250 reais aí no Brasil pagando aluguel e tendo pra comer eu não vivo, mas aqui com 800 €, se eu vou compartir uma casa com alguém eu consigo viver bastante bem, [...]. É claro, vamos ser realista, com 800 € na Espanha não é nada, mas dentro da minha realidade de hoje e de antes é uma maravilha." (E14H-26, Alicante)

> "Eu prefiro aqui também por causa do dinheiro que é um pouco a mais, que ganho mais que lá." (E6M-26, Alicante)

Uno de los comentarios que surge en las entrevistas en relación con los diferentes salarios, es que el trabajo no cualificado y manual está mejor remunerado en España, y en consecuencia, mejor valorizado que en Brasil.

> “Em relação ao Brasil eu vejo assim, por exemplo: eu trabalhei de camareira e se eu tivesse trabalhado de camareira no Brasil, eu não poderia ter feito aqui trabalhando de camareira. Porque quando a gente comprou o primeiro carrinho, mesmo que tenha mais de dez anos, eu trabalhava de camareira, sabe? E a gente vivia, pagava aluguel, a gente podia comprar, por exemplo: câmara de vídeo que no Brasil seria impossível.” (E16M-29, Alicante)

> “Porque esse que eu trabalhei capinando eu tava ganhando 10 € a hora e eram três dias de trabalho e eu estava fazendo dez horas por dia e eu ganhei 300 €. E ai cuidando desse senhor eu trabalhava três horas por dia e me pagavam 700 € por mês. Ai no Brasil quem ganha isso?” (E8H-38, Alicante)

Sin duda, la mayor capacidad de compra y de adquisición de productos constituye una de las mayores ventajas de residir en España, según los/as entrevistados/as. De este modo, la mayor accesibilidad a bienes de consumo, sobre todo de aquellos con un alto valor tecnológico (ordenadores, cámaras fotográficas digitales, videos digitales, DVD, etc), es un elemento repetitivo que surge en la mayor parte de los discursos de los/as informantes.

> “Aqui a gente tem condições de comprar coisas que no Brasil eu não tinha, porque no Brasil um computador para uma pessoa de classe média ou média baixa não tem condições de comprar e aqui a gente foi ali e comprou. E quando você quer uma máquina fotográfica, você tem condições de comprar. No Brasil uma filmadora custa R$ 4.000 reais e aqui você compra por 800 €, então eu ganhando 1.000 €, eu junto por alguns meses e posso comprar e lá eu ganho R$ 600 reais e eu não vou comprar nunca. Então eu acho que a vida aqui é mais fácil. Aqui a capacidade de adquirir bens é mais fácil e até mesmo ir ao supermercado com menos de 200 € a gente compra dispensa do mês pra todos, isso é, o básico para o mês.” (E12M-26, Madrid)

> “Porque realmente se vive bem em relação a ter as coisas. Aqui qualquer pessoa pode ter um computador, por exemplo: um computador portátil qualquer pessoa pode ter porque é barato e eu trabalhando de empregada posso ter um, só não tenho porque eu economizo, mas quem não precisa tem, sabe? Mas tem gente que tem câmera digital e celular desse bonitinho desses porque no Brasil um celular desse, Nossa Senhora! É muito caro, muito caro e ganhando pouco você não pode comprar, sabe? Você pode ter filmadora, pode ter muitas televisões em casa essas coisas assim, você pode adquirir, você pode ter carro aqui que é barato, no Brasil já é mais caro” (E7M-24, Alicante)

> “Eu tenho muitas mais coisas aqui e tenho muito mais tranqüilidade [...] porque hoje em dia eu posso ver uma camisa em uma vitrina e chegar aí e comprar. No Brasil eu tinha que juntar dinheiro o mês inteiro e dois ou três meses pra comprar uma camisa. Nos fins de semana, não todos, mas sempre que queremos podemos ir ao cinema. Se eu tenho férias seis meses antes a gente junta dinheiro

> e faz uma viagem e no Brasil eu não conseguiria fazer isso." (E14H-26, Alicante).

Asimismo, algunos/as entrevistados/as también hacen alusión a la mayor capacidad de ahorro en España, como consecuencia de los mayores salarios:

> "Aqui na Espanha você trabalha, consegue fazer as suas coisas e economizar um pouco de dinheiro e no Brasil você não consegue fazer isso. Porque lá você gasta mais do que ganha e aqui você ganha mais e gasta menos, ou seja, se você quiser guardar alguma coisa você guarda. Às vezes trabalha lá todo mês pra pagar as contas e ainda falta conta pra pagar." (E15H-40, Alicante)

Por otro lado, es de destacar la menor frecuencia a las referencias sobre el bienestar social que puede ofrecer la sociedad de destino, como el sistema de salud público, el sistema educativo o las prestaciones sociales. En relación con las ventajas de tipo social que puede proporcionar la sociedad de acogida, se recoge el siguiente discurso:

> "Essa estabilidade que aqui tem, porque qualquer coisa que você faz você tem pelo menos o mínimo da sobrevivência. Lá tudo você tem que pagar médico, tudo você tem que pagar os medicamentos que você tem que comprar, então isso pesa muito no final do mês." (E4M-35, Alicante)

El siguiente entrevistado, al mismo tiempo que alude al acceso a unos servicios de salud públicos de calidad, también comenta el mayor rendimiento del salario que esto implica por no tener que destinar una parte de su salario al pago de un convenio privado de salud, de tal forma que, este aspecto social también deriva en una cuestión económica.

> "Eu acho assim, que o salário que eu vivo aqui na Espanha eu não posso fazer muito, que é viver bem. Porque como a Espanha tem um plano, um sistema de saúde muito bom. Eu, apesar de eu ver... ontem eu fui marcar uma consulta no médico e vi um espanhol brigando na fila, mas eu acho que aqui ainda é muito bom. Que você vai, principalmente aqui em San Vicente, eu acho que o atendimento médico é muito bom. Em Brasil pra você ter um bom plano de saúde você tem que pagar um particular. Então, isso já vai custar uma grande quantidade do seu salário. Então, isso é aumento do meu salário. Então, é uma vida tranqüila." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Por tanto, en la comparación entre la situación y las condiciones de vida entre origen y destino, el factor predominante que sale a la luz son las ventajas económicas que proporciona el país de destino. De forma secundaria y, en menor medida, hacen alusión a las peores condiciones de alojamiento en que viven en España en comparación

con su país, sobre todo en relación con la imposibilidad de compartir la vivienda con pocas personas o con su familia o pareja. El hecho de tener que compartir la vivienda con más personas a las que, muchas veces no conocen, reduce de manera considerable la intimidad, sobre todo en el caso de las parejas y las familias.

> "Você se priva de muitas coisas, tipo: de viver só, só você e sua mulher, de ter sua privacidade, então é sempre assim, então isso tira um pouco da privacidade ne." (E11H-29, Alicante)

> "Nada melhor que morar na casa de gente porque você vive com pessoas que você não conhece, que tem outros costumes, outros hábitos e às vezes é difícil a convivência com outras pessoas. É difícil e é bom ao mesmo tempo porque você aprende várias coisas, culturas de outros estados porque as pessoas que vivem aqui são de uma região, hábitos diferentes... Mas se fosse uma casa minha e dele só seria muito melhor, a gente viveria melhor. A casa aqui é boa, vivemos bem, está em um lugar bom, mas se fosse só nos dois seria muito melhor." (E7M-24, Alicante)

A pesar de que, en general, el discurso predominante sobre la comparación entre las condiciones de vida que tienen en España con las que tenían en Brasil, es favorable al país de destino migratorio desde el punto de vista económico, se observan diferencias dependiendo de las condiciones socioeconómicas de origen o de partida. De este modo, aquellos/as entrevistados/as con origen social más desfavorable consideran que su nivel de vida aumentó en España con respecto al que tenían en Brasil.

> "A situação minha no Brasil estava péssima, estava péssima. Tudo caro, o dinheiro que a gente ganhava era pouco, trabalhava muito e ganhava pouco. No fim do mês comprava arroz, a farinha de milho, o feijão, essas coisas. Comprava um frango. Aqui não, aqui a gente vai ao supermercado aqui e compra muita coisa que não podia comprar ai no Brasil" (E8H-38, Alicante)

No obstante, cabe señalar, que estas diferencias favorables en el nivel de vida continúan haciendo mención a la mayor capacidad de consumo con respecto a Brasil.

> "Em Brasil quando eu trabalhava na fotocopiadora eu não podia comprar um tênis, e aqui esses dias eu comprei um tênis de Nike e eu tava pensando: pra mim comprar um tênis desses no Brasil eu tinha que trabalhar uns quatro ou cinco meses. Aqui se eu vejo uma coisa que me "gusta", eu compro, não importa o preço que é eu compro. [...]. Porque a pessoa aqui com o dinheiro do primeiro mês vai comprar roupas, vai comprar calçado, porque a vida lá no Brasil é muito sofrida. É muito divertida, mas é sofrida, sofrida nos termos financeiros." (E8H-38, Alicante)

Por otro lado, entre los/as entrevistados/as procedentes de estratos sociales medios, el discurso sobre las condiciones de vida comparativas evidencia, en general,

un descenso en el nivel de vida con respecto al que tenían en Brasil. La siguiente entrevistada explica cómo su nivel de vida en España se vio disminuido, sobre todo en términos de poder adquisitivo, contrariamente a lo que sucede con la mayoría.

> "Então essas coisas eu mudei porque para mim, sempre eram as coisas de marca. Se eu ia num mercado e tinha uma coisa da Nestlé e uma outra de outra marca, eu comprava da Nestlé porque é de marca e é melhor. Eu tinha o sabão em pó Ariel e tinha outro, eu comprava o Ariel. As roupas mesmo, só ia nas lojas de marca pra comprar roupas, tudo era marca. Aqui! Eu compro roupa no mercadinho. O mais barato que eu achar eu compro. Não compro mais nada caro. Celular! Celular eu só queria o da última geração. Ai quando eu vim pra cá eu fui ao Carrefour o mais barato que tinha de 40 € eu comprei. Então eu mudei tudo essas coisas que sempre procurava. Eu queria sempre as coisas melhores assim, supostamente, mas hoje em dia eu não penso mais assim. Gostava muito de andar de salto, mas hoje em dia só ando de sandália baixa. [...]. Ia sempre no salão, sempre queria fazer escova no cabelo. Sempre muito arrumada. Eu vou me arrumar pra ir limpar a casa dos outros? [risos] Claro que pra sair de festa sim eu me arrumo, mas eu falo assim o dia a dia pra ir trabalhar. Essa coisa eu mudei. O que eu puder economizar assim com coisas fúteis eu economizo." (E7M-24, Alicante)

Otro ejemplo en relación con las peores condiciones de vida experimentadas en España en comparación con las de Brasil, es el que se muestra a continuación:

> "Se eu quisesse estar morando no Brasil, ter o meu emprego, meu trabalhinho, pra ir todo dia pro meu trabalho e voltar pra minha casa e com isso eu estivesse feliz eu ia viver muito bem. Eu poderia viver muito bem porque eu sou dentista lá, não tenho filhos, não tenho maiores gastos, poderia morar com a minha família, como todo os jovens aqui que moram com a família e começa a trabalhar ganhando 1.000 € e tem 1.000 € livre e vive super bem e pode comprar o melhor carro. Eu poderia viver assim no Brasil também. [...]. Por exemplo, se você entrevistar uma pessoa sem formação, como o meu namorado, ele vai te falar outras coisas. Ele no Brasil não viveria bem e aqui ele vive bem. Eu aqui não, eu viveria melhor no Brasil, mas eu sei que aqui eu posso viver muito melhor, depois que eu tiver a minha homologação. Mas esses cinco anos que eu vivi aqui, eu vivi pior que se eu vivesse no Brasil e ele não, ele viveu aqui melhor." (E16M-29, Alicante)

Se finaliza el presente apartado con una breve mención a la cuestión de la vivienda como uno de los aspectos integrantes de las condiciones de vida. Como se señaló en el anterior capítulo, el alojamiento constituye una de las dificultades iniciales que deben afrontar los inmigrantes. El elevado coste de la vivienda unido a la precaria situación económica del migrante en los momentos iniciales, origina que tengan que compartir la vivienda y la habitación con varias personas, lo que conlleva, en algunos casos, problemas de hacinamiento. En muchas ocasiones el sistema de compartir

vivienda y habitación no sólo se produce en los primeros momentos, sino que esta situación se puede prolongar en el tiempo hasta que logran unas mejores condiciones económicas y una estabilidad laboral y económica. Esta práctica común de compartir la vivienda puede provocar problemas de convivencia, sobre todo cuando se comparte la vivienda con personas que no forman parte de la unidad doméstica y a las que no conocían previamente.

> "Hoje somos oito pessoas, são quatro quartos, dois em cada quarto. Tem um casal no primeiro quarto que é a menina que está grávida que mês que vem já dá a luz eu acho. Tem um outro casal que mora em outro quarto que é pequeno, tem esse quarto aqui que é de um casal que chegou recente também e eu e esse rapaz que acabou de chegar aqui [...] No geral aqui são 850 €, no geral, aqui por quarto aqui sai 300 euros, ou seja 150 euros por pessoa aqui e com as compras incluído com despesa e tudo, com telefone, internet, luz e tudo. E o apartamento não é muito grande, parece que é grande mais não é não, pra oito pessoas não é muito não. Pra se viver bem aqui e tranqüilo seria melhor uma seis ou sete pessoas. Eu também estou querendo sair deste apartamento aqui e vou alugar outro piso pra mim e vou fechar com umas quatro pessoas no máximo porque com muita gente dá muitos problemas, é pior que família, sempre tem uma coisinha, um probleminha e não dá certo não." (E9H-24, Madrid)

La situación de irregularidad y las precarias condiciones laborales constituyen factores que dificultan el acceso a una vivienda en alquiler, ya que, generalmente, uno de los requisitos que exigen los propietarios es la estabilidad laboral y la solvencia económica de los futuros inquilinos, lo que va unido de manera inherente, a unas condiciones de legalidad administrativa por parte de la población inmigrante.

> "Então antes de meu marido ficar desempregado desse emprego de construção a gente foi "alquilar" um piso, mas a gente não conseguiu porque a gente não tinha documentação, então a gente viveu os quatro em uma habitação na pensão e dormíamos em duas camas de solteiro, uma "pareja" em uma e outra "pareja" em outra, terrível. A gente tinha juntado dinheiro pra alugar um piso, só que a gente não tinha papel. Então a gente procurou piso, procurou, procurou até que a gente encontrou esse que os donos vivem aqui no primeiro andar e são assim maiores e não pediam documentação nem nada. Aí o antigo chefe de meu marido lhe fez uma nômina assim de mentira e nem precisou porque o dono era muito bonzinho e gostou muito da gente, ele falou assim: "os brasileiros son muy buenos e não sei o que e se portan muy bien e não são como os outros imigrantes que fazem coisas muy malas e colocam mucha gente en mismo piso" e... Esse piso tem três habitações e mais esse aqui que dá para a terraça e era pra duas "parejas" e estava muito bem não e ele foi bom pra gente e a gente ficou com esse piso." (E12M-26, Madrid).

CAPÍTULO IX. LAS REMESAS Y OTRAS PRÁCTICAS TRANSNACIONALES

INTRODUCCIÓN

Portes, Guarnizo e Landolt (1999: 219), delimitan las prácticas transnacionales a aquellas "ocupaciones y actividades que requieren contactos sociales regulares y mantenidos en el tiempo y a través de las fronteras nacionales para su implementación". En este sentido, los estudiosos sobre el transnacionalismo coinciden en señalar la diversidad de formas en que se manifiestan las prácticas transnacionales, entre las cuales se encuentran: las remesas de dinero y de bienes a las familias, los viajes periódicos entre la sociedad de origen y la sociedad receptora, la comunicación o el contacto con los familiares a través del teléfono o Internet y la utilización de medios de comunicación del país de origen. Este tipo de actividades transnacionales se englobarían dentro de la esfera individual o doméstica. Por otro lado, en la esfera organizacional se incluirían la participación social y política de los migrantes a través de asociaciones o partidos políticos en origen como en destino, al igual que las iniciativas de organizaciones (incluyendo los gobiernos) que pretenden estimular las relaciones transnacionales.

Mientras que unos autores destacan la importancia de la interacción doméstica diaria, otros investigadores resaltan las actividades y organizaciones en la comunidad inmigrante, además de tener en cuenta también el primer tipo de actividades (Mitchell, 2003: 37). En el presente capítulo se abordan las conexiones transnacionales entre los/as inmigrantes brasileños/as en las esferas individual y familiar, a excepción del uso de los medios de comunicación brasileños. De este modo, se analizan algunas de las manifestaciones de las prácticas transnacionales que circulan a través de las redes sociales que vinculan origen y destino: las remesas de dinero y de bienes a las familias, la comunicación o el contacto con los familiares en origen y los viajes periódicos a Brasil. En este sentido, las redes sociales constituyen el canal a través del cual circulan no sólo bienes intangibles como las informaciones, los apoyos, las ideas, las experiencias, etc., sino también la ayuda financiera necesaria para emprender el proyecto migratorio y, posteriormente a la migración efectiva, las remesas de dinero y de bienes. Por tanto, a través de las redes se produce la transferencia de las remesas a

los familiares que permanecen en el lugar de origen que, en general, necesitan de los ingresos del emigrante.

1. LA CUESTIÓN DE LAS REMESAS

Sin lugar a dudas, las remesas constituyen un tipo de prácticas transnacionales de especial relevancia en todo proceso migratorio, sobre todo por los efectos notorios que tienen en las sociedades de origen. Es decir, en los lugares de origen, la principal consecuencia de la emigración, por ser la más directa y visible, son las transferencias económicas de los emigrantes y su relevancia en las balanzas de pagos nacionales. Por este motivo, entre los impactos y consecuencias de la migración sobre los lugares de origen, el estudio de las remesas ha centrado el interés dentro de la literatura científica, siendo el enfoque económico el más habitual para abordar este aspecto.

La magnitud de este aspecto en los países de emigración la ponen de relieve diferentes autores, según los cuales, las remesas de los emigrantes constituyen la segunda fuente de financiación más importante de los países en desarrollo, sólo por detrás de la inversión extranjera (Alonso, 2004: 30; CIDOB, 2004: 578; entre otros). Tal es su importancia, que el banco Interamericano de Desarrollo (BID) ha financiado desde 2001 diversos proyectos en América Latina en el área de las remesas como herramienta para el desarrollo. Este mismo organismo viene publicando, de manera periódica, estadísticas y diversos análisis acerca de las remesas y sus impactos en la región.

El informe *Sending Money Home: Worldwide remittances to developing countries*, realizado por el Fondo Internacional de la ONU para el Desarrollo Agrícola (IFAD, 2007) en colaboración con el BID, estima que un total de 150 millones de migrantes en todo el mundo enviaron aproximadamente 300 billones de dólares para sus familiares en sus países de origen durante el 2006. Por regiones, el principal destino de las remesas fue Asia, seguido de América Latina y el Caribe, Europa del Este, África y Oriente Medio. Teniendo en cuenta los países, la India fue el país que más recibió remesas en el 2006 con un total de 24,5 billones de dólares, seguido de México (24,2 billones) China (21 billones), Filipinas (14,5 billones) y Rusia (13,7 billones).

Brasil se encuentra entre los países que mayor cantidad de remesas reciben de sus emigrantes. En el conjunto de América Latina y el Caribe, después de México, Brasil es el país que más remesas recibió de sus emigrantes durante el 2006, aproximadamente 7,4 billones de dólares. Como señala Patarra (2006: 20), las

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

disparidades en los países de origen en cuanto a su tamaño y condiciones socioeconómicas y culturales, conllevan efectos muy diferentes de las remesas. De este modo, los países pequeños de América Central y Caribe dependen de manera importante de las transferencias monetarias de sus emigrantes en el exterior. Si en Honduras, los 2,2 billones de remesas enviadas en el 2006 suponen el 25% de su PIB y en Haití, 1 billón de remesas representa el 21% de su PIB, por otro lado, en Brasil, las remesas sólo representan el 0,3 de su PIB. Por tanto, el papel que tienen las remesas en el PIB brasileño es pequeño comparado con otros países de América Latina y el Caribe.

De acuerdo con los datos del BID, las remesas enviadas por los emigrantes brasileños han ido creciendo significativamente desde el 2001: en el 2001 sumaban 2,6 billones, en el 2002 constituían 4,6 millones, en el 2003 eran 5,2 millones, situándose en 6,4 billones de dólares en el 2005 y 7,4 billones durante el 2006. Sin embargo, esta tendencia creciente se detiene en el 2007 cuando las remesas se sitúan en torno a los 7,08 billones de dólares, lo que supone una caída de un 4% de las remesas enviadas respecto del año anterior. Según un comunicado de prensa del Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN) del BID[133], las causas de esta disminución se encuentran en la valorización de la moneda brasileña (el Real) en relación con el dólar y en el crecimiento de la economía brasileña durante los últimos años que abre mayores oportunidades en el país de origen. Según datos del BID, casi la mitad de las remesas en Brasil vienen de los EEUU, el 31% procede de Europa, principalmente de Portugal, Italia, Inglaterra y España, y el 19% proviene de Japón. Las formas de envío habituales de las remesas son a través del Banco de Brasil y también a través de medios informales (traída personalmente al país o enviadas por familiares y amigos) (Patarra, 2005: 30).

Diversos estudios realizados sobre las remesas de los migrantes internacionales, coinciden en señalar que las remesas se destinan sobre todo para los gastos cotidianos de la familia. Es decir, las remesas se utilizan como complemento del presupuesto familiar de aquellos que permanecen en origen, para la adquisición de electrodomésticos, mejoras en las viviendas (reformas y construcción) y adquisición de bienes de consumo de corto plazo (Massey y Basem, 1992; Taylor y Wyatt, 1996; Russell, 1995). El estudio de Martes y Soares (2006) realizado sobre el grupo brasileño, también confirma que los brasileños destinan las remesas principalmente a sus familias en Brasil con el fin de contribuir a incrementar el poder adquisitivo de aquellos

[133] Disponible en http://www.iadb.org/news/articledetail.cfm?language=Spanish&artid=4459# [Consulta: 5-6-2008]

miembros de la familia que permanecieron en el lugar de origen. Otras finalidades de las remesas sería la compra de inmuebles en Brasil, la aplicación en inversiones financieras, el pago de deudas y la ayuda a entidades.

No se puede negar que las remesas monetarias tienen un impacto positivo sobre el nivel de vida de los hogares que las reciben, ya que suponen una parte importante de la renta doméstica y contribuyen a la mejora de la alimentación, la educación y la salud de las familias receptoras. A pesar de todo, los investigadores aún se cuestionan si los beneficios individuales repercuten en el beneficio general del país de origen. Es difícil responder a esta pregunta, puesto que la mayoría de las investigaciones sobre los efectos y beneficios de la migración se basan en estudios de ámbito micro, de tal modo que no pueden demostrar los efectos en el ámbito macro (Newland, 2006)[134].

Los resultados que se presentan a continuación constituyen un análisis aproximativo sobre los efectos de las remesas desde el punto de vista microeconómico y microsocial: el uso y las consecuencias de las remesas en las unidades domesticas de los lugares de origen, así como el valor y la potencialidad que adquieren éstas en el ámbito familiar. De este modo, se pretende conocer y comprender cuál es el papel de los/as inmigrantes brasileños/as en el envío de las remesas y cuáles son los efectos de éstas en las formas o estilos de vida y las condiciones de vida de las personas que se han quedado en origen. En otras palabras, se trataría de responder a las preguntas ¿las remesas forman parte de una estrategia familiar? ¿los familiares que quedaron en Brasil han experimentado cambios sustanciales y significativos en su condición socioeconómica a raíz de la emigración del familiar?

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Volumen, frecuencia y formas de envío

Entre la población entrevistada se observa la circulación de algún tipo de remesas a través de las redes sociales. Aquí cabe distinguir entre las remesas monetarias (envío de dinero) y las remesas no monetarias en formas de regalos (ropa, comida, recuerdos, etc.). Normalmente estos artículos se envían por correo o pueden traerlos los propios migrantes cuando retornan a Brasil para pasar un periodo de vacaciones, e incluso pueden llevar por encargo a través de algún conocido o persona de confianza que viaje a Brasil:

> "As coisinhas bobas daqui, lembrancinhas, estes suvenir, a camiseta do Real Madri, do Barcelona, essas coisas". (E9H-24, Madrid)

[134] Citado por Martes y Soares (2006: 51).

> “traz bastante chocolate do aeroporto [risos]. Perfume, mas a maioria das vezes ele trazia mais presentes. [...]. Ele gosta muito de vinhos, e a gente também, então ele sempre traz um vinho diferente, vinho muito bom”. (EF2-hija, Rio Claro)

> “Quando vem, ela traz presentes para toda família. Traz coisas de lá, os vinhos, azeite, comida.” (EF3-madre y hermana, São Paulo)

El envío de remesas, su volumen y frecuencia van a depender de una serie de factores como el estatus socioeconómico de la familia, la situación familiar (dónde se encuentra la familia/ reagrupación familiar) y el tiempo de residencia en el país. Esencialmente, el primer factor es el que tiene una influencia clave en las características de las remesas, como se verá más adelante. Tanto es así, que entre los/as entrevistados/as de clase media o procedentes de familias con una situación socioeconómica bastante favorable, afirman que nunca han enviado dinero a Brasil porque su familia no lo necesita, e incluso a veces sucede el contrario, son sus familiares que, desde Brasil, les ayudan mandando dinero:

> “O que eu ganho invisto aqui mesmo, não mando nada para o Brasil. Graças a deus a gente não precisa mandar dinheiro para a família, o que a gente ganha fica com a gente mesmo. Eu trabalho para mim”. (E2M-32, Madrid).

> “Aí mandam presentes e a gente manda pra lá. Eu já tenho um sapato pra cada uma que eu sei que elas gostam e eu já comprei e deixei aí pra quando for já leva. Elas mandam dinheiro para cá? O que ganham é para elas. Lá elas estão fazendo a vida delas. Se precisarem, se eu puder e tiver condição eu ajudo, mas até agora não me pediram nada.” (EF11-madre, Rio Claro)

> “É assim, ele lá não quer que a gente mande dinheiro. Ele sobrevive com esses trocados que ele ganha lá, dá para se manter, mas a passagens, as coisas de custo mais alto... Agora eu mandei um dinheiro pra ele. (...) porque ele não queria que a gente desse dinheiro pra ele, todo esse mês ele passou todo autônomo. (...). Agora ele fez aniversário e a gente pôs na conta e ele falou: “não precisa, porque eu recebo das bijuterias e já abri uma conta no Santander” (EF7-madre, Vinhedo)

Respecto a la frecuencia, cantidad y formas de envío de las remesas, algunos envían de manera constante todos los meses, mientras que otros lo hacen de vez en cuando, sólo en momentos puntuales. Las cantidades monetarias enviadas oscilan entre los 50 € y los 300€. Los medios de envío más frecuentes son a través de agencias

especializadas en transferencias monetarias internacionales como Western Union[135] e Interenvío y, en menor medida, por transferencia bancaria a sus cuentas en Brasil.

La situación familiar en cuanto a la ubicación geográfica de la familia (si la familia se encuentra en Brasil o ya se ha reagrupado en España) es una variable influyente en el papel en las remesas. En el caso de las unidades domésticas ya reagrupadas en España (principalmente hijos y/o cónyuge), se produce una disminución en el envío de las remesas e incluso ya no se hace necesario el envío de dinero a Brasil[136]. Obviamente, el reagrupamiento de la familia directa en el país de destino se ve influido claramente por el tiempo de permanencia en España. Tal y como afirman algunos autores (Alonso, 2004; Parella y Cavalcanti, 2007), con el reagrupamiento de la familia en el lugar de destino se replantea la idea de retorno, diluyéndose el proyecto de volver a vivir en el país de origen, de tal modo que las remesas empiezan a reducirse e incluso se suspenden a medio y largo plazo. En esta misma línea, el estudio realizado por Rinken (2006) comprueba empíricamente la relación entre el arraigo en la sociedad de acogida y el envío de remesas, disminuyendo considerablemente el envío de las remesas entre la población inmigrante más arraigada.

Por su parte, la condición socioeconómica de la familia también influye en la frecuencia de envío, al igual que el estado civil y la situación familiar. De este modo, los/as migrantes con familiares en Brasil (principalmente hijos/as), así como aquellos/as procedentes de sectores económicos más desfavorecidos envían dinero de manera constante a su país. Los que no se encuentran en ninguna de estas situaciones (por ejemplo, solteros y sin cargas familiares que son la mayoría de los/as entrevistados/as), envían dinero en momentos puntuales cuando lo necesitan los familiares. Los siguientes discursos reflejan el carácter esporádico del envío de las remesas monetarias, es decir, envían dinero cuando sus familiares se encuentran en situaciones de necesidad:

> "E eu não envio dinheiro porque eles não precisam. Todos meus irmãos estão fora de casa, só vive com minha mãe a minha irmãzinha. E minha mãe vai entrar com um pedido de uma pensão de viuvez e então é o bastante pra ela e pra minha irmã. [...]. Eu tenho um irmão que não tem a situação financeira muito boa que é mais novo que eu, é o Ricardo. Ele tem um bebe agora que nasceu faz uns três meses e não estava muito bem a situação, então eu enviei para comprar algumas coisas pro bebe e mais como um regalo que dando um dinheiro pra ele.

[135] Wester Union es una de las compañías líderes en las transferencias internacionales de dinero entre personas físicas. Sus principales clientes son los trabajadores extranjeros que envían remesas desde los países de acogida y que, gracias a éstos, los negocios de la empresa han alcanzado niveles históricos.

[136] A este respecto, se puede encontrar alguna excepción entre aquellas familias con una situación económica desfavorecida en que la persona migrante deberá continuar enviando dinero a los familiares que quedan en Brasil (padres o hermanos).

> Algumas vezes quando minha mãe vivia com meu pai eu tinha que enviar algum dinheiro pra ajudar ela a pagar a conta telefônica. E quando meu pai morreu eu tive que enviar uma vez dinheiro porque até sair a pensão de viuvez eu enviei pra ela ir se mantendo até que saísse, mas eu não mando constantemente". (E12M-26, Madrid)

> "Dinheiro só quando meu pai precisa ou para meu irmão que é casado, eu já ajudei ele muito, ajudei a ele construir uma casa pra ele lá em Sorocaba e se eles precisam e se eu posso ajudar eu ajudo, não nego dinheiro pra ninguém." (E9H-24, Madrid)

> "Eu acho que a minha família não necessita de mim pra nada. Em um determinado momento necessitam, mas eu acho que se eu não ajudo a minha família eles seguem em frente sem problema nenhum. Muitas vezes quando eles têm problemas eu ajudo, mas meu pai é trabalhador e responsável e não tem problemas e ele sempre teve as coisas bem controladas. [...]. Na verdade os meus irmãos, eu tenho um irmão que está casado e às vezes ele não tem dinheiro pra pagar o aluguel porque ele nesse mês fez muitas dívidas e tal ele pede e eu envio dinheiro. Minha mãe às vezes precisa de dinheiro pra comprar roupas, sapatos, quando é aniversário da minha mãe eu mando um dinheiro pra ela comprar algo pra ela." (E14H-26, Alicante).

Destino de las remesas

Las anteriores citas ya aportan una idea o aproximación del principal destino de las remesas monetarias que envían los/as brasileños/as desde España: la ayuda a la familia, no tanto como estrategia de supervivencia sino para ayudas puntuales en momentos de necesidad.

El tiempo de residencia en España y la etapa de asentamiento en que se encuentre el migrante es un factor determinante en el destino de las remesas. De este modo, durante el periodo inicial de asentamiento del migrante en el país de acogida (los primeros meses o años), el dinero normalmente se destina al pago de las deudas que dejaron en su país para poder financiar los costes de su viaje. Sólo en aquellos casos en que los padres o familiares tienen unas buenas condiciones financieras y les prestaron dinero para costear el viaje, no necesitan devolver ese dinero. La media de tiempo para el pago de las deudas contraídas en el país de origen varía entre 1 y 2 años. Estos son algunos ejemplos del destino inicial de las remesas para liquidar las deudas:

> "Conforme eu ia trabalhando aqui eu ia pagando as passagens que foi em doze meses que eu fiz, que eu financiei em doze meses, então todos os meses naquela época, eu estava tipo, 105€ pra chegar no Brasil R$ 200 reais, naquela época, então eu mandava mais ou menos 107€ todos os meses e pra mim sobrava guardado uns 100 €, era o que me sobrava" (E3H-36, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> “Na verdade o meu billete eu já paguei em teoria assim, faz um ano que eu mando dinheiro e a gente fez os cálculos esses dias e deu R$ 7.000 reais, mais ou menos 3.000 €. Aí foi o que eu consegui mandar, [...]. Porque desde que estou aqui só dois ou três meses que eu não mandei dinheiro pra minha mãe e um mês pra comprar roupa de frio, bota essas coisas né. E sempre mandava 300 € pra ela e 300 € pra mim. E sempre vivi com 300 € aqui, vivo com isso”. (E7M-24, Alicante)

En otros casos, el dinero se destina al pago de préstamos y deudas acumuladas antes de salir del país por la compra de algún inmueble y no por el desembolso para la financiación del proyecto migratorio. Es la situación del siguiente testimonio que afirma que uno de los motivos principales de su emigración fue poder pagar los préstamos acumulados en Brasil por la adquisición de un terreno y una casa:

> “Eu envio para as minhas contas mesmo. [...] é pra pagar a prestação de um terreno que eu tenho, vamos supor, uns 150€ por mês. Para pagar um terreno que eu comprei a prestação. Não tem juros não tem nada então eu pago por mês. [...] Então eu tive de fazer um financiamento num banco e eu pensei se eu fizesse a compra de uma casa seria muito mais caro de que eu fazer uma casa então eu fiz a minha casa, mas só que você começa em um plano e termina em outro, [...] Ai eu casei também e ai teve despesa de casamento. E ai a gente estava trabalhando só para pagar conta, era conta que não acabava. E eu falei com meu chefe e disse que queria fazer um acordo e depois de cinco ou seis meses eu volto. [...]. E meu irmão me chamando pra vir pra cá e tal. Eu falei assim é uma oportunidade né.” (E11H-29, Alicante).

Una vez finalizado el pago de la deuda, el dinero ya se destina a la familia en origen o a la inversión de alguna casa o terreno en Brasil. En este sentido, otro destino habitual de las remesas es la inversión en bienes inmuebles, ya sea de una casa propia o de un terreno para posteriormente construir una casa en Brasil:

> “A gente tem um terreno e eu comprei uma casinha lá mas... mas ainda estou pagando. [...]. Eu comprei quando eu estava aqui. Eu fiz um empréstimo no banco aqui na Espanha e comprei e agora eu estou pagando aqui. *Então você está investindo no Brasil?* Investindo... Bom, vamos dizer, seria um pé de meia. Se chegar a acontecer alguma coisa comigo aqui e eu precisar voltar para o Brasil pelo menos eu tenho a onde morar”. (E3H-36, Alicante)

> “Eu fui ao Brasil e comprei um terreno e antes eu não conseguia comprar nada. [...] Em Boa Vista. Aonde mais eu ia comprar. Eu não sei se vou viver ali, mas quem sabe um dia” (E15H-40, Alicante).

> “Ela [su hija en España] está construindo aqui também, lá ela comprou um apartamento também. Ela está construindo uma chácara ai e depois se Deus quiser quando ela voltar el vai terminar a casa. [...]. Ela manda pra cá pra poder mandar na obra dela aí. Ela manda pela minha filha que ela é gerente do

> Banespa, aí manda pra minha filha, ai minha filha já põe na conta do pedreiro. Porque eles estão construindo uma chácara em Itatiba". (EF4-madre, Campinas)

La idea o proyecto de invertir de alguna forma en el país de origen constantemente se manifiesta en las entrevistas, aunque la compra aún no se haya materializado:

> "Eu vou começar a juntar dinheiro porque eu quero comprar uma casa em Brasil, porque eu não tenho ainda uma casa em Brasil. Meu marido tem, mas eu quero ter a minha casa própria. [...] e quero conseguir as coisas com o meu próprio dinheiro, porque aqui eu tenho condições. Eu quero conseguir uma casa e eu não sei quanto tempo que eu vou ficar aqui e esse tempo que eu ficar aqui eu quero juntar dinheiro para quando eu voltar eu ter uma casa, um coche para mim". (E6M-26, Alicante)

Por tanto, el tiempo de residencia en España es un factor que determinará la posibilidad de la efectividad de la compra de algún inmueble en Brasil. Así, a mayor tiempo de permanencia en España mayor posibilidad de tener una situación económica idónea para el ahorro y posterior compra.

Por otro lado ¿La inversión de las remesas en el país de origen a través de algún inmueble o propiedad vendría condicionada por el proyecto de retorno? Aunque la inversión en Brasil podría ser un indicador del proyecto de retorno, la propia naturaleza de la idea de retorno - ambigua e imprecisa- hace difícil responder a la pregunta. El proyecto de asentamiento definitivo en el país de acogida o de retorno al país de origen posee un carácter dinámico que va cambiando a lo largo del tiempo de permanencia del migrante en el país de acogida, llegando a coexistir diferentes proyectos incluso contradictorios. La imprecisión e incertidumbre del proyecto de retorno se manifiesta en los discursos de los/as entrevistados, a pesar de haber adquirido algún inmueble en Brasil. De este modo, la inversión en el país de origen no siempre es un factor revelador del proyecto definido de retorno:

> "Agora mesmo eu tenho um terreno que eu comprei lá, em Mauá. Eu não construí minha casa ainda, pois eu não estou muito segura ainda de que quero viver em Mauá. Eu comprei um terreno muito bom, muito grande, bem bonito, mas eu ainda não estou segura que eu vou viver em Mauá, eu comprei pra investir o dinheiro". (E12M-26, Madrid)

Pero los ingresos obtenidos por los/as inmigrantes en España no sólo se pueden invertir en el lugar de origen, sino que también pueden ir destinados al país de acogida. En este tipo de inversión, también juega un papel importante el tiempo de permanencia

en España y, de manera más notoria, el proyecto de establecimiento definitivo en el país de acogida. La opción de invertir en el lugar de acogida se revela en el siguiente relato:

> "E as coisas cambiaram porque com essa mudança do euro eu comprei esse apartamento e esse apartamento valorizou bastante. [...] Simplesmente com essa valorização do apartamento, eu acho que valeu a pena eu viver aqui na Espanha, pela valorização do apartamento. Então, hoje mesmo eu tava pleiteando a compra da minha segunda vivenda no banco. O banco tá liberando uma segunda vivenda." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Como se puede dilucidar hasta aquí, el papel y el uso de las remesas depende de una serie de factores como el tiempo de residencia en el país de acogida y el proyecto de retorno. Otro elemento que condicionará el destino y el impacto de las remesas son las características socioeconómicas de la familia de origen. De este modo, cuando se trata de familias de clase baja o empobrecidas las remesas constituyen un elemento primordial para la subsistencia de la familia en origen, destinándose al consumo familiar básico: alimentación, ropa y gastos del hogar (agua, luz, alquiler, etc.). En estos casos la dependencia de las remesas para la familia es elevada:

> "É praticamente para a comida dela [su madre], porque ela tem casa própria e essas coisas todas. [...] Ela é aposentada, mas mesmo assim ela ganha pouco e o dinheiro não chega, se trabalhando não chega ainda mais se for aposentada. É claro que se eu não enviasse esse dinheiro ela estaria pior. Agora mandando ela pega esse dinheiro todo mundo junta e envia e já dá pra ela comprar alguma coisa e nem precisa mandar uma quantidade grande porque mesmo ela já é analfabeta e já está de maior e então a gente manda esse dinheiro e ela vai ao banco e depois ao supermercado e depois ela vê o que faz". (E15H-40, Alicante)

> "Para comer, para vestir, para todo. Ella divide un poco, pues mi madre es muy economista. Mi hermano llamaba ella ministro de la economía" (E18M-23, Dolores-Alicante).

Por tanto, en estas familias el dinero recibido desde España va dirigido principalmente a atender las necesidades de las personas, es decir, es una fuente de recursos necesaria para la subsistencia de la familia.

En general, entre la población entrevistada perteneciente a sectores económicos medios o medio-bajos se pone de manifiesto cómo los emigrantes constituyen actores que propician, en mayor o en menor medida, el bienestar de sus familias a través de los recursos que envían a Brasil. Bienestar referido a la dimensión social del bienestar humano que comprende, esencialmente, la inversión en educación y en salud y que, por tanto, tiene una incidencia clara en el desarrollo humano o desarrollo centrado en las personas. Los efectos de estas remesas no se reflejarán a corto plazo, sino a medio y

largo plazo. En el caso de los/as inmigrantes con hijos en el país de origen una prioridad es poder ofrecerles una buena educación con el fin de que tengan un futuro mejor, con mejores perspectivas socioprofesionales:

> "Então eu pago a natação, a roupa do colégio, comida, livros do colégio essas coisas que sempre gasta no colégio. [...] é o que eu queria dar assim pra minha filha assim uma escola melhor, não que eu queria colocar a minha filha em um colégio desses de mauricinho, "pijo", não assim, mas que ela estudasse em um colégio que ela tivesse um melhor estudo, que ela tivesse um curso de inglês, agora que eu estou aqui eu queria que ela fizesse um curso de espanhol, pra que ela cresça com alguma coisa mais que alguma outra pessoa, que ela tenha alguma coisa mais. minha filha agora ela tem 7 anos e pelo que eu vejo ela é muito dedicada aos estudos e tal e eu não quero que ela perca isso, ela tem que fazer o que eu não fiz. [...] e eu quero que ela estude e que amanhã que ela queira um trabalho que seja uma trabalho bom, que ela não vá trabalhar em um lanchonete, em um bar. [...] o pessoal não olhe pra ela como um ninguém que ela seja alguém. (E14H-26, Alicante)

> "Sim, porque se ele precisa de um caderno de um... de um material escolar né. [...] Pra ela assim pra ela comprar o material escolar eu enviei 100 €, mas 100 € para comprar o material escola, não vou dizer os livros, mas o material é muito. Porque depois eles pedem para comprar os livros [...] são sete livros um para cada matéria. Ai os livros são caros, ai tem que mandar mais 100€ só para os livros e 100 € para o material escolar é muito, os cadernos, as canetas, os lápis." (E8H-38, Alicante)

> "Educação, mais pro meu irmão, que ele faz cursinho pago e isso ajuda no cursinho, mas eu fiz faculdade de pública, então não fez muita diferença. Continuei gastando a mesma coisa aqui." (EF2-hija, Rio Claro).

La inversión de las remesas en la salud de los familiares se produce a través del acceso a mejores servicios de salud, principalmente de los servicios privados de salud: la adquisición de un seguro médico privado o la ampliación de uno que ya tenían[137]. Este destino tiene como efecto una mejora del nivel y calidad de vida de los familiares de los emigrantes, sobre todo tiene un impacto positivo en la situación de salud de los padres de los/as emigrantes con edad avanzada.

> "O telefone é eu que pago e os remédios deles eu estou pagando agora faz uns 8 meses pra cá que eu ando pagando a farmácia, [...] A maioria seria por causa da saúde não assim por luxo não. [...] Agora, há uns meses que ele [su padre] tinha que fazer uma consulta que de fato que eles falaram que foi por causa de mim que as coisas melhorou pra eles em matéria de saúde. Porque eu paguei um

[137] La escasa e insuficiente inversión pública en los servicios de salud y, consecuentemente, la precaria situación de éstos, obliga en cierta manera a los ciudadanos brasileños (aquellos que pueden permitírselo) a recurrir a los servicios privados de salud. De esta manera, buena parte de los sectores medios y medio-bajos de la población destinan una parte de su salario a los servicios privados de salud.

> médico particular pra fazer uma vistoria nele e deu o remédio, porque os outros médicos não eram especialistas e eu, tipo, eu levei ele pra um especialista e ele falou que foi por causa de mim que as coisas melhorou pra eles em matéria de saúde e tal. Porque estavam ficando difíceis as coisas, estava com dificuldades pra eles. Eles estavam cada vez ficando pior da doença e agora ele está, vamos dizer assim, 50%." (E3H-36, Alicante)

> "Ela ajuda a pagar o meu plano de saúde, porque aqui a gente não pode contar com o serviço público". (EF3-madre y hermana, São Paulo)

> "O sistema de saúde, eu acho, que melhorou um pouco porque o convênio acaba expandindo um pouco mais os benefícios. Vocês têm um seguro particular?Sim, um convênio particular. Uma parte é a firma que paga. É um convenio da firma, mas a maior parte é o meu pai que paga. E antes do seu pai ir para Espanha também tinha esse convenio? Sim, mas com menos benefícios, mais simples." (EF2-hija, Rio Claro)

Se finaliza esta parte de las remesas con una reflexión sobre una de las posibles consecuencias económicas de las remesas en el ámbito familiar: la adquisición de nuevos hábitos de consumo o cambios en los patrones o formas de consumo. En alguno de los relatos, los discursos parecen apuntar hacia este hecho, aunque no se trata de un discurso generalizado con el que se pueda afirmar este impacto. Un estudio exhaustivo y un análisis más profundo acerca de esta cuestión permitiría revelar hallazgos más concluyentes y alumbrar nuevas vías interesantes sobre este efecto en el consumo familiar. De todos modos, como ejemplo se pueden tomar las palabras de la siguiente entrevistada:

> "Não melhorou muito assim, mas deu uma melhorada de poder fazer um pouco mais de extravagância, mas não muitas coisas. [...]. Deu pra comprar umas outras coisas, mas não mudou muito não. [...] Ta um pouco melhor. [...] Minha mãe, por exemplo, já não se preocupa tanto com o gasto. Passou a comprar umas comidas mais caras, quando a gente volta pra casa no fim de semana ela faz umas comidas mais sofisticadas, mesmo os vinhos agora são todos espanhóis de primeira qualidade. Como concerto de carro, fazer manutenção de carro, pois a gente sempre ficava com o carro parado quando quebrava, agora já não tem mais. Dá pra ajudar os meus avós também, ficou mais fácil. [...] Algumas coisas ficaram mais acessíveis. [...] Agora quando você tem vontade de alguma coisa pensa um pouco menos se vai fazer ou não. Mas já melhorou um pouco." (EF2-hija, Rio Claro).

En este caso, el impacto evidente sobre el consumo familiar puede deberse a una serie de factores. En primer lugar, se trata de una familia de clase media en que las hijas han podido acceder a una carrera universitaria. En segundo lugar, el familiar en España,

debido a sus favorables condiciones laborales, destina una parte importante de su salario a su familia (cónyuge e hijos) que permanece en el lugar de origen, de tal modo que las remesas suponen una fuente de recursos importante para la familia. A través de estas remesas pueden mantener el padrón o estilo de vida de la clase media y adecuarse a su posición de clase que se ha visto deteriorada en las últimas décadas a raíz de la aplicación del modelo neoliberal en la región latinoamericana.

2. LOS CONTACTOS CON EL LUGAR DE ORIGEN

Es un hecho que los avances tecnológicos y de las comunicaciones han posibilitado e intensificado el contacto entre origen y destino en el contexto de las migraciones internacionales actuales, con el consecuente establecimiento de vínculos fuertes entre los dos lugares. En este sentido, la incorporación de las nuevas tecnologías de la comunicación, en que las herramientas virtuales han desempeñado un papel destacado en los últimos años como vehículos de comunicación, han facilitado de manera importante los contactos frecuentes de los migrantes con los familiares y amigos en origen. Estos contactos continuos entre origen y destino, además de posibilitar la circulación de informaciones e intercambio de ideas, permite mantener los vínculos familiares y afectivos, reduciendo el coste emocional de la separación de los miembros de la familia.

Entre la población entrevistada se observa el contacto frecuente y permanente con el lugar de origen a través del teléfono (realizando llamadas desde locutorios, contratando tarifas especiales telefónicas o bien comprando tarjetas de teléfono para llamar desde cabinas) y utilizando medios virtuales de comunicación (e-mails, mensajería instantánea, skipe, etc.). Para el contacto con los familiares combinan la utilización del teléfono y de Internet, aunque el medio de comunicación más empleado es el primero.

> "Ligamos sempre aos fins de semana, que é quando dá tempo. Minha mãe tem sempre que estar inteirada de tudo, quando dá para ligar durante semana também ligo. [...] Então tem sempre que estar ligando em casa para minha mãe saber o que está acontecendo. Porque como estamos aqui, temos sempre que estar mandando notícias do que está acontecendo aqui, da onde fomos, os meus pais querem estar sempre inteirados de tudo. Eles têm que saber onde trabalhamos, com quem." (E2M-32, Madrid)

> "É um acordo mesmo o que você faz com a Telefônica, como a Telefônica é enorme pra você ligar na Europa é 0,70 centavos por minuto e pra Espanha em

particular é 0,50 centavos. Eu falo com o celular dela, por 0,50 centavos. Eu falo mais com elas lá do que com meu filho aqui na cidade" (EF11-madre, Rio Claro)

El uso de Internet también les permite mantener el contacto con sus amigos de Brasil, convirtiéndose en un medio común para comunicarse con sus amigos en origen. Debido al menor coste de la utilización de Internet, suelen utilizar con mayor frecuencia este medio virtual (varias veces a la semana o todos los días). Algunas herramientas virtuales han facilitado e intensificado enormemente la comunicación a distancia a través de la visualización (webcam) y sonido instantáneo. Así, la utilización de la herramienta virtual posibilita una comunicación más intensa con el lugar de origen, lo que permite acompañar diariamente lo que ocurre en el entorno familiar y social, tal y como lo expresan lo siguientes entrevistados:

"Todos os dias, praticamente, falo com meus amigos, com meus pais pela internet e sempre estou informado das coisas de lá, de onde eu moro, dos amigos, dos meus pais, meus avós também isso me ajuda muito me deixa mais tranquilo aqui". (E9H-24, Madrid)

"A minha irmã pequena todas as vezes que eu falo com minha mãe eu falo com ela pela internet ou pelo telefone a gente se fala muito, com minha mãe eu falo com ela como se a gente estivesse na mesma cidade eu ligo quase todos os dias e pela internet também ela sempre está on line, pelo messenger e é como se a gente estivesse do lado uma da outra ela me conta o que acontece com ela todos os dias e eu o mesmo. [...]. O que eu tenho mais contato mesmo é o Ricardo [su hermano] e a minha mãe que tem mais tempo de ficar no computador." (E12M-26, Madrid)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Al igual que en las remesas, el tiempo de residencia en España y el reagrupamiento de la familia en España también influyen en la frecuencia y en la intensidad del contacto entre origen y destino. De este modo, el periodo inicial de asentamiento y la adaptación al nuevo contexto suelen ser momentos críticos y de mayor dificultad para el/la migrante, lo que produce un contacto más intenso durante los primeros periodos para aminorar la ansiedad. La preocupación del familiar por la llegada y acomodación del sujeto migrante al lugar de acogida y la necesidad de permanecer en contacto continuo, se refleja en el siguiente testimonio:

"No começo ela ligava, eu ligava e a conta de telefone foi muito alta nos primeiros períodos né, como ela estava, eu queria saber como ela estava todos o dias e ela também ligava." (EF9-madre, Campo Grande)

Por su parte, los contactos familiares continuos y permanentes entre origen y destino permiten mantener los vínculos familiares y afectivos y, por tanto, continuar

funcionando como una unidad familiar, creándose así, las llamadas familias transnacionales (Parella y Cavalcanti, 2007: 3). Para Bryceson y Vuorela (2002) una familia transnacional es aquella familia cuyos miembros viven una parte o la mayor parte del tiempo separados a través de fronteras nacionales y que han sido capaces de crear vínculos lo suficientemente fuertes para que sus miembros se sientan que forman parte una unidad y perciban su seguridad, a pesar de la distancia que les separa. Por tanto, las unidades familiares transnacionales actúan como si se tratase de una familia cercana en el espacio, debatiendo los asuntos importantes que afectan a sus miembros, aconsejando y tomando decisiones. En este sentido, una familia transnacional sería la formada por la siguiente entrevistada (madre) con dos hijas en España a las cuales aconseja en su vida cotidiana en España:

> "A minha menina mais nova agora arrumou uma amiga dela lá do serviço que pode sair a noite, inclusive esse fim de semana eu acho que ela vai sair com ela. Ela me falou: mamãe, eu tenho medo na hora de voltar pra casa voltar sozinha. Aí eu dei a idéia pra ela de convidar a amiga dela pra dormir no apartamento dela e uma outra vez ela vai dormir na casa da amiga, porque assim as duas vão chegar juntas. E ela me falou: ah! É verdade. Então fala com sua irmã que ela tem o quartinho dela que tem duas camas e ela poe a amiga pra dormir lá com ela." (EF11-madre, Rio Claro)

3. LOS VIAJES A BRASIL

Los viajes frecuentes a Brasil también son otro indicador de las prácticas transnacionales, aunque hablar de frecuencia en los viajes Brasil-España es un poco difícil por la distancia que separa estos dos países (en torno a los 8.000 Km. y como mínimo 10 horas de vuelo), además del elevado coste, en general, de los billetes de avión (el precio mínimo oscila entre los 800 y 1.000 € ida y vuelta).

¿Cuándo suelen viajar los/as inmigrantes por primera vez a Brasil desde que están en España? A excepción de aquellos/as que partieron de Brasil con la situación administrativa regularizada (sobre todo en el caso de descendientes de italianos o españoles) o que consiguieron regularizar su situación al poco de llegar a España, el resto de entrevistados/as sólo pueden viajar a Brasil una vez que esté legalizada su situación en España. Normalmente esto suele ocurrir después de tres años o cuatro años de permanencia en España:

> "Eu fui para o Brasil em abril depois de quatro anos sem ir, quatro anos sem ver ninguém" (E14H-26, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> "Então foi quando eu fui a primeira vez. [...] fazia três anos que eu estava aqui." (E16M-29, Alicante)

Por tanto, es evidente que la situación administrativa del migrante y la posesión de una situación jurídica legalizada condiciona de manera importante los viajes que pueda realizar a su país de origen, sobre todo el primer viaje. La imposibilidad de poder viajar a Brasil por no tener los "papeles" es expresada del siguiente modo:

> "Ainda não, estou pretendendo ir nesse final de ano ir lá passar as festas com os pais e tudo, mas se eu conseguir os papéis, mas se eu não conseguir não vai dar, porque se eu vou depois eu não posso voltar e aí fica difícil". (E9H-24, Madrid)

> "vamos ver o que vai ser daqui pra frente aqui na Espanha se a gente conseguir os papéis aqui vai ser melhor pra nós. Porque ai vamos ficar mais tranqüilos, vamos poder ir ao Brasil passear e saber que vamos voltar. [...] em quanto eu não tenho os papéis eu não vou, só se eu conseguir." (E8H-38, Alicante)

De los relatos se desprende que la frecuencia con la que viajan a Brasil es, en general, de una vez por año. Los informantes que declaran viajar con mayor asiduidad afirman hacerlo dos veces al año. Por otro lado, entre los/as entrevistados/as que viajan con menor frecuencia encontramos aquellos/as que, a pesar de tener regularizada su situación, realizan su primer viaje después de cinco o seis años, alegando el hecho de no disponer de tiempo suficiente por motivos laborales.

> *"Quantas vezes foi ao Brasil desde que você está aqui na Espanha?* Uma, depois de seis anos. E não porque não podia ir, mas porque estava trabalhando e fui porque a minha irmã foi também. Ela sempre vai e ela falou: vamos lá ver a velha? e eu falei: vamos." (E15H-40, Alicante)

Independientemente de la periodicidad con la que viajan a Brasil, es una afirmación constante el deseo de poder viajar con mayor frecuencia, al menos poder realizar un viaje por año, tal y como expresan los propios sujetos entrevistados: *"A gente quer ir pelo menos todos os anos"* (E10M-38, Alicante); *"Eu quero voltar ao Brasil nem que seja uma vez por ano"* (E14H-26, Alicante).

La frecuencia con la que pueden viajar a Brasil viene condicionado por el tiempo de residencia en España que, a su vez, influye en el status legal del migrante y por tanto, en su posibilidad de viajar libremente a Brasil y poder regresar a España sin ningún problema. Otro factor importante que influye en los viajes a Brasil es el logro de la estabilidad en la situación laboral que, al igual que el anterior, también deriva del

tiempo de permanencia en el país de acogida. Así, cuando la situación laboral y económica va mejorando en España, la frecuencia de los viajes a Brasil aumenta:

> "Antes ela vinha sozinha. [...] Depois quando ela melhorou um pouquinho ela começou a vir duas vezes por ano. Vinha uma vez sozinha e no fim do ano vinham os dois [ella y su marido] e agora este fim de ano vieram os dois" (EF3- madre y hermana, São Paulo).

La duración de las vacaciones o estancia en Brasil oscila entre los 15 días y dos meses, aunque normalmente suelen pasar un mes coincidiendo con el periodo vacacional del trabajo.

> "Minhas filhas passam mais tempo de férias então vão passar praticamente dois meses, dois meses e meio. As férias todas ficam lá. [...] E nós é um mês porque nossas férias é de um mês. Então, nós temos que tirar um mês de trabalho, ir e voltar. Como esse último." (E1H-45, San Vicente del Raspeig -Alicante)

> "Uma vez por ano eles vem e passam um mês que é as férias" (EF4- madre, Campinas)

El viaje a Brasil supone un gran esfuerzo económico debido al elevado coste del billete de avión. Esto conlleva que, en algunos casos, se tenga que recurrir a un préstamo para poder financiar el viaje a Brasil.

> "E agora a gente conseguiu a gente mesmo pagando as passagens com ajuda do banco é claro, com um empréstimo porque a gente tinha comprado um carro" (E16M-29, Alicante)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

El alto coste del billete también influye en la forma de viajar en el sentido de viajar solos o acompañados con los familiares. Esta disyuntiva es la que deben afrontar las familias reagrupadas en España puesto que el viaje conjunto puede suponer un desembolso económico bastante importante para la unidad familiar. De este modo, algunas familias adoptan estrategias para que todos/as puedan disfrutar de un tiempo de descanso en su país de origen. El siguiente entrevistado explica la opción que han adoptado basada en los viajes alternativos de dos miembros por año: un año viajan las dos hijas, y el otro año van él y su mujer, y así sucesivamente.

> "Revezamos, vai dois e depois vai dois. O ano passado foram as minhas duas filhas em agosto, no período de férias da escola. Não vão todos juntos? Não, não. Não coincidiu porque é muito caro para nosotros. São quatro pessoas e tudo. Apesar de que nós temos casa lá, mas é muito caro. Então, vai dois. Esse ano fomos eu e minha mulher. Agora o ano que vem, já tão programando as duas, passar as férias de julho, agosto pra lá. O outro ano, eu creio que no ano que vem vamos todos, por causa de uma festa que vai ter lá, então nós estamos

> fazendo um pouco mais de esforço para ir." (E1H-45-6, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Evidentemente el motivo principal del viaje a Brasil es el de visitar a la familia. Pero además de ver a la familia y pasar un tiempo con ella, también pueden aprovechar el tiempo de estancia en Brasil para hacer turismo y visitar bellos parajes y playas:

> "Ficamos na casa de minha mãe e depois uma semana mais ou menos a gente vai para a praia tipo Ilha Bela, Ubatuba, Parati, Trindade (risos) tudo por ai litoral norte de São Paulo". (E10M-38, Alicante)

> "O ano passado eles vieram em dezembro, eles ficaram 30 dias, 34 dias porque eles foram para o nordeste terminar a viajem deles e foram embora". (EF3-madre y hermana, São Paulo)

> "Mas não passei um mês em Boa Vista, eu passei uma semana lá porque daqui eu fui pra São Paulo e depois eu subi pro Maranhão e depois lá. Eu fiz tudo ao revés: Pará, Belém, Manaus até eu chegar lá outra vez". (E15H-40, Alicante)

Asimismo, también aprovechan la estancia en Brasil para celebrar acontecimientos importantes con sus familiares y amigos. En el siguiente testimonio, una mujer explica su fiesta de boda que realizó Brasil y el gran derroche que hizo en ella. Los elevados gastos en la ceremonia y en la fiesta podrían significar una práctica de ostentación en la que buscan un ascenso social o diferenciarse de aquellos de su entorno social que no emigraron.

> "Eu fui de vacaciones e levei muito dinheiro e em dois meses esse dinheiro se acabou muito rápido. Está certo que fiz minha festa de casamento e aproveitei muito, porque eu aluguei uma casa na praia e fui passear e tudo, mas levando em consideração que em dois meses eu gastei quase R$ 20.000 reais ou mais que é muito dinheiro, [...] e fui pro Brasil e me casei lá. [...] Eu estive no Brasil e gastei uma quantidade de dinheiro que é muito grande, que pra uma pessoa que tivesse lá era muito dinheiro e gastamos muito rápido pra viver normal sem luxo, pra viver com luxo, porque a gente esteve lá o básico de uma vacaciones normal, uma estadia na praia, umas barbacoa com os amigos, um parque lá, umas coisas normais pra ter gastado tanto dinheiro". (E12M-26, Madrid)

Otro ejemplo de asistencia a celebraciones importantes de la familia, es el de la siguiente entrevista que cuenta cómo fue expresamente a Brasil para asistir a la fiesta de fin de carrera de su hermana, debido a la importancia social que posee este acontecimiento en la sociedad brasileña[138]:

[138] La relevancia de este evento en la vida de los/as brasileños/as puede proceder de la importación de modelos o patrones sociales norteamericanos.

> “A primeira vez que eu fui ao Brasil foi quando a minha irmã se formou, ela terminou o curso dela de fisioterapia e pra gente esse momento é o momento mais importante na vida de uma pessoa mais importante que uma boda que qualquer coisa que é quando você se forma. Eu aqui e minha irmã se formando, como eu não ia? É um coisa que eu não poderia faltar.” (E16M-29, Alicante)

Además de visitar a familiares y de realizar actividades de recreo, ocio o conmemoraciones, también pueden emplear su viaje a Brasil para efectuar otras actividades o asuntos de tipo más instrumental o práctico como las relacionadas con asuntos financieros o inmobiliarios (compra de alguna casa o terreno), la realización de algún trámite administrativo (por ejemplo, la obtención de otro tipo de visado para poder entrar y permanecer legalmente en España), efectuar alguna operación clínica, etc.

> “Ali [en São Paulo] eu tinha coisas pendentes de banco, imobiliária essas coisas todas, foi mais a negócios. Fui pra ver o cartão que estava bloqueado e por em dia.” (E15H-40, Alicante)

> “Eu tenho vontade de voltar ao Brasil em finais de novembro, começo de dezembro e passar dezembro assim no Brasil, mas é o que minha mãe vai deixar encaminhado, só pra quando eu chegar lá fazer isso. Eu tive um problema de saúde aqui né, eu descobri que tenho um carosso no seio, nos dois. É um tumor, mas não é á maligno é benigno e eu fiquei preocupada esses tempos aí por não saber o que era, mas é bom, não é nada de mal, então eu prefiro operar no Brasil. Eu quero ficar um mês e tão pouco eu posso deixar aqui né, então se der tempo de fazer tudo isso em um mês né, aí eu vejo o visto, faço a cirurgia e volto né. *Prefere se operar lá no Brasil?* É, porque minha mãe trabalha lá, conhece os médicos e pra dar tempo de se recuperar né. E como é no seio e eu trabalho de limpar eu tenho que ficar um certo tempo sem mexer o braço né. Mais por enquanto a idéia é essa. [...] E também minha intenção é voltar pro Brasil, pegar o visto de estudante e voltar legal com o visto de estudante e ficar como estudante até que sai a cidadania“ (E7M-24, Alicante)

CAPÍTULO X. LAS REPRESENTACIONES SOCIALES EN TORNO AL CONTEXTO DE ORIGEN Y DE DESTINO

INTRODUCCIÓN

El presente capítulo está dedicado al tema de las representaciones sociales en torno a los contextos nacionales de origen y de acogida en el proceso migratorio brasileño hacia España. El capítulo está organizado en dos partes. En la primera parte se ofrece un análisis de las percepciones sociales sobre el contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil, así como las percepciones acerca de la situación actual del país y de su futuro. De manera similar, en la segunda parte se examinan las percepciones en torno al contexto nacional del país de acogida.

Antes de ofrecer los resultados del análisis, se hace necesario introducir el concepto y la teoría de las representaciones sociales[139], teoría de especial relevancia dentro del ámbito de la Sociología y la Psicología, siendo en el campo de la Psicología Social donde ha sido más fructífera.

El concepto de representación social aparece por primera vez en la obra de Serge Moscovici (1961). El autor desarrolló la teoría de las representaciones sociales a principios de la década de los sesenta del siglo pasado en su tesis doctoral titulada *La Psychoanalyse son imàge et son public* (1961). La obra supuso la reintroducción de la dimensión social en la investigación psicológica que, durante tantos años, había estado olvidada en este campo. De este modo, Moscovici elaboró una teoría dentro del ámbito de estudio de la psicología social con un marcado carácter sociológico, retomando algunos conceptos y teorías clásicas, entre las que destaca el legado teórico del sociólogo francés Emile Durkheim.

Como el mismo Moscovici afirma, el concepto de las representaciones colectivas de Durkheim tuvo una influencia destacable en su teoría. Durkheim proponía la distinción entre conciencia individual y conciencia colectiva. Para el autor, “el conocimiento individual muestra sus límites ya que, incluso para pensar, los individuos han de participar de un lenguaje, de unos conceptos y de unas categorías que son fundamentalmente colectivas. Las conciencias individuales están subordinadas a las

[139] Este marco conceptual también sirve de referencia para el siguiente capítulo sobre imaginarios sociales.

conciencias colectivas" (Durkheim, 1895)[140]. De este modo, Durkheim fue uno de los primeros en señalar el factor social como uno de los principales determinantes del pensamiento y el comportamiento del sujeto. Por tanto, la teoría de las representaciones sociales se ubica entre el campo de la Psicología y de la Sociología porque ha surgido tanto de elementos sociológicos como la cultura y la ideología, como de elementos psicológicos como la imagen y el pensamiento (Alfonso, 2007: 3).

A partir de las ideas de Moscovici, la representación social hace referencia a un conocimiento de sentido común y que posee un carácter dinámico. Además, se trata de un proceso de construcción de la realidad por parte de los sujetos en un contexto histórico determinado (Alfonso, 2007*:* 4). Por su parte, Denise Jodelet (1986) aporta una noción de representación social bastante aceptada y fiel a los postulados de la teoría de Mosocovici:

> "Es la manera en que nosotros, sujetos sociales, aprendemos los acontecimientos de la vida diaria, las características de nuestro medio ambiente, las informaciones que en él circulan, a las personas de nuestro entorno próximo o lejano. [...] Este conocimiento se constituye a partir de nuestras experiencias, pero también de las informaciones, conocimientos y modelos de pensamiento que recibimos y transmitimos a través de la tradición, la educación y la comunicación social. De este modo, este conocimiento es, en muchos aspectos, un conocimiento socialmente elaborado y compartido. Bajo sus múltiples aspectos intenta dominar esencialmente nuestro entorno, comprender y explicar los hechos e ideas que pueblan nuestro universo de vida o que surgen en él, actuar sobre y con otras personas, situarnos respecto a ellas, responder a las preguntas que nos plantea el mundo" (Jodelet, 1986, citado por Ibáñez, 1988: 171).

Universidad de Alicante

La representación social abarca conceptos tales como la actitud, la opinión, la imagen, la percepción, el estereotipo, la creencia, etc. Entre estos conceptos, el que más se aproxima al de representación social es el de imagen o imaginario social, de modo que se trata de un término que se suele utilizar como sinónimo de representación social (Banchs, 1986: 32).

Una de las principales fuentes de la representación social es el contexto sociocultural, de modo que, es necesario tener en cuenta las condiciones históricas, económicas o ideológicas en que se originan y se desarrollan los grupos y objetos de representación que estudiamos. Además, son relevantes las instituciones y organizaciones con las que interactúan los actores sociales, así como la pertenencia a

[140] Citado por Giner y Lamo de Espinosa (1998: 648).

determinados grupos y las prácticas sociales en las que participan. Del mismo modo, una fuente esencial en la representación social son los medios de comunicación social como transmisores de conocimientos, valores, modelos, informaciones y la comunicación interpersonal (Alfonso, 2007: 5). Para Ibáñez (1988), los medios de comunicación, como medio y mensaje ideológico, tienen una influencia relevante en el proceso de construcción simbólica y social de un objeto de representación.

> "Es, en efecto, en los procesos de comunicación social donde se origina principalmente la construcción de las representaciones sociales [...] los medios de comunicación de masas [...] desempeñan un papel fundamental en la conformación de la visión de la realidad que tienen las personas sometidas a su influencia"(Ibáñez, 1988: 41)

Tanto Jean Claude Abric (1994) como Maricela Perera (1999), destacan cuatro funciones básicas de las representaciones sociales:

- Función de conocimiento: permiten a los sujetos adquirir nuevos conocimientos e incluirlos en sus esquemas cognitivos y de valores de forma asimilable y comprensible. Así, las representaciones sociales permiten comprender y explicar la realidad social, además de facilitar la comunicación y la transmisión y difusión del conocimiento.
- Función identitaria: las representaciones juegan un papel importante en la definición de los rasgos identitarios de los grupos, diferenciando un grupo respecto de los demás. Esto permite ubicar a los actores sociales en el contexto social, facilitando así la elaboración de una identidad social y personal coherente con el sistema de normas y valores sociales
- Función de orientación: las representaciones encauzan los comportamientos y las conductas. Es decir, intervienen en la definición de una situación y permiten producir una serie de expectativas, lo que posibilita una acción sobre la realidad. Además, la selección de las informaciones permite una interpretación de la realidad.
- Función justificatoria: las representaciones permiten justificar la adopción de un determinado comportamiento o explicar una acción o conducta en una situación concreta.

Según Moscovici, las representaciones sociales se articulan en torno a tres dimensiones fundamentales: la información, el campo de representación y la actitud.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

a) La información es la suma de los conocimientos que posee un grupo sobre un objeto de carácter social.
b) El campo de representación hace referencia a la organización del contenido de la representación de forma jerarquizada y que puede variar de un grupo a otro, así como dentro de un mismo grupo. Este componente alude a la idea de imagen, al contenido concreto de las proposiciones referidas a un aspecto del objeto de representación.
c) La actitud es la dimensión de la representación que establece la orientación más o menos favorable hacia el objeto de representación social y, por tanto, denota una orientación evaluativa en relación con el objeto.

¿Cómo se forma una representación social?

La conformación de la representación social se produce a través de dos procesos básicos: la objetivación y el anclaje. Según Ibáñez (1988), el proceso de objetivación transforma un concepto en imagen en la mente, con el fin de entender mejor el concepto. El proceso de objetivación contiene tres fases: la construcción selectiva, la esquematización estructurante y la naturalización.

- La construcción selectiva consistiría en la retención de cierta información acerca de sujetos y hechos sociales y el rechazo de otros que no resulten significativos. Estos elementos retenidos se adaptan a las estructuras de pensamiento ya formadas anteriormente.
- La esquematización estructurante se trata de un proceso en que los elementos adaptados al pensamiento a través del proceso anterior de construcción selectiva, se organizan para formar una imagen del objeto en esquemas coherentes y entendibles.
- La naturalización sería el proceso por el cual esta nueva construcción llega a formar parte de la realidad de la mente del sujeto. Sería el resultado del proceso de construcción de una representación mental.

El anclaje, por su parte, es el proceso mediante el cual "la representación social se liga con el marco de referencia de la colectividad y es un instrumento útil para interpretar la realidad y actuar sobre ella" (Mora, 2002: 12). Por tanto, objetivización y anclaje serian dos subsistemas de las representaciones sociales que socializan el conocimiento. Esto quiere decir que lo transforma en representación colectiva. Aquí se

ve la interconexión de lo psicológico y lo social, teniendo en cuenta siempre lo complejo de estos términos y de este proceso.

1. LAS PERCEPCIONES SOCIALES SOBRE EL CONTEXTO NACIONAL DE ORIGEN

1.1. LAS REPRESENTACIONES EN TORNO AL NIVEL DE DESARROLLO Y LA ESTRUCTURA SOCIAL DEL PAÍS

> "Eu acho que se fosse aqui estaria tudo na mesma coisa, não ia ter mudança, mesmo por causa da situação do país. Não tem grandes progressos" (EP1M-32, Rio Claro)

Se inicia esta discusión con las percepciones sociales acerca de la situación o la posición que ocupa Brasil en términos de desarrollo, que ofrece una serie de apreciaciones interesantes al respecto. En esta cuestión cabe señalar que, en general, la población entrevistada no considera a Brasil como un país perteneciente al "Tercer Mundo" ni tampoco como un país del "Primer Mundo". Es decir, no se trata de un país periférico ni tampoco de un país central. Su ubicación, por tanto, se hallaría en la semiperiferia del sistema mundial:

> "O Brasil, aparentemente, está no meio. Ele não esta lá em cima, mas também não é tão subdesenvolvido quanto à África. Ele não é um EUA, mas também não é a África." (EF1- Hermano, Rio Claro)

> "Intermediário. Ele ta lá. Um ano ele consegue se desenvolver, no outro ele desce. Tudo que ela consegui num ano, no outro ano desperdiça. Então ao mesmo tempo que o Brasil tem um ótimo crescimento ele afunda. Então é intermediário. Tem que crescer muito ainda. Pra viver é um ótimo país, clima, pessoas, mas em desenvolvimento assim..." (EP6-25, São Paulo)

Esta visión de la posición semiperiférica del país en el sistema mundial desde la mirada de los/as brasileños/as, contrasta con la imagen que posee el país en el exterior. Los/as entrevistados/as en España han podido apreciar cómo desde el exterior, Brasil es percibido como un país en desarrollo perteneciente al Tercer Mundo[141]:

> "Bom, o país é classificado de país de segundo mundo ou em desenvolvimento, mas eu acho que o Brasil tem uma imagem que só se vê a imagem negativa do Brasil no mundo. [...]. No Brasil tem muitas coisas pelas culturas que também às

[141] Este aspecto se tratará con mayor amplitud en el siguiente capítulo referente a la imagen de Brasil por los españoles.

> vezes são avançadas que não espera encontra ai. Pro mundo o Brasil é subdesenvolvido, então você já caracteriza, põem uma etiqueta, quando dentro do Brasil você pode encontra de tudo. Às vezes um pensamento mais aberto para um país de terceiro mundo. Mas também não é uma constante também, pode ser o contrario". (E4M-35, Alicante)

En el discurso anterior también se pone de manifiesto las enormes contradicciones presentes en el país. La gran diversidad de situaciones existentes en el país hace muy difícil definirlo o posicionarlo en un nivel de desarrollo. De acuerdo con el siguiente entrevistado, el nivel de desarrollo depende de la región o área geográfica del país y también del sector o ámbito al que se haga referencia, pues existen "varios Brasiles":

> "Em algumas coisas o Brasil pode ser o terceiro no mundo, em algum setor de investimento o Brasil pode ser o primeiro do mundo. Em atração, em produção de carne de frango, acho que é o primeiro do mundo, em analfabetismo deve estar no qüinquagésimo... Em estabilidade econômica deve estar no décimo, varia, varia... Em cada setor o Brasil é muito plural, existem vários Brasis aqui dentro. Isso que a gente está vendo aqui, é uma coisa. Ali o norte do Brasil tem muitas pessoas que vivem em casas de madeira boiando, muitas, muitas, muitas, isso é um Brasil. Outro Brasil é esse aqui da Avenida Paulista. Tenho uma sobrinha de uma tia que é brasileira, que aqui se formou arquiteta e foi morar na Espanha, na Galícia, foi morar em La Coruña. E ela quando chegava lá sofria muito preconceito, como migrante, mas não assim preconceito agressivo, mas quanto profissionalmente. E ela não via a hora de voltar de passeio para o Brasil para tirar fotos aqui dos prédios pra mostrar pra eles lá, pra tentar explicar para o pessoal de La Coruña que, em qualidade de vida La Coruña está muito acima do Brasil, mas do ponto de vista de engenharia, de tecnologia, de modernidade, a Espanha está muito atrás do Brasil, né? Porque a aqui tem a segunda maior frota de helicópteros do mundo. Em alguns aspectos, se você me falar em fluxo de helicópteros no mundo, o Brasil é o segundo, a França está abaixo, a Alemanha está abaixo, o Japão está abaixo. Então é por isso que é difícil avaliar o Brasil, porque o Brasil ele tem várias posições, né? Então em engenharia civil o Brasil deve ser um dos primeiros do mundo. O mercado de construção na Espanha não é como o mercado de construção no Brasil. Então em algumas coisas a Espanha, a Europa, tem uma qualidade melhor e em algumas coisas o Brasil está muito mais desenvolvido, até na parte médica né? Meu pai tem freqüentado lá, minha mãe tem freqüentado, na Espanha são bons, os médicos de lá são bons, os hospitais são bons, mas existe aqui em São Paulo, não é o Brasil, mas aqui em São Paulo, existem hospitais muito melhores. [...]. Então em alguns setores o Brasil é muito desenvolvido, em medicina. Então é por isso que eu digo que é difícil falar e esse é um choque que tem." (EP5H-39, São Paulo)

Los contrastes presentes en Brasil se aprecian en la coexistencia entre una parte desarrollada y modernizada simbolizada por el progreso de la tecnología y otra parte degradada representada en el estancamiento del desarrollo humano: alto desempleo,

empobrecimiento y concentración de la renta. En cuanto al primer elemento, uno de los entrevistados que trabaja en el sector de la informática, comenta cómo el área de tecnología es uno de los sectores en expansión del país.

> "O Brasil em termos de desenvolvimento, ele não é ruim, eu não acho ruim, eu acho que na minha área... [...] Então eu sei na área de tecnologia, a minha área de tecnologia o Brasil está bem. [...]. Nós temos excelentes desenvolvedores de software, excelentes desenvolvedores de sistemas operacionais aqui, grupos de estudo, eu faço parte de alguns grupos de estudos que são fantásticos, eu particularmente acho fantástico" (EP3H-23, Rio Claro)

Como se señaló en el Capítulo II, uno de los rasgos más notorios de la estructura social de Brasil son las grandes *desigualdades sociales* existentes en el país. Esta destacada característica emerge en los discursos de los/as entrevistados/as. En cuanto a las desigualdades de renta, se pronuncian los siguientes informantes:

> "Olha no meu ver... Eu acho a situação bem complicada. Existe uma grande diferenciação de quem é elite de quem tem, o dinheiro, quem comanda, essa parte, que são sempre os mesmos e o pessoal mais pobre. Você percebe que os pobres eles lutam muito pra conquistar alguma coisa. [...]. Então é uma coisa muito puxada pra você conquistar alguma coisa, nada aqui é tranqüilo de conseguir para os pobres, né?" (EP6M-37, Mauá).

> "Porque aqui é do tipo da questão: "Muitas pessoas tem pouco e pouquíssimas pessoas tem muito". Então, essa igualdade não está... A balança está pesando pra um lado só, tinha que estar mais nivelado. Precisava ser todo mundo ter condições boas de viver, mas se fosse pelo menos a metade da população aqui do Brasil tivesse uma situação boa, sabe? porque tem gente aqui que não tem nada, não tem nada, consegue viver com um salário mínimo, consegue, sabe? Tem vez que nem com isso, aí põe criança na rua pra vender coisas, põe assalta, se prostitui, então essa desigualdade está bem diferenciada mesmo." (EP7H-25, São Paulo)

> "Porque o salário mínimo lá não dá, quem paga aluguel lá, não dá pra nada. Tem poucas pessoas que têm um salário bom e tem muita gente lá que ganha pouco ou que não ganha nada, esse é o problema do Brasil." (E9H-24, Madrid).

Las grandes disparidades regionales existentes en el país tampoco pasan inadvertidas para los sujetos entrevistados/as. A este respecto, uno de los entrevistados alude a las desigualdades entre las distintas regiones y Estados del país por razones de ingresos:

> "Então é diferente um policial em um lugar ganha R$ 2.500 reais e em outro estado, vamos supor, Goiás ganha R$ 1.000 reais. Lá é interessante porque eu moro na fronteira de Goiás com Brasília e ai tem as duas polícias, tem a policia do estado de Goiás e a de Brasília e dentro da cidade se faz a ronda tanto a de

> Goiás como a do DF, mas uma ganha mais do que a outra e os uniformes são diferentes, os carros são diferentes, então por ai você já vê como são as desigualdades. Tanto que um dia eu falei com um colega meu, um policial civil de Brasília que ganha de R$ 6.000 a R$ 8.000 reais por mês e ele disse que em São Paulo um policial civil ganha de R$ 1.000 a R$ 1.500 reais e aqui em Brasília é de R$ 6.000 a R$ 8.000 reais. E assim se vai. Vamos supor um professor no estado de Goiás ganha uns R$ 800 ou R$ 900 reais, professor de ensino médio, e no DF ganha uns R$ 1.500 reais" (E11H-29, Alicante)

Es un hecho que las desigualdades regionales en Brasil constituirían una de las principales causas de los flujos migratorios internos en el país. El siguiente extracto es una interesante apreciación sobre los paralelismos entre las causas de las migraciones internas y de las migraciones internacionales, con origen en las desigualdades socioeconómicas entre regiones:

> "Tanto que o estado de São Paulo é o estado mais rico do Brasil. Se não tivesse os outros estados, não tivesse fronteiras, ele seria um país de primeiro mundo, mas como depende dos outros estados isso não acontece. Então muita gente do norte, que é a parte mais pobre do Brasil, migra pra cá. Todo mundo tem o mesmo pensamento do pessoal que sai daqui de São Paulo e vai pra Espanha, EUA, Itália pra Inglaterra" (EF1-hermano, Rio Claro)

Otro aspecto que destaca la población entrevistada es la *inadecuada gestión administrativa* que se ha sucedido en los distintos gobiernos del país y que constituiría el mayor escollo para la mejora del contexto general del país.

> "Apesar do brasileiro adorar o país que tem, mas infelizmente os governantes não dos deixam viver como deveria, pois o país é muito rico, se fosse bem administrado, bem explorado, seria uma potência. Mas não existe interesse. Existe um interesse meio que egoísta, olha eu vou ver o meu lado. Aqui na cidade de Mauá mesmo é uma cidade meio que abandonada. E é um dos locais aqui da região que o imposto é mais caro. Nós sofremos com essa situação. O ex-prefeito tem uma fazenda em Miami. Ele tem fazendas no interior do Estado. Então você fica pensando "Poxa vida! Tanta população passando por problemas" Então você se decepciona. Então eu não vejo futuro aqui. Eu não sei como está lá fora. A gente lê bastante notícias que também não está fácil. " (EP6M-37, Mauá)

Más concretamente, hacen hincapié en la corrupción política como uno de los mayores problemas estructurales existentes Brasil.

> "O problema maior do Brasil é o governo, a política, a administração. É um país bonito, grande, é um país que teria tudo pra ser como a Europa se não tivesse essa má administração, esse governo corrupto." (EP1M-32, Rio Claro)

> “Se ele fosse bem administrado, nem que fosse separadamente, ia ser que nem o Canadá, ia ser um EUA, mas é um problema administrativo, é um problema de corrupção. São coisas que aconteceram em outros países e eles conseguiram concertar. É um problema tanto na política quanto no jurídico, precisa-se resolver isso daí para poder usar o dinheiro de uma maneira correta. O problema é que o dinheiro vai para tudo que é lado e não é usado de uma maneira boa.” (EF3-madre y hermana, São Paulo).

> “E os governantes também não sabem administrar bem as coisas lá não, roubam muito, existe muita corrupção, não sabem ou não querem fazer as coisas para o bem do país, porque o Brasil tem tudo pra ser um país de primeiro mundo, mas não é, e a culpa é dos governantes”. (E9H-24, Madrid)

En cuanto a la dimensión del *bienestar social* del contexto nacional, una cuestión que se pone de relieve en las entrevistas es la precaria situación de los servicios públicos, en particular del sistema de salud y el sistema educativo:

> “Eu acho que educação é o mais importante, que aqui no Brasil tá bem fraco, sabe? Tem campanhas, mas elas caminham pro lado errado. Incentivam universidade particular em vez de pública. O sistema de ensino, minha mãe dá aula em escola pública, ela diz que esta muito ruim. Os alunos chegam no colégio, terceiro grau sem saber coisas básicas como tabuada, né? Não tem muito investimento nessa área. Eles abrem mais vagas na universidade, mas o nível acaba caindo, né? pessoas que não estão preparadas, mesmo, pra fazer uma graduação porque não tiveram oportunidade. Sistema de saúde também, poucas pessoas tem acesso e tem filas enormes nos hospitais, né?” (EF2-hija, Rio Claro)

> “Mas as escolas públicas não têm bom nível, pode ser que alguma tenha, mas é difícil. Antigamente na época de meus pais as escolas públicas eram as que tinha até mais nível que as particulares, mas hoje em dia não. Se você quer ter uma boa educação, se você quer que seu filho depois vá a universidade, que ele tenha um futuro descente tem que estar em uma escola particular.” (E4M-35, Alicante)

La pésima calidad de los servicios públicos básicos debido a la escasa e insuficiente inversión pública, obliga a los ciudadanos (los que pueden) a recurrir a los servicios privados:

> “Aqui você tem que pagar tudo, pagar escola, pagar convênio para saúde. Além do pouco dinheiro você tem que pagar tudo, porque o estado não funciona. Então você tem que pagar médicos do convênio, escola melhor.” (EF1-hermano, Rio Claro)

> “A sensação que eu tenho aqui é que a coisa ta complicando cada vez mais. Nós pagamos muito imposto e não temos nenhum retorno e se você precisar de um auxílio em algum hospital dificilmente você vai ser bem atendido. Se tiver um filho tem que ter um plano de saúde pago também. Então você paga o imposto

pra ter a saúde, é tudo pago! Você paga o imposto pra ter a saúde. Aí você tem que pagar uma coisa particular pra você ter a saúde e mesmo sendo no particular você não é bem atendido. Então você fica assim, o que eu vou fazer, né? Nem ficar doente a gente pode. Ai se vem um resfriado eu não posso ficar doente [risos] porque se eu precisar de alguma coisa, eu sei que eu vou ser mal tratada. Então eu me preocupo muito assim. Eu tenho uma quantia de dinheiro aplicada que eu reservo pra eu poder utilizar em saúde mesmo... que se eu precisar..." (EP6M-37, Mauá).

"Nós todas estudamos em colégio particular por causa disso. Não é de hoje, na época da minha irmã mais velha o estudo já começou a ficar ruim. Não digo as faculdades. As faculdades públicas são muito boas, mas o ensino médio começou a ficar ruim, com isso meu pai e minha mãe resolveram nos colocar. Nós três estudamos em colégio particular. Hoje em dia não tem condições, pois se você coloca no público acaba deseducando." (EF3-madre y hermana, Sao Paulo).

Otro aspecto relacionado con el ámbito social que surge en las entrevistas, es la precaria calidad de vida de los ancianos en Brasil. Las bajas pensiones obligan a muchos de ellos a continuar trabajando después de su jubilación para no quedar en la miseria[142]. Abrir un plan privado de pensiones es otra opción, pero ésta sólo se encuentra al alcance de unos pocos privilegiados:

"[...] mas se a gente fosse receber o pagamento, que nem a maioria que é só pelo governo, é muito pouco. Não daria para se aposentar, teria que continuar trabalhando" (EP1M-32, Rio Claro)

"Um aposentado hoje no país, ele paga muito imposto e no final recebe muito pouco. Uma aposentadoria é muito miserável. Eu vejo condições de senhoras de idade que trabalharam a vida toda e ganham uma aposentadoria de 250 reais. Então é um país que você não tinha perspectiva de futuro. E você investe muito naquilo e no futuro você não tem. Porque hoje, o aposentado não tem. O meu pai não, o meu pai pagava 20 salários mínimos pro INSS que é o órgão do governo que recolhe dinheiro, toda vez que você trabalha, você contribui para o INSS. E uma parte vai pra lá e como aqui no Brasil o povo se aposenta com 65 anos, e aí, quando você se aposenta, você recebe aquele dinheiro remunerado. Só que o governo não repassa isso, repassa muito menos. Meu pai pagava 20 salários mínimos, hoje minha mãe recebe uma pensão de 1.180 reais. Não é tão pouco, mas por aquilo que ele pagava agora é pouco" (EP2H-23, Recife)

La *violencia urbana* en la grandes metrópolis brasileñas, principalmente São Paulo y Rio de Janeiro, es un comentario que también aparece en los testimonios. En

[142] Una imagen significativa que puede dar una idea de esta situación, es la Praça Sé de Sao Paulo (centro de la ciudad). Allí se puede observar una gran cantidad de ancianos trabajando de limpiadores de zapatos.

algunos de los relatos de los/as paulistanos/as, se refleja el miedo a salir de casa por la noche por la elevada inseguridad ciudadana:

> "Gostei [da Espanha]. O povo aproveita bem a vida, né? Saem vão ao cinema, ao teatro, aos cafés. Eles aproveitam. Aqui a gente tem medo de sair à noite. Antes era melhor a gente saia bastante à noite e ficava a vontade. Agora o povo fica mais com medo de sair na rua." (EF3-madre y hermana, São Paulo)

La elevada violencia y criminalidad son una realidad en las grandes áreas urbanas, tal y como se pudo comprobar en el Capítulo II. Sin embargo, la magnitud del miedo y la ansiedad ante este problema, puede venir alimentado por los medios de comunicación brasileños.

> "O que mais me chateia é a violência que ta no Brasil, que ta uma violência terrível e o povo criticando. Quando o Papa foi ai fizeram a maior segurança do Papa e segurança do povo brasileiro mesmo não ta tendo, ta morrendo muita gente ai, está morrendo muitas pessoas nas ruas do Brasil. As pessoas hoje de São Paulo e do Rio de Janeiro não podem mais andar tranqüilo. Você sai para a rua não sabe se vai voltar com vida ou se vai voltar morto, ou se vai voltar para trabalhar. Ta sujeito de tomar um tiro de bala perdida na rua de Rio de janeiro e São Paulo como aconteceu ai com a menina de treze anos que ficou tetraplégica e na outra semana a outra tomou um tiro na perna atingiu a veia e ela não morreu na hora e pedindo para os médicos atenderem e não atenderam ela e morreu e era uma menina, muito, muito, muito linda. E agora assaltaram a mãe, tomaram o carro dela e o filho estava dentro e os bandidos empurraram o menino para fora e ele ficou preso no sinto e saiu arrastando o menino na rua com o carro tinha seis anos o menino, morreu. Então que segurança nós temos ai? Eu não quero criar família ai nunca. Eu tenho a minha filha de treze anos lá e eu sempre to preocupado com minha filha, sempre. Apesar de eu não estar com ela. Então em termos de segurança ai ta mal, essa parte o Lula tem que olhar mais nessa parte, não só em termos de ajudar as crianças pobres, a parte da segurança também é um dos principais. Porque como está o Brasil não se pode viver. No Rio de Janeiro e São Paulo não." (E8H-38, Alicante)

> "E agora eu não sei se a gente chegar a voltar e tal, porque lá tem muita violência sabe? Bom, aonde a gente vive nem tanto, mas na cidade grande tem muito roubo e a gente fica com um pouco de medo de um dia a gente chegar lá e ter filhos e essas coisas de seqüestro e tudo isso e eu tenho um pouco de medo." (E3H-36, Alicante)

Los siguientes testimonios señalan las grandes desigualdades sociales como el principal determinante de la violencia y la inseguridad ciudadana presentes en el país.

> "O Brasil tem problemas tem, tem desigualdade social tem, mas é pouco a pouco. Por que tem tanta violência no Brasil? Porque tem muita desigualdade social. O bandido não nasceu bandido, foi a formação dele que o fez chegar a ser bandido, talvez porque não tem escola, talvez porque os pais têm que trabalhar e deixa o filho em casa. Então isso vai fazendo crescer a criminalidade, acho que

falta mais creche no Brasil, mais escola e isso tudo leva um tempo e fora isso tem a corrupção do governo também." (E11H-29, Alicante)

"Que se ali tem muita violência, se ali tem muito roubo, se ali tem muita fome... Não é porque o povo é mau. É por causa do estado social que o Brasil enfrenta, da desigualdade". (E5H-26, Alicante)

Los aspectos vinculados a la esfera económica se focalizan en la situación del *mercado de trabajo* en Brasil. Y no es para menos, puesto que es uno de los aspectos que más inciden directamente en el nivel de vida de la población. Como se trató en el Capítulo II, la evolución seguida en el mercado de trabajo brasileño en las últimas décadas, sobre todo a partir de la década ochenta, muestra el deterioro continuo del contexto laboral. En el proceso de precarización de las condiciones laborales, es de destacar la elevada presencia del empleo informal, las altas tasas de desempleo y los bajos salarios. El desempleo y los bajos salarios que afectan a gran parte de la población brasileña, se manifiesta en los siguientes testimonios:

"E está difícil de encontrar. E mesmo que a gente encontre, você ganha muito pouco e você não tem condições. Você não tem condições de fazer nada com o dinheiro, né? Se você sair pra tomar uma cerveja, no final do mês você já não tem mais dinheiro, acabou. Se você quiser sair pra se divertir também não vai mais ter dinheiro. Então o dinheiro já não dá pra fazer quase nada. É um dinheiro muito pouco. O Brasil é um país muito de imposto, tem imposto pra tudo. Se você tem um carro tem o IPVA, é o imposto pra rodar carro,você tem IPTU de casa; quer dizer, é muita coisa pra um salário muito baixo. E é um trabalho que você trabalha muito e ganha pouco, muitas vezes você é humilhado no trabalho e não tem perspectiva de futuro." (EP2H-23, Recife)

"Pra mim está ruim, porque o salário mínimo lá é muito baixo e as coisas lá comida, combustível ou qualquer coisas que você vai comprar lá é muito caro, um exemplo o salário mínimo sobe 10% e as coisas sobem 20 ou 30%, não compensa quase nada aumentar o salário. E como os meus amigos me contam as coisas lá estão cara e o salário está baixo, então pra mim a situação não está boa não." (E9H-24, Madrid)

"Porque o problema econômico é muito grande. Não tem emprego, há uma taxa de desemprego muito grande, coisa que não tem na Espanha. [...] O que aconteceu foi que com esta taxa de desemprego o nível salarial caiu muito. Então uma pessoa que tinha uma faixa salarial boa, ganhava uns 4.000 reais antigamente, hoje trabalha para ganhar 1.000. Quer dizer, com isso a situação econômica da pessoa cai também. Complicou a situação geral. [...] Não é uma coisa que vem de hoje, não foi uma bomba relógio que ocasionou de agora, vem em crescimento. Em governos anteriores já tinha desemprego, mas agora a situação ficou muito pior por uns motivos, taxa de juros, uma série de coisas. As empresas estão saindo, principalmente de São Paulo. Muitas multinacionais vão

> embora, não ficam aqui, antigamente elas vinham para cá como por exemplo a "Craiser". Uma série de empresas vinham e hoje resolveram fechar as fábricas e ir embora. Então diminuiu muito emprego." (EF3-madre y hermana, São Paulo).

Por último, las *escasas oportunidades en términos educativos y laborales* que afectan principalmente a los jóvenes brasileños, es un elemento señalado por la siguiente informante:

> "Então as oportunidades vão ficando cada vez menores, de trabalho, de estudo. Você tem que lutar muito pra conseguir uma coisa tão pequena, uma oportunidade tão pequena." (EP1M-32, Rio Claro)

En opinión de la entrevistada, Brasil es un país con un grado de libertad y permisividad elevado pero, en contrapartida, no ofrece muchas oportunidades a su población:

> "É um país que tudo você pode, tanto para o certo, quanto para o errado. Não tem muita punição, muita regra. Sempre se dá um jeito de concertar as coisas. No fundo é um país bom, porque muita coisa é liberada, muita coisa é permitida. É um país onde você pode fazer tudo, você tem liberdade pra tudo, mas em compensação não tem oportunidades, não tem grandes oportunidades." (EP1M-32, Rio Claro)

La relación de este hecho con la emigración brasileña es más que evidente, puesto que la búsqueda de oportunidades en otro país se convierte una opción para un segmento de la población brasileña.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1.2. LAS REPRESENTACIONES EN TORNO AL CONTEXTO COYUNTURAL DEL PAÍS

A continuación, se pasa a indagar en las percepciones sobre la situación socioeconómica y política actual del país. Uno de los aspectos positivos de la situación de Brasil que surge en los discursos, es la evolución favorable que ha venido experimentando la *economía* en los últimos años.

> "Agora na questão econômica esta indo, poderia estar melhor, poderia, mas está indo. Se fosse outro presidente, se fosse outros políticos... Assim no final a economia está melhorando, porque eu vejo que antes muitas pessoas que estavam desempregadas agora estão trabalhando, os financiamentos estão mais fácil, então isso faz a economia melhor e isso faz o país crescer. Não é na posição que ele poderia estar ou se ele estivesse uma direção melhor, ou se tivesse mais pessoas dispostas a ser honestas, digamos. Mas ele está indo, devagar, mas está indo." (EP9M-26, Votorantim)

> “Eu acho que a situação econômica do Brasil está boa pelo seguinte aspecto: porque o Brasil é um local que tem muitas oportunidades para se ganhar dinheiro. O próprio banco Santander, eu não duvidaria que ganhe mais no Brasil do que na própria Espanha, se não agora a curto ou médio prazo. O Brasil é um mercado muito poderoso, é um mercado adormecido, muitas pessoas têm baixa escolaridade, baixo consumo, tudo, mas são muitas pessoas e é um país rico. E o Brasil com essa gestão do atual presidente, em minha opinião, demonstrou que, vamos dizer que, daí não passa, que a pior situação seria essa, então o mercado internacional vê o Brasil com maior estabilidade hoje em dia.” (EP5H-39, São Paulo)

Otro indicador de la bonanza económica del país sería la estabilidad en la economía y en los precios en comparación con décadas pasadas:

> “Antes você ia comprar um litro de leite, amanha era outro preço. Entendeu? Hoje é uma economia estável, os investidores vêem investir aqui, entendeu? É diferente! A exportação aumentou, pra gente assim... [...]. Economicamente o Brasil vai bem...” (EP4H-25, Indaiatuba)

A pesar de que la población inmigrada ya no se encuentra en el país de origen, desde España han acompañado, en cierta medida, la evolución que ha seguido la situación socioeconómica del país. Sobre todo a través de las noticias que reciben de sus familiares y amigos de Brasil, tienen conocimiento de las muestras de mejoría del país desde el punto de vista económico.

> “A situação econômica, eles falaram que ia melhorar e que está crescendo a economia do Brasil e eu não estou ai há quatro anos praticamente. Eu não sei, mas eu conversei com várias pessoas ai e me falaram que está focando bom, mas eu não sei. Mas quando eu estava lá, a situação estava péssima, estava péssima, estava péssima. Tudo caro, o dinheiro que a gente ganhava era pouco. Trabalhava muito e ganhava pouco.” (E8H-38, Alicante)

Con todo, la solidez y la estabilidad de la economía brasileña no se traduce en una mejoría en la situación social del país, tal y como resaltan algunos de los entrevistados:

> “Mas isso é uma coisa que afeta muito pouco a parte social... [...]. Economicamente o Brasil vai bem, assim... só que ainda não conseguiu distribuir bem esse dinheiro. Então assim, a parte social, a parte que ele [Lula] prometeu, uma parte social, de educação melhor, uma coisa que atingisse a todos...” (EP4H-25, Indaiatuba).

> “Porque naquela época, a variação era grande, porque depois que o Lula se tornou presidente, se demonstrou que aquilo não era verdade, que a economia se manteve. Então eu acho que isso foi a coisa mais produtiva que o atual presidente fez para o país. Essa estabilidade, tudo bem isso teve um custo social

> muito grande porque o monte de dinheiro que ele está pagando para os bancos, não está indo para as escolas, não está indo para outros investimentos, mas do ponto de vista de solidez internacional isso foi muito positivo para o país." (EP5H-39, São Paulo)

Estos dos últimos testimonios sirven para introducir la *cuestión política* del país y, más específicamente, la valoración que realizan los/as entrevistados/as sobre la gestión política del gobierno de Lula. Entre la población entrevistada, la decepción hacia el actual gobierno del PT es unánime, sobre todo teniendo en cuenta lo que representaba (y representa) la figura de Lula para la ciudadanía brasileña: un presidente del país fundador del Partido de los Trabajadores (PT), oriundo de las capas y regiones más pobres del país, que constituía la esperanza del pueblo brasileño para iniciar el ansiado y anhelado cambio social en el país y que, además, apostó por luchar férreamente contra la corrupción del país.

> "Porque o Lula ele foi uma pessoa que representou muito o povo. Eu mesmo batalhei muito na primeira eleição. Não porque ele tem, porque ele é aquilo ali, da região do ABC, né? Ele é uma pessoa que meu pai o conheceu pessoalmente, o meu sogro o conheceu pessoalmente. Então eram pessoas que sabe que eu tinha na época seis, sete anos de idade você ouvia muito: "porque o Luiz, o Luiz, o Lula..." Então a gente cresceu com aquela coisa, é o nosso salvador. De repente no primeiro ano que ele entrou, você percebeu que, não, aumentou imposto, que você vê que enganou. Então a decepção foi pior. Os outros eram ruins, mas ele foi uma decepção emocional tão grande. Que nós depositamos tudo nele, a nossa esperança foi ele. Não só ele como todos do partido, que na época ganhou a eleição." (EP6M-37, Mauá)

> "É certo que a gente precisava ter uma cobrança maior, mas a situação política é ruim. Como a gente vota... Eu sou petista. Eu votei no Lula e houve uma decepção." (EP4H-25, Indaiatuba)

De las entrevistas se desprende que esta decepción se produce dos motivos. En primer lugar, por los casos de corrupción producidos en el gobierno y, en segundo lugar, por el incumplimiento de sus promesas electorales. En cuanto al primer aspecto, durante el 2005 salieron a la luz escandalosos casos de corrupción en el gobierno de Lula (significando una continuidad respecto de los anteriores gobiernos). El más sonado de todos fue el *mensalão* o sobresueldo a los diputados y tuvo un gran impacto entre la población brasileña.

> "O Lula era metalúrgico, operário. Então não devia ter corrupção nenhuma, a campanha dele inteirinha, mas nunca aconteceu o que está acontecendo agora. Bancos, gastar na política na campanha deles. Tirar dinheiro do país. Porque do

jeito que estão descobrindo é uma coisa impressionante a quantidade de dinheiro que eles tiraram do país. Tudo isso vai atrapalhar ainda mais o país desse jeito que esta. Eu tenho 62 anos e a primeira vez que estou vendo este estado de miséria! e era um homem tão honesto... [...] Ele foi até pra Polônia quando ele era do sindicato pra conhecer o outro sindicalista de lá, agora ele colocou uma turma doida de ministros um mais corrupto que o outro. Então...” (EF3-madre y hermana, São Paulo)

“O brasileiro tinha muita esperança no governo do Lula. Eu me lembro quando eu morava lá, antes das eleições o Lula sempre teve uma publicidade muito boa e muito voltada aos jovens porque dizem que o Brasil é um país jovem, mas agora já está mudando esta situação, mas sempre muito voltado aos jovens. Então naquela época o meu sonho era votar para o Lula [...]. E o meu sonho era que o meu primeiro voto fosse para o Lula. Então o brasileiro sempre teve muita esperança no Lula e o Lula conseguiu depois de batalhar muito, muito, muito pra chegar na presidência pra realmente não satisfazer as expectativas do brasileiro. Não digo assim que o Brasil fosse mudar de repente e que todo mundo fosse ficar rico, mas o que a gente esperava era que pelo menos dentro da presidência não existisse tanta corrupção, que existisse uma ideologia forte de uma política forte como eu vejo aqui na Espanha, sabe? Isso eu sinto falta no Brasil, porque no Brasil você ouve falar do Lula agora, mas qual é a oposição do Lula agora no Brasil? Eu não sei, meus pais não sabem, não tem um partido de oposição assim forte, não tem. Tem mil e um partidos no Brasil, mas não tem ideologia como aqui na Espanha que tem o PP e o PSOE e você ou está de acordo com um ou está de acordo com o outro e no Brasil não”. (E16M-29, Alicante)

Lógicamente, esto no significa que la corrupción haya sido mayor en el gobierno de Lula que en anteriores gobiernos, sino que, a diferencia de los otros, estos casos salieron a la luz pública. Esta mayor visibilización de la corrupción política en comparación con otros gobiernos, es señalada por el siguiente entrevistado que explica cómo en la actualidad el sistema judicial funciona mejor porque se están aplicando las leyes y, por consiguiente, hay una menor impunidad hacia los casos de corrupción. Esto redunda en una mayor transparencia política y en un fortalecimiento de la democracia y las instituciones políticas.

“Eu acho que ainda está muito mal na parte social e educacional. Mas na parte financeira, na parte jurídica, está melhorando muito, tanto que antigamente não se via aqui prefeitos e senadores presos e hoje em dia é um atrás do outro. Os quadros, principalmente da Polícia Federal do Brasil estão sendo renovados. Tem muitos amigos meus que estudaram engenharia, medicina e outros cursos e eles estão hoje em dia na Polícia Federal, eles estão no IBAMA, por quê? Porque os salários subiram muito e são abertos muitos concursos e essas pessoas novas estão combatendo os antigos que eram corruptos, estão prendendo essas pessoas. Então eu acho que o Brasil está numa fase muito boa, está numa fase de renovação, em ponto de vista administrativa do governo do país, está sendo renovado, está sendo limpa, estão tirando a sujeira, por isso que está aparecendo

> muita sujeira, né? Está impressionante, no Estado do Acre acho que alguns meses atrás 26 deputados foram presos 25, só sobrou um que está sob investigação ainda, e é todo mundo, governadores, deputados... Então, não se via esse tipo de operação no país, então a sujeira está sendo varrida" (EP5H-39, São Paulo)

En este mismo sentido se manifiesta uno de los entrevistados, cuya experiencia laboral en un edificio institucional en Brasilia, le permitió extraer comparaciones entre el anterior gobierno y el actual de Lula en cuanto al cumplimiento de las leyes y la transparencia política, afirmando que hay menos corrupción y mayor transparencia en el gobierno actual.

> "Na época de Fernando Henrique Cardoso tinha muitas reformas. Vamos supor, quando reformavam um andar de um ministério, um dia reformava e no outro mandava refazer tudo. Era uma forma de lavar dinheiro. E na época do Lula não. Na época do Lula o tesoureiro que ele colocou ai são pessoa mais sérias, mais honestas e o povo pensava que ia ser outra coisa, mas não foi, porque tem as leis e você não pode descumprir as leis tanto pra ela quanto pra nós, mas eu acho que o governo do Lula está sendo bom para o Brasil. Pelo menos o que acontecia lá na época do Fernando Henrique, hoje não acontece. Tinha empresas que tinham funcionários fantasmas. Porque na empresa que eu trabalhava tinha um contrato de prestação de segurança pro INCRA. Quantos seguranças têm 120 funcionários. Mas tem empresas que são dos políticos que tem, vamos supor, 120 funcionários e ele coloca 130, então o governo está pagando funcionários que não existe, você está entendendo? Então esse dinheiro vai pro bolso deles e ai a jogada da corrupção é essa. Mas depois que entrou o Lula, isso mudou. Os contratos foram todos revistos. Bom, o que eu conheço que está até hoje ai ele é honesto, se ele rouba, ele rouba muito bem escondido, pois ele leva tudo ao pé da letra." (E11H-29, Alicante)

Universidad de Alicante

El segundo de los motivos de la decepción estaría relacionado con las expectativas incumplidas de cambio social a través de las cuales se mejorarían las condiciones de vida de la población brasileña.

> "O lula, porque eu achava que ele ia fazer muito mais pelo nosso país, por ele ser uma pessoa nordestina, por ele ser um pernambucano, por ele ser um sujeito trabalhador que ele surgiu da fábrica, ele era torneiro mecânico, tá? Eu acho que ele deveria ter apresentado coisas melhores pro povo brasileiro, pelo menos renda, saúde, emprego. São coisas que melhoraram, melhoraram um pouco, mas deveria ter melhorado muito mais." (EP8H-47, Alumínio)

> "Porque a minha expectativa como a maioria dos brasileiros, seria de um governo Lula diferente, ainda mais para os servidores públicos e eu como funcionária pública eu esperava porque ele é um governo que veio do povo, eu esperava diferente tratamento é claro que eu não queria que ele aumentasse o meu salário e abaixasse o salário mínimo" (EF9-madre, Campo Grande)

> “Desde o primeiro governo dele eu não gostei porque, como todo político, promete muita coisa e não cumpre nada, ele privatizou muita coisa no Brasil e muitas coisas aumentaram demais também como o combustível que no Brasil é um absurdo.” (E9H-24, Madrid)

De este modo, el gobierno de Lula supone una continuidad en la política económica llevada a cabo por los anteriores gobiernos. En este sentido, se pronuncia una de las entrevistadas que se lamenta de la persistencia de la política económica basada en el capital financiero y que produce un aumento de la pobreza. Además, también señala que algunas de las políticas sociales de transferencia de renta no son la solución al problema, sino que sólo sirven para maquillarlo.

> “Então, por exemplo, o governo do Lula, eu votei nele, mas eu acho que ele fez a mesma política econômica, daí o que acontece? a política é para o grande capital, a política econômica é para o grande capital, para o grande capital financeiro que é a ruína da humanidade, porque não tem mais interesse em se produzir nada. É só dinheiro gerando dinheiro, né? É tudo virtual e ao mesmo tempo faz os programas pra população mais pobre que são necessários, que eles estão morrendo, que essa geração não sobrevive, mas é igual você tentar tapa uma torneira com a mão. Ao mesmo tempo você está criando mais miséria com a política econômica, criando muito mais miséria, porque o dinheiro do país é tudo voltado pra pagar a dívida. É o tal do superávit, porque adquiriu o superávit, porque conseguiu um grande superávit é só pra pagar a dívida e vai aumentando a pobreza, ai vai ter Bolsa Família e outras coisas que dê conta, que não resolve o problema da economia. Não é uma economia voltada pra produção do mercado interno, só é o grande capital, os exportadores, a soja, que está acabando também com a diversificação. É soja, soja, é cana, cana, só mono cultura e pra exportação. Então eles estão interessados que elevem o dólar pra poder valorizar e quando vender ganhar muito dólar. E isso com um povo morrendo de fome, então não dá. Se não mudar, nessa próxima, nesses quatros anos ai, ele não der uma mexida nisso ai e tentar desenvolver mais, criar mais mercado interno, a pobreza vai aumentar e em vez de desenvolver vai afundar mais, então é difícil.” (EF7-madre, Vinhedo).

Uno de los discursos que se aprecia entre los sectores sociales medios y medio-bajos es que el gobierno de Lula mejoró la situación de los más pobres a través del empeoramiento de las condiciones de la clase media y manteniendo los privilegios de la clase alta.

> “O segundo mandato o que se divulga do Lula hoje em dia não é a realidade, que realmente já não tem fome no Brasil, que é o que ele pregava que é a fome zero. Mas sempre que o Lula melhorou a classe baixa tirando da classe média em vez de tirar da classe alta. Conservou o privilégio da classe alta, diminuiu o privilégio da classe média pra melhor a classe baixa e nivelou o a classe baixa com a classe média e a classe alta segue aí. É o que diz a classe média que é a minha realidade, sabe?” (E16M-29, Alicante)

> “Eu acho que não melhorou porque o Lula está ai durante tanto tempo e a esperança de todo brasileiro era que o Lula fizesse algo, mas eu não consegui ver muita coisa. O que ele fez, é como minha tia fala: “ele ajudou aos muito pobres, aos miseráveis e as pessoas que não é tão miserável assim, ele não ajudou muito”. Ele ajudou apenas as pessoas mais do nordeste que estava passando fome, isso sim ele fez. Agora para as pessoas que trabalham e tem uma vida não média, a baixo de média, estas continuam abaixo da média.” (E12M-26, Madrid)

Asimismo, entre estos sectores no es infrecuente las criticas hacia las políticas de transferencias de ingresos como la *Bolsa Familia*[143]. En opinión de estos/as informantes, estos programas sociales no favorecen la reducción de la pobreza, sino que sólo son una limosna y crean una mayor dependencia de los pobres. La mejor solución, para estos/as entrevistados/as, sería una mayor inversión en educación.

> “Fico triste quando eu vejo eles receberem como esmola a ajuda do governo que deveria vir em forma de educação e não de esmola, gostaria que não dessem o peixe, gostaria que dessem a vara e ensinassem como se pesca, para ele pescarem conforme aquilo que eles querem.” (EF11-madre, Rio Claro)

> “Porque o que ele faz no programa de governo dele? Ele pega um capital mínimo, vamos dizer uma esmola e dá pra algumas famílias e essas famílias vivem com esse dinheiro, então ele pega e dá. Então a pessoa não tem emprego, então ela depende do Lula, como se ele fosse um pai dando mesada pros filhos. Então aqui em São Paulo como você precisa trabalhar, você não tem emprego. Então não adianta você ter uma Bolsa Família. Aqui em São Paulo você não vive com esse dinheiro, que são 100 Reais, acho que é isso. Deve ser um pouco menos que 100 Reais, que você gasta em um restaurante em uma noite que você sai com amigo, você gasta. Então aqui em São Paulo, isso não existe, no Rio de Janeiro também não. No Rio Grande do Sul que são umas pessoas mais estudadas e com mais cultura também, você não consegue conceber. Então ele pega pessoas mais pobres e dá um dinheirinho para a pessoa comer, ele compra, porque eles não tem nada, então você ganha uns 100 Reais. Então ele compra essas pessoas e pra mim piorou, porque aqui ele não investiu nada em escolas, não investiu em saúde pública muito menos... Nem em trabalho. O ideal seria você ter mais escolas para as pessoas aprenderem a ter mais educação e conseguir empregos melhores. [...] e eles querem continuar com isso porque é uma forma de ter o controle da situação. Então eu sou uma pessoa que não tem estudo, então ah, então ele me dá o dinheiro, a ele é bom. Então você não analisa, então pra que estudar? ele mesmo incentiva para que as pessoas não estudem” (EP6M-37, Mauá)

[143] Este programa de asistencia social realiza transferencias financieras para familias que sufren una pobreza extrema o moderada. Para recibir el beneficio, las familias deben mantener a los niños y adolescentes en edad escolar en los centros de educación, mantener al día el calendario de vacunación y participar de los exámenes prenatal, entre otros requisitos.

Por otro lado, los/ as entrevistados procedentes de sectores bajos ven positivas estas políticas sociales:

> "O governo Lula no tempo que eu fiquei em Brasil e foi eleito outra vez, né? Pra mim o Brasil estava do mesmo jeito em temos de desemprego, de ganhar pouco e tal, pra mim, não. Agora eles estão falando que está melhorando, que tem menos gente passando fome no Brasil. E o negócio de Bolsa Família que favorece muitas crianças carentes que estão precisando de dinheiro, que as famílias não tem condição de ajudar financeiramente e cada criança recebe por mês tal, entendeu? Parece que ele foi melhor nessa parte, mas os outros governos não queriam saber disso, só queria encher o bolso dele e o povo que se "danasse" todo e estão falando que está melhorando mas eu não sei, pois já vai fazer quatro ano que eu já não to ai mais e tal" (E8H-38, Alicante)

1.3. LAS PERCEPCIONES SOCIALES ACERCA DEL FUTURO DEL PAÍS

Se finaliza la primera parte sobre el contexto nacional de origen, con el análisis de las imágenes sociales en torno a las perspectivas de futuro del país. Una idea reiterada en las entrevistas es la que alude a las grandes potencialidades que posee Brasil tanto económicas (vinculado sobre todo a la expansión de ciertos sectores económicos) y tecnológicas, como de recursos naturales y agrícolas. Es casi unánime la representación del futuro del país como una potencia emergente. El discurso de analistas políticos situando a Brasil como una de las próximas potencias mundiales, ha calado en la opinión de los/as informantes:

> "Agora em desenvolvimento econômico eu acho que ele está aparecendo. Ele esta chamando a atenção é uma coisa que futuramente vai dar muito resultado pra nós. É considerado o celeiro do mundo em agricultura, vai poder exportar para o mundo inteiro, minério, uma série de coisas que quando começar a funcionar vai virar uma potencia como os EUA, só que ainda não acontece. Então economicamente não é um país sólido, precisa ainda se consolidar e ter ainda muita ajuda financeira, inclusive de outros países. Mas é um país que tem um excelente potencial e dá para consertar. Aí sim quando isto estiver consertado o Brasil vai... [...] O país é muito rico, é um país com muito potencial em todos os sentidos" (EF3-madre y hermana, São Paulo)

> "Atualmente eu vejo o Brasil melhor do que no passado e pior do que no futuro, ou seja, que vem melhorando e que vai melhorar mais ainda, assim eu vejo o Brasil. Eu tenho muita fé nesse país, eu tenho muita fé no Brasil, pra mim, não só pra mim, mas eu já li muito... Eu vejo o Brasil, como um país emergente não só por ser brasileiro e ser uma pessoa muito patriota e sim também, porque eu leio muito sobre isso, eu vejo muitas notícias na televisão sobre isso e sei que o Brasil é uma potência mal administrada. É o país com a maior hidrografia do mundo, ou seja, em água, vai chegar o momento que a Europa oriental, Ásia, África terão que comprar água do Brasil, vai chegar o momento que a maioria dos recursos naturais do mundo inteiro vai ter que sair do Brasil, pois é o país que tem os maiores recursos naturais do mundo, tem a maior biodiversidade

> animal do planeta, recursos agrícolas é um dos melhores do planeta. Então pra mim, como na segunda guerra mundial, os Estados Unidos defenderam os japoneses como o gigante adormecido, agente vai despertar um gigante adomercido, como falou os japoneses quando eles atacaram Pear Harbor. No momento eu vejo o Brasil assim um gigante que no momento está inerte, em estado de inércia que de um momento para outro vai aparecer." (E5H-26, Alicante)

> "Hoje muitas pessoas falam que daqui cinqüenta ou sessenta anos o Brasil pode ser uma potencia. E se você vai lá no Rio, em São Paulo ou em Brasília tem muita coisa lá, tem tecnologia de ponta, tem industrias, tem fábricas, tem pessoas muito inteligentes no Brasil, muito bem formadas." (E11H-29, Alicante)

Por tanto, la imagen de Brasil como una potencia emergente se encuentra en el origen de la percepción social del país como "un país de futuro":

> "E eu vejo o Brasil como o país do futuro. Eu vejo o Brasil crescendo muito. Porque a gente tem muitas opções, o Brasil é um país muito aberto para empresas, para gente investir lá. Eu vejo o Brasil como um país do futuro que já está crescendo. Tanto no Brasil quanto na Espanha, o crescimento depende muito dos governantes. Porque se não pára do que está fazendo, se continuar seguindo o que está fazendo dará certo." (E2M-32, Madrid)

> "Estão dizendo que vai melhorar as coisas no Brasil, não sei, tem tudo para melhorar, que é um país riquíssimo, né?" (E8H-38, Alicante)

> "Eu e o meu namorado ainda temos essa ilusão, esse pensamento que pode melhorar, que é um lugar bom, só que falta esse lugar ser governado." (E7M-24, Alicante)

Esta representación social de Brasil como un país de futuro entre la ciudadanía brasileña, es cuestionada por una de las entrevistadas que opina que la situación no cambiará sustancialmente en un futuro:

> "Eu acho que vai continuar do mesmo jeito, infelizmente eu acho que vai continuar do mesmo jeito... E sempre desde criança eu pensava que o Brasil é o país do futuro e lá dizem isso "o Brasil é o país do futuro". Quando é que vai chegar esse futuro?" (E16M-29, Alicante)

En menor medida, otros/as entrevistados/as muestran una visión más pesimista del futuro del país y que estaría relacionada con la situación política que, como se indicó con anterioridad, supone un obstáculo para el progreso del país:

> "Eu não vejo futuro no país, ainda não, está muito longe... O país poderia sim, mas com quem está no mando a história se complica, até que não há uma madureza muito grande na política, talvez se esperar um milagre." (E15H-40, Alicante)

> “Eu vejo de uma forma assim muito é... como eu diria, uma forma que não tem muita mudança, não tem muita perspectiva. Porque a política aqui no Brasil é aquele de toma lá, dá cá.” (EP8H-47, Aluminio)

2. LAS PERCEPCIONES SOCIALES SOBRE EL CONTEXTO NACIONAL DE ACOGIDA

> “O antigo presidente do Brasil fala que o Brasil é pra passear e a Europa é pra trabalhar. Então, se o presidente tem uma cabeça assim, uma visão desta, imagina o povo!” (EP2H-23, Recife)

El imaginario social que se construye acerca de la sociedad de destino, sobre sus potencialidades y oportunidades en términos de proyecto de vida, puede constituir una importante combinación de factores de atracción para los potenciales emigrantes. En esta línea, se analizan las representaciones sociales sobre España como uno de los lugares de destino de la emigración brasileña. Como afirma Pedone (2002: 59), las representaciones que los potenciales emigrantes tienen de un país de inmigración han ido cambiando según la época y están sujetas a procesos históricos, políticos, económicos, sociales y culturales. De este modo, a través del análisis de las representaciones sociales en cada contexto sociopolítico e histórico se puede ahondar en la comprensión de los determinantes de la migración.

Como punto de partida, cabe señalar el escaso conocimiento e información sobre la situación de España y su contexto económico, social o político que, en general, poseen los futuros migrantes entrevistados.

> “Assim eu não tenho muita informação de como que é lá, se tem isso, se tem lá o que tem aqui no Brasil também, se alguns políticos são corruptos ou não, se tem muita segurança ou não, sabe? Eu não sei. As notícias que tem são poucas que passam na TV aqui, são pouquíssimas sobre política na Espanha, sabe? Dificilmente eu sei alguma coisa de lá assim em relação a isso.” (EP7H-25, São Paulo)

De este modo, los potenciales migrantes suelen tener una imagen vaga e imprecisa sobre el país de destino, asociada principalmente a la percepción de España y, de Europa en general, como región económicamente próspera y estable y, en constante desarrollo y progreso. A este respecto influyen los medios de comunicación de masas que, generalmente, tienden a proporcionar a los países periféricos y semiperiféricos, noticias positivas sobre la situación de los países centrales.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> “Eu acho que a Europa em geral esta sempre em desenvolvimento, esta sempre crescendo, cada vez melhor. Se tem algum problema grande, pelo menos não chega até nós a informação. Pelo menos por televisão, por jornal, Espanha, Itália estão sempre em desenvolvimento, sempre coisas boas que aparecem, nada de ruim. Deve ter cada um os seus problemas internos, mas a gente não tem tanto conhecimento, mas eu acredito que vai continuar sempre desenvolvendo.” (EP1M-32, Rio Claro)

> “Eu conheço muito pouco. O que a gente sabe é que todos os países da Europa estão bem, que eles montam um grupo assim. Eu sei que lá também tem países mais desenvolvidos, mas eu considero ela assim com possibilidades e a situação econômica melhor do que a do Brasil. Então eu conheço bem pouco.” (EP9M-26, Votorantim)

> “Eu percebo uma situação muito boa em relação ao Brasil. É um país que está sempre crescendo. Em relação ao nosso, deixa a desejar, né? Porque o governo lá eles tem muita visão... É muito mais focado para esse desenvolvimento socioeconômico, ou seja, não é que o Brasil não seja, mas ainda precisa muita coisa pro Brasil chegar a um país de primeiro mundo.” (EP8H-47, Aluminio)

El *bienestar económico* que ofrece el lugar de destino adquiere relevancia en los discursos de la población entrevistada tanto en origen como en destino, sobre todo en relación con las potencialidades laborales en términos de remuneración. En este sentido, el diferencial salarial entre España y Brasil es un comentario recurrente en las entrevistas, tal y como se apuntó en el Capítulo VIII sobre las condiciones de vida.

> “A situação socioeconômica da Espanha é muito melhor que a do Brasil, mas isso não quer dizer que eu perca a esperança. Eu sou justo e apesar de eu ser brasileiro aqui nem se compara a situação socioeconômica aqui da Espanha é muito melhor que a do Brasil. Para a pessoa que esteja aqui regularizada, ou seja, que não esteja aqui irregular, tem maneiras de ganhar a vida facilmente, ganha mais dinheiro que no Brasil, aqui fazendo qualquer trabalho se ganha muito mais que no Brasil” (E5H-26, Alicante)

La valorización de la mano de obra en España, especialmente de los trabajos no cualificados tanto en términos de remuneración como de mayor prestigio o estatus social, es un aspecto que sale a la luz en algunos relatos:

> “Eu trabalho na obra de peão, ou seja, eu não tenho especialidade, eu sou um peão de obra e o salário mínimo aqui é de 800 € e o salário de um peão no Brasil não é tão valorizado quanto aqui. No Brasil você pergunta para uma pessoa o que ela faz e ele te diz que é pedreiro, já miram assim com outros olhos, já não é como se você falasse no Brasil que eu sou médico, já tem prestígio e se diz que é um “albañil” já falam é de família pobre, não tem dinheiro e tal. Aqui não, aqui um “albañil” pode trabalhar toda a vida e tem uma vida sem dificuldades, paga uma hipoteca, paga um carro, sabe? Então é uma diferença socioeconômica está

aí. Uma diferença que favorece aos Estados Unidos, a própria Espanha." (E5H-26, Alicante)

"Empregos, como nos EUA, de faxineiro, empregos que aqui não são valorizados e lá ganham bem, mesmo sem ter nível superior, acabam ganhando bem. Apesar de ser difícil mudar de país, mas é mais por causa de dinheiro mesmo." (EF2-hija, Rio Claro)

"Pelo o que a gente sabe, pelo que o pessoal fala, lá é bem valorizado, la na Espanha, é bem valorizado o trabalho braçal, o trabalho pesado. Por isso que o pessoal sai aqui e vai pra lá. Porque o pessoal não tem um nível assim elevado de instrução, não é um engenheiro, um médico. Então o pessoal só sabe carpir terreno, lavar louça e limpar piscina. Por isso eles imigram pra lá e começam a trabalhar ganhando dinheiro com isso... [...] Ela [a Espanha] é administrada por um administrador que tem a consciência de que deve ser valorizada a mão de obra humana. Por isso o pessoal pensa em tudo isso e vai para lá." (EF1-hermano, Rio Claro)

El discurso sobre las ventajas del país de destino no se ciñe estrictamente a la dimensión económica, sino que también se amplía a otra serie de dimensiones y aspectos que caracterizarían el imaginario social del lugar de llegada. Entre los futuros migrantes, se observa cómo las *mayores oportunidades* percibidas en el lugar de destino, principalmente en *términos laborales y educativos*, constituirían una de las principales motivaciones para dejar el país de origen y empezar una nueva vida en otro. Dichas oportunidades conllevan una posibilidad de progreso y ascenso social en la sociedad receptora que no se podría alcanzar en el país de origen. En este sentido, se manifiesta una de las entrevistadas con objetivo de fijar su destino migratorio en España, después de permanecer un tiempo en Italia para conseguir la ciudadanía italiana:

"Eu acredito que seja difícil chegar na Europa agora, mas eu acho que as oportunidades são maiores, elas aparecem. Você tendo vontade... Porque eu não quero... Eu posso trabalhar em qualquer coisa. [...]. Lá eu acho que tem mais oportunidades, eu posso chegar e começar com um emprego de faxineira, limpar casa, e posso progredir que tem mais oportunidades. [...]. Mas eu acho que estando lá as coisas acontecem melhor. Porque ficando no Brasil eu acredito que ficaria na mesma." (EP1M-32, Rio Claro)

En la *dimensión social*, una de las consideraciones mencionadas por la población entrevistada en España es en relación con la mayor igualdad social percibida en el contexto español con respecto a Brasil.

"Aqui eu tenho mais facilidade de fazer certas coisas que no Brasil não é todo mundo que faz. Eu no Brasil fazia porque podia, mas tem muita gente no Brasil

que não faz porque não tem condição financeira. Aqui na Espanha vive-se muito igual. Uma pessoa que tem dinheiro pode ir em determinado lugar, e eu também posso ir. E no Brasil tem muitos lugares que se você não tem dinheiro você não vai. Aqui se eu quero sair para jantar em um lugar caro eu vou, e lá não. Tem muitos restaurantes que são caros que não dá para ir. Eu acho que a cultura aqui é mais acessível. Eu compro livros aqui muito barato e no Brasil é muito caro." (E2M-32, Madrid)

"No Brasil se você não estuda, você nem se quer pode aspirar um futuro melhor. Aqui não, aqui se seu pai tem uma padaria, você vive muito bem, você tem uma situação, se você tem uma lojinha de qualquer coisa você vive muito bem. No Brasil não funciona bem assim, sabe? No Brasil não é bem assim, todos os pais se esforçam muito pra mandar os filhos pra universidade quando essa família tem uma noção de ter um futuro melhor." (E16M-29, Alicante)

El siguiente entrevistado atribuye la menor desigualdad social en el país de acogida a las menores diferencias salariales entre las distintas profesiones y categorías profesionales:

"Mas o problema é que um ganha um tanto e outro ganha outro, vamos supor, um pedreiro ai ganha bem menos que um segurança e aqui não tem muita diferença vamos supor de um pedreiro para um condutor de "autobús", para um policial, pra um médico. Vamos supor aqui ganha trezentos ou quatrocentos euros a mais, aqui tem uma igualdade social, vamos supor o que um médico pode ter, um pedreiro pode ter. Ele ganha quase igual. Então aqui tem uma igualdade salarial pra todos, o que um rico pode ter, um pobre pode ter. Aqui no final do me um pobre pode comprar uma tela plana de 29", pode comprar um notebook ou o que seja e aí no Brasil não. Vamos supor, você pode ter, mas tem que comprar em dois ou três anos pra poder pagar. Então é diferente um policial em um lugar ganha R$2.500 reais e em outro estado, vamos supor, Goiás ganha R$1.000 reais." (E11H-29, Alicante)

Dentro del ámbito del bienestar social del país de acogida, el acceso a los servicios públicos de salud y educación es un elemento positivo destacado por la población entrevistada en general. La dotación de unos servicios públicos de calidad para los ciudadanos, se refleja en los siguientes testimonios de familiares:

"Eu fui para Portugal e fui para Espanha e vi que a Espanha é muito melhor administrada do que Portugal em si, que também é um país maravilhoso, mas a administração é meio confusa assim como o Brasil, né? Então eu acho que é um país que entrou no eixo e você vê pelo nível social e cultural das pessoas. O investimento é diferente. Lá é em educação, porque sobra para isso, educação, saúde. É diferente. Coisas que aqui ainda vão demorar um tempinho para se estruturar." (EF3-madre y hermana, Sao Paulo)

"O que eu conheci mais e o que meu pai falou mais foi sobre o sistema de saúde. Um dos melhores do mundo e mesmo qualidade de vida pareceu ser muito boa. Não conheci muitos lugares, mas... o sistema de saúde meu pai falou um pouco,

né? Que o gratuito acaba sendo barato, já que o governo gasta menos que nos EUA e o sistema é bem melhor. Atende mais pessoas, bem melhor" (EF2-hija, Rio Claro)

Sin embargo, entre la población inmigrante entrevistada en España, la percepción acerca del sistema público de salud en España no es unívoca. Para algunos/as, el sistema público de salud en el contexto en el que residen es excelente.

"E o atendimento médico aqui também é ótimo e não tem aquela burocracia danada como em Portugal e em Brasil mesmo. Para você conseguir uma consulta médica ai, por exemplo: você vai hoje até às doze da noite para manhã as seis da manhã pegar uma ficha pra você fazer uma consulta. Aqui não, aqui já tenho minha tarjeta já e se estou sentindo alguma dor e uma coisa ou outra e meu caso é urgente eles me atendem, entende? Isso é muito importante também." (E8H-38, Alicante)

"Que você vai, principalmente aqui em San Vicente, eu acho que o atendimento médico é muito bom. Então se você for computar, se você em Brasil pra você ter um bom plano de saúde você tem que pagar um particular. Então, isso já vai custar uma grande quantidade do seu salário" (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Pero otros/as entrevistados/as tienen una opinión más crítica sobre el sistema público de salud español. A pesar de que también afirman que el sistema español es mejor que el de Brasil, observan una serie de problemas, sobre todo en relación con el retraso en las listas de espera.

"O sistema de saúde aqui da Espanha dizem que é um dos melhores da Europa, dizem, eu já ouvi falar já que é o melhor da Europa o sistema hospitalar é o da Espanha, mas tem algumas coisas da saúde pública que eu não vejo bem, tipo assim: comprando com o Brasil ta igual, por exemplo: a demora em um atendimento, você pede uma receita para fazer uma cirurgia, igual a Andrea falou ontem que necessita de fazer uma cirurgia, sabe? Imagina, deram data pra ela, nem é data de cirurgia, é data de recolhida de exames pra setembro. Imagina se é uma coisa grave e ela só vai recorrer os exames em setembro. Um exame de uma mamografia de uma... Isso é um pouco demorado, isso não que dizer que o Brasil vai melhor, o Brasil vai pior, mas considerando que as pessoas falam que a Espanha tem a melhor saúde da Europa e tal, deveria ser melhor que essa. A privada eu não digo nada, porque eu nunca tive a oportunidade nem a possibilidade de desfrutar da saúde privada, mas a saúde pública, como eu faço uso da saúde pública daqui a minha opinião é essa. Do que falam, deveria ser melhor." (E5H-26, Alicante)

"O sistema de saúde, eu só consultei aqui uma vez porque apareceram uns caroços na minha cabeça e eu não sabia o que era se era alergia da água do mar. Ai eu fui e ele me passou um remédio, mas eu achei normal o procedimento. Demora um pouco porque a Claudia foi fazer uns raios-X e teve de marcar pra

> três meses e então está igual ao Brasil, mas aqui ta melhor. O tempo é igual mais as instalações são melhores." (E11H-29, Alicante)

Respecto a la *dimensión política*, una percepción manifestada por los sujetos entrevistados/as es la menor corrupción política existente en Europa, en general, en comparación con Brasil.

> "Eu falo que aqui as coisas são mais corretas, sabe? Aqui as pessoas não costumam roubar igual costumam roubar no Brasil. Aqui as pessoas são mais assim, sabe? Um que eu achei correto foi aqueles políticos de Marbella que foram presos, sabe? Que a lei funciona aqui." (E3H-36, Alicante)

> "Eu não sei, mas a impressão que nós temos é que isso não acontece. Eu sei dos casos que aconteceram na Itália que teve aquela operação em que prenderam nove juízes e se resolveu. Mas a gente não vê estes problemas em outros países do jeito que acontece aqui e é assim um atrás do outro. Você não consegue..." (EF3-madre y hermana, São Paulo)

De igual modo, otra apreciación sobre el sistema político hace alusión a la solidez de la democracia y las instituciones políticas en España y a la idea de que los gobernantes trabajan para el pueblo y para resolver los problemas de la ciudadanía.

> "Eu creio que eles se dedicam mais aos problemas e resolvem os problemas que a gente, [...]. Eu acredito que em qualquer caso essa política está melhor que ali também, aqui está melhor. Eu creio que aqui é mais democrático, aqui todo mundo pode, digamos, o cara a cara. Ali não, ali o mais esperto pode chegar. Quando eu estive no nordeste eu passei muita coisa pelo meio. Aqui não, aqui rapidinho procuram resolver." (E15H-40, Alicante)

> "E ao mesmo tempo eu fico encantada com tudo aquilo que eles têm de bom lá na Europa, pela história que é deles, pela tradição, pela idade, pelo cuidar que eles têm com o povo, pela consideração que eles têm de sempre de estar proporcionando cada dia mais coisas, essa intenção, sabe de fazer o povo ficar mais feliz, mais satisfeito, sabe? O governo lá trabalha mesmo em função do povo mesmo e não é bem o que acontece aqui. Então isso me deixa insatisfeita aqui e satisfeita lá." (EF11-madre, Rio Claro)

Otro aspecto que sale a la luz en las entrevistas y que se encuentra ligado a la idea anterior, es la percepción acerca del mayor reconocimiento y respeto hacia las personas por parte de las autoridades públicas, así como la extensión de los derechos cívicos y sociales a toda la población, independientemente del estatus social del sujeto.

> "Apesar de que o país oferece muitas coisas, apesar de você reclamarem, respeita o cidadão, entendeu? E que a gente não é respeitado muitas vezes. Que os políticos não respeitam as pessoas e que aqui há respeito, tem mais respeito, têm mais vergonha na cara os políticos. E de você reclama quando quer uma

> coisa, dizer não, quando você vai a uma instituição pública e você dizer é assim, assado, de não ter medo de reclamar.” (E4M-35, Alicante)

> “Eu acho que lá tem mais reconhecimento das pessoas pelo governo” (EP1M-32, Rio Claro)

Esta apreciación sobre el mayor reconocimiento de las personas en España en comparación con Brasil, guardaría relación con la estructura sociopolítica de Brasil que hunde sus raíces en la historia de la colonización y en el proceso de mestizaje producido en el país. En este sentido, el antropólogo brasileño Darcy Ribeiro (2005) aborda la cuestión del mestizaje y la cultura para explicar, entre otros temas, la ciudadanía incompleta en Brasil, proporcionando así, interesantes claves para su comprensión. El autor señala, como una de las especificidades de la colonización portuguesa, el proceso de mestizaje de los colonizadores portugueses con la población nativa y esclava. Sin embargo, estos descendientes mestizos no eran reconocidos por la sociedad, lo que conllevó la configuración de una sociedad excluida desde el punto de vista de los derechos civiles y la legislación. Según el autor, la cultura y el cuerpo del blanco, negro y nativo no conforman tres culturas separadas, sino que se mezclan, produciéndose un sincretismo. Pero esa cultura sincrética y de mestizaje no otorga igualdad de derechos. Es decir, no se trata de una democracia racial, sino de una estrategia de dominación política y social. El periodo colonial en Brasil que tuvo una larga duración influyó en la mentalidad de la población. Tanto es así, que Brasil aún está marcada por esa estructura excluyente.

Por otra parte, la mayor *seguridad ciudadana* en el lugar de destino es un tema que también mencionan los sujetos entrevistados. La posibilidad de poder llevar una vida más tranquila, sin tener presente la violencia en la vida cotidiana, es un factor que también empujaría a los/as brasileños/as a vivir en otro país.

> “Uma vida melhor do que aqui. Não tanto da questão financeira, mas a questão da violência, questão dessas coisas, uma vida tranqüila. Que não tem no Brasil.” (EP2H-23, Recife)

> “Lá você tem a possibilidade, você pode trabalhar, ter o seu lugar, mais tranqüilo, menos violência.” (EP4H-25, Indaiatuba)

Por último, otro de los comentarios que realiza la población inmigrante brasileña en España, es en relación con la favorable situación de las infraestructuras viarias en el país de acogida.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

“O governo aqui trabalha bem em comparação com o Brasil. As ruas, as estradas aqui em comparação com o Brasil é perfeito, porque no Brasil a cada dez metros tem um buraco, tanto nas ruas quanto na rodovia lá é assim e aqui pelo que eu vi as pessoas fazem as coisas aqui bem pra caramba.” (E9H-24, Madrid)

“A infra-estrutura que está montada aqui em Espanha, como as estradas que são muito boas, as placas de sinalização que indicam bem é difícil você se perder.” (E11H-29, Alicante)

“E o transito, que aqui também já é um pouco diferente do Brasil, vamos dizer, as estradas aqui é 100% em vista do Brasil, mas o transito aqui as pessoas parar em “doble” fila, de estacionar contramão... no Brasil isso não pode e tudo isso. Parar ai aonde passam os pedestres. Lá no Brasil ninguém pára para os pedestres passar e aqui param. Aqui tem coisa boa. A maioria é coisa boa.” (E3H-36, Alicante)

Universitat d’Alacant
Universidad de Alicante

CAPÍTULO XI. IMAGINARIOS SOCIALES. LA CUESTIÓN DEL RETORNO

INTRODUCCIÓN

El último capítulo del análisis de los relatos de vida aborda dos temas diferenciados y, por tanto, se estructura en dos partes. En la primera parte se indaga en las representaciones sociales y las imágenes que posee la población brasileña entrevistada acerca del colectivo español, así como en las imágenes que tienen los españoles acerca de Brasil y del grupo brasileño desde el punto de vista de los/as brasileños/as. En otros términos, se trata de analizar e integrar las imágenes sociales de los dos grupos desde la mirada brasileña y sus diferenciaciones en la identificación de ambos (españoles frente a brasileños). Como cierre del análisis cualitativo de las entrevistas, la segunda parte del capítulo - basada en la perspectiva teórica de Sayad- gira en torno a la idea del retorno, su naturaleza y significado, así como en las posibles variables que pueden intervenir en la decisión del retorno.

1. LOS IMAGINARIOS SOCIALES EN TORNO AL COLECTIVO BRASILEÑO Y ESPAÑOL

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1. 1. LAS IMÁGENES DE LOS ESPAÑOLES

Para la presentación del análisis de esta cuestión se han diferenciado los imaginarios que poseen los entrevistados/as en Brasil, por un lado, y el de aquellos/as entrevistados/as en España, por otro, puesto que el grado de contacto y la experiencia directa y cotidiana con el grupo español difiere de un grupo a otro, lo que conlleva divergencias en las percepciones sociales hacia el colectivo español.

Las imágenes o estereotipos que poseen los informantes entrevistados en Brasil sobre los/as españoles/as en general proceden, sobre todo, de los medios de comunicación social, de los contactos con familiares de origen español, así como de las informaciones procedentes de las redes sociales en España. Los discursos que surgen de los/as entrevistados/as reflejan una homogeneidad en la imagen social hacia el grupo español. Desde Brasil, al español se le asocia con la bravura y el nerviosismo; se les percibe como personas bulliciosas y temperamentales.

> “Eu me relacionei com poucos espanhóis. Espanhola eu não conheço, mas eu conheço um espanhol, que eu toquei junto com ele, pois eu sou músico também. Eu toco flauta transversal e ele tocava percussão. Ele era espanhol, mas veio para o Brasil quando era criança. E o relacionamento que eu tive com ele, ao meu ver, ele era uma pessoa um pouco mais nervosa mesmo do que os outros. Mas espanhol tem fama de nervoso mesmo. *Aqui no Brasil o espanhol tem fama de nervoso?* Eles são um pouco mais estourados. Que não agüenta desaforo, desafeto. Não agüenta que zombem dele, que brinquem de certas maneiras com ele, entendeu? Que xinguem eles, que brinquem com eles. Uma pessoa mais estourada. Uma pessoa que não é muito maleável. Uma pessoa mais dura, assim.” (EF1-hermano, Rio Claro)

> “Porque os espanhóis são diferentes, o espanhol ele tem uma carga dele em si mesmo de ser mais bravo, de ser mais isso” (EF11-madre, Rio Claro)

> “Ele [su yerno] é muito bonzinho, é nervoso, porque espanhol você já sabe como é [risos] é bravo! Mas é muito bom, graças a Deus! Eu gosto muito dele, ele me liga sempre também. [...] Eu mesmo tive uma cunhada descendeste de espanhóis e eu gosto muito dela também. Quase todos os irmãos dela são da Espanha, da minha cunhada, ela faleceu e ela já era aqui do Brasil, mais a maior parte era da Espanha. Eu gostava deles também. Eu gosto da família dela, mas eu acho eles bravos [risos], meu genro é bravo. Não é que é bravo, ele fala alto. Eles têm um jeito de falar... mas ele fala alto quando é assim dá a impressão que eles estão brigando e lá na casa dele também [risos]. Ele grita, ele fala alto e eu falei assim pra ela: “ainda bem que os vizinhos não estão aqui, porque se não eles iam dormir tarde”. Você pensa que eles estão brigando, mas é assim mesmo, mas eles vivem bem graças a Deus! (EF4-madre, Campinas)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Esta representación social que, desde Brasil se tiene sobre los españoles, se encuentra enraizada y anclada en el imaginario de la colectividad brasileña. Se trata de un conocimiento socialmente elaborado y compartido, que ha sido interiorizado y socializado, pasando a formar parte del universo simbólico de la sociedad brasileña.

Al mismo tiempo que se tiene esta representación social de las personas españolas ligada al carácter temperamental y enérgico y, que se trataría de un rasgo diferenciador y opuesto al “carácter brasileño”, emanan de los discursos otros aspectos basados en la similitud de los dos grupos. Se trata de semejanzas basadas en la valorización de la fiesta y la diversión, así como en la alegría y en la actitud más abierta con respecto a otros extranjeros europeos.

> “Eu acho que é um povo assim, meio que normal, mas um pouco parecido com o brasileiro. Eles são assim também alegres, animados, as pessoas mais velhas são mais a gente percebe que são mais reservadas, são mais sisudas, né? são mais enérgicas até com os mais jovens. Você percebe que elas são mais enérgicas mais assim eu acho que assim eles são um pouco mais parecidos assim. No Brasil do fato de ter um calor humano, mesmo, de olhar no olho, de te receber

> com um sorriso. Não como um inglês. O inglês não gosta que você toque neles, se você: oi tudo bem! Se voe põem a mão já pensa ”o que ta acontecendo, vai me assaltar, o que vai acontecer comigo?” [risos]. A gente já não tem essa coisa. O espanhol eles brincam, que é o sangue latino que tem aquela coisa “caliente”, então a gente percebe que, acho que é mais fácil conviver (EP6M-37, Mauá)

> “Os que eu conheço eu não tenho nada contra, eu acho muito simpáticos. Porque eu vejo na família muito falantes, falam alto, a espanholada são sempre muito barulhentos. Os casos que a gente tem na família até quando as minhas tias avós eram vivas eu gostava muito delas. Eu tenho simpatia [...] Agora o espanhol eu tenho uma visão de pessoas mais abertas, mais parecido com os brasileiros. Então eu tenho uma boa impressão, eu acho que não vou ter problemas de relacionamentos.” (EP9M-26, Votorantim)

> “E um povo muito forte. Um povo que gosta de festa também, né? Que gosta de beber... e um pouco parecido com o brasileiro nessa parte. Mas é um povo que eu vejo que não caem facilmente, eles tem muita garra, muita força. É isso que eu vejo, um povo de muita garra e muita luta.” (EP2H-23, Recife)

Si entre los/as entrevistados/as en Brasil se aprecia una uniformidad en la imagen social hacia los españoles, en los relatos de los informantes en España se observa una mayor heterogeneidad en las imágenes asociadas al grupo de españoles. Esta mayor diversidad en los procesos de identificación hacia el colectivo español puede deberse a la introducción de otra fuente en el proceso de construcción social: los contactos y experiencias con españoles en la vida cotidiana dentro del contexto de inmigración. En primer lugar, y al igual que la población entrevistada en Brasil, entre algunos/as relatos también surge la idea de las semejanzas entre brasileños y españoles.

> “É o mais parecido com nós da Europa, isso não quer dizer que eu conheça a Europa toda, mas é bastante parecido com o brasileiro” (E4M-35, Alicante)

> “São muito bons. Eu tenho a opinião que nós somos uma alma gêmea, sabe? Somos muito parecidos. *E por que acha que somos muito semelhantes?* Não sei, acho que o brasileiro tem a sua descendência português, espanhol... Porque tem muitas palavras que você falam aí, de repente, sabe? Os espanhol não entende, mas a gente entende porque já ouviu um velho espanhol falar, sabe? Então, são muito parecido” (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

La mayor frialdad y seriedad de los españoles respecto a los brasileños es un comentario reiterado entre los informantes. Según ellos/as, los españoles se muestran más reservados y desconfiados al principio pero, poco a poco y conformen van conociendo e interactuando con la persona, se van abriendo y mostrando más confiados.

> “São pessoas assim no princípio meio suspeito né? Vamos supor se você não conhece, se você chega em um lugar e vai trabalhar com espanhol, nos dois primeiros dias ele fica meio assim, até ele notar que tipo de pessoa você é ai ele começa a se soltar mais. No começo ele fica assim meio tímido, meio suspeito, como há gente de como os romanos, os mouros... tem de tudo, então eu acho que ele estuda primeiro, o tipo da pessoa que ele está trabalhando, quem ele está conversando, que ele está convivendo no dia a dia, pra depois ele começar a se abrir mais, pra conversar, pra você ir no bar, pra você ir em algum lugar. Já percebi muito isso daqui.” (E11H-29, Alicante)

> “Bom, os que eu conheço tem uns que são como em qualquer parte do mundo, como no Brasil tem um montão que são, tem uns que são mais rudes, tem uns que são mais amargos, não sei, aqui tem de tudo. [...]. São um pouco mais reservados, reservado não, um pouco mais fechados, mas quando já te conhece aí já se abre mais. Eu creio como todo mundo. Qualquer pessoa que você não conhece fica mais reprimido, mas quando já começa a criar amizade, tem outros que já se afastam... Eu creio que é um pouco de sorte também, é um pouco de tudo.” (E15H-40, Alicante)

> “As pessoas eu acho que são mais frias. Tem uma preocupação, mas assim como você não conhece, não ta nem ai com a outra pessoa [risos], mas quando você é amigo sim tem aquela preocupação de ajudar.” (E4M-35, Alicante)

Otro comentario que surge en los relatos es que los españoles son más directos y claros a la hora de expresar sus opiniones o impresiones.

> “Eu gosto dos espanhóis, são bem diretos. Se eles têm alguma coisa para falar, já falam logo, não ficam enrolando. Às vezes quando alguém é muito sincero eu choro, dói, assusta, porque são muito diretos. O brasileiro não. A gente fala também se você é minha amiga, vem e fala, mas a gente tem um jeitinho, de tomar cuidado para não machucar, dá muitas voltas para falar. O espanhol não, é mais direto. Isso me ajuda, isso é uma coisa boa para gente. Eu acho que a gente tem que ser mais direto, se impor mais porque a gente as vezes é muito de se calar.” (E2M-32, Madrid)

La mayor diversidad en la imagen de los españoles se advierte sobre todo en las diferentes atribuciones o características que se les asigna a los españoles en función de una serie de variables como el nivel de estudios, la región de origen o la edad.

> “É muito difícil eu opinar porque tem gente maravilhosa e tem gente muito bruta, tem de tudo, tem pessoas que trata muito bem e tem pessoas que são ásperas. Eu tive algumas experiências aqui, mas isso não quer dizer que todos são ruins. Eu conheço pessoas maravilhosas espanholas. Inclusive quando eu trabalhei pra essa artista, tinha uma professora das crianças que nos tratavam tão bem, tão bem. E essa pessoa era uma pessoa estudada e você nota muito a diferença entre uma pessoa que é estudada e uma que não é estudada. E como ela era uma pessoa estudada ela tratava muito bem a gente e se interessava por nossa cultura e sempre nos perguntava como que era. [...]. E é assim uma pessoa

> que tem cultura sabe se dar com você sendo estrangeiro ou não. E se é uma pessoa sem cultura logo te trata mal e fala que os imigrantes o que é que veio fazer aqui. Eu gosto de conversar com pessoas estudadas, pois quando são estudadas eles sabem conversar. Então o que eu opino dos espanhóis? eu opino que os que são estudados te tratam bem e te interessam contar coisas de sua cultura e os que não são estudados não te tratam bem, inclusive que os brasileiros que não são estudados também são assim brutos e mal educados. (E12M-26, Madrid).

> "E eu fui andando assim parei e pedi informação e eu achei as pessoas mais educadas aqui, mais receptivas, que param pra te dar atenção, porque em Madri se você para pra perguntar qual o nome dessa rua aqui ninguém sabe, ninguém para pra te dar informação nem nada. [...] O pouco que eu conheço deles é que vocês aqui de Alicante são assim mais receptivos, buscam mais te ajudar em alguma coisa ou em outra assim, sabe? Com exceções de alguns são bons. Mas a coisa da cultura... cada povo é um povo. Mais eu acho que o pessoal daqui é mais frio, mais grosso assim, sabe? Diferente dos brasileiros". (E7M-24, Alicante)

> "É como em todos os lugares, tem espanhóis que são gente boa pra caramba e tem espanhóis que não são, são muito chatos principalmente os velhos aqui são muito chatos. Fora esse, os que eu conheci são gente boa pra caramba. É como em qualquer lugar do mundo tem tanto as pessoas legais como as pessoas chatas." (E9H-24, Madrid)

De los extractos anteriores se desprende la existencia de percepciones negativas o positivas hacia los españoles dependiendo de la variable considerada, lo que denota la presencia de uno de los componentes de la representación social: la *actitud* hacia el objeto de representación social.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

1.2. LAS IMÁGENES DE BRASIL Y DEL COLECTIVO BRASILEÑO

Cuando se les pregunta a los/as entrevistados/as en España sobre las imágenes o percepciones que los españoles tienen acerca de Brasil y de los brasileños, los discursos caminan en varios sentidos según se trate de un objeto u otro. En cuanto a la *imagen de Brasil*, la población entrevistada opina que los españoles tienen una percepción bastante negativa sobre la situación del país y que se adecua poco a la realidad social brasileña. Muchos de ellos comentan que esa imagen negativa sobre el país proviene y es reforzada por los medios de comunicación[144] que, en su mayoría, transmiten noticias relacionadas con aspectos negativos del país: violencia, pobreza, hambre, favelas, etc.

[144] En efecto, los medios de comunicación tienen un papel determinante en la configuración de la opinión pública, y por ende, en la formación de la imagen social hacia un determinado objeto. De esta manera, la imagen o la percepción que poseen los actores sociales hacia un objeto, muchas veces no procede tanto de

> "Às vezes aqui mostram sempre o mal do Brasil que é a pobreza. A televisão daqui mostra sempre a pobreza do Brasil, as favelas, isso tudo queima a imagem do Brasil. Porque não mostram ai Santa Catarina? Aqui eu não vi falar de Santa Catarina, eles não conhecem, Natal não mostra, João Pessoa não mostra, Salvador não mostra... Só mostra a favela de Rio de Janeiro e São Paulo, porque o Brasil tem lugares maravilhosos e tem pessoas milionárias, entendeu? Então o mal é isso. Chegou um menino aqui na Espanha para mim e me perguntou assim: "Daniel, porque no Brasil as pessoas andam descalço com os pés no chão? Não têm dinheiro para comprar para comprar sapatilha?" Um espanhol me perguntou isso e são todos. Ele me perguntou se eu vim para a Espanha descalço e isso eu fiquei pensando assim entendeu, isso é coisa que toca na gente que machuca mais, mas ele falou sem maldade porque é um menino ainda. Porque eu vi a película Cidade de Deus. Aquela película foi, aquilo arrebentou nós na Europa também, porque eles olham pra a gente assim..." (E8H-38, Alicante)

> "Aqui na Espanha, muitas pessoas conhecem as notícias do Brasil, conhecem a notícia das favelas, da pobreza, conhecem isso. Mas no Brasil tem muita riqueza, muita coisa bonita! Então tem muitas pessoas que olham para você aqui e já pensam que você vive na favela no Brasil, pensam que a gente é da selva! Porque imaginam o Brasil como uma selva. Que não tem jeito para mexer em uma cozinha e essas coisas. Eu cheguei aqui muito brasileira, mesmo no mexer na cozinha, eu era muito higiênica com as comidas. E tiveram muitas pessoas que estranharam porque pensavam que eu tinha vindo da selva." (E2M-32, Madrid)

Esta visión de Brasil como país pobre y subdesarrollado también es generalizable a toda la región latinoamericana, que es percibida como un conjunto homogéneo[145].

> "Todos que são da América do sul são todos iguais, como a gente também considera os europeus todos iguais." (E4M-35, Alicante)

Además, los españoles también desconocen uno de los rasgos más destacados de la realidad social de Brasil: su elevado grado de desigualdad social, atribuyendo a la población brasileña únicamente situaciones de pobreza. De esta forma lo explica el siguiente testimonio:

> "Eu acho que ele [o espanhol] não entende direito porque o brasileiro vem parar aqui. Dependendo da pessoa, se ela conhece o Brasil... lá tem muitos espanhóis que eu já conheci por ai que conhecem o Brasil e eles perguntam: "porque você veio pra cá?" Principalmente os que têm mais dinheiro. E eu explico pra ele:

---

la interacción y la experiencia cotidiana, sino de las informaciones y conceptos procedentes de los medios de comunicación.

[145] De acuerdo con los datos del estudio nº 2.583 de noviembre del 2004 del CIS sobre "La imagen de Iberoamérica en la sociedad española", las imágenes que les vienen a la cabeza a los españoles cuando piensan en América Latina son de dos tipos: la imagen de "subdesarrollo y estancamiento" (26%) y la imagen de "semejanza/ idioma" (18%). Es decir, por un lado el valor positivo de compartir ciertos rasgos culturales y, por otro, la connotación negativa referente al contexto socioeconómico.

> “quem tem dinheiro no Brasil, ganha dinheiro e quem não tem, não ganha dinheiro”. Porque aqui tem muito espanhol que vai ao Brasil pra ganhar dinheiro [...]. Então eles perguntam: “por que quê você veio pra cá se no Brasil está ganhando dinheiro?”. Tem muitas desigualdades no Brasil. Sempre os espanhóis os que têm mais estudo não, eles sabem que em todos os lugares tem gente rica e gente pobre. Tem espanhol que pergunta: “lá no Brasil tem Mercedes?” Eu digo tem sim e eles dizem que não pode, porque eles associam a pobreza às favelas. Eles falam assim: “ai em Brasil tem trabalho?” A gente fala: tem trabalho, mas o problema é que um ganha um tanto e outro ganha outro” (E11H-29, Alicante)

Los sujetos entrevistados también perciben que existe una imagen estereotipada de Brasil basada en la homogeneidad de la fisonomía o rasgos fenotípicos de la población brasileña (la mayoría de piel oscura).

> “Teve um cara que veio aqui (no bar) que brigou comigo. Ele falou “você não é baiana” e eu falei assim “eu tô dizendo que sou baiana e vem você, um espanhol que não me conhece de nenhum lugar me dizendo que eu não sou baiana, tá bom então”, porque ele achava que na Bahia só tinha negro. E um outro que quando falei que era dentista me disse que não acreditava que no Brasil tinha faculdade de Odontologia e eu disse "tem, e meu filho, está anos luz das espanholas!" (E16M-29, Alicante)

No obstante, los/as informantes también aprecian cómo los/as españoles/as que han viajado a Brasil y han tenido algún contacto previo con el país, tienen una imagen más favorable que aquellas personas cuyo conocimiento sobre la situación del país se deriva exclusivamente de las informaciones procedentes de los medios de comunicación.

> “Muitos espanhóis crêem que o Brasil, alguns espanhóis que não conhecem o Brasil, às vezes pensam que o Brasil está mais pobre do que é, mais pobre do que é, porque infelizmente, nas notícias só aparece o pior, né? Então, infelizmente pra muitos que não tem a oportunidade de viajar constantemente tem uma idéia ruim, de dizer assim: “ô rapaz, você viu lá, os caras matando, é só gente morrendo de fome". Tem muitos, o Brasil é muito grande, mas o Brasil também tem muita divisa. E eu por trabalhar num restaurante brasileiro, vai muito espanhol casado com brasileira ou amigo de brasileiras e que vão pro Brasil. E voltam encantado com o Brasil: “ô rapaz, eu fui em tal lugar no Brasil, que maravilha. Eu tinha idéia diferente do Brasil. Nossa, o Brasil é gostoso, o Brasil é bom e tal.” Então, eu vejo que para os espanhóis que viajam e conhecem o Brasil, é uma realidade e tem outra idéia do Brasil, do que o próprio espanhol que nunca viu e vêem os noticiários, às vezes vem com a idéia de um país bem pobrezinho, que passa fome. Como um velhinho passou e viu a gente, isso foi o ano passado, estávamos comendo no restaurante e ali na mesa estava meu amigo brasileiro que é dono de restaurante, hoje esse meu amigo tem cinco apartamento aqui na Espanha, tem seu negócio, tem... Aí, o cara disse: “ó, vim comer aqui essa semana e tava fechado”. E ele disse: “é que nós estávamos e férias e tal, passo todo ano em Brasil agosto”. Aí ele olhou e disse: "vaya vaya, com tanto

> brasileiro passando fome e vocês abusando." Aí meu amigo disse: "mas o que eu posso fazer?" Aí, quando esse senhor saiu eu digo: "mas que homem sem pensamento! Pra falar besteira". Ou seja, esse é um dos que leu o que saiu do Brasil e pensa: o Brasil é 100% pobre. Não sabe, a hora que ele entrar e ver que o Brasil não é nada disso." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

> "Depende da classe social, depende do nível cultural da pessoa, se ela viajou, se ela não viajou... Se ela viajou, ela tem boa impressão, mas também eu sou suspeita para falar, porque a pessoa que vai falar comigo não vai falar coisa errada [risos], mas mesmo assim você pode captar de como a pessoa fala. Eu acho assim que as pessoas quando viajam e vão ao Brasil tem medo de roubos e ficam com medo disso e isso é um ponto negativo para o Brasil. As pessoas que estão aqui que nunca foram me perguntam se ten televisão ou coisas assim. Assim uma senhora dona de casa que não sabe" (E4M-35, Alicante)

Mientras que, por un lado, Brasil adquiere una connotación negativa ligada a su situación social, por otro lado, la cultura y la identidad brasileña (asociada a determinadas manifestaciones culturales que han sido exportadas al exterior como el Carnaval, la samba, la capoeira, etc.) despiertan entre los españoles una imagen y una actitud bastante positivas. Esta acepción positiva con respecto a la cultura brasileña tiene su reflejo en la simpatía de los/as españoles/as hacia el colectivo brasileño, tal y como explican los siguientes entrevistados:

> "Os brasileiros aqui na Espanha é bem querido, é bem tratado pelos espanhóis. Eu acho que nós, quando eu reparo certas culturas, parece que os brasileiros, de um modo geral, pela cultura, somos bem vistos. Acho que os espanhóis têm um certo carinho pelos brasileiros. Não tive problema nenhum ate hoje. [...]. E aqui a maioria respeita muito bem. A parte um ou outro, isso não significa que podemos generalizar toda uma... [...]. É cultura nossa o futebol, capoeira... Eu acho que como o espanhol é um país que mais gosta de futebol, então tá aí. Futebol e capoeira que no Brasil, que é a luta. Então eu vejo muito espanhol que fala: "olha, uma academia de capoeira, gostaria de aprender capoeira do Brasil". Então, essas coisas." (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

> "Eles acham os brasileiros super simpáticos, super bacanas e ah! Dou minha vida para ir ao Brasil e tal e parecem que querem aprender coisas com os brasileiros. E não tem um espanhol que não me pergunta "e o samba, e o samba de Brasil? E as morenas? E las chicas guapas?" Tem um "chico" que trabalha ai comigo e sempre me pergunta "e o samba e quando vamos ao Brasil?" Eu me alegro com isso porque ai no Brasil é só alegria" (E8H-38, Alicante)

Los propios sujetos entrevistados manifiestan que el colectivo brasileño es mejor aceptado en la sociedad española que otros grupos de inmigrantes presentes en el contexto de acogida. Este hecho puede ubicarles en una situación más favorable

respecto a otros colectivos en lo que concierne a la inserción e integración social en la sociedad de acogida[146].

> "Em relação aos outros estrangeiros, vamos dizer, uns 80% acho que gostam dos brasileiros assim. Eu falo um pouco mais pelo futebol sabe? Eu vejo assim um amor assim sabe? Mais em vista dos outros, dos equatorianos, dos colombianos, dos marroquinos... Eu penso, não digo tanto dos argentinos porque como eles tem mais famílias essas coisas eu penso que eles estão em primeiro lugar e eu acho que segundo nós os brasileiros. Vamos dizer em uma escala que os espanhóis menos gosta e tal, então eu falo que o Brasil está em segundo lugar porque os espanhóis gostam mais da Argentina em matéria de estrangeiros, depois vem o Brasil. Eu digo uns 80%, pois os outros são mais ignorantes e não gostam de ninguém." (E3H-36, Alicante)

> "E os espanhóis, os amigos, eles falam assim: "los mejores amigos que temos son los brasileños". Eles não gostam dos colombianos, dos argentinos, eles não gostam desse povo entendeu? Eles gostam mais dos brasileiros mesmo e os brasileiros se dá sempre bem com todos, né?" (E8H-38, Alicante)

> "Um brasileiro é diferente de um equatoriano, que é diferente do romano, não se pode generalizar né, mas muita gente generaliza. Aqui mesmo tem lugares que te aceitam muito melhor quando você fala que é brasileiro. Eles te perguntam: "você é imigrante, de que lugar? Ah! Do Brasil, futebol, samba..." [risos]. Coisa que não passaria com um equatoriano, por exemplo." (E12M-26, Madrid)

Las encuestas de opinión pública españolas también reflejan esta actitud positiva hacia el colectivo brasileño. Los datos del estudio nº 2545 del CIS (Barómetro de noviembre del 2003) muestran que, entre un conjunto de ciudadanos de diversos países procedentes de Latinoamérica, Europa y norteafricanos, los ciudadanos brasileños despiertan bastante simpatía (el 65% de los españoles siente mucha o bastante simpatía), situándose en cuarto lugar, por detrás de argentinos, mexicanos e italianos. Entre este mismo conjunto de países, si se tiene en cuenta el grado de confianza que inspiran sus ciudadanos, comprobamos que los brasileños continúan situándose en una buena posición, aunque retroceden un lugar, siendo desbancados por la confianza que despiertan los alemanes que desplazan a los brasileños al quinto lugar en el grado de confianza. De igual modo, en relación con la simpatía que suscitan cada uno de los

[146] Esto no significa que el colectivo brasileño no experimente situaciones de discriminación y prejuicios en la sociedad española, relacionados sobre todo con el hecho de ser inmigrantes. Además, las mujeres brasileñas sufren con mayor frecuencia prejuicios en el contexto de acogida, como se tratará más adelante.

países latinoamericanos, Brasil ocupa una buena posición, ubicándose en cuarto lugar, a continuación de Argentina, México y Cuba[147].

Pero la simpatía hacia el colectivo brasileño muchas veces no lleva implícito una actitud de respeto hacia éste. Este hecho podría proceder de la representación social del país como nación periférica y con un bajo nivel de desarrollo. Como explica la siguiente informante, a pesar de que los españoles sienten una gran simpatía hacia los brasileños, no sienten respeto hacia ellos desde el punto de vista profesional porque piensan que Brasil es "Tercer Mundo" y que existe un bajo nivel sociocultural entre la población.

> "O espanhol tem uma simpatia pelo brasileiro, eu não tenho vergonha de falar que sou brasileiro, mas o marroquí tem vergonha de falar que é marroquí e o marroquí no Brasil não teria o por quê de dizer que é marroquí. Não seria tão discriminado como é aqui. Eu acho que o espanhol tem simpatia ao brasileiro mais não é uma simpatia que leve a um respeito, mas é uma simpatia pra amizade, mas respeito profissional ou de achar que o Brasil tem coisas melhores que aqui na Espanha, isso não. Então eles não respeitam, eles acham que é tudo terceiro mundo, que todos não são estudados e que não tenha nada lá que possa servir, mais simpatia de amizade sim, simpatia de festa, de dançar... Tem simpatia, mas não respeito sabe?" (E16M-29, Alicante)

Si el pueblo brasileño, en general, goza de una buena imagen, no se puede decir lo mismo para el caso de las mujeres brasileñas. Con bastante frecuencia, las mujeres entrevistadas consideran que los españoles tienen una imagen estereotipada y peyorativa de la mujer brasileña basada en la sensualidad y el exotismo y con una gran carga sexual. Esta representación de la mujer brasileña conlleva su depreciación y una falta de respeto hacia su persona, que afirman haber experimentado, en algunas ocasiones, las mujeres entrevistadas:

> "Hay gente que yo por ser brasileña puedo ser "puta". A veces eso pasa, porque son hombres que quieren algo contigo y si tu dice no, empieza a insultarte. Y eso ha pasado conmigo, yo fui tomar un café con él y empezó a decir tontería. ¿Él era español? Sí, español. Pero con la gente que yo vivía me trataban muy bien. Es que hay hombres que creen que por tener la fama de ser "puta", se cree que tu vas a ir con ellos y cuando no vas, se enfadan." (E18M-23, Dolores-Alicante)

> "Eu sempre que ouço é sempre sobre o carnaval, que todas as mulheres brasileiras e que elas são todas assim. Que a mulher brasileira é toda assim meio que de sexo sabe? " (E10M-38, Alicante)

[147] El objetivo principal de estos estudios de opinión no sería tanto medir el grado de xenofobia y racismo en el país, sino indagar en las actitudes de la población autóctona hacia los distintos colectivos de inmigrantes con el fin de elaborar la política inmigratoria del gobierno. En otros términos, estos resultados sirven al gobierno para establecer las políticas de cupo o de flujos.

> “Em relação à mulher brasileira que eu vi muito correr isso aqui muitos espanhóis pensam que as mulheres brasileiras são “putas” praticamente e por causa do carnaval e tudo eles pensam que todas as mulheres brasileiras são “putas”” (E9H-24, Madrid)

Esta imagen de la mujer brasileña asociada a símbolo sexual[148] provoca que, en determinadas ocasiones, las entrevistadas sientan cierto reparo en manifestar su nacionalidad:

> “Então essa concepção que a brasileira é aquela coisas sensual, vai pra esse lado, não é... Carinhosa e ao mesmo tempo vulgar. Tem muita gente que acha isso, até porque era que as brasileiras que estavam aqui estavam fazendo, ou seja, é normal que se pensa. E também porque a idéias do tropical também deve ficar no imaginário das pessoas né? essa coisa de tropical. As vezes eu tenho vergonha de dizer sou brasileira, porque eu tenho medo do que a pessoa possa pensar, por que quê ela esta aqui, o que ela faz. Hoje menos, hoje eu já falo e é mais fácil eu me explicar, mas antes eu sempre ficava com um pé atrás, o que quê vão achar, o que vão pensar, será que vão pensar que eu sou uma prostituta, alguém com marido, será que ela vai achar que eu vou dar em cima dele, até abaixava a cabeça e pensava o que quê ela vai pensar, mas depois eu vi que era mais normal e eu não precisava também desse exagero, mas é quando você não conhece a cultura, mas talvez porque muita gente achava isso, então eu tinha um pouco de apreensão de as pessoas saberem que eu era brasileira.” (E4M-35, Alicante)

> “Por exemplo: tem dois tipos de discriminação. Tem duas maneiras de discriminar uma pessoa. Eu me sinto discriminada quando uma pessoa fala, principalmente homens. Se eu conheço um cara e chego e falo que sou brasileira, “Ah! Brasileña”, como se dizendo... não sei muito bem como te explicar, mas... que se pode tudo com ela... um mulher fácil e eu não gosto. Inclusive eu já senti isso mais com latino americanos do que com espanhóis. Porque uma vez eu conheci um menino que não se era colombiano e ele: “Ah! Se você é então brasileira então você sabe que...” Como se eu soubesse que os sul-americanos a gente se entendia melhor e a gente poderia ter alguma coisa assim e eu: “você está falando de que? Sabe? Hum!” Então essa tipo de discriminação que talvez para algumas mulheres nem vê como discriminação porque brasileira é assim “buena” e não sei o que e tal. Mas pra mim não. Eu não gosto. E quando eu estou na clínica eu não gosto de dizer. Quando eu comecei a trabalhar na clínica eu não abria a minha boca, eu não queria. Sério e eu ia falar que era do Brasil? Iam falar brasileira e não sei o que. E não é o que eu quero, não combina com a clínica, com a pessoa que está ali pra... Isso, sabe? E esse é um tipo de discriminação contra a brasileira, contra a mulher brasileira.” (E16M-29, Alicante)

[148] En Portugal, Padilla (2007c) y Pontes (2004) también ponen de manifiesto esta imagen estereotipada de la mujer brasileña considerada como prostituta o mujer fácil.

Como indica la anterior entrevistada, no sólo es una imagen que poseen exclusivamente los españoles, sino también los hombres en general. El origen de esta representación social de la mujer brasileña puede hallarse, en parte, en el pasado colonial. En su obra *Casa-Grande e Senzala* (1998), Gilberto Freyre retrata el cotidiano y la intimidad de la familia patriarcal durante el periodo colonial, sacando a la luz el proceso de mestizaje y las relaciones interétnicas que tenían lugar en la sociedad colonial. Según el sociólogo y antropólogo brasileño, el hombre colonizador normalmente tenía tres mujeres, cada una con una función: una mujer blanca/ europea como esposa, una mujer negra como trabajadora de sus tierras y la mujer mulata con la que mantenía relaciones sexuales. La mujer mestiza, sobre todo mulata, siempre ha tenido una gran carga sexual en Brasil debido a esta herencia colonial. Esta imagen sensual de la mujer mulata en Brasil ha sido exportada a otros países y las autoridades brasileñas también han contribuido, en cierta medida, a explotar esa imagen como reclamo turístico del país. Este hecho también podría ser una de las explicaciones de por qué muchas mujeres brasileñas son destinadas a la prostitución sexual en Europa, aunque esto es otro tema de investigación.

2. LA IDEA DEL RETORNO MIGRATORIO: NATURALEZA, SIGNIFICADO Y ELEMENTOS CONDICIONANTES

Para Sayad, la idea de retorno migratorio es un elemento constituyente de la condición de migrante, en el cual están vinculadas las dos sociedades presentes en la experiencia migratoria: la sociedad de emigración y la de inmigración. En palabras del autor:

> "La idea de retorno está intrínsecamente circunscrita a la denominación y a la idea misma de emigración e inmigración. No existe inmigración en un lugar sin que haya habido emigración a partir de otro lugar; no existe presencia en cualquier lugar sin que no haya la contrapartida de una ausencia en otro lugar" (Sayad, 2000: 11)

Por tanto, la idea del retorno es inherente al propio acto de migrar y está constantemente presente en los distintos momentos del proceso migratorio, formando parte del proyecto migratorio (Sayad, 2000). El carácter transversal de la idea del retorno en el proyecto migratorio se refleja en el siguiente extracto:

> "Desde que eu cheguei aqui, eu pensava em voltar para o Brasil. Pra começar eu nem mesmo pensava em vir pra cá, como eu te falei no começo, eu nem mesmo tinha intenção de vir, só que depois de ter vindo eu penso: "quem ajoelhou tem

> que rezar" é um ditado que tem no Brasil. Já que eu estou aqui eu não quero voltar pra lá sem nada." (E5H-26, Alicante)

Incluso previamente a la partida del migrante, desde los preparativos del viaje, el proyecto migratorio contiene, frecuentemente, la idea del retorno, considerando las fechas de permanencia y de regreso y los posibles objetivos a la vuelta (Cavalcanti y Boggio, 2004: 3). Los siguientes informantes entrevistados en Brasil con proyecto de ir a España, ilustran sus planes de permanencia en el país de destino (temporales o definitivos) y de regreso:

> "Bom, a minha idéia inicial é voltar. Voltar não sei, se voltar pra me restabelecer aqui, voltar pra ficar mais algum tempo aqui, depois voltar pra lá de novo, não sei ainda." (EP3H-23, Rio Claro)

> "Se eu não estivesse limitada a um período de curso, eu ficaria uns dois anos, uns dois anos e meio. Até a hora que eu sentisse que já vivi lá mesmo, se eu tiver um trabalho eu deixar tudo certinho, tudo bonitinho, dai eu já voltaria. Seria uma experiência eu acho que seria diferente, que seria bacana ou com a possibilidade de eu ficar lá e ir a outros países, a gente tem que ir aberta às oportunidades que vão aparecendo. Eu iria assim tranqüila e se não der certo eu voltaria numa boa assim também sabe. O melhor é ter tentado." (EP9M-26, Votorantim)

> "Penso em casar, casar lá. Eu penso em me casar, em ter filhos, em ter uma família. Eu penso em casar com uma espanhola, ter filhos lá, ter uma vida lá." (EP2H-23, Recife)

El retorno al país de origen es el deseo y el sueño de la mayor parte de los inmigrantes (Sayad, 2000: 11). Aunque se trate de un proyecto indefinido y distante en el tiempo (después de la jubilación, para pasar los últimos años del ciclo vital, etc.), el retorno está presente en la mayoría de los relatos de los informantes, difícilmente se resignan al sueño de poder vivir en un futuro en su país de origen:

> "Eu nunca tive a intenção de morar a vida toda fora do Brasil. Apesar dos pesares, da economia, eu gosto muito do Brasil. Então eu sou uma pessoa que não foi educada pra viver longe da minha família e nem pra viver longe do Brasil. Então eu me adaptei porque aqui me ofereceu muitas coisas parecidas. Mas eu penso em voltar um dia sim." (E4M-35, Alicante)

> "Eu nunca tinha pensado em vir pra Espanha e viver o que estou vivendo, nunca pensei, e assim está sendo. [...] De repente pode acontecer até da gente casar com um espanhol, não sei, com um brasileiro que está morando aqui que não quer voltar, que gosta daqui e... a gente não sabe o que pode acontecer. Mas a gente sempre pensa em casar com um brasileiro, ter uma família e voltar, e viver no Brasil." (E2M-32, Madrid)

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

> “Agora não, claro que futuramente pode ser. Porque é nosso país e tal e quando chega uma certa idade você quer descansar, quer curtir um pouco a natureza do Brasil que é uma coisa maravilhosa. [...] eu não penso em voltar para o Brasil assim tão cedo não, só a passeio mesmo, é muito bonito, mas se for olhar isso, boniteza não enche barriga. Eu quero ir me divertir ai, quero passar carnaval ai, quero passar festa junina ai que começa agora esse mês, aonde tem muita festa boa ai.” (E8H-38, Alicante)

Lejos de poseer un carácter estático, el proyecto de retorno al país de origen es cambiante a lo largo del tiempo, paralelamente a las experiencias de vida que va adquiriendo el migrante en el país de acogida y a otros factores que pueden influir en la decisión o no de retorno:

> “Eu pensava, como tinha combinado com minha ex-noiva, de ficar no máximo três anos. Agora que eu estou aqui sozinho não tenho idéia de voltar pra lá tão cedo, só pra passear, ver meus pais a família.” (E9H-24, Madrid)

> “Eu penso assim: bem, eu poderia terminar a faculdade no Brasil, por mim eu já tinha voltado. Mas como meu amor quer ficar porque ele tem a cabeça dele. E como ele quer terminar a faculdade dele aqui e tal. Os meus planos de fazer faculdade aqui foram depois que conheci ele, porque até então minha prioridade era fazer um curso de espanhol e voltar pro Brasil.” (E7M-24, Alicante)

Por tanto, la propia naturaleza de la noción de retorno se perfila como ambigua, imprecisa y dinámica, máxime si la migración se inserta en el contexto de las relaciones transnacionales actuales en que se produce una relativización del espacio físico y social (Cavalcanti y Boggio, 2004). La imprecisión e incertidumbre del proyecto de retorno se manifiesta en los discursos de algunos/as entrevistados/as:

> “A gente não descarta a possibilidade de ir para o Brasil. É por isso que a gente vai jogando para os dois lados. Eu estou muito bem aqui na Espanha, mas eu sou muito de pensar no meu futuro. Hoje eu sou novo, hoje eu posso trabalhar até as 10 horas da noite, mas será que eu vou estar sempre assim? Eu não sei.” (E14H-26, Alicante)

Con el transcurso del tiempo y el dinamismo asociado a la propia idea de retorno, este proyecto puede ser cada vez más distante y confuso. El miedo a no adaptarse de nuevo al lugar de origen o de pasar por dificultades económicas, hace que se vaya dilatando el proyecto de retorno:

> “Agora eu não sei porque eu estou um pouco acostumada com a vida aqui e não sei quando eu vou voltar. [...] É que eu tenho medo de voltar pra lá e ficar mal financeiramente.” (E12M-26, Madrid)

> “Às vezes a gente tem vontade de voltar e... Porque até hoje eu penso em voltar ainda, mas eu não sei se a hora de eu chegar lá se eu vou me costumar lá. Porque quando eu fui agora de férias no Brasil de 20 dias, eu não estava vendo a hora de voltar...” (E3H-36, Alicante)

La pertenencia a dos lugares, dos espacios, pertenecer aquí y allí, permite al inmigrante vivir en el país receptor gracias al contacto constante con el lugar de origen, aunque, desde el punto de vista geográfico o espacial, y tal y como señala Sayad (2000), es imposible estar en dos lugares. El siguiente informante explica su deseo de continuar manteniendo sus vínculos con los dos lugares:

> “O futuro? Eu quero montar um restaurante aí na Espanha, ganhar muito dinheiro e estar muito aqui na Espanha e no Brasil. Não perder o vínculo nem com um nem com o outro. É isso que eu quero. [...]. Tipo, todo ano passar férias boas no Brasil, poder ir com a família e desfrutar bastante do Brasil e daqui da Espanha. Ter dinheiro pra hora que eu quero que minha família esteja aqui, meu pai, minha mãe, pego o dinheiro e “venha, venha aqui estar comigo!” Eu vou, quando posso ir. É esse meu desejo na Espanha. E continuar aqui minha vida.” (E1H-45, San Vicente del Raspeig-Alicante)

Del discurso de los/as entrevistados/as, se desprende la idea de que el retorno está condicionado al logro de una serie de objetivos y a la concretización del proyecto migratorio, por ejemplo, economizar para poder invertir en Brasil ya sea para abrir un negocio o para capital inmobiliario, obtener algún título universitario, etc. Por tanto, el proyecto migratorio lleva implícito la propia idea de retorno.

> “Já que eu estou aqui eu não quero voltar pra lá sem nada. Já que eu estou eu vou aproveitar essa oportunidade de estar aqui na Europa, já que eu estou há cinco anos que eu não vejo a minha família, sinto muita saudade mesmo, mas dentro de mim alguma coisa me diz e eu sinto que eu tenho ainda alguma missão aqui pra cumprir,que eu tenho que estar aqui pra alguma coisas, pois a minha estadia aqui na Espanha ainda não está completa. [...] Eu vou sentir uma satisfação muito grande, muito grande mesmo quando eu conseguir terminar minha carreira aqui. Eu não sei se ai vai completar a minha fase da minha vida aqui na Espanha, mas essa satisfação vai ser enorme. Eu acho que com isso eu poderia voltar para o Brasil sem deixar nada pendente aqui. Nem que eu não tenha nada de dinheiro, nem que eu tenha economizado nada, mas pelo menos eu me graduei e terminei minha graduação na Europa e no Brasil qualquer pessoa que fez sua graduação na Europa eles valorizam bastante e se eu não faço dinheiro aqui lá com um diploma de graduado na Europa eu faço dinheiro facilmente. Então, sabe? Eu tenho que voltar ao Brasil com alguma coisa construtiva. [...] eu tenho que levar algo mais concreto além do idioma, da experiência de vida, eu tenho que levar algo mais concreto como uma base financeira boa pra recomeçar uma vida lá ou um graduado universitário, pra recomeçar a vida lá também.” (E5H-26, Alicante)

> “Eu estou esperando essa documentação e ver se as coisas vão ser como eu penso que realmente vão ser. Talvez sejam mais difíceis e se forem mais difíceis eu vou precisar de mais tempo. Então eu não penso em tempo e sim nos meus objetivos e na minha realização pessoal e quando eu me sentir preparada eu volto.” (E16M-29, Alicante)

La importancia del cumplimiento de unos objetivos, logros o éxitos para que se produzca el regreso, estaría relacionado con la necesidad del migrante de justificar su emigración y su ausencia en origen:

> “Eu quero voltar pra lá e mostrar pra todo mundo que a minha vinda pra cá não foi em vão, que a minha vinda pra cá rendeu alguma coisa, rendeu em dinheiro ou rendeu em estudos e por isso que eu ainda eu não completei meu ciclo de vida aqui na Espanha, meu ciclo de vida aqui na Espanha não está completo.” (E5H-26, Alicante)

En correspondencia con esto, desde los grupos de origen existe la representación del inmigrante relacionada con el héroe, el triunfador, una persona digna de elogio. Esta imagen es reforzada por el propio migrante cuando regresa a sus lugares de origen para pasar vacaciones, trayendo consigo muchos regalos y contando con exageración sus logros y el bienestar conseguido. Esta actitud les permite conseguir el reconocimiento del grupo de origen (Cavalcanti y Boggio, 2004: 7). A este respecto, se muestra el siguiente extracto de uno de los informantes:

> “Desde que sai do Brasil eu nunca vivi tanta emoção quando eu voltei para o Brasil, a forma com que seus pais te olham, que te vêem como um homem, já te olham como que meu filho é um vencedor e que foi pra lá. [...] meus pais sempre me viam como um menino e hoje meus pais me vêem como um homem e conversam comigo de igual pra igual e meus pais pedem a minha opinião pras coisas e isso pra mim foi a maior experiência. Você está em uma mesa e fala alguma coisa e a pessoas te olham, todos ficam prestando atenção te perguntam “o que você já passou, como é na Espanha?” E volta e eles te perguntam “como é que fala isso em espanhol?” Isso me aproximou bastante de minha família, não que eu fosse afastado da minha família, só que á outra coisa e foi pra mim uma experiência maravilhosa.” (E14H-26, Alicante)

Para Sayad, la cuestión del retorno presupone varios modos de relaciones: una relación con el tiempo, el tiempo del pasado y el tiempo del futuro; una relación con la tierra, inicialmente en su dimensión física y espacial y, a continuación, con el espacio social. En cuanto a la dimensión del tiempo, el retorno es para el propio inmigrante y también para su grupo o entorno, un retorno al tiempo anterior a la emigración, una retrospectiva:

> “No existe un verdadero retorno. Si por un lado, se puede volver al punto de partida, el espacio se presta bien a ese ir y venir, por otro lado, no se puede volver al tiempo de partida, regresar nuevamente aquel que se era en ese momento, ni reencontrar en la misma situación, los lugares y los hombres que se dejó, tal cual se los dejó” (Sayad, 2000: 12)

La siguiente cita de una mujer entrevistada es un claro ejemplo de la imposibilidad de volver al momento y a la situación anterior a la partida. No sólo el propio sujeto migrante ha cambiado, sino también la situación y el entorno social de partida son diferentes:

> “Sinto falta do Brasil, sinto falta de muita coisa, mas a gente vai acostumando, vai fazendo novas amizades, vai conhecendo gente, e de repente você chega lá e não é a mesma coisa. Já muda. Já não é mais como a gente saiu e deixou. [...]. Porque já aconteceu de voltar para os Brasil e encontrar meus amigos casados, não foi a mesma coisa, as conversas não são as mesmas. Eu já estou diferente. Eu já penso diferente, já vejo diferente, não é mais a mesma. A gente muda muito quando sai do Brasil. E mesmo as pessoas que saem do Brasil para passear na Europa, para conhecer, não é igual, voltam com uma perspectiva diferente. E a gente também, chegamos lá e é diferente. A gente tenta fazer tudo igual, para não parecer ser melhor mas, a gente está diferente. Por estar vivendo uma cultura diferente, então meus irmãos notam isso. Porque as vezes a gente não nota essas mudanças, mas uma pessoa que conviveu com você desde pequena, viu você crescer e viu você voltando com outra cultura, vê que você está diferente. Vê que alguma coisa aconteceu.” (E2M-32, Madrid)

Variables influyentes en el retorno

Lo expuesto anteriormente, fundamento en la noción de retorno desde la perspectiva teórica de Sayad, ha procurado ofrecer una pequeña aproximación sobre el significado que entraña para el migrante la idea de retorno y su experiencia en torno al mismo y que, por su dinamismo, ambigüedad e imprecisión, al tiempo que constante, hacen que el retorno sea un elemento complejo de analizar.

A continuación se pretende indagar en algunas de las variables que podrían influir en la decisión de los migrantes para retornar a sus países de origen. Evidentemente, las variables pueden ser múltiples, pero aquí se hará referencia a algunas de las halladas en los discursos de los entrevistados. En este sentido, uno de los condicionantes en la decisión de retornar es la situación familiar del migrante, y fundamentalmente, la presencia de hijos en el país de acogida. El reagrupamiento familiar en el país de destino puede cambiar los planes iniciales de retorno, sobre todo si los hijos llevan viviendo en el país de acogida hace años, con todo el proceso de adaptación concluido. El siguiente entrevistado comenta cómo a diferencia de su mujer,

sus hijas no quieren volver a Brasil, ellas ya sienten que forman parte de la sociedad de acogida:

> "Porque minha mulher tem muita saudades do Brasil, tem muita vontade de voltar. Eu quero voltar, mas não é assim: "ai, temos que voltar!", sabe? Quero melhorar mais a qualidade de vida pra poder ir mais vezes pro Brasil. Sabe, como a gente fez, todo ano passar umas férias boa, uma vez por ano tava bom. Mas minha mulher não. Minha mulher tem vontade da gente ir pro Brasil, ela: "ai, que a gente vai ficar mais um tempo e vai voltar pro Brasil". Tanto é que quer ter sua casa lá como estava, pra um dia voltar e voltar pro Brasil. E suas filhas, querem voltar? Não, minhas filhas já querem ficar, já tão acostumadas aqui. Por exemplo a mais velha fala: "ai pára mãe, pára com isso! Eu já acostumei aqui, eu já tenho meus amigos aqui". Então tem essa dificuldade. A minha pequena mesmo tá aí, e está tão acostumada. Agora mesmo tava brincando na casa de uma amiguinha e assim ela acostumou, né? Já tem a vida deles aqui." (E1H-45, San Vicente Del Raspeig-Alicante)

Otro factor que puede influir en la decisión del retorno, en este caso de tipo económico o financiero, es la valorización del Real respecto del Euro. En este sentido, los siguientes entrevistados/as opinan que en el momento en que se iguale el valor del Euro con el de la moneda brasileña, ya no compensará continuar viviendo en España.

> "Enquanto a gente estiver ganhando em Euro e trocando em reais, a gente pode investir lá, e o dia que chegar a valer um por um não vai mais valer a pena ficar longe da família. Enquanto continuar valendo a pena, eu prefiro continuar aqui." (E12M-26, Madrid)

> "Mas eu não sei, estou em uma fase de decisão eu não sei se fico aqui ou se eu vou embora de vez pro Brasil pra viver lá. [...] Eu não sei, eu estive ai conversando com um colega meu e ele me perguntou se eu quero viver aqui o viver no Brasil [...]. Eu falei pra ele que eu não sei, talvez eu posso ir pra ai só pra vir aqui no verão pra trabalhar uns cinco ou seis meses e voltar pra trás, mas pra viver não. Eu estou chegando a conclusão que já não está compensando mais viver aqui em Espanha, o valor do Euro pro Brasil está muito baixo e o salarial aqui sempre é o mesmo e as coisas estão ficando mais caras, antes se comprava mais com menos, mas hoje você gasta trinta e compra pouco. Vamos supor uma compra que você fazia a um ano atrás com 15 € e hoje você faz com 30 € e tem diferença também do cambio, se você for ver quando eu cheguei aqui o Euro estava 3 € e agora ta 2,50 €, então ta abaixando e isso vai continuar baixando cada vez mais." (E11H-29, Alicante)

En relación con este último factor, cabe señalar las informaciones que apuntan al retorno de inmigrantes brasileños de los Estados Unidos. Según estimativas del Centro Brasileiro del Inmigrante de Allston, en el estado de Massachussets, entre 5.000 y 7.000 brasileños dejaron Massachussets y volvieron a Brasil durante el 2007. A partir de una serie de indagaciones con las diversas agencias de viaje que atienden a los brasileños,

Fausto Rocha, director del Centro do Imigrante Brasileiro, descubrió un incremento importante en las ventas de los billetes sólo de ida, sobre todo hacia Minas Gerais, el Estado de origen de la mayoría de los brasileños que viven en la región[149].

Uno de los motivos del retorno sería la desvalorización del dólar, lo que ya no supondría una ventaja vivir en EEUU para enviar remesas a los familiares. Además de la debilidad del dólar, otro de los motivos del retorno, según el Centro do Imigrante Brasileiro, serían las dificultades para legalizar su situación. Muchos inmigrantes brasileños se decepcionaron en verano del 2007 cuando el Congreso norteamericano no aprobó un proyecto de ley que permitiría legalizar la situación de millones de migrantes. Estos dos factores, unido a la expansión que está experimentando la economía brasileña, podrían estar influenciando a las personas a regresar al país. Según Rocha, el retorno de los brasileños de EEUU estaría más relacionado con la crisis que está atravesando EEUU que con la expansión económica brasileña[150].

En esta misma línea, otros investigadores tienen dudas acerca de la influencia de la buena marcha de la economía brasileña en la decisión del retorno. De acuerdo con el investigador Wilson Fusco, las transformaciones económicas no tienen un impacto inmediato en los inmigrantes, no es una condición suficiente para el regreso. Las noticias sobre la favorable situación económica de Brasil no tienen la misma influencia que los contactos con las personas en origen. Son los amigos y los familiares en origen quienes tienen que percibir los cambios positivos en la situación del país para incentivar el regreso de los inmigrantes brasileños. Con todo, el demógrafo brasileño afirma que la positiva situación económica podrá alentar en un futuro no muy lejano la vuelta de los emigrantes brasileños y será un motivo más para el retorno, junto con el alza del Real frente al Dólar o el Euro o las dificultades en la legalización de los inmigrantes[151].

En el capítulo anterior se apuntaba que, en general, la población entrevistada en España acompañaba la evolución positiva de la economía brasileña en los últimos años. Sin embargo, en los discursos de los informantes no hay ningún indicio que lleve a afirmar que este hecho pueda suponer un factor influyente para el retorno al país de origen. Si se tiene en consideración un elemento que podría ser más determinante en la decisión del retorno, esto es, la situación económica y financiera de España, tampoco

[149] Información extraída de la noticia "Brasileiros nos EUA retornam em massa no Brasil", *The Boston Globe*, 09/01/2008 (http://www.boston.com/bostonglobe/) [Consulta: 9-1-2008]
[150] *Íbidem*
[151] Información obtenida de la noticia "Boom ainda não atrai imigrantes de volta ao Brasil", *BBC Brasil*, 24/03/2008 (http://www.bbc.co.uk/portuguese/) [Consulta: 24-3-2008]

emerge este elemento en los relatos de los informantes al hablar sobre el retorno. El periodo de la realización de la mayor parte del trabajo de campo en España (mayo-junio 2007), en el cual aún no se apreciaban las consecuencias de la venidera fase de desaceleración en la economía española, podría ser el motivo de esta omisión.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

CONCLUSIONES

A lo largo de este trabajo de investigación se ha podido vislumbrar el recorrido migratorio de la emigración brasileña hacia España, desde el contexto de partida hasta la inserción en la sociedad de acogida y las perspectivas de retorno. Así pues, el contenido expuesto ha permitido trazar algunas características y especificidades del proceso migratorio brasileño hacia España, objetivo principal del estudio. El trabajo cumple, por tanto, la finalidad de contribuir a la mejor comprensión de la migración brasileña en España.

Es el momento ahora de recopilar todo lo expuesto hasta aquí, haciendo hincapié en los resultados más relevantes. Siguiendo la división de los objetivos planteados en la introducción, se empezará con la exposición de los resultados relativos a la dimensión macro y meso, para finalizar con los hallazgos de la dimensión micro o subjetiva. En la medida de lo posible, se establecerán comparaciones con la situación de los/as inmigrantes brasileños/as en otros países de destino.

Contextualización y características básicas de la emigración brasileña en el exterior y en España

El análisis del contexto socioeconómico de Brasil ha permitido obtener un marco adecuado sobre el conjunto de factores estructurales que guardarían relación con la emigración de la población brasileña, a saber: las desigualdades y sus diferentes dimensiones (desigualdades regionales, de color de piel, de renta y de género); el ámbito laboral y la precaria situación del mercado de trabajo; las políticas sociales y económicas adoptados por el gobierno (dimensión política), más concretamente, la continuidad de la política económica del gobierno de Lula respecto de los gobiernos anteriores; y, por último, la dimensión de la seguridad (criminalidad e inseguridad ciudadana). Todos estos factores, principalmente el mantenimiento de la elevada desigualdad, la precariedad del mercado de trabajo y las políticas socioeconómicas, tendrían como resultado una limitación de la movilidad social para un sector de la población brasileña, siendo éste un elemento central en la explicación de la emigración brasileña al exterior.

Los datos disponibles sobre la emigración brasileña confirman la evolución creciente en la salida de ciudadanos/as brasileños/as hacia otros países en busca de mejores condiciones de vida o ascenso social. No obstante, la emigración brasileña hacia el exterior no es muy significativa si se toma en consideración el total de la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

población brasileña. En este sentido, la importancia y magnitud de las migraciones internas en Brasil, causadas por las grandes desigualdades regionales y las enormes dimensiones territoriales del país, constituirían un elemento amortiguador de las migraciones internacionales.

Los principales destinos de la emigración brasileña son Estados Unidos, Paraguay, Europa y Japón. Entre los destinos europeos, la migración brasileña se concentra principalmente en Reino Unido, Portugal, Italia y España. Las estimativas al respecto ponen en evidencia el fuerte crecimiento de la emigración brasileña en la Unión Europea, sobre todo en España, Reino Unido e Italia.

En cuanto a las regiones de origen, y a pesar de la diversidad en la procedencia geográfica del colectivo brasileño en España, el trabajo de campo y la literatura al respecto evidencian la existencia de un predominio de la población brasileña procedente de las regiones del Sur y del Sudeste de Brasil, principalmente de los Estados de Paraná, São Paulo y Minas Gerais. La menor proporción de emigrantes procedentes de la región del Nordeste se explica porque, fundamentalmente, presentan patrones de migración interna.

Mientras Brasil se inserta en el contexto actual de las migraciones internacionales como país de emigración, en España se inicia el proceso contrario, convirtiéndose en la actualidad en uno de los principales destinos de los/as inmigrantes que quieren establecerse en Europa. En este contexto de inmigración tiene lugar la llegada de población brasileña en España. A diferencia de otros destinos como EEUU o Japón, la llegada de brasileños/as en España se produjo de manera más tardía, de modo que este flujo empezó a ser significativo en los primeros años del siglo XXI.

A pesar de que el colectivo inmigrante brasileño asentado en España no constituye un grupo numéricamente significativo en el país, el crecimiento relativo que ha experimentado en los últimos años, sobre todo a partir del 2004, es un indicador de la paulatina importancia que está adquiriendo la inmigración brasileña en el contexto español, y que probablemente continuará creciendo influenciado por el establecimiento de redes sociales en el país.

El análisis de las fuentes estadísticas españolas ha permitido extraer las siguientes características sociodemográficas y laborales básicas de la población brasileña en España:

- En cuanto a la situación administrativa, se pone de manifiesto la importante incidencia de la situación de irregularidad sobre el grupo brasileño (más de la

mitad de los/as brasileños/as establecidos en territorio español no tienen legalizada su situación).

- Respecto a la distribución por Comunidades Autónomas, el grupo brasileño, al igual que la población extranjera en general, también se concentra principalmente en las Comunidades de Cataluña y Madrid. Sin embargo, a diferencia de la población extranjera en general, la población brasileña tiene un mayor peso en algunas comunidades autónomas del norte y del interior del país, principalmente en Galicia. Los lazos históricos de esta comunidad autónoma con Brasil que se remontan a las migraciones en masa del pasado, así como el factor lingüístico, podrían explicar la elección de este destino migratorio en el territorio español por parte de los inmigrantes brasileños.
- Por edad, los datos estadísticos reflejan que se trata de un colectivo joven en edad laboral. Sobre todo, hay un predominio de brasileños/as entre la franja de los 25 a los 29 años de edad.
- Uno de los rasgos más destacados de la población brasileña en España es su elevada feminización, constituyendo uno de los colectivos de inmigrantes más feminizados en el país. El predominio femenino de la comunidad brasileña también se observa en Italia y en Europa, en general.
- A pesar de que la mayoría de la población trabajadora brasileña afiliada a la Seguridad Social trabaja por cuenta ajena, se trata de uno de los colectivos latinoamericanos con mayor proporción de trabajadores/as por cuenta propia.
- Respecto a los sectores de actividad, la gran mayoría de los/as trabajadores brasileños/as se concentran en el sector servicios. Les sigue, a distancia, los trabajadores del sector de la construcción, la industria y, por último, la agricultura. En comparación con la media de los trabajadores latinoamericanos y del total de extranjeros, la población brasileña realiza en mayor proporción trabajos en el sector servicios, al tiempo que participan en menor medida en los sectores de la construcción y de la agricultura.

La elevada concentración de la población brasileña en el sector servicios puede tener su origen en la fuerte feminización del colectivo. Concretamente, las mujeres brasileñas desempeñan trabajos, principalmente, en el sector doméstico, caracterizado por su elevada precariedad laboral y la alta incidencia de la situación irregular. La literatura sobre la situación de las inmigrantes brasileñas en otros países, como Estados Unidos (Assis, 2003; Fleischer, 2001), Italia (Bogus y Bassanezi, 1999) y Portugal

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

(Diniz, 2005; Gonçalves y Figueiredo, 2005), también apuntan esta preeminencia de la mujer inmigrante brasileña en el sector doméstico, así como su condición precaria y vulnerable en el mercado de trabajo.

El contexto de partida y el inicio de la migración

La creciente complejidad y heterogeneidad de las migraciones en la actualidad tiene su reflejo en la migración brasileña en España, puesto que no existe un perfil tipo de migrante brasileño. La diversidad social, étnica y educativa, así como la pluralidad de las experiencias profesionales en origen es una de las características de la población entrevistada. Esta heterogeneidad y pluralidad de la migración brasileña en España también es verificada en el estudio de Leonardo Cavalcanti (2003) sobre los brasileños en Barcelona, al igual que también se reproduce en otros países de destino como Italia (Bogus y Bassanezi, 2001).

El análisis del contexto y la situación de origen y de partida de la población entrevistada, así como de sus trayectorias vitales en Brasil, revela los siguientes rasgos más relevantes:

- La mayoría de los informantes son solteros y sin cargas familiares. Estos datos coinciden con el estudio de Bogus y Bassanezi (2001) sobre el perfil de los/as brasileños/as en Italia que, en su mayoría, son solteros. El predominio de los solteros sobre las unidades familiares influye en el tipo de proyecto migratorio y, sobre todo, en el destino y el uso de las remesas.
- La población entrevistada posee un nivel de estudios medio-alto. Esta información coincide con los datos de la investigación realizada por Fernandes[152] sobre los/as brasileños/as en España.
- Hay una diversidad en los sectores de actividad y ocupaciones desempeñadas por los informantes durante su trayectoria vital en Brasil. En las diferencias ocupacionales intervienen factores como el sexo, el nivel de formación y las características del lugar de origen.

Una cuestión importante en la biografía de los/as entrevistados/a es la existencia de antecedentes migratorios, tanto de antepasados familiares inmigrantes como de experiencias migratorias del contexto social de referencia y también propias, y que los relatos de vida han podido confirmar. La relevancia de este elemento en la migración es

[152] Algunos de los resultados preliminares de su estudio, en fase de publicación, aparecen en una noticia del periódico *Folha de Sao Paulo*, 27/02/08, "Pesquisador traça o perfil do êxodo".

evidente, puesto que influye, en cierta medida, en la decisión de migrar y en la elección de España como país de destino de los informantes.

La presencia de antepasados familiares procedentes de Europa y, sobre todo, la presencia de ascendencia española, es un factor influyente en la elección de España como país de destino y, en menor medida, en la decisión de migrar y salir del país. En este tipo de migración con vinculaciones histórico-familiares, la elección de España no sólo obedece a motivaciones de carácter expresivo-emotivo, sino también a razones de corte instrumental. La dimensión instrumental se ve reflejada en la mayor facilidad en la entrada a Europa y posterior regularización en el país de acogida a través de la obtención de la ciudadanía española u otro tipo de nacionalidad europea y, consecuentemente, el pasaporte europeo. Se trataría, por tanto, de una estrategia de entrada y regularización en España al alcance de los descendientes de europeos. Este tipo de migración con lazos históricos sería característica de los lugares de origen que tienen una importante tradición de inmigración europea en Brasil (estado de Sao Paulo, Rio de Janeiro y los estados del sur del país).

Asimismo, en los relatos de vida se pone de manifiesto cómo el factor de las experiencias previas de movilidad interna o internacional, tanto propias como del contexto social de referencia, ejercen una influencia en la salida del país para emprender una nueva vida en otro lugar. Principalmente, la existencia de personas conocidas en el país de destino (las redes sociales) es un factor influyente en la decisión de migrar del sujeto.

En los discursos de los informantes con patrones de migración interna en Brasil se aprecia información interesante acerca de las posibles relaciones existentes entre migración interna y migración internacional. La búsqueda de oportunidades de empleo que permitan unas mejores condiciones de vida en el país, conlleva el itinerario migratorio por varios Estados y regiones de Brasil, que suele culminar en el Estado de Sao Paulo y en sus polos industriales. Cuando las expectativas de mejora del nivel vida no se ven cumplidas en Sao Paulo y, por tanto, las posibilidades de movilidad social ya no se alcanzan mediante la migración interna, la migración internacional pasa a configurarse como una posible alternativa para realizar sus aspiraciones de movilidad social en un país distinto al suyo. Esta afirmación corrobora la argumentación teórica de Brito (1995: 62) sobre el “desplazamiento” de la movilidad espacial de la movilidad social en Brasil.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

En cuanto a la tipología de los proyectos migratorios, la mayoría de éstos son de carácter individual más que familiar, debido a que gran parte de los sujetos entrevistados son solteros y sin cargas familiares. Por su parte, la diversidad de los proyectos migratorios en cuanto a los objetivos o logros que quieren conseguir en el país de destino, se refleja en la pluralidad de razones y motivaciones para migrar y dejar el país de origen. De este modo, existen motivaciones de tipo económicas que se reflejan en el deseo de conseguir mejores condiciones de vida y de bienestar, mejor remuneración y condiciones de trabajo, mejores oportunidades de empleo, una salida a una situación económica difícil, etc. La alusión a estos factores económicos por parte de algunos informantes deja entrever cómo la emigración brasileña contiene elementos relacionados con el logro de mayores oportunidades y ascenso social, más que la consecución de un nivel de vida digno o motivos de subsistencia. Otro tipo de factores para emigrar están vinculados con el crecimiento y la realización personal: ampliación del conocimiento, deseos de aventura, adquirir nuevas experiencias de vida, conocer otros países y otras formas de vida, razones culturales, etc. También hay condicionantes con un valor emotivo y afectivo: razones familiares y sentimentales, búsqueda de las raíces familiares, volver a la tierra de los antepasados...

Estas motivaciones señaladas, muchas veces combinadas entre sí, constituyen factores que impulsan a los migrantes a dejar el país de origen y emprender el proyecto migratorio. A esto se añade, en ocasiones, situaciones personales críticas, tanto desde el punto de vista económico, laboral como afectivo-emocional, que aceleran el proceso de decisión migratoria.

El estatus socioeconómico de origen se encuentra relacionado con el tipo de motivaciones para migrar. Así, entre los/as entrevistados/as procedentes de sectores socioeconómicos medio-bajos y bajos, el factor económico es el predominante, mientras que aquellos procedentes de clase media y media-alta y con un alto nivel cultural, las razones relacionadas con el crecimiento y la realización personal adquieren una influencia notable en la decisión de migrar.

En cuanto a los factores que influyen en la elección de España como país de destino, uno de los motivos principales es la existencia de redes sociales y personales en el país que les facilitarán la posterior acogida e inserción en el nuevo país. Además de este motivo principal, hay otros elementos condicionantes en la elección del destino migratorio: los vínculos histórico-familiares para el caso de los descendientes de españoles (estos factores pueden ser emotivos-afectivos – búsqueda de los orígenes

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

familiares- pero sobre todo de tipo instrumental- facilidad entrada y regularización en el país), las motivaciones culturales (atracción cultural de Europa, contacto cultural previo con España, proximidad cultural e idiomática entre los dos países), las representaciones sociales positivas de España (percepciones sobre la mayor receptividad y hospitalidad de la sociedad española en comparación con otros países) y las mayores facilidades en la entrada en España en comparación con otros países tradicionales de inmigración.

Además de la importancia de las redes sociales en la elección del lugar de destino, éstas también cumplen un papel comunicativo que interviene de manera importante en la decisión de migrar. De este modo, los potenciales emigrantes adquieren la información necesaria para su decisión principalmente a través de relaciones personales de confianza sobre las posibilidades de trabajo, condiciones de vida y otras informaciones relevantes sobre el país de destino. De igual modo, también recurren a otros mecanismos de información como las agencias de viaje (sobre todo en relación con el modo de viajar), consulados (principalmente, aquellos informantes que tienen previsto entrar de manera legal en el país) e Internet. A pesar de que los informantes poseen algún tipo de información o referencias sobre el lugar de destino antes de salir del país, en general ésta se muestra insuficiente y sesgada para tener un adecuado conocimiento sobre el viaje y la situación en el contexto de llegada.

En cuanto a la financiación del viaje, son diversos los medios que proporcionan los recursos económicos necesarios para llevar a cabo el emprendimiento: mediante el ahorro, venta de alguna propiedad, indemnización de la empresa, préstamos a entidades financieras y agencias de viaje y ayuda de las redes personales. Sobre todo, esta última fuente constituye un apoyo económico fundamental para llevar a cabo el proyecto migratorio.

La experiencia migratoria en la sociedad de acogida

El modo de entrada habitual en España es como turistas. Así, es menos frecuente la entrada a través de cauces legales como el permiso de trabajo o el pasaporte europeo. Esta última estrategia de entrada es accesible para los/as descendientes de españoles y de otras nacionalidades europeas (italianos, holandeses, portugueses, etc.). Cabe señalar que, entre algunos descendientes de italianos que pretenden ir a España, se observa la siguiente estrategia o itinerario migratorio: realizan una migración escalonada con tránsito en Italia, donde permanecen unos meses en el país hasta conseguir la ciudadanía

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

italiana y, consiguientemente el pasaporte europeo, para posteriormente desplazarse a España con el objetivo de establecer su residencia aquí.

El hecho de que los/as ciudadanos/as brasileños/as no necesiten un visado para entrar en España, no significa que su entrada al país se muestre fácil para ellos/as. Los interrogatorios en los controles de frontera para conocer los motivos del viaje son habituales, tal y como confirman los relatos de vida. Es por ello, que la llegada al aeropuerto supone un momento de tensión para los/as migrantes brasileños/as por miedo a ser deportados. Es de señalar, que la mayor parte de los informantes ya venían preparados para las entrevistas en el control de las aduanas. Son las redes sociales en destino las que normalmente les aconsejan sobre los documentos y el dinero que tienen que presentar, los argumentos que tienen que decir, etc.

La llegada al lugar de destino es el momento en que empiezan a explorar la correspondencia entre lo imaginado antes de venir y la situación real. En este sentido, es frecuente encontrar entre los relatos, afirmaciones que apunten hacia la distancia entre lo real y lo imaginado o esperado, este último influido, muchas veces, por lo que les habían contado. El insuficiente conocimiento acerca de la situación de la sociedad de acogida que, en general, poseen los sujetos, produce que las expectativas previas no se vean cumplidas, sobre todo, en relación con los elevados salarios.

En los primeros momentos a la llegada al nuevo lugar, la incertidumbre, la inestabilidad y la preocupación son rasgos comunes entre la población inmigrada entrevistada, principalmente en cuanto a la situación laboral y el alojamiento. Además, se trata de la etapa más complicada porque tienen que hacer frente a una serie de cuestiones que van desde las relacionadas con la subsistencia hasta otras cuestiones imprescindibles para desenvolverse en el nuevo contexto como el aprendizaje de un nuevo idioma, la adquisición de los suficientes conocimientos sobre el entorno en el que se mueven, la adaptación desde el punto de vista cultural, entre otros.

A pesar de la proximidad de los idiomas español y portugués, una de las dificultades reiteradas por los informantes en el proceso de inserción en la sociedad de acogida es en relación con el idioma. El obstáculo lingüístico en los primeros momentos se debe a que la mayoría no han tenido ningún contacto anterior con la lengua española ni han recibido ningún tipo de formación lingüística previa. En el caso de las mujeres, las dificultades para aprender el idioma son mayores debido al tipo de trabajo que ejercen en el mercado laboral español, reducido casi exclusivamente al ámbito del servicio doméstico.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Pasando a la cuestión de las redes sociales en destino, las entrevistas confirman la importante función que cumplen las redes sociales en la adaptación e inserción del migrante en el lugar de destino: contribuyen a la inserción laboral y al acceso a la vivienda, así como también favorecen la inserción social a través de los espacios creados por las redes y proporcionan apoyo emocional. Sobre todo, para las personas que migran de manera ilegal, las redes sociales juegan un papel esencial y vital en su inserción y acomodación a la sociedad de acogida.

El análisis de las redes sociales muestra que la situación de acogida y de partida en el lugar de destino depende de la existencia de contactos y redes sociales y, principalmente, del tipo de relación que tienen con estos contactos iniciales. De este modo, cuando las redes personales están conformadas por familiares cercanos y amigos de confianza, la acogida y la situación de partida suele ser más favorable. Por otro lado, cuando los/as migrantes cuentan con redes personales de carácter débil (familiares lejanos o contactos facilitados por algún amigo o familiar), la situación de partida suele ser menos positiva. Respecto a la "direccionalidad de los flujos migratorios", algunas de las redes migratorias observadas en el trabajo de campo con conexiones entre lugar de origen y lugar de destino, son la red creada entre la ciudad de Uberlândia (Minas Gerais) y Alicante, y la red migratoria entre São Jorge do Ivaí (Paraná) y Alicante.

De todos modos, no se observa la existencia de redes migratorias consolidadas y fuertes en el caso de la población entrevistada, puesto que todavía se encuentran en una fase de formación e inicio de su desarrollo. La población investigada posee insuficientes lazos sociales en los cuales apoyarse, con reducido número de conexiones con parientes y amigos. Esto provoca que, en algunos casos, se tengan que recurrir a otro tipo de mecanismos que les pueden facilitar este tipo de ayuda (organizaciones o centros de apoyo a inmigrantes, ONGs y asociaciones de apoyo). La debilidad de las redes sociales puede estar relacionada, principalmente, con el carácter reciente de la inmigración brasileña en España: sólo en los últimos años su presencia ha empezado a aumentar y, por este motivo, no se aprecian redes sociales intensas.

En cuanto al acceso al empleo, la importancia que adquieren las redes sociales en destino se pone de manifiesto en la población entrevistada, siendo el proceso de inserción laboral más rápido cuando cuentan con una red social sólida en la sociedad de llegada. Es más, ante la situación de irregularidad, los mecanismos informales (redes sociales y contactos) constituyen el medio fundamental para encontrar un trabajo en la sociedad de acogida. Una vez regularizada la situación administrativa, las herramientas

de búsqueda de empleo se pueden ampliar también a los cauces formales (envío de Currículum Vitae, agencias de empleo, INEM, etc).

El marco laboral y legislativo desfavorable hace que la inserción laboral de la población brasileña en España se produzca en los mismos sectores de actividad y ocupaciones que la población inmigrante en general, es decir, en el mercado de trabajo secundario caracterizado por la precariedad y la escasa cualificación de los empleos.

No obstante, existe una especificidad en la inserción laboral del colectivo brasileño y es la ampliación del abanico de opciones laborales a través de empleos relacionados con el espectáculo y la animación y asociados a determinadas manifestaciones de la cultura y la identidad brasileña, principalmente la capoeira, la samba y la música brasileña. Este proceso de inserción laboral de algunos/as brasileños/as en este tipo de profesiones relacionadas con el espectáculo y la animación, también es observado por Machado (2003) para el caso de Portugal, al que lo llama de "proceso de exotización de los inmigrantes brasileños" y, en el que además, también se incluye los empleos relacionados con la atención al público, principalmente en la hostelería. A diferencia de Portugal, en España se produce el proceso de exotización del colectivo brasileño exclusivamente en el ámbito de la animación y el espectáculo y no en el de la atención al público.

Por su parte, el sexo influye de manera significativa en el sector laboral en que se insertan en nuestro país. Así, los hombres brasileños se concentran principalmente en el sector de la construcción y, en segundo lugar, en la hostelería. Por otro lado, la inserción laboral de las mujeres brasileñas se produce principalmente en el servicio doméstico.

En cuanto a la comparación de la vida laboral y profesional entre origen y destino, se observan diferencias en las percepciones comparativas de los/as entrevistados/as en función del estrato social de origen y el nivel de estudios, por un lado, y el sexo, por otro. Con respecto a la primera variable, se produce, en general, un descenso en la posición socioprofesional de la población entrevistada en la sociedad de acogida, exceptuando aquellos/as entrevistados/as procedentes de sectores bajos, que valoran de manera positiva su vida laboral y profesional en España. En cuanto a la variable sexo, se produce un descenso más acusado en el estatus socioprofesional en el caso de las mujeres por su inserción laboral preferentemente en el ámbito doméstico.

En los aspectos comparativos de las condiciones de vida entre España y Brasil, el factor predominante que sale a la luz es el bienestar económico que proporciona el

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

país de destino. Las mejores condiciones económicas en España a las que hacen referencia los/as entrevistados/as, se basan fundamentalmente en dos elementos: los mejores salarios (diferencial salarial entre Brasil y España) y la mayor capacidad de compra y de consumo. Por otro lado, son menos frecuentes las referencias al bienestar social o las ventajas sociales que ofrece la sociedad de destino en relación con el sistema de salud público, el sistema educativo o las prestaciones sociales.

Al llegar a este punto, se confirma una de las hipótesis centrales de la investigación que resume todo lo expuesto hasta aquí. Los orígenes sociales y familiares, por un lado, y los orígenes geográficos, por otro, condicionan y explican la trayectoria vital del migrante y las situaciones y condiciones en origen que, a su vez, incidirán en el proyecto migratorio, las motivaciones de la emigración y de la elección de España como país destino, así como en la trayectoria migratoria y el desarrollo de la experiencia migratoria en la sociedad de acogida (el proceso de inserción y adaptación al lugar de destino). Por tanto, el origen territorial y la procedencia social y familiar tienen una influencia indirecta en la experiencia migratoria. Del mismo modo, las situaciones de partida en la sociedad de acogida (existencia de redes sociales y estatus legal a la llegada), son factores que intervienen en la adaptación e inserción en la sociedad de acogida, principalmente en la inserción laboral y en la vida laboral y profesional del migrante. A todo esto, no se puede obviar la importancia de los factores estructurales del contexto de recepción en el proceso de adaptación e incorporación del migrante en la sociedad de acogida (políticas migratorias y condiciones del mercado de trabajo del país receptor) al que hacen alusión Portes y colaboradores (Portes y Böröcz, 1992; Portes y Rumbaut, 1990).

A lo largo de la exposición del trabajo de investigación y de los distintos contenidos abordados en él, también se ha podido dilucidar algunas diferencias entre los/as descendientes de españoles y los/as no descendientes en cuanto a los motivos en la elección del país, así como en la adaptación e inserción laboral en la sociedad de acogida. De este modo, las vinculaciones histórico-familiares constituyen un elemento influyente en la elección de España como país de destino para los/as entrevitados/as descendientes de españoles, tanto por motivos de carácter emotivo como, sobre todo, por las ventajas desde el punto de vista jurídico. Respecto a la adaptación cultural, se observan ventajas en la inserción desde el punto de vista lingüístico entre algunos/as descendientes de españoles, por el contacto previo con la lengua española. La inserción laboral también se muestra más favorable para los descendientes de españoles por su

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

estatus legal y la posesión de la nacionalidad española a la llegada en la sociedad de acogida. Así, pueden utilizar las vías formales de búsqueda de empleo y el acceso a un empleo suele producirse con mayor rapidez y en mejores condiciones.

Las prácticas transnacionales entre Brasil y España

El análisis de las remesas, los contactos entre origen y destino y los viajes al país de origen ha permitido obtener una aproximación en torno a algunas de las prácticas transnacionales de las personas entrevistadas desde el punto de vista individual y familiar. El estudio de las remesas de dinero y bienes a las familias en origen ha podido constatar algunos hallazgos al respecto. En primer lugar, se verifica la existencia de la transferencia de remesas por parte de los sujetos migrantes hacia sus familiares de Brasil, aunque no parece que éstas, en general, formen parte de una estrategia familiar. El hecho de que la mayoría de los informantes sean solteros y sin cargas familiares, con escasa presencia de proyectos migratorios familiares, influye en este carácter de las remesas. En otros términos, el trabajo de campo permite constatar que los familiares en origen no dependen excesivamente de las remesas que les envían sus allegados desde España. De igual modo, no se puede afirmar que las familias en origen hayan experimentado cambios sustanciales y significativos en su condición socioeconómica a raíz de la emigración del familiar.

Respecto al destino de las remesas monetarias, la mayoría tiene como principal destino la ayuda a la familia, no tanto como estrategia de supervivencia sino más bien para ayudas puntuales en momentos de necesidad. Además de la ayuda familiar, otro destino habitual es la inversión en bienes inmuebles en Brasil. El pago de las deudas pendientes en el país de origen (sobre todo durante los primeros momentos en la sociedad de acogida), así como la inversión en la dimensión social del bienestar de la familia (educación y salud), son también otros destinos de las remesas.

En tercer lugar, las características de las remesas en cuanto al volumen y frecuencia de envío, y la función y el uso dentro de las familias, dependen de una serie de variables, a saber: las características socioeconómicas de la familia de origen, el reagrupamiento familiar, el tiempo de residencia en el país de acogida y el proyecto de retorno, aunque este último no siempre es un factor determinante (en algunas ocasiones, la inversión en el país de origen no es un factor revelador del proyecto definitivo de retorno). En cuanto a las dos primeras variables, los/as migrantes con familiares en Brasil (principalmente hijos), así como aquellos/as procedentes de sectores económicos

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

más desfavorecidos envían dinero de manera regular a su país. Asimismo, en las familias de clase baja o empobrecidas las remesas constituyen una fuente de recursos necesaria para la subsistencia de la familia (alimentación, ropa y gastos del hogar). Por otro lado, entre la población entrevistada perteneciente a sectores económicos medios o medio-bajos, una parte importante de las remesas se destinan al bienestar social de sus familias en origen (educación y salud).

Otros rasgos de las conexiones transnacionales de los informantes en relación con los contactos con el lugar de origen y los viajes a Brasil son los siguientes:

- Los/as entrevistados/as mantienen un contacto activo y permanente con sus familiares y amigos en Brasil por teléfono y por Internet. Principalmente, las herramientas virtuales tienen un papel importante como facilitadoras de la comunicación a distancia, posibilitando una intensificación de los contactos. Tanto el tiempo de permanencia en España como el reagrupamiento familiar vuelven a ser factores relevantes en el contacto entre origen y destino.
- La frecuencia media de viajes a Brasil es de una vez por año. La frecuencia con la que pueden viajar a Brasil viene condicionado por el status legal del migrante y la estabilidad en la situación laboral y económica que, a su vez, vienen influidos por el tiempo de permanencia en España. El motivo principal de los viajes a Brasil es el de visitar a la familia, pero también aprovechan para realizar otro tipo de actividades tanto de carácter recreativo y conmemorativo como instrumental.

En definitiva, desde la perspectiva transnacional se postula que, conforme el emigrante mejora su situación en la sociedad de acogida, las actividades sociales y económicas de carácter transnacional serán cada vez mayores. En esta misma línea, Mitchell (2003) señala que el tiempo transcurrido desde el inicio de la migración de un determinado colectivo (“la madurez de una comunidad inmigrante”), es uno de los factores principales de las prácticas transnacionales. Este factor, a su vez, es un sustituto de otros factores determinantes como el tamaño de la comunidad, la renta y el capital social y la situación legal del migrante. Según el autor, es una condición necesaria pero no suficiente para promover actividades transnacionales dentro de una determinada comunidad. Aplicado al caso concreto, se podría augurar que una residencia más prolongada de la población brasileña en España potenciaría las actividades transnacionales y el establecimiento de redes sociales más fuertes, aunque este hecho no

es determinante. Por este motivo, habría que analizar la evolución y los cambios que experimenta el colectivo inmigrante brasileño en el territorio español.

Otros aspectos relacionados con las representaciones y los imaginarios sociales

Las percepciones de los informantes en torno al contexto socioeconómico, político y de desarrollo de Brasil y sus principales problemas, permiten contrastar los factores estructurales del país señalados en el capítulo II, al tiempo que posibilita continuar indagando en los factores de expulsión de la emigración brasileña desde un punto de vista más cercano a la realidad cotidiana de las personas.

El análisis permite comprobar cómo los principales rasgos de la estructura socioeconómica de Brasil y de la situación nacional emergen en los discursos de la población entrevistada. Este conjunto de elementos señalados por la población entrevistada conformarían las causas o factores estructurales de la emigración brasileña hacia el exterior (factores de expulsión): las desigualdades sociales y regionales, la deteriorada situación del mercado de trabajo (bajos salarios, alto desempleo, elevada presencia del trabajo informal), la precariedad de los servicios públicos de salud y educación, las escasas oportunidades en términos laborales y educativos, la inadecuada gestión administrativa y política y la inseguridad ciudadana. En el ámbito político, la desilusión hacia el gobierno de Lula provocada por las expectativas incumplidas y los casos de corrupción, truncarían las perspectivas del pueblo brasileño para una transformación social profunda de la sociedad brasileña. Dicho inmovilismo social podría acrecentar y alimentar las expectativas de vida de la población brasileña existentes en otros países.

Se constata que algunas de las mencionadas causas estructurales de la migración brasileña aparecen en los discursos de los informantes cuando hacen referencia a las motivaciones para emigrar. De este modo, las escasas oportunidades laborales, la precariedad y la inestabilidad laboral, las bajas remuneraciones, las reducidas expectativas de movilidad social, las precarias condiciones de vida y de bienestar, es decir, factores incluidos en la dimensión social y económica, son elementos que tienen una incidencia directa sobre las condiciones de vida de la población brasileña y, en consecuencia, sobre la emigración. El resto de factores, como por ejemplo la dimensión política, tienen una influencia indirecta en los factores de la emigración.

Respecto a la percepción acerca del futuro del país, es casi unánime la representación social de Brasil como un país de futuro. El origen de esta representación

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

del país se halla en la imagen de Brasil como una potencia emergente. Esta percepción positiva del futuro del país entraría en contradicción con las escasas perspectivas de cambio social producidas por la percepción de inmovilismo político.

Por su parte, las representaciones sociales sobre el contexto español como uno de los lugares de destino de la emigración brasileña, permiten vislumbrar la combinación de los factores de atracción para los potenciales emigrantes. Estos informantes, en general, poseen una escasa información sobre la situación de España y su contexto económico, social y político. La imagen vaga e imprecisa sobre España se encuentra asociada a la percepción del país como región económicamente estable, perteneciente al "Primer Mundo" y, en consecuencia, en constante desarrollo y crecimiento. En esta línea, las percepciones sobre el contexto de acogida español se basan casi exclusivamente en las ventajas y elementos positivos que ofrece el país de destino como espacio social. Especialmente, las personas entrevistadas en origen y que no han tenido contacto previo con el lugar de destino, tienen una imagen idealizada sobre el contexto y la situación del país de destino en la que resaltan las oportunidades y los beneficios que éste puede ofrecer. De este modo, la ausencia de un discurso sobre los componentes negativos del país de destino, incentivaría la decisión de emigrar de la población brasileña.

Pasando a los imaginarios sociales en torno al colectivo brasileño y español, cabe señalar, en primer lugar, que los informantes en Brasil tienen una imagen social de los españoles bastante homogénea. Desde Brasil, los/as españoles/as son vistos como personas enérgicas, nerviosas, bulliciosas y temperamentales. Por su parte, entre la población entrevistada en España existe una mayor diversidad en los procesos de identificación del colectivo español, basada en diferentes atribuciones según una serie de variables. En cuanto a las comparaciones, en general, los atributos asignados a los/as españoles/as por parte de los informantes en España son la seriedad y la mayor frialdad con respecto a los brasileños, así como la mayor desconfianza y el carácter directo del español. Tanto los entrevistados en origen como en destino aluden a la existencia de ciertas similaridades entre españoles y brasileños.

El análisis de las imágenes que tienen los/as españoles/as acerca de Brasil y del colectivo brasileño desde el punto de vista de los informantes, permite dilucidar algunas constataciones. En primer lugar, la población entrevistada opina que los/as españoles/as tienen, en general, una imagen negativa de la situación del país asociada a la pobreza y al subdesarrollo y, en definitiva, al Tercer Mundo. Esta connotación negativa de la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

situación del país contrasta con la imagen y actitud positivas que despierta la cultura y la identidad brasileña entre la población española. La percepción positiva con respecto a la cultura brasileña se refleja en la simpatía que sienten los/as españoles/as hacia el colectivo brasileño. Es por ello, que el grupo brasileño se configura como un colectivo con un grado de aceptación bastante favorable en la sociedad española lo que, a su vez, favorecería su inserción en la sociedad de acogida. Sin embargo, si el colectivo brasileño, en general, goza de una buena imagen, no ocurre lo mismo en el caso de las mujeres brasileñas. La representación estereotipada y peyorativa de la mujer brasileña basada en la sensualidad y el exotismo, origina que algunas mujeres entrevistadas hayan sufrido prejuicios en el contexto de acogida.

La idea de retorno y algunas reflexiones sobre las perspectivas de futuro de la migración brasileña en España

Los relatos de vida confirman la tesis de Sayad sobre el significado del retorno: se trata de un elemento inherente a la propia migración que está presente en los distintos momentos del proceso migratorio. Asimismo, se verifica su carácter dinámico, ambiguo e impreciso que hace que el retorno sea un elemento complejo de analizar. En los discursos también se extrae que el regreso está condicionado al logro de una serie de objetivos presentes en el proyecto migratorio. La relevancia del cumplimiento de una serie de objetivos o de logros está relacionada con la necesidad de justificar su emigración y su ausencia en origen.

Algunas de las variables influyentes en el retorno obtenidas a partir de los relatos de vida son la situación familiar del migrante, especialmente, la no reagrupación familiar, y el factor financiero basado en la valorización de la moneda brasileña respecto al Euro. Otros factores condicionantes en la perspectiva de retorno, extraídos de diversa literatura, son las dificultades para legalizar la situación administrativa, la favorable situación económica del país de origen y el contexto económico y laboral en recesión del país de acogida, que parece ser más influyente que el anterior.

En virtud de los discursos de los/as entrevistados/as, la evolución positiva de la economía brasileña en los últimos años no parece ser un factor influyente para el retorno al país de origen. Tomando en consideración la situación económica desfavorable del contexto de acogida, elemento más determinante para la decisión de retorno, el periodo de la realización del trabajo de campo en España no permite vislumbrar las consecuencias de este factor sobre las perspectivas de retorno.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Posiblemente, ante el actual contexto económico español y la situación del empleo, las perspectivas de retorno de los/as brasileños/as a su país de origen serían más evidentes y manifiestas. Pero no sólo podría estar influyendo en la decisión de retorno, sino también en la decisión de emigrar hacia otros países donde hay mayores expectativas de empleo (los países del Este de Europa, por ejemplo, podrían convertirse en uno de los futuros destinos de los inmigrantes). Investigaciones futuras podrían arrojar luz sobre las consecuencias del decrecimiento de la economía española en las perspectivas de retorno o en la emigración hacia otros países ("reemigración") de los inmigrantes brasileños y de la población extranjera en general.

Un último apunte: en la actualidad, Europa, constituye cada vez más un lugar de atracción y el sueño europeo para muchos/as brasileños/as. Además, las estadísticas confirman cómo España en los últimos años se está convirtiendo en un destino preferido por los/as emigrantes brasileños/as. En un escenario económico distinto al actual -es decir, más favorable- se podría augurar un crecimiento del flujo migratorio brasileño en el contexto español por el desarrollo y extensión que se está produciendo de las redes sociales y por las palabras de los propios entrevistados que afirman su intención de traer a familiares y amigos a España. En este sentido, es necesario estudiar la evolución que sigue el grupo inmigrante brasileño en el país y los distintos comportamientos y cambios que experimenta a lo largo de su trayectoria en el territorio español.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Futuras líneas de investigación

Un trabajo de investigación no es un proceso cerrado en el que hay un punto y final. Las investigaciones suelen finalizar con otras preguntas de investigación y con el surgimiento de nuevas líneas a investigar y nuevos caminos a seguir. En el caso específico de este trabajo de investigación, el carácter amplio de su tema y los resultados obtenidos dan pie a formular algunas líneas de investigación de interés para continuar profundizando en el proceso migratorio brasileño hacia España.

En primer lugar, la importante presencia de la inmigración femenina en España, que confirman tanto las estadísticas como el trabajo de campo, hace necesario llevar a cabo un estudio específico sobre la mujer inmigrante brasileña con el fin de conocer mejor sus motivos de migración, su inserción en la sociedad española, las redes sociales y las prácticas transnacionales, y en definitiva, las especificidades del proceso migratorio y las estrategias migratorias de las mujeres brasileñas en España.

En segundo lugar, el surgimiento de algunos hallazgos en torno a las diferencias entre los procesos de inserción y adaptación de los/as brasileños descendientes de españoles y el de aquellos/as brasileños/as sin ascendencia española, hace viable y útil continuar indagando en estos aspectos comparativos.

Otra línea de investigación relevante sería el estudio del nivel organizacional del colectivo brasileño en el contexto español y su comparación con otros países, es decir, el análisis de la participación social y política de los migrantes a través de asociaciones o partidos políticos. Del mismo modo, el estudio de los acuerdos bilaterales entre Brasil y España que puedan afectar el flujo migratorio brasileño en nuestro país o las iniciativas de los gobiernos que pretendan estimular las relaciones transnacionales podrían ser cuestiones de interés en el campo de los estudios transnacionales. Estos dos temas, por tanto, se englobarían en las actividades transnacionales "desde arriba" (según clasificación de Portes y colaboradores), esto es, en las prácticas desde la esfera organizacional (incluyendo los gobiernos).

Cabe anotar que, independientemente del tema de investigación y, siempre que sea posible, sería de especial utilidad establecer comparaciones del colectivo brasileño en varios países o lugares específicos de destino, es decir, realizar estudios comparativos en relación a las sociedades de destino de la emigración brasileña.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

BIBLIOGRAFÍA

ABRAMO, H. W. (2005) "Condição juvenil no Brasil contemporâneo", en Abramo, H. W.; Branco, P. P. M. (org.), *Retratos da juventude brasileira. Análises de uma pesquisa nacional*, São Paulo, Instituto Cidadania, Fundação Perseu Abramo, pp. 37-72.

ABRIC, J. C. (1994), *Pratiques sociales et représentations*, PARÍS, PUF.

AGUIAR, C. (1991), *Os espanhóis no Brasil –contribuição para o estudo da imigração espanhola no Brasil*, Rio de Janeiro, Tempo Brasileiro.

AGUINAGA, J. (1999), "Inmigrante o ciudadano. El proceso de integración en la sociedad española", en Tezanos, J. F. *Tendencias en desigualdad y exclusión social*, Madrid, Sistema, 1999, pp. 549-581.

ALFONSO, I. (2007), *La teoría de las representaciones sociales*, disponible en http:// www.psicología-online.com/artículos/2007/representaciones_sociales.html [Consulta: 4-5-2008]

ALONSO, J. A. (2004), *Emigración y desarrollo. Implicaciones económicas*, Madrid, La Catarata.

ALONSO, L. E. (1994), "Sujeto y discurso: el lugar de la entrevista abierta en las prácticas de la Sociología cualitativa", en Delgado, J. M; Gutiérrez, J., *Métodos y técnicas cualitativas de investigación en Ciencias Sociales*, Madrid, Síntesis, pp. 225-240.

- (2003), *La mirada cualitativa en sociología*, Madrid, Fundamentos, 2ª ed.

ANDRÉ, B. P. (2007), *De la integración deseada a la integración vivida: la experiencia de adolescentes brasileños en escuelas de Barcelona*, Tesis doctoral, Dpto. Didáctica y Organización Educativa, Universidad de Barcelona.

ANTUNES, R. (2004), *A desertificação neoliberal no Brasil (Collor, FHC e Lula)*, São paulo, Ed. Autores Associados.

- (2005), *O governo Lula e a desertificação neoliberal no Brasil*, disponible en http://resistir.info/brasil/r_antunes_jan05.html [Consulta: 15-7-2006]
- (2006), *La génesis del lulismo*, disponible en http://www.rebelion.org/noticia.php?id=28634 [Consulta: 18-7-2006]

ARANGO, J. (2000), "Enfoques conceptuales y teóricos para explicar la migración", *Revista Internacional de Ciencias Sociales -Las migraciones internacionales 2000*, nº 165, pp. 33-47.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ARRIAGADA, C. (2005), *El déficit habitacional en Brasil y México y sus dos megaciudades globales: estudio con los censos de 1990 y 2000*, Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CELADE)- División de Población, CEPAL, Serie Población y Desarrollo.

ASSIS, G. O. (1995): "Estar aqui, estar lá... O retorno dos emigrantes valadarenses ou a construção de uma identidade transnacional?", *Revista Travessia, revista do emigrante: retorno*, nº 22, Maio-Agosto, pp.8-14.

- (1999), "Estar aqui... estar lá... uma cartografia da emigração valadarense para os EUA", en Reis, R. R. y Sales, T., *Cenas do Brasil Migrante*, São Paulo, Boitempo, pp. 125-166.
- y SASAKI, E. M. (2001), "Novos migrantes do e para o Brasil: um balanço da produção bibliográfica", en Castro, M. G, *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 615-669.
- (2003), "Os novos fluxos da migração internacional da população brasileira e as transformações nas redes familiares de gênero", en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 199-230.

ÁVILA, M. (2007), "A evolução do mercado de trabalho metropolitano segundo a lectura da nova metodología da pesquisa mensal de emprego no período de março de 2002 a dezembro de 2006", *Nota técnica, Boletim de Mercado de Trabalho. Cojuntura e Análise*, março, nº32, IPEA.

BAENINGER, R. (1999), *Região, Metrópole e Interior: Espaços Ganhadores e Espaços Perdedores nas Migrações Recentes, Brasil: 1980-1996*, Tese de Doutorado, IFHC /UNICAMP, Campinas.

- (2002), *La migración internacional de los brasileños: características y tendencias*, Centro Latinoamericano y Caribeño de Demografía (CEPAL)-División de Población (CELADE), Serie Población y desarrollo.
- (2006), *A trajetória da redistribuição espacial da população e urbanização no Brasil: tipos e etapas*, material de aula de la asignatura de doctorado "Mobilidade Espacial da População e Urbanização", IFCH-Unicamp, documento policopiado.

BANCHS, Mª A. (1986), "Concepto de representaciones sociales: un análisis comparativo", *Revista costarricense de Psicología*, nº 8-9.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

BANCO MUNDIAL (2002a), *Brasil: justo, competitivo, sustentável- contribuições para debate*, disponible en: http://www.bancomundial.org.br/index.php/content/view.folder/1618.html. [Consulta: 21-8-2007]

- (2002b), *A revisão da Questão Gênero no Brasil*, Banco Mundial.
- (2007), *World Development Indicators database*. Disponible en: http://siteresources.worldbank.org/DATASTATISTICS/Resources/GNI.pdf. [Consulta: 28-9-2007]

BARDAJÍ, F. (2006), "La literatura sobre inmigrantes en España", Colección Documentos del Observatorio Permanente de Inmigración, nº 13, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Disponible en http://extranjeros.mtas.es/es/general/LITERATURA%20SOBRE.pdf [Consulta: 9-6-2008]

BARLEY, N. (1989), *El antropólogo inocente*, Barcelona, Editorial Anagrama.

BARROS, R. P.; HENRIQUES, R.; y MENDONÇA, R. (2000), "Desigualdade e pobreza no Brasil: retrato de uma estabilidade inaceitável", *Revista Brasileira de Ciencias Sociais*, vol. 15, nº 42, pp. 123-142.

BERTAUX, D. (1993), "De la perspectiva de la historia de vida a la transformación de la práctica sociológica", en Marinas, J. M. y Santamarina, C. (eds.), *La história oral: métodos y experiencias*, Madrid, Debate, pp. 19-34.

BASSANEZI, M. S. C. B. (1995), "Imigrações internacionais no Brasil: um panorama histórico", en PATARRA, N. (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, pp. 1-38.

BLANCO, C. (2007), "Transnacionalismo. Emergencia de una perspectiva migratoria", *Revista Papers* nº 85, pp. 13-29.

BOGÚS, L. M. M. (1995), "Migrantes brasileiros na Europa ocidental: uma abordagem preliminar", en PATARRA, N. (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, pp. 111-121.

- y BASSANEZI, M. S. C. B. (1999), "Brasileiros na Itália: movimentos migratórios e inserção social", *Margem*, v. 10, pp. 211-227.
- y BASSANEZI, M. S. C. B (2001), "Brasileiros(as) na Itália: nuovi cittadini ou extracomunitari?" en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 409-425.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

BOURDIEU, P. (1998), "Prefacio - Um analista do inconsciente", en Sayad, A., *A imigração ou os paradoxos da Alteridade*, São Paulo, Edusp, pp. 9-12.

BREGER, R.; HILL, R. (eds.) (1998), *Cross-cultural Marriage. Identity and Choice*, Oxford, Berg.

BRITO, F. (1995), "Os povos em movimento: as migrações internacionais no desenvolvimento do capitalismo", en PATARRA, N. (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, pp. 53-65.

- y CARVALHO, J. A. M (2006), "As migrações internas no Brasil: as novidades sugeridas pelos Censos Demográficos de 1991 y 2000 e pela PNADs Recentes", Actas del XV Encontro Nacional de Estudos Populacionais, Caxambu, ABEP, septiembre.

BRYCESON, D.; y VUORELA, U. (eds) (2002), *The Transnational Family. New European Frontiers and Global Networks*, Oxford, Berg.

BRYMAN, A. (1988), *Quantity and quality in social research*, London, Routledge.

CANO, W. (1977), *Raízes da concentração industrial em São Paulo*, São Paulo, T.A. Queiroz (1º ed.).

CARNEIRO, F. G. (2003), *A Poverty profile and functional aspects of Brazilian labour market*s, CEPAL.

CARVALHO, J. A. M.; MAGALHÃES, M. V.; GARCIA, R. A.; y SOARES, W. (2001), "Estimativa dos saldos migratórios internacionais e do número de emigrantes internacionais das grandes regiões do Brasil-1986/1991 e 1991/1996", en Castro, M. G. (Coord.), *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 243-252.

CASTLES, S. (2000), "Migración internacional a comienzos del siglo XXI: tendencias y problemas mundiales", *Revista internacional de Ciencias Sociales*, nº 165, septiembre: las migraciones internacionales 2000, pp. 17- 32.

- y MILLER, M. J. (1998), *The Age of Migration. International Population Movements in the Modern World*, 2º edición, Nueva York y Londres, The Guilford Press.

CAVALCANTI, L. S. (2003), *Los inmigrantes brasileños en la ciudad de Barcelona: un estudio antropológico sobre sus estrategias migratorias y su vida cotidiana*, Tesis doctoral, Dpto. Sociología, Universidad de Salamanca.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2004), "Lembrança de emigração e realidade de imigração: o fenômeno migratório na Espanha e a recente chegada dos brasileiros", *Cadernos CERU*, série 2, nº 15, pp. 185-201.
- (2006), "(Re)pensando a construção da categoria "imigrante". Reflexões a partir da presença brasileira na Espanha", *Ágora*, vol.12, nº1, pp. 25-40.
- y BOGGIO, K. (2004), "Una presencia ausente en espacios transnacionales. Un análisis sobre la cuestión del retorno a partir del cotidiano de uruguayos y brasileños en España", Actas del *IV Congreso sobre la inmigración en España: ciudadanía y participación*, Gerona, del 10 al 13 de noviembre.

CEPAL (Comisión Económica para América Latina y el Caribe) (1999), "Agenda social: seguridad ciudadana y violencia", *Panorama Social de América Latina 1998*, Santiago de Chile, Publicación de las Naciones Unidas.
- (2004), *Panorama social de América Latina 2004*, Santiago de Chile, Publicación de las Naciones Unidas.
- (2005), *Estudio Económico de América Latina y el Caribe, 2004-2005*, Santiago de Chile. Disponible en http://www.eclac.cl/publicaciones/DesarrolloEconomica/9/LCG2279PE/Brasil.pdf [Consulta: 20-11-2006]
- (2007), *Panorama social de América Latina 2006*, Santiago de Chile, Publicación de las Naciones Unidas. Disponible en: http://www.eclac.org/publicaciones/xml/0/27480/PSE_206.pdf [Consulta: 23-4-2007]

CES (Consejo Económico y Social) (2004), *Informe sobre la migración y el mercado de trabajo en España*, disponible en: http://www.ces.es. [Consulta: 18-12-2005]
- (2008), *Memoria sobre la situación socioeconómica y laboral de España 2007*, disponible en http://www.ces.es/memorias.jsp [Consulta: 20-05-2008]

CIDOB (Centro de Investigación de Relaciones Internacionales y Desarrollo) (2004), *Brasil, perfil de país. Anuario Internacional CIDOB 2003*, disponible en http://www.cidob.org/es/publicaciones/anuarios/anuario_internacional_cidob/anuario_internacional_cidob_2003_edicion_2004 [Consulta: 12-6-2005]

COLECTIVO IOÉ (1987), "Los inmigrantes en España", monográfico de *Documentación Social* (Cáritas Española), nº 66, ener-marzo.
- (1999): *Inmigrantes, trabajadores, ciudadanos. Una visión de las migraciones desde España*, Valencia, Universidad de Valencia.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2002), “Exploración bibliográfica sobre estudios de inmigración extranjera en España”, disponible en http://www.mir/es/dgei/memorias/ExploraBiblioOPI.doc. [Consulta: 17-4-2005]

COMIN, A. A.; y GUIMARÃES, N. A. (2002), “Vicissitudes do trabalho no Brasil nos anos 90: mobilidade setorial, diversidades de gênero e acesso ao seguro – desemprego”, en LAVINAS, L. y LEÓN, F. (coord.), *Emprego feminino no Brasil: mudanças institucionais e novas inserções no mercado de trabalho*, Vol. II, CEPAL, Serie Políticas Sociales, pp. 11-32.

CONDE-RUIZ, J. I.; ESTRADA, A.; OCAÑA, C. (2006), “Efectos económicos de la inmigración en España”, en Domínguez, R. (ed.), *Inmigración: crecimiento económico e integración social*, Universidad de Cantabria, Santander.

CREDN (Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional) (2005), “Acta da oitava reunião ordinária da terceira sessão legislativa ordinária da qüinquagésima segunda legislatura da Comissão de Relações Exteriores e Defesa Nacional, realizada no dia doze de maio do ano dois mil e cinco, às dez horas”. Documento enviado por la lista del grupo NIEM (niem_rj@yahoogrupos.com.br) el día 17-08-2005. Mensaje archivado en http://br.groups.yahoo.com/group/niem_rj [Consulta: 23-08-2005]

CRIADO, Mª J. (2001), *La línea quebrada. Historias de vida de migrantes*, Madrid, Consejo Económico y Social (CES).

CUNHA, J. M. P. (Coord.) (1999), *Projeto “Mobilidade e redistribuição espacial da população no Estado de São Paulo: características recentes, padrões e impactos no processo de urbanização”*, Campinas, NEPO/UNICAMP (Relatório Final).

DEBIAGGI, S. D. (2003), “Famílias brasileiras em um novo contexto cultural”, en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.

DINIZ, E. C. A. (2005), “Mulher Brasileira na Imigração em Portugal”, en *Imigração e Etnicidade: Vivências e Trajectórias de Mulheres em Portugal*, Lisboa, SOS Racismo.

DOMINGUEZ, J. A. (2004), *A Imigração espanhola para São Paulo no pos Segunda Guerra: registro da Hospedaria dos imigrantes*, Dissertação de Mestrado, Unicamp, IFCH, Campinas.

DURKHEIM, E. (1895), *Las reglas del método sociológico*, Madrid, Akal, 1985.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ESCRIVÁ, A.; y RIBAS, N. (Coords.), (2004), *Migración y desarrollo. Estudios sobre remesas y otras prácticas transnacionales en España*, Córdoba, CSIC.

FELDMAN-BIANCO, B. (1999), "A Família na Diáspora e a Diáspora na Família", en Buarque de Hollanda, H.; Rolim Capelato, M. H. (Org.). *Relações de Gênero e Diversidades Culturais na América*, São Paulo e Rio de Janeiro: Edusp e Expressão e Cultura, 1 v. 9, pp. 253-273.

- (2001), "Entre a 'fortaleza' da Europa e os laços afetivos da 'irmandade' luso-brasileira: um drama familiar em um só ato", en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 151-176.

FERREIRA, F. H. G. (2000), "Os determinantes da desigualdade de renda no Brasil: luta de classes ou heterogeneidade educacional?", en HENRIQUES, Ricardo (org.), *Desigualdade e pobreza no Brasil*, Rio de Janeiro, IPEA, pp. 131-158.

FLEISCHER, S. (2001), "Pensando a identidade brasileira no contexto do 'housecleaning' em Bóston, Massachussets", Texto presentado en la Conferencia de la *Latin American Studies Association Meeting*, Washington DC.

FREYRE, G. (1998), *Casa-Grande e Senzala*, Rio de Janeiro, Record, 34ª ed.

FUSCO W. (2000), *Redes sociais na migração internacional: o caso de Governador Valadares*, IFCH, Unicamp, Campinas, dissertação de mestrado em sociologia

- (2001), "Redes sociais nas migrações entre Governador Valadares e os Estados Unidos", em Castro, M. G. (Coord.), *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasilia, CNPD, pp. 427-445.
- (2002), "Redes sociais na migração internacional: o caso de Governador Valadares", *Textos NEPO* (UNICAMP), nº 40, pp. 1-96.

GACITÚA, E.; WOOLCOCK, M. (org.) (2005), *Exclusão social e mobilidade no Brasil*, Brasília, IPEA.

GALETTI, R. (1995), "Migrantes estrangeiros no centro de São Paulo: coreanos e bolivianos", en Patarra, N., *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, Vol. 1.

GALLEGO, A. M. (1993), *Os espanhóis em São Paulo: presença e universabilidade*, São Paulo, PUC-SP.

- (1995), "Espanhóis", *Cadernos de Migração*, São Paulo, CEM.

GALLI, R.; y KUCERA, D. (2004), "Labor standards and informal employment in Latin America", *World Development*, vol. 32(5), pp. 809-828.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

GALTUNG, J. (1995), *Investigaciones teóricas: sociedad y cultura contemporáneas*, Madrid, Tecnos.

GARCÍA, R. C. (2003), "Iniqüidade social no Brasil: uma aproximação e uma tentativa de dimensionamento", *Textos para discussão* nº 971, IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada).

GINER, S.; y LAMO DE ESPINOSA, E., (Eds.) (1998), *Diccionario de Sociología*, Madrid, Alianza Editorial.

GLICK SCHILLER, N. G.; BASCH, L.; BLANC-SZANTON, C. (eds.) (1992), *Towards a transnational Perspective on Migration: Race, Class, Etnhnicity and Nationalism Reconsidered*, New York, Annals of the New York academy of Sciences, vol. 645.

GONÇALVES, M. y FIGUEIREDO, A. (2005), "Mulheres imigrantes em Portugal e o mercado de trabalho: Diferentes percursos, inserções laborais semelhantes", en *Imigração e Etnicidade: Vivências e Trajectórias de Mulheres em Portugal*, Lisboa, SOS Racismo.

GONZÁLEZ, Mª J.; y SAN MIGUEL, B. (2002), "El método biográfico en el estudio de las desigualdades sociales", *Revista Internacional de Sociología* (RIS), nº 33, septiembre-diciembre, pp. 115-132.

GRAHAM, D.; y HOLANDA, S. B., (1980), "As migrações inter-regionais e urbanas e o crescimento econômico do Brasil", en Moura, H., *Migração interna*, Fortaleza, BNB-ETENE.

GUARNIZO, L. E (1998), "The rise of transnational social formations: Mexican and Dominican state responses to transnational migration", *Political Power and Social Theory*, 12 (12, pp. 45-94.

- y SMITH, M.P. (1998), "The locations of transnationalism", en Smith, M.P. y Guarnizo, L.E. (eds.), *Transnationalism from Below, Comparative Urban and Community Research*, vol. 6, New Brunswick, Transaction publishers, pp. 3-34.

GURAK, D.; y CACES, M.F. (1992), "Migration Networks and the Shaping of the Migration System", en Kritz, M.; Lim, L.; y Zlotnik, H. (eds.), *International Migration Systems: a global Approach*, New York, Oxford University Press.

HARVEY, D. (1992), *Condição pós-moderna*, São Paulo, Loyola.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

HERRERA, G. (2003), "La migración vista desde el lugar de origen", *ICONOS, Revista de Ciencias Sociales*, nº 15, pp. 86-94.

HOBSBAWM, E. J. (1977), *The age of capital*, London, Weindenfeld & Nicolson.

IBAÑEZ, T. (1988) (coord.), *Ideologías de la vida cotidiana*, Editorial Sendai, Barcelona.

IBGE (Instituto Brasileiro de Geografia e Estatistica) (2005), *Características da população*, disponible en http://www.ibge.gov.br/ [Consulta: 28-2-2006]

IFAD (2007), *Sending Money Home: Worldwide remittances to developing countries*, disponible en http://www.ifad.org/events/remittances/maps/brochure.pdf [Consulta: 24-5-2008]

IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada) (2006a), "Sobre a recente queda da desigualdade de renda no Brasil", *Nota técnica*, Brasília, agosto.

- y Ministério do Trabalho e emprego (2005), *Boletim de Mercado de Trabalho. Cojuntura e Análise*, noviembre, nº29.
- y Ministério do Trabalho e emprego (2006b), *Boletim de Mercado de Trabalho. Cojuntura e Análise*, mayo, nº30.
- y Ministério do Trabalho e emprego (2007), *Boletim de Mercado de Trabalho. Cojuntura e Análise*, marzo, nº32.

IZQUIERDO, A. (1992), *La inmigración en España, 1980-1990*, Madrid, Ministerio de Trabajo y Seguridad Social.

- (1994), "Consecuencias de la regularización de trabajadores extranjeros: 1991-1992", *Revista Papers*, nº 43, pp. 125-131.
- (2002), "Los más vulnerables. Inmigración y servicios sociales. Una visión prospectiva". Disponible en http://www.defensora-navarra.com/rec/pdfs/libroforo.pdf [Consulta: 12-6-2005].
- y FERNÁNDEZ, B. (2006), "Panorama de la inmigración en España", en Alted, A. y Asenjo, A. (coord.) *De la España que emigra a la España que acoge*, Madrid, Fundación Francisco Largo Caballero y Obra Social Caja Duero, pp. 444-466.

JODELET, D. (1986), "Fou et follie dans un milieu rural français:une approche monographique", en Doise, W. y Palmonari, A.: *L'étude des représentations sociales*, Neuchatel. Delachaux et Niestlé.

JOHNSON, J. (2002), "In-depth interviewing", en J. F. Gubrium y J. A. Holstein, *Handbook of interview research*, Londres, Sage, pp. 103-120.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

KALMIJN, M. (1998), "Intermarriage and Homogamy: Causes, Patterns and Trends", *Annual Review of Sociology*, nº 24, pp. 395-421.

KLEIN, H. (1994), *A Imigração espanhola no Brasil*, São Paulo, Editora Sumaré/FAPESP.

LATTES, A. (1985), "Migraciones hacia América Latina y el Caribe desde principios del siglo XIX", *Cuaderno del CENEP*, nº 35.

- y LATTES, Z. R. (1997), "International migration in Latin America: patterns, determinants and policies", en Patarra, N. (coord.), *Migrações internacionais. Herança XX, Agenda XXI*, São Paulo, FNUAP.

LAVINAS, L. (2002), "Perspectivas do emprego no Brasil: inflexões de gênero e diferenciais femininos", en Lavinas, L. y León, F. (coord.), *Emprego feminino no Brasil: mudanças institucionais e novas inserções no mercado de trabalho*, Vol. II, CEPAL, Serie Políticas Sociales, pp. 33-54.

- y GARCÍA, E. H.; AMARAL, M. R. (1997), "Desigualdades regionais e retomada do crescimento num quadro de integração económica", *Textos para discussão* nº 466, IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada).

LEE, S. M. and EDMONSTON, B. (2005), "New Marriages, New Families: U.S. Racial and Hispanic Intermarriage", *Population Bulletin*, vol. 60, nº 2, pp. 1-36.

LEVY, M.S.F. (1974), "O papel da migração internacional na evolução da população brasileira (1872-1972)", *Revista de Saúde Pública*, Vol. 8 (Suplemento), pp. 49-90.

LOPES, J. (1973), "Desenvolvimento e migração: uma abordagem histórico-estrutural", *Novos Estudos CEBRAP 6*, São Paulo.

- y PATARRA, N. L. (1975), "Redistribuição regional e rural-urbana da população brasileira", *Cadernos CEBRAP 20*, São Paulo.

LUCAS, J. de (2004), "La inmigración como *res política"*, en Chamizo de la Rubia, J y Yamgnane, K. (coord.), *Movimientos de personas e ideas y multiculturalidad*, vol. 2, Bilbao, Universidad de Deusto, pp. 193-225.

MACHADO, I. J. R. (2003), *Cárcere Público: processos de exotização entre imigrantes brasileiros no Porto*, Tesis doctoral en Ciencias Sociales, IFCH, UNICAMP, Campinas.

- (2006), "Imigração em Portugal", *Estudos Avançados*, 20 (57), pp. 119-135.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2007), “Reflexões sobre as identidades brasileiras em Portugal”, en Malheiros, J. (Org.), *Imigração brasileira em Portugal*, Lisboa, Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI), pp. 171-189.

MALGESINI, G. (1998), (Comp.), *Cruzando fronteras. Migraciones en el sistema mundial*, Barcelona, Icaria, Fundación Hogar del Empleado.

- y GIMÉNEZ, C. (2000), *Guía de conceptos sobre migraciones, racismo e interculturalidad*, Madrid, los libros de la Catarata.

MARGOLIS, M. L. (1994), *Little Brasil, imigrantes brasileiros em Nova York*, São Paulo, Papirus.

- (2003), “Na virada do milênio: a emigração brasileira para os Estados Unidos”, en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.

MARINUCCI, R. (2008), *Brasileiros e brasileiras no exterior. Apresentação de dados recentes do Ministério das Relações Exteriores*, disponible en http://www.csem.org.br/2008/roberto_marinucci_brasileiros_e_brasileiras_no_exterior_segundo_dados_do_mre_junho2008.pdf [Fecha Consulta: 24-08-2008]

MARTES, A. C. B. (1999), *Brasileiros no Estados Unidos*: *um estudo sobre imigrantes em Massachusetts*, Rio de Janeiro, Paz e Terra.

- (2003), “Raça e etnicidade - opções e constrangimentos”, en Martes, A. C. B. y Fleischer. S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas - Etnicidade, Gênero e Redes Sociais*. São Paulo, Paz e Terra, pp. 73-99.
- y FLEISCHER, S. (2003), “Presentación”, en Martes y Fleischer (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 19-32.
- y SOARES, W. (2006), “Remessas de recursos dos imigrantes”, *Estudos Avançados*, 20 (57), pp.41-54.

MARTINE, G. (1990), “As migrações de origem rural no Brasil: uma perspectiva histórica”, *Historia e População- Estudos sobre a América Latina*, São Paulo, ABEP/IUSSP/CELADE.

MARTÍNEZ VEIGA, U. (1997), *La integración social de los inmigrantes extranjeros en España*, Madrid, Editorial Trotta.

- (2006), “Los inmigrantes en el mercado de trabajo”, en Alted, A y Asenjo, A. (coord.) *De la España que emigra a la España que acoge*, Madrid,

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Fundación Francisco Largo Caballero y Obra Social Caja Duero, pp. 513-530.

MARTINS, R. B. (2004), *Desigualdades raciais e políticas de inclusão racial: um sumário da experiencia brasileira recente*, CEPAL-División de Desarrollo social, Serie Políticas Sociales.

MASSEY, D. S. (1986), "The social organization of Mexican migration to the United States", *Annals of the American Association of Political and Social Science*.

- ALARCON, R, DURAND, J. Y GONZÁLEZ, H. (1987), *Return to Aztlan: The social process of international migration from western México*, Los Angeles, University of California Press.
- y GARCÍA ESPAÑA, F. (1987), "Social structure of migration", *Science*, nº 237, pp. 733-738.
- y BASEM, L. (1992), "Determinants of Savings, Remittances and Spending Patterns among u.s. Migrants in Four Mexican Communities", *Sociological Inquiry*, vol. 62, nº 2, pp. 185-207.
- ; ARANGO, J.; HUGO, G; KOUAOUCI, A.; PELLEGRINO, A. TAYLOR, E. (1998), *Worlds in motion: Understanding international migration and the end of the Millennium*, Oxford, Clarendon Press.

MATA, A. (Coord.); DOMINGO, J.; y JULIÀ, R. (2007), *Lògiques, paradoxes i oportunitats. La inserció sociolaboral de la població immigrada a les terres de Lleida*, Lleida, Edicions de la Universitat de Lleida.

MATEO, M. A. (2001), "Desigualdad, pobreza y exclusión: conceptos, medidas y alternativas metodológicas", en Tortosa, J. Mª (coord.), *Pobreza y perspectiva de género*, Barcelona, Icaria, pp. 33-63.

- (2002), "La perspectiva cualitativa en los estudios sobre pobreza", *EMPIRIA, Revista de Metodología de Ciencias Sociales*, nº5, pp. 69-85.

MEDEIROS, M. (2005), *O que faz os ricos ricos: o outro lado da desigualdade brasileira*, Sao Paulo, Hucitec/Anpocs.

MELLO E SILVA, L. (2005), "Dois clássicos em um", *Revista Brasileira de Ciências Sociais*, vol. 20, nº 57, pp. 178-189 (resenha).

MELO, H. P. y BANDEIRA, L. (2005), *A pobreza e as políticas de gênero no Brasil*, CEPAL, Serie Mujer y Desarrollo.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

MEMORIAL DO IMIGRANTE (2003), *Imigração Espanhola no Estado de São Paulo*, Série Resumos nº 2, 2º edição, São Paulo, Governo do Estado de São Paulo, Secretaría de Estado de Cultura, Memorial do Imigrante/Museu da Imigração.

MINISTÉRIO DAS RELAÇÕES EXTERIORES (2008), *Brasileiros no mundo- Estimativas*, Brasilia, D. F., Ministério das Relações Exteriores- Departamento Consular e de Brasileiros no Exterior.

MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES (2007), *Anuario Estadístico de Inmigración 2006*, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, disponible en http://extranjeros.mtas.es [Consulta 26-11-2007]

MITCHELL, C. (2003), "Perspectiva comparada sobre transnacionalismo entre imigrantes brasileiros nos Estados Unidos", en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.

MORAES, N. (2006), "La perspectiva transnacional en el estudio de las migraciones y el debate académico en España: a propósito del X Congreso de Inmigración de Almería", *Revista bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, Vol. XI, nº 677.

MORA, M. (2002), *Teoría de las representaciones de Serge Moscovici*, Athenea Digital, nº2, disponible en http://www.bib.uab.es/pub/athenea/15788646n2a8.pdf [Consulta 29-04-2008]

MORI, E. (2002), "The Japanese- Brazilian Dekasegi Phenomenon – An Economic Perspective", en Hirabayashi, L. y otros (eds.), *New Worlds, New Lives*, Sanford (California), Stanford University Press, pp. 237-248.

MOSCOVICI, S. (1961), *Psychoanalyse son image et son public*, París, Presses Universitaires de France.

MULLER, G. (1985), *A dinâmica da agricultura paulista*, São Paulo, Fundação SEADE, v. 2 (Série S. Paulo 80).

NOVAIS, F. (1979), *Portugal e Brasil no antigo sistema colonial: 1777-1808*, São Paulo, Hucitec.

OBSERVATÓRIO DO MERCADO DE TRABALHO (OMT) (2004), "Recuperação dos mercados de trabalho metropolitanos", Ministério do Trabalho e Emprego, Nota 02/2004, disponible en http://www.mte.gov.br/EstudiososPesquisadores/Observatorio/dadoseEstudos/notas.asp [Consulta: 3-10-2006]

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

OFICINA ECONÓMICA DEL PRESIDENTE (2006), *Inmigración y Economía Española: 1996-2006*, Presidencia del Gobierno.

OIM (Organización Internacional para la Migración) (2003): "Hechos y cifras sobre migración internacional". *Cuestiones de Políticas Migratorias*, nº 2, marzo.

OIM-Chile (2003), "Las migraciones internacionales: análisis y perspectivas para una política migratoria", *Documento de Trabajo nº 2*, Santiago de Chile, OIM.

OIT (Organización Internacional del Trabajo) (2000), "Panorama laboral: la estructura del empleo urbano en el período 1990-1998", *Informe de la Oficina Regional de la OIT*, Lima. Disponible en http://www.ilolim.org.pe/panorama/1999 [Consulta: 10-1-2006]

OLIVEIRA, A. C. (2003) "O caminho sem volta – classe social e etnicidade entre os brasileiros na Flórida", em Martes, A . C. B. y Fleischer, S., *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 115-138.

OLIVEIRA, A. T. R. (2006), "Dos movimentos populacionais à pendularidade: uma revisão do fenômeno migratório no Brasil", *Actas del XV Encontro Nacional de Estudos Populacionais*, Caxambu, ABEP, septiembre.

OLIVEIRA, F. (1972), "A economia brasileira: Crítica à razão dualista", *Estudos Cebrap*, vol. 2, pp. 7-82.

- (2003), *Crítica à razão dualista e o ornitorrinco*, São Paulo, Boitempo.

OLIVER, J. y otros (2006), *Las Españas de la inmigración: mercado de trabajo e inmigración en las CCAA españolas 1995-2005*, Manpower, Barcelona.

ONU (División de la Población de las Naciones Unidas) (2006a), *Trends in total migrant stock: The 2005 Revision*, disponible en http://www.un.org/esa/population/publications/migration/UN_Migrant_Stock_Documentation_2005.pdf [Consulta: 4-11-2007]

- (2006b), *Internationnal Migration 2006*, disponible en: http://www.un.org/esa/population/publications/2006Migration_Chart/2006IttMig_chart.htm [Consulta: 5-11-2007]

OPI (Observatorio Permanente de Inmigración) (2007), *Boletines Estadísticos de Extranjería e Inmigración* nº 13, julio, disponible en http://extranjeros.mtas.es [Consulta: 18-06-2008]

- (2008) *Boletines Estadísticos de Extranjería e Inmigración* nº 15, enero, disponible en http://extranjeros.mtas.es [Consulta: 18-06-2008]

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

PADILLA, B (2004), "Redes sociales de los brasileños recién llegados a Portugal: ¿solidaridad étnica o empatía étnica?", Comunicación presentada en la Conferencia "*Los latinos al descubrimiento de Europa. Nuevas emigraciones y espacios para la ciudadanía"*, Génova, 17 y 18 de junio.

PAJARES, M. (2007), "Inmigración y mercado de trabajo. Informe 2007. Análisis de datos de España y Cataluña", *Colección Documentos del Observatorio Permanente de Inmigración* nº 14, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, disponible en http://extranjeros.mtas.es/es/general/InmigMercadoDeTrabajoInforme2007.pdf [Consulta: 15-06-2008]

PAIVA, O. C. (2000), *Caminhos cruzados: a migração para São Paulo e os dilemas da construção do Brasil modernos nos anos 1930/50*. Tesis doctoral en Historia Social, Universidad de Sao Paulo, FFLCH, Sao Paulo.

PARELLA, S. (2000), "El trasvase de desigualdades de clase e etnia entre mujeres: los servicios de proximidad", *Papers*, nº 60, pp. 275-289.

- y CAVALCANTI, L. (2007), "Una aproximación a las prácticas transnacionales 'desde abajo': las remesas y los vínculos de gestión del cuidado", *Actas del V Congreso sobre la Inmigración en España. Migraciones y desarrollo humano*, Valencia.

PATARRA, N. (coord.) (1995), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, Vol. 1.

- (coord.) (1996), *Migrações internacionais. Herança XX, Agenda XXI*, São Paulo, FNUAP, Vol. 2.
- (2005), "Migrações internacionais de e para o Brasil contemporâneo. Volumes, fluxos, significados e políticas", *São Paulo em Perspectiva*, v. 19, nº3, pp. 23-33, jul./set.
- (2006), "Migrações internacionais: teorias, políticas e movimentos sociais", *Estudos Avançados*, 20 (57), pp. 7-24.
- y BAENINGER, R. (1995), "Migrações internacionais recentes: o caso do Brasil", en Patarra, N. (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, pp. 78-88.

PEDONE, C. (2002), "Las representaciones sociales en torno a la inmigración ecuatoriana en España", *ICONOS, Revista de Ciencias Sociales*, nº 14, pp. 56-66.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2005), "'Tu siempre jalas a los tuyos'. Cadenas y redes migratorias de las familias ecuatorianas hacia España", en Herrera, G., Carrillo, Mª C. y Torres, A., *La migración ecuatoriana. Transnacionalismo, redes e identidades*, Quito, FLACSO-Ecuador.

PENALVA, C. (2003) "Postcodificación y análisis de datos textuales: análisis cualitativo con Atlas.ti" *Working Paper*s nº 5, Instituto de Desarrollo Social y Paz, Universitat d'Alacant, disponible en http://hdl.handle.net/10045/2477

- y MATEO, M. A. (2006), *Tècniques qualitatives d'investigació*, Alacant, Univesitat d'Alacant, Secretariat de Promoció del Valencia (Col·lecció Joan Fuster. Materials docents en valencià, 77), disponible en http://hdl.handle.net/10045/2466

PERERA, M. (1999), *A propósito de las representaciones sociales: apuntes teóricos, trayectoria y actualidad*, Informe de Investigación, CIPS, La Habana.

PERES, R. G. (2006), "Os diferenciais por sexo no retorno migratório: o fluxo Cricúma-Estados Unidos-Criciúma", *Actas del XV Encontro Nacional de Estudos Populacionais*, ABEP, Caxambu (Brasil).

PERLMANN, J. (1997), "Multiracials, Intermarriage, Ethnicity", *Society*, 34 (6), pp. 20-23.

PIORE, M. (1979), *Birds of passage. Migrant labor and industrial societes*, New York, Cambridge University Press.

PIRES, E.L.S. (2005), "Por que e para onde os brasileiros migram? As influencias da retração do desenvolvimento, do mercado de trabalho e da consolidação das redes sobre as emigrações brasileiras internacionais", *Seminário Internacional "Nuevas Migraciones Latinoamericanas-Procesos de inclusión y exclusión"*, Universidad de Cuenca (Ecuador), 24 septiembre-7 de octubre.

PLUMMER, K. (1989), *Los documentos personales. Introducción a los problemas y la bibliografía del método humanista*, Madrid, Siglo XXI.

PNUD (2004), Informe sobre el Desarrollo Humano 2004, *La libertad cultural en el mundo diverso de hoy*. Disponible en http://www.undp.org/spanish/ [Consulta 30-09-2005]

- (2005), Informe sobre Desarrollo Humano 2005, *La cooperación internacional ante una encrucijada: Ayuda al desarrollo, comercio y*

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

seguridad en un mundo desigual. Disponible en http://www.undp.org/spanish/ [Consulta: 28-5-2006]

- (2006), Informe sobre Desarrollo Humano 2006, *Mas allá de la escasez: poder, pobreza y la crisis mundial del agua*. Disponible en: http://hdr.undp.org/en/reports/global/hdr2006/chapters/spanish/ [Consulta: 30-11-2007]
- (2007), Informe sobre Desarrollo Humano 2007-2008. *La lucha contra el cambio climático: solidaridad frente a un mundo dividido,* Madrid, Mundi-prensa. Disponible en http://www.undp.org.ar/docs/HDR_20072008_SP_Complete%202.pdf [Consulta 11-04-2008]

PORTES, A. (1990), "From south of the border: hispanic minorities in the United States", en V. Yans Mc-Lauglin (ed.), *Inmigration reconsidered: history, sociology and politics*, Nueva York, Oxford Univesity Press.

- (1994), "When more can be less: labor standards, development and the informal economy", en C. A. Rakowski (Ed.), *Contrapunto: The informal sector debate in Latin America*, Albany, NY, States University of New York Press.
- (1995), *En torno a la informalidad, ensayos sobre teoría y medición de la economía no regulada*, México, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales.
- (2005), "Convergencias teóricas y evidencias empíricas en el estudio del transnacionalismo de los inmigrantes" *Migración y desarrollo*, primer semestre, pp. 2-19.
- y BACH, R. L. (1985), *Latin Journey: Cuban and Mexican Inmigrants in the United States*, Berlkeley, University of California Press.
- y RUMBAUT, R. (1990), *Immigrant America: a portrait*, Berkley, University of California Press.
- y BÖRÖCZ, J. (1992), "Inmigración contemporánea: perspectivas teóricas sobre sus determinantes y modos de acceso", *Revista Alfoz,* nº 91/92, pp. 20-34.
- GUARNIZO, L. E.; y LANDOLT, P. (1999), "The study of transnationalism: Pitfalls and promise of an emergent research field", *Ethnic and racial studies,* 22(2), pp. 217-237.
- y HOFFMAN, K. (2003), *Las estructuras de clase en América Latina: composición y cambios durante la época neoliberal*, CEPAL-División de Desarrollo Social, Serie Políticas Sociales.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

PORTUGAL, M. S. y GARCIA, L. S. (1997), ”Notas sobre o desemprego estrutural no Brasil”, en CARLEIAL, L. y VALLE, R. (org.), *Reestructuração produtiva e mercado de trabalho no Brasil*, São Paulo, Hucitec-ABET, pp. 55-70.

PUJADAS, J. J. (1992), *El método biográfico: el uso de las historias de vida en Ciencias Sociales*, Madrid, Cuadernos Metodológicos, CIS; nº 5.

RAMÍREZ, E. (1996*), Inmigrantes en España: vidas y experiencias*, Madrid, Siglo XXI de España.

REIS, R. R. y SALES, T. (Org.) (1999), *Cenas do Brasil Migrante*, São Paulo, Boitempo, 1ª ed.

RESENDE, R. (2003), “Brasileiros no sul da Flórida – Relatos de uma pesquisa em andamento”, em Martes, A . C. B. y Fleischer, S., *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 138-155.

REZENDER, F. y TAFNER, P. (ed.) (2005), *Brasil: o estado de uma nação-2005, Tema: Desenvolvimento e inclusão social hoje e no futuro*, Rio de Janeiro, IPEA.

RIBAS, N. (2004), *Una invitación a la Sociología de las migraciones*. Barcelona, Bellaterra.

RIBEIRO, D. (2005), *O povo brasileiro. A formação e o sentido do Brasil*, São Paulo, Companhia das Letras, 2º ed.

RINKEN, S. (2006), “¿Vivir transnacional? Envío de remesas versus arraigo en la sociedad de acogida: el caso de Andalucía”, *Revista Migraciones*, nº 20. pp. 173-199.

RÍOS, M. (1997), “Sector informal e reestructuração produtiva: uma alternativa de emprego nos anos 90?”, en CARLEIAL, L. y VALLE, R. (org.), *Reestructuração produtiva e mercado de trabalho no Brasil*, São Paulo, Hucitec-ABET, pp. 357-374.

ROCA, J. (2007), “Migrantes por amor. La búsqueda y formación de parejas transnacionales”, *Revista de Antropología Iberoamericana*. Vol.2, nº 3, pp. 430-451.

RÓDENAS, C. (2006), “Del campo a la ciudad ¿Qué fue de aquellas migraciones?”, en Alted, A y Asenjo, A. (coord.) *De la España que emigra a la España que acoge*, Madrid, Fundación Francisco Largo Caballero y Obra Social Caja Duero, pp. 320-337.

RODRIGUES, R. I. (2006), “Moradia precária e violencia na cidade de São Paulo”, *Textos para discussão* nº 1.187, IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada).

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

RODRÍGUEZ, D. (2004), "Inmigración y mestizaje hoy. Formación de matrimonios mixtos y familias transnacionales de inmigrantes en Cataluña", *Migraciones* nº 16, pp. 77-120.

RUIZ, C. (2002), "Ni sueño ni pesadilla: diversidad y paradojas en el proceso migratorio", *ICONOS, Revista de Ciencias Sociales*, nº 14, pp. 88-97.

RUSSELL, S. S. (1992), "Migrant Remittances and Development", *International Migration*, vol. 30, nº 3-4, pp. 267-287.

SALES, T. (1991), "Novos fluxos migratórios de População Brasileira", *Revista Brasileira de Estudos de População*, vol. 8, nº 1, jan/jul.

- (1992), "Imigrantes estrangeiros, imigrantes brasileiros: uma revisão bibliográfica e algumas questões para pesquisa", *Revista Brasileira de Estudos de População*, v. 9, nº 1, jan./jul., pp. 50-64.
- (1995), "O trabalhador brasileiro no contexto das novas migrações internacionais", en PATARRA, N. (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporâneo*, São Paulo, FNUAP, pp. 89-103.
- (1999), *Brasileiros longe de casa*, São Paulo, Cortez.
- y BAENINGER, R. (2000), "Migrações internas e internacionais no Brasil. Panorama deste século", *Revista Travessia*, nº 36, pp. 33-44.

SANTAGATI, M. (2006), "Jovens brasileiros, descendentes de italianos. Relações transnacionais e significados de dupla cidadania", Texto presentado en el *52º Congreso Internacional de Americanistas. Pueblos y Culturas de las Américas: Diálogos entre globalidad y localidad*, Universidad de Sevilla, del 17 al 21 de julio del 2006.

SANTOS, F. (2006), "La emigración española a Bélgica", en Alted, A y Asenjo, A. (coord.) *De la España que emigra a la España que acoge*, Madrid, Fundación Francisco Largo Caballero y Obra Social Caja Duero, pp. 236-247.

SASAKI, E. M. (2000), "Dekasseguis: trabalhadores migrantes nipo-brasileiros no Japão", *Textos NEPO* nº 39, NEPO, UNICAMP, Campinas.

- (2006a), "Um olhar sobre os migrantes brasileiros no Japão", *Revista Travessia, revista do emigrante: brasileiros no exterior*, nº 55, Maio-Agosto, pp. 5-10.
- (2006b), "A imigração para o Japão", *Estudos Avançados*, nº 20 (57), pp. 99-117.

SASSEN, S. (1988), *The mobility of labor and capital*, Cambridge, University Press.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (1998), *Globalization and Its Discontents: Essays on the New Mobility of People and Money*, New York, The New Press.

SAVOLDI, A. (1998), *O caminho inverso. A trajetória dos Descendentes de Imigrantes Italianos em Busca da Dupla Cidadania*. Disertación de Maestría, Dpto. Antropología Social, Universidad Federal de Santa Catarina.

SAYAD, A. (1998), *A imigração ou os paradoxos da Alteridade*, São Paulo, Edusp.

- (2000), "O Retorno: elemento constitutivo da condiçao do imigrante". *Revista Travessia*, número especial, enero.

SCALON y CANO (2005), "Legitimação e aceitação: como os brasileiros sobrevivem às desigualdades", en GACITUA, E., WOOLCOCK, M. (org.), *Exclusão e mobilidade no Brasil*, Brasília, IPEA, pp. 113-132.

SCHWARZ, R. (2003), "Prefácio com perguntas", en OLIVEIRA, F., *Crítica à razão dualista e o ornitorrinco*, São Paulo, Boitempo, pp. 11-23.

SHICASHO, S. T. (2002): *Desigualdade Racial: Indicadores Socioeconômicos- Brasil, 1991-2001*, IPEA (Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada).

SILVA, N. V. (2004), *Cambios sociales y estratificación en el Brasil contermporáneo (1945-1999)*, CEPAL-División de Desarrollo Social, Serie Políticas Sociales.

SINGER, P. I. (1973), "Migrações internas: considerações teóricas sobre seu estudo", en Singer, P., *Economia política de urbanização*, São Paulo, Editora Brasiliense.

- (1980), "Migrações internas: considerações teóricas sobre o seu estudo", em Moura, Hélio A. (coord.), *Migração interna: textos selecionados*, Fortaleza, BNB-ETENE.

SOARES, W. (1995a), "Emigrantes e investidores: redefinindo a dinâmica imobiliária na economia valaderense", *Dissertação de Mestrado*, IPPUR / URRJ, Rio de Janeiro.

- (1995b), "Ser valdarense: a conquista de nova posição no espaço social e (re)territorialização na origem", *Travessia – Revista do Migrante*, nº 21.
- (2002), "Da metáfora à substância: Redes sociais, redes migratórias e migração nacional e internacional em Valadares e Ipatinga", *Tesis doctoral*, Universidad Federal de Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.
- (2003), "A emigração valadarense à luz dos fundamentos teóricos da análise de redes sociais", en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 231-261.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

SOARES, C. (1997), "As emigrações de cirurgiões dentistas para Portugal", *Disertación de Maestria*, IFCH, UNICAMP, Campinas.

SOLÉ, C.; y ORTEGA, E. (2007), "Sociología de las migraciones", en Pérez, M. (Comp.), *La Sociología en España*, Madrid, CIS y FES, pp. 607-616.

SOLÉ, C.; PARELLA, S.; y CAVALCANTI, L. (2007), *Los vínculos económicos y familiares transnacionales. Los inmigrantes ecuatorianos y peruanos en España*, Madrid, FBBVA.

STIGLITZ, J. (2002), "Participation and development: perspectives for the comprehensive development paradigm", *Review of Development Economics*, 6 (2), 163-182.

SUÁREZ, L. (2007), "La perspectiva transnacional en los estudios migratorios. Génesis, derroteros y surcos metodológicos", Ponencia presentada en el *V Congreso sobre la Inmigración en España. Migraciones y desarrollo humano*, Valencia, 21-14 marzo.

TAFNER, P. (Ed.) (2006)**,** *Brasil: O Estado de uma nação- 2006, Tema: Mercado de Trabalho, emprego e informalidade*, Rio de Janeiro, IPEA. Disponible en: http://www.ipea.gov.br. [Consulta: 23-10-2006]

TAYLOR, P. y WYATT, J. (1996) "The Shadow Value of Migrant Remittances Income and Inequality in a Household-farm Economy", *Journal of Development Studies*, 32 (6).

TEIXERA, R. T. (2006), "As saudades clandestinas: os imigrantes brasileiros na España e as identidades Transnacionais", Texto presentado en el "*52º Congreso Internacional de Americanistas. Pueblos y Culturas de las Américas: Diálogos entre globalidad y localidad*", Universidad de Sevilla, del 17 al 21 de julio del 2006.

THOMAS, W. I. Y ZNANIECKI, F. (2006), *El campesino polaco en Europa y en América*, Madrid, CIS y BOE, Edición a cargo de Juan Zarco, 2ª ed.

URZÚA, R. (2000), "Migración internacional, ciencias sociales y políticas públicas", *Revista Internacional de Ciencias Sociales -Las migraciones internacionales 2000*, nº 165, pp. 175-184.

UNFPA (Fondo de las Naciones Unidas para la Población) (2006), *A Situação da populaçao mundial 2006. Passagem para a Esperança: Mulheres e Migrações Internacionais*, UNFPA.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

UNIFEM E IPEA (2005), *Retrato das desigualdades. Gênero e Raça*, Programa Igualdade de Gênero e Raça-UNIFEM, Directoria de Estudos Sociais-IPEA.

VAINER, C. B. (2000), "Estado e migrações no Brasil. Anotações para uma história das políticas migratórias"*, Revista Travessia*, nº 36, pp. 15-32.

VALERO, J. R. (1992), *La inmigración extranjera en Alicante*, Alicante, Instituto de Cultura Juan Gil-Albert.

VALLEJO, E. A. (2003), "El congreso de Granada: comentario de un recién llegado", *Revista Bibliográfica de Geografía y Ciencias Sociales*, Vol. VIII, nº 428.

VALLÉS, M. S. (2003), *Técnicas cualitativas de investigación social: reflexión metodológica y práctica profesional*, Madrid, Síntesis.

VERTOVEC, S. (2004), *Trends and Impacts of Migrant Transnationalism*, Centre on Migration, University of Oxford, Working Paper nº 3.

VILLA, M. y MARTÍNEZ, J. (2000), "Tendencias y patrones de la migración internacional en América Latina y el Caribe", *Simposio sobre Migraciones internacionales en las Américas*, OIM/CEPAL-CELADE/FNUAP, Costa Rica.

WAGNER, H. (2004) "La influencia del 'machismo' en los procesos migratorios de migrantes ecuatorianas en Madrid", Comunicación presentada en el *4º Congreso sobre la Inmigración en España*, Girona, 10-13 de noviembre.

WALLERSTEIN, I. (1974), *The Modern World-System*, New York, Academic Press.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

FUENTES DE INFORMACIÓN Y RECURSOS DE INTERNET

Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
http://www.iadb.org/index.cfm?language=Spanish

Banco Mundial
http://www.bancomundial.org/

BBC Brasil
http://www.bbc.co.uk/portuguese

Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS)
http://www.cis.es

Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)
http://www.eclac.org/default.asp?idioma=in

Centro latinoamericano y caribeño de demografía (CELADE), CEPAL
http://www.eclac.cl/celade/default.asp

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Centro Scalabriniano de Estudos Migratórios-Brasil
http://www.csem.org.br/

Consejo Económico y Social (CES)
http://www.ces.es/index.jsp

Departamento de Informático do SUS (Datasus), Ministério da Saúde
http://w3.datasus.gov.br/datasus/datasus.php

División de la Población de las Naciones Unidas
http://www.un.org/spanish/esa/population/unpop.htm

Folha de São Paulo Online

http://www.folha.uol.com.br/

Fundación CIDOB

http://www.cidob.org

Instituto Universitario de Estudios sobre Migraciones, Universidad Pontificia de Comillas

http://www.upcomillas.es/pagnew/iem/

Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada (IPEA)

http://www.ipea.gov.br/default.jsp

Fondo Internacional de la ONU para el Desarrollo Agrícola (IFAD)

http://www.ifad.org/

Instituto Brasileiro de Geografía e Estatística

http://www.ibge.gov.br

Instituto Nacional de Estadística

http://www.ine.es

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Ministerio de Trabajo e Inmigración

http://www.mtas.es/

Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil-Apoyo a Brasileños en el exterior

http://www.abe.mre.gov.br/

Observatorio Permanente de Inmigración (OPI), Ministerio de Trabajo e Inmigración

http://extranjeros.mtas.es/es/general/ObservatorioPermanente_index.html

Observatório do Mercado de Trabalho, Ministério do Trabalho e Emprego

http://www.mte.gov.br/observatorio/default.asp

Oficina de Estadísticas de la Comisión Europea (Eurostat)

http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page?_pageid=1090,30070682,1090_33076576&_dad=portal&_schema=PORTAL

Organización Internacional del Trabajo

http://www.ilo.org/global/lang--es/index.htm

Organización Internacional para las Migraciones

http://www.iom.int/jahia/jsp/index.jsp

Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)

http://www.undp.org/spanish/

The Boston Globe

http://www.boston.com/bostonglobe

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ANEXOS

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ANEXO I. BIBLIOGRAFÍA SOBRE LA EMIGRACIÓN BRASILEÑA

Emigración brasileña hacia América Del Norte

GOZA, F. (1992), "A imigração brasileira na América do Norte", *Revista Brasileira de Estudos de População*, V. 9, nº 1, Jan/jun.

- (2003), "Redes sociais e a integração dos brasileiros no Canadá e nos EUA", en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 263-288.

JOUËT-PASTRÉ, C. (2004), "Tendências contemporâneas nos estudos da emigração brasileira para os EEUU e Canadá", *Revista Brasileira de Ciências Sociais*, junho, Vol. 19, nº 55.

MARTES, A. C. B Y FLEISCHER, S. (Orgs.) (2003), *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paul, Paz e Terra.

Emigración brasileña hacia EEUU

ASSIS, G. O. (1995): "Estar aqui, estar lá... O retorno dos emigrantes valadarenses ou a construção de uma identidade transnacional?, *Revista Travessia, revista do emigrante: retorno*, nº 22, Maio-Agosto, pp.8-14.

- (1999), "Estar aqui... estar lá... uma cartografia da emigração valadarense para os EUA", en Reis, R. R. y Sales, T., *Cenas do Brasil Migrante*, São Paulo, Boitempo, pp. 125-166.
- (2002): "Estar aqui, Estar lá... uma cartografia de vida entre o Brasil e os Estados Unidos", *Textos NEPO* (UNICAMP), nº 42.
- (2003), "Os novos fluxos da migração internacional da população brasileira e as transformações nas redes familiares de gênero", en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.
- (2004a), *De Criciúma para o mundo: rearranjos familiares e de gênero nas vivências dos novos migrantes brasileiros*, Tesis Doctoral, UNICAMP, Campinas.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2004b), “De Criciúma para Boston: Tecendo Redes Familiares na Migração Internacional”, en Debiaggi, S. y Paiva, G. (Orgs.), *Psicologia, E/Imigração e Cultural*, Casa do Psicólogo, São Paulo.

BESERRA, B. (2003), *Brazilian immigrants in the United States: cultural imperialism and social class*, Nova York, LFG Scholarly Publishing, LLC.

- (2005), *Brasileiros no Estados Unidos. Hollywood e outros sonhos*, Fortaleza/São Paulo/Santa Cruz. Editora: UFC/UNISC/HUCITEC.

DEBIAGGI, S. D. (1992), *From Minas to mass: a qualitative study of five Brazilian Families in Boston*, Departament of Psycology of Boston University, Boston, Tese de Mestrado

- (2002), *Changing gender roles: Brazilian immigrant families in the U.S. N. Y.*, LFB Scholarly Publishing.
- (2003), “Famílias brasileiras em um novo contexto cultural”, en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.
- DEBIAGGI, S. D. (2004), “Homens e mulheres mudando em novos espaços: Famílias brasileiras retornam dos EUA para o Brasil”, en Debiaggi, S. y Paiva, G. (Orgs.), *Psicologia, E/Imigração e Cultural*, Casa do Psicólogo, São Paulo.

FLEISCHER, S. (2002), *Passando a América a limpo: O trabalho de housecleaners brasileiras em Boston, Massachussets*, São Paulo, Anablume.

FUSCO, W. (2000), *Redes sociais na migração internacional: o caso de Governador Valadares*, IFCH, Unicamp, Campinas, dissertação de mestrado em sociologia

- (2001), “Redes sociais nas migrações entre Governador Valadares e os Estados Unidos”, em Castro, M. G. (Coord.), *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasilia, CNPD, pp. 427-445.
- (2002a), “Redes sociais na migração internacional: o caso de Governador Valadares”, *Textos NEPO* (UNICAMP), nº 40, pp. 1-96.
- (2002b), “As redes sociais nas migrações internacionais: migrantes brasileiros para os Estados Unidos e Japão”, *Revista Brasileira de Estudos da População*, v. 19, pp 161-163.
- (2005a), *Capital cordial: a reciprocidade entre os imigrantes brasileiros nos EEUU*, Unicamp, Campinas, Tese doutorado.
- (2005b), “A formação de comunidades-filhas no fluxo de brasileiros para os Estados Unidos”, *São Paulo em Perspectiva*, v. 19, n. 3, p. 55-63.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2007), “Capital Social e Dinâmica Migratória: um estudo sobre brasileiros nos Estados Unidos”, *Textos NEPO* (UNICAMP) nº 52, pp. 1-83.

GOZA, F, (1994), “Brazilian immigration to North America”, *International Migracion Rewiew*, vol 28, nº 1, spring, p. 136 – 152.

JESUS, S. M. (2003), “Protagonistas de um Brasil imaginário: Faxineiras brasileiras em Boston”, en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.

MARGOLIS, M. L. (1990), “From mistress to servant: downward mobility among Brazilians in New York City”, *Urban Anthropology*, vol 19, nº 3, fall, p. 215 – 231.

- (1994), *Little Brasil, imigrantes brasileiros em Nova York*, São Paulo, Papirus.
- (1995a), “A minoria invisível: imigrantes brasileiros em NY”, *Travessia – Revita do Migrante*, nº 21, ano 8, (Emigração), p. 9 – 15.
- (1995b), “Brazilian and the 1990 Unitad State Census: Immigrants, etbnicity, and the undercount”, *Human Organization*: vol. 54, nº 1, spring, p. 52 – 59.
- (1998), *Invisible minority, Brazilians in New York City*, Massachusetts, Allyn and Bacon.
- (2003), “Na virada do milênio: a emigração brasileira para os Estados Unidos”, en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra.

MARTES, A. C. B. (1996), “Trabalhadoras brasileiras em Boston”, *Travessia – Revista do Migrante*, nº 26, ano 9, (mulher migrante), p. 19 – 23.

- (1998), *Imigrantes brasileiros em Massachusetts*, Tesis doctoral, USP, São Paulo.
- (1999a), “Os imigrantes brasileiros e as igrejas em Massachusttes”, en REIS, R. R. y SALES, T. (orgs.), *Cenas do Brasil Migrante*, SP, ed. Boitempo, p. 87 – 122.
- (1999b), *Brasileiros no Estados Unidos*: *um estudo sobre imigrantes em Massachusetts*, Rio de Janeiro, Paz e Terra.
- (2001), “A emigração brasileira e os pequenos empresários”, en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 375-393.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2003), “Raça e etnicidade - opções e constrangimentos”, en Martes, A. C. B. y Fleischer. S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas - Etnicidade, Gênero e Redes Sociais*. São Paulo, Paz e Terra, pp. 73-99.
- (2004), “Afiliação Religiosa e Empreendorismo Étnico: O Caso dos Brasileiros nos Estados Unidos” *Revista de Administração Contemporânea* - RAC, v. 8, pp. 117-141.
- (2004), “Nos EUA, o que somos nós? Latinos, Hispanics, Brancos ou “Others”?, en Debiaggi, S. y Paiva, G. (Orgs.), *Psicologia, E/Imigração e Cultural*, Casa do Psicólogo, São Paulo.
- y SOARES, Weber (2006), “Remessas de recursos dos imigrantes”, *Estudos Avançados*, 20 (57), pp.41-54.

MENEZES, G. H. (2003), “Filhos da migração: a segunda geração de brasileiros em Connecticut”, em Martes, A. C. B y Fleischer, S. (Orgs.) (2003), *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paul, Paz e Terra, pp. 154-173.

MITCHELL, C. (2003), “Perspectiva comparada sobre transnacionalismo entre imigrantes brasileiros nos Estados Unidos”, en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras Cruzadas. Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 33-113.

OLIVEIRA, A. C. (2003) “O caminho sem volta – classe social e etnicidade entre os brasileiros na Flórida”, em Martes, A . C. B. y Fleischer, S., *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 115-138.

- (2004), “Bienvenido a Miami: a inserção dos imigrantes brasileiros nos Estados Unidos da América Latina”, *Tesis Doctoral*, UNICAMP, Campinas.
- (2006), “Brasil, um país para se esquecer...” *Revista Travessia*, nº55, pp. 11-16.

REIS, R. R. y SALES, T. (Org.) (1999), *Cenas do Brasil Migrante*, São Paulo, Boitempo (1ª ed.).

RESENDE, R. (2003), “Brasileiros no sul da Flórida – Relatos de uma pesquisa em andamento”, em Martes, A . C. B. y Fleischer, S., *Fronteiras cruzadas: etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 138-155.

RIBEIRO, G. L., (1999), “O que faz o Brasil, Brazil: jogos identitários em São Francisco”, en REIS, R. R. y SALES, T. (orgs.), *Cenas do Brasil Migrante*, SP, ed. Boitempo, p. 45 – 85.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

SALES, T. (1991), "Novos fluxos migratórios de População Brasileira", *Revista Brasileira de Estudos de População*, vol. 8, nº 1, jan/jul.

- (1999a), *Brasileiros longe de casa*, São Paulo, Cortez.
- (1999b), "Identidade étnica entre imigrntes brasileiros na regiao de Boston", Estados Unidos, en REIS, R. R. y SALES, T. (orgs.), *Cenas do Brasil Migrante*, SP, ed. Boitempo, p. 17 – 44.
- (1999c), "Pensando a terceira idade da primeira geraçao de imigrantes brasileiros nos EUA", *Travesía – Revista do Migrante*, Ano XII, nº 35.
- (1999d), "The construction of an ethnic identy: Brazilian immigrants in Boston, Massachusets"., *Migration Word Magazine*, V, XXVII, nº 1 – 2, p. 15 – 21.
- (2001), "Segunda geração de emigrantes brasileiros nos EUA", en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 361-374.
- y LOUREIRO, M. (2004), "Imigrantes brasileiros adolescentes e de segunda geração em Massachusetss, EUA", *Revista Brasileira de Estudos de População*, 21 (2), pp. 217-239, jul/dez.

SCUDELER, V. C., (1999), "Imigrandes valadarenses no mercado de trabalho dos Estados Unidos", en REIS, R. R. y SALES, T. (orgs.), *Cenas do Brasil Migrante*, SP, ed. Boitempo, p. 193 – 232.

SEBE, José Carlos Bom Meihy (2004), *Brasil fora de si: Experiências de brasileiros em Nova York*, São Paulo, Parábola Editorial.

SIQUEIRA, A. C. O. (2006), "Empresários brasileiros nos Estados Unidos", *Revista Travessia*, nº55, pp. 31-34.

SOARES, W. (1995a), "Emigrantes e investidores: redefinindo a dinâmica imobiliária na economia valaderense", *Dissertação de Mestrado*, IPPUR / URRJ, Rio de Janeiro.

- (1995b), "Ser valdarense: a conquista de nova posição no espaço social e (re)territorialização na origem", *Travessia – Revista do Migrante*, nº 21.
- (2002), "Da metáfora à substância: Redes sociais, redes migratórias e migração nacional e internacional em Valadares e Ipatinga", *Tesis doctoral*, Universidad Federal de Rio de Janeiro, Rio de Janeiro.
- (2003), "A emigração valadarense à luz dos fundamentos teóricos da análise de redes sociais", en Martes, A. C. B. y Fleischer, S. (Org.), *Fronteiras* ***Cruzadas.*** *Etnicidade, gênero e redes sociais*, São Paulo, Paz e Terra, pp. 231-261.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2005), “Redes sociais e conexões prováveis entre migrações internas e emigração internacional de brasileiros”, *São Paulo em Perspectiva*, v. 19, pp-64-76.

SOUZA, H. (1999), “Associações brasileiras em Boston: um primeiro olhar”, *Travessia - Revista do Migrante*, nº 34.

WERNECK, J. I. (2004), *Com esperança no coração: os imigrantes brasileiros nos EEUU*, São Paulo, Augurium Editora.

Emigración brasileña en Japón

ASARI, A. Y. y YOSHIOKA, H. (1996) “Migracões ultra marinas – trabalhadores brasileiros no Japão”, *Revista Semina*, vol 17, nº 4, p. 355 – 358, UEL, Ciencias Sociais de Londrina.

BORNSTEIN, L. (1992), “From carioca to karaoke: Brazilian Guestwokers in Japan”, *Berkeley Planning Journal*, vol 4, p. 48 – 75.

CARIGNATO, T. T. (2004), “O lugar do sujeito nas migrações contemporâneas: a experiência Dekassegui”, en Debiaggi, S. y Paiva, G. (Orgs.), *Psicologia, E/Imigração e Cultural*, Casa do Psicólogo, São Paulo.

CASTRO, M. L. (1994), “O fenômeno dekassegui: os trabalhadores nikkei brasileiros no Japão”, *São Paulo em Perspectiva*, vol 8 nº 1, Fundação SEADE, p. 102 – 106.

CHUIGUSA, C. T. (org) (1994), *A quebra dos mitos: o fenômeno ´Dekassegui´ através dos relatos pessoais*, Kanagawa (Japão), International Press Corporation.

FERREIRA, R. H. (2007), *Migrações internacionais: Brasil ou Japão – o movimento de inserção do dekassegui no espaço geográfico pelo consumo*, Tesis doctoral, USP, São Paulo.

FERREIRA, R. H. y GARCIA, L. B. R. (2001), “O papel do Estado na migração internacional: o e*xem*plo dos dekasseguis”, *Scripta Nova- Revista Electrónica de Geografia y Ciencias Sociales*, nº 94 (57).

FUKUSSAWA, M. (1999), *Pararel Word (O mundo paralelo – as vidas dos dekasseguis em Oizumi, Japão)*, Tokio, Shio shuppan sha.

FUZIL, E. O. (1992), “Dekassegui, passaporte para liberdade”, en NINIMIYA, M. (org), *Simposio sobre o fenômeno chamado ´Dekassegui´*, SP, Estação Liberdade/Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa, p. 235 – 240.

HIGUCHI, N. Y TAKAHASHI, S. (1998), "Zainichi burajiru shusshin no ethnic business – kigyôka kyôkyû shisutemu no batten to itiba no birogari wo chûshin ni (Ethnic business of Brasilian in Japan: microstructural development for entrepreneuship and ethnic market concentration)", *Ibero American Kenkyû*, vol 20 nº 1, 1 – 15.

HONMA, K. (1998), *Nambei nikkenjin no kage – dekassegui kara mita NIPÓN (Luz e sombra dos nikkeis sul-americanos – o Japão visto pelos dekasseguis)*, Ibaraki.

ITO, A. (1994), " Serviço de informações públicas aos brasileiros e empreendimento para o intercambio dos residentes japoneses e brasileiros, dentro de um cidade – cidade pesquisada Toyota", en *Internacionalização no Japão e a América Latina*, working paper, monografia nº 12, Centro de Estudos de América Latina, Universidade de Nanzan, Nayoga, p. 67 – 113.

KATO, H.; MIYAZAKI, S.; SUGO, A. (1994), "Dekassegui: emigração de Brasil ao Japão", en SANTOS, M.; SOUZA, M. A.; SCARLATO, F. C., ARROYO, M. *(orgs), Problemas Geográficos de um Mundo Novo*, SP, Hucitec/ANPUR, p 87 – 95.

KAWAMURA, L. K. (1994a), "Qualificação de trab*añ*hadores brasileiros no processo de trabalho no Japão", en *Internacionalição no Japão e a América Latina*, working paper, monografia nº 12, Centro de Estudos de América Latina, Universidade de Nanzan, Nagoya, p. 31 – 65.

- (1994b) *A vivências dos Brasileiros em Toyota, Japão*, Toyota Internacional Association. 70 p.
- (1994c) "Qualificação de trabalhadores brasileiros no processo de trabalho no Japão", *Educação e Sociedade*, Campinas, ano 15, p. 391 – 410.
- (1995), "O processo educativo dos brasileiros no Japão", *Revista Pro-posições,* vol 6, nº 2 (17), p. 68 – 84.

KAWAMURA, L. K. (1999), *Para onde vão os brasileiros? Imigrantes brasileiros no Japão*, Campinas, Editora da Unicamp (1º ed.).

- (2001), "A questão cultural e a discriminação social na imigração de brasileiros ao Japão", en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 395-408.

KITAHARA, S. T. (1999) *Dekasseguis: os novos gaijins: uma análise da identidade e da estratégia de ascensão socioeconômica dos nipo-brasileiros*, UNB, Brasilia, tese de doutorado, sociologia.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

- (2005), “Migração internacional e mulheres: o caso das japonesas e nipo-brasileiras”, em Neto, H. P. y Ferreira, A. P. (orgs.), *Cruzando Fronteiras disciplinares. Um panorama dos estudos migratórios*, Rio de Janeiro, Revan.

KLASGSBRUNN, S. T. (1996) “Globalização de economia mundial e mercado de trabalho: a emigração de brasileiros para os Estados Unidos e Japão”, en PATARRA, N. L. (coord.), *Migração Internacional – herança XX, agenda XXI*, Campinas FNUAP; SP: Oficina Editorial, p. 33 – 48.

MADEIRA, M. G. (1997), *Dekasseguis (1987 – 1997): a vertente nipo-brasileira das atuais migraçoes internacionais*, Brasilia, UNB, dissertação de mestrado em história.

MAGALHÃES, V. B. (1996), *Educação, trabalho e migrações internacionais: o caso dos dekassegui paulistas*, Dissertação Mestrado, Unicamp, Campinas.

MELCHIOR, L. (2001), “A mobilidade de trabalhadores de e para o Japão. Estudo de caso de Londrina, PR-Brasil”, *Scripta Nova- Revista Electrónica de Geografia y Ciencias Sociales*, nº 94 (54).

MIURA, I. K. (1997), *Dekassegui: relatos de identidade a partir da experiência de trabalho no Japão*, SP, USP, dissertação de mestrado em psicologia social.

- (2004), “Dekasseguis: relatos de identidade a partir da experiência de trabalho temporário no Japão”, en Debiaggi, S. y Paiva, G. (Orgs.), *Psicologia, E/Imigração e Cultural*, Casa do Psicólogo, São Paulo.

MORI, E. (2002), “The Japanese- Brazilian Dekasegi Phenomenon – An Economic Perspective”, en Hirabayashi, L. y otros (eds.), *New Worlds, New Lives*, Sanford (California), Stanford University Press, pp. 237-248.

NINOMIYA, M. (org) (1992), *Simpósio sobre o fenômeno chamado ´Dekassegui´*, SP, ed. Estação Liberdade/Sociedade Brasileira de Cultura Japonesa.

NETO, H. P. Y FERREIRA, A. P. (Orgs.), *Cruzando Fronteiras disciplinares. Um panorama dos estudos migratórios*, Rio de Janeiro, Revan.

OLIVEIRA, A. C. (1997), *Japoneses no Brasil ou brasileiros no Japão: a trajetória de uma identidade em um contexto migratório*, IFCH/Unicamp, Campinas, dissertação de mestrado.

- (1999), “Repensando a identidade dentro da imigração dekassegui”, en Reis, R. R. y Sales, T., *Cenas do Brasil Migrante*, São Paulo, Boitempo.

OOMIYA, T. (1997), *Dekassegui – gyakuryû suru nikkei burajirujin (Dekassegui – os nikkeis brasileiros que fazem o caminho inverso)*, Tokyo, Soushisha.

REIS, R. R. y SALES, T. (Org.) (1999), *Cenas do Brasil Migrante*, São Paulo, Boitempo (1ª ed.).

ROSSINI, R. E. (1992) "A procura das origens ou expectativas do henriquecimento rápido: o exemplo dos Dekasseguis do Brasil em direção ao Japão", *Revista de Estudos da População*, vol 9 2, p.200 – 204, São Paulo, ABEP (Associação Brasileira de Estudos Populacionais).

- (1995), "O retorno as origens ou o sonho de encontro com o Eldorado japonês o exemplo dos dekasseguis do Brasil em direção ao Japão", en PATARRA, N. L. (coord.), *Emigração e imigração internacional no Brasil comtemporâneo*, SP, FNUAP, p. 104 – 110.
- (1996), "O mundo mudou. Brasil, país de emigração (ocaso dos nikkeis para o Japão)", en SOUZA, M. A. A. de (org), *O mundo do cidadão, um cidadão no mundo*, SP, Hucitec, p. s331 – 342.

ROUTH, J. H. (1999) *Defining communities: the nation, the firm, the neigbborbood, and Japanese Brasilian migrants in Japan*, Cornel University (U.S.), Tese de doutorado.

SASAKI, E. M. (1996), "Os Dekasseguis Retornados", *Revista Brasileira de Estudos de População*, São Paulo, ABEP (Associação Brasileira de Estudos Populacionais), vol 13, nº 1, p. 99 – 100.

- (1998), *O jogo da diferença: a experiência identitária no movimento dekassegui*, Campinas, IFCH/Unicamp, Dissertação de mestrado em sociologia.
- (1999), "Movimento Dekassegui: a experiência migratória e identitária dos brasileiros descendentes de japoneses no Japão", en Reis, R. R. y Sales, T., *Cenas do Brasil Migrante*, p. 243 – 274, São Paulo, Boitempo.
- (2000), "Dekasseguis: trabalhadores migrantes nipo-brasileiros no Japão", *Textos NEPO* nº 39, NEPO, UNICAMP, Campinas.
- (2004), "A questão da identidade dos brasileiros migrantes no Japão", en Debiaggi, S. y Paiva, G. (Orgs.), *Psicologia, E/Imigração e Cultural*, Casa do Psicólogo, São Paulo.
- (2006a), "Um olhar sobre os migrantes brasileiros no Japão", *Revista Travessia, revista do emigrante: brasileiros no exterior*, nº 55, Maio-Agosto, pp.5-10.
- (2006b), "A imigração para o Japão", *Estudos Avançados*, nº 20 (57), pp. 99-117.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

TSUBOTA, N. (1997) “Zainichi nikkei burajirujin no etnic identity (A identidade étnica do nikkei brasileiro residente no Japão)”, *Nihon Toshi Shakai GakkaNenpô* 15 (Revista da Associação Japonesa de Sociologia Urbana, nº 15), p. 117 – 113.

WOORTMANN, E. (1996), “Japoneses no Brasil, brasileiros no Japão: tradição e modernidade”, *Revista de Antropologia*, vol. 38, nº 2, USP, SP, p. 7-36.

Emigración brasileña hacia Portugal

BOGÚS, L. M. M. (1995), “Brasileiros em Portugal: novos movimentos migratórios ou volta às origens?” *Travessia*, nº 21, pp. 16-19.

FELDMAN-BIANCO, B. (2001), “Entre a “fortaleza” da Europa e os laços afetivos da “irmandade” luso-brasileira: um drama familiar em um só ato”, en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuições para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 151-176.

- (1999), “A Família na Diáspora e a Diáspora na Família”, em Buarque de Hollanda, H.; Rolim Capelato, M. H. (Org.). *Relações de Gênero e Diversidades Culturais na América*, São Paulo e Rio de Janeiro: Edusp e Expressão e Cultura, 1 v. 9, p. 253-273.
- (2007), “Empire, Postcoloniality and Diasporas: The Portuguese Case”, *Revista Papers*, nº 85.
- (2001), “Brazilians in Portugal, Portuguese in Brazil: Cultural Constructions of Sameness and Difference”, *Identities: Global Studies in Culture and Power*, v. 8, nº 4, pp. 607-650.

MACHADO, Igor José de Reno (2003), *Cárcere público. Processo de exotização entre imigrantes brasileiros no Porto, Portugal*. Tesis doctoral, IFCH, UNICAMP, Campinas.

- (2000), “Futebol, Clãs e Nação”, *Dados*, Vol. 43/1.
- (2006), “Imigração em Portugal”, *Estudos Avançados*, 20 (57), pp. 119-135.
- (2007), “Reflexões sobre as identidades brasileiras em Portugal”, en Malheiros, J. (Org.), *Imigração brasileira em Portugal*, Lisboa, Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI), pp. 171-189.

MALHEIROS, J. (Org.) (2007), *Imigração brasileira em Portugal*, Lisboa, Alto Comissariado para a Imigração e Diálogo Intercultural (ACIDI).

PADILLA, B (2004), “Redes sociales de los brasileños recién llegados a Portugal: ¿solidaridad étnica o empatía étnica?”, Comunicación presentada en la

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Conferencia "*Los latinos al descubrimiento de Europa. Nuevas emigraciones y espacios para la ciudadanía"*, Génova, 17 y 18 de junio.

- (2007a), "Brasileras en Portugal: de la transformación de las diversas identidades a la exotización", *Femmes Latino-américaines et Migrations*, Les Cahiers ALHIM, nº 14.
- (2007b), "Estado del arte de las investigaciones sobre los brasileños y brasileñas en Portugal", Castillo, I. Y.; Herrera, G. (eds.), *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa. Balances y desafíos*, Ecuador, FLASCO, OBREAL, UCL, UB, pp. 69-94.
- (2007c), "A imigrante brasileira em Portugal: considerando o gênero na análise", en Malheiros, J. (Org.), *Imigração brasileira em Portugal*, Lisboa, (ACIDI), pp. 113-134.
- y PEIXOTO, J. (2007), "Latin American Immigration to Southern Europe" in *Migration Information Source*, online article http://www.migrationinformation.org/Feature/display.cfm?id=609.

PEIXOTO, J. y FIGUEIREDO, A. (2007), "Imigrantes brasileiros e mercado de trabalho em Portugal", en Malheiros, J. (Org.), *Imigração brasileira em Portugal*, Lisboa, ACIDI, pp. 87-112.

PONTES, L. (2004), *Mulheres imigrantes brasileiras em Lisboa*, Portugal, Mimeo.

SOARES, C. (1997), *As emigrações de cirurgiões dentistas para Portugal*, Disertación de Maestria, IFCH, UNICAMP.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Emigración brasileña en Italia

BOGÚS, L. M. M. y BASSSANEZI, M. S. C. B. (1997), "Brasileiros Soggiornati na Itália: um perfil sociodemográfico", Comunicación presentada en el *Simposio Internacional sobre Emigração Brasileira*, Casa do Brasil de Lisboa, Lisboa.

- (1998), "Do Brasil para a Europa - Imigrantes Brasileiros na Península Itálica neste final de Séculos", en Serviço Pastoral dos Migrantes (SPM), *O Fenômeno Migratório no Limiar do Século XXI*, Petrópolis, Vozes, pp. 68-92.
- (1999), "Brasileiros na Itália: movimentos migratórios e inserção social", *Margem*, nº 10, pp. 211-217.
- (2001), "Brasileiros(as) na Itália: nuovi cittadini ou extracomunitari?" en Castro, M. G., *Migrações internacionais. Contribuções para políticas*, Brasília, CNPD, pp. 409-425.

NAZZIO, T; ROBAZZA, S. (1994), *Alcuni aspetti dell'immigrazioni, un caso particulare a Torino: ricerca sulla comunita brasiliana*, Torino (Relatório de Pesquisa).

SAVOLDI, A. (1998), *O caminho inverso. A trajetória dos Descendentes de Imigrantes Italianos em Busca da Dupla Cidadania*. Disertación de Maestría, Dpto. Antropología Social, Universidad Federal de Santa Catarina.

SOUSA, I. C. F. (2003), "Evaluando acciones para la salud reproductiva e integración de inmigrantes brasileñas en Italia", Mimeo.

Emigración brasileña en España

ANDRÉ, B. P. (2007), *De la integración deseada a la integración vivida: la experiencia de adolescentes brasileños en escuelas de Barcelona*, Tesis doctoral, Dpto. Didáctica y Organización Educativa, Universidad de Barcelona.

CAVALCANTI, L. S. (2003), *Los inmigrantes brasileños en la ciudad de Barcelona: un estudio antropológico sobre sus estrategias migratorias y su vida cotidiana*, Tesis doctoral, Dpto. Sociología, Universidad de Salamanca.

- (2004), "Lembrança de emigração e realidade de imigração: o fenômeno migratório na Espanha e a recente chegada dos brasileiros", *Cadernos CERU*, série 2, nº 15, pp. 185-201.
- (2006), "(Re)pensando a construção da categoria "imigrante". Reflexoes a partir da presença brasileira na Espanha", *Ágora*, vol.12, nº1, p. 25-40.

TEIXERA, R. T. (2006), "As saudades clandestinas: os imigrantes brasileiros na España e as identidades Transnacionais", comunicación presentada en el *"52º Congreso Internacional de Americanistas. Pueblos y Culturas de las Américas: Diálogos entre globalidad y localidad*", Universidad de Sevilla, del 17 al 21 de julio del 2006.

Emigración brasileña en el Reino Unido

TORRESAN, A. M. S. (1994), *Quem parte, quem fica: uma etnografia sobre imigrantes brasileños em Londres*, Tesis doctoral, Museu Nacional, Universidade Federal do Rio de Janeiro.

- (1995), "Ser brasileiro em Londres", *Travessia*, nº 23.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

Emigración brasileña hacia otros países europeos o hacia Europa en general

BOGÚS, L. M. M. (1995), "Migrantes brasileiros na Europa occidental: uma abordagem preliminar", en PATARRA, Neide (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporáneo*, São Paulo, FNUAP, pp. 111-121.

HUBER, L. (1996), "Nos trajetos do sujeição: as brasileiras na Suíça", *Travessia*, nº26.

KELLER, B. P. (1997), "A imigração de mulheres brasileiras na Suíça", Comunicación presentada en el *Simposio Internacional sobre Emigração Brasileira*, Casa do Brasil de Lisboa, Lisboa.

LEITE, M. J. S. (1997), "Tráfico de mulheres brasileiras na União Européia: o papel das ONGs", Comunicación presentada en el *Simposio Internacional sobre Emigração Brasileira*, Casa do Brasil de Lisboa, Lisboa.

PRENCIPE, L. (1996), "As políticas migratórias na Europa: rigor e fechamento", *Travessia*, nº25.

RENK, A. y CABRAL Jr. V. A. (2000), "Campesinidade e migração internacional: novas estratégias dos jovens rurais no Oeste Catarinense", Comunicación presentada en el *XXIV Encontro Anual da ANPOCS*, Petrópolis, RJ.

Emigración brasileña en América Latina

AROUCK, R. (2000), "Brasileiros Na Guiana Francesa: Um Grupo em Via de Integração", Evento: en Seminário Internacional Migrações Internacionais/Brasil Brasília, CNPD.

BAENINGER, R. (2000), "Brasileiros na América Latina: O que revela o Projeto IMICA-CELADE", Evento: en Seminário Internacional Migrações Internacionais/Brasil. Brasília, CNPD.

BRAGIOLI NETO, A. (1991), *Brasiguaios: tragetórias migratórias e luta pela terra*, Rio Grande do Sul, UFRGS, dissertação de mestrado, sociologia rural.

CORTEZ, G. (1994), *Os Brasiguaios: os refugiados desconhecidos*, SP, Brasil Agora.

DOMINGUEZ, E. FRIGERIO, A. (2002), "Entre a brasilidade e a afro-brasilidade: trabalhadores culturais em Buenos Aires", en Frigério y Ribeiro, *Argentinos e brasileiros: encontros, imagens e estereótipo*s, Petrópolis, Vozes, pp. 41-70.

HAESBAERT, R. y SILVEIRA, M. (1999), "Migração brasileira no Mercosul", *Travessia – Revista do Migrante*, Ano XII nº 33.

HASENBALG, C. y FIGERIO, A. (1999), *Imigrantes brasileiros na Argentina: um perfil sociodemográfico*, RJ, IUPERJ.

PALAU, T. (1995), “Migrações transfronteiriças entre Brasil e Paraguai: o caso dos brasiguaios”, en PATARRA, Neide (coord.), *Emigração e imigração internacionais no Brasil contemporáneo*, São Paulo, FNUAP.

- (1996), *Diagnóstico sobre residentes brasileños en la región oriental de Paraguay*, Asunción, OIM / Base Investigaciones Sociales.
- (2007), *Migration Among countries in Mercosul: trends and perspectives*, Barcelona, IUSSP, May 7-10, Mimeografado.

SALES, T. (1996), “Migrações de fronteira entre o Brasil e os países do Mercosul”, *Revista Brasileira de Estudos da População*, vol. 13, nº 1, p. 87 – 98.

SALIN, C. A. (1995), “A questão dos brasiguaios e o Mercosul”, en PATARRA, N. (coor), *Emigração e imigração internacionais no Brasil comtemporâneo*, SP, FNUAP, p. 144 – 159.

SANTA BÁRBARA, M. (2005), “Brasiguaios: territórios e jogos de identidades”, en Neto, H. P. y Ferreira, A. P. (orgs.), *Cruzando Fronteiras disciplinares. Um panorama dos estudos migratórios*, Rio de Janeiro, Revan.

SOUCHAUD, S. (2002), *Pionniers Bresiliens Au Paraguay*, Paris, Karthala.

- (2007), *Geografía de la migración brasileña en Paraguay*, Asunción, UNFPA-ADEPO.

SPRANDEL, M. A. (1991), “Brasiguaios: os camponeses e as regras do jogo político nas fronteiras do Cone Sul”, Travessia – *Revista do Migrante*, nº 11.

- (1992), *Brasiguaios: conflitos e identidade em fronteiras internacionais*, dissertação de mestrado, Museu Nacional/UFRJ, Rio de Janeiro.
- (1998), “Brasileiros de além-fronteira: Paraguai”, en *O fenômeno migratório no limiar do terceiro milênio: desafios pastorais*, São Paulo, Vozes.
- (2002), “Aqui não é como na casa da gente...: comparando agricultores brasileiros na Argentina e no Paraguai”, en Frigério y Ribeiro, *Argentinos e brasileiros: encontros, imagens e estereótipo*s, Petrópolis, Vozes, pp. 187-207.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

ANEXO II. RELATO DE VIDA

Cada una de las historias de vida es particular y única. Todas y cada una de ellas se muestran relevantes por unos determinados aspectos que resaltan. Como ejemplo, se presenta a continuación el relato de vida de Claudio Moraes, oriundo del Estado de Espírito Santo, en la región Sudeste de Brasil. Su trayectoria de vida, y más particularmente su experiencia migratoria, sobresale por varios motivos. En primer lugar, por el sustancial cambio que supuso en su vida la emigración hacia España en relación con sus condiciones de vida en origen y su estatus social. Igual de significativo es la intensa trayectoria laboral y rotatividad de los empleos que el entrevistado tuvo en la sociedad de acogida. Y en tercer lugar, es de destacar las transformaciones que va experimentando su proyecto migratorio y objetivos iniciales, así como sus planes de retorno a lo largo de su tiempo de residencia en España, paralelamente a las experiencias y a las circunstancias por las que va pasando en la sociedad de acogida.

En la exposición del relato de vida se ha reconstruido la narración del entrevistado a través de la ordenación y organización de su trayectoria vital con el fin de dar una coherencia a la información. De este modo, el contenido narrativo se ha ordenado según las etapas vitales y del proceso migratorio. El nombre del entrevistado es ficticio, al igual que el resto de nombres que aparecen en la entrevista. En general, se han modificado u omitido todos aquellos rasgos que permitirían identificar al entrevistado con el fin de respetar su anonimato.

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

RELATO DE VIDA DE CLÁUDIO MORAES

Orígenes sociales y familiares

Eu nasci em Vitória, Espírito Santo, 27 de maio de 1981, ou seja, há vinte e seis anos atrás. Mas apesar de ter nascido ai, eu morei em muitos lugares no Brasil, muitas cidades diversas dentro do meu próprio estado e algumas fora do estado, em Minas Gerais, por exemplo. Mais por causa de meus pais, por transferência de trabalho, tinha que transferir de um trabalho para outro. Seja no mesmo trabalho mais em outra cidade. Meu pai é engenheiro agrônomo. É especialista na área de café. Como o Brasil é o primeiro produtor e exportador do mundo de café, então ele se especializou nessa área de agricultura e minha mãe fez direito e durante a carreira dela ela exerceu como delegada de polícia. Os dois são funcionários públicos. Meu pai tem o graduado e depois ele fez a pós-graduação, mestrado. E minha mãe é a mesma coisa, ela fez direito e depois ela continuou estudando e terminou a carreira como delegada de terceira categoria que é o cargo máximo dentro da polícia civil. Eu tenho duas irmãs mulheres. É uma escada uma com vinte e seis, outra com vinte e cinco e a outra com vinte e quatro. A do meio fez fonoaudiologia, estuda a voz, ouvido, estuda a vocalização, já

está formada e já está trabalhando também pro Estado, também é uma funcionária pública, trabalha na prefeitura e a outra minha irmã mais nova ela fez farmácia bioquímica, ela é farmacêutica e já está trabalhando em uma farmácia privada e às vezes trabalha pro governo, também é funcionária pública e continua estudando. Mas é um curso só fim de semana pra não atrapalhar o seu trabalho.

O meu pai é uma mescla de tudo, porque ele por parte de pai tem uma descendência bem longe de português e por parte de mãe uma descendência bem nativa do Brasil, uma descendência índia, mas muito longe também. Então você vê ele em uma foto e não tem nada a ver com um índio, mas apesar de ter uma descendência de índio é muito longe. Então é por isso que não se vê os traços na cara dele de uma pessoa indígena, você mais os traços do português que é o pai dele. E minha mãe tem por parte de pai a descendência italiana mais perta, que é o meu avô e eu estou tirando agora a cidadania italiana, eu estou tentando tirar a cidadania italiana. E minha avó que é mãe dela, eu sei que ele é do Nordeste brasileiro, de Rio Grande do Norte, Natal e daí eu não sei, se daí para trás ela tem outra descendência, daí pra trás eu não s e te dizer qual é a descendência dela.

Eu não sou de classe rica no Brasil, mas nunca passamos dificuldades assim. Eu posso agradecer a Deus por eu não ter tido muita dificuldade assim. A situação do Brasil esta muito difícil atualmente, mas meus pais pela formação que tiveram anteriormente eles puderam dar pra nós uma boa educação, uma boa base financeira. Se não fosse pela minha mãe que gosta de gastar muito, ela gosta, muito, muito, muito mesmo, eu acho que a nossa situação atual estaria melhor, mesmo assim eu não posso me queixar. Ela conseguiu levar três filhos de uma vez em universidades privadas e nem todas as famílias no Brasil tem essa capacidade. E eu não posso me queixar, eu sabia todo o esforço que ela estava fazendo também, então eu tinha também a consciência de ter de trabalhar na própria faculdade pra dar um desconto pra ela e minha outra irmã também tinha consciência de que se ela fizesse parte da equipe ela ia conseguir descontos e a gente fez um esforço pra poder ajudar ela também para pagar o nosso próprio estudo.

As principais mudanças foram essas, a minha escolaridade que eu não pude terminar, o fato de ter maior responsabilidade porque desde os 15 anos de idade eu já sai de casa pra ir morar sozinho, justamente por causa dos estudos mesmo. Porque quando eu tinha 12 ou 13 anos, nós morávamos em uma cidadezinha pequena e pra fazer os estudos secundários eu sai de casa com 15 anos e fui morar sozinho na cidade grande aonde tinha os melhores colégios e essas coisas. Ai eu fui morar sozinho e ai eu comecei a aprender a mi virar sozinho. Eu era financeiramente mantido pelos meus pais, mas de viver a vivência eu era independente.

Formación

Eu ainda não me formei. Desde de pequeno eu dei exemplo a minhas irmãs e depois que eles já estavam com a caneca feita eu desandei e elas foram no caminho certo [risos]. Eu perdi o rumo. Eu fiz três anos de veterinária no Brasil numa universidade particular, em Vila Velha, porque Vila Velha faz parte da grande Vitória. A grande Vitória que a gente chama são formados por cinco cidades, são cidade muito juntas, pegadas uma na outra. Por isso que falamos grande Vitória, mas na verdade são cinco cidades uma junto à outra. Então Vila Velha faz parte da grande Vitória, mas é outra cidade e eu estudei ai em uma universidade privada apesar de ter conseguido vaga na pública, mas a pública estava com muita precariedade, não havia professores suficientes. Era o primeiro ano da carreira de veterinária nessa universidade, então não tinha muita experiência nessa área, apesar de ser uma universidade pública era muito

precário o ensino, o material didático, os professores... Então eu prefiro paga, mas eu sei que vou ter uma coisa de boa qualidade. E faltando dois anos pra terminar eu resolvi vir pra cá, pra Espanha.

Trayectoria profesional en Brasil

Eu trabalhava na própria universidade como vocês dizem aqui "becários", estagiário ou bolsista. Como era uma universidade privada veterinária é considerado um dos cursos mais difíceis que tem até mais que a medicina, porque a veterinária é uma medicina. Só que em medicina você estuda apenas uma espécie animal que é o ser humano, a veterinária você estuda a mesma coisa só que de várias espécies. Então é considerada uma das mais difíceis e como conseqüência uma das mais caras. Então eu tive de ir trabalhar na universidade e não recebia dinheiro, recebia em desconto, eu não pagava mensalidade, entendeu. No final do mês eu não via a cor do dinheiro, mas pelo menos eu não tinha que pagar e para minha mãe já era uma ajuda danada porque ela tinha os três filhos em universidades privadas, então já ajudava muito. Inclusive minha irmã do meio tinha desconto porque ela pertencia à equipe de vôlei da universidade e tinha um desconto, eu também era da equipe de vôlei, mas meu desconto maior era por ser estagiário. Então foi isso, eu estudava pela manhã e na parte da tarde eu não voltava pra casa, eu almoçava ali mesmo e já ficava o resto da tarde pra fazer estágio e depois do estágio já ficava pela noite pro vôlei, pra praticar o vôlei porque eu era da equipe. E eu larguei tudo, o vôlei, o trabalho, o estágio...

Eu fazia todo tipo de trabalho na faculdade. Eu fui auxiliar de, monitor, no laboratório de anatomia animal mais um trabalho de controle, controle de acesso de quem esta entrando de quem esta saindo, revisão do material, das peças anatômicas, os ossos dos animais e mantenimento em geral. Depois passei para o monitor do laboratório de micro biologia. Alem de levar o controle também do que tinha no laboratório, o controle de acesso que quem entrava. O professor desse laboratório eu auxiliava ele na preparação das aulas. Depois fui para o laboratório de imunologia que era a mesma coisa controle de material, controle de acesso de pessoal, preparava alguns tubos de material que o professor precisava pra aula. Apesar de que, como todo mundo me conhecia, apesar de eu ser de um setor, eu acabava fazendo trabalhinhos para professores de várias áreas, inclusive patologia, todas as necropsias que existia na universidade eu participava das necropsias, porque sabiam que era importante para a minha formação futura e eu participava de todas as necropsias dos animais e por fim o último setor que eu estive dentro da universidade foi a secretaria da carreira de veterinária. Ai eu tive mais acesso às bases de dados do que era todo o curso da veterinária, é tinha o coordenador geral do curso e eu era como se eu fosse o seu auxiliar ai eu mexia mais com informática, mexia mais com organização de agendas dos professores e essas coisas. No final do ano letivo terminei de estudar, passei pro ano seguinte, continuei com o estágio e segui trabalhando nas férias, mas era bom eu gostava muito, não apertava muito a minha agenda assim a minha rotina diária não apertava muito assim. Era gostoso, era o que eu gosto de fazer, então eu me sentia bem. E foi isso eu deixei esses trabalhos, eu deixei tudo e vim pra cá.

Eu só estudei, eu nunca cheguei a trabalhar fora. Trabalhei, mas sem essa intenção de fins lucrativos, sempre trabalhei assim: um amigo ta precisando e vou lá e dou uma mão, esse tipo de coisa uma ajudinha aqui outra lá e tal. Mas comecei mesmo a trabalhar pensando no meu futuro quando entrei na universidade. E também no último ano antes de eu vir pra cá, eu fui trabalhar em uma clinica veterinária. Ai eu fazia de tudo também, eu era auxiliar geral trabalhava na recepção e entrega de animais, banho e

tosa de animais, auxiliar na enfermaria de animais, tinha cirurgia e eu participava de cirurgia também e era bem assim, eu era auxiliar geral, fazia de tudo.

La decisión de migrar y los momentos previos a la migración

Porque, na verdade, por causa de uma mulher, por causa de uma menina que eu conheci na universidade. Eu não tinha planos nenhum de vir pra Espanha, nunca na minha vida, talvez em um futuro, depois de formado, com dinheiro, vir pra visitar, inclusive para outro país para visitar, mas nunca para morar. O que acontece é que eu conheci essa menina, essa garota, na universidade que também, que fazia a mesma carreira que eu e depois de um tempo de conhecê-la a gente começou a namorar. E quando eu a conheci, ela já tinha os planos de vir pra Espanha. E o tempo foi passando e a gente foi namorando e com o tempo ela me incluiu nos planos dela de vir pra cá. E começou a insistir que eu viesse. Pra eu vir com ela e tal. E no começo eu dizia pra ela que eu não queria vir. Eu falei pra ela vir e depois voltar pra lá, porque só faltavam dois anos pra eu terminar, que às vezes não era conveniente pra eu vir pra cá naquele momento e tal. No começo eu não queria vir, mas ela insistiu e acabou me convencendo.

Ela queria vir para a Espanha porque... Primeiro foi uma fase difícil na vida dela. A mãe dela estava doente, teve aneurisma cerebral, então a mãe dela estava doente e por causa da doença ficava muito estressada e descontava na família e os pais não estavam bem e tal. E ela é uma pessoa com pouca estabilidade emocional também e com os problemas da família ela estava assim muito afetada Além disso, ela tem família aqui, ela já tem família aqui, então pra ela ficava mais fácil. Ela juntou o útil ao agradável, vamos dizer. Ela juntou que lá no Brasil já não estava bom e aqui ela já tinha família, o apoio da família e também porque ela tinha a possibilidade de terminar a carreira dela aqui que era veterinária, então ela queria vir. Então esses planos, ela tomou essa decisão de vir antes de me conhecer. Daí eu conheci ela e tal e o tempo foi passando como eu te falei, ela me incluiu nos planos dela e tal, me convenceu, ai eu falei: “bom, eu só vou nessa condição, sabendo que eu tenho como terminar meu curso lá, minha carreira lá”, apesar de estar já há cinco anos e até hoje eu não ter conseguido, mas essa foi minha intenção principal de ter vindo pra cá, por ela ter me convencido e por terminar aqui minha carreira. Ai eu vim. Ai eu larguei a universidade, deixei trabalho...

Então como ela me convenceu e minha família é muito religiosa e eu sou muito religioso, apesar de eu ter chegado na Espanha e ter me afastado um pouco da igreja. Foi uma coisa inconsciente, involuntária... Eu cheguei aqui e comecei a me afastar um pouco, mas não deixei a minha religiosidade de lado. Eu ainda continuo sendo uma pessoa religiosa mesmo não indo na igreja, mas estando dentro de casa eu faço minha orações e tal. No começo, quando ela me convenceu de vir pra cá, eu não queria me casar porque eu acho que não é hora, eu tinha 21 anos e tinha começado a faculdade com 18 anos. Ai eu falei pra ela “Eu vou com você, porque você esta me convencendo, porque eu peguei as informações necessárias e sei que posso terminar minha carreira lá, mas eu acho que é cedo pra gente se casar, é um pouco precipitado”. Eu tinha a intenção de casar com ela, mas não naquele momento, eu achava um pouco precipitado, eu era muito novo, a gente não tinha estabilidade financeira, ela também tinha de terminar os estudos dela. Mas ela me convenceu outra vez e acabei casando lá no Brasil antes de vir. Ela chegou a me dizer, “se você não quer casar comigo, você vem comigo pra Espanha, mas eu moro com a minha família e a gente aluga um quarto pra você”. Isso ela fez pra fazer uma chantagem comigo, na verdade ela queria morar comigo. Então eu falei “você quer morar junto? Mas sem casar? Então vamos casar.” No começo um pouco contra minha própria vontade e contra a vontade total de meus pais. Eles achavam que tudo

foi... Não o que eu estava fazendo, mas na velocidade que eu estava fazendo, porque é uma coisa muito rápida assim. Foram em oito meses, ou seja, menos de um ano eu decidi que eu ia largar a faculdade, que eu ia vir para a Espanha e para terminar com todos os problemas eu decidi vir para Espanha casado. Então, pra eles foi assim um pouco difícil se acostumarem. No começo não aceitaram, mas apesar de não ser do aceito deles, deram um apoio, o que eu queria eles deram um apoio, apesar de não estarem de acordo.

Ai então eu casei e foi um casamento um pouco corrido também porque a gente já tinha os bilhetes comprados para vir pra cá, então a gente tinha tudo armado tudo assim de ultima hora, o casamento. A gente não ia fazer nada. Como foi um casamento um pouco assim precipitado, um pouco corrido a minha intenção era eu levar ela pra igreja, eu o padre e os padrinhos porque ia ser um casamento corrido e depois a gente fazia uma comemoração depois que a gente voltasse para o Brasil. Então a notícia que eu ia casar foi se espalhando e os amigos e a família foram dando presentes. Então um amigo da família dela deu como presente de casamento os convites, então não precisou pagar os convites. Como a mãe dela também pertencia à igreja e era conhecida, então o pessoal da igreja deu a banda, a orquestra pra tocar as canções da igreja, ela conseguiu um desconto muito grande no vestido de noiva, através da amizade também. Por um lado a minha família também ajudou muito. No final acabou sendo um casamento certo, um casamento da igreja, com vestido de noiva, com convidados e tudo. A gente só não fez aquela celebração depois da cerimônia religiosa, mas se tratando de religião foi um casamento normal. A gente ficou duas semanas no Brasil depois de ter casado e ganhamos a estadia em um hotel durante as duas semanas que a gente ia ficar lá antes de vir. E como a maioria das pessoas sabia que a gente ia vir pra Espanha, então a maioria dos presentes era dinheiro, não era em mercadorias, objetos, era em dinheiro, porque era mais fácil de trazer e porque era necessário mais do que qualquer outro tipo de objeto, então a gente ganhou dinheiro como presente. Ficamos no hotel duas semanas e depois de duas semanas a gente veio pra Espanha.

La llegada a España

A gente fez escala em Madri e de Madri a gente tinha vôo direto pra Alicante. Chegando na Espanha, a gente foi correr atrás da universidade, pra continuar os estudos. Eu não queria perder tempo, eu queria terminar logo. O que acontece é que a gente veio pra cá em julho e as provas de seletividade pra estrangeiros eram em junho, quer dizer, que por falta de informação a gente já perdeu o primeiro ano. Então a nossa intenção era, chegar aqui como turista e nesses três meses de turista correr atrás da papelada de estudos, nem que fosse qualquer tipo de estudos em curso de espanhol, qualquer outro curso, mas um curso que desse a possibilidade de tirar o visto de estudante. Então depois desses três meses era voltar para o Brasil com a matrícula feita e tirar o visto de estudante e voltar pra cá outra vez legais como estudantes, mas nem sempre na vida os planos que a gente faz, dão certos. Então depois de três meses não deu certo de a gente voltar para o Brasil e tão pouco foi possível da gente começar a universidade.

A gente morou os três primeiros meses na casa da família dela. A gente queria buscar uma casa pra nós, mas foi uma recomendação da própria família dela, é claro. A tia dela é brasileira, mas ela é casada com um espanhol. Então o marido dela sabe que aqui em temporada de verão é muito difícil de conseguir um piso por pouco valo, por pouco dinheiro. Então a gente queria logo arranjar o nosso lugar, não queria incomodar, por que eu sabia que a gente estava morando ali na casa da tia dela de favor. E o marido da tia dela foi quem aconselhou, podem ficar aqui esses três meses porque eu sou espanhol e sei que nesse momento que é temporada de verão que é muito difícil de

Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante

conseguir apartamento, de conseguir um piso. Então vocês ficam aqui e em setembro, outubro vocês buscam o piso de vocês. Então a gente agradeceu demais e moramos lá três meses na casa dele. E ai venceu os três meses e a gente não pode voltar para o Brasil e também não conseguíamos a matrícula na universidade. Porque a gente chegou aqui em julho e o prazo de inscrição era em junho e isso foi um pouco de falta de informação porque a gente não sadia os prazos então a gente perdeu. Então esse ano a única possibilidade que ficou pra gente foi trabalhar, então vamos trabalhar, juntar um dinheirinho e esperar o ano que vem.

Mas a maioria dos estrangeiros, não só os brasileiros, mas qualquer estrangeiro que vem pra cá, vem um pouco ilusionado, porque é a Europa que é pais de primeiro mundo e que as coisas vão ser muito mais fácil, mas a maioria vem enganada, eu fui uma das pessoas que veio enganado. Porque aqui realmente a vida é mais fácil aqui, é mais fácil pra quem tem uma base, pra quem uma estabilidade, pra quem os papéis em regra, entendeu? Pra quem vem em uma condição igual a minha, não foi fácil, eu falo pra você que a gente passou por momentos difíceis, não sabia que ia ser assim, eu pensei que ia ser mais fácil. Mas tudo bem, até setembro e outubro quando a gente tinha de sair da casa deles a gente já tinha a nossa economia, a gente procurou o nosso piso com o nosso próprio dinheiro sem depender de ninguém.

A minha ex-mulher teve direito a uma pensão que ela recebeu por causa da mãe dela que teve uma doença de aneurisma cerebral e ela mandou pra a filha dela, porque a filha dela que é a minha ex-mulher, ela é filha única e além disso ela é adotada, então pra mãe dela ela é tudo, a mãe dela trata ela como uma princesa, como um cristal que tem que tomar muito cuidado pra não romper, pra não quebrar e tem que ter muito cuidado com a filha dela porque é filha única e ainda por cima adotada. Então sempre teve muito cuidado... Então pegou parte desse dinheiro que ela recebeu do seguro e mando pra filha dela. Então isso deu pra segurar um pouco a nossa barra que estava difícil e tal, e a partir daí a gente começou a trabalhar.

Inserción y trayectoria laboral en España. Condiciones de vida.

E a partir daí a gente começou a trabalhar, mesmo sem papéis, mas a gente começou a trabalhar em um a empresa de telemarketing com uma brasileira, que inclusive é a proprietária do --- [um bar brasileiro]. Ela tinha uma empresa de telemarketing e ela começou a namorar um espanhol e ele quis montar essa empresa e ela foi, alem de namorada, foi tipo sócia e montaram a empresa dentro da própria casa, as oficinas, as instalações telefônicas dentro da própria casa, como ela tinha uma casa muito grande e tinha um jardim e no jardim ela tinha outras habitações, ela montou as instalações telefônicas e tal. Então a gente começou a trabalhar com isso e foi ai aonde a gente aprendeu a falar bem o espanhol, dizem que eu falo bem o espanhol. Os outros são os que falam, eu não gosto de presumir, mas eu se eles falam que eu falo bem eu te garanto que minha ex-mulher fala melhor do que eu. Ela não tinha acento nenhum de brasileiro. Ela falava espanhol como se fosse nativa daqui. Ela tem muita facilidade com idioma e inclusive inglês ela escuta uma canção ela canta a canção inteirinha, perfeita, ela tem muita facilidade. Então a gente fez um curso de espanhol quando chegamos aqui e nada mais, porque foi suficiente. Porque o idioma já é parecido, então a gente fez um curso bem pra a gente entender um pouco do vocabulário, apesar da gramática ser igual, apesar das regras gramaticais serem iguais, a ortografia, ser praticamente iguais, mas tem alguma coisa de vocabulário que a gente precisa aprender, o acento, a pronuncia a gente precisa aprender. Então a gente fez o curso mais para isso. Então um mês foi mais que suficiente pra gente fazer esse curso e aonde a gente realmente aprendeu a falar o

espanhol foi na empresa de telemarketing. Porque trabalhar oito horas por dia, todos os dias, falando com espanhóis, você acaba aprendendo forçadamente.

Era a época das empresas 906. Essas empresas que depois que o governo começou a descobrir que era uma estafa... No começo essa amiga, dona da empresa, ela fazia a promoção dentro da lei. Ela não roubava, ela não fazia nada. Só que você sabe que tinha outras empresas aqui da Espanha que usavam esses números 906 pra estafar, então o governo espanhol chegou num momento que não investigava empresa por empresa pra saber se estavam fazendo a coisa correta e pra saber se estavam estafando. A empresa dela fazia as coisas corretamente, só que o governo espanhol cansou de investigar uma por uma e acabou de uma vez com todas as empresas, mesmo as que trabalhavam de forma correta. Então a empresa dela era uma empresa correta, não estafava, fazia promoções de telefones, várias promoções, variadas, cada temporada fazia uma promoção diferente e cumpria com tudo que dizia. A empresa dela era uma empresa de 906, uma empresa de telemarketing com um número 906, igual a gente vê na televisão até hoje essas empresas, mudaram de número, mas são as mesmas empresas de tarifação adicional. Mas naquela época foi uma das primeiras empresas da Espanha e da região de Alicante que teve, então o namorado dela viu isso uma oportunidade de ganhar muito dinheiro e tal e então começou a trabalhar com isso.

Como a Márcia me conhecia, a Márcia é a dona do --- [um bar brasileiro], sabia que eu levava aqui pouco tempo, que eu não estava trabalhando e me perguntou: “vocês já falam bem o espanhol? Já estão de virando? E eu falei: já.” E eu falei que sim e que minha mulher também estava falando muito bem e ela levou a gente pra trabalhar com ela. E foi ali que a gente realmente aprendeu a falar espanhol. Porque não tem nem como. É a mesma coisa se você vai pro Brasil, começa trabalhar três meses, todos os dias a falar com brasileiros, brasileiro, brasileiro... durante oito horas diárias, você aprende forçadamente. Ai resulta que aconteceu isso, que o governo espanhol começou a fechar todas as empresas, para evitar as estafas e a empresa dela também fechou. E também fechou porque eles terminaram, eles romperam o namoro e então uma coisa levou a outra. E foi a partir daí que a gente passou por uma temporada muito difícil assim, porque a gente ficou sem trabalho. Isso foi em finais de dezembro, em finais de dezembro a gente deixou o trabalho. A gente chegou aqui em julho, 7 de julho, concretamente 7 de julho, passamos o verão todinho só conhecendo Alicante, desfrutando, porque a gente veio com dinheiro suficiente pra isso e depois da temporada de verão foi quando a gente começou a trabalhar com ela que foi em setembro. Trabalhamos três ou quatro meses mais ou menos e eu acho que foi no final de dezembro é que a gente ficou sem o trabalho.

Eu cheguei a fazer de tudo um pouco. Eu cheguei a trabalhar de repartidor de publicidade, nas ruas. É... trabalhei de “camarero” na noite, trabalhei de relações públicas, trabalhei de... como se diz aqui... é diferente de repartidor... não sei como se diz aqui. É o cara que está na rua com os folhetos. São dois tipos de repartição. Uma é a repartição de ficar na rua e entregar folhetos e outro tipo de repartição que eu fiz foi... Eu fui contratado de uma empresa que faz entrega de folhetos a domicílio que é diferente de estar na rua entregando, como por exemplo: no “buzón”, você encontra folhetos lá do Carrefour, do Media Mark... Então eu fiz esse dois tipos de repartição que são diferentes. Então eu cheguei a trabalhar em uma empresa sem papéis. No terceiro dia a empresa viu que eu não tinha papéis e percebeu que não era possível de eu trabalhar e ela não queria pessoas sem papéis, então eu tive que sair. Então eu fiz um pouco de tudo, mas sempre com essa máxima de uma semana mais ou menos e no final das contas eu não podia andar de alta então... Antes disso tudo, a gente passou uma temporada sem trabalho e logo uma das minhas amigas que trabalhava com a Márcia na

empresa de telemarketing, montou a sua própria empresa de telemarketing também no mesmo estilo. Ela inclusive também era brasileira. Ela montou a empresa e uma casualidade eu encontrei com ela no ônibus e eu falei pra ela que eu não estava trabalhando, nem eu e nem a minha ex-mulher e ela chamou a gente pra trabalhar com ela. Então ela é brasileira, ela também não tinha papéis, a empresa era dela, mas estava em nome de outra pessoa que tinha papéis. Então ela como brasileira e atravessando a mesma situação que a gente de estar ilegal e sabia de nossa necessidade e quis mudar mesmo sabendo que a gente não tinha papéis, deu trabalho pra nós. E a mesma coisa, uma empresa de telemarketing. Aí eu trabalhava muito mais horas que na outra empresa, eu dobrei minha carga horária porque o que me interessava era economizar, eu trabalhava catorze horas diárias, falando por telefone com espanhol, ai eu aperfeiçoei mais ainda o meu vocabulário espanhol.

Minha ex-mulher trabalhou com ela um mês e nada mais, eu cheguei a trabalhar um ano e ela trabalhou um mês. Trabalhou um mês por quê? Porque depois de um mês surgiu a oportunidade dela de tirar a cidadania italiana, minha ex-mulher também tem a descendência italiana. Então ela teria que fazer, supostamente uma viagem a Itália pra ela conseguir documentos e depois com os documentos italianos ela poderia trabalhar como cidadã da comunidade européia. Ela poderia trabalhar como vigilante de seguridade, que inclusive foi um conselho do marido da tia dela. Ele falou “esse cursos vocês podem fazer, porque é muito bom, eu estou fazendo. Eu sou vigilante de seguridade e é um trabalho tranqüilo, você fica ali guardando o seu posto e não tem complicações, controla o acesso de quem entra e de quem sai e paga muito bem”. Só que ele falou que só pode fazer quem espanhol ou quem é estrangeiro da comunidade européia. Então ela pensou: bom, eu vou deixar o trabalho, como está certa de sair a minha nacionalidade italiana, eu vou aproveitar esse tempo e vou fazer o curso de vigilante de seguridade, quando terminar o curso eu já pego a minha cidadania e já começo a trabalhar com isso. E resulta que ela deixou o trabalho de telemarketing pra fazer esse curso. Ela concluiu o curso e resulta que a cidadania não saiu, que é uma burocracia danada, acabou não saindo. E ela concluiu o curso, ela tem certificado do curso, ela tem diploma, mas como a cidadania não saiu e ela não pode trabalhar nessa área, mas também não voltou para a empresa de telemarketing.

Ai eu conheci um espanhol, hoje em dia nós somos amigos, muito amigos. E eu conheci ele através de uma brasileira que era amiga minha que era namorada dele. Ele é um empresário de vários anos, ele tem uma empresa de móveis de cozinha que é dele. E eu expliquei pra ele como funcionava a empresa de telemarketing, e ele pensou: “ah! Então eu vou montar. Eu vou montar e a gente entra como sócio”. Ele me propôs montar a empresa, fazer uma sociedade ele entrava como sócio capitalista e eu entrava como sócio trabalhista no caso. Eu entrava com a mão de obra, como o serviço com a experiência que eu tinha. Então ai foi quando a gente montou a nossa própria empresa. Eu e minha ex-mulher tivemos a oportunidade que poucas pessoas tem de ter a nossa empresa, apesar de não ser nossa, de ser uma sociedade. Porque nós não tínhamos os papéis nessa época. Mas na empresa ninguém sabia, os funcionários não sabiam, a gente dizia que tinha papéis.

Meu sócio sim que sabia, sim que sabia. Então a gente tinha uma comissão de 5% cada um, eu e minha ex-mulher dos benefícios da empresa anuais. Tinha o salário fixo mensal e tinha comissão se a gente trabalhasse como os outros funcionários, apesar de ser encarregados da empresa e sócios, mas a gente se colocava lá no telefone pra falar e ganha também mais essa comissão, e como exemplo e incentivo pros restos dos funcionários. Eu fiquei mais como encarregado de profissional, eu cheguei a ter a meu cargo umas trinta pessoas mais ou menos, entre os que faziam a ligação fazendo a

propaganda da empresa e entre os que recebiam as ligações dos clientes, cheguei a ter mais ou menos trinta pessoas a meu cargo e minha ex-mulher ficou mais com a área administrativa. Ela levava as contas da empresa, levava no final do mês, como era um trabalho de comissão, cada empregado tinha um salário diferente não era um salário fixo. Então ela levava as contas, a organização das fichas dos clientes e tal e eu mais com o trato pessoal, eu tenho mais jeito, mas don de gente do que ela. Ela é uma pessoa super sociável, mas como eu te falei, ela com a instabilidade emocional dela às vezes não é compatível com a sociabilidade. Então como eu sou mais estável com as palavras que pra ela poderiam ofender e pra mim não ofendem, então eu me dou melhor com as pessoas, então eu fiquei mais com esse lado encarregado de pessoal e ela com o encarrego do administrativo. A gente fazia a formação deles quando eles entravam sem experiência nenhuma, a gente explicava de que se tratava, dava a formação, fazia as primeiras chamadas e recebia as primeiras chamadas pra eles verem como era e tal.

Os trabalhadores eram de tudo. A gente pegava de tudo, sempre com papel, os únicos sem papéis era eu e a minha ex-mulher, os sócios [risos]. A gente dava uma pequena formação pela prática, pela experiência que a gente teve trabalhando em outras empresas e a gente trabalhava unicamente com um produto que eram talonários de hotéis, como se fosse um banco hotel, mas não era um banco hotel era uma outra marca de talonário. E meu sócio capitalista fechou um acordo com uma agencia de turismo em Madri e fazia negócio exclusivo com ele, tipo assim, ele fechou um contrato que as vendas dos talonários era exclusivamente pra ele, pra esse meu sócio. Então a gente começou a trabalhar com isso e foi o que eu te falei, o governo espanhol não queria saber e começou a correr atrás de todas as empresas. Foi ai que meu sócio me propôs "olha a empresa está indo bem, mas eu estou percebendo que a coisa está ficando difícil e tal e antes que surjam problemas pra nós, vamos pegar e repartir o que corresponde a cada um e vamos fechar a empresa". E eu já sabia da situação como estava e eu disse: "vamos fazer isso, sim". Eu não queria ter feito mas eu não queria problemas, estando ilegal pior ainda, então a gente repartiu o que cada um que a gente tinha combinado e fechamos a empresa. A empresa durou uns dez meses. A gente tinha montado a empresa em Santa Pola. Como esse meu sócio tinha um apartamento em Santa Pola, ele achava melhor montar essa empresa em Santa Pola porque é um lugar pequeno, por acaso a gente tinha problema administrativo, ou problema com a justiça. Então por causa dessas coisas ele preferiu que fosse lá. Então a gente foi viver em Santa Pola. Então eu vivi lá. A empresa durou nove ou dez meses, mas eu vivi lá mais tempo porque depois de a empresa ter fechado, eu quis continuar a minha vida lá. E como a empresa deu problema ai minha ex-mulher voltou com as crises de depressão outras vezes.

Eu tentei a minha vida lá em Santa Pola e tentando encontrar um outro trabalho lá, resulta que eu consegui um outro trabalho aqui em Alicante na obra, só que eu ia e voltava todos os dias. Aí eu pensei: "Alicante é uma cidade grande, é a capital da província e lá vai ser mais fácil de eu conseguir trabalho tanto pra mim quanto pra você", eu fala pra ela. Aí eu pensei vamos voltar pra Alicante. Ai nós deixamos Santa Pola e nós voltamos pra cá pra morar aqui. Eu comecei trabalhar na obra, mas foi uma coisa temporal também e depois foi quando eu comecei a trabalhar de tudo um pouco, aí sim que eu deixei de lado o estudo totalmente que foi a pior época que da gente aqui na Espanha. Aí já fazia uns dois anos, dois anos e meio por aí. Aí a gente voltou a morar na casa da tia dela como um favor e depois de um tempo a gente alugou o nosso próprio piso. Só que aí a gente não podia morar sozinhos porque a situação estava muito difícil. Então a gente alugou uma habitação, um piso e a gente sublocou a amigos e tal pra ficar melhor pra nós. Então ela arrumou um trabalho mais ou menos estável. Ela não tinha papel, mas era em uma oficina praticamente fechada onde ninguém sabia que aquilo ali

era uma oficina. Então pegaram ela sem papel e ela pra ela trabalhar com ordenador, era a mesma coisa como telemarketing, mas era através da internet. Era mais ou menos estável durante uns dois ou três meses nessa empresa e eu fiquei, como pra homem o trabalho é mais difícil, eu fiquei como se diz no Brasil "pulando de galho em galho".

Encontrava um trabalho aqui, ficava uns três dias e depois saia, entrava em outro aqui e depois de três dias saia... Até que chegou um dia que eu consegui um trabalho estável como chofer, como condutor, não foi nenhuma empresa, não foi nada, foi uma simples mulher que tinha um carro e eu conduzia pra ela. Eu tenho a carteira de motorista brasileira e tenho a carteira de motorista internacional que se supõem que me dá permissão de conduzir na Espanha, mas já estava caducando. Mesmo assim eu quis trabalhar e ela não criou nenhum problema, porque eu não conduzia sozinho. Eu conduzia pra levar ela pros lugares, ela se sentava do meu lado, se desse algum problema ela estava ali resolvendo. Ela tinha carteira de conduzir, mas não conduzia e quando ela não tinha necessidade de fazer as coisas com o carro, eu ajudava ela na casa, foi ai que eu consegui fazer papéis com o trabalho estável. Eu levei um ano com ela. Eu ganhava 400 euros com ela, mas eu trabalhava só meio dia de nove horas da manhã até meio dia e quando tinha que fazer condução até as duas horas da tarde. Então 400 euros para trabalhar só pela manhã, eu não via um mau salário e também não estava em condição de exigir mais porque eu não tinha papel e eu tinha que agarrar esse trabalho de qualquer maneira. Eu tinha deixado um currículo em uma empresa de seguridade e a empresa me chamou pra trabalhar como controlador de acesso numa outra autorização e era pela noite e eu expliquei pra eles que eu não tinha papel, que eu estava tirando meu papel, foi na época que o governo lançou o último processo de regularização.

Aí também começou a temporada de verão, aí na Isla Marina abriu as portas e estavam precisando de gente pra trabalhar e me pegaram, mesmo sem papéis porque o trabalho lá era só fim de semana, tão pouco tinha problemas com fiscalização. Eu trabalhei lá na cozinha, como ajudante de cozinha e fazendo de tudo um pouco dentro da cozinha. Eu fregava, eu ajudava em alguma salada, era geral de cozinha. Então foi uma época que começou a melhorar, pois foi, tipo assim, o meu cansaço físico foi muito grande, mas economicamente eu não tinha que reclamar, pois eu estava com três trabalhos ao mesmo tempo: a noite eu entrava as onze horas da noite na urbanização para trabalhar de controlador de acesso na empresa de seguridade e saia as sete horas da manhã, as nove eu já tinha que estar lá na casa de senhora pra trabalhar como condutor e as duas horas eu saia. Então eu tinha, praticamente de duas horas da tarde até as dez pra descansar e fim de semana era pior ainda, pois eu tinha esse trabalho da noite que eu saia às sete horas da manhã, tinha que estar lá às nove horas da manhã e a tarde tinha que estar lá na Isla Marina. E eu era o único na Isla Marina que não completava a jornada completa porque eles sabiam que às onze horas, eu tinha que estar e outro trabalho a noite. Então ele me liberavam antes, mas em compensação eu levava pra eles uma outra pessoa pra me substituir. Então eles tinham uma pessoa fazendo a jornada completa, mas só que a metade eu fazia e a outra metade a outra pessoa fazia. É que eu não podia deixar nenhum dos três trabalhos porque eu estava precisando, eu estava em uma situação difícil. Aí eu descobri que a minha ex-mulher com esse negócio da internet.

E aí então eu tirei os meus papéis e claro, com os papéis na mão eu deixei o trabalho da Isla Marina, eu deixei o trabalho de condutor, porque aí sim eu tinha maiores condições de conseguir um trabalho com melhores condições... Então eu pensei: pra que eu vou estar trabalhando pra ganhar apenas 400 euros? E estar trabalhando até altas horas da noite na Isla Marina nos fins de semana se agora eu tenho os papéis? Então eu saí desses trabalhos e eu comecei a repartir currículos. Foi aí que

me chamaram de um restaurante para trabalhar lá. Eu tinha ido lá várias vezes como cliente pra comer e me chamaram pra trabalhar. Comecei a trabalhar lá, me deram de alta, trabalhei lá três meses porque o contrato inicial é de três meses e no final de três meses eu tive um problema com o encarregado geral, que na verdade eu não tive problema com ele, mas foi ele que teve problema comigo e até hoje eu não sei o por quê. Eu acho que na verdade eu não caia bem pra ele e não quis renovar meu contrato depois dos três meses. Eu tive um bom relacionamento com todo mundo, os meus companheiros falavam que meu trabalho tinha evoluído muito que já estava muito melhor que o meu primeiro mês... que eu já tinha aprendido a fazer tudo e que não tinha motivo nenhum pra não renovar e todo mundo ficou surpreendido quando souberam que o encarregado não renovou. E como eu tão pouco esperava eu comecei a... eu pensei, eu estou trabalhando aqui e tiro mensalmente com a propina recebia 1.100 a 1.200 euros mensais. Então eu senti uma garantia, uma confiança nesse trabalho e comecei a comprar minhas coisinhas, coisas que eu sempre quis e que antes eu não tinha condições e agora eu já tinha condição, comprei meu computador que foi caro, mas com esse trabalho eu tive condição de comprar. Eu comprei um console, pois eu adoro vídeo games, pude comprar uma TV, comprei um sapato mais confortável e tal. E de pronto ele me fala que não vai renovar. Eu não esperava isso e eu fiz as compras confiante nesse trabalho e "agora não vai renovar, o que é que eu faço?" Eu tenho os papéis e tenho que correr atrás de um trabalho pra poder pagar todas as dívidas que eu fiz, e Graças a Deus, com os papéis nas mãos nunca faltou trabalho e justo aqui em frente, aí em baixo tem um restaurante e logo em seguida eu consegui esse trabalho aí de "camareiro". E foi nessa época que eu comecei a trabalhar aí que eu conheci a Paula e isso já fazia um ano que minha ex-mulher tinha ido embora.

Aí eu comecei a trabalhar aqui, eu já tinha a experiência de "camareiro" e trabalhei aqui e agüentei um mês só. Aí depois de um mês, eu mesmo quis sair, porque eu mesmo não estava gostando do trato que eu tinha, da dona, que é uma pessoa que fora do trabalho é super amiga, super legal, super simpática. Ela é Argentina, mas dentro do trabalho parecia que perdia um pouco a educação, as formas. Então depois de um mês eu decidi que eu iria sair. Queria explicar pra ela o motivo, mas ela não quis saber o motivo. Aí eu saí e recebi o que eu tinha que receber e mais uma vez sem trabalho e através de minha caseira, eu tive muita sorte com essa caseira porque é uma pessoa super humana, e ela conseguiu um trabalho pra mim de "camareiro" na Praça dos Luceros e eu comecei a trabalhar lá e, praticamente depois de quatro anos de Espanha, foi o meu melhor momento de Espanha. Depois de quatro anos foram meus melhores momentos. Os meus primeiros três meses que eu estava com minha ex-mulher também foram ótimos porque a gente tinha dinheiro, não precisava trabalhar, a gente estava só de férias aproveitando o verão e conhecendo a Espanha e depois as coisas só pioraram e depois que eu entrei lá as coisas só melhoraram, porque eu conheci a Paula e entrei nesse bar para trabalhar e as coisas voltaram a melhorar e os estudos nada, eu não podia estudar.

Eu comecei a trabalhar aí quando as coisas começaram a melhorar e tal. As dívidas que eu tinha eu paguei todas, eu tinha problema com telefone fixo na minha casa porque minha ex-mulher tinha colocado telefone fixo que quem pagava era eu, então ela deixou uma dívida enorme. Estava em meu nome apesar de ela ter usado o telefone, se tivesse algum problema o problema iria vir pra mim apesar de eu não ter usado o telefone. Então eu fui e paguei parcelado em várias vezes, terminei de pagar, paguei o financiamento de meu computador. Eu paguei praticamente todas as dívidas que eu tinha. Então melhorou, melhorou a minha vida na Espanha o fato de eu ter papéis. O meu chefe gostava muito de mim e não queria que eu saísse de lá, os meus

companheiros todos gostavam de mim, mas depois de meses lá nesse bar, eu recebi uma proposta melhor de trabalhar na obra. E eu pensei no princípio porque naquele bar era um trabalho melhor, ali eu sabia que era garantido, que meu patrão ia renovar. Ele falava claramente pra mim que gostava de meu serviço, que eu trabalhava muito bem, que estava contente comigo e tal e que ia renovar, então eu fiquei na dúvida. Eu pensei, eu tenho que arriscar, pois estou recebendo uma proposta melhor e eu não vou saber se realmente é melhor se eu não arriscar e resolvi sair. E como era fim de contrato, a minha saída era uma saída voluntária e também coincidia que era termino de contrato, mas para a consultoria como é termino de contrato, eles põem lá no "finiquito" que foi uma baixa involuntária. E com isso, como foi uma baixa involuntária, com isso eu pude pedir o "paro". Aí eu pensei, o cara me propôs o trabalho na obra, mas ainda eu não tenho uma segurança. Eu não sei ainda se vai valer a pena, então eu vou pegar o "paro" pra ter uma garantia e vou trabalhando na obra até eu me sentir seguro. Resulta que nessa primeira obra que eu fui não deu certo. O cara falou que não tinha sobrado muito trabalho pra ele e que ele não precisava de muito pessoal e como eu era a contratação mais recente, pois eu fui um dos primeiros a sair. Nem chegou a "dar de alta" que nem deu tempo. Então a minha preocupação de ter pedido o "paro" deu certo, pois não deu certo na empresa de construção.

Eu cobrei o "paro" por um mês e depois de um mês eu já tinha outro trabalho. Aí sim deu certo, inclusive foi no começo desse ano em fevereiro, o rapaz me deu "de alta", fez um contrato de tempo e obra de serviço, ou seja, o contrato tem validez em quanto durar a obra e depois que terminar a obra o contrato termina. Então comecei a trabalhar com esse rapaz e combinamos de ele me pagar quinzenalmente. Na primeira quinzena ele, o encarregado, me pagou bem e depois ele teve problema com o dono da obra e como conseqüência deixou de pagar aos funcionários e a mim. A esse rapaz que apareceu aqui que estava trabalhando comigo, não pagou a ele e a outro amigo meu também não pagou e depois de muito tempo de conversa, de brigar e de cobrar ele decidiu pagar a todo mundo. Ele marcou de nos encontrar em determinado local a uma determinada hora e fomos lá pra receber. Só que quando chegamos lá pra receber, nas minhas contas, dentro do que a gente tinha entrado em acordo, já tirando todos os adiantamentos que ele tinha me dado, eram uns 900 euros e ele me disse que eu tinha que receber apenas 600 euros, pois a minha conta estava errada e a dele estava certa. Eu não tenho o porque de roubar o dinheiro de ninguém. Eu passei por piores momentos aqui na Espanha e não cheguei e nem passou pela minha cabeça nenhum momento roubar pra comer e não era agora que eu tinha os papéis e que eu estava em uma situação melhor que eu iria roubar. Então eu achava totalmente injusto da parte dele que iria me pagar só 600. Pra outro rapaz ele devia 650 e pagou só 300. Pro outro companheiro meu também ficou devendo 500 euros, porque ele disse que a conta dele estava errada também. Ele tirou de todos os funcionários. Aí eu falei bem assim: "se você não quer me pagar os 900, você não me paga os 600 porque eu não quero receber os 600", porque amanhã eu já sabia o que eu teria que fazer. Então eu fui atrás de advogado, e outro amigo também. Então a gente está nesse rolo até hoje.

Então todas as minhas dívidas que eu tinha conseguido solucionar voltaram, porque 900 euros que eu tinha que cobrar de trabalho, ele não me pagou e acumularam outra vez todas as minhas dívidas: a minha conta de celular, meu cartão de crédito que eu usava freqüentemente está atrasado porque ele não me pagou. Eu fui ao advogado expliquei minha situação pra ele e paguei 150 euros pelo serviço do advogado. O advogado colocou tudo na ponta do lápis. Eu, uma pessoa no estado de legalidade dentro do território espanhol, se supõe que eu tenho o mesmo direito que um cidadão espanhol em relação ao trabalho. Então eu expliquei pra ele a situação e o advogado

colocou tudo na ponta do lápis, dentro da lei do que eu tenho direito e me falou: “olha você tem direito, pelo que você me falou e pelo tempo que você trabalhou, você tem direito a receber 1.600 euros, não é o 600 que ele quer te pagar nem mesmo é o 900 que você quer receber, correto dentro da lei são 1600”. Primeiro a gente apresentou a denúncia do meu advogado no Ministério de trabalho pra tentar um ato de conciliação. Solicitamos a presença da empresa e desse encarregado, porque a empresa sim pagou o encarregado, mas o encarregado não pagou a gente, então a gente solicitou a empresa a presença desse encarregado no ato de conciliação e eles não se apresentaram, já é um ponto a meu favor. Depois o Ministério do trabalho deu uma folha, uma certidão que eles não se apresentaram e essa folha diretamente é apresentada no juizado, no juizado eles dão uma nova fecha, pra outro ato de conciliação e nesse novo ato de conciliação, se eles não se apresentarem outra vez a causa é a meu favor, automaticamente a causa é a meu favor. Aí o juiz decreta pelo tempo que eu fiquei sem obrar os danos morais, os interesses, decreta o quanto o rapaz me deve, se são 1.600, se são mais de 1.600. Só que a data que o juiz deu é pra 10 de dezembro, ou 13 de dezembro, eu não sei, ou seja, eu vou ter que esperar até treze de dezembro pra ter solucionado esse problema e enquanto isso as minhas dívidas que eu tinha praticamente solucionado todas voltaram a acumular, então...

Depois que eu tive esse problema eu entrei em uma outra empresa que é essa é corretíssima, é de obra também, não tem problema com pagamento, me deram de alta. Logo no primeiro dia, se eu preciso de algum dia pra resolver algum problema pessoal, o meu chefe me dá o dia livre sem problema. Estive trabalhando com eles, mas essa semana eu estou parado porque a gente terminou a obra e meu chefe está esperando começar uma obra em Castellon, então não é que eu esteja sem trabalho, é como se eu estivesse de mini “vacaciones” em quanto não começa a outra obra. Então essa semana eu estou ai livre e eu estou esperando ele me ligar pra gente começar a trabalhar. E coincidiu que esse rapaz não me pagou, coincidiu com a viagem da mãe e da avó da Paula pra cá. Então quer dizer, o rapaz não me paga, minha sogra e a avó vem pra cá, isso se supõem que eu tenha que gastar pra dar uma boa estabilidade. Tenho que dar pelo menos uma boa condição pra que elas estejam bem aqui durante esses três meses e não pude dar essa condição porque o cara não me pagou os 900 ou 1.600 euros que eu tenho direito, entendeu? Então resultou que a mãe da Paula teve que gastar mais dinheiro comigo e tal, então são mais dívidas que eu adquiri, que agora eu tenho que... Eu faço questão agora de pagar, pois eu sou uma pessoa que tento ser uma pessoa mais honesta possível, então, mesmo sendo devagarzinho, mas vou pagar. E se Deus quiser a justiça vai ficar a meu lado, vai ficar a meu favor e vou ganhar essa causa e minha vida na Espanha se resume a isso até o dia de hoje que eu estou aqui falando com você.

Proceso administrativo de regularización

Eu cheguei aqui em 2002 e a regularização foi no ano de 2005, em maio de 2005. Como era época de eleição, então o governo... Eu e minha ex-mulher reuníamos todos os requisitos pra poder aproveitar de essa regularização, então a gente se aproveitou dessa e entrou nessa regularização. Mas tem burocracia em todos os lugares e em quanto isso a gente teve que continuar trabalhando. Então eu expliquei na empresa de seguridade que eu estava em processo de regularização, mas ainda eu não tinha os papéis, então a empresa disse assim: “então a gente pega você para trabalhar, nessa esperança que seus papéis vá a sair logo, mas em quanto isso a gente vai te colocar pra trabalhar de noite, pois tem menos problemas com a fiscalização”.

Aí esse espanhol que tinha sido meu sócio na empresa me ajudou. Foi bem assim: eu pedi um favor pra ele, eu falei assim “se você puder, você me dá uma de alta

na empresa de móveis que você tem e eu pago todos os seus gastos de gestoria que você tiver... de seguridade social que você tiver. Eu me encargo dos gastos e você me faz o favor de me dar o de alta. E ele me falou: “de acordo”. E ficou assim combinado. Depois de dois meses ele já deu baixa porque eu já tinha conseguido os papeis e já não precisava mais de estar de alta com ela. Até hoje eu procuro ele pra pagar os gastos que ele teve, mas ele não que receber. Ele fez realmente um favor pra mim. Eu quero pagar, mas ele nunca quer receber, ele não me cobra, então até hoje.

Tentativas de proseguir los estudios en España

Como a minha intenção era já no ano seguinte começar a estudar, eu não queria perder mais tempo. Então eu comecei a fazer um curso, eu e ela. A gente comprou um curso a distancia de CCC de acesso à universidade e fazia a preparação a domicilio. Como não tinha trabalho, a gente estudava em casa. Querendo ou não a empresa como era uma empresa nova dava muito dinheiro. Então mesmo sendo ilegais, a gente tirava 1.000 euros cada um. Pra duas pessoas como nós que não tínhamos cargo familiar, que só pagávamos aluguel, água, luz, sobrava dinheiro. Então eu comprei esse curso a distância com o CCC, com a intenção de fazer a seletividade na universidade e continuar os meus estudos. E a gente começou a estudar, só que o dinheiro não dura para sempre. Se não estou trabalhando, eu estou só estudando e eu tenho gastos, pouco a pouco o dinheiro foi acabando. Chegou a data de fazer as provas, apesar de eu ter me preparado na minha casa, ela também, a gente optou, já não foi falta de informação, por não fazer a prova. A gente optou por seguir trabalhando, porque a gente chegou em um ponto que o dinheiro que a gente tinha economizado, estava acabando. Então ou a gente decide estudar e passar dificuldades para pagar aluguel e pra comer, ou a gente opta por deixar mais um ano a universidade de lado pra seguir trabalhando e seguir vivendo. Então foi diferente do primeiro ano que a gente perdeu o prazo, nesse ano, no ano seguinte foi opcional, foi a opção de não estudar. Ai a gente pensou, vamos trabalhar esse ano, conseguir o máximo de dinheiro possível, pro ano seguinte a gente já estudar. Então a gente já entrou no segundo ano Espanha sem estudar. Ai a gente passou uma temporada muito fraca de trabalho e minha ex-mulher, como eu te falei, ela tam uma estabilidade emocional muito fraca, muito instável.

Antes de eu conhecer a Paula, quando eu estava trabalhando no restaurante abaixo de casa, aí sim que eu queria estudar, porque eu já tinha papéis e eu falei assim: “agora eu vou estudar”. E mais uma vez eu me preparei e me preparei mal pras provas da universidade, porque teve uma época que eu fiquei sem dinheiro e precisei vender o curso do CCC que eu tinha comprado, porque eu precisava de dinheiro e eu não sabia da onde retirar dinheiro e então eu vou vender é uma das poucas coisas que eu tenho que posso conseguir dinheiro e eu vendi. E pra me preparar pra prova eu já não tinha mais material didático, então eu tive que me virar, eu fui na biblioteca, fui no curso de inglês, comprei alguns livros com exemplos de provas dos anos anteriores e tal, mas não foi uma preparação muito boa. Então eu apresentei meus papéis na universidade pra convalidar, porque a minha intenção é estudar aqui com o translado de expediente e não começar outra vez desde o princípio. Só que eu sabia que se eu fizesse a selectividade era mais chance. Eu tentei as duas vias: apresentei meus papéis pra convalidação e também eu me apresentei pras provas de seletividade. Como eu não me preparei bem para as provas, eu não tive nota suficiente na seletividade. Meu resultado foi não apto, então a única maneira, a única via que sobrou foi a da convalidação.

Eu tentei em Murcia porque o mais próximo de Alicante que tem veterinária é em Murcia. E nesse ano que eu tentei tinha muita concorrência estrangeira, inclusive fora do normal, porque são cem vagas que eles abrem anualmente. Cem vagas são

dedicadas a translados de expediente, seja espanhol seja estrangeiro. Desse total, 1% é destinado a translado de estrangeiro, ou seja, se for colocar na ponta do lápis, ou entra um estrangeiro ou não entra nenhum. Precisamente nesse ano se apresentaram quatro estrangeiros e entraram dois estrangeiros. Isso quer dizer que teve pouca procura por espanhóis, por isso que conseguiram entrar dois estrangeiros, eram quatro, entraram dois, mas eu não era um desses dois. Esses dois que entraram eram dois que sempre tiveram nota na universidade, tiveram melhor pontuação na seletividade ou convalidaram mais matérias que eu não sei. Eu sei que eu não fui escolhido, eu sei que eu perdi uma grande oportunidade porque é muito difícil estar em uma universidade que pegue dois estrangeiros no mesmo ano, esse ano pegaram dois. Tentei, continuei minha vida e tal.

La separación

Minha ex-mulher é muito sensível e qualquer alteração emocional ela fica muito afetada. Então é como eu te disse que aqui no Brasil ela vivia como uma princesa com a mãe que dava tudo. Aqui de uma hora para outra ela já era uma mulher casada, se supõem que era independente, tanto na convivência como financeiramente, tinha que segurar e não tinha experiência nisso. Então ela viu que aqui as pessoas sem papeis era difícil o trabalho e começou e entrar em depressão. Entrou em depressão porque não achava um trabalho. De vez em quando surgia um trabalho aqui, um trabalho ali, então a gente foi fazendo trabalhos soltos não.

Então eu fiquei praticamente trabalhando sozinho e ele ficou dona de casa fazendo tarefas de casa. Mas como eu te falei que ela não tinha estabilidade emocional, nem as tarefas de casa ela fazia direito porque ela teve uma depressão muito forte, e quando ela pega depressão ela é uma pessoa que começa a comer demais e acabou engordando e aí virou um ciclo, virou um ciclo, porque a mãe dela é nutricionista e desde pequena colocou na cabeça dela que o idealismo atual é a pessoa magra e ela cresceu com esse trauma. Ela pegou depressão, começou a engordar, viu que estava gorda, caiu mais ainda em depressão, ai engordava mais ainda. Então virou um ciclo, sabe? Cada vez pior. E não trabalhava e eu comecei a trabalhar sozinho e a manter a casa sozinho e ela não fazia nada. Ela ia pra... como ela gosta muito de computador ela ia pra casa da tia dela ou pra uma casa de internet e passava praticamente o dia chateando com os amigos, pelo menos era uma terapia de contra a depressão, pelo menos conhecia gente, conversava com amigos e tal e... Ela conheceu um rapaz da cidade dela lá do Brasil de Vila Velha, que sempre ajudava ela psicologicamente, que ela contava as coisas pra ele e ele ajudava ela psicologicamente e se conheceram através da internet. Isso foi depois de um ano e meio depois de estar aqui.

Eu já tinha desconfiado, muita gente já tinha me falado, mas sabe quando você vê e não quer enxergar? Eu via, mas ela me falava que não e eu acreditava nela, eu preferia acreditar nela apesar de desconfiar. Aí eu descobri com mais detalhes e com provas que já fazia um ano e meio que esse rapaz que ela conheceu pela internet que eles estavam tendo assim um rolo, mais ou menos um rolo por internet. E ela sempre dizia que ia voltar pro Brasil pra fica com ele e tal, e ele sabia que ela era casada aqui na Espanha, e mesmo assim ela falava e isso já fazia um ano e meio. A gente viveu casado três anos e a metade desse tempo, praticamente, foi um casamento falso, porque ela, ao mesmo tempo que estava comigo, estava dizendo pra esse cara que ia voltar para o Brasil pra ficar com ele, então a relação começou a cair. Nessa época que eu tive os três trabalhos a gente praticamente já não era marido e mulher, só dormia junto, mas não era um casamento normal. Aí chegou uma época que eu não agüentei os três trabalhos e tive que deixar o da noite de vigilante de seguridade e fiquei só com o de condutor e da Isla

Marina. Dava pra sobreviver? Dava, eu pagava meu aluguel, pagava minhas contas, fazia minha compra de mês, comia sobrevivia e tal, não tinha nenhum problema só com esses dois trabalhos e ela continuava com o trabalho da internet. E chegou um ponto na relação que não dava mais pra levar a relação e eu peguei e sai de casa e fui morar na casa de um amigo.

Fazia três anos que estávamos aqui, então eu me preparei pra sair de casa porque já não tinha mais condição e ela já tinha comprado o bilhete dela pra voltar embora pro Brasil. Ela já tinha percebido que a gente não poderia viver juntos e ela nunca se adaptou, pra resumir. Ela nunca se adaptou a diferente cultura espanhola, ao fato de morar sozinha e tal, sempre sentir falta daquela atenção que a mãe dela dava então não se adaptou e decidiu que ela ia embora pro Brasil. E eu falei "tudo bem, eu não vou entregar o piso, eu vou continuar com o piso, mas eu só vou voltar pro piso só depois que você for embora, eu prefiro ficar essas duas semanas fora daqui". Aí eu arrumei minha mala, fui buscar um lugar na casa de um amigo meu pra ficar durante duas semanas. E meu amigo falou que não tinha nenhum problema e eu e ia ficar lá, mas quando a tia dela soube que eu tinha saído de casa e que ela ia voltar pro Brasil, a tia dela disse: "não, não precisa ficar na casa de nenhum amigo, venha pra cá". E no final das contas eu acabo indo pra casa da tia dela e acaba sendo mas família minha que dela porque a tia dela sabe o que ela fez foi muito injusto comigo. Eu não guardo nenhum rancor, eu sou uma pessoa assim de paz mesmo. Eu acho até hoje o que ela fez comigo foi injusto, mas não guardo nenhum rancor dela. Hoje em dia a gente até conversa por internet e tal como amigos, mas todo mundo ficava do meu lado. Todo mundo sabia o que estávamos passando e sabia que a errada era ela. Eu não sou ninguém pra julgar ações dela e nem de outras pessoas. Então se é isso que ela queria, a má sorte é minha e eu deixei ela ir embora e eu fiquei na casa da tia dela.

Depois de uma semana que ela foi embora, o governo espanhol deu os papéis pra ela, a legalidade, a regularização. Aí eu liguei pra ela dizendo: "olha seus papéis saíram, se você quiser voltar e tal você tem uma oportunidade". Aí ela falou que pra cá ela não volta nunca mais, que a experiência dela aqui foi muito mal, que não sei o que... E aí perdeu a oportunidade de ter papéis e depois de um mês saiu a minha, aí eu consegui os papéis.

Resulta que ela voltou pro Brasil e ela arrumou um outro namorado que não era o mesmo da internet, foi outro. Porque o rapaz, olha só como são as coisas. Tinha muitas vezes que ela escrevia um e-mail pra ele e por causa do trabalho dele ou por falta de tempo ele não respondia e ela se achava no direito de reclamar com ele que ele não respondia e ela achava que ela estava brincando com os sentimentos dela e tal. E por internet sem se conhecer ela já brigava com ele aí ele começou a responder pra ela: "espera aí a gente não é nada, você está falando que vai vir pra ficar comigo, mas as coisas não são assim como você está pensando, você tem que vir pra cá a gente tem que sentar, você tem que me conhecer, a gente tem que se conhecer" e quando e ela voltou pra lá e ele percebeu o gênio dela, a personalidade que ela tinha e não deu em nada. Só foi fogo de palha, como se diz no Brasil. Depois arranjou um namorado e depois começou a trabalhar lá. Começou a estudar de novo e arrumou outro namorado que não é o da internet. E eu nessa época já fazia um ano e eu comecei a trabalhar a e eu conheci a Paula no Alambique uma noite.

Aspectos sociales y culturales

Ao chegar aqui, muitas coisas me chamaram a atenção, entre elas vou citar algumas: o fato, não a comida em si, mas a maneira de comer, porque no Brasil a gente tem uma maneira de comer que a gente mescla toda a comida no prato e come tudo

misturado e aqui não, aqui tem um pratinho, come tudo separado, não a comida em si, mas bem a forma de comer. No Brasil todos os dias têm que ter arroz e feijão. É a comida básica todos os dias e o que muda são os complementos, tipo assim: arroz e feijão em um dia, ai faz uma salada, ai no dia seguinte arroz e feijão e uma salada russa e no outro dia arroz e feijão, sempre básico e com um carne de frango, sabe? E a mesa brasileira na hora do almoço ela é repleta de comida: ela tem arroz, feijão, ovo frito, salada, carne de frango, carne de vaca... Ela tem muitas outras opções, então você vai misturando tudo aquilo em um prato e vai comendo tudo aquilo misturado. E aqui não. O espanhol pensa diariamente o que ele vai fazer pra comer naquele dia. Ele hoje vai comer uma "paella" e prepara uma "paella" e come, essa é a comida. No dia seguinte ele faz uma fabada, no dia seguinte umas lentilhas. Não é a comida em si, mas a maneira de comer. Isso foi uma das coisas assim que eu vi a diferença e me adaptei muito bem, não tenho problemas, mas foi uma diferença que eu notei.

Também notei uma diferença nas festas. Dizem que na Europa, a Espanha é o país mais festeiro que tem, mas assim mesmo as festas não são iguais as do Brasil, são diferentes, por exemplo, o carnaval daqui as pessoas saem todas fantasiadas e eu não vejo assim como uma festa, parece Halloween e no Brasil não. No Brasil o país inteiro de ponta a ponta é festa dia e noite durante uma semana inteira. As pessoas nas ruas dançando, suando, pulando com o trio elétrico, carroça, como Carlinhos Brown, os cantantes em cima e o povo em baixo pulando festejando e ninguém fantasiado. Algumas pessoas até com muita pouca roupa, só de bermuda, chinelo, camisa, ou seja, as mesmas festas, mas com estilos muito diferentes. A Semana Santa daqui é mais bonita que a do Brasil, isso eu posso dizer é mais bonita, é mais tradicional. O próprio vaticano diz que o Brasil é o maior país do mundo em seguidores cristãos, é o país mais católico do mundo, mas eu tenho que reconhecer que a Semana Santa daqui é mais bonita, é mais valorizada do que a do Brasil, o Brasil tem um outra maneira de mostrar a sua religiosidade.

Eu acho que peguei o costume da siesta, de tirar a siesta depois da comida. No Brasil isso não existe. No Brasil o horário de trabalho começa às sete horas da manha, termina meio dia e só tem uma hora pra comer e a uma hora já volta para trabalhar até no máximo quatro ou cinco horas da tarde e ai o pessoal já esta livre. Aqui o horário é um pouco diferente: às duas horas o pessoal para pra comer e depois uma siesta e logo o pessoal volta a trabalhar. Então eu acho que esse costume da sesta eu peguei, eu costumo dormir um pouquinho depois do almoço, já que aqui existe, porque não fazer?

Eu faço de tudo um pouco, fim de semana, por exemplo, eu gosto muito de sair, só que... Antes eu saia mais para lugares variados. Atualmente eu saio mais pra lugares brasileiros porque depois de cinco anos estando aqui e sem ter voltado pro Brasil, sem ver minha família, só com os costumes e a cultura espanhola, então chega o fim de semana e eu vou, por exemplo, aqui no Alambique, lá no Cachaça Brasil... São os poucos lugares que eu me sinto um pouquinho em casa, é um pouquinho do meu país, isso me dá um certo alívio dentro de mim, uma certa força pra continuar, pra continuar aqui na Espanha. E o resto do tempo livre vou jogar vídeo game, gosto muito de ficar também no computador, só que nunca gostei de chatear. Fico no computador para fazer pesquisas na internet, pra eu fazer trabalho. Gosto muito sim de chatear, mas só que, por exemplo, o messenger apenas com amigos e sabe que ali você esta selecionando com quem você vai conversar. Agora esse negócio de entrar em salas de bate papo, pra conhecer as pessoas, ou seja, você nunca viu a pessoa e naquele momento você esta conversando com ela... Isso eu nunca gostei. Mas geralmente eu fico no computador pra fazer pesquisa ou é pra consertar, auxiliar no mantenimento, pra sempre estar em dia, pra não dar nenhum problema. Gosto muito de praticar esportes também. Mas

infelizmente aqui na Espanha não posso praticar por causa do trabalho. Eu gosto muito de ir ao cinema também, é um dos meus passatempos assim preferidos.

Percepción sobre la situación de Brasil

Atualmente eu vejo o Brasil melhor do que no passado e pior do que no futuro, ou seja, que vem melhorando e que vai melhorar ainda, assim eu vejo o Brasil. Eu tenho muita fé no Brasil, pra mim, mas eu já li muito... Eu vejo o Brasil como um país emergente não só por ser brasileiro e ser uma pessoa muito patriota, e sim também porque eu leio muito sobre isso, eu vejo muitas notícias na televisão sobre isso e sei que o Brasil é uma potência mal administrada. É o país com a maior hidrografia do mundo, ou seja, em água, vai chegar o momento que a Europa oriental, Ásia, África terão que comprar água do Brasil. Vai chegar o momento que a maioria dos recursos naturais do mundo inteiro vai ter que sair do Brasil, pois é o país que tem os maiores recursos naturais do mundo, tem a maior biodiversidade animal do planeta, recursos agrícolas é um dos melhores do planeta. Então pra mim, como na Segunda Guerra Mundial, os Estados Unidos defenderam os japoneses como o gigante adormecido, a gente vai despertar como um gigante adormecido, como falou os japoneses quando eles atacaram Pearl Harbor. No momento eu vejo o Brasil assim um gigante que no momento está inerte, em estado de inércia que de um momento para outro vai aparecer. Eu sou uma pessoa que gosto muito de... por exemplo: uma revista que se chama “Muy Interesante”, que trata de temas científicos, que trata de temas de metrologia, que trata de temas naturais, geológicos e tudo que se destina a área científica, biológica eu gosto muito. Então sempre que eu posso, eu compro esse tipo de revista, também National Geographic, quando eu posso também assisto Discovery Chanel, eu compro essa revista Muy Interesante, eu gosto muito desse tipo de temas. Então a última revista Muy Interesante que eu comprei, vinha uma reportagem sobre o Brasil, falando sobre os países que atualmente tem a maior porcentagem de crescimento em relação aos outros países e que dentro de 30 a 40 anos serão as maiores potências do mundo. E o Brasil dentro de 40 a 50 anos, se continuar com a mesma taxa de crescimento agrícola, vai ser a maior potência agrícola do mundo, agrícola, não estou falando de avanço tecnológico no sentido de informática, no sentido industrial, a revista trata da agricultura. O Brasil vai ser a maior potência agrícola do mundo, a China a maior potência industrial e a Índia ou a Indonésia a maior potência tecnológica. A China, Indonésia e Brasil são os países com maior crescimento em porcentagem. Inclusive li também, isso faz tempo, eu li que a ONU, ou o Grupo G7, que iam incluir mais países no grupo e que o Brasil ia ser incluído, creio que isso ainda não foi concretizado, que isso ainda não colocaram isso ainda em vigor, mas eu vejo que é uma possibilidade.

Então é assim que eu vejo o Brasil e confio muito nesse país. Eu confio muito nas pessoas que estão ali dentro. E se ali tem muita violência, se ali tem muito roubo, se ali tem muita fome, não é porque o povo é mau. É por causa do estado social que o Brasil enfrenta, da desigualdade, porque você vai nos Estados Unidos, você vê notícias na televisão nos Estados Unidos que se supõem, um país de primeiro mundo, que se supõem que é a maior economia do mundo, se supõem que é a maior potência nuclear, você vê também violência, você não vê como no Brasil, mas você vê violência. Agora você vai perguntar pra uma pessoa que pratica violência nos Estados Unidos, ele não vai saber o porque que ele fez isso, porque uma pessoa que tem tudo na vida entra na sala de cinema e de pronto começa a disparar sem explicação, isso não tem explicação. Ou então aquele, não sei se você acompanhou o franco atirador que a cada semana matava um diferente? Um franco atirador que tinha sido militar e que de repente começou a matar, esse franco atirador era um assassino em série. E você vê que a pessoa do nada

começa a praticar a violência, você vê que o sistema, o sistema, governamental, o sistema do governo é tão conservacionista. Então essa é uma teoria que eu sempre, pois eu sempre gosto muito de pensar e filosofar, muita gente diz que eu sou um pouco louco da cabeça, mais os mais loucos de antigamente hoje em dia são considerados, como Galileo Galilei que falou que a Terra era redonda e ele foi enforcado por dizer isso, e muita gente hoje em dia acha que o que eu digo é loucura e eu sei que não, porque hoje a violência nos Estados Unidos, você pergunta porque ele pratica a violência e ele não vai saber te explicar, porque mora no país com a melhor economia e é a maior potência mundial e domina o mundo inteiro e não tem tanta diferença social como no Brasil. Então eu penso que a violência que tem ali é uma violência porque as pessoas estão loucas, porque o regime do próprio governo faz as pessoas ficarem assim, porque é um governo muito conservacionista e é um governo que praticamente impõem, apesar de ser uma democracia, não é uma ditadura, o governo impõem. Eles fazem uma lavagem cerebral nos americanos e os americanos crescem assim. Então esse tipo de governo faz com que a pessoa fique louca e comete esses crimes. Agora você chega no Brasil e pergunta pra um homem qualquer porque que você matou, ele vai saber te explicar. Ele vai falar, “olha o Brasil tem muita desigualdade social eu tenho uma mulher em casa e tenho sete filhos e tenho que dar educação pra eles, busco um trabalho honestamente e ninguém me dá, e o que é que você quer que eu faça pra manter a minha família? Eu não queria chegar a esse ponto mais eu não tenho nenhuma outra solução”. Então é essa a diferença que eu vejo que tem no Brasil e a violência que têm nos países de primeiro mundo. Por exemplo, aqui na Espanha, esse assassino em sério da Baraja, por que? Por que matar? Por prazer? No Brasil, eu não estou querendo justificar que a fome, a miséria é um justificante de violência, não, mas é uma causa, é uma necessidade. Tanto que se você é uma moradora de uma favela, você ali está mais segura, sua segurança vital, do que fora da favela. Porque os delinqüentes da favela, os traficantes, não deixa que te aconteça nada, não sei se você me entende, é como se fosse uma simbiose: é como um que vive a custa do outro e os outros vivem a custa de um. É como se os moradores não deixam a polícia subir no morro na favela... Não denunciam aos traficantes nenhum delinqüente, porque com o favor o delinqüente vai proteger essas pessoas de outros delinqüentes. As favelas são como bandas rivais, por exemplo, se eu pertenço a essa favela o delinqüente dessa favela, o assassino dessa favela não vai deixar que o outro me mate, enquanto eu como morador daquela favela, eu tenho que retribuir o favor de alguma maneira que é não denunciando, não deixando a polícia subir, entendeu? É como se fosse uma simbiose, existe essa simbiose. Muitas pessoas dessas favelas não estão a favor disso, acham que essa violência tem que acabar.

A taxa de analfabetismo no Brasil abaixou muito de um tempo pra cá, só está melhorando, é o que eu te falei: o Brasil só esta crescendo, mas ainda falta muito pra chegar assim no mesmo nível. O que eu acho que falta no Brasil é uma boa administração. Assim mesmo o governante que entre com boas intenções, não é do dia pra noite que vai mudar. Se eu sou um presidente e entro no governo e tenho boas intenções, não me adianta ter boas intenções se o governo anterior deixou tudo bagunçado. O que eu tenho que fazer? Eu tenho que idealizar do meu jeito, pra eu começar a colocar as minhas idéias em prática e isso não é nem por quatro anos nem com oito anos se resolve, se tratando de um governo de um país, não é nem com patrões que se resolve. É por isso que eu falo que o Lula prometeu isso, prometeu aquilo, mas que agora não esta cumprindo, mas é porque o povo é impaciente. O Brasil é um país capitalista, mas o Lula tem algumas idéias socialistas e as idéias dele são muito boas e prometeu muita coisa e muita coisa cumpriu e muita coisa ta cumprindo e muita coisa não cumpriu e pretende cumprir. Só que o povo não tem paciência, acha que é da noite

pro dia e não é assim. Tem que dar tempo, mas tem políticos que estão lá no poder só pra roubar e temos que compreender também há os que têm boas intenções e que não é da noite pro dia que as coisas se resolvem.

Percepción de la situación en España

Aqui a segurança sem dúvidas ela é melhor que a do Brasil, não se pode comparar. Eu não sei qual valor que o governo dá para a polícia espanhola. Eu sei que no Brasil o valor que o governo da para a polícia brasileira não é o valor que eles merecem e é por isso que existem muitos policias corruptos, existem policias que entram em acordo com os traficantes. Você assistiu o filme "Cidade de Deus"? Então nesse filme conta muito a história da corrupção policial, ou seja, eles prendem os traficantes e os traficantes pagam pra eles deixarem eles livres e depois eles vão na imprensa e dizem que eles não conseguiram capturar o traficante. Então existe muita corrupção, mas a maioria dos policiais são justos, mas eu falo os que não são justos que é por causa da má valorização do governo, pois é a seguridade do país que está em jogo, deveria ser mais valorizado, então eu acho que eu não estaria trabalhando a vontade, correndo o risco de vida e não tendo o meu trabalho valorizado. Agora aqui na Espanha é diferente, você vê que o governo dá um pouco mais de valor a parte de segurança. Eu acho que não se pode comparar, pois a segurança na Espanha é muito melhor, violência você vai achar em todos os lugares, mas de modo geral eu vejo a segurança espanhola muito melhor que a do Brasil.

A situação econômica da Espanha é muito melhor que a do Brasil, mas isso não quer dizer que eu perca a esperança. Eu sou justo e apesar de eu ser brasileiro e a situação socioeconômica aqui da Espanha é muito melhor que a do Brasil. Para a pessoa que esteja aqui regularizada, ou seja, que não esteja aqui irregular, tem maneiras de ganhar a vida facilmente. Aqui fazendo qualquer trabalho se ganha muito mais que no Brasil, por exemplo: eu trabalho na obra de peão, ou seja, eu não tenho especialidade, eu sou um peão de obra e o salário mínimo aqui é de 800 euros e o salário de um peão no Brasil não é tão valorizado quanto aqui. No Brasil você pergunta para uma pessoa o que ela faz e ele te diz que é pedreiro, já miram assim com outros olhos, já não é como se você falasse no Brasil que eu sou médico, já tem prestígio e se diz que é um pedreiro já falam é de família pobre, não tem dinheiro e tal. Aqui não, aqui um pedreiro pode trabalhar toda a vida e tem uma vida sem dificuldades, paga uma hipoteca, paga um carro, sabe? Então é uma diferença socioeconômica. Uma diferença que favorece aos Estados Unidos, a própria Espanha... Eu não sei se os sistemas de regime governamentais de outros países europeus porque da Europa, eu conheço só a Espanha... Eu não conheço os Estados Unidos, mas sei que ele funciona assim: cada Estado tem a sua própria autonomia, cada província tem a sua própria autonomia e eu acho que isso favorece muito a população. Eu acho que Brasil é o quinto país maior do mundo em tamanho territorial e é muito difícil pra uma pessoa só governar tudo, eu acho que deveria continuar a democracia, continuar a república, mas eu acho que eles deveriam dar autonomia independe pra cada Estado ou pra cada região e assim seria muito melhor administrado. Eu acho que seria muito melhor pra controlar. Se você tem uma empresa e ao seu cargo tem 10 funcionários é mais fácil você controlar esses 10 funcionários do que você controlar 50. Então eu acho que o Brasil cresceria em uma velocidade, ou melhor, está crescendo, se descentralizasse o poder, se desse pra cada estado uma autonomia independente. Iria continuar sendo um país, uma república, mas com cada região tendo sua autonomia. Eu acho que isso favorece muito a situação atual da Espanha, favorece bastante.

O sistema de saúde aqui da Espanha dizem que é um dos melhores da Europa. Eu já ouvi falar já que o sistema hospitalar da Espanha é o melhor da Europa, mas tem algumas coisas da saúde pública que eu não vejo bem, tipo assim, comparando com o Brasil ta igual, por exemplo: a demora em um atendimento. Você pede uma receita para fazer uma cirurgia, igual a Paula falou ontem que necessita de fazer uma cirurgia... Imagina, deram data pra ela, nem é data de cirurgia, é data de recolhida de exames pra setembro. Imagina se é uma coisa grave e ela só vai recolher os exames em setembro. Um exame de uma mamografia... Isso é um pouco demorado, isso não quer dizer que o Brasil vai melhor, o Brasil vai pior, mas considerando que as pessoas falam que a Espanha tem a melhor saúde da Europa, deveria ser melhor que essa. A privada eu não digo nada, porque eu nunca tive a oportunidade nem a possibilidade de desfrutar da saúde privada, mas a saúde pública, como eu faço uso da saúde pública daqui a minha opinião é essa. Do que falam deveria ser melhor.

A educação sim que eu vejo que está muito bem. Eu acho que em geral, em tudo, inclusive até em nível de universidade. Pra começar, me parece que aqui é obrigado, o aluno é obrigado a ir no colégio até terminar a primária. No Brasil eles estão tentando obrigar os pais a levar os filhos com campanhas. Inclusive o governo paga a família pra mandar o filho pro colégio, entendeu? As famílias mais pobres que geralmente necessitam do filho pra ajudar no trabalho, o governo agora esta ajudando. O governo dá para a família pobres tantos reais por mês pra mandar o filho pro colégio. E aqui o aluno é obrigado a ir para escola, se não vai, se passa uma semana sem ir, a assistente social já está na casa da família, perguntando porque que não foi, porque que não, o quê que esta acontecendo? Isso eu acho muito bom, porque a educação é a base de tudo, pro futuro de um país a educação é base de tudo. Segundo lugar, o aluno quando está no colégio aqui na Espanha passa o dia inteiro no colégio, não tem tempo pra ficar de malandragem pela rua fazendo coisa errada, começa de manha, tem a hora da comida. Pelo que eu percebo parece que é o dia inteiro no colégio. E isso é muito importante. No Brasil o sistema educacional é diferente, é dividido por turnos: tem os que estudam pela manha, os que estudam pela tarde e os que estudam a noite, não é igual aqui que é o dia inteiro. Mas eu acho que aqui, Espanha se pode dar o luxo de não dividir por turnos pelo fato de investirem muito na escolaridade, então esse investimento tão grande que eles dão na escolaridade, tem escolas suficientes pra todos os alunos se matricularem e não ter que dividir por turnos. No Brasil, talvez faltam de construções de escolas, obrigam o sistema dividir o ensino em três turnos. Porque se eu tenho esse colégio aqui e milhares de alunos para estudar nesse colégio, eu não vou poder dar aulas pra esse colégio durante o dia, então eu tenho que repartir de manhã pra tantos alunos, de tarde pra outros alunos e de noite pra outros alunos, assim eu vou poder dar aulas pra esses alunos. Se eu tenho duas escolas eu posso dividir metade desses alunos pra cá e metade pra lá. Esses alunos podem ficar o dia inteiro, sem dividir em turnos e esse alunos. Então é a falta de investimento mesmo na escolaridade.

La familia en origen

A minha família quer que eu volte de qualquer maneira. Porque depois que minha ex-mulher foi embora, a minha mãe sempre me falava: “olha, o seu principal motivo de estar aí na Espanha já não está aí, então o que é que você está fazendo aí? Vem embora pra casa!” Mas eu não penso igual a ela porque quando eu vim pra cá eu vim muito em contra de muitas pessoas de minha família. Deram o apoio a mim, mas não era o que eles estavam de acordo. Então eu sei que quando eu chegar lá, eu sei que um, pelo menos um, vai jogar na minha cara e vai falar aquela frase: “eu te falei, eu te falei que ia dar errado!” E eu não quero escutar isso. Eu sou uma pessoa muito

tranqüila, me conheço e sei que se eu escutar isso, apesar de ser tranqüilo, vai ter confusão e eu não quero escutar isso. Então eu quero voltar pra lá e mostrar pra todo mundo que a minha vinda pra cá não foi em vão, que a minha vinda pra cá rendeu alguma coisa, rendeu em dinheiro ou rendeu em estudos. E por isso que eu ainda eu não completei meu ciclo de vida aqui na Espanha, meu ciclo de vida aqui na Espanha não está completo.

Mas eu tenho intenção de ir de “vacaciones”, isso sim. No começo eu pensava em ir em setembro pra eu ir antes do ano letivo, se eu conseguir ingressar na universidade, porque eu acho que esse ano sim, porque esse ano eu me preparei melhor e eu acho que esse sim eu vou conseguir ingressar, com o ano letivo aqui começou e tudo eu pensava em ir em setembro mais eu estou mudando meus planos um pouco e aproveitar as “vacaciones” que eles dão em dezembro e passar o Natal e o Ano Novo lá, porque em setembro no Brasil não tem nada. Eu só ia pra visitar meu pai e minha família, mas se eu deixo pra ir em dezembro eu já faço tudo de uma vez só. Eu já aviso a minha família e meus amigos e já passo o Natal lá e já passo o Ano Novo lá e tal. Porque eu já adiei tantos anos a minha ida pra lá.

Ninguém de minha família tem vindo para cá. Minha mãe tem muita vontade de vir, assim principalmente por causa de mim pra me visitar, porque já faz cinco anos sem a gente se ver, eu vim pra cá e não voltei mais até hoje e ela tem muita vontade de vir sim, mas nunca vieram, nenhum deles. Eles sabem tudo o que eu passei aqui. A única coisa que eu estou escondendo, porque eu quero fazer uma surpresa pra eles é o meu vôo. Eles sabem que eu tenho intenção de ir esse ano, mas eles não sabem quando, então eu não pretendo falar porque eu quero fazer uma surpresa, depois de cinco anos assim fazer uma surpresa, então eu penso em ficar caladinho.

Perspectivas de retorno

Desde que eu cheguei aqui, eu pensava em voltar para o Brasil. Pra começar eu nem mesmo pensava em vir pra cá, como eu te falei no começo. Eu nem mesmo tinha intenção de vir, só que depois de ter vindo eu penso: “quem ajoelhou tem que rezar” é um ditado que tem no Brasil. Já que eu estou aqui eu não quero voltar pra lá sem nada. Já que eu estou eu vou aproveitar essa oportunidade de estar aqui na Europa. Já que estou aqui há cinco anos e que não vejo a minha família... Sinto muita saudade mesmo, mas dentro de mim alguma coisa me diz que eu tenho ainda alguma missão aqui pra cumprir, que eu tenho que estar aqui pra alguma coisas, pois a minha estadia aqui na Espanha ainda não está completa.

Eu vou sentir uma satisfação muito grande, muito grande mesmo quando eu conseguir terminar minha carreira aqui. Eu não sei se ai vai completar a minha fase da minha vida aqui na Espanha, mas essa satisfação vai ser enorme. Eu acho que com isso eu poderia voltar para o Brasil sem deixar nada pendente aqui. Nem que eu não tenha nada de dinheiro, nem que eu tenha economizado nada, mas pelo menos eu me graduei e terminei minha graduação na Europa e no Brasil qualquer pessoa que fez sua graduação na Europa, eles valorizam bastante. E se eu não faço dinheiro aqui, lá com um diploma de graduado na Europa eu faço dinheiro facilmente. Então, eu tenho que voltar ao Brasil com alguma coisa construtiva. Mesmo se eu voltasse agora eu já ganhei muito, já ganhei muito em cultura, em técnica em outro idioma, ganhei muito em amadurecimento, ganhei muito em responsabilidade, experiência de vida em geral. Mas como eu sou um pouquinho orgulhoso em relação a isso, isso pra mim não basta. Eu tenho que levar algo mais concreto além do idioma, da experiência de vida... Eu tenho que levar algo mais concreto como uma base financeira boa pra recomeçar uma vida lá ou um graduado universitário, pra recomeçar a vida lá também.